MICROFILMED BY **BYU**

AT

CAIRO EGYPT

OPERATOR: **THOTMOSS RAMZY**

REDUCTION X: **42**

DATE FILMED: **8 OCT 1984**

LIGHT METER SETTING: **64**

FILM EMULSION NUMBER: **AO 39 4837 09 16**

FILM UNIT SER. NO.: **HRP 51568**

PROJECT NUMBER: **EGYPT 001A**

ROLL NUMBER: **12**

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 140

Library St. Mark's Cathedral Cairo

Manuscript No. Bible 140

Principal Work Four Gospels

Author

Language(s) Coptic–Arabic

Date 19 July 1753 AD / 14 Abib 1469 Mart.

Material Paper

Folia 380 (Western)

Size 42.2 x 29.3 cms

Lines 24 to 25

Columns 2

Binding, condition, and other remarks Tooled leather covered boards with flap. Binding badly broken. Ff. 12-14 torn. Ff. 81-82 loose. Ff. 152–162 and 353–359 bound out of order. Ff. 5-30, 32-35, 42, 51-52, 55a, 58, 61, 72-82 supplies of 19th or 20th cent.

Contents

Ff. 5a–101a: Gospel of Matthew

Ff. 102a–151b, 155a–162b, 152a–154b, 163a–165a: Gospel of Mark.

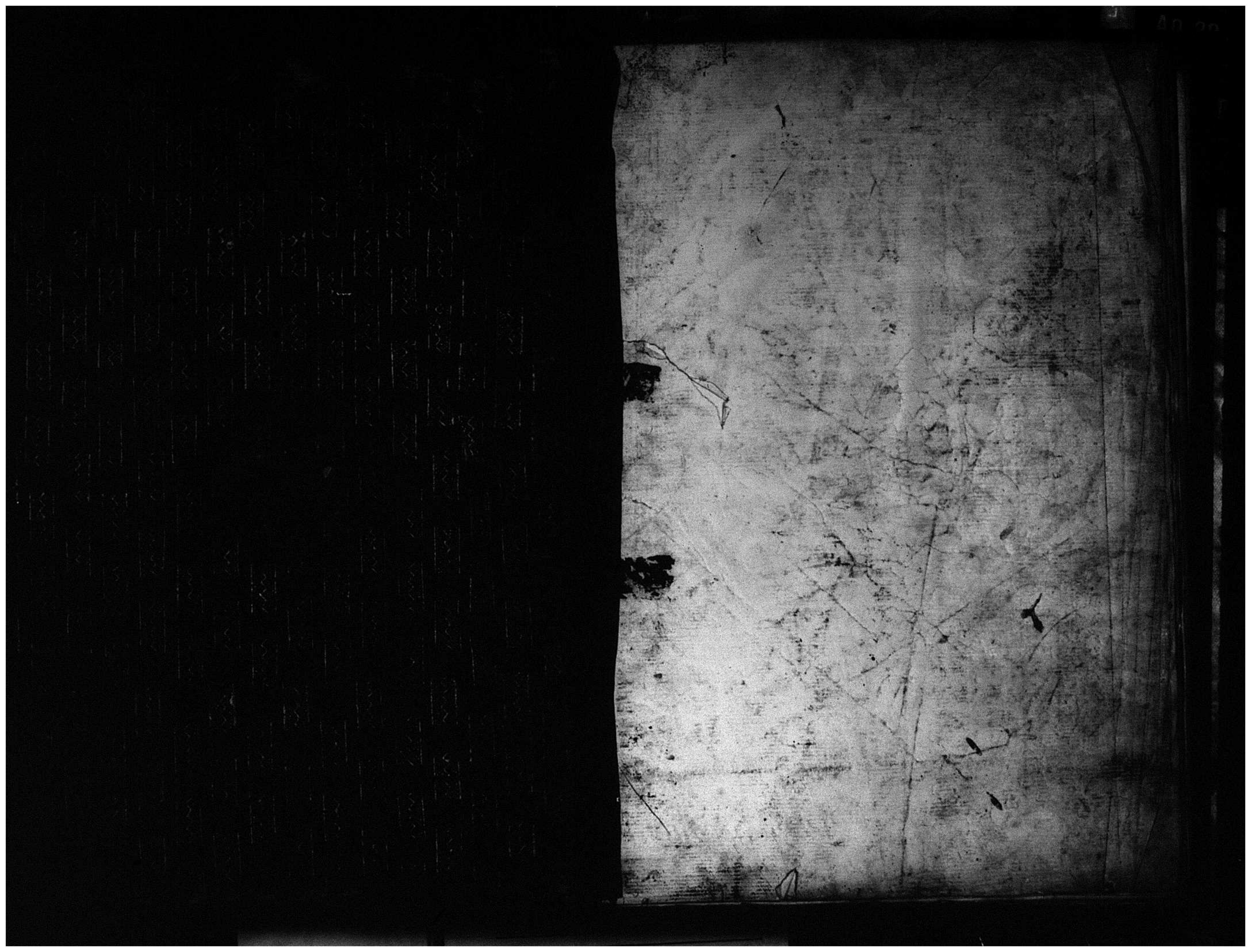
Ff. 167a–275b: Gospel of Luke

Ff. 277a–352b, 354a–359b, 353ab, 360a: Gospel of John

Ff. 376b–362b: Index of readings for the liturgy.

Miniatures and decorations Ff. 102a, 167a, 277a: Ornamented headings

Marginalia Ff. 275b, 360ab and 361b: Colophons. F. 361a: Notice of waqf. Ff. 362a–361b: Note concerning the translation











ⲠϪⲰⲘ ⲘⲠϪⲒⲚⲘⲒⲤⲒ ⲚⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁ-
ⲁⲙ· Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲓⲥⲁ-
ⲁⲕ· Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ·
Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ· Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀
Ⲫⲁⲣⲉⲥ ⲛⲉⲙ Ⲍⲁⲣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲑⲁⲙⲁⲣ·
Ⲫⲁⲣⲉⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲉⲥⲣⲱⲙ· Ⲉⲥ-
ⲣⲱⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲁⲣⲁⲙ· Ⲁⲣⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲁⲙⲓⲛⲁⲇⲁⲃ· Ⲁⲙⲓⲛⲁⲇⲁⲃ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲛⲁⲁⲥⲥⲱⲛ· Ⲛⲁⲁⲥⲥⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲥⲁⲗⲙⲱⲛ· Ⲥⲁⲗⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲃⲟⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲣⲁⲭⲁⲃ·
Ⲃⲟⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲓⲱⲃⲏⲇ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ Ⲣⲟⲩⲑ· Ⲓⲱⲃⲏⲇ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀
Ⲓⲉⲥⲥⲉ· Ⲓⲉⲥⲥⲉ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡ̀ⲟⲩ-
ⲣⲟ· Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏ ⲛ̀Ⲟⲩⲣⲓⲁⲥ· Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲣⲟⲃⲟⲁⲙ· Ⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲟ ⲙ̀Ⲁⲃⲓⲁ· Ⲁⲃⲓⲁ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲟ-

كتاب ميلاد يسوع المسيح
ابن داود ابن ابرهيم
ابرهيم ولد اسحاق
اسحاق ولد يعقوب
يعقوب ولد يهوذا
واخوته يهوذا اولد
فارص وزارح من تامار
فارص ولد حصروم
حصروم ولد ارام وارام
ولد عميناداب وعميناداب
ولد نحشون ونحشون ولد
سالمون وسالمون
ولد باعاز من راحاب
باعاز ولد عوبيد
من راعوث
عوبيد ولد يسى
يسى ولد داود الملك
داود ولد سليمان من امراة اوريا
سليمان ولد رحبعام
رحبعام ولد ابيا ابيا ولد

ⲁⲥⲁⲫ ⲁⲥⲁⲫ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱⲥⲁ-
ⲫⲁⲧ ⲓⲱⲥⲁⲫⲁⲧ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱⲣⲁⲙ
ⲓⲱⲣⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲟⲍⲓⲁⲥ ⲟⲍⲓⲁⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱⲁⲑⲁⲙ ⲓⲱⲁⲑⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲁⲭⲁⲍ ⲁⲭⲁⲍ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ
ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ ⲙⲁⲛⲁⲥ-
ⲥⲏ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲙⲱⲥ ⲁⲙⲱⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫ-
ⲫⲉ ⲓⲉⲭⲟⲛⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲓ
ⲡⲓⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩ-
ⲗⲱⲛ ⲓⲉⲭⲟⲛⲓⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲥⲁⲗⲁ-
ⲑⲓⲏⲗ ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲍⲟⲣⲟ-
ⲃⲁⲃⲉⲗ ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲃⲓ-
ⲟⲩⲇ ⲁⲃⲓⲟⲩⲇ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲉⲗⲓⲁⲕⲓⲙ ⲉⲗⲓⲁⲕⲓⲙ
ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲍⲱⲣ ⲁⲍⲱⲣ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲥⲁⲇⲱⲕ ⲥⲁⲇⲱⲕ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲭⲓⲙ
ⲁⲭⲓⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲉⲗⲓⲟⲩⲇ ⲉⲗⲓⲟⲩⲇ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲉⲗⲉⲁⲍⲁⲣ ⲉⲗⲉⲁⲍⲁⲣ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲙⲁⲧⲑⲁⲛ ⲙⲁⲧ-
ⲑⲁⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲫⲁⲓ ϩⲁⲓ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲏ
ⲉⲧⲁⲥⲙⲁⲥ ⲓⲏⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲡⲭⲥ ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲟⲩⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲃ-
ⲣⲁⲁⲙ ϣⲁ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲙⲡⲁⲛ ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲓⲇ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲇⲁⲩⲓⲇ ϣⲁ ⲡⲓⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩ-
ⲗⲱⲛ

اسا اصاف ولد
يوشافاط يوشافاط ولد
يورام يورام ولد عوزيا عوزيا
ولد يوثام يوثام ولد
احاز احاز ولد حزقيا
وحزقيا ولد منسي منسي
ولد اموص اموص ولد
يوشيا يوشيا ولد
يوحانيا واخوته
من سبي بابل ومن بعد
سبي بابل يوحانيا ولد
شلتائيل ولد زربابل زربابل
ولد ابيود ابيود
ولد الياقيم الياقيم ولد
عازور عازور ولد
صادوق صادوق ولد اخيم
اخيم ولد اليود اليود ولد
اليعازر اليعازر ولد متان
متان ولد يعقوب يعقوب
ولد يوسف خطيب مريم
المولود منها يسوع
الذي يدعى المسيح وكل الاجيال من
ابراهيم الى داود اربعة
عشر جيلا ومن داود الى سبي بابل

ⲗⲱⲛ ⲛⲅⲉⲛⲉⲁ ⲓⲇ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲡⲓⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ϣⲁ ⲡⲭⲥ ⲓⲇ ⲛⲅⲉⲛⲉⲁ

ⲡϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲇⲉ ⲛⲧⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲛⲁⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡ ⲛⲥⲁ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲓⲱ-
ⲥⲏⲫ ⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩϫⲉ-
ⲙⲥ ⲉⲥⲉⲙⲃⲟⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲇⲉ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ ⲛⲉⲟⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲉⲛⲥ ⲉⲡⲣⲁⲥ ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲉⲭⲁⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱⲡ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡϭⲥ ⲁϥ-
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲣⲟϥ ⲓⲱⲥⲏⲫ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ-
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲉϭⲓ ⲙⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲕⲥ-
ϩⲓⲙⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲙⲙⲁⲥ ⲛϩⲏⲧⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ ⲉⲥⲉⲙⲓⲥⲓ
ⲇⲉ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ-
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥ-
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥⲉⲉⲣⲃⲟⲕⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ

ϫⲉ ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ

ومن سبي بابل
الى المسيح اربعة
عشر جيلا
وميلاد يسوع المسيح
كان لما خطبت مريم امه
ليوسف قبل ان يجتمعا وجدت
حبلى من روح القدس
ويوسف خطيبها كان صديقا
لم يرد ان يشهرها وهم بتخليتها
سرا وفيما هو متفكر
في هذا اذا ظهر له ملاك الرب
في الحلم قائلا يا يوسف ابن
داود لا تخاف ان تأخذ
مريم خطيبتك فان الذي
تلده هو من روح القدس
ستلد ابنا وتدعو اسمه
يسوع وهو يخلص شعبه من خطاياهم
وهذا كله كان لكي يتم ما قاله
الرب بالنبي القائل ان
ها هوذا العذرى تحبل
وتلد ابنا
ويدعى اسمه
عمانوئيل الذي تفسيره

ϫⲉ ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ

ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲛⲕⲟⲧ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲡ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉϥ-
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲱⲛⲥ
ϣⲁⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϯ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅

ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑ-
ⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ
ϩⲁⲛⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲉ̀-
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲓⲟⲩ ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲓ̀ ⲉⲛⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ
ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ-
ⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ-
ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲙⲁⲥϥ ⲑⲱⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑ-
ⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲥ-
ϧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ

الله معنا
فقام يوسف من
النوم وصنع
كما امره ملاك الرب واخذ
مريم امراته ولم يعرفها
حتى ولدت الابن
ودعي اسمه يسوع
ويسوع المسيح الذي ولد في بيت لحم
يهودا في ايام
هيرودس الملك
اذ مجوس وافوا من
المشرق الى اورشليم
قايلين اين هو المولود
ملك اليهود لانا راينا
نجمه في المشرق واتينا لنسجد له
فلما سمع هيرودس
الملك اضطرب وجميع اورشليم
معه وجمع كل
روسا الكهنة وكتبة
الشعب واستخبرهم
اين يولد المسيح اما
هم فقالوا له في بيت لحم
يهودا لانه هكذا مكتوب
في النبي وانت
يا بيت لحم

ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲁⲩⲉⲓ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲏⲅⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅

ⲧⲟⲧⲉ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡⲉⲑⲏⲡ ⲁϥⲧⲁⲕⲧⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩ-
ⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ-
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲓⲛⲓ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϫⲉⲙϥ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁ ϩⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ϩⲁ-
ⲧⲟⲧⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ-
ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ

ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲣⲁϣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁϩⲱⲣ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϣⲁⲗ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲉⲛ-
ⲕⲟⲧⲟⲩ ϩⲁ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲁⲩϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ

ارض يهوذا لست بصغيرة
في ولاية يهوذا
يخرج منك مدبر الذي
يرعى شعبي اسرائيل
حينئذ هيرودس دعا المجوس
سرا وتحقق منهم الزمان
الذي ظهر لهم فيه النجم وارسلهم
الى بيت لحم قايلا امضوا
فابحثوا عن الصبي
باجتهاد فاذا وجدتموه
اخبروني لكي اتي انا واسجد له
فلما سمعوا من الملك
ذهبوا واذا النجم الذي
راوه في المشرق يتقدمهم
حتى جاء ووقف فوق
الموضع الذي كان
الطفل موضوع فيه
فلما راوا النجم فرحوا فرحا
عظيما جدا
واتوا الى البيت فراوا
الصبي مع مريم امه فخروا
له ساجدين
وفتحوا كنوزهم وقدموا له
قرابين ذهبا ولبانا
ومرا
واوحي اليهم في الحلم الا يرجعون
الى هيرودس بل يذهبون

ⲛ̀ⲕⲉⲙⲱⲓⲧ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲱⲣⲁ
Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϣⲁϯϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϥⲛⲁⲕⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲣⲱ
ⲇⲏⲥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟϥ
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉ ϣⲁⲧ ϧⲁⲉ ⲛ̀ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱⲃⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲃⲟⲛ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϧⲱ
ⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲗⲉ
ⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲑⲟϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲃ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲉⲧϧⲱⲧϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟϥ

في طريق اخري الي كورتهم
فلما ذهبوا
واذا ملاك الرب
تراي ليوسف في الحلم قايلا
قوم خذ الصبي وامه
واهرب الي مصر وكن
هنا لك حتي اقول لك فان
هيرودس مزمع ان يطلب الصبي
ليهلكه فقام واخذ
الصبي وامه ليلا ومضي الي مصر
وكان هناك وفاة هيرودس
لكي يتم ما قاله بالنبي القايل
من مصر دعوت
حينيذ هيرودس
لما راي سخر به
المجوس غضب جدا
وارسل فقتل
كل صبيان
بيت لحم
وكل تخومها من
ابن سنتين فاما
دون كخبر الزمان
الذي تحققه من المجوس
حينيذ تم ما قيل

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲩⲥⲟⲑ
ⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ ⲣⲁⲙⲁ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ
ⲡⲉ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱϥ ⲣⲁⲭⲏⲗ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩϯ ⲛⲟⲙϯ ⲛⲉⲥ ϫⲉ
ⲛⲁⲥ ϣⲟⲡ ⲁⲛ
Ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲁⲩⲙⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧ̀ⲯⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁⲣⲭⲉⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲙⲁⲩ
Ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ
ϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ
Ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ϯϣⲁϥⲉ

من ارميا النبي حيث
يقول صوت سمع
في الرامة بكا ونوح
كثير راحيل تبكي علي بنيها
ولا تريد ان تتعزا لفقدهم
فلما مات هيرودس
ظهر ملاك الرب ليوسف
في الحلم بمصر قايلا قوم
خذ الصبي وامه
واذهب الي ارض اسراييل
فقد مات الذين يطلبون
نفس الصبي فقام
واخذ الصبي وامه وجا
الي ارض اسراييل
فلما سمع ان ارخلاوس ملك
علي اليهودية عوض هيرودس ابيه
خاف ان يذهب الي هناك
فاخبر في الحلم
ومضي الي تخوم الجليل وجا
وسكن في مدينة تدعي ناصرة
لكي يتم ما قيل في الانبيا
انه يدعا ناصريا
وفي تلك الايام جا
يوحنا المعمدان يكرز في برية

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲧ
ⲁ̀ⲛⲟⲓⲁⲥ ϧⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ϫⲉ
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲛ̀ⲙⲟϣⲓ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ϩⲉⲃⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ϥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲁⲙⲟⲩⲗ ⲇⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲏⲣ ⲛ̀
ⲟⲩⲙⲟⲗϧ ⲛ̀ϣⲁⲣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥϯⲡⲓ
ⲧⲉϥϩ̀ⲣⲉ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩϭⲏⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲓⲱ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲟⲓ Ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ ⲛⲉⲙ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲁⲣⲟ ⲉⲩϭⲓⲱⲙⲥ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓ
ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲧⲁⲙⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲧ̀ϩⲏ ⲛ̀ϯⲟⲣⲅⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
Ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲩⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧ
ⲁ̀ⲛⲟⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ

بيهوده اونيقول توبوا
فقد اقترب منكم ملكوت
السموات
لان هذا هو الذي قيل
في اشعيا النبي حيث يقول
صوت صارخ في البرية اعدوا
طريق الرب وسهلوا سبله
وكان لباس يوحنا
من وبر الابل ومنطقة جلد
على حقويه وكان طعامه الجراد
وعسل البر
حينيذ اخرجوا
اليه يروشليم وكل اليهودية
وجميع كورة الاردن
وكانوا يعتمدون منه
في نهر الاردن معترفين بخطاياهم
فلما راى كثيرا من الفريسيين
والزنادقة ياتون
الى المعمودية قال
لهم يا اولاد الافاعي من
دلكم على الهرب من الغضب الاتي
اعملوا الان ثمرة تستحق التوبة
ولا تظنوا في ذاتكم وتقولوا
ان ابانا ابرهيم اقول لكم ان الله

ⲙ̀ Ⲫϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲱⲛⲟⲥ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
Ⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀
ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ ϣ̀ϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀
ϥⲛⲁⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲉⲛⲁ
ⲕⲟⲣϫϥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ⲅⲁⲣ ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀ Ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ
ⲉϥϫⲟⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲁⲛ ⲉ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲑⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲙⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ
Ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲧ̀ⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϥⲛⲁ
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϫ̀ⲓⲛⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲟ ⲉ̀ϯⲁ̀ⲡⲟⲑⲏⲕⲏ ⲡⲓⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ϥⲛⲁ
ⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁⲧϭⲉⲛⲟ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲄⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲒⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϩⲁ Ⲓⲱⲁ ⲉⲑⲣⲉϥ
ϭⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ Ⲓⲱⲁ ⲇⲉ ⲛⲁϥ
ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ϭⲓⲱⲙⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ
ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ϫⲉⲕ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁϥ
Ⲉⲧⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ

قادر ان يقيم من هذه الحجارة
بنين لابراهيم
ها هو ذا الفاس موضوعة
على عند اصول الشجر وكل
شجرة لا تثمر ثمرا جيدا تقطع
وتلقى في النار انا اعمدكم
بالما للتوبة والذي ياتي
بعدي هو اقوى مني
ولا استحق احل حذاه
هو يعمدكم بروح القدس والنار
وبيده المذراة ينقي بها اندره
ويجمع قمحه الى اهرايه
والتبن يحرقه بنار
لا تطفا
حينيذ اتى يسوع من
الجليل الى الاردن الى يوحنا
لكي يتعمد منه فامتنع يوحنا
منه وقال انا المحتاج
ان اعتمد منك
وانت تاتي الي اجاب
يسوع وقال دع الان
فهكذا يجب لنا ان نكمل البر
حينيذ تركه فلما
اعتمد يسوع للوقت
وصعد من الما انفتحت له

ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥⲓ̀
ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓϯⲙⲁϯ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ:

Ⲧⲟⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲧⲣⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϩ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϩ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥϩⲕⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲁ̀ϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉⲣ
ⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲱⲛϧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟⲗϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ
ϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ
ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ϩⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲕ
ⲉ̀ϫⲉⲛ

الثاني السموا وراي روح الله
نازلا كمثل حمامه جا بيا
اليه واذا صوة من السموات
قايلا هدا هو ابني الحبيب
الذي به سررت
حينيذ اخرج يسوع من الروح
الي البريه ليجرب من ابليس
وصام اربعين يوما واربعين
ليله وجاع اخيرا فجا المجرب
قايلا له ان كنت انت ابن
الله فقول ان تصير هذه
الحجاره خبزا
اما هو فاجاب وقال له
مكتوب ليس بالخبز وحده
يحيا ابن الانسان بل
بكل كلمه تخرج من فم الله
حينيذ امضي به ابليس الي
المدينه المقدسه واقامه علي
جناح الهيكل فقال له ان
كنت انت ابن الله
فاطرح نفسك من ههنا الي اسفل
فانه مكتوب انه
يوصي ملايكته بك

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓ
ϭⲣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲗϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟⲥⲓ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ϧⲁ
ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕ
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲕⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲕⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ
ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲛ̀
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲕⲉⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲑⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲟϣ ⲛ̀ⲍⲁⲃⲟⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲏ̀ⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ

علي ايديهم لييلا تعثر
بحجر رجلك اجابه
يسوع مكتوب ايضا
لا تجرب الرب الاهك
فاخذه ايضا ابليس الي
جبل عال جدا واراه كل
ممالك العالم ومجدهم
وقال له اعطيك هذا كله
ان خررت لي ساجدا
حينيذ قال له يسوع
اذهب يا شيطان مكتوب
للرب الاهك تسجد
وله وحده تعبد
حينيذ تركه ابليس
وجات ملايكه تخدمه
فلما سمع يسوع ان
يوحنا قد اسلم مضي الي
الجليل وترك الناصره وجا
وسكن كفرناحوم الذي
علي شاطي البحر
في تخوم زبلون
ونفتاليم ليكمل
ما قيل في
اشعيا النبي اذ يقول

ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲍⲁⲃⲟⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ⲛⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ
ϩⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ϯ
ⲭⲱⲣⲁ ⲛⲉⲙ ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣ
ϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲁⲥ
ϧⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲧ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲭⲏⲛ ⲫ̀ⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ⲉⲩϩⲓ ⲟⲩϣⲛⲉ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲱϩⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲧⲁϩⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩ
ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱϥ·

ارض زبلون
وارض نفتاليم طريق
البحر عبر الاردن
جليل الامم الشعب
الجالس في الظلمه
ابصر نورا عظيما والجلوس
في البلاد وظلال الموت
نورا اشرق لهم
ومن ذلك الزمان
بدا يسوع يكرز ويقول
توبوا فقد اقترب منكم
ملكوت السموات
وكان يمشي علي بحر
الجليل فابصر اخوين
سمعان الذي يدعي بطرس
واندراوس اخاه
يلقيان شباكهما في البحر
لانهما كانا صيادين فقال لهما
اتبعاني اجعلكما تكونان
صيادين الناس
وهم للوقت تركا
شباكهما وتبعاه

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉⲧϩⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲕⲉⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁ
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲍⲉ
ⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉⲩⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϣⲛⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ
ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲱϯ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϥϯ
ⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣ ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ϣⲱⲛⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲗⲁⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁⲩϩ
ⲛⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲉⲙ
ⲱⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲣ
ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲏϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣ ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯ

وجاز قدام من هناك
فراي اخوين اخرين يعقوب
ابن زبدي ويوحنا
اخاه في سفينة مع ابيهما
زبدي يصلحون شباكهم
فدعاهما وهم للوقت
تركا السفينة واباهما
زبدي وتبعاه
وكان يسوع
يطوف في كل الجليل يعلم
في مجامعهم ويكرز
ببشارة الملكوت ويبري
كل مرض ووجع في
الشعب فخرج خبره
في جميع الشام فقدموا اليه
كل من به اصناف الامراض
والاوجاع المختلفه والذين
بهم الشياطين والمعتريين
في رؤوس الاهلة
والمخلعين
فابراهم وتبعه
جمع كثير
من الجليل

ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ — الجليل وعشر المدن
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ ⲛⲉⲙ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ — ويروشليم واليهودية وعبر
ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ — الاردن فلما ابصر الجمع

Ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁϥϣⲉⲛ
ⲁϥⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ — صعد الي الجبل ولما جلس
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲩⲓ̀ — وجا اليه تلاميذه وفتح
ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — فاه يعلمهم قايلا
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲁϥϯ — طوبا للمساكين
ⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — بالروح فان
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — لهم ملكوت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ — السموات

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲏⲃⲓ ϯ — طوبا للحزانا
ⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁϯϩⲟ ⲉ̀ — الان فانهم
ⲣⲱⲟⲩ — يعزون

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ϫⲉ ⲛ̀ — طوبا للمتواضعين فانهم
ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ — يرثون
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ — الارض

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ⲛⲉⲙ — طوبا للجياع
ⲛⲏⲉⲧⲟⲃⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ — والعطاش
ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲓ — من اجل البر فانهم يشبعون

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲏⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ — طوبا للرحما
ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ — فانهم يرحمون

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ — طوبا للنقيا القلو
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲁⲩ — بهم فانهم يعاينون

ⲉ̀ⲫϯ — الله

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲣⲉⲣϩⲓⲣⲏⲛⲏ — طوبا للساعين في
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — السلامة فانهم بنوا
ϫⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ — الله يدعون

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ — طوبا للمطرودين
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲉ ϯ — من اجل
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ — البر فان لهم ملكوت السموات

Ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲛ ⲁⲩ — طوبا لكم
ϣⲁⲛϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ — اذا طردوكم
ⲛ̀ϣⲉϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϫⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲩϫⲉⲙ ⲉⲑⲛⲟ — وعيروكم
ϫⲉⲣ ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ — وقالوا فيكم كلمة
ⲑⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉⲭⲉ ⲟⲛⲓϣϯ — كل شر
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ — كذبا من

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲡ — اجلي افرحوا وتهللوا
ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩϣⲁ ϧⲁϫⲱⲧⲉⲛ — فان اجركم عظيم في السموات
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁ — لان هكذا
— طردوا الانبيا
ϩⲓ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲩ — الذي قبلكم
ⲗⲱϥ ⲉⲩⲛⲁⲙⲟϩϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛ — انتم ملح الارض
ⲁϥϣ ϫⲉⲙϫⲟⲙ ϫⲉ ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀
ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ — فاذا فسد
ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ — الملح بماذا

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ — يملح لا يصلح
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ — لشي الا يطرح
ϩⲱⲡ ⲉⲥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ — خارجا
[illegible] مدينة مبنية على جبل

ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩϭⲉⲣⲉ ⲟ̅ ϩⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲥⲉ
ϣⲁⲩϧⲁⲟⲩⲉⲛⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϣⲁⲩⲭⲁϥ
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲉⲣⲟ̅
ⲱⲓⲛⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲏⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟ̅
ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉⲧⲉⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛ̀ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉ ⲉⲛⲉⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲁⲗⲗⲁ
ⲉ̀ϫⲟⲕⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ ⲅⲁⲣ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ϣⲁⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩ
ⲥⲓⲛⲓ ⲟⲩⲓⲱⲧⲁ ⲓⲉ ⲟⲩϣⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϣⲁⲧⲉ
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲃⲉⲗ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧ̀
ⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲩ
ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧ̀
ⲥⲃⲱ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ

وهي موضوعة
على جبل ولا يوقد
سراج فيترك
تحت مكيال
لكن يوضع على
منارة ليضي
لكل من في البيت
هكذا فليضي
نوركم قدام
الناس ليروا
اعمالكم
الحسنة ويمجدوا
اباكم الذي في السموات
لا تظنوا اني جيت لاحل
الناموس والانبيا لم ات لاحل
بل لاكمل الحق اقول
لكم ان السما والارض تزولان ولا
نقطة واحدة او خطة واحدة
لا تزول من الناموس حتى يكون
هذا كله فمن احل احدى هذه
الوصايا الصغار وعلم
الناس هكذا يدعا في
ملكوت السما صغيرا
والذي يعمل
ويعلم هكذا يدعا

ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ̅
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁ̀
ⲣⲉϣ ⲧⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲣ
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ϩⲟⲩⲉ ⲛⲁ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲓⲁⲣⲭⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲉϥ
ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ ⲉ̀ϯⲕ̀
ⲣⲓⲥⲓⲥ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϫⲱⲛⲧ ⲉ̀
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲉⲓⲕⲏ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ ⲉ̀ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ ⲫⲏ ⲉⲑ
ⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ϫⲉ ⲣⲁⲕⲁ
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲙⲁⲛϯϩⲁⲡ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟϫ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ
ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲕϣⲁⲛⲓⲛⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ

عظيما في ملكوت
السموات
اقول لكم
ان لم يزد
بركم على
الكتبة والفريسيين
لا تدخلوا ملكوت السموات
سمعتم ما قيل للاولين
لا تقتل فمن قتل
فقد وجب عليه
الدينونة
وانا اقول
لكم ان
كل من غضب
على اخيه
باطلا فقد
وجب عليه الدينونة
ومن قال لاخيه
راقا فيكون
مستحقا الدينونة ومن قال
لاخيه احمق وجب
عليه نار جهنم
ان انت قدمت
قربانك

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲟⲩⲃⲉϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ
ⲥⲟⲛ ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩ
ϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟ
ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲁ̀ⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ

Ϣⲱⲡⲉⲕⲙⲁϯ ⲉⲕⲙⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲁⲛⲧⲓⲇⲓⲕⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁⲭⲱⲗⲉⲙ ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲕⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕ
ⲁⲛⲧⲓⲇⲓⲕⲟⲥ ⲧⲏⲓⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲣⲓ
ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲧⲏⲓⲕ ⲉ̀ⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁ̀
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀
ⲛⲉⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉⲕϯ
ϩⲁⲉ̀ⲛ̀ⲧⲉⲃ̀ⲓ

Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲛⲱⲓⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲛⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ

ϩⲓ

على المذبح
وذكرت هناك
ان اخاك
وجد عليك
فدع قربانك
هناك قدام المذبح
وامضي اولا وصالح
اخيك وحينئذ
فات وقدم قربانك
كن متفقا مع خصمك
سريعا فادمت معه
في الطريق
لئلا يسلمك الخصم
الى الحاكم
والحاكم الى
الشرط والقي
في السجن فالحق
اقول لك انك
لا تخرج من هناك
حتى تعطي الاخر فلس
سمعتم ما قيل
للاولين وانا اقول
ان كل من
نظر الى امراة
واشتهاها

ⲁϥϫⲏⲛⲉϥ ⲟⲓⲛⲓⲛⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϩⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲓⲛⲁⲙ ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲫⲟ
ⲣⲕϥ ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲥⲉⲣ
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕ
ⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ ⲡⲉ
ⲥⲱ
ⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ

Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϫⲟⲕⲥ
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲥⲉⲣⲛⲟϥ
ⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲗ
ⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ ⲡⲉⲕ
ⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ

Ⲁⲩϫⲟⲥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲓⲧⲉ ⲧⲉϥⲥϩ
ⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲣⲉϥϯ ⲛⲟⲩⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲫⲱⲣϫ
ⲉ̀ⲛⲁⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲓⲧⲉ ⲧⲉϥⲥϩⲓ
ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲧⲟⲩⲉ̀ϣⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲣ
ⲛⲓⲁ ⲉ̀ϫ ⲫⲉⲛⲛⲱⲓⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑ ϩⲓⲧⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϥⲟⲓⲛⲛⲱⲓⲕ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲉⲕ
ⲉ̀ϯ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ⲛⲁϣ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ

Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ

فقد فرغ ان يزني
بها في قلبه
ان شككتك عينك
فاقلعها والقيها
عنك لانه خير
لك ان يهلك
احد اعضائك
ولا يلقى جسدك كله في جهنم
فان شككتك يدك اليمين
فاقطعها والقيها
عنك لانه خير لك ان
يهلك احد اعضائك
من ان يذهب جسدك كله في جهنم
قيل من طلق امراته
فيدفع اليها كتاب
الطلاق وانا اقول لكم
ان من طلق امراته بغير
علة زنا فقد جعلها زانية
ومن تزوج مطلقة
فقد زنا ايضا سمعتم
ما قيل للاولين لا
تحنث في يمينك
واوف الرب
قسمك
وانا اقول لكم

ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ϩⲟⲗⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ϫⲉ ⲡ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲫ︤ϯ︥
ⲡⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲙ
ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲡⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀
ⲗ︤ⲏ︥ⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲉⲣ ⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ ⲓⲉ ⲟⲩⲭⲁⲙⲓ ⲛ̀ϥⲁⲙ
ⲉ̀ⲙ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲩ ϩⲁ
ⲁ̀ϩⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡ̀ϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀
ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲃⲁⲗ ϧⲟⲩⲟ ϩⲟⲓⲛⲟϫϩⲓ ϩⲁⲟⲓⲛⲁϫϩⲓ
ϩⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲉ̀ϭⲟⲙ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛⲁ
ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲁϯ ⲛⲟⲩⲕⲟⲣⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲓⲛⲁⲙ ⲙⲁϥ ⲫⲉⲛ ϩⲓϥⲉⲧⲉⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϭⲓ ϩⲁⲡ ⲛⲉ
ⲙⲁⲕ ⲉ̀ⲉⲧ ⲧⲉⲕϣⲑⲏⲛ ⲭⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϭⲓ ⲧⲓⲕⲓⲛϣ ⲃⲁⲕ
ⲟⲩⲙⲓⲗⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϣⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ ⲃ̅ ⲫ
ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲉ̀ⲧⲓⲙⲱⲟⲩⲛⲟⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲫ
ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲥ
ⲑⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

لا تحلفوا البتة لا
بالسما لانها كرسي
الله ولا بالارض لانها
موطي قدميه ولا
بيروشليم لانها مدينة
الملك العظيم ولا
براسك حلف لانك لا تقدر
تصنع فيه شعرة بيضه او سوده
ولتكن كلمتكم نعم نعم
ولا لا وما زاد على هذا
فهو من الشرير سمعتم ما
قيل العين بالعين والسن
بالسن وانا اقول لكم لا
تقاوموا الشر ولكن من لطمك
علي خدك الايمن فحول
له الاخر ومن اراد خصومتك
واخذ ثوبك فلا تمنعه رداك
ومن سخرك
ميلا فامضي معه
اثنين ومن
سالك فاعطيه
ومن اراد ان يقترض
منك فلا ترده

ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲕⲉ
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲧϩⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕ
ⲉ̀ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲉⲕϫⲁϫⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙⲉⲛ
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲓ ⲡⲉⲧⲥⲁ
ϩⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϫⲉ ϥⲟ
ⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲛⲁⲛⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ϥϩⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟϭϫⲓ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉⲭⲉ ⲙⲏ ⲛⲓⲕⲉⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ
ϩⲱⲟⲩ ϣⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲉⲛ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲟⲩⲟ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲏ ⲛⲓⲕⲉⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ ϩⲱⲟⲩ
ϣⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϣⲱⲡⲓ ϭⲉ ⲛ̀
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲫ︤ⲣⲏϯ︥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

سمعتم ما قيل احب
قريبك ...ك وابغض
عدوك وانا اقول
لكم احبوا اعداكم
وباركوا على لاعنيكم
وصلوا على من يطردكم
لكيما تكونوا بني ابيكم
الذي في السموات
لانه يشرق شمسه
على الاخيار والاشرار
ويمطر على الصديقين
والظالمين واذا احببتم
من يحبكم فاي اجر
لكم العشارين
ايضا هم يفعلوا
هكذي
وان سلمتم على اخوتكم
وحدهم فاي فضل
عملتم وايضا الامم
هم يصنعون
هكذي
كونوا انتم
كاملين مثل ابيكم
السمائي فهو كامل

Ⲙⲁϯϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲑⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲃⲉⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ::
Ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲕϣⲁⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲱⲧⲉⲙ
ϩⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲟ
ⲡⲁⲓⲛⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲟⲣⲁ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲃⲉⲭⲉ :: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲓⲣⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ
ⲧⲉⲕϫⲁϭⲏ ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕ
ⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲑϩⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑϩⲏⲡ
ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲕ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ⲧⲱⲃϩ

ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲥⲉⲙⲉⲓ
ⲛ̀ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲱⲃϩ
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ::
Ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩ ⲃⲉ
ⲃⲉⲭⲉ :: ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕϣⲁⲛ
ⲧⲱⲃϩ ⲁⲙⲟϣⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲧⲁ
ⲙⲓⲟⲛ ⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲣⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑϩⲏⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑϩⲏⲡ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲕ
Ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲱϩⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ ⲥⲉ
ⲙⲉⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ

تاملوا الا
تصنعوا ابرحمتكم
قدام الناس
لكي يروكم
فليس لكم اجر
عند ابيكم الذي في السموات
واذا صنعت رحمة فلا
تصوت
قدامك بالبوق
ولا كما تصنع المرايين
في الجامع
وفي الاسواق
لكي يمجدوا من
الناس الحق اقول لكم
انهم قد اخذوا
اجرهم
وانت اذا صنعت
رحمة لا تدع شمالك
تعلم ما صنعت
يمينك لتكون
صدقتك في
خفية وابوك
الذي في الخفية
يعطيك
واذا صليتم فلا

تكونوا كالمرايين
لانهم يحبون
القيام في الجامع
وزوايا الازقة
يصلون ليظهروا
للناس
الحق اقول لكم
انهم قد اخذوا
اجرهم وانت اذا
صليت فادخل
مخدعك واغلق
بابك عليك وصلي
لابيك سرا
وابوك الذي في السر
يعطيك
واذا صليتم
فلا تكثروا الكلام
مثل الوثنيين
لانهم يظنون انه
بكثرة كلامهم يستمع
لهم فلا تتشبهوا
بهم لان
اباكم عالم بما
تحتاجون اليه
قبل ان تسالوه

ⲃⲏⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲱⲃϩ ϭⲉ ⲛ̄ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛ̄ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̄ⲫⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ϩⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲛⲭⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓ-
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϯϫⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ
ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲭⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲡⲁ-
ⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲉϥⲉⲭⲱ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲱϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲭⲱ

وصلوا انتم
هكذا ابانا الذي في السموات
ليتقدس اسمك
تأتي ملكوتك
تكون مشيتك
كما في السما
وعلى الارض خبزنا
غدا اعطنا
اليوم واترك لنا
ما علينا
كما تركنا لمن
لنا عليه
ولا تدخلنا
التجارب لكن
نجنا من
الشرير فان
لك الملك والقوة
والمجد الى الابد
فان غفرتم
للناس هفواتهم
يغفر لكم
ابوكم السماوي
السماوي هفواتكم
وان لم تغفروا
للناس

ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩ-
ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ϥⲛⲁⲭⲱ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣⲛⲏⲥ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲉⲣ ⲙ̄ⲫ-
ⲣⲏϯ ⲛ̄ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ⲉⲩⲥⲕⲩⲑⲣⲱ-
ⲡⲟⲥ ϩⲟⲩⲟ ⲥⲉⲧⲁⲕⲟ ⲅⲁⲣ
ⲙ̄ⲡⲟⲩϩⲟ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱ-
ⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ
ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲑⲱϩⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̄ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲕⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲧϩⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϩⲏⲡ
ⲉϥⲉϯ ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲁⲕ
ⲙ̄ⲡⲉⲣϩⲟⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̄ⲟⲩ-
ⲁϩⲟ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲧ-
ϩⲟⲗ

للناس ولا
ابوكم يغفر
لكم
هفواتكم
واذا صمتم
فلا تكونوا
كالمرايين
يعبسون وجوههم
ويغيرونها
ليظهروا للناس
صايمين الحق
اقول لكم لقد
اخذوا اجرهم
وانت اذا صمت
ادهن راسك
واغسل وجهك
لكي لا تظهر
للناس صايما
لكن لابيك
في السر وابوك
الذي يرى في السر
فيعوضك
لا تكنزوا لكم
كنوزا في الارض
حيث الاكلة

ⲓ̀ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲟⲗⲓ ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲟⲓⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉϣⲁⲣⲉⲛⲓⲥ
ϭⲓⲟⲩⲓ ⲥⲉⲉⲣϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟⲩϫⲡⲟⲩ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁϩⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲁⲣⲉ ⲫⲟⲗϯ ⲧⲁⲣⲉ
ϩⲟⲗϯ ⲇⲉ ϫⲟⲗⲓ ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲁⲣⲉ ⲥⲟⲛⲓ
ϭⲓⲟⲩⲓ ⲥⲉⲉⲣϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ
ⲕⲟⲩϫⲡⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲁϩⲱⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉϥⲉϣ
ⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲡϩⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲕ
ⲃⲁⲗ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁ̀ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ϣ
ϩⲁⲡⲗⲟⲩⲥ ⲡⲉⲕ
ⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲛ
ⲇⲉ ⲉⲣ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲟⲩⲁⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ ⲉⲛ
ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲏⲣ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲗⲁⲁⲩ ⲉ̀ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϭⲟⲓⲥ ⲃ ⲉⲧⲉⲡⲁⲣ

والسوس يفسد
والسارقون
يحلون
فيسرقون
اكنزوا لكم
كنوزا في السما
حيث لا آكلة
ولا سوس يفسد
ولا ينقب
السارقون
فيسرقون لأنه حيث
يكون كنزك
هناك يكون قلبك
سراج الجسد
العين فان كانت
عينك بسيطة
فجسدك كله
يكون نيرا
وان كانت عينك
شريرة فجسدك
كله يكون مظلما
فاذا كان النور
الذي فيك ظلاما
فالظلام فاهو
ليس يستطيع احد ان يعبد ربين

ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲓⲉ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲙⲱⲛⲁ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ
ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱϥ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ϩⲓⲱⲧⲧⲏⲛⲟⲩ ⲙⲏ ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲁⲛ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ϣⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲙ
ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ϩⲉⲃⲥⲱ
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ ϫⲉ ⲥⲉⲥⲓϯ
ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲉⲱⲥϧ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ
ⲥⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲉ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲑⲏⲕⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϥⲥⲁⲛⲟⲩϣ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ

لأنه اما ان يبغض الواحد
ويحب الآخر
او يقبل اليه الواحد
ويرذل الآخر
لا تقدرون
تعبدوا الله
والمال
فلهذا اقول لكم
لا تهتموا لنفوسكم بما
تاكلون
ولا بما تشربون
ولا لاجسادكم
بما تلبسون
أليست النفس
افضل من المآكل
والجسد من اللباس
تاملوا الى
طيور السما التي
لا تزرع ولا تحصد
ولا تجمع في المخازن
وابوكم السماوي
يقوتها
أليس انتم
بالحري افضل منها
من منكم فيستطيع

ⲉⲧϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲟⲩⲉⲧⲉϥⲟⲛ
ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲉⲟ
ⲛⲁⲥⲟⲩⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲉⲃⲥⲱ
ϫⲁⲓⲁ ⲧⲉⲛⲟⲏⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲓϩ
ⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲕⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲱⲥ
ⲥⲉⲁⲓⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲟⲥⲓ ⲁⲛ ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲓⲟⲛⲓ ⲁⲛ
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϯ
ϩⲓⲱⲧϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲡⲓⲥⲓⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲕⲟⲓ ⲉϥⲭⲏ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲣⲁⲥϯ ⲥⲉⲛⲁϩⲓⲧϥ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲟ ⲫϯ ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϥⲛⲁϯ ϩⲉⲃⲥⲱ ϩⲓⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲁϩϯ
ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲟⲩⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ ⲡⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟϥ ⲡⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲗϩϥ

يقدر ان
يزيد على
قامته ذراعا
واحدا
فلماذا تهتموا
باللباس
تاملوا زهر
الحقل كيف
ينموا ولا يتعب
ولا يغزل
اقول لكم ان
ولا سليمان
في كل مجده لم
يلبس كواحده
فان كان
زهر الحقل
يكون اليوم وفي غد
يطرح في التنور
يلبسه الله هكذا
فكم انتم احرى
يا قليلي الايمان
فلا تهتموا
وتقولوا ماذا
ناكل وماذا
نشرب وماذا نلبس

ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉ
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉ
ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ⲭⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲕⲱϯ ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲁϩⲟⲩ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲣⲁⲥϯ
ⲣⲁⲥϯ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲧⲉϥⲕⲁⲕⲓⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟ
ⲟⲩⲧⲉⲙϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲁⲡ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϯϩⲁⲡ
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϣⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲇⲉ ⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϫⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ
ⲡⲓⲥⲟⲓ ⲇⲉ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ

كله تطلبه
الامم الخارجه
وابونا يعلم
انكم تحتاجون
الى هذا كله
اطلبوا اولا ملكوته
وبره
وهذا كله
تزادونه
لا تهتموا
لغد
فالغد يهتم
بشانه يكفي
كل يوم
شره
لا تدينوا لكيلا
تدانوا لانه
كما تدينون
ولا تدانون
في الكيل
الذي تكيلون
يكال
لكم
لماذا تنظر القذى
الذي في عين اخيك ولا تفطن

ⲃⲁⲗ ⲛ̀ϯⲛⲁⲧⲉⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲓⲉ — بالخشبه الذي في عينك
ⲡⲱⲥ ⲕ̀ⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ — فكيف تقول لاخيك
ϫⲉ ⲭⲁ ⲧⲁⲛⲧⲁϩⲓ ⲡⲓϫⲏⲓ — دعني اخرج القذي
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ — من عينك
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲟⲓ ⲉϥⲭⲏ — وفي عينك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ:· — خشبه
Ⲡϣⲟⲃⲓ ϩⲓⲧ ⲡⲓⲥⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — يا مرايي اخرج
ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ — الخشبه من عينك اولا
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉⲓ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ — وحينيد انظر
ϩⲓⲧ ⲡⲓϫⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡ̀ — ان تخرج القذي
ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ:· — من عين اخيك
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲛⲓ — لا تعطوا القدس
ⲟⲩϩⲱⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ — للكلاب ولا تلقوا
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲓⲁⲙⲏⲓ ⲙ̀ — جواهركم
ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉϣⲁⲩ ⲙⲏ — قدام الخنازير
ⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ — لئلا تدوسها
ⲛ̀ⲛⲟ ⲛ̀ⲥⲉⲑⲁⲗⲟⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ — بارجلها وترجع
ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲉϩ ⲑⲏⲛⲟⲩ:· — فتمزقكم
Ⲁⲣⲓⲁⲓⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ — اسالوا اعطوا
ⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲓⲙⲓ — اطلبوا تجدوا
ⲕⲱⲗϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲛ — اقرعوا يفتح لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ — لان كل من
ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ϣⲁϥϭⲓ — يطلب يجد
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲕⲱϯ ϣⲁϥϫⲓⲙⲓ — ويسال يعطي
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲕⲱⲗϩ ϣⲁⲩⲁⲟⲩ ⲱⲛ — ومن يقرع

ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ — يفتح له
ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ — اي رجل منكم
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ — يساله ابنه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲙⲏ ϥ — خبزا فيعطيه
ⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲓⲉ ⲛ — حجرا او
ⲧⲉϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲃⲧ — يساله سمكه
ⲙⲏ ϥⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϥ ⲛⲁϥ — فيعطيه حيه
ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛ — فاذا انتم
ϩⲁⲛⲥⲁⲩⲛⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ — الاشرار تعرفون
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ — تمنحون العطايا
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ — الصالحه لابنايكم
ⲓⲉ ⲁⲩⲉⲣ ⲙⲁϣⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ — فكم بالحري ابوكم
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉϥⲉϯ — الذي في السموات
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣ — يعطي الخيرات
ⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ — لمن يساله
Ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ — وكلما تريدون
ⲟⲩⲁϣⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ — ان تفعلوا الناس
ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ — بكم افعلوه
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲣⲏϯ ⲫⲁⲓ — انتم بهم جهدا
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ — هو الناموس
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ — والانبيا
Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ — ادخلوا من الباب
ⲧⲉⲛ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲉⲧϫⲏⲟⲩ — الضيق فان
ϫⲉ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ — الباب واسع
ⲟⲩⲟϩ ϥⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ — والطريق الموديه

ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑ
ⲛⲁϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟ(ⲗ)
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϫⲉⲥ ⲭⲏⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ϥ
ϩⲉϫϩⲱϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲛⲁϫⲉⲙϥ
ⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ
ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲥⲱ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲱⲛϣ ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ
ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ
ⲙⲏⲛⲧⲉ ϣⲁⲩⲥⲉⲗⲁⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓ ϩⲁⲛϣⲟⲛϯ ⲓⲉ ϣⲁⲩⲥⲉ
ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲛⲁ
ⲥⲉⲣⲟϫⲓ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϣⲉⲛ ϣⲏⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲁϥ
ⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϣⲁϥⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ

الى الضلال
رحبه والداخلين
فيه كثير
هم ما اضيق
الباب
واكرب الطريق
الذي تودي الى الحياه
وقليل هم
الذي يجدونها
احذروا من
الانبيا الكذبه
الذين ياتوكم
بلباس الحملان
وداخلهم
ذياب خاطفه
ومن ثمارهم
تعرفونهم
هل يجتنى
عنب من الشوك
او يقطفا تين
من الحسك هكذا
كل شجره صالحه
تخرج ثمره جيده
والشجره الرديه
تخرج ثمره رديه

ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲟⲩϣϣⲏⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲉⲣ
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩϣϣⲏⲛ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ
ϣϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛϥⲛⲁ
ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ
ⲁⲛ ⲥⲉⲛⲁⲕⲟⲣϫϥ ⲛ̀ⲥⲉ
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ. ϩⲁⲣⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀
ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ
ⲟⲩ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲡⲟⲥ ⲡⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁ
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲧⲓ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲧⲁⲣⲉⲩ ⲛⲁϫⲟⲥ
ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲟⲥ ⲡⲟⲥ ⲙⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲛ ⲁⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲁⲛϩⲓ ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ϫⲟⲙ ⊙ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲓⲉ̀

لا تقدر
شجره صالحه
تخرج ثمره رديه
ولا شجره رديه
تخرج ثمره جيده
تقطع وتلقى
في النار
من ثمارهم تعرفونهم
ليس كل من يقول لي
يارب
يارب
يدخل
ملكوت
السموات
لكن الذي يعمل ارادت
الذي في السموات
كثيرون يقولون
لي في ذلك اليوم
يارب يارب اليس باسمك
تنبانا
وباسمك اخرجنا
الشياطين
وباسمك صنعنا
قوات كثيره حينيذا

ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ

ⲍ̅ⲁ̅ ⲉ̅

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛϥ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲱⲧ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩⲛⲓϥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϩⲱⲟⲩϩ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲉⲓ ⲛⲁⲣⲉ
ⲡⲉϥⲥⲉⲛϯ ⲅⲁⲣ ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ
ⲡⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ
ⲉⲓⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛϥ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ⲡⲉⲥ

اعرف لهم اني
ما اعرفكم قط
اذهبوا عني
يا فاعلي
الاثم
كل من يسمع
كلامي هذا
ويعمل به شبه
اشبهه الى رجل
عاقل الذي
بنى بيته على الصخرة
فنزل المطر
وجرت الانهار
وهبت
الرياح وصدمت
ذلك البيت
فلم يسقط لانه
كان اساسه ثابت
على الصخرة
وكل من يسمع
كلامي هذا
ولا يعمل به شبه
اشبهه الى
رجل جاهل
بنى بيته على الرمل

ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀
ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲱⲟⲩϩ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϩⲉⲓ
ⲛⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ

ⲍ̅ⲃ̅ ⲁ̅

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉⲕ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲥⲃⲱ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲟⲩ
ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲛ̀
ⲛⲟⲩⲥⲁϧ

ⲍ̅ⲅ̅ ⲉ̅

ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲕⲉⲗ
ⲉⲥⲉϩ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀
ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲩ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲁϥ

فنزل المطر
وجرت الانهار
وهبت الرياح
وصدمت ذلك
البيت فسقط وكان
سقوطه عظيما
وكان لما اكمل
يسوع هذه الكلمات
كلها بهتت الجموع
من تعليمه
لانه كان يعلمهم
كمن له
سلطان
وليس مثل
كتبتهم
ولما نزل
من الجبل تبعه
جمع كثير
واذا ابرص قد
جاء فسجد
له وقال له
يا رب ان شئت
فانت قادر ان
تطهرني فمد
يده ولمسه

ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲉⲃϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙⲁⲧⲁ
ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲓ ⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ
ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲕⲁ
ⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲉϥ
ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡ⳪ ⲡⲁⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲣⲁϧⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ ⲉϥϣⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϩⲉⲓⲙⲭⲏⲟⲩ ⲧⲏⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲑⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ
ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀
ⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲡ⳪ ⲛ̀ϯ
ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓ
ⲉ̀

وقال له قد شئت
فاطهر وللوقت
طهر برصه
وقال له يسوع
انظر لا تقول لاحد
بل امضي فاد
نفسك للكاهن
وقدم قربانك
كما اوصى موسى
للشهادة
عليهم
فصل
ولما دخل الى
كفرناحوم جا
اليه قايد مايه
وطلب اليه قايلا
يا سيدي فتاي
ملقا في البيت
مفلوج يتعذب
شديد فقال له
يسوع انا اتي
وابريه
فاجاب قايد
الماية وقال
يارب لست
مستحقا ان

ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲁⲑⲟⲟ̅ⲗ̅ ϩⲥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲟⲛⲟⲛ
ⲁ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲁ̀ⲗⲟ̅
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ϩⲱ ⲉⲓⲭⲏ ϧⲁ ⲟⲩ
ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲁⲣⲁⲧ ⲁⲓϣⲁⲛ
ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ ϣⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲕⲉ
ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁϥⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓ
ⲫⲁⲓ ϣⲁϥⲁⲓϥ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲁϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲑⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁϩϯ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲁϣⲏ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲥⲁⲛⲉⲓⲉⲃⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉ̀ⲣⲟⲑⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲣⲁⲁ̅
ⲛⲉⲙ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃ ϩⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲣⲛⲑ

ⲍⲉ
ⲉ

لندخل تحت سقفي
بيتي ولكن
قول كلمة فقط
يبرى فتاي
لاني رجل
ذو سلطان
وتحت يدي جند
ان قلت لهذا
اذهب ذهب
وللاخر ات
اتى
ولعبدي اعمل
هذا عمل
فلما سمع يسوع
تعجب وقال
للذين يتبعوه
الحق اقول لكم
اني لم اجد
مقدار هذا الايمان
في اسرايل
اقول لكم ان
كثيرا ياتون
من المشرق والمغارب
فيتكون مع ابراهيم واسحاق ويعقوب
في ملكوت السموات

ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲩⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲫ̀
ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲕⲉ
ⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁϩϯ
ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲁ̀ⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥϣⲱⲙⲙⲉⲥ
ⲣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϧⲏⲙⲟⲙ ⲟⲟϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲓϫ
ⲁϥⲭⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲙⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥϣⲉⲙϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙⲏϣ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉ̀ⲥⲩⲉ
ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲛⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉ ϩⲉⲛ ⲭⲛⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟⲩ
ⲉⲣ

وبني الملكوت
يلقون في الظلمه
البرانيه الموضع
الذي يكون فيه
البكا وصرير
الاسنان
وقال يسوع
لقايد المايه
اذهب كما امنت
يكن لك
فبري الفتي في
تلك الساعه وجا
يسوع الي بيت بطرس
فنظر الي حماته
ملقاه بحمه
فلمس يدها
فتركتها الحمه
قامت تخدمهم
فلما كان المسا
قدموا اليه
مجانين كثيرين
وكان يخرج
الارواح بكلمه
وكل الاسقام
ابراهيم

ⲉⲣ ϧⲁⲃⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲙ̀ⲕⲁⲃ
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩϣⲉ
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲥⲁϧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲫ̀ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ
ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲛⲓⲃⲁϣⲟⲣ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲟⲩⲃⲏⲃ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲟⲩ
ⲙⲁⲛⲟⲩϩ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉϥϫⲱ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ

للي يتم
ما قيل
في اشعيا
النبي القايل
انه اخذ
امراضنا وحمل
اوجاعنا
فلما نظر يسوع
الي الجمع الذي
حوله امران
يذهبوا الي العبر
فجا اليه كاتب
وقال له يا معلم
اتبعك الي حيث
تمضي
فقال له
يسوع
ان للثعالب
حجارا ولطير السما
اوكارا فاما
ابن الانسان
فليس له موضع
يسند راسه فقال له

ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲣ
ⲉϩⲛⲁⲕ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲙⲥ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲱⲧ. ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲩⲉ
ⲑⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲕⲙⲟⲙ ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ
ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲱⲓⲙⲓ
ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯⲛⲉϩⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲧⲁⲕⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣϩⲟϯ ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ

اخذ من تلاميذه
يارب ائذن لي
ان امضي اولا
وادفن ابي
فقال له يسوع
اتبعني
ودع الموتى
يدفنوا
موتاهم
فلما صعد
السفينة
تبعه تلاميذه
واذا اضطراب
عظيم كان في البحر
حتى كادت
الامواج تغطي السفينة
وكان هو نايم
فاتوا اليه
وايقظوه وقالوا
يارب نجنا فقد
هلكنا فقال
لهم لم خفتم
ياقليلي الايمان

ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲅⲁⲗⲏⲛⲏ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲁϣ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲧ
ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲅⲉⲣⲅⲉ
ⲥⲏⲛⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲃ̅ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙϩⲁⲩ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϩⲱⲥⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ϫⲉⲙ ⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲁⲕⲓ̀ ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲙⲁⲧⲉⲛ ⲡⲥⲏⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ

حينيذ قام
وانتهر الرياح
والبحر فصار
هدوا
عظيما
فتعجب الناس
قايلين اي
هذا ان الريح
والبحر يسمع له
ولما جا الى عبر
كورة الجرجسيين
فاستقبله مجنونان
خارجان من
المقابر ردييان
جدا حتى
لا احد يقدر
ان يجتاز
من تلك الطريق
فصاحا قايلين
ما لك ولنا
يا يسوع ابن الله
جيت هاهنا
لتهلكنا قبل الان

ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲅⲉⲗⲏ ⲛ̀ⲣⲓⲣ
ⲉⲩⲟϣ ⲉⲩⲟⲩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲓ ϧ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ
ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥ ϫⲉ ⲕ̀ⲛⲁϩⲓⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟⲣⲡⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧ
ⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲣⲓⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩ
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲣⲓⲣ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲓ ϩⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓ
ϫⲁϫⲣⲓⲛⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ
ⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃ
ⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲑⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲣⲁⲛ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀

يابون زمانا
وكان هناك قطع
خنازير كثيرة ترعا
بعيدا منهم فطلب
اليه الشياطين قايلين
ان كنت تخرجنا فارسلنا
الي قطع الخنازير فقال
لهم اذهبوا فلما
خرجوا مضوا
ودخلوا في القطع
فوثب قطع
الخنازير كله
علي الجرف
ووقع الي البحر
ومات في المياه
وان الرعاه
هربوا ومضوا
الي المدينه
واخبروهم بكل
شي وبالمجنونين
فخرج كل من في
المدينه للقا يسوع فلما ابصروه

ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑⲟϣ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲁϥⲓ̀ⲉⲙⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϣⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲛ̀
ⲧⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀
ⲫⲏⲉⲧϣⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ϫⲉⲙ
ⲛⲟⲙϯ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲭⲛⲟⲃⲓ
ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ϫⲉⲟⲩⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ
ⲟⲩⲁⲣⲉϥⲙⲟⲧⲉⲛ ⲉ̀ϫⲟⲥ

طلبوا اليه
ان يتحول
عن تخومهم
ⲕ̅ⲁ̅ فلما صعد
الي السفينه وجا
الي عبر ودخل
مدينته فقدموا
اليه واحد مخلعا
ملقي علي سرير
فنظر يسوع
ايمانهم فقال
للمخلع ثق
يا ابني مغفوره
لك خطاياك
فقال قوم من
الكتاب في
نفوسهم ان
هذا يجدف
فلما نظر يسوع
افكارهم فقال لهم
لماذا تفكرون
بالشر في
قلوبكم ايما ايسر ان اقول

ϫⲉ ⲛⲉⲩⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ϣⲁⲛ ⲉ̀ϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲙ̀ⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧ
ϣⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲏⲓ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ
ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯⲱⲟⲩ
ⲙ̀Ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ Ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥ

انت خطاياك مغفوره
او اقول لك قم
وامشي
لتعلموا
ان السلطان
لابن البشر
يغفر الخطايا
على الارض
حينئذ قال
للمخلع قم
احمل سريرك
واذهب الى بيتك
فقام ومضى الى بيته
فلما نظر الجمع
خافوا ومجدوا
الله الذي اعطا هذا
السلطان هكذا للناس
واجتاز يسوع
من هناك
فراى انسانا جالسا
على التيلونيون اسمه
متى فقال
له اتبعني فقام وتبعه

ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ
ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛ̀
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉ
ⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϫⲟⲣ ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏ
ⲓⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲣⲓⲥⲃⲱ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ ⲁⲛ
ⲛ̀ⲡⲓⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲑⲁϩⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ

فقام وتبعه
وفيما هو متكئ في
بيت سمعان جا
عشارون وخطاه
كثيرون فاتكاوا
مع يسوع وتلاميذه
فلما نظر
الفريسيون
قالوا لتلاميذه
لماذا معلمكم
ياكل مع العشارون
والخطاه
فلما سمع يسوع
قال لهم الاقويا
لا يحتاجون الى الطبيب
لكن المرضى والاسقام
اذهبوا واعلموا
ما هو اريد رحمه
لا ذبيحه
لاني لم ات لادعوا
الصديقين لكن
الخطاه للتوبه
حينئذ جا اليه

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱ̅ⲁ ⲁⲩ
ϫⲱⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ
ⲟⲥ ⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣⲛⲏⲥ
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ
ⲉⲉⲣϩⲏⲃⲓ ϩⲟⲥⲟⲥ ⲉϥⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲧⲥⲉⲛ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉ ϫⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲁⲛⲱⲗⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲉⲣ
ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲉ
ϫⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲱⲡⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛ̀
ⲧⲁⲩϭⲏ ⲛ̀ⲧⲥ ⲉⲟⲩ ⲫⲉϫⲓ
ⲛ̀ϩⲃⲱⲥ ϣⲁⲥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲱ
ⲡⲉⲥⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ϩⲃⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉⲟⲩ
ⲫⲱϧ ϣⲱⲡⲓ ϩⲟⲟⲩ
ⲟⲩ

تلاميذ يوحنا
قايلين لماذا
نحن والفريسيون
نصوم كثيرا
وتلاميذك
لا يصومون
فقال لهم يسوع
لا يستطيع بنو
العرس ان
يصوموا ما دام
العروس معهم
لكن ستاتي ايام
اذا رفع
العروس عنهم
فحينيذ يصومون
ليس احد ياخذ
خرقة جديدة
ويجعلها في ثوب بال
لا خرقها تقلع ما
من الثوب فصار
الخرق اكبر
ولا
تجعل خمر

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲩϩⲓ ⲏⲣⲡ ⲙ̀
ⲃⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲁⲥⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ
ⲫⲟϧ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ
ϥⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲁ
ⲥⲕⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁⲩ
ϩⲓ ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲁⲥⲕⲟⲥ
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩⲁⲣⲉϩ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥ
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ
ⲙⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲙⲟⲩ
ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉϫⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ⲱⲛϧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲥ
ⲛⲟϥ ϣⲁⲧⲉⲃⲟⲗ
ϧⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲓⲃ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀

تجعل خمر
جديدة في زقاق
عتيق فتشق الزقاق
وتهراق الخمر
وتهلك الزقاق
ولكن تجعل خمر
جديدة
في زقاق جدد
فتحفظ بعضها بعضا
وفيما هو يعلمهم
واذا ريس
جا سجد له
قايلا ان ابنتي
قد ماتت الان لكن
تاتي فتضع يدك
عليها فتحيا
فقام يسوع
وتبعه
تلاميذه
واذا امراه بها
نزيف دم منذ
اثني عشر سنة

فصل
عدد

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲥϭⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲧⲁⲫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ
ϩ̀ⲃⲱⲥ ⲛⲁⲥϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧ
ⲏⲧⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲁⲓϣⲁⲛ
ϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲧⲁⲫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ
ϩ̀ⲃⲱⲥ ϯⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ ⲫⲟⲛϩϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϫⲉⲙ
ⲛⲟⲙϯ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲡⲉⲛⲁϩϯ
ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲓⲥ[illegible]
ϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲉϥ
ϫⲱⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ

جاءت من خلفه
ومست طرف
ثوبه لانها
قالت في
نفسها
ان امست
طرف ثوبه فقط خلصت
فالتفت يسوع
فراها فقال لها
ثقي
يا ابنتي ايمانك
خلصك فبرات
المراه من
تلك الساعه
وجاء يسوع الى
بيت
الرييس
فنظر الى الزمره

ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲩϣ̀
ⲑⲉⲣⲑⲉⲣ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ ϣⲱⲛⲓⲛⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ
ⲡⲉⲥ ⲟⲩ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϯ
ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲁⲥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲥⲱⲃⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ
ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ϩⲓⲧ ⲛⲓⲙⲏϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥ
ϣⲉ ⲛ̀ ⲁϥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥ
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲧⲉⲥⲥ̀ⲙⲏ ϣⲉⲛ
ⲁⲥⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ

وجميع
مضطربين
فقال
لهم
اخرجوا لم
تمت الصبيه
لكنها
نايمه
فضحكوا
منه
فلما اخرج
الجميع
دخل
وامسك
بيدها
فقامت
الصبيه
فخرج خبرها
في جميع
تلك
الارض

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | ولما جاز
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ | يسوع
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ | من هناك
ϫⲉ ⲃ̅ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩⲱϣ | تبعه اعميان
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ | يصيحان ويقولان
ⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ | ارحمنا يا ابن
Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ | داوود
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ | ولما دخل
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩⲟⲩⲛ ⲡⲉϫⲉ | البيت جا اليه
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉ | الاعميان
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ | فقال لهما يسوع
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲉⲣ ⲫⲁⲓ | اتؤمنان اني
Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡⲉⲛ | اقدر افعل هذا
ⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϭⲓⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ | فقالا له نعم
ⲃⲁⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | يا رب حينئذ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛ | لمس اعينهما
ⲛⲁϩϯ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ | وقال كايمانكما
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ | يكون لكما
ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ | فانفتحت
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛ̀ⲱⲟⲩ | واسرهما
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | يسوع وقال

ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉ | انظرا
ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩ | لا يعلم احد
ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϩⲉⲣⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲏ | فلما خرجا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ | اشاعا
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ | خبره في
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩ | جميع تلك
ⲓ ⲉⲩⲉⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ | الارض
ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉ | ولما خرجوا من
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ | هناك قدموا اليه
ⲧⲁϥϩⲓⲧϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ | اخرس به شيطان
ⲃⲟⲗ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ | فلما اخرج
ⲃⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏ | الشيطان
ⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ | تكلم الاخرس
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | فتعجب الجمع
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲟⲩⲟⲛϩϥ | قائلين لم يظهر
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ | قط هكذا
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲓ | في اسرائيل
Ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ | فقال الفريسيون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ | انه بأركون
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ | الشياطين
ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ | يخرج الشياطين
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓ ⲇⲉ
ⲙⲱⲛ

30

ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲱϯ ⲡⲉ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϯⲙⲓ ⲉϥ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲫⲁϩⲣⲓ ⲉ̀ϣⲱⲛⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲗⲁⲕⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏϣ
ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲣⲟⲧⲧ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲱⲟⲩ
ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥϧ
ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁ
ⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ
ⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅

وكان يسوع
يطوف المدن
كلها والقري
ويعلم في
مجامعهم
ويكرز ببشارة
الملكوت
ويشفي كل
الامراض والاوجاع
فلما راي الجمع
تحنن عليهم
لانهم كانوا
ضالين مهملين
كالخراف التي ليس لها
راع حينيذ قال
لتلاميذه ان
الحصاد كثير
والفعلة قليل
اطلبوا ايضا الي
رب الحصاد

ⲡⲱⲥϧ الحصاد

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲣ
ⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱⲥϧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲉⲣⲫⲁϩⲣⲓ ⲉ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲗⲁⲕⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ· ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ·
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ· ⲫⲓ
ⲗⲓⲡⲡⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉ
ⲟⲥ ⲑⲱⲙⲁⲥ· ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ
ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ· ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲑⲁⲇⲇⲉ
ⲟⲥ· ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ·
ⲡⲁⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ· ⲉⲁϥ
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ·

فعلة
لحصاده
ودعا تلاميذه
الاثنى عشر واعطاهم
سلطانا على الارواح
النجسة لكي يخرجوها
ويشفوا كل الامراض
والاسترخا
وهذه اسما الاثنى عشر
الرسل الاول سمعان
المسمى بطرس
واندراوس اخوه
ويعقوب بن زبدي
ويوحنا اخوه
وفيلبس وبرتولوماوس
وتوما ومتي
العشار ويعقوب
ابن حلفا وتداوس
وسمعان القانانى
ويهوذا الاسخريوطي
الذي اسلمه
هولا الاثنا عشر ارسلهم
يسوع وامرهم قايلا
لا تسلكوا طريق
الامم ولا تدخلوا

Smeared Ink

ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣ — مدينة السامرة لا
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ [illegible] — امضوا خاصة الى الخراف
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲗ̅ — الضالة من بيت اسرائيل
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲉ ⲇⲉ ϩⲓⲱⲓϣ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ — واذا ذهبتم فاكرزوا
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ — وقولوا قد اقتربت
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ — ملكوت السموات
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲁⲣⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ — اشفوا المرضى اقيموا
ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ [illegible] — الموتى طهروا
[illegible] ⲛⲓⲇⲉ — البرص اخرجوا
ⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ — الشياطين مجانا
ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ — اخذتم مجانا اعطوا
ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲫⲟ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲇⲉ — لا تكنزوا لكم ذهبا ولا
ϩⲁⲧ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲟⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉ — فضة ولا نحاسا في
ⲧⲉⲛⲙⲟϫϧ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲏⲣⲁ — مناطقكم ولا مزودا
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ — في الطريق ولا
ϣⲃⲱⲥ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲑⲱⲟⲩⲓ — ثوبين ولا احذية
ⲟⲩⲇⲉ ϣⲃⲱⲧ [illegible] ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ — ولا عصا فالفاعل
[illegible] ⲙ̀ⲡⲉϥϧⲣⲉ — مستحق طعامه
ⲃⲁⲕⲓ ⲇⲉ [illegible] — واي مدينة او
[illegible] — قرية تدخلونها افحصوا
[illegible] — فيها من يستحقكم
[illegible] — وكونوا هناك حتى
ⲉ̀ⲃⲟⲗ [illegible] — تخرجوا
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲉ ⲇⲉ [illegible] — واذا دخلتم الى
[illegible] — بيت فسلموا عليه

ⲉϥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ — فان كان البيت
ⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ — مستحقا السلام لكم
ⲉϥϣⲱⲡ ⲇⲉ [illegible] ⲛ̀ⲧⲉ — فيحل عليه
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ [illegible] ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ — وان كان لا يستحق فسلامكم
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉ [illegible] — يرجع اليكم ومن لا يقبلكم
[illegible] ⲟⲩⲟϩ — ولا يسمع
[illegible] — كلامكم فاذا
[illegible] ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ — خرجتم من البيت
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲓⲉ ⲧⲃⲁⲕⲓ — او المدينه
[illegible] — تلك او القرية
[illegible] — انفضوا غبار ارجلكم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ [illegible] — الحق اقول لكم
[illegible] — ان لارض
[illegible] — سدوم وعامورا
[illegible] — راحة في يوم الدين
[illegible] — اكثر من تلك المدينة
[illegible] — هانذا مرسلكم
[illegible] — كالخراف
[illegible] — بين الذياب
[illegible] — كونوا حكما
[illegible] — كالحية
[illegible] — وودعا
[illegible] — كالحمام احذروا
[illegible] — من الناس
— فانهم يسلمونكم

ⲗ̅ⲁ̅

ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲛϯϩⲁⲡ ⲟ̅ⲟ̅ϩ ⲥⲉⲛⲁ
ⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲉⲩⲉⲉ̀ⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲙⲛ
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉ
ⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϫⲉ ⲡⲱⲥ
ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟϥ ⲥⲉ
ⲛⲁϯ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ
ⲁⲛ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
Ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲛ
ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲫⲓⲱⲧ ⲉ̀
ⲉϥⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲟⲧⲉ ϫⲉⲛ ⲛⲟ̀
ⲓⲟϯ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲉⲩⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉ̀
ⲙⲟⲛⲓ ⲧⲟⲧϥ ϣⲁⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ
Ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛϭⲟϫⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ

ⲃⲁⲕⲓ

الى المحافل وفي
مجامعهم يضربونكم
ويقدمونكم الى الملوك
والقواد من اجلي شهادة
لهم وللامم فاذا
اسلموكم فلا تهتموا
كيف او بما تقولون
فانكم تعطون في
تلك الساعة
ما تتكلمون به ولستم
انتم المتكلمين لكن
روح ابيكم يتكلم فيكم
والاخ يسلم اخاه
للموت والاب ابنه
وتقف الابنا على
ابايهم فيقتلونهم
وتكونون
مبغضين من
الكل من
اجل اسمي
والذي يصبر
الى المنتهى يخلص
فاذا طردوكم
من هذه المدينة
فاهربوا

ⲃⲁⲕⲓ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛ
ⲧⲉⲛⲫⲟϩ ⲉ̀ⲙⲉⲛⲉϣⲧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲟⲩ
ⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲃⲱⲕ ⲉϥⲟⲩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲟ̅ⲥ̅ Ϩⲏⲛⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲡⲉϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲉϥ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲥ ϫⲉ ⲡ̀
ⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲏⲓ ⲁⲩⲙⲟϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲃⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲗ ⲡⲱⲥ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ
ⲛⲉϥⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ
ϩⲟϯ ⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ
Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲃⲥ ⲅⲁⲣ ϫⲉ
ϥⲛⲁϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲏⲡ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲫⲏⲉ̀ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲁ̀ϫⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉ̀
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉ
ⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲉⲛⲉ̀ⲫⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧϩⲏ

الى اخرى
الحق اقول لكم
انكم لا تتموا انطواف
مدن اسرايل
حتى ياتي ابن الانسان
ليس تلميذ افضل
من معلمه ولا
عبد افضل من
سيده حسب التلميذ
ان يكون مثل معلمه
والعبد مثل سيده
ان كانوا دعوا رب
البيت بعلزبول
فكم احرى اهل
بيته فلا تخافوهم
فليس خفي الا سيظهر
ولا مكتوم الا سيعلم
الذي اقول لكم
في الظلمة قولوه في
النور والذي تسمعونه
بالاذن
فاكرزوا
به على
السطوح
ولا تخافوا من

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲧ | فمن يقتل اجسادكم
ⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ | ونفوسكم لا تستطيع
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲑ | ان تقتلها خافوا
ⲉⲥ ⲁ̀ⲣⲓϩⲟϯ ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲩⲟϩⲧ | ممن يقدران
ϩⲏⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ | يهلك النفس
ⲉ̀ϯⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲕ | والجسد جميعاً
ⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ | في جهنم
ⲙⲏ ⲃ̄ ⲛ̀ϫⲁⲗⲏⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | أليس عصفوران
ϧⲁ ⲟⲩⲧⲉⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | يباعان بفلس
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ | وواحد منهما لا يسقط
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϭⲛⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲫⲏⲟⲩⲓ | على الارض
ⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | دون اِرادة ابيكم
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲓⲕⲉϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | الذي في السموات
ⲧⲉⲛⲁⲫⲉ ⲥⲉⲏⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ | وانتم في شعور
ϩⲟϯ ⲟⲩⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩ | روسكم كلها
ⲙⲏϣ ⲛ̀ϫⲁⲗⲏⲧ ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁ | محصاة فلا تخافوا
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙ | فانكم افضل من
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ | عصافير كثيرة كل من يعترف
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ | بي قدام الناس اعرف به
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | قدام ابي الذي في السموات
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲭⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | ومن ينكرني
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁⲭⲟⲗϥ | قدام الناس انكرته
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ | قدام ابي الذي
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | في السموات
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓ | لا تظنوا اني جيت لالقي سلام

ⲣⲏ

ⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ | على الارض
ⲓ̀ ⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲗ | ما جيت لالقي سلاماً
ⲗⲁ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ | لكن سيفاً
ⲁⲓⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥ | اتيت لافرق الانسان
ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ | من ابيه والابنة من امها
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲑⲉⲥϣⲱⲙⲓ | والكنة من حماتها
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ | واعداء الانسان اهل بيته
ⲛⲉ ⲛⲉϥⲣⲉⲙⲛ̀ⲏⲓ

ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲓⲉ ⲧⲉϥ | من احب اباه او
ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ ϥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ | امه اكثر مني فما
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ | يستحقني ومن
ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲓⲉ ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ ⲉ̀ | احب ابنه او ابنته
ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ ϥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ | اكثر مني فما يستحقني
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲛⲁⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ | ومن لا يحمل صليبه
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ | ويتبعني فلا
ϥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ | يستحقني
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ | ومن وجد نفسه فليهلكها
ϥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲥ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁ | ومن اهلك
ⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉϥ | نفسه من اجلي
ⲉ̀ϫⲉⲙⲥ | يجدها من قبلكم
ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϥϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲫⲏⲉⲧ | فقد قبلني
ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉϥϣⲟⲡ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ | ومن قبلني
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟ | فهو يقبل الذي ارسلني
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟ | ومن يقبل
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲫⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ | نبياً باسم نبي
 | فاجر نبي ياخذ

ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

ⲟⲟϩ ⲡⲉⲑϣⲟⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲣⲁ̀
ⲉ̀ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲉϥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲫⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲟ
ⲑⲙⲏⲓ Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲛⲁ
ⲧⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲫⲟⲧ
ⲙ̀ⲙⲱⲟ̀ ϧⲱⲭ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ
ⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲓⲏⲥ ϫⲱⲕ
ϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀
ⲡⲉϥⲓ̅ⲃ̅ ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲟ̀ⲩⲱ
ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲡ̅ⲃ̅ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉϥϧⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟ̀
ⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑ
ⲛⲁϥ ⲡⲉϫⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϣⲁⲛⲓⲛ ⲧⲉⲛ ϫⲟ̀ⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ϫⲱϥ ⲛ̀ⲕⲉⲟ̀ⲁⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛ
ⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁ ⲧⲁⲙⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛ
ⲏⲥ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉ
ⲓⲛⲏ

ومن يقبل صديقا
باسم صديق فاجر
صديقا ياخذ ومن
سقا احد هولا الصغار
كاس ما بارد فقط
باسم تلميذ الحق
اقول لكم ان
اجره لا يضيع
ⲡ̅ⲁ̅ فلما اكمل يسوع
امره لتلاميذه الاثني
عشر انتقل من
هناك ليعلم
ويكرز في مدنهم فلما
سمع يوحنا في
السجن من اجل اعمال
المسيح ارسل اليه
اثنين من تلاميذه
قايلا له انت هو الاتي
ام ننتظر
اخر
اجاب يسوع وقال
لهما اذهبا واعلما
يوحنا
بما
رايتما

ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓϭⲁ
ⲗⲉⲩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲛⲓⲕⲁⲕⲥⲉϩ ⲥⲉ
ⲧⲟⲃⲏⲟ̀ ⲛⲓⲕⲟ̀ⲣⲥⲉⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟ̀ⲧ ⲥⲉⲧⲱⲟ̀ⲛⲟ ⲛⲓ
ϩⲏⲕⲓ ⲥⲉϩⲓϣⲉⲛⲛⲟ̀ϥⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲟ
Ⲟⲩⲟϩ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀
ⲧⲉⲛⲛⲉϥⲉⲣⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥ
ⲑⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲛⲁϣⲉⲛ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϫⲉ ⲉ̀
ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲉ̀
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟ̀ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲉⲣⲉ ⲡⲑⲏⲟ̀ⲩ ⲕⲓⲙ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛ ϩⲉ̀ⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲙⲁⲗⲁⲕⲏ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲡⲉⲓⲥ ⲛⲁⲛⲓ ϩⲉ̀ⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲙⲁⲗⲁⲕⲏⲥ ⲥⲉ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟ̀ⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ
ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁ̀ϩⲁ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲟ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ
Ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏ
ⲧϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯ

وسمعتما العميان
يبصرون والعرج
يمشون والبرص
يتطهرون والصم
يسمعون والموتى
يقومون والمساكين
يبشرون فطوبا لمن
لا يشك في فلما
ذهب هذان بدا
يسوع يقول للجمع يوحنا
لماذا خرجتم الى البريه
تنظرون اقصبه يحركها
الريح لكن لماذا خرجتم
تنظرون انسانا لابسا
لباسا ناعما هوذا اصحاب
اللباس الناعم يكونون
في بيوت الملوك لكن
لماذا خرجتم تنظرون نبيا
انه افضل
من
نبي
ⲡ̅ⲅ̅ هذا الذي كتب
من اجله ها هودا

ⲗⲉ

ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϧⲁ
ϫⲱⲕ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲉⲕ
ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ
ⲣⲁ/ⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲟⲩⲟⲛ ⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲛⲁⲁϥ ⲉ̀ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲣⲉ/ⲉ ⲡⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ϣⲁ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲛⲉⲧⲟⲗⲓ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲁⲩⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ϣⲁ ⲓⲱⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ̀
ϣⲟⲡϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲣⲉ/ⲉ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲛⲁϯⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ
ⲁ ⲇⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ
ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲧⲉⲛⲟⲩϩⲉ

انا مرسل ملاكي امامك
ويعد طريقك
قدامك
الحق اقول لكم انه
لم يقم في مواليد
النسا افضل من يوحنا
المعمدان والصغير في
ملكوت السموات اعظم
منه ومن ايام
يوحنا المعمدان الي
الان ملكوت
السموات توخذ
غصبا والغاصبون
يختطفونها جميع
الانبيا والناموس
تنبوا الي يوحنا
فان اردتم ان
تقبلوا فهو ايليا
الاتي من له
اذنان تسمعان
فليسمع
بمن اشبه هذا
الجيل صبيانا جلوسا
في الاسواق يصيحون
لاصحابهم قايلين

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲟⲕϩⲉⲥ ⲁⲛⲉⲣ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲉϩⲡⲓ
ⲁϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϥⲥⲱ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲥⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲥ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲣⲉϥⲥⲱ ⲡ̀ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲙⲁⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲟ
ⲫⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϩⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϭⲓ ϣⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ ⲭⲱⲣⲁⲍⲓⲛ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ ⲃⲏ
ⲑⲥⲁⲓⲇⲁ ϫⲉ ⲉⲛⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲓ
ⲇⲱⲛ ⲛⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲛⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲉϫⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ
ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲇⲱⲛ ⲉⲥⲉⲙⲉⲓ

فلم ترقصوا نحنا لكم
فلم تبكوا
جا يوحنا لا ياكل
ولا يشرب فقالوا
معه شيطان
جا ابن الانسان
ياكل ويشرب
فقالوا هذا
انسان اكول
شريب الخمر
خليل العشارين
والخطاه فتبررت
الحكمة من اعمالها
حينيذ بدي يعاير
المدن التي كان
فيهن اكثر قواته
لانهم لم يتوبوا
ويقول الويل لك
يا كورزين الويل لك
يا بيت صيدا لان القوات
التي كن فيكما
لو كن في صور وصيدا
لتابوا بالمسوح والرماد
الحق اقول لكم
ان لصور وصيدا

بكينا لكم فلم تنوحوا

ⲣⲏ/ⲉ

٢٤١

ϧⲉⲛⲥⲓⲇⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲥⲉ
ⲛⲉⲙⲑⲙⲟⲩ ϯ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲥⲧⲁⲑⲟϩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲱ
ϧⲉⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲣⲱⲧⲉⲛ· ⲛ̀ⲑⲟ ⲕⲉⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ϣⲁ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲛⲉⲣϩⲉⲓⲥⲓ ϥⲛⲁϩⲉⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ
ⲉⲧⲉⲃⲉⲃⲓⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕϩⲟⲓ
ϧⲉⲛⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ· ⲛⲁⲥϫⲉⲙ
ⲥⲉⲙⲟⲛ ⲡⲉ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ·
ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲉⲣⲉ ϯϩⲟ
ⲉⲣⲟϥ· ϧⲉⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀
ⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟ·
Ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ· ϫⲉ ϯⲟⲩⲱⲛϩ
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ· ϫⲉ ⲁⲕϩⲱⲡ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϩⲏⲧ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϭⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲁ
ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ· ⲥⲉ ⲫ̀ⲓ
ⲱⲧ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲛⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧ ⲫ̀ⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ

ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ

راحة يوم
الدين اكثر منكن ۞
وانت يا كفرناحوم
لو ارتفعت الى
السماء ستهبط الى
الجحيم لانه لو كان
في سدوم هذه القوات
التي كانت فيك اذا
لثبتت الى اليوم
لكن اقول لكم
ان لارض سدوم
راحة يوم الدين
اكثر منك ۞
وفي ذلك الزمان
اجاب يسوع
وقال اعترف لك
يا ابه رب السماء
والارض لانك اخفيت
هذه عن الحكما والفهما
واظهرتها للاطفال
نعم يا ابتاه
ان هذه المسرة
كانت امامك ۞
كل قد دفع الي من
ابي وليس احد يعرف

ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ· ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϭⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ· ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧϩⲟⲥⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲧϧⲱⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯ
ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲁ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲣⲓⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ· ϫⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ· ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀
ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ
ⲡⲁⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲅⲁⲣ ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱⲓ ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ·
Ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟϩⲓ· ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲁⲩϩⲟⲕⲉⲣ ⲡⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀
ϩⲁⲛϧⲉⲙⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ·
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲣⲱⲟⲩ· ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ

الابن الا الاب ولا
احد يعرف الاب الا
الابن ومن يريد
الابن يكشف له ۞
تعالوا الي يا جميع
المتعوبين الثقيلي
الاحمال وانا اريحكم
احملوا نيري عليكم
وتعلموا مني
فاني وديع
ومتواضع القلب
وتجدون
راحة لانفسكم
لان نيري
طيب وحملي
خفيف ۞
وفي ذلك الزمان
مضى يسوع
في سبت بالزروع
وجاع تلاميذه
فبدوا يفركون
سنبلا
وياكلون ۞
فلما ابصرهم
الفريسيون قالوا له

Coptic	Arabic
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥϣⲉⲛ ⲉ̀	ها هوذا تلاميذك يعملون
ⲁⲓϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·	ما لا يحل فعله في السبت
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙ̀	فقال لهم اما
ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲇⲁ̅ⲇ̅	قراتم ما صنع داوود
ⲁϥϩⲕⲟ· ⲉⲧⲁϥϩⲟⲕⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉ	لما جاع والذين معه
ⲙⲁϥ· ⲡⲱⲥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	كيف دخل الي
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀	بيت الله واكل
ⲧⲉ ϯⲡⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ	خبز التقدمه
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	الذي لا يحل له اكله
ⲉⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· ⲟⲩ	ولا للذين معه
ⲇⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ· ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩ	الا الكهنه
ⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ·	فقط
ⲓⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ·	اما قراتم في الناموس
ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ	ان الكهنه في السبت
ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ· ⲥⲉ	في الهيكل يبخسون
ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ	السبت وليس
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ·	عليهم خطيه
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲡⲁⲓ	اقول لكم ان ها هنا
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· ⲉ	افضل من الهيكل
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩ	لو كنتم تعلمون
ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ϯⲟⲩⲁϣϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲩ	ما هو اني اريد
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲛ· ⲛⲁⲣⲉⲧⲉ	رحمه لا ذبيحه لما
ⲧⲉⲛ ϯϩⲁⲡ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ·	حكموا على من لا ذنب
ⲡⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ	له ورب السبت هو
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ·	ابن الانسان

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀	وانتقل من
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥⲩ	هناك ودخل الي
ⲛⲁⲅⲱⲅⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ	مجمعهم واذا رجل
ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϣⲟⲩⲱⲟⲩ· ⲟⲩ	يده يابسه
ⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·	فسالوه قايلين
ϫⲉ ⲁⲛ ⲥϣⲉ ⲉ̀ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ϧⲉⲛ	هل يحل ان يشفي
ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣ	في السبت لكي
ⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ·	يشتكوه
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ	فقال لهم اي
ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ·	انسان منكم له
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉϥ ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀	خروف يسقط في
ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥϧⲉⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩ	حفره في
ϣⲓⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·	السبت ولا
ⲙⲏ ϥⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ	يمسكه ويقيمه
ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ· ⲓⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ	فكم الانسان
ⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ	افضل من الخروف
ⲛ̀ϫⲏⲣⲉ· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲥϣⲉ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲉⲧ	فاذا جيد هو فعل
ⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·	الخير في السبت
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ· ϫⲉ	حينيذ قال للانسان
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ	امدد يدك
ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩ	فمدها فصحت
ϫⲁⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲕⲉⲧ·	مثل الاخري
ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ	فخرج الفريسيون
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ· ⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲫⲟⲗ	متوامرين في
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲕⲟϥ· ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ	اهلاكه فعلم يسوع

Coptic	Arabic
ⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·	فانتقل من هناك
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ	وتبعه جمع كبير
ⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ	فشفى جميعهم
ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁϥⲉⲣ	وانتهرهم كيلا يظهروا
ⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ	ذلك لكي
ϣⲧⲉⲙⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲃⲟⲗ· ϩⲓⲛⲁ	يتم ما قيل
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ	في اشعيا
ϫⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏ	النبي
ⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀	القايل
ⲙⲟⲥ·	⊙
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲁⲁⲗⲟⲩ ⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ· ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	ها هوذا فتاي
ⲣⲁⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ· ⲫⲏⲉⲧⲁ	الذي ارضاني حبيبي
ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ·	الذي به سررت نفسي
ⲉⲓⲉⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ϩⲓϫⲱϥ	اضع روحي عليه
ⲉϥⲉⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲑⲁⲡ	يخبر الامم
ⲛ̀ⲛⲉϥϯϯⲱⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ	بالحكم ولا يماري
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ	ولا يصيح ولا
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓ	يسمع احد صوته
ⲡⲗⲁⲧⲓⲁ· ⲟⲩⲕⲁϣ ⲉϥⲕⲏϫ ϧⲉⲛ	في الشوارع
ϧⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲟϣϥ· ⲟⲩⲟϩ	قصبه مرضوضه
ⲉϥϫⲟⲙⲓ ϫⲣⲉⲙⲧⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲱϣⲉⲙϥ·	لا يكسر وسراج
ϣⲁⲧⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲡ ⲉⲡⲉϭⲣⲟ	مطفا لا يطفي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ	حتى يخرج الحكم بالغلبه
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ·	وعلى اسمه تتكل الامم ⊙
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ	حينئذ اتي اليه باعمي

Coptic	Arabic
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ·	به شيطان
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲃⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ	اخرس فابراه
ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ	حتى ان الاخرس
ⲉⲃⲟ ⲥⲁϫⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ·	تكلم وابصر ⊙
ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ	فبهت الجمع
ⲙⲏϣ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	كله وقالوا
ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀	اليس هذا هو ابن
ⲇⲁⲩⲓⲇ·	داوود ⊙
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ	فلما سمع الفريسيون
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϥϩⲓⲟⲩⲓ	قالوا هذا لا يخرج
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ [illegible]	الشياطين الا
ⲉⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲩⲗ ⲡⲁⲣ	بباعل زبول رئيس
ⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ·	الشياطين ⊙
Ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ	فلما علم فكرهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	قال لهم كل مملكة
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲥϣⲁⲛⲫⲱⲣϫ ⲉϩⲣⲁⲥ	تنقسم على ذاتها
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ϣⲁⲥϣⲱϥ· ⲟⲩⲟϩ	تخرب وكل
ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲓⲉ ⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲉⲥ	مدينه او بيت
ϣⲁⲛⲫⲱⲣϫ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ	ينقسم لا
ⲧϥ ⲛ̀ⲛⲉϥϣϫⲟⲙ ⲉⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ·	يثبت ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ· ⲡⲉⲧ	فان كان الشيطان
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁϥ	يخرج الشيطان
ⲫⲱⲣϫ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ·	فقد انقسم
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁ	فكيف تقوم مملكته
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ	وان كنت انا

بباعل زبول اخرج
الشياطين فابناوكم
بماذا يخرجون
من اجل هذا هم
يحكمون عليكم ۝
فان كنت انا بروح الله
اخرج الشياطين
فقد وصلت اليكم
ملكوت الله ۝
كيف يستطيع احد
ان يدخل بيت القوي
وينهب متاعه
الا ان يربط القوي
اولا وحينيذ ينهب
بيته من ليس هو
معي فهو علي ومن
لا يجمع معي فهو
يفرق ۝
من اجل هذا اقول
لكم ان كل خطية وتجديف
تترك للناس
والتجديف علي
روح القدس لا تترك
ومن يقول كلمة
علي ابن الانسان

تترك له والذي
يقول علي روح القدس
لا تترك له في هذا
الدهر ولا في الاتي ۝
اما ان تصيروا الشجرة
جيدة وثمرتها جيدة
واما ان تصيروا الشجرة
رديه وثمرتها رديه لان
من الثمرة تعرف الشجرة
يا اولاد الافاعي
كيف تقدرون ان
تتكلموا بالصلاح
وانتم اشرار وانما
يتكلم الفم من فضل ما
في القلب ۝
الرجل الصالح من
كنزه الصالح
يخرج الصلاح
والرجل الشرير
من كنزه الشرير
يخرج الشر ۝
اقول لكم ان كل
كلمة بطالة يتكلم بها
الناس يعطون
عنها جوابا في يوم

الدين لانك من كلامك
تبرر ومن كلامك
تحكم عليك ○
حينيذ اجابه قوم
من الكتبه
والفريسيين قايلين
يا معلم نريد
ترينا اية ○
اجابهم وقال
لهم الجيل
الشرير الفاسق
يطلب اية فلا
يعطى اية الا اية
يونان
النبي ○
لانه مثل ما كان يونان
في بطن الحوت ثلثة
ايام وثلث ليال كذلك
يكون ابن الانسان
ثلثة ايام وثلث ليال
في قلب الارض ○
رجال نينوي
يقومون في
الحكم مع هذا الجيل
ويدينونه

لانهم تابوا بانذار يونان
وهاهنا افضل من يونان ○
ملكة التيمن تقوم
في الحكم مع هذا الجيل
وتدينه لانها اتت
من اقصى الارض
لتسمع حكمة سليمان
وهاهنا افضل
من سليمن ○
ان الروح النجس
اذا خرج من الانسان
يمضي الى امكنه
ليس فيها ما يطلب
راحة فلا يجد ○
حينيذ يقول ارجع
الى بيتي الذي خرجت
منه فياتي فيجد
المكان فارغا
مكنوسا مزينا ○
حينيذ يذهب وياخذ
معه سبعة ارواح اخر
شرا منه وياتي
ويسكن هناك فتصير
اخرة ذلك
الانسان شرا

ϩⲱⲟⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ — من اولئك وهكذا يكون
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ — لهذا الجيل الشرير
Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ — وفيما هو يكلم الجمع
ⲓⲥ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ — واذا امه واخوته
ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲱϯ — قياما خارجا
ⲛ̀ⲥⲁ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉϫⲉ — تطلبون يكلمونه
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ — فقال له احد التلاميذ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ — ها هوذا امك
ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ — واخوتك تطلبونك
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ — فاجاب وقال
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ — للذي قال له من
ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁ — هي امي ومن
ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ — هم اخوتي
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — ومد يده الى
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ — تلاميذه وقال ها
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ — هوذا امي
ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉ — واخوتي ومن صنع
ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲉⲙⲛⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ — مشية ابي الذي
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲁ — في السموات هو اخي
ⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲁⲩ — واختي وامي
Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — وفي ذلك اليوم
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ — خرج يسوع من البيت
ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ ⲥⲁϧⲉⲛ — وجلس جانب
ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ — البحر واجتمع
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ — اليه جموع كثيرة

ϩⲱⲥⲧⲉ

ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ — اليه حتى انه
ⲛⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓ — صعد الى السفينة
ⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — وجلس وكان الجمع
ⲡⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁ — كله قياما
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — على الشط وكلمهم
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ — كثيرا بامثال قائلا
ⲉⲑⲥⲓϯ ⲉϥⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡ — هاهوذا قد خرج
ϫⲓⲛⲑ̀ⲣⲉϥⲥⲓϯ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ — الزراع ليزرع
ⲙⲉⲛ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ — وفيما هو يزرع
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ — بعض سقطوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ — على الطريق
ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲱⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ — فاتا الطيور واكلوهم
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲡⲉⲧⲣⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ — واخرون سقطوا
ⲙⲟⲛⲧⲁϥ ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲟϣ — على موضع
ⲁⲩⲣⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲟⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟ — صخر الموضع
ϣⲱⲕ ⲛ̀ⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲁⲫ̀ⲣⲏ ⲇⲉ — الذي ليس له
ϣⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣ ⲕⲁⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲙ̀ — عمق ارض
ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩϣⲱⲟⲩⲓ — وثبتوا لوقتهم
ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲱⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ — واذ ليس لهم عمق
ⲛⲓⲥⲟⲩⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲣⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — ارض فلما اشرقت
ⲥⲟⲩⲣⲓ ⲁⲩⲱϧⲉⲙ ⲟⲩ — الشمس احترقوا ويبست
ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲱⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ — اذ ليس لهم اصل واخرون
ϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲑ — سقطوا في الشوك
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲟⲩⲧⲁϩ — منهم واحد سقطوا على الارض

ⲧⲁⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲁϥⲉⲣ ⲣ̅ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ
ⲁϥⲉⲣ ⲝ̅ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲗ̅ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲭⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲥⲧⲟ
ⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏ
ⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧ ⲧⲟ
ⲧ ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁϥ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲣⲉ ϩⲟⲩⲟ ⲉⲣ ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲧⲁϥ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲟⲧϥ ⲥⲉⲛⲁⲟⲗϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉ
ⲙ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲑⲏ
ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ

اليه فاعطوا
ثمره لواحد مايه
ولاخر ستين واخر ثلثين الذي
له اذنان سامعتان فليسمع
فتقدم اليه
تلاميذه وقالوا
له لماذا تكلمهم
بالامثال
فاما هو فاجاب
وقال انتم اعطيتم
ان تعرفوا سراير
ملكوت السموات
واولايك
لم يعطوا ومن
كان له يعطى
ويزداد ومن
ليس له
فالذي له
يوخذ منه
فلهذا اكلمهم بالامثال
لانهم يبصرون ولا يبصرون
ويسمعون ولا يسمعون
ولا يفهمون ليتم عليهم
نبوة اشعيا القايل
سمعا تسمعون
ولا تفهمون

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲕⲁϯ ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ
ⲁϥⲟⲩⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲱⲣⲡ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲙⲁϣϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲧⲉⲛⲃⲁⲗ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲁⲙⲏⲛ ⲅⲁⲣ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱ
ⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲡⲁⲣⲁ
ⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ

ولا يفهموا ونظرا
تنظرون ولا تبصرون
لقد غلظ قلب
هذا الشعب وثقلت
اذانهم عن السماع
وغمضوا اعينهم
لئلا يبصروا باعينهم
ولا يسمعوا باذانهم
ولا يفهموا بقلوبهم
ويرجعوا الي
فاشفيهم
فاما انتم فطوبى
لاعينكم لانها تبصر
ولاذانكم لانها تسمع
الحق اقول لكم ان
كثيرا من الانبيا
والصديقين اشتهوا
ان يروا ما
رايتم فلم
يروا ويسمعوا
ما سمعتم فلم
يسمعوا
انتم فاسمعوا
مثل الزارع

كلمن يسمع كلام
الملكوت ولا
يفهم يأتي
الشرير فيخطف
ما قد زرع في قلبه
هذا الذي زرع
على الطريق ٥
والذي زرع على
الصخر هو الذي
يسمع الكلام وللوقت
يقبله بفرح وليس له
فيه اصل الى
زمن يسير واذا حدث
ضيق او طرد
من اجل الكلام
فللوقت يشك
والذي زرع في الشوك
فهو الذي يسمع
الكلام فيخنق
الكلام فيه
اهتمام هذا الدهر
وخداع الغنى
فيكون بغير ثمرة ٥
والذي زرع في الارض
الجيدة هو الذي يسمع

الكلام ويفهم
فيعطي ثمرة الواحد
مايه والاخر ستين
والاخر ثلثين ٥
وضرب لهم مثلا
اخر قايلا تشبه
ملكوت السموات
انسانا زرع زرعا جيدا
في حقله فلما
نام الناس
جا عدوه وزرع
زوانا في وسط
القمح ومضى
ولما نبت القمح
وصنع ثمرة
حينيذ ظهر الزوان
فجا عبيد رب
الحقل وقالوا
له يا سيد اليس
زرعا جيدا زرعت
في حقلك
فمن اين صار
فيه زوان ٥
فقال لهم رجل
عدو فعل هذا

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ϧⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲥⲟⲗⲧⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ : ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲁ : ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϥⲱ
ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ :
ⲭⲁⲩ ⲉⲩⲉⲣⲁⲩⲝⲁⲛⲓⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ : ϣⲁ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲱⲥϧ :
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲱⲥϧ :
ⲉⲓⲉϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲱⲥϧ : ϫⲉ ⲥⲱ
ⲗϫ ⲛ̀ⲛⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲟⲣⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲟⲣⲣⲓ : ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ : ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ
ⲇⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲁ̀ⲡⲟ
ⲑⲏⲕⲏ :
ⲀϤϮ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲥⲟⲛⲓ
ϫⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ :
ⲉ̀ⲟⲩⲁⲫⲉⲣⲓⲧ ⲛ̀ϣⲉⲗⲧⲁⲙ : ⲉ̀ⲧⲁⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ϭⲓⲧⲥ ⲁϥⲥⲉⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲓⲟϩⲓ : ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̀ϩ
ⲟⲩⲉ ⲛⲓϭⲣⲱϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ :
Ⲉϣⲱⲛ ⲇⲉ ⲁⲥϣⲁⲛⲁⲓⲁⲓ : ⲥⲟⲓ
ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲟⲩϣϣⲏⲛ : ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲉⲓ

فقالوا له اتريد ان
نذهب فنجمعه
اما هو فقال لهم
لا لئلا تجمعوا
الزوان فتقطع
معه الحنطة ۞
دعوها ينبتان جميعاً
الى زمان الحصاد
وفي زمان الحصاد
اقول للحصادين
اجمعوا الزوان اولا
وشدوه حزماً
ليحرق بالنار واما
القمح فاجمعوه
الى اهراي ۞
وضرب لهم مثلا
اخر قايلا انما يشبه
ملكوت السموات
حبة خردل
اخذها انسان
وزرعها في حقله التي هي
اصغر الزراريع كلها
فاذا طالت صارت
اكبر من جميع البقول
وتصير شجرة

ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ : ⲛ̀ⲥⲉⲉ̀ⲟⲩⲟϩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲥ
ⲭⲁⲗ :
ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲉ̀ⲟⲩϣⲉⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧϥ : ⲁⲥϧⲟⲡϥ ϧⲉⲛ
ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲓⲧ : ϣⲁⲧⲉϥⲉⲣ
ϣⲉⲙⲏⲣ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲏⲣ
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲙⲏϣ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϫⲛⲉ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲉⲓⲉⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϫⲉ ϩⲁ
ⲛⲏ ⲉⲧϩⲏⲡ : ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲕⲁⲧⲁ
ⲃⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁ
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲃⲉⲗ ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲟ

حتى ان طاير
السما يستظل
تحت اغصانها ۞
وقال لهم مثلا اخر
تشبه ملكوت
السموات خميرا
اخذته امراة
وخباته في ثلثة اكيال
دقيق واختمر العجين
جميعه فهذا كله قاله
يسوع للجموع بامثال
وبغير مثل لم يكن
يكلمهم هذا ليتم
ما قيل
من قبل
النبي
القايل ۞
افتح فاي بالامثال
وانطق بالخفيات
من قبل
انشاء العالم ۞
حينيذ ترك الجمع
وجا الى البيت
فجا اليه تلاميذه
قايلين فسر لنا

ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲥⲓϯ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟϫ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲡⲓϭⲣⲟϫ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ · ⲛⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ
ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ · ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲥⲉⲧⲟⲩ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ · ⲡⲓ
ⲱⲥϧ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡ̀ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲡⲉ · ⲛⲓⲣⲉϥⲱⲥϧ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ ·
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉ̀ϣⲁⲩⲥⲱⲟⲩϩ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ ϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ
ⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ · ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ · ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ · ⲛ̀ⲛⲓⲥ-
ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϯⲣⲱ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ ·
ⲙⲙ

مثل زوان
الحقل
فاجاب وقال
الذي زرع الزرع
الجيد هو ابن الانسان
والحقل هو العالم
والزرع الجيد هم
بنو الملكوت
والزوان هم بنوا
الشرير والعدو
الذي زرعه هو الشيطان
والحصاد هو منتهى
الدهر والحصادون
هم الملائكة
وكما انهم يجمعون
الزوان ويحرق
بالنار هكذا
يكون في منتهى هذا
الدهر يرسل ابن
الانسان ملائكته
ويجمعون من ملكته
كل الشكوك
وفاعلي الاثم
فيلقونهم في
اتون النار

ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲁϫϩⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲟⲩ-
ⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲓⲱⲧ · ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩϥ ⲙ̀ⲙⲁϣϫ
ⲙⲁϫ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲛⲓ ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲁϩⲟ ⲉϥϩⲏⲡ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲟϩⲓ · ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲟⲩⲣⲱ-
ⲙⲓ ϫⲉⲙϥ ⲁϥϩⲟⲡϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲥⲉⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ · ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲉ̀-
ϣⲟⲩⲧ ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϩⲁⲛⲙⲁⲣⲅⲁ-
ⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲩⲛⲁⲛⲉⲩ · ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲙ
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉϥⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲛⲥⲟⲩ-
ⲉⲛϥ · ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁϥϯ ⲛ̀
ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲡϥ ·
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲥⲉⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ · ⲉ̀ⲟⲩⲥⲁⲃⲏ-
ⲛⲉ ⲉ̀ⲁⲩϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ · ⲟⲩⲟϩ

هناك يكون البكاء
وصرير الاسنان
حينئذ تضي الصديقون
مثل الشمس في ملكوت
ابيهم من له اذنان
سامعتان فليسمع
وتشبه ملكوت
السموات كنزا مخفيا
في حقل وجده
انسان فخباه
ومن فرحه مضى
وباع كل شي
له واشترى
ذلك الحقل
وايضا تشبه ملكوت
السموات انسانا
تاجرا يطلب الجوهر
الجيد فلما وجد
جوهرة كثيرة الثمن
مضى وباع كل ماله
واشتراها
وايضا تشبه
ملكوت السموات
شبكة القيت في البحر

ⲁⲥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲕⲥ
ⲉⲡⲓϫⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ
ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉⲛⲓ
ⲃⲓⲣ· ⲛⲓⲡⲉⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ· ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲛⲉϩ·
ⲉⲩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ· ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉϩⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲱⲕϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ· ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ·
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲉⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲡⲉ
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡ̀ϭⲟⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥϧⲁⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲉⲁϥϭⲓⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ· ⲉϥⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓⲟⲓⲕⲓ· ⲫⲏ
ⲉⲧⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲁϩⲟ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ
ⲓⲏⲥ

جمعت كل جنس فلما
امتلات اصعدوها
الى الشاطى وجلسوا
وجمعوا الجيد في
الاوعيه والردي
طرحوه خارجا يكون
في انقضا هدا
الدهر ۞
تخرج الملايكه
وتميزون الاشرار
من وسط الاخيار
ويلقونهم في اتون
النار هناك
يكون
البكا وصرير
الاسنان ۞
افهمتم هدا كله
قالوا له يا رب فقال
لهم من اجل هدا كل
كاتب يتلمد لملكوت
السموات يشبه
انسانا رب حقل
الذي يخرج من كنزه
جددا وقدما ۞
وكان لما كمل

ⲓⲏⲥ· ⲛ̀ⲛⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟ
ⲗⲏ ⲉⲃⲟⲗ· ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲃⲁ
ⲕⲓ· ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲧⲁ ⲫⲁⲓ ϫⲉⲙ
ⲧⲁⲓⲥⲃⲱ ⲑⲱⲛ· ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ
ϫⲟⲙ·
ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲙ
ϣⲉ· ⲙⲏ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲙⲁ
ⲣⲓⲁⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲓⲁⲕⲱ
ⲃⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲥⲏⲥ· ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲥⲱ
ⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙⲏ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲁⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲧⲁ ⲫⲁⲓ ϭⲓ ⲛⲁⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲑⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϣⲏⲟⲩ ⲉⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲟⲙ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁϩϯ

يسوع هده الامثال
انتقل من هناك
وجا الى مدينته
وكان يعلم في
مجامعهم حتى
انهم تعجبوا وقالوا
من اين وجد
هدا المعلم وهده
القوات ۞
اليس هدا هو ابن
النجار اليس امه
تسمى مريم واخوته
يعقوب ويوسا وسمعون
ويهودا اليس اخواته
كلهن عندنا
من اين له هدا
كله وكانوا
يشكون
فيه ۞
وان يسوع قال لهم
ليس نبي بلا كرامة الا في
المواضع الاخر مدينته
وبيته ولم يصنع هناك
قوات كثيرة من
اجل قلة ايمانهم

ⲣⲛⲃ ⲇ

Coptic	Arabic
ⲚⲈⲢⲎⲞⲨ ⲆⲈ ϦⲈⲚ ⲠⲒⲤⲎⲞⲨ ⲈⲦⲈⲘ̀ⲘⲀⲨ	وفي ذلك الزمان
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲓ-	سمع هيرودس
ⲧⲉⲧⲣⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲥⲱⲓⲛ ⲛ̀ⲓⲏⲥ	رئيس الربع خبر يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ	فقال لغلمانه
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ-	هذا هو يوحنا
ϯⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ	المعمدان وهو قام
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ	من الاموات من
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲣ-	اجل هذا القوات
ϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ	تعمل به
Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀-	وكان هيرودس قد
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲛϩϥ	امسك يوحنا وضبطه
ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑ-	وجعله في السجن من
ⲃⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ ⲧ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲓ-	اجل هيروديا امراة
ⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀-	فيلبس اخيه لان
ⲙⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱ-	يوحنا كان يقول له
ⲁⲛⲛⲏⲥ ϫⲉ ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲉ-	ما يجب لك ان
ⲟⲩⲟⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲑ-	تتزوجها وكان
ⲃⲉϥ ⲛⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓ-	يريد قتله وخاف من
ⲙⲏϣ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ	الجمع لانهم كانوا عندهم
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	مثل نبي
Ⲉⲧⲁ ⲡ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ	ولما كان يوم ميلاد
ⲛ̀Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲥϭⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ	هيرودس رقصت
ⲧ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ	ابنة هيروديا في
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀Ⲏ-	الوسط فاعجب هيرودس
ⲣⲱⲇⲏⲥ [illegible]	فلهذا اقسم

اعترف

Coptic	Arabic
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲁϣ ⲉ̀ϯ ⲛⲁⲥ	وقال أن أعطيها
ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ما تطلبه
Ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲧⲥⲃⲱ	وانها تلقنت من امها
ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ	وقالت اعطني راس
ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ϩⲓϫⲉⲛ	يوحنا المعمدان في
ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ	طبق فحزن الملك
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁⲛⲁϣ	من اليمين
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ	والمتكئين معه
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓⲥ	وامران تعطى
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϥⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-	فارسل واخذ
ⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉ-	راس يوحنا في
ⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ	السجن واحضروها
ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ϯⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ-	في طبق واعطوها
ⲉⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ	للصبية والصبية
ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩ-	اعطتها لامها
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ	وجا تلاميذه اخذوا
ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲓⲏⲥ	الجسد ودفنوه واتوا واخبروا يسوع
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ	فلما سمع يسوع
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ	مضى من هناك في سفينة
ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ	الى البرية وسمع
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ	الجمع وتبعوه
ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ماشيين من
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ	المدن
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲛⲁⲩ	فلما خرج ابصر
[illegible]	جمعا كبيرا فتحنن

رابع ق علي الجامع

عليهم وابرا
اعلاهم ۞
ولما ان امسا جا اليه
تلاميذه وقالوا
ان المكان قفر
والوقت جاز اطلق
الجمع ليمضوا الي
القري فيبتاعوا
لهم طعاما ۞
اما هو فقال لا
حاجه لذهابهم
اعطوهم انتم ليا كلوا
اما هو فقالوا له
ليس لنا هاهنا الا
خمس خبزات وحوتين ۞
اما هو فقال لهم
قدموهم الي هاهنا
وامر ان يتكا الجموع
علي العشب واخذ
خمس الخبزات
والحوتين ونظر الي
السما وبارك
وقسم واعطي
للتلاميذ ۞
والتلاميذ اعطوا الجمع

فاكل جميعهم وشبعوا
ورفعوا من فضلات الكسر
اثني عشر قفه مملوه
وكان عدد الاكلين خمسة
الف رجل سوي الصبيان
والنسا ۞
وللوقت امر
تلاميذه ان يركبوا
السفينه ويسبقوه الي
العبر ليطلق الجموع ۞
واطلق الجمع
وصعد الي الجبل
منفرد ليصلي

ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ

۞

فلما كان المسا
وكان وحده هناك
والسفينه كانت بعيده من
البر نحو خمس وعشرين غلوه
فضربتها الامواج
لمعاندة الريح لها ۞
وفي الهجعه الرابعه من
الليل جاهم ماشيا
علي البحر فلما
راوه ماشيا علي
البحر اضطربوا

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁ ⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩϩⲟϯ ⲁⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲥⲁⲧⲟⲩⲧⲉⲩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲛⲟⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ

ⲡⲓⲅ̅
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ
ⲉ̀ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲱⲙⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ
ⲥⲁⲧⲟⲩⲧⲉⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲁⲕⲉⲣ ϩⲏⲧ ⲃ̅·

ⲡⲓⲇ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥ
ϩⲉⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ· ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉ̀
ⲛⲁⲩϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲏⲓ

وظنوا انه خيال
ومن خوفهم صاحوا
وللوقت كلمهم قايلا
تقووا انا هو لا
تخافوا ۞
اجابه بطرس وقال
له يا رب ان كنت انت هو
فمرني ان اتي اليك
علي الما اما هو
فقال له تعال
فنزل بطرس من السفينه
ومشي علي الما جايا
الي يسوع فراي
الريح هايجا وكاد ان
يغرق فصاح وقال
يا رب نجني ۞
وللوقت مد يسوع
يده واخده وقال
له يا قليل
الامانه لماذا
شككت ۞
فلما صعد السفينه
سكنت الريح فاما
الدين في السفينه فسجدوا
له قايلين

ق
صرت بقلبين

ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ

ⲡⲓⲉ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲏ
ⲍⲁⲣⲉⲑ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲱⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲙⲟⲛⲟⲛ
ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲧⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ
ϩⲃⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀
ⲧⲁⲩϭⲓ ⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ·

ⲡⲓⲋ̅
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁϧ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ
ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲥⲉⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉ
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ· ⲛ̀ⲥⲉⲓⲱⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ· ⲉⲩⲛⲁⲟⲩⲱⲙ
ⲉ̀ⲱⲓⲕ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑ
ⲃⲉⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ· ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲟ
ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ

بالحقيقه انت ابن الله ۞
ولما عبروا جاوا الي العبر
ودخلوا ارض جاناشر
ولما عرفه رجال ذلك
الزمان ارسلوا الي
جميع اهل تلك
الكوره ۞
فقدموا اليه كل
المسقومين فطلبوا
اليه لكيما
يلمسوا طرف ثوبه
فقط وكل من
لمسه خلص ۞
حينيذ جا الي يسوع من
يروشليم فريسيون
وكتبه قايلين لماذا
تلاميذك يخالفون
وصية المشيخه
اذ لا يغسلون
ايديهم عند
اكلهم الخبز ۞
اما هو فقال لهم
لماذا انتم تخالفون
وصية الله
من اجل

ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ·
ⲫϯ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲓⲉ ⲡⲉⲕ-
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉϥϩⲱⲟⲩ
ⲥⲁ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲉϥⲉⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩ·
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲓⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲱⲣⲟⲛ ⲡⲉ
ϩⲓⲧⲟⲧ· ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁⲓⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉ-
ⲧⲉⲛ ϥⲉⲣ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ·
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲣⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ· ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲇⲉ ⲟⲩⲏⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ· ⲉⲩ-
ⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲡⲉⲙϩⲟⲩ·
ⲉⲩϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲃⲱ ⲛ̀ϩⲟⲛ-
ϩⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ

ⲡⲉϫⲁϥ

سنتكم
المربقل الله اكرم
اباك وامك والذي
يقول كلاما
رديا في ابيه وامه
يموت موتا
وانتم تقولون
من قال لابيه
او لامه قربان الذي
هو الكرام انت تربحه
مني فليس يكرم اباه
وامه وابطلتم كلام الله
من اجل سنتكم
يا مرايين حسنا
تنبا عليكم اشعيا
النبي
قايلا
ان هذا الشعب يكرمني
بشفتيه وقلبه
بعيد عني
يعبدونني باطلا
ويعلمون تعليم
وصايا الناس
ودعا الجمع

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲕⲁϯ· ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲉⲥⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀-
ⲡⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲥⲱϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓ-
ⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲉⲣ ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲧⲱϭⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϭⲟϭⲥ ⲉⲩⲉ-
ⲫⲟⲣϫⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ· ⲭⲁⲩ
ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲛⲉ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲁⲣⲁϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ
ϩⲁϫⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ
ⲉ̀ⲟⲩϣⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲩⲃ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲃⲉⲗ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁⲛ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲩⲏⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧ-
ⲕⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲉ
ⲉ̀ⲥⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϣⲁϥ-
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϯⲛⲉϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩ-
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲫⲉⲇⲣⲱⲛ

لهم
قال اسمعوا وافهموا
ليس ما يدخل
الفم ينجس الانسان
لكن الذي يخرج من
الفم هو ينجس
الانسان حينيذ
جا اليه تلاميذه وقالوا
له اعلم ان الفريسيون
لما سمعوا الكلام شكوا
فاجاب وقال لهم كل غرس
لا يغرسه ابي الذي
في السموات يقلع
دعوهم
فانهم عميان يقودون
عميانا واعمى يقود اعمى
يقع الاثنين في حفرة
اجاب بطرس وقال
له فسر لنا المثل فقال
لهم هل وانتم ايضا
غير فهمين اما تعلمون
ان كل
شي
يدخل الى الفم
الانسان يمضي
الى البطن ويطرد

ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ
ⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲱϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϣⲁⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓ
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ
ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲛⲓϭⲓⲟⲩⲓ ⲛⲓ
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲛⲓϫⲉⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲟⲩⲱⲙ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϣⲉⲙⲛⲁⲧⲓⲱⲓ
ϥⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧ̀
ⲥⲓⲇⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲥ ⲟⲥ ϩⲓⲙⲓ
ⲭⲁⲛⲁⲛⲉ̀ⲁⲥⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲟϣ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ
ϧⲁⲣⲟⲓ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲉⲧϩⲉⲙ
ⲭⲟⲙ ⲧ̀ⲟⲟⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ

الى مواضع الجلوس
فاما الذي يخرج من
الفم فهو يخرج من
القلب هو الذي
ينجس الانسان
لانه يخرج من القلب
الافكار الرديه القتل الزنا
النفس الرشغال
شهادات الزور
التجاديف هو الذي ينجس
الانسان
فاما الاكل
بغير غسل اليدين فليس
ينجس الانسان
فلما خرج من هناك
اعني يسوع مضي
الى نواحي صور وصيدا
واذا امراة كنعانية
خرجت من تلك التخوم
تصيح وتقول
ارحمني يا رب يا ابن
داود ابنتي فعلها
شيطان نجس
فلم يجبها
بكلمة

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲭⲁⲥ ϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲥ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲏⲛ ϩⲏⲛ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϩⲁ ⲗⲁⲟⲩⲓ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱ
ⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲓ̀ ⲁⲥⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥ ⲁⲛⲉⲥ ⲉ̀ⲗ ⲡ̀ⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲟ̀ϩⲱⲣ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ϫⲁⲥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ
ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲕⲉⲟⲩϩⲱⲣ ϩⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁϥ
ⲧⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ϣⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϭⲓⲥⲉ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ϯⲥ̀ϩⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲁϩϯ ⲉϥⲉ̀
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ

تلاميذه
وسالوه قائلين
اطلق هذه الامراة
انها تصيح خلفنا
ⲣⲛ̅ⲏ̅ ⲉ فاجاب وقال لم
ارسل احد الا
الى الخراف الضالة
من بيت اسرائيل
ⲣⲛ̅ⲑ̅ فاتت وسجدت
له قائلة يا رب
اعني فاجاب
وقال ليس
جيد ان يوخذ
خبز البنين ويعطي
للكلاب اما هي
فقالت نعم يا رب
والكلاب تاكل
من الفتات
الذي يسقط من
موايد اربابها
حينئذ اجاب يسوع
وقال لها يا امراة
عظيم هو ايمانك
يكون لك كما
اردتي فبرات

ⲛⲁⲕ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲓⲥ ϫⲉⲛ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

انجابر من تلك الساعه

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲥ ϩⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ ⲉⲩⲟⲛ
ⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲉⲧⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϫⲁⲗⲉⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲉⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

وانتقل يسوع من هناك وجا الى بحر الجليل وصعد على جبل وجلس هناك وجا اليه جمع كبير معهم عرج وعمي وصم وغيرهم اخرون كثيرون فطرحوا عند رجليه فابراهم

Ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲣϣ
ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲃⲟ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲭⲟⲩⲣ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲗ̅

حتى ان الجمع تعجب لانهم نظروا الخرس يتكلمون والعرج يمشون والعميان يبصرون والصم يسمعون ويمجدوا الله اسرائيل

Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯϣⲉⲛϩⲏⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲓⲥ ⲅ̅
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲁ
ⲛⲉⲙⲏⲓ

وان يسوع دعا تلاميذه وقال لهم انني اتحنن على هذا الجمع لانه لي ثلثة ايام في هذا الموضع

ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲱ
ⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲙϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲁⲧⲟⲩⲱⲙ
ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲩⲑⲱⲛ
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲥⲓⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲱⲓⲕ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲍ̅ ⲛⲉⲙ ⲕⲉ
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲧ

وليس عندهم ما ياكلون ولا اريد اطلقهم بغير اكل لئلا يتعبوا في الطريق فقال له التلاميذ من اين لنا خبز في البرية يشبع هذا الجمع فقال لهم يسوع كم عندكم من الخبز فقالوا سبعة ويسير من سمك

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲉⲑⲣⲟⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲍ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲁϥⲫⲁϣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲛⲁϥ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ
ⲍ̅ ⲛ̀ⲉ̀ⲙⲁⲛⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲙⲉϩ
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲛ̀
ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲉⲙ
ϣⲏⲣⲓ

فامر ان يتكي الجمع على الارض واخذ سبع الخبزات والسمك وبارك عليهم وكسرهم واعطى التلاميذ والتلاميذ ناولوا الجمع فاكل جميعهم وشبعوا ورفعوا فضلات الكسر سبع قفاف مملوه وكان الذين اكلوا اربعة الاف رجل ما خلا النسا والصبيان

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲗⲏ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲛⲓⲑⲟϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲟⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲁⲩⲉⲣϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲁ
ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ ⳾
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲣⲟⲩϩⲓ ⳾ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲥⲁⲙⲏⲓⲛⲉⲥ ⲑⲣⲟϣⲣⲉϣ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲧⲟⲟⲩⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲫⲟⲟⲩ ⲧ̀ⲫⲣⲱ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲛ̀
ⲑⲣⲟϣⲣⲉϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉⲥⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲫⲟⲥ ⳾ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲉⲥⲟⲙⲥ ⲧ̀ⲫⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⳾
ⲟⲩⲅⲉⲛⲉⲁ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣ
ⲛⲱⲓⲕ ⳾ ϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲏⲓϥ
ⲛⲁϥ ⳾ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓⲱⲛⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲭⲁⲩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ

فاطلق الجمع وصعد
الي السفينة وجا الي تخوم
مجدل وجاء
الفريسيون
والزنادقه ليجربوه
وسالوه ان
يريهم اية من
السما ۞
فاجابهم وقال
اذا كان المسا
قلتم ان السما
مصحيه لاحمرارها
والغداه تقولون
اليوم شتا لاحمرار
السما وتغيمها
ايها المراوون
تعرفون تميزون
السما وعلامة هذا
الزمان لا تعرفون ۞
الجيل الشرير
الفاسق يطلب اية
ولا يعطا اية الا
اية يونان
النبي

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾ ⲁⲩⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲉϭⲓ ⲛ̀
ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲇⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϩ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡⲓϣⲉⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⳾
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ϧⲉⲛ
ⲫⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲓ ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ⳾ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⳾ ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲡⲓϯ ⲛ̀ⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϯ ⲛ̀ϣⲟ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϭⲓ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲕⲟⲧ ⳾ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲓϣⲁϣϥ
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥⲧⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϭⲓ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲉⲣⲃⲓⲣ ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⳾ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲱⲓⲕ ⲁⲛ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲱⲓⲕ ⳾
ⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓϣⲉ
ⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ

ثم جا بالاسيوه الي
العبر ونسوا ان ياخذوا
خبزا وان يسوع
قال لهم انظروا
وتحرزوا من خمير
الفريسيين
والزنادقة ۞
ففكروا قايلين
في نفوسهم
انا لم ناخذ خبزا ۞
فلما علم يسوع قال
لهم لماذا تفكرون في
نفوسكم يا قليلي
الايمان ان ليس
معكم خبزا ۞
اما تفهمون ولا
تذكرون الخمس خبزات
لخمسة الف وكم
سل اخذتم وسبع
الخبزات لاربعة الف
وكم قفه اخذتم
لماذا لم تفهموا اني لم
اقل من اجل الخبز ۞
تحرزوا من
خمير الفريسيين

ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ· ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩ- | والزنادقة حينيذ
ⲕⲁϯ ϫⲉ ⲛⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ | فهموا انه لم يقل لهم
ϫⲉ ⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓ- | تحرزوا من خمير
ϣⲉⲙⲏⲣ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲱⲓⲕ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲃⲟⲗ | الخبز لكن من
ϩⲁ ⲧⲥⲃⲱ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ | تعليم الفريسيين
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ· | والزنادقة
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲓⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉ | وجا يسوع الي نواحي
ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁϥ- | قيسارية فيلبس
ϣⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ | فسال تلاميذه ماذا
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ· | تقول الناس في ابن البشر
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ | فقالوا قوم
ⲙⲉⲛ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ- | يوحنا المعمداني
ϯⲱⲙⲥ· ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ | واخرون
ⲇⲉ ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ· ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ | اليا واخرون
ⲇⲉ ϫⲉ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ· ⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ | ارميا او واحد
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ | من الانبيا
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ | فقال لهم وانتم
ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ | ماذا تقولون
ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ | اني انا اجاب
ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ· ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉ- | سمعان بطرس
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ | وقال انت هو المسيح
ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲟⲛϧ· | ابن الله الحي
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ | اجاب يسوع وقال

ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲃⲁ- | فقال طوباك يا سمعان
ⲣⲓⲱⲛⲁ ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲉⲙ ⲥⲛⲟϥ ⲁⲛ ⲁϥ- | ابن يونا لانه ليس
ϭⲱⲣⲡ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ | جسد ولا دم
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | اظهر لك لكن ابي الذي في
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ | السموات وانا اقول
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲓ- | لك انت هو
ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉⲓⲉⲕⲱⲧ ⲛⲧⲁⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ | الصخرة وعلي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛⲧⲉ ⲁⲙⲉⲛϯ | هذه الصخرة ابني
ⲛⲛⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲓⲉϯ | بيعتي وابواب الجحيم
ⲛⲁⲕ ⲛⲛⲓϣⲟϣⲧ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ | لا تقوي عليها
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁ- | واعطيك مفاتيح ملكوت
ⲥⲟⲛϩϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ | السموات وما
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ | ربطته علي الارض
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ | يكون مربوطا
ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲃⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ- | في السموات وما
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ | حللته علي الارض
ⲉϥⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ· | يكون محلولا في السموات
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ | حينيذ اوصي
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲓⲛⲁ | تلاميذه الا
ⲛⲥⲉⲱϫⲉ ⲗⲁⲁⲩ ϫⲉ ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ | يقولوا لاحد
ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ | انه يسوع المسيح
ϩⲏⲧⲥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲧⲁ- | وبدا يسوع من
ⲙⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ϩⲱϥ | ذلك الزمان يبين
ⲉⲣⲟϥ ⲛⲧⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ | لتلاميذه انه ينبغي
ان يمضي

ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ

ⲣⲝ̅ⲑ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀
ⲉ̀ⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲱⲥ ⲛⲁⲕ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛ̀
ⲛⲉ ⲫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡ̀
ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁ
ⲗⲟⲛ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲭ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲉ̀
ⲛⲁ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ

ⲣ̅ⲟ̅ ⲃ̅ ⲓ̅ⲛ̅ⲇ̅ Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲙⲁⲣⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁ
ⲣⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲟ
ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉⲧⲁⲕ
ⲟⲥ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ::

ⲉⲑⲃⲏⲧ

الى يروشليم
ويقبل الامًا كثيرة
من الشيوخ
ورؤسا الكهنة والكتبة
ويقتلونه ومن بعد
ثلثة ايام يقوم
فامسكه
بطرس فبدا ينتهره
ويقول حاشاك
يا رب
ان هذا لا يكون
لك هذا اما هو فقال
لبطرس اذهب
عني يا شيطان فانت
شك لي لانك
لا تفكر فيما
لله بل فيما للناس
حينئذ قال يسوع
لتلاميذه من
من اراد ان
يتبعني فليكفر بنفسه
ويحمل صليبه
ويتبعني ومن اراد ان يخلص
نفسه فليهلكها
ومن اهلكها من اجلي

ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉϥⲉϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
Ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϩⲉⲙ
ϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲁϥϣⲁⲛϫⲉⲙ
ϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲟ̀ⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ⲓⲉ ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉⲧⲉⲣⲱ̅ⲙ̅
ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ·

ⲣ̅ⲟ̅ⲉ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ · ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟ
ⲧⲉ ϥ̀ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ · ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ · ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁ
ϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ · ϣⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ·
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ·

ⲥ̅ⲉ̅ ⲣ̅ⲟ̅ⲃ̅ ⲃ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲋ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁϥϭⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲁ
ⲕⲱⲃⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ

من اجل يجدها
ماذا ينتفع الانسان
لو ربح العالم
كله
وخسر نفسه
وماذا يعطي
الانسان فدا
عن نفسه ۞
ان ابن الانسان مزمع
ان ياتي في مجد ابيه
مع ملايكته
حينئذ يجازي كل
واحد واحد نحو عمله الحق
اقول لكم ان قوما
من القيام ههنا
لا يذوقون
الموت حتى يرون
ابن الانسان
اتيا في مجد
ابيه ۞
وبعد ستة ايام
اخذ يسوع بطرس
ويعقوب ويوحنا
اخاه واتى بهم الى
جبل عال منفردا

ⲣⲕⲍ

النور

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱ̀ⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ
ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲟⲃϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲟ
ⲱⲛ : ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲣⲟⲟⲩ : ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ :
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ
ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ : ⲓⲥϫⲉ ⲕⲟⲩ
ⲱϣ ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲏ
ⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ : ⲟⲩⲓ ⲛⲁⲕ : ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲏⲗⲓ
ⲁⲥ : ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ :
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲧ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓϯ ⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲙⲁⲧⲉⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ :
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :

ϫⲉ

وتجلى امامهم
واضا وجهه مثل
الشمس وثيابه
كانت بيضا مثل
الثلج وهوذا قد
ظهر له موسى
وايليا يخاطبانه
اجاب بطرس وقال
ليسوع يا رب جيد لنا
ان نكون ههنا ان تريد
ان نصنع في هذا الموضع ثلث
مظال واحدة لك
وواحدة لموسى وواحدة
لايليا وفيما يتكلم واذا سحابة
نيرة ظللتهم واذا
صوت من
السحابة قايلا هذا هو
ابني الحبيب الذي به
سررت نفسي
فاسمعوا له
فلما سمع التلاميذ
سقطوا على وجوههم
وخافوا جدا وجا
اليهم يسوع
ولمسهم وقال

ϫⲉ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ :
ⲉⲧⲁⲩϥⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ : ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁⲙⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲣⲁ
ⲙⲁ : ϣⲁⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱ
ⲟⲩⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ϩ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉⲧ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ : ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ϩ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲙⲉⲛ ⲛⲏⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ :
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲏ
ⲗⲓⲁⲥ ⲁϥⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲥⲟⲩⲱⲛϥ : ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉϩⲛⲱⲟⲩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ϥⲛⲁϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ :
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲕⲁϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ :

قوموا ولا تخافوا
ورفعوا عيونهم
ولم يروا احدا الا يسوع
وحده
فلما نزلوا من
الجبل امرهم
يسوع قايلا لا
تعلموا احدا بالرويا
حتى يقوم ابن الانسان
من بين
الاموات
وساله التلاميذ
قايلين لماذا تقول
الكتبة ان
ايليا ياتي اولا فاجاب
وقال لهم ان ايليا ياتي
ويعرفكم كل شي
واقول لكم ان ايليا
قد جا ولم يعرفوه
لكن عملوا به كما ارادوا
هكذا ابن الانسان
يتالم
منهم
حينيذ فهم
التلاميذ

ⲁϫⲉ ⲡⲁⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ — انه قال لهم من اجل

ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⁘ — يوحنا المعمدان ⁘

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁϥⲓ ϩⲁ — فلما جاء الى الجمع اتى

ⲣⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲕⲱⲗϫ — اليه انسان جاثيا

ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲱ — على ركبتيه قايلا

ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ — يارب ارحم

ⲙⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϫⲉ ϥⲟⲓ ⲙⲡⲉⲣⲓⲟⲇⲟⲥ — ابني فانه يعذب

ⲟⲩⲟϩ ϥⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ — حالي رديًا لانه

ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲥⲟⲡ ϣⲁϥϩⲉⲓ ⲉ — ومرات كثيرة يقع

ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ — في النار ومرات كثيرة

ⲥⲟⲡ ϣⲁϥϩⲉⲓ ⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ — يسقط في الماء

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲛϥ ϩⲁ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — وقدمته

ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ — الى تلاميذك فلم يقدروا

ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ⁘ — ان يبروه ⁘

ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ — حينئذ اجاب يسوع

ϫⲁϥ ϫⲉ ⲱ ϯⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲁⲧⲛⲁϩϯ — وقال ايها الجيل غير

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲫⲟⲛϩ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ — المؤمن الاعوج الى متى

ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ — اكون معكم والى متى

ϯⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲱ — احتملكم قدموه الى

ⲧⲉⲛ ⲁⲛⲓⲧϥ ⲉⲙⲛⲁⲓ — ههنا وانتهره

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲛ — يسوع فخرج

ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ — منه الشيطان

ⲛϫⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ — وبرا الغلام

ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯ — من تلك

ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⁘ — الساعة ⁘

ⲧⲟⲧⲉ

ⲣⲟⲉ / ⲉ

ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲁ ⲓⲏⲥ — حينئذ اتا التلاميذ

ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ — الى يسوع منفردين

ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲛⲟⲛ ⲙⲡⲉⲛ — وقالوا له لماذا نحن

ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ — لم نقدر نخرجه اما هو

ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — فقال لهم من اجل

ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲛⲁϩϯ — قلة ايمانكم الحق

ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ — اقول لكم انه

ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ — لو كان لكم ايمان

ⲛⲁϩϯ ⲛⲟⲩⲙⲏⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩ — مثل حبة خردل

ⲛⲁⲡⲓ ⲛϣⲗⲧⲁⲙ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ — لقلتم لهذا الجبل انتقل

ⲉϫⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲱⲛϩ — من ههنا الى

ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲛ — هناك فينتقل ولا يعسر

ⲟⲩⲧⲱ ⲛⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛⲛⲉϥⲉⲣ — عليكم شي وهذا

ⲁⲧϫⲟⲙ ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — الجنس لا يخرج

ⲡⲁⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲇⲉ ϣⲁϥⲓ — الا بالصوم والصلاة

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲡ

ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ

ⲣⲟⲋ / ⲓ

ⲉⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓ — فلما صاروا الى

ⲗⲁⲓⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡϣⲏ — البيت قال لهم يسوع

ⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉϩ — ان ابن الانسان

ⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ — مسلم في ايدي

ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ — الناس ويقتلونه

ⲅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ϥⲉⲧⲱⲛϥ — وبعد ثلاثة ايام

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉ — يقوم فحزنوا جدا

ⲙⲁϣⲱ — هذا

ⲣⲟⲍ — فلما صاروا

ⲫⲏⲉⲧⲁⲥ ⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧϭⲓ ⲛ̀ϯ ϩⲁⲙ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲟⲟ ϩⲕ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ϥ̀ϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲁϥ ϫⲉ
ⲥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲁ ⲓⲏⲥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ
ⲉⲩϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⲓⲉ
ⲕⲏⲛⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ϣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϩⲓⲧⲟⲧ
ⲛ̀ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ
ⲟⲩⲕⲟⲩⲛ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ϩⲁⲛⲣⲉⲙϩⲉ ⲛ̀
ϩⲓⲛⲁ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲉⲣⲥ
ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ϩⲟⲩⲓⲧ ⲧⲉⲃⲧ ⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲧⲁⲗⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲉⲕⲉϫⲉⲙ ⲟⲩⲥⲧⲁ
ⲧⲏⲣ ⲁ̀ⲗⲓⲧϥ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲓ
ⲢⲞⲚⲈⲚⲀⲨ

Ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲁ

الى كفرناحوم جا
المديون يا قلون
الجزيه الى بطرس
وقالوا له معلمك
ما يودي الجزيه فقال
نعم جا الى البيت قبله
يسوع وقال ما تظن
يا سمعان ملوك
الارض ممن ياخذون
الخراج او الجزيه امن
البنين ام من الغربا
اما هو فقال من الغربا
اجاب يسوع ان البنين
اذن احرار للبلد
تشككوهم امضي الى
البحر والق شباكك
حوت ترفعه اذا
فتحت فاه تجد
استاتير اخذها
واعطهم عني وعنك

وفي تلك الساعة
جا التلاميذ

ⲓⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲁⲣⲁ ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉ
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ
ⲗⲟⲩ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲑⲉⲃⲃⲓⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲗⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ϣⲉⲡ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧϥ
ϣⲉⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲑⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲥⲉⲣ ⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲉϥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ̀ⲛⲉϩϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲙⲥϥ ϧⲉⲛ ⲫ
ⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ

الى يسوع قايلين من
هو ترى العظيم في
ملكوت السموات ۝
فدعا طفلا واقامه
في وسطهم وقال
الحق اقول
لكم ان لم ترجعوا
وتكونوا
مثل هذا
الصبي لا تدخلوا
ملكوت السموات ۝
ومن اتضع مثل
هذا الصبي فهذا هو
العظيم في ملكوت
السموات ومن قبل صبيا
مثل هذا باسمي
فقد
قبلني ۝
ومن شكك احد
هولاء الصغار المومنين
بي فخير له ان يعلق
في عنقه حجر رحى
ويغرق في البحر
الويل للعالم من
الشكوك

ⲭⲏ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛ
ⲇⲁⲗⲟⲛ· ⲡⲗⲏⲛ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ·
Ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲓⲉ ⲧⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲉⲣⲉⲥⲉⲣⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϧⲟϧⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲉⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ϭⲁⲗⲉ ⲓⲉ ⲉⲕⲟ
ⲛ̀ⲥⲁⲗⲓⲗ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ϫⲓϫ
ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲓⲉ ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲥ̀ⲛⲟ
ⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ
ⲉⲣⲉϥⲉⲣⲥ̀ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϧⲟⲣϫϥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲉⲕϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲃⲁⲗ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲛ̀ⲥⲉ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ·
Ⲁⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲟⲩⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ
ϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀

لابد ان تكون
الشكوك والويل
للانسان الذي تاتي
منه الشكوك ○
ان شككتك يدك
او رجلك
فاقطعهما والقهما
عنك خير لك ان
تدخل الحياة وانت اعرج
او اقطع من ان يكون
لك يدان او رجلان
وتلقى في النار الابدية
وان شككتك عينك
اليمنى فاقلعها
والقها عنك خير
لك ان تدخل الحياة
بعين واحدة من ان
يكون لك عينان وتلقى
في نار جهنم ○
انظروا ايضا لا تحقروا
احد هولاء الصغار
اقول لكم ان
ملائكتهم في السموات
كل حين ينظرون
وجه ابي الذي في السموات

ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉϥⲉⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ·
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲱⲣⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲏ ⲛ̀ⲛⲁϥⲭⲁ
ⲡⲓⲯⲓⲧ ⲯⲓⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥϫⲉⲙϥ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϥⲛⲁⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲯⲓⲧ ⲯⲓⲧ ⲉⲧⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲥⲱⲣⲉⲙ· ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲁⲕⲟ·
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲣ
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁϩⲟⲩ
ⲟⲩⲧⲱⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲕⲉⲣϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ·
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ
[illegible]
ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲟⲩⲁⲓ ⲓⲉ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ϩⲓⲛⲁ

لم يات ابن الانسان
الا ليطلب ويخلص
من كان ضالا ○
ماذا تظنون اذا
كان لانسان مائة
خروف ضل منها
واحد اليس يترك
التسعة والتسعين في
الجبل ويمضي يطلب
الضال ○
فيكون اذا وجده
الحق اقول لكم
انه يفرح به اكثر
من التسعة والتسعين
التي لم تضل هكذا
ليس مشية ابي الذي
في السموات ان يهلك
واحد من هولاء الصغار ○
ان اخطا عليك اخوك
فاذهب واعتبه
وحدك فان سمع
منك فقد ربحت
اخاك وان
لم يسمع منك فخذ معك
واحدا او اثنين

ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲃ̅ ⲓⲉ ⲅ̅ ·· ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲱϩⲓ ⲉ̀
ⲣⲁⲧϥ ·· ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲧⲉⲙ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϯ
ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ·· ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥ
ϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁ ·· ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ ·· ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ··
Ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ··
ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲛϩⲟⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·· ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀
ⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ·· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ·· ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀
ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ··
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ··
ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲃ̅ ϧⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ϯⲙⲁϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ··
ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·· ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱ
ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
Ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲃ̅
ⲓⲉ ⲅ̅ ⲉⲣⲉ ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉ̀ⲣⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϧⲉⲛ

لان من فم شاهدين
او ثلثه تقوم كل كلمه
فان لم يسمع منهم
فقل للبيعه فان
لم يسمع من البيعه
فيكون عندك
كوثني
وعشار
الحق اقول لكم
ان كل ما ربطتموه
على الارض يكون
مربوطا في السما
وما حللتموه على
الارض يكون محلولا
في السما
وايضا اقول لكم
اذا اتفق اثنان
منكم على الارض
في كل شي يطلبانه
يكون لهما من قبل
ابي الذي
في السموات
وحيث ما اجتمع
اثنان او ثلثه

ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϯⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ
ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϣⲁ ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁⲗⲗⲁ
ⲍ̅ ⲛ̀ⲟ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲣⲟ ⲉⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϥⲓ ⲱⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̀
ϥⲓⲱⲡ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀
ⲟⲛⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲏⲓ ⲧⲟⲩ
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲟⲃⲟⲩ
Ⲉⲧⲁϥϩⲓⲧϥ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲱ̀

ⲣⲡⲏ
ⲁ

باسمي اكون هنالك
في وسطهم حينيذا
جا اليه بطرس
وقال له يارب اذا اخطا
الي اخي الى كم اغفر
الى سبع مرات فقال
له يسوع لست اقول لك
الى سبع مرات بل الى
سبعين مره سبع مرات
ولهذا تشبه
ملكوت السموات انسانا
ملكا اراد ان يحاسب
عبيده فلما ابتدا يحاسبهم
قدم اليه واحد عليه
جملت وزنات [illegible]
[illegible] ما
يوفي فامره سيده
ان يباع هو وامراته
وبنوه وكل شي
له حتى يوفي
فخر ذلك
العبد
وسجد له
قايلا يا سيدي

ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟ̅ⲟ̅ϩ ϯⲛⲁⲧⲟⲃⲟ̅
ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟ̅ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛ
ϩⲏⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟ̅ⲟ̅ϩ
ⲡⲉⲧⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲭⲁϥ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥ
ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲣ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁ-
ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲱϧⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁ ⲡⲉⲧⲉ-
ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓⲧϥ ⲟ̅ⲛ̅
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀-
ⲃⲱⲕ ⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲟⲩⲛ̀ ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟⲃⲟ̅ ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟ̅ ⲛ̀ϩⲟⲟ
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϣⲉ
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥϯ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲣⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ
ϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲧⲟⲧⲉ ⲁ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ

تمهل علي لا
اوفيك كل مالك
فتحنن سيد ذلك
العبد وتركه وترك
كلما عليه فرج
ذلك العبد فوجد
واحدا من اصحاب
العبيد له عليه
مائة دينار فامسكه
وخنقه وقال اعطي
ما عليك فرد ذلك
العبد صديقه على
رجليه وطلب اليه
قايلا تمهل علي واوفيك
اما هو فلم يرد لكن
مضى وطرحه الى
السجن حتى يوفي
جميع ماله فلما راى
اصحاب العبيد ما
كان حزنوا فلم
جدا وجاوا
واعلموا سيدهم بكل
شي كان
حينيذ دعاه
سيده وقال ايها العبد

ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲓⲭⲁϥ ⲛⲁⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲕϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲥ ⲛⲁ
ⲡⲉϣⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲛ ⲧⲉⲕ
ⲛⲁⲓ ϩⲁ ⲡⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫ̀ⲣ
ⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲣⲉϥϯϩⲉⲙⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣϥ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ⲣⲉⲧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉⲕ ⲛⲁⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ ⲛⲓⲑⲱϣ
ⲛ̀ϯⲟⲩⲇⲉⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ
ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛ ⲥ̀ϣⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲭⲁ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

كلما كان عليك تركته
لك لاجل انك سالتني
اما كان ينبغي ان
ترحم ذلك العبد
صاحبك كرحمتي اياك
وغضب سيده
ودفعه للمعذبين
حتى يوفي جميع
ما عليه ۞
هكذا ابي السماي
يصنع بكم ان لم
يغفر كل واحد منكم
لاخيه من
كل قلبه ۞
وكان لما اكمل يسوع
هذا الكلام انتقل
من الجليل وجا الى تخوم
اليهودية وعبر
الاردن فتبعه جمع
كبير فابراهم
هناك ۞
فجا اليه الفريسيون
ليجربوه قايلين
هل يحل للانسان ان
يطلق امراته

Coptic	Arabic
ϧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·	لاجل كل علة ۞
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	اما هو فاجاب وقال
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ · ⲟⲩ	لهم اما قراتم ان من البدء
ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	خلقهما ذكرا
ⲥⲟⲛⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	وانثى وقال من
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲭⲁ ⲡⲉϥ	اجل هذا يترك
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ·	الرجل اباه وامه
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲟⲙϥ ⲉⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ	ويلصق بامراته
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃ ⲉⲩⲥⲁⲣⲝ	ويكونان كلاهما
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲉ	جسدا واحدا
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ ·	وليس هما اثنين لكن
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁ ⲫϯ ⲧⲟⲙϥ	جسدا واحدا
ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲫⲟⲣϫϥ	وما جمعه الله لا يفرقه
	الانسان ۞
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲟⲩⲛ	قالوا له لماذا امر
ⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉϯ ⲫⲃⲓⲛ	موسى ان تعطى كتاب
ⲟⲩⲉⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲭⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ · ⲡⲉ	الطلاق وتخلى
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ	قال لهم موسى من
ⲙⲉⲧⲛⲁϣⲧ ϩⲏⲧ · ⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ	اجل قساوة قلوبكم
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲉϩⲓ ⲛ̀ⲛⲉ	اذن لكم ان تطلقوا
ⲧⲉⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ	نساكم ومن البدء لم يكن
ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·	هكذا ۞
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ	واقول لكم ان من
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲓⲧⲉ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲁ	طلق امراته من
ⲟⲩⲉϣⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ·	غير كلمة زنا

ⲡⲁ ⲁ

ⲉϥⲣⲟ

Coptic	Arabic
ⲉϥⲉⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϫⲁ ϧⲉⲛⲱⲓⲕ ·	فقد الجاها الى الزنا
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲭⲁⲥ	ومن تزوج مطلقة
ⲉⲃⲟⲗ ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ ·	فقد زنا ۞
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ	قال له تلاميذه
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲁⲓ	ان كان هكذا علة
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲣ	الرجل مع امراته فخير
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲁⲛ ⲉϭⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉ	له ان لا يتزوج فقال
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ	لهم ما كل احد يقبل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ	هذا الكلام الا الذين
ⲣⲱⲟⲩ · ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ	قد
ⲛⲱⲟⲩ ·	عطوا ۞
ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩⲣ ⲅⲁⲣ ⲉⲁⲩⲙⲁ	لان خصيانا ولدوا
ⲥⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	من بطون امهاتهم
ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩⲣ	وخصيانا اخصاهم
ⲉⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ	الناس وخصيانا
ⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩⲣ	خصوا نفوسهم
ⲉⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲟⲩⲣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀	من اجل
ⲙⲱⲟⲩ · ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀	ملكوت السموات
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ · ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ	من استطاع
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲉϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ	ان يحتمل
ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡ ·	فليحتمل ۞
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩ	حينئذ قدموا اليه
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϫⲱⲟⲩ	صبيانا ليضع يده عليهم
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲉϫⲱⲟⲩ ·	ويصلي عليهم
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ	فنهرهم التلاميذ

ⲡⲩⲁ

ⲡⲩⲁ ⲁ

Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲭⲁ ⲛⲓⲁⲗ
ⲱⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ· ⲛⲟⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲭⲁ
ϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲟⲩ ⲡⲓ
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉϯⲛⲁⲁⲓϥ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀
ⲉ̀ⲛⲉϩ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲭϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ· ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁ
ⲑⲟⲥ ⲫϯ· ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ· ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓ
ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁϣ ⲛⲉ
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲱ
ⲧⲉⲃ· ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲛⲱⲓⲕ· ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲓ
ⲟⲩⲓ· ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ
ⲙⲁⲧⲁⲓⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ

فقال يسوع
دعوا الصبيان
ولا تمنعوهم ان ياتوا
الي لان ملكوت
السموات لمثل هولا
ووضع يده عليهم
ومضى من هناك ⊙
واذا واحد قد جا اليه
وقال له يا معلم
ما اعمل من الصلاح
لارث حياة الابد
اما هو فقال له
لماذا تسالني عن
الصلاح واحد هو الله
الصالح ان كنت
تريد ان تدخل الحياه
احفظ الوصايا
فقال له وما هي
قال يسوع لا
تقتل لا تزن لا
تسرق لا تشهد بالزور
اكرم اباك وامك
حب قريبك
مثلك ⊙
وقال له الشاب
كل هذا حفظته من

ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ· ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉϯϭⲣⲟϫϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ·
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ· ϫⲉ ⲓⲥ
ϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ·
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙⲁϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲧⲏⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲕⲉϫⲉⲙ ⲟⲩⲁϩⲟ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩ
ⲁϩⲕ ⲥⲱⲓ·
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ· ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϥ
ⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ· ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ· Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲥⲙⲟⲕϩ ⲉ̀
ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ· ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲥⲙⲟⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϭⲁⲙⲟⲩⲗ
ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲟⲩⲟϩⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲛⲧ
ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲃⲱⲣⲓ· ⲉ̀ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉⲑⲣⲉϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ

صباي فماذا
ينقصني ⊙
قال يسوع ان كنت
تريد ان تكون كاملا
فاذهب بع كل شي
لك واعطه للمساكين
ليكون لك كنزا
في السما وتعال
اتبعني ⊙
فلما سمع الشاب
الكلام مضى حزينا
لان مالا كثيرا
كان له فقال
يسوع لتلاميذه
الحق اقول لكم انه
يعسر على الغني
الدخول الى
ملكوت السموات ⊙
وايضا اقول لكم
انه اسهل ان يدخل الجمل
في خرم الابرة من
غني يدخل
ملكوت الله ⊙
فلما سمع التلاميذ
تعجبوا جدا

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁ̀ⲣⲁ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲛ
ϩⲉⲙ · ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϫⲟⲙ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ Ⲫ̅ϯ̅ ⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲛ ⲁⲛⲭⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ · ⲟⲩ
ϩⲁⲣⲁ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ·
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ · ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲕⲉ
ⲥⲟⲡ · ⲉϥϣⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ · ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑ̀ⲣⲟ
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ·
Ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲱⲧⲉⲛ
ϩⲓ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϯϩⲁⲡ
ⲉ̀ ⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲭⲁ ⲥⲟⲛ
ⲛ̀ⲥⲱϥ · ⲓⲉ ⲥⲱⲛⲓ · ⲓⲉ ⲓⲱⲧ · ⲓⲉ
ⲙⲁⲩ · ⲓⲉ ϩⲓⲙⲓ · ⲓⲉ ϣⲏⲣⲓ · ⲓⲉ
ⲓⲟϩⲓ

قابلين من يقدر
ان تخلص
فنظر يسوع وقال
لهم اما عند
الناس فما يستطاع
هذا واما عند الله
فكل مستطاع
حينئذ اجاب بطرس
وقال له هوذا
نحن قد تركنا كل
شي وتبعناك فما
عسى ان يكون لنا
قال لهم يسوع الحق
اقول لكم انتم الذين
تبعتموني في الخليقه
الجديده اذا جلس
ابن الانسان على
كرسي مجده
تجلسون انتم على اثني عشر
كرسيا وتدينون اثني عشر
سبط اسرايل
وكل من ترك اخا
او اختا او ابا او اما
او امراة او بنينا

ⲓⲟϩⲓ · ⲓⲉ ⲏⲓ · ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ · ⲉϥⲉϭⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀
ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲉϥⲉⲉ̀ⲣⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉⲉ̀ⲣϩⲁⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛϩⲁⲉ ⲉⲩⲉⲉ̀ⲣϣⲟⲣⲡ ·
Ⲥⲟⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓⲟϩⲓ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲉ̀ϭⲉ
ⲡ ϩⲁⲛⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲁϩⲁ
ⲗⲟⲗⲓ · ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲏⲧ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ · ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲁ
ϩⲁⲗⲟⲗⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀
ⲟⲩⲛⲟⲩ · ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱ
ⲟⲛⲓ ⲉⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲟ
ⲉⲩⲟⲩⲱⲥϥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϥⲱⲟⲙⲓ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ·
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲁϩ
ⲋ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲙⲁϩ ⲯ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ·

او حقولا او بيوتا
لاجل اسمي ياخذ ماية
ضعف ويرث حياة الابد
كثيرون اولون يصيرون
اخرين واخرون
اولون
تشبه ملكوت السموات
انسانا رب حقل
خرج بالغداة يستاجر
فعله لكرمه
فشارط الفعله على
دينار كل واحد في
اليوم وارسلهم
الى
كرمه
ثم خرج في ثالث
ساعه وجد اخر
قياما في السوق
بطالين فقال للاخر
امضوا انتم الى
كرمي وانا اعطيكم
ما تستحقون
فمضوا وخرج ايضا
في الساعه السادسه
والتاسعه

ⲁϥⲓⲣⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⁘
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲩϧⲓ ⲛ̀ϫⲉⲡ
ⲓⲁ̅ ⁘ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲅⲟⲥ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲧⲁϩⲟⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲉⲕⲉ ⁘ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲁϩⲟⲗⲓ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⁘
ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⁘ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁϩⲟⲗⲓ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲡⲓⲧⲣⲟⲡⲟⲥ
ϫⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⁘ ⲙⲁ
ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ ⁘ ⲉ̀ⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓϧⲁⲉ ϣⲁ ⲛⲓϩⲟⲩⲓ
ⲧ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ ⲡϫⲡ
ⲓⲁ̅ ⁘ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲑⲁⲧⲉⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⁘ ⲛⲁⲩ
ⲙⲉⲩⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⁘ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲑⲁⲧⲉ
ⲣⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⁘ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ
ϫⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲉⲃⲏⲓ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⁘ ϫⲉ ⲛⲁⲓϧⲁⲉ
ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ

فصنع كذلك ۞
وخرج في الساعه
الحاديه عشر فوجد
اخرين قياما فقال لهم
ما بالكم قيام كل
النهار ها هنا بطالين
فقالوا له لم يستاجرنا
احد فقال لهم امضوا
انتم الي
كرمي وانا
اعطيكم ما
تستحقونه ۞
فلما كان المسا قال رب
الكرم لوكيله ادع
الفعله واعطهم
اجرتهم وابتدي منهم
من الاخرين الي الاولين
فجا اصحاب الاحدى
عشر ساعه اخذوا دينار كل واحد
فجا الاولون فظنوا
انهم ياخذون اكثر
فاخذوا دينار لكل
واحد فلما اخذوا
تقمقموا على رب الحقل
قايلين ان هولا الاخرين

ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲩⲁⲓⲥ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲓⲥⲱⲥ ⲛⲉ
ⲙⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲃⲁ
ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ⁘
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲡⲁϣⲫⲏⲣ
ϯϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲁⲛ ⁘ ⲙⲏ
ⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⁘ ⲁⲗⲓ ⲡⲉⲧⲉⲫⲱⲕ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⁘ ϯⲟⲩⲱϣ ⲇⲉ ⲉ̀ϯ
ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϧⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⁘ ϣⲁⲓ
ⲥϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ⁘
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲓ ⁘ ϣⲁⲛ ⲡⲉⲕ
ⲃⲁⲗ ⲓⲃⲟⲩϫ ⲕ ϩⲱⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⁘
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲏ ϧⲁⲉ ⲉⲧⲉⲉⲣ ϣⲟⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ϣⲟⲣⲡ ⲉⲧⲉⲉⲣ ϧⲁⲉ ⁘ ϩⲁ
ⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ ⁘ ϩⲁⲛⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⁘
ⲉϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⁘ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲟⲩⲁⲧⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⁘ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⁘

عملوا ساعه واحده
جعلتهم اسوتنا
نحن الذين حملنا ثقل
النهار وحره ۞
فقال لواحد منهم
يا صاحب ما ظلمتك
الست بدينار
شارطتك خذ شيك
وامض اريد ان
اعطي هذا الاخير مثلك
او ما لي ان افعل ما اردت
بمالي وانت عينك
شريره وانا
صالح
۞
كذلك يكون الاخرون
اولين والاولون اخرين
ما اكثر المدعوين
واقل المنتخبين ۞
وصعد يسوع الي
يروشليم واخذ الاثني عشر
في خلوه وقال لهم في
الطريق ها هوذا نحن
صاعدون الي يروشليم
وابن الانسان

ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ يسلم الي يد رووسا
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ الكهنه والكتبه
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ويحكمون عليه
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ بالموت ويسلمونه الي
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲛⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ الامم ويهزون به
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉⲣ ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ ويجلدونه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲉϣϥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ويصلبونه ويقوم
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩⲅ ϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ في اليوم الثالث

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲁⲩ ⲛ̀ حينيذ جات اليه ام
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ ابني زبدي مع
ϣⲏⲣⲓ ⲉⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ابنيها وسجدت له
ⲉⲥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲃ وسالته شيا
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩ اما هو فقال لها ماذا
ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲁϣϥ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ تريدين فقالت له
ϫⲉ ⲁϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ تقول قولا ان يجلس
ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲉⲙⲥⲓ ابناي احدهما عن
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉⲟⲩⲁⲓ يمينك والاخر
ⲥⲁϫⲁⲧⲉⲕϫⲁϫⲏ ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ عن شمالك
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ في ملكوتك

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ اجاب يسوع وقال ما
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲉ تدريان ما تطلبان
ⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ اتقدران ان
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲥⲉ ⲡⲓⲁⲫⲟⲧ تشربا الكاس
ⲉϯⲛⲁⲥⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉϯ التي انا اشربها والصبغة
ⲛⲁⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ التي اصطبغها فقالا

ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ له نستطيع
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ فقال لهما يسوع
ϫⲉ ⲡⲁⲁⲫⲟⲧ ⲙⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ اما كاسي فتشربان
ⲥⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲥ ϯⲱⲙⲥ وصبغتي تصطبغان
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ واما جلوسكما
ⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ عن يميني ويساري
ⲛⲉⲙ ⲥⲁϫⲁϫⲏ ⲫⲱⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ فليس ذاك لي
ⲉⲧⲏⲓϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ بل للذين اعده
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ لهم ابي
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛⲱⲟⲩ السماوي

ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ فلما سمعوا العشرة
ⲁⲩⲉⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲃ̅ تمتموا على الاخوين
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ فدعاهم يسوع وقال
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ لهم اما علمتم ان
ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ رووسا الامم يسودونهم
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ وعظماوهم
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲥⲉⲧⲟⲓ مسلطون
ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ عليهم
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁϣⲱⲡⲓ وليس هكذا يكون
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲑⲛⲉⲃ فيكم لكن من اراد ان
ⲟⲩⲱϣ ⲉⲣ ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ يكون عظيما فيكم
ⲉϥⲉⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ فليكن لكم خادما
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲉⲃⲟⲩⲱϣ ⲉⲣ ϩⲟⲩⲓⲧ ومن اراد ان
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϥⲉⲉⲣⲃⲱⲕ يكون فيكم اولا فليكن
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡ لكم عبدا كذلك

ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀
ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉⲙϣⲏⲧϥ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲉϥⲉϣⲉⲙϣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩ-
ⲭⲏ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ·
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ
ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲙⲏϣ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲃ̅ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩ-
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲥⲓⲛⲓ· ⲁⲩ-
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲛ· ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀-
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁ̅ⲇ̅·
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁⲣⲱⲟⲩ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀-
ϩⲟⲩⲟ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ-
ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀-
ⲇⲁ̅ⲇ̅· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ·
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅·

ابن الانسان لم يات
ليخدم بل ليخدم
ويبذل نفسه فدا
عن كثيرين
ولما خرج من اريحا
تبعه جمع كبير
واذا اعميان جالسان
على الطريق فسمعا
ان يسوع مجتاز
فصرخا قايلين
يا رب ارحمنا يا يسوع
ابن داوود
فنهرهما الجمع
ليسكتا اما هما
فازدادا صياحا
قايلين يا رب ارحمنا
يا ابن داوود
فوقف يسوع
ودعاهما وقال
لهما ما تريدان
ان اصنع
لكما قالا له
يا رب ان تفتح
اعيننا
فتحنن يسوع

ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲱⲛⲧ ⲉ̀
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲫⲁⲅⲏ
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ·
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯϯⲙⲓ ⲉⲧ-
ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲱ· ⲉⲥⲥⲟⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲥⲏϫ ⲛⲉⲙⲁⲥ· ⲃⲟⲗⲟⲩ ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ· ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ ϩⲗⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲧⲉⲣ ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲥⲉⲛⲁⲟⲩ-
ⲟⲣⲡⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ·
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ·
ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲉ̀ⲑⲟ
ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ· ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲟⲩ-
ⲉ̀ⲱ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲏϫ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲉ̀ⲱ·

وليسر اعينهما وللوقت
ابصرا
وتبعاه
ولما قربوا من يروشليم
وجاوا الى بيت فاجي
عند جبل الزيتون
حينيذ ارسل يسوع اثنين
من تلاميذه وقال لهما
اذهبا الى القريه التي
امامكما تجدان
اتانة مربوطه
وجحشا معها فحلاهما
واتياني بهما فان قال
لكما احد شيا فقولا ان
الرب محتاج اليهما فهو
يرسلهما للوقت
كان هذا ليتم ما
قيل من قبل الرب
بالنبي القايل
قولوا لابنة صهيون
ها هوذا ملكك
ياتيك متواضعا
راكبا على اتان وجحش
ابن اتان

Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁϩ
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ · ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛ̀ϯⲉⲱ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲙⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲏⲣⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲡ̀ⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁⲩⲫⲱⲣϣ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲭⲱⲣϫ ·
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲛⲓϣ̀ϣⲏⲛ
ⲉⲩⲫⲟⲣϣ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ·
Ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ·
ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ ·
ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲱ
ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·
ⲁⲥⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ
ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉ ⲫⲁⲓ · ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲛⲁⲍⲁ
ⲣⲉⲑ

فذهب تلميداه
وصنعا كما امرهما
يسوع واتيا
بالاتان والعفو
وتركا ثيابهما
عليهما وجلس
فوقها وجمع كثير
فرشوا ثيابهم في
الطريق واخرون
قطعوا اغصانا من
الشجر وفرشوها
في الطريق
والجمع الذي تقدمه
والذي يتبعه
صرخوا قايلين
اوصنا لابن داوود
مبارك الاتي
باسم الرب
اوصنا في العلا
ولما دخل الى يروشليم
ارتجت المدينه كلها
قايلين من
هو هدا فقال
الجمع هدا هو
النبي يسوع الدي

ⲣⲉⲑ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ
ϣⲱⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲕⲉⲣⲙⲁ ⲁϥⲫⲟⲛⲭⲟⲩ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲥ̀ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲡⲁ
ⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ϫⲉ ⲡⲏⲓ
ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲃⲏⲃ ⲛ̀ⲥⲟ
ⲛⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲃⲉⲗⲗⲉ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲉ ⲉⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·
Ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲉ̀ⲛⲓϣ̀ⲫⲏ
ⲣⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ
ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ · ⲁⲩⲉⲣⲣⲉⲙⲣⲉⲙ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲕ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ

من ناصرة الجليل
فدخل يسوع الى
الهيكل واخرج
جميع الدين يبيعون
في الهيكل ويشترون
وموايد الصيارف
اقلبها وكراسي
باعة الحمام وقال
لهم مكتوب ان
بيتي يدعى بيت
الصلاه وانتم
جعلتموه
مغارة
للصوص
وقدم اليه
عميان وعرج
في الهيكل
فشفاهم
فراى روسا الكهنه
والكتبه العجايب التي
صنع والصبيان
يصيحون ويقولون
اوصنا لابن داوود
فتغيظوا وقالوا
ما تسمع

ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ
ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ· ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲉⲙⲕⲓⲃⲓ ⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲭⲁⲩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁ
ⲙ̀ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ· ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲁ ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁϥϩⲟⲕⲉⲣ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ
ϩⲗⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ· ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϩⲁⲛϫⲱⲃⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ϩⲓⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·
ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁⲥϣⲁⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ·
ϣⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ· ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀
ⲧⲉⲧⲉⲛ

ما تقوله هولاء ۞
فقال يسوع لهم
نعم ما قراتم قط في
الكتاب ان من افواه
الاطفال والرضعان
اعددت تسبحًا وتركهم
وخرج خارج المدينه في
بيت عنيا ورقد هناك
وكان الغد رجع
الى المدينه فجاع
ونظر شجرة تين على
الطريق فجا اليها ولم
يجد فيها شيا الا
ورقا فقط فقال لها
لا يخرج منك ثمرة الى
الابد فيبست تلك
شجرة التين
للوقت ۞
فنظر التلاميذ
وتعجبوا وقالوا
كيف يبست التينه
للوقت ۞
اجاب يسوع وقال
لهم الحق اقول
لكم ان كان لكم

ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲉⲣϩⲏⲧ ⲃ̅ ⲛ̀
ⲫⲁ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ
ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲛ ⲉ̀ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ·
ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϥⲓⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲕ
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ·
Ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣ
ⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲭⲏ· ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϭⲓⲧⲟⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲕⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁϣ
ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲕ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ· ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲱ
ⲉ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁ
ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲕⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ· ⲡⲓⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ

ايمان ولا تشكون
ليس مثل هذه
الشجرة التي تصنعون
لكن ان قلتم لهذا
الجبل ارتفع واذهب
الى البحر
فيكون ۞
وكل شي
تسالونه في
الصلاة بايمان
تنالونه ۞
ولما دخل الى الهيكل
جا اليه وهو يعلم
روسا الكهنه
وشيوخ الشعب
قايلين باي سلطان
تفعل هذا ومن
اعطاك السلطان ۞
فاجاب يسوع وقال
لهم وانا ايضا اسالكم
عن كلمة واحدة اما انتم
اعلمتموني فانا ايضا
اعلمكم باي سلطان افعل
هذا معمودية يوحنا
من اين هي

ⲡⲉ · ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ ϣⲁⲛ — من السماء او من
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ · — الناس ۞
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ — ففكروا في نفوسهم
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲉ̀ — قايلين ان
ϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ — قلنا من السماء فانه
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ · ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ — يقول لنا لماذا
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ — لم تومنوا به وان
ⲣⲟϥ · ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ — قلنا من الناس
ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ — نخاف من الجمع
ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ — لان يوحنا كان
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲱⲥ — عندهم مثل
ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · — نبي ۞

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ — فاجابوا يسوع
ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ — وقالوا لا نعلم فقال
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ — لهم ولا انا ايضا اعلمكم
ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲁⲓ — باي سلطان
ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ · — افعل هذا ۞
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ — ماذا تظنون
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ — انسان كان له
ϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ — ابنان فجا الى الاول
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ · — وقال له يا ابني
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲁⲣⲓϩⲱⲃ — امض اليوم واعمل
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁϩⲟⲗⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ — في الكرم
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ — فاجاب وقال نعم انا
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ · — يا سيد ولم يمض ۞

ⲁϥⲓ̀

Ⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ϩⲁ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲃ̅ · ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ — وجا الى الثاني وقال له
ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ — ايضا هكذا فاجاب
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ — وقال ما اريد
ⲁⲛ · ⲙ̀ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲉⲛ — وفي الاخر ندم ومضى
ϩⲏⲧϥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ · ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فمن من الاثنين عمل
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃ̅ · ⲁϥⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲡⲉϥ — ارادة ابيه فقالوا الاخر
ⲓⲱⲧ · ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓϩⲁⲉ̀ — فقال لهم يسوع الحق
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯ — اقول لكم ان العشارين
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲛⲓ — والزناة يسبقونكم
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲏ · — الى
ⲥⲉⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ — ملكوت
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ — الله ۞

Ⲁϥⲓ̀ ⲅⲁⲣ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · — جا اليكم يوحنا
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · — بطريق العدل
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · — ولم تومنوا به واما
ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲣ — وانتم رايتم ذلك ولم
ⲛⲏ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ — تندموا
ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ — اخيرا
ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲉ̀ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲧⲉⲛ — لتومنوا
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ — به ۞

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ · ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ — اسمعوا مثلا اخر
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓⲟⲥⲡⲟⲧⲏⲥ ⲡⲉ — انسان رب حقل
ⲉ̀ⲁϥⲧⲱϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁⲗⲟⲗⲓ — غرس كرما واحاطه
ⲁϥⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲁϥϣⲓⲕⲓ — سياجا وحفر
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲣⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲁϥⲕⲱⲧ — فيه معصرة وبنا

العشارون والزناة

ⲟⲍ ... ⲓⲋ

ⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲏⲓϥ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲓⲏ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲉⲙⲙⲟ·
ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲁϥⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ϩⲁ ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ
ⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ· ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ
ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ
ⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ· ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲓⲱ
ⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲩⲟϣ ⲉ̀ⲛ
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲛⲓϣⲟⲣⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ·
ⲉ̀ⲛϩⲁⲉ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ
ϥϣⲏⲣⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϣⲓⲡⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ· ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ· ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧ
ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲁⲩ
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ·
ⲟⲩⲟϩ

فيه برجا ووقفه
الى فعلة وسافر
الى الغربة ⊙
فلما قرب زمان الثمار
ارسل عبيده
الى الفعلة
لياخذوا ثمرته فاخذ
الفعلة عبيده
فضربوا احدا وقتلوا
اخر ورجموا اخر
وايضا ارسل عبيدا
اخر اكثر من
الاولين فصنعوا
بهم كذلك ⊙
وفي الاخر ارسل
اليهم ابنه قايلا
... يستحيون
من ابني فلما راى
راوا الابن قالوا
في نفوسهم هذا
هو الوارث تعالوا
نقتله وناخذ
ميراثه
فاخذوه واخرجوه
خارج الكرم

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥ
ⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲕⲁⲕⲱⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⲉϥⲉⲧⲏⲓϥ
ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲓⲏ
ⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲛⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅ
ⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟ
ϥϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱⲧ ⲫⲁⲓ ⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲱϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲁϣ
ⲫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲩⲉⲟⲗⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲫ
ⲉⲑⲛⲁϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲛⲓ ϥⲉⲣⲁⲥ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲁⲛϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲉϥⲉϣⲁϣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲉ̀ⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ

وقتلوه
فاذا جا رب
الكرم ما يفعل باوليك
الفعلة قالوا له الا
رديه بالردي يهلكهم
ويدفع الكرم الى فعله
اخرين الذين يعطون
ثماره في حينها
قال لهم يسوع اما
قرايتم قط في الكتب
ان الحجر الذي
رذله البناوون
هذا صار راس
الزاويه هذا الذي
كان في قبل الرب
وهو عجيب في
اعيننا من اجل هذا
اقول لكم ان
ملكوت الله ينزع
منكم ويعطى للامم
اخر يصنعون ثمارها
ومن سقط على هذا
يترضض ومن سقط
عليه طحنه فلما سمعوا
الكهنة والفريسيون
امثاله علموا

ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲡⲉ ⲉ̀ⲁⲙⲟ
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟ
ⲡⲉ ϩⲱⲥ ⲟ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛ
ϫⲉⲓⲛⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲁⲥⲟⲛⲓ ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲡ ⲉ̀ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓ
ⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲏⲉⲧⲑⲁ
ϩⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲓ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ ϫⲉ ⲓⲥ
ⲡⲁⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲁⲓⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛ̀
ⲛⲁⲙⲁⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲁⲛⲉⲩϣ
ⲥⲉϣⲁⲧ ⲥⲉ ⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲁ
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ ⲡⲉϥⲓⲟϩⲓ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ ⲡⲉϥⲓⲟϩⲓ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲇⲉ

انه يقول من
اجلهم فطلبوا ان يمسكوه
فخافوا من الجمع
لانه كان عندهم مثل نبي
ثم اجاب يسوع
بامثال قايلا
تشبه ملكوت
السموات
رجلا ملكا صنع
عرسا لابنه
فارسل عبيده ليدعوا
المدعوين الى
العرس فلم يريدوا
ان ياتوا
وايضا ارسل عبيدا
اخرين وقال قولوا
للمدعوين ان طعامي
معد وعجولي والمسمنة
قد ذبحت
وكل شي
معد
فتعالوا الى
العرس
واما هم تكاسلوا
ومضوا واحد

ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲃⲟϣⲱⲧ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲁⲙⲟ
ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲁⲩϣⲟϣⲟⲩ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲉ̀
ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲁϥⲣⲱⲕϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ϫⲉ ⲡⲓϩⲟⲡ ⲙⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲛⲁⲩⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲟⲩ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ϩⲓ ⲛⲓⲙⲱ
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲉ
ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲁⲛⲉⲩⲧ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲣⲱ
ⲧⲉⲃ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲁϥϫⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉⲛϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲫⲏⲣ ⲡⲱⲥ ⲁⲕⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ⲁⲛ
ϩⲓⲱⲧⲕ ⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲣⲱ
ⲙⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

الى حقله واخر
الى تجارته والباقون
امسكوا عبيده وشتموهم
وقتلوهم فلما سمع
الملك غضب وارسل
جنده واهلك
اوليك القتلة
واحرق مدينتهم بلهيب
النار حينيذ قال لعبيده
اما العرس فمعد والمدعوين
فلم يستحقوا
اذهبوا الى مسالك
الطرق والذين تجدوهم
ادعوهم الى العرس
فلما خرج اوليك العبيد
الى الطرق جمعوا كل من
وجدوا اشرارا وصالحين
فامتلا العرس من المتكين
فنظر هناك رجلا ليس
عليه ثياب العرس
فقال له يا صاحب
كيف دخلت ههنا
وليس عليك ثياب العرس
اما هو فسكت
حينيذ قال

CXR

ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ϫⲉ ⲥⲱⲛϩ ⲙ̀
ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲣⲁⲧϥ ϩⲓ
ⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ
ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏⲛϣ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲑⲁϩⲉⲙ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ
ⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ ϫⲟⲣϫϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲣⲱⲇⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯ
ⲥ̀ⲃⲱ ⲧⲉⲛ ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲕϯⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϧⲁⲧ
ϩⲏⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲕϫⲟⲩϣⲧ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲉ̀
ⲉ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁϫⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲛ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲥϣⲉ
ⲉϯ ϩⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϣⲁⲛ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲧⲉⲛϭⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲓϣⲟⲃϩⲓ
ⲙⲁⲧ

الملك للنجاليم شدوا
هدايه والقوه الى
الظلمه البرانيه
موضع يكون البكا
وصرير الاسنان
لـ ... هم
الملعون وعبيد هو البنجي
حينيذ اذهب الرسليون
وتشاوروا عليه كي
يتصيدوه بكلمه وارسلوا
اليه تلاميذهم الهيرودسيين
قايلين قد علمنا انك
محق وطريق الله
بالحق تعلم ولا تبالي
باحد ولا تنظر لوجوه
الناس فقول لنا
ماذا تظن
ايجوز
ان نعطي
الجزية للملك
ام لا فلما
علم يسوع
افكارهم قال لهم
لماذا تجربوني
يا مرايين

ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲫⲛⲟⲙⲓⲥⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲕⲏⲛⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ
ⲧⲁⲓ ϩⲓⲕⲱⲛ ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓ
ⲥϧⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲁ ⲛⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ
ⲫϯ ⲙ̀ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲁⲩ
ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲁⲩ
ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩ
ⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲇⲇⲟⲩ
ⲕⲉⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥ
ϯⲥⲃⲱ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀
ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉ
ϥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ
ⲥⲟⲛ ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲟⲛⲟⲥ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟϫ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲛⲉ
ⲟⲛ ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲉⲛ ⲡⲉ
ⲟϩ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲡ̀ⲣⲟϫ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲭⲱ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ

اروني صورة الدينار
فاتوه بدينار فقال
لهم يسوع لمن هذا
الصورة والكتابة
فقالوا له هي للملك
حينيذ قال لهم اعطوا
ما للملك للملك وما
لله لله فلما سمعوا
تعجبوا وتركوه
ومضوا
فصل وفي ذلك اليوم جا
اليه الزنادقة الذين
يقولون ليس تكون
قيامة فسالوه يا معلم
قال انه اذا مات
واحد بلا ولد فياخذ
اخوه امراته ويقيم
زرعا لاخيه
وكان
عندنا سبعة
اخوة تزوج
الاول ومات ولم يكن
له زرع وترك
امراته لاخيه
كذلك ايضا الثاني

ⲟⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲃ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲅ̅ ϣⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲍ̅ ⲉⲛ ϧⲁⲉ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ϯⲁ-
ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲟⲩⲛ ⲁⲥⲛⲁⲉⲣⲥ̀ϩⲓ-
ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲍ̅ ⲁⲩϭⲓⲧⲥ ⲅⲁⲣ
ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀-
ⲡⲁⲩϭⲓⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩϭⲓ ⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲁⲩⲟⲛⲉⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲧϩⲓⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥ-
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁ-
ⲩϫⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲫϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫϯ
ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ
ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲫϯ ⲫⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱ-
ⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲏϣ ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥ̀ⲃⲱ

ⲥ̅ⲕ̅ⲇ̅

ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲇ-
ⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲧ

الثاني والثالث
الى السابع واخرهم
كلهم ماتت الامراة
ففي القيامة ايضا لمن
تكون المراة من
السبعة لانهم تزوجوها
جميعهم اجاب يسوع وقال
لهم ضللتم ولم تعرفوا
الكتب ولا قوة الله
لانهم في القيامة لا يتزوجون
ولا يزوجون بل
يكونون مثل ملايكة
الله في السما واما
من قيامة الاموات
لما قراتم ما قيل لكم
من قبل الله اذا
قال انا هو الاه ابراهيم
والاه اسحاق والاه
يعقوب والله ليس
لاموات لكن
الاه احيا فلما سمع
الجمع كانوا بهتوا من تعليمه
والفريسيون لما سمعوا
انه اسكت الزنادقة
اجتمعوا الى موضع

ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲉϥϣⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲁϣ
ⲧⲉ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ-
ⲙⲉⲩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲑⲁⲓ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲕϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲥ̀-
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲧⲁϩⲉⲣⲱⲟⲩ

ⲥ̅ⲕ̅ⲉ̅

ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉⲩⲙⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

وسأله واحد منهم
ناموسي يجربه قايلا
يا معلم اي الوصايا اعظم
في الناموس قال
له يحب الرب الاهك
من كل قلبك ومن
كل نفسك ومن كل
قوتك ومن كل
افكارك هذا هي الوصية
الاولة العظيمة والثانية
التي تشبهها ان
تحب قريبك مثل
نفسك
هاتين الوصيتين
الناموس
والانبيا معلقون
فلما اجتمع الى
موضع الفريسيين
فسالهم يسوع وقال
ماذا تظنون من اجل
المسيح ابن من هو
قالوا له ابن داوود
هو قال لهم يسوع
كيف ايضا داوود
بالروح يدعوه

ⲡⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲇⲁⲩⲓⲇ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅
ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϣⲁϯ
ⲭⲁ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕ
ϭⲁⲗⲁⲩϫ. ⲓⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲱⲥ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉϩⲗⲓ ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀
ⲉⲣ ⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ

ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϩⲗⲓ ϣϫⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ
ⲉ̀ϣⲉⲛϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ. ⲧⲟⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁ̀ⲣⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲣⲓⲣⲓ ⲇⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲉ̀ ⲥⲉϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ. ⲥⲉⲙⲟⲣ ⲇⲉ ⲛ̀
ϩⲁⲛ ⲫⲟⲣⲧⲓⲟⲛ ⲉⲩϩⲟⲣϣ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲭⲁⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁϩ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲉⲟⲩ
ⲱϣ ⲉⲙ ⲙⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲉⲛ ⲧⲟⲩⲧⲏⲃ

ربي اذا قال الرب
لربي اجلس عن يميني
حتى اضع اعداك
تحت موطي قدميك
فان كان داود بالروح
يدعوه ربي كيف هو
ابنه فلم يستطع احد
ان يجيبه بكلمه ولم
يجسر احد من ذلك
اليوم ان يسأله البتة
كلم يسوع الجمع وتلاميذه
وقال على كرسي موسي
جلس الكتبة والفريسيون
وكل الاشيا
التي يقولونها لكم
افعلوها واحفظوها
ومثل اعمالهم لا تصنعوا
لانهم يقولون ولا يفعلون
يربطون احمالا ثقيلة
على اعناق
الناس
وهم لا
يريدون ان يحركوها

ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲫⲩⲗⲁⲕ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲑⲣⲟ
ϯⲧⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲥⲉⲙⲉⲓ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲛ ϩⲉⲛ ⲛⲓ
ⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲛ ϩⲉ
ⲙⲥⲓ ϩⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲁⲅⲟⲣⲁ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲱⲧ ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ

ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁⲑⲏ
ⲅⲏⲧⲏⲥ ⲡⲓⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉϥⲉⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϭⲁⲥⲧ ⲉⲩⲉⲑⲉⲃⲓⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲉⲩⲉϭⲁ
ⲥϥ. ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ

باصبعهم وكل اعمالهم
يصنعوها لكي يراوا
للناس يعرضون
ويعظمون اطراف
ثيابهم ويحبون
اول المتكات في العشا
واول المجالس
في المجامع والسلام في الاسواق
وان يدعوهم
الناس معلمين فاما
انتم فلا تدعوا لكم
معلما فان معلمكم
واحد وانتم جميعا
اخوه ولا تدعوا لكم
ابا على الارض فان
اباكم واحد هو الذي
في السموات
ولا تدعوا لكم معلما
واحد هو معلمكم
المسيح الكبير الذي فيكم
فليكن لكم خادما
ومن يرفع ذاته يتضع
ومن يتضع ذاته يرتفع
الويل لكم

ⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲛⲓⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓⲧⲓⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϩⲁⲡ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϭⲓ ⲛⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲟϣ

ⲥⲁⲃ/ⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ
ⲛⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲙⲡⲉ
ⲙⲑⲟ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ

ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲉⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲭⲉⲣⲥⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲏⲗⲩⲧⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ
ⲉϥⲟⲓ ⲛⲕⲉⲃ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ

ⲥⲁⲃ/ⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲃⲉⲗ
ⲗⲉ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ϩⲗⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ϥⲟⲛⲉⲣⲟⲩ
ⲛⲓⲥⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ⲁϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ
ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲛⲓϣϯ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ϣⲁⲛ
ⲡⲓ

يا الكتبة والفريسيون المراءون
لانكم تاكلون بيوت الارامل
بعلة تطويل صلواتكم من
اجل هذا تاخذون
اعظم دينونه الويل لكم
ايها الكتبة والفريسيون
المراون لانكم تغلقون
ملكوت السموات قدام
الناس فلا انتم تدخلون
ولا تتركون الذين ياتون
يدخلون
الويل لكم ايها الكتبة
والفريسيون المراوون لانكم
تطوفون البحر والبر لتعملوا
غريبا واذا ما كان
صار
تصيرونه لجهنم ابنا
مضاعفا عليكم
الويل لكم يا قادة
العمي الذين يقولون
من حلف بالهيكل فليس
هو شيا ومن حلف بذهب الهيكل
ايها الجهال العميان ايما
اعظم الذهب ام الهيكل

ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ϩⲗⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑ
ⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲱϥ
ϥⲟⲛⲉⲣⲟⲩ ⲛⲓⲥⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲃⲉⲗ
ⲗⲉ ⲁϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲛⲓϣϯ ⲡⲓⲇⲱ
ⲣⲟⲛ ϣⲁⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉⲧ
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲡⲓⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩ
ϣⲓ ϥⲱⲣⲕ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ϥⲱⲣⲕ
ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲛⲧⲫⲉ
ϥⲱⲣⲕ ⲙⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ
ϩⲓϫⲱϥ

ⲥⲁⲃ/ⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ⲙⲫⲣⲉ
ⲙⲏⲧ ⲛϯⲙⲓⲛⲑⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲛⲏⲑⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲩⲙⲓⲛⲟⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱ
ⲛⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲛⲏⲉⲧϩⲟⲣϣ
ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧϩⲁⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲥ
ⲛⲁϣ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ

الذي يقدس الذهب
ومن حلف بالمذبح فانه ليس
شيا ومن حلف بالقربان
الذي فوقه فعليه ايها الجهال
والعميان ايما اعظم
القربان او المذبح الذي
يقدس القربان
من حلف فقد حلف به وبكل ما
فوقه ومن حلف بالهيكل فهو
يحلف به وبالساكن فيه ومن
يحلف بالسماء فهو يحلف
بكرسي الله والجالس عليه

الويل لكم ايها الكتبة
والفريسيون المراون لانكم
تعشرون الريحان والنعناع
والكمون وتتركون
ثقل الناموس عنكم
الحكم
والرحمة
والامانات
وكان ينبغي ان

ⲛⲛⲓⲕⲉϩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲁ ⲇⲉ ⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ — تعملوا هذه وتلك
ϫⲁⲩ ⲛⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ — ترفضوا تلك عنكم
Ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲗϫ — يا قادة العميان الذين
ⲙⲡⲓϥⲟⲗⲙⲉⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲱⲙⲕ ⲙⲡⲓ — يصفون الناموسة ويبلعون
ϭⲁⲙⲟⲩⲗ. Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓ — الجمل الويل لكم ايها
ⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛϣⲟ — الكتبة
ⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲡⲥⲁⲃⲟⲗ — والفريسيون المراوون لانكم
ⲙⲡⲓⲁⲫⲟⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲟⲯⲓⲥ — تنقون خارج الكاس
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲟ ϩⲓ ϩⲱⲗⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧ — والسكرجة وداخلها
ϭⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟ(ⲥ) — مملوا اختطافا ونجاسة
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙⲡⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙⲡⲓⲁⲫⲟ(ⲧ) — انت الاعمى ايها الفريسي
ⲛϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲟⲯⲓⲥ ϩⲓⲛⲁ — نق داخل الكاس اولا
ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲥⲥⲁⲃⲟⲗ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ — والسكرجة لكي يطهر
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ — خارجها
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟ — الويل لكم ايها الكتبة
ⲛⲓⲛⲓ ⲛϩⲁⲛⲙϩⲁⲩ ⲉⲩⲉⲣⲧⲟⲩϣ ⲉⲩⲟⲓ — والفريسيون المراوون
ⲛⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲉⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ — لانكم تشبهون القبور
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙ — المكلسة التي تظهر خارجها
ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲟϩ ⲛⲕⲁⲥ ⲛⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ — حسنة ومن داخلها مملوة
ⲛⲉⲙ ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ — عظام الاموات
Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲉⲛ ⲙ — وكل نجاسة وهكذا
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ — انتم تظهرون
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ — قدام الناس ظاهركم
ⲛϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲱ — مثل الصديقين وانتم
ⲧⲉⲛ ⲙⲉϩ ⲙⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ — داخلكم مملوين

ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ — اثما وريا
Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓ — الويل لكم
ⲥⲉⲟⲥ ⲛϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱⲧ — ايها الكتبة والفريسيون
ⲛⲛⲓⲙϩⲁⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ — المراوون لانكم تبنون
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲛⲓⲃⲏⲃ ⲛⲧⲉ — قبور الانبياء وتزينون
ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ — مدافن الصديقين
ϫⲉ ⲉⲛⲁⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ — وتقولون لو كنا
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲁⲛⲛⲁⲉⲣϣ — في ايام ابائنا لما شركناهم
ⲫⲏⲣ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲛⲟϥ — في دما الانبيا فيجب
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉ — انكم تشهدون على
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ — نفوسكم انكم
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲛⲏⲉⲧⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲛⲓⲡⲣⲟ — بنو الذين قتلوا الانبيا
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ — وانتم تكملون مكيال
ⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲕ ⲡϣⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲉ — ابائكم ايها الحيات
ⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲃⲟⲗ. Ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲓⲙⲥⲓ — واولاد الافاعي كيف
ⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ ⲡⲱⲥ ⲧⲉ — تهربون من دينونة
ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲕⲣⲓ — جهنم من
ⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ — اجل هذا ها انا
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲟ — ارسل اليكم انبيا
ⲣⲡ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛϩⲁⲛⲡⲣⲟ — وحكما وكتبة فتقتلون
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉ — منهم وتصلبون
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϧⲱ — وتجلدون منهم
ⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — في مجامعكم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲓϣⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ — وتطردونهم
ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧ

ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲥⲛⲁⲩⲧⲟⲩⲱⲧⲏⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲉϥⲉ
ⲧⲉⲛⲉ̀ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀
ⲃⲁⲕⲓ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀
ⲕⲁϩⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓ
ⲑⲙⲏⲓ ϣⲁ ⲡ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛ
ⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ

ⲥⲙⲁ / ⲓⲁ

ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲥϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϩⲓ ⲱⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ϩⲁ
ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁⲓⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲑⲱ
ⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁ
ⲗⲏⲧ ⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲏⲓ
ⲭⲁⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲛⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϥ
ϣⲱϥ ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲓⲥ
ϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ
ϫⲉ ϥⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ

من الجد بنيه الي
مدينه الي يا بني علبكم
كل دم الطاهرين
المسفوك علي الارض
من دم هابيل الصديق
الي دم زكريا ابن برخيا
الذي قتلتموه بين
الهيكل والمذبح
الحق اقول لكم
ان هذا كله ياتي علي
هذا الجيل يا اورشليم
يا اورشليم يا قاتلة الانبيا
وراجمة المرسلين اليها
كم مرة اردت
ان اجمع بنيك مثل
الطاير الذي يجمع
فراخه تحت جناحيه
ولم تريدوا هوذا اترك
لكم بيتكم خرابا اقول
لكم انكم لا تروني
من الان حتي تقولوا
مبارك الاتي باسم

ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀
ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧ
ⲧⲁⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲭⲁ ⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲃⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ

ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ ⲁⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀
ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ⲑⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϩⲁⲉ̀
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲁⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲉⲣⲉⲙ̀ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲙ
ⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲉⲣⲉⲙ̀ⲟⲩⲙⲏϣ

ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ϩⲁⲛⲃⲱⲧⲥ

ⲥⲙⲃ / ⲃ

ⲥⲙⲅ / ⲃ

الرب
ثم خرج يسوع من
الهيكل يمشي
فجا اليه تلاميذه
واروه بنا الهيكل
اما هو فاجاب وقال
لهم ان تنظرون هذا
كله الحق اقول لكم انه
لا يترك ها هنا حجر علي
حجر الا وينقض
ثم جلس علي جبل
الزيتون فجا اليه
تلاميذه وحدهم قايلين
قول لنا متي يكون
هذا وما علامة مجيك
وانقضا هذا الدهر
فاجاب يسوع
وقال لهم انظروا لا
لا يضلكم احد فان كثيرون
ياتون باسمي قايلين
انا هو المسيح
ويضلون كثيرون
فاذا سمعتم الحروب

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲙⲏ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲃⲉⲣⲉϭⲱⲟⲩⲓ ⲡⲉⲣⲟⲩ
ϭⲟⲣⲧⲉⲣ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩϣⲱⲗⲉⲙ
ϩⲱⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲓⲁⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩ ϭⲓⲇⲁⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁϫⲉⲙ ⲧⲕⲁⲥ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛⲡⲉⲥⲙⲟⲧ
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲟⲣⲟⲃ ϩⲁⲛϭⲱⲃ
ⲙⲉⲧⲟⲣⲟⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲩ ⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲏⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲟⲗⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲛⲟⲩⲙⲁ ⲧⲁⲙⲁⲛⲓⲁ ⲇⲉ ⲛⲧⲉⲡⲣⲟ ϩⲙⲏⲛⲓ
ⲛⲁⲩϩⲏⲛⲉ ⲡⲟⲓ ⲡⲉⲧⲉ ⲧⲟⲛⲓⲟⲩ ⲛ̀ϧ
ⲣⲏⲓϯ ϩⲟϫ ϩⲉϫⲱⲟ ϩⲉⲉⲩⲉ ϭⲉ
ⲧⲉⲃⲟⲛⲓⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲛ
ϣⲱⲡⲓⲉⲧⲉⲩⲙⲟⲥ ϯⲛⲁⲩ ⲡⲉⲛⲓⲙⲁⲇⲉ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲉⲧⲁⲣⲁⲛ
ⲡⲟ ⲡⲉⲣⲟⲩⲭⲏⲙ ϣⲁⲧⲟ ⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲓⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲑⲉⲥ ⲧⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲏϣ ϫⲓ ⲡⲣⲟ
ⲫⲏ ⲛⲧⲉⲥ ⲛⲓⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲩⲉ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲥ ⲉⲣⲉⲛ ⲟⲙⲏϣ ⲟⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁϣⲁⲓ ⲡⲉ ⲧⲁⲙⲟⲩⲓⲁ ⲧⲁ ⲡⲁⲧⲏⲓ
ⲟⲩⲓⲏⲟⲩⲉⲥ ϩⲟⲣϣ ⲫⲏ ⲇⲉⲉⲑⲛⲁ
ⲙⲟⲩⲛⲓ ⲧⲱⲓⲥ ϯⲁⲉⲃⲟⲗ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ
ⲫⲛⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲱⲓϣ ⲁⲧⲓⲉⲧⲁⲡⲣⲉ
ⲕⲓⲱⲛⲓ ⲡⲉⲧϩⲱⲃⲉ ⲧⲟⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲓ
ⲛⲟⲙⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϩⲱⲃⲉ ⲡⲉⲟⲡⲉⲛ

واصوات الحروب
انظروا الا يعطبوا
في يوان يكونوا لكن
لم يكن الانقضا امه
لعم على امه ومملكه
على مملكه وتلون الزلزل
وجوع وموت في كل
مكان وكل هدا اول
هدا الطلق حينيدا
يسلمونكم الي الضيق
ويقتلونكم وتكونون
مبغضين من كل الامم
من اجل اسمي وحينيدا
يخلون ويسلم بعضهم
بعضا ويبغضون
الانبيا الكدبه
يقومون ويضلون
كثيرا لكثرة الاثم
تبرد محبة كثيرين والدي
يصبر الي المنتهى هدا
هو الدي يخلص ويكرز
بهدا البشاره للملكوت
في جميع المسكونه شهاده
لكل

ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲓⲛⲁ ϩⲉⲑⲏ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓϣⲱⲟⲩ
ⲛⲧⲉ ⲫⲱϣ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩϫⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏ ⲉⲧⲱϣ ⲙⲁⲣⲉϥⲕⲁϯ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ⲫⲱⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲉⲛⲉⲡⲱⲣ
ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲑⲣⲉϥⲱⲗⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲕⲟⲧϥ
ⲫⲁϩⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥⲱⲗⲓ ⲛⲧⲉϥϩⲃⲱⲥ
ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲧⲥⲁⲛⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲫⲱⲧ
ⲧⲉⲛ ⲫⲱϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲣⲱ
ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲙ ⲡⲁⲓ ⲧⲉⲩⲧⲉⲡ ⲛⲉⲉⲟ
ⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ϣⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲏⲗ ϫⲉ
ⲁⲩⲓⲉ ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣ ⲕⲟⲃⲟⲩ
ⲛⲉⲛⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ

الامم حينيدا ياتي
الانقضا فادا ابصرتم
نجاسة الخراب الدي قيل
في دنيال النبي
قايما في الموضع المقدس فليفهم
القاري حينيدا الدين
في اليهوديه فليهربون الي
الجبال والدي على السطح
لا ينزل ليلخد ما في بيته
والدي في الحقل لا يلتفت
الي ورايه لياخد ثيابه
الويل للحبالى والمرضعات
في تلك الايام وصلوا
ليلا يكون هربكم في شتا
ولا في سبت ويكون حينيد
ضيق عظيم في تلك الزمان
لم يكن مثله من اول
العالم الي الان ولا يكون
ولولا ان تلك الايام
قصرت لم يخلص
كل
دي
جسد

ⲥⲙⲍ
ⲥⲙⲏ ⲃ
ⲥⲙⲑ ⲁ
ⲥⲛ ⲃ
ⲥⲛⲁ ⲁ
ⲥⲛⲃ

ⲛⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ

ⲥⲛ̅ⲅ̅ / ⲇ̅

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲓⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲓⲉ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙⲡⲉⲣⲧⲉⲛ
ϩⲟϯ. Ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲯⲉⲩⲇⲟⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲯⲉⲩⲇⲟⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛϣⲫⲏⲣⲓ
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲛⲉⲥⲟⲣⲙⲉϥ ϫⲟⲛ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ
ⲡⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲥⲟⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲉⲣ
ϣⲟⲣⲡ ⲛϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ

ⲥⲛ̅ⲉ̅ / ⲉ̅

Ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϥϧⲉⲛ ϯϣⲁϥⲉ ⲙⲡⲉⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϥϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ

ⲥⲛ̅ⲋ̅ / ⲉ̅

ⲙⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ
ⲛϯⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲉϣⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲥⲁⲛⲓⲉⲓⲉⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ ϣⲁ
ⲥⲁⲛⲉⲙⲉⲛⲧ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲡϫⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
Ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛϧⲏⲧϥ ⲥⲉⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ
ϣⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲙⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲁϧⲱⲙ

ⲥⲛ̅ⲍ̅ / ⲉ̅

Ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲫ
ⲣⲏ ⲉϥⲉⲉⲣ ⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ
ⲛⲛⲉϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ
ⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ

لكن لاجل المنتجبين
تقصر تلك الايام
حينئذ ان قال لكم
احد ان المسيح ها
هنا او ها هنا فلا تصدقوا
فانه سيقوم مسحا كذبة
وانبيا كذبة ويعطون
علامات عظيمه
وايات حتى يضلوا
يطلبون مختاريه فان
قالوا لكم
فان قالوا لكم انه في البرية
فلا تخرجوا او في المخادع فلا
تصدقوا كما ان البرق يخرج
من المشرق فيظهر في المغرب
هكذا يكون مجي ابن البشر حيثما
تكون الجثة هناك تجتمع
النسور وللوقت بعد
ضيق تلك الايام الشمس
تظلم والقمر لا يعطي ضوه
والكواكب تتساقط
من السما وقوات السما
تتزعزع

ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲉⲕⲓⲙ

ⲥⲛ̅ⲏ̅ / ⲃ̅

Ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲛ
ⲉϩⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϥ
ⲛⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ

ⲥⲛ̅ⲑ̅ / ⲃ̅

ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉϥⲟϣ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲛⲑⲏⲟⲩ ϫⲉⲛ ⲁⲩⲣⲏϫϥ
ⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲟⲩ
Ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲃⲱ ⲛⲕⲉⲛⲧⲉ ⲁⲣⲓ
ⲉⲙⲓ ⲉϯⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ
ⲛⲉⲥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉ
ⲛⲉⲥϫⲱⲃⲓ ϯ ⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥϧⲉⲛⲧ ⲛϫⲉ ⲡⲓ
ϣⲱⲙ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥ
ϧⲉⲛⲧ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ
Ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ
ⲛⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ⲥⲓⲛⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲛ
ⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ

وحينئذ تظهر
علامة ابن الانسان
في السما وحينئذ تنوح
كل قبايل الارض
ويرون ابن الانسان
اتيا على سحاب السما
بقوات ومجد عظيم ويرسل
ملايكته مع الصافور
العظيم ويجمع مختاريه
من اربع الرياح من
اقاصي السموات الى اقاصيها
من شجرة التين اعلموا
اذا لانت اغصانها
وخرجت اوراقها
علمتم ان الصيف قد
دنا هكذا انتم اذا
رايتم هذا كله اعلموا
انه قد قرب على الابواب
الحق اقول لكم
ان هذا الجيل لا
يزول حتى يكون
هذا كله السما والارض

ⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ
ⲗⲓ ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ ⲧⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲟ
ⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲛⲁⲩϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧϧⲁϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲱ ⲉⲩϭⲓ
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϭⲓ ϩⲁⲓ
ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲱⲉ ⲉ̀ϯⲕⲓ
ⲃⲱⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲉⲑⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡϣ
ⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗϥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁϥ ⲃ̀ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲉⲛⲛⲟⲓ

يزولان فاما كلامي
فانه ليس لا يزول
من اجل ذلك اليوم
وتلك الساعة لا
يعرفها احد ولا ملايكة
السما الا الاب وحده
ومثل ايام نوح كذلك
يكون في اتيان ابن
الانسان وكما كانوا قبل
ايام الطوفان ياكلون
ويشربون ويتزوجون
ويزوجون الى
اليوم الذي دخل نوح الى
السفينة ولم يعلموا حتى
جا الطوفان واهلك
كل احد كذلك يكون
في مجي
الانسان
حينيذ يكونون اثنان
في الحقل يوخذ الواحد
ويترك الاخر

ⲉⲩⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁⲥ
ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ
ⲡⲓⲛⲏⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ
ⲛⲁϥⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉ ϩⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ
ϣⲁⲧⲉ ϭⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ϩⲱⲧⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲓⲏⲥ
ϣⲓⲛ ϩⲁⲣⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲡⲟⲥ
ⲃⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲭⲁϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϩ̀ⲣⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥ
ϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙϥ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲭⲁϥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

واثنان تطحنان
على رحى تؤخذ واحدة وتترك الاخرى
اسهروا الان
لانكم لا تعلمون في اي
ساعة ياتي ربكم
وهذا اعلموا ان لو
علم رب البيت في اي
ساعة ياتي السارق
لسهر ولم يدع بيته
ينقب من اجل هذا كونوا
انتم مستعدين
لان في الساعة التي
لا تعرفونها ابن الانسان
ياتي
من هو ترى العبد
الامين الحكيم الذي
يقيمه سيده على
عبيده ليعطيهم
طعامهم في حينه
طوبا لذلك العبد
الذي ياتي سيده
فيجده يعمل هكذا
الحق اقول لكم
ان يقيمه على جميع
ماله

ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲱⲥⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲑⲟϩⲓ
ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲛϥ ϫⲟⲩϣⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲟⲣϣϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲉ̀ⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥ̀ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲛⲁⲟⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣ̅ⲑ̅ ⲛⲏⲉ̀
ⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϧⲣⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲧ
ϣⲉⲗⲉⲧ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ ⲇⲉ ⲛ̀
ⲥⲟϫ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ ⲛ̀
ⲥⲁⲃⲉ ⲛⲓⲥⲟϫ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲗⲁⲙ
ⲡⲁⲥ

فان قال ذلك العبد
الردي في قلبه ان
سيده يبطي
مجيه فيبتدي يضرب الفعلا
العبيد وياكل
ويشرب مع السكارى
فياتي سيد ذلك
العبد في يوم لا يظنه
وساعة لا يعرفها
فيقطعه من وسطه
ويجعل نصيبه مع
المرائيين موضع
البكا
وصرير
الاسنان
حينيذ تشبه
ملكوت السموات عشر
عذاري اخذن مصابيحهن
وخرجن للقا العريس
الخمس منهن
جاهلات وخمس حكيمات
فاما الجاهلات فاخذن

ⲡⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲗⲁⲙ
ⲡⲁⲥ
Ⲉⲧⲁϥⲱⲥⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉ
ⲗⲉⲧ ⲁⲩⲛⲉⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧ̀ⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓ
ⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲁϥⲓ̀ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϧⲣⲉⲛϥ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣ
ⲑⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲗⲁⲙ
ⲡⲁⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲥⲟϫ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲥⲁⲃⲉ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲉϩ ϫⲉ ⲛⲉⲛ
ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲱϣⲉⲙ
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϣⲧⲉⲙⲣⲱϣⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ϩⲁ
ⲛⲏⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϣⲉⲛⲱ
ⲧⲉⲛ
Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ϣⲉⲛ ⲧⲟⲩ

مصابيحهن ولم ياخذن زيتا
واما الحكيمات فاخذن
زيتا في انيتهن مع
مصابيحهن
فلما ابطا العريس
نعسن كلهن
ونمن وانتصف
الليل فصرخ
الصوت هاهوذا
العريس اخرجن
للقايه
حينيذ قمن
اوليك العذارى
وزين مصابيحهن
فاجبن الجاهلات
وقلن للحكيمات اعطونا
من زيتكن فان مصابيحنا
قد طفيت
فاجبن الحكيمات
وقلن ليس معنا ما
يكفينا واياكن
لكن امضين
اشترين
الى الباعة وابتعن لكن
فلما مضين ليبتعن

Coptic	Arabic
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ	جا العروس ودخل
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲁⲩϣⲉ	مع المستعدات
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲉⲗⲉⲧ	الى العرس واغلق
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ	الباب
Ⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ	وفي الاخير ايضا
ⲛ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	العذارى قايلات
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ	يا رب يا رب افتح لنا
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ	اما هو فاجاب وقال
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	الحق اقول لكن
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ	اني ما اعرفكن
ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ	اسهروا الان فانكم
ⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ϯⲟⲩ	ما تعرفون ذلك اليوم
ⲛⲟⲩ	ولا تلك الساعه
Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲁ	كمثل انسان اراد
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲙⲃⲟⲗ ⲁϥⲙⲟⲩϯ	السفر دعا
ⲉ̀ⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ	عبيده واعطاهم
ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ	ماله
Ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛ	فاعطى خمس وزنات
ⲕⲱⲣ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲃ̅ ⲕⲉ	لواحد ولاخر وزنتين
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲁ̅ ⲡⲓ	ولاخر وزنه كل واحد
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϫⲟⲙ	على قدر قوته وسافر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲙⲃⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ	الى الغربه
Ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ	فمضى الذي اخذ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ	الخمس الوزنات
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲫⲉ ⲕⲉⲉ̅	اتجر فيها وربح

ⲉ̅

Coptic	Arabic
ⲉ̅ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ	خمس وزنات مثلها
ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅ ⲁϥϫⲫⲉ ⲕⲉⲃ̅ ⲫⲏ ⲇⲉ	ايضا الذي اخذ الوزنتين
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ	ربح وزنتين فاما الذي
ⲁϥϣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲡ	اخذ الوزنه فمضى وحفر في
ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅	الارض وخبا فضة سيده
Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ	وبعد زمان كبير جا
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀	سيد اوليك
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲡ	العبيد
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ	فحاسبهم
Ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅	فجا الذي اخذ خمس
ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲉ̅	الوزنات فاعطى خمس
ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	وزنات اخر قايلا
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲁⲕϯ	يا سيد خمس وزنات
ⲛⲏⲓ ⲓⲥ ⲕⲉⲉ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛ	اعطيتني وها خمس وزنات
ⲕⲱⲣ ⲁⲓϫⲫⲱⲟⲩ	اخر ربحتها
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ	فقال له سيده
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ	نعما ايها العبد الصالح
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲕⲉⲣ ϩⲟⲧ	الامين وجدت في
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ϯⲛⲁⲭⲁⲕ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ	القليل امينا انا اقيمك
ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	على الكثير ادخل
ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅	الى فرح
	سيدك
Ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅	فجا الذي اخذ الوزنتين
ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅	وقال يا سيدي
ⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲓⲛⲕⲱⲣ ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ	وزنتان دفعت الي

ⲓⲥ ⲕⲉⲉ̅ ⲁⲓϫⲉⲙ ϯϩⲱⲟⲩ ⳾
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛ
ϩⲟⲧ ⳾ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⳾ ⲉⲓⲉ̀ⲭⲁⲕ ϩⲓϫⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⳾ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ⳾
Ⲁϥⲓ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲛⲓϣⲱⲡ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲧ ⳾ ⲉⲕⲱⲥϧ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲕⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣ
ϩⲟϯ ⲁⲓϣⲉⲛⲏⲓ ⳾ ⲁⲓϩⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ⲧⲁⲗⲁⲛⲧⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⳾ ⲓⲥ ⲡⲉ
ⲧⲉⲫⲱⲕ ⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲕⲛⲏⲛ ⳾ ⲛⲁⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲙⲉⲛ
ϫⲉ ϯⲱⲥϧ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ
ⲡⲓⲥⲓⲧϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϯⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲣϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
ⲛⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉ̀ ⲡⲁϩⲁⲧ

ϩⲁⲧ

وهاوزنات اخر ربحتها
فقال له سيده نعم
يا عبداً صالحاً امينا
وجدت في القليل
امينا انا اقيمك
على الكثير ادخل
الى فرح سيدك
فجا الذي اخذ
الوزنه فقال يا
سيدي عرفت انك
انسان شديد تحصد
ما لم تزرع وتجمع
ما لم تبذر فخفت
ومضيت فدفنت
مالك في
الارض وهوذا
مالك معي
فاجاب سيده وقال
له ايها العبد الشرير
الكسلان علمت
اني احصد ما لا
ازرع واجمع
ما لا
ابذر
كان ينبغي لك ان تجعل

ϩⲁⲧⲉ̀ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲓ
ⲧⲏⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ ⲛⲁⲓϣⲁⲡϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲏⲥⲓ ⲁⲗⲓⲧϥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀
ⲡⲓⲧⲁⲗⲁⲛⲧⲟⲛ ⳾ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲛ ⲟⲩⲛ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲉⲛⲓϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲏⲓϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲓ
ϣⲱⲡ ⳾
Ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲡ̅ⲟ̅ⲍ̅ ⲁ̅
ⲉⲩⲉ̀ϯ ⲛⲁϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣ
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲁϥ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲧϥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲧϣⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ϫⲉ ϩⲓⲧϥ ⲥ̅ⲟ̅ⲃ̅ ⲉ̅
ⲛⲁϥ ⳾ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲉⲧⲥⲁ
ⲃⲟⲗ ⳾ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥϭⲉⲣ
ϧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ ⳾
Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉϥϣⲁⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲏ ⲟ̅ⲉ̅
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⳾ ⲧⲟⲧⲉ ϥⲛⲁ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⳾

فضتي على مايدة
وانا اتي واخذها
الى مع ربحها خذوا
منه الوزنه
واعطوها للذي
له عشر
الوزنات
لان من له يعطى
ويزاد ومن
ليس له يوخذ
منه ما
معه
وذلك العبد البطال
القوه في الظلمه
البرانية هناك
يكون البكا وصرير
الاسنان
اذا جا ابن
الانسان في مجده
وجميع ملائكته
المقدسين معه
حينئذ يجلس
على كرسي مجده
فتجمع اليه
كل الامم

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲫⲱⲣϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲟⲩ
ⲉⲣⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⲉϣⲁϥⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀
ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲉⲙⲡⲓ
ⲉϥⲉⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙⲉⲛ
ⲉⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲓⲃⲁ
ⲉⲙⲡⲓ ⲇⲉ ⲥⲁ ϫⲁϫⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲁ̀ⲣⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲑⲏⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲁⲓϩⲟⲕⲉⲣ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲙⲟⲓ
ⲁⲓⲓⲃⲓ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲟⲓ ⲛⲁⲓⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡⲧ
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲃⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛϩⲟⲃⲥⲧ ⲛⲁⲓϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙⲡⲁϣⲓⲛⲓ ⲛⲁⲓ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀
ⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏ
ⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ

ويميز بعضهم من
بعض كما يميز
الراعي الخراف من
الجدا ويقيم
الخراف عن
يمينه والجدا
عن شماله ⊙
حينئذ يقول الملك
للذين عن يمينه
تعالوا الي يا
مباركي ابي
ارثوا الملك
المعد لكم قبل
انشا
العالم ⊙
جعت فاطعمتموني
وعطشت فسقيتموني
وغريبا كنت
فاويتموني وعريان
فكسيتموني
ومريضا فعدتموني
ومحبوسا
فاتيتم الي ⊙
حينئذ يجيب
الصديقون ويقولون

ⲟ̅ⲥ̅

ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ
ⲉⲕϩⲟⲕⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲧⲉⲙⲙⲟⲕ
ⲓⲉ ⲉⲕⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲧⲥⲟⲕ
ⲓⲉ ⲁ̀ⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ
ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϣⲟⲡⲕ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲓⲉ ⲉⲕⲃⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛ
ϩⲟⲃⲥⲕ ⲓⲉ ⲁ̀ⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀
ⲑⲛⲁⲩ ⲉⲕϣⲱⲛⲓ ⲓⲉ ⲉⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ
ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲉ̀ⲫⲟⲥⲟⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲏ
ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲥⲁ ϫⲁϫⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲙⲁ
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϩⲟⲩⲟⲣⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲫⲏⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ
ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲁⲓϩⲟⲕⲉⲣ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲙⲟⲓ
ⲁⲓⲓⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲟⲓ

يا ربنا متى رايناك
جايعا فاطعمناك
او عطشانا فسقيناك
او متى رايناك
غريبا فاويناك
او عريان فكسوناك
او متى رايناك مريضا
او محبوسا فاتينا
اليك ⊙
حينئذ يجيب الملك
ويقول لهم الحق
اقول لكم ان الذي
فعلتموه باحد اخوتي
هولاء الصغار
فبي
فعلتم ⊙
حينئذ يقول للذين
عن يساره اذهبوا
عني يا ملاعين
الى النار الموبده
المعده
لابليس
وجنوده ⊙
جعت فلم تطعموني
وعطشت فلم تسقوني

ⲡⲁⲓⲟⲓ ⲛϣⲉⲙⲙⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉ — وغريبا كنت فلم
ⲧⲉⲛϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ. ⲛⲁⲓ — تاووني وعريانا
ⲃⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛϩⲟⲃⲥⲧ. — فلم تكسوني ومريضا
ⲛⲁⲓϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ — فلم تزوروني ومحبوسا
ϫⲉⲙⲡⲁϣⲓⲛⲓ. ⲛⲁⲓϧⲉⲛ — فلم تاتوا
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲡⲉ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ. — الي
ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲱⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ — حينيذ يجيبون
ⲙⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁⲛⲛⲁⲩ — ويقولون يا ربنا
ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛⲑⲛⲁⲩ. ⲉⲕϩⲟⲕⲉⲣ. ⲓⲉ ⲉⲕ — متي رايناك جايعا
ⲟⲃⲓ. ⲓⲉ ⲉⲕⲟⲓ ⲛϣⲉⲙⲙⲟ. ⲓⲉ ⲉⲕ — او عطشانا او غريبا
ⲃⲏϣ. ⲓⲉ ⲉⲕϣⲱⲛⲓ. ⲓⲉ ⲉⲕⲭⲏ — او عريانا او مريضا
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲛ — او محبوسا
ϣⲉⲙϣⲏⲧⲕ. — فلم نخدمك
ⲧⲟⲧⲉ ϥⲉⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ — حينيذ يجيبهم ويقول
ⲙⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ — الحق اقول لكم
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϫⲉ ⲉⲫⲟⲥⲟⲛ — اذ لم تفعلوا باحد
ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲥ ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲛⲁⲓ — هولاء الصغار
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲥⲙⲟⲛ ⲛⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ — ولا بي فعلتم
ⲥⲉⲛⲁϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲡⲓⲕⲟⲗⲁ — فيذهب هولاء الي
ⲥⲓⲥ ⲛⲉⲛⲉϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ — العذاب الدايم
ⲉⲡⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ. — والصديقون الي
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉⲕ — الحياه المويده
ⲛⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ — ولما اكمل يسوع هذا
ϫⲁϥ ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. — الكلام كله
ϫⲉ — قال لتلاميذه

ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ̅. ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ — اعلموا ان بعد
ⲟⲩⲟϩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫ̅ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉ — يومين يكون الفصح
ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ. — وابن البشر يسلم
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ — ليصلب
ⲉⲣⲉⲩⲥ. ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ — حينيذ اجتمع روسا
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ. ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯ — الكهنه ومشايخ
ⲁⲩⲗⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ. ⲫⲏ — الشعب في دار
ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ. — ريس الكهنه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉ — الذي يدعي قيافا
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲓⲏ̅ⲥ̅. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕ — وتشاوروا ان يمسكوا
ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ. — يسوع بمكر ليقتلوه
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲉ. ϫⲉ ⲙⲡⲉⲣ — وقالوا ليس في
ⲧⲉⲛⲁⲓϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ. ϩⲓⲛⲁ — العيد لكي لا يكون
ⲛⲧⲉⲛⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ — شغب
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ. — في
— الشعب
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ — ويسوع كان في بيت عنيا
ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲕ — في بيت سمعان الابرص
ⲥⲁϩⲉⲙ. ⲁⲥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓ — جات اليه امراه
ⲙⲓ. ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩ — معها قارورة طيب
ⲕⲉⲗⲗⲓⲟⲛ ⲛⲥⲟϫⲉⲛ ⲉⲥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ — كثير الثمن فافاضته
ⲁⲥⲫⲟⲛϩϥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ. ϧⲉⲛ — علي راسه وهو
ⲡⲉϥⲭⲏ ⲉϥⲣⲱⲧⲉⲃ. — متكي
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — فلما راي التلاميذ
ⲁⲩϭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ. — ذلك تقمقموا قايلين

ϫⲉⲛⲧⲁⲓ ⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉ · ⲛⲉⲟⲩ
ⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉ̀ϯ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲏⲓ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ·

ⲥⲟⲃ

Ⲉⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲁϩ ϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ · ⲟⲩϩⲱⲃ
ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲁⲓϥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲛⲓ
ϩⲏⲕⲓ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲏ
ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
Ⲉⲧⲁⲥϩⲓ ⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲟ
ϫⲉⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉⲥⲉⲣⲕⲱ
ⲥ · ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲫⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩ
ⲛⲁϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲉⲩⲉⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲧⲁⲓⲥ ⲁⲓϥ ⲉⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ·

ⲥⲟⲛ ⲃ̅

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ · ⲫⲏ ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱ
ⲧⲏⲥ · ϩⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ⲧⲁ

لماذا هذا التلاف
قد كان ينبغي ان
يباع هذا بثمن كثير
ويعطي للمساكين
فلما علم يسوع قال
لهم لماذا تؤذون
المراة عملت في
عملا جيدا المساكين
معكم في كل حين
وانا لست معكم
كل حين
افاضت هذه هذا
الطيب على جسدي
لدفني الحق اقول
لكم انه حيث ما
كرز بهذا الانجيل
في كل العالم ينطق
بما صنعته هذه
تذكارا لها
حينئذ مضى احد
الاثني عشر الذي
يدعى يهوذا الاسخريوطي
الى رووسا
الكهنة وقال لهم ماذا
تعطوني حتى

ⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲛⲓ
ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲉⲙⲛⲏⲧ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲉ̀
ⲙⲁϩ ⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲙⲁϩ ⲗ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲛⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲥⲉⲡⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ·

ⲥⲟⲅ

Ⲛϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲧⲭⲱ ⲁⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲁⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ϩⲁ
ⲡⲁ ⲫⲉⲛⲙⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯ
ⲥ̀ⲃⲱ · ϫⲉ ⲁⲡⲁⲥⲏⲟⲩ ϧⲱⲛⲧ
ϩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ ⲓⲏⲥ ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲉⲃϯ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ·
Ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ

ⲥⲟⲇ

اسلمه اليكم
فقرروا معه ان يعطوه
ثلثين من الفضه
ومن كان ذلك الوقت
كان يطلب فرصة
ليسلمه اليهم
وفي اول العيد من
الفطير جا الى يسوع
تلاميذه قايلين
اين تريد ان
نعد لك لتاكل الفصح
فقال اذهبوا الى
هذه المدينه الى فلان
الرجل وقولوا له
المعلم يقول
زماني قد اقترب
وعندك اصنع
الفصح مع تلاميذي
ففعل التلاميذ كما امرهم
يسوع واعدوا الفصح
فلما كان المسا اتكي
مع الاثني عشر تلميذا
وفيما هم ياكلون قال لهم

ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ
ⲟⲩⲱ· ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ⲛϩⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙⲏ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ·
ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲓⲣ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ· ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲉⲛ
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ· ϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ·
Ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩ
ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ· ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ
ⲡⲟⲩⲙⲁⲥϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ·
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ· ϫⲉ ⲙⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕ
ϫⲟⲥ·
Ⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛϫⲉ

ⲓⲏ̅ⲥ̅

الحق اقول لكم
ان واحدًا منكم
يسلمني
فحزنوا جدا وبدي
لكل واحد منهم يقول
لعلي انا هو
يا سيدي
اما هو فاجاب وقال
الذي يجعل يده
معي في الصحفه
هذا هو يسلمني
وابن الانسان
ماض كما كتب
من اجله
الويل لذلك الانسان
الذي يسلم ابن
الانسان من قبله جيد
لذلك الانسان لو لم يولد
فاجابه يهوذا
مسلمه وقال
لعلي انا هو يا
معلم فقال له
انت قلت
وفيما هم ياكلون اخذ

ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲁϥⲫⲁϣϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ·
ϫⲉ ϭⲓ ⲟⲩⲱⲙ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱ
ⲙⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲫⲟⲧ
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲥⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁ
ⲫⲟⲛϩϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ·
ⲉⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ·
Ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲛ
ⲛⲁⲥⲱ ϫⲉ ⲛϯⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟ
ⲗⲓ· ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉⲓϣⲁⲛⲥⲟϥ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ·
ⲟⲏ Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲥ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓ
ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲛ
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ

يسوع خبزا وبارك
عليه وقسم واعطاه
لتلاميذه وقال
خذوا كلوا هذا هو
جسدي واخذ
كاسا وشكر
واعطاهم وقال
اشربوا من هذا كلكم
هذا هو دمي العهد
الجديد الذي
يراق عن كثير
لمغفرة الخطايا
اقول لكم اني لا
اشرب من الان
من عصير هذه
الكرمة الى ذلك
اليوم اذا ما
شربته معكم جديدا
في ملكوت ابي
ولما سبحوا خرجوا
الى جبل الزيتون
حينئذ قال لهم يسوع
كلكم

Coptic	Arabic
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ	تشكون فيّ في
ⲛ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ	هذه الليلة
ⲥ̀ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ϯⲉ̀ⲛⲁϩⲓⲧⲟⲩ	لانه مكتوب
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ	اضرب الراعي
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ	فتتفرق خراف
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ	القطيع ومن بعد
ⲑ̀ⲣⲓⲧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ϯⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ̀	ان اقوم انا اسبقكم
ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ	الى الجليل
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉ	فاجاب بطرس
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲕⲁⲛ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ	وقال له لو شك
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ	جميعهم فيك
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ	لم اشك انا
ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ	قال له يسوع
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯ	الحق اقول لك
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ· ϫⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ	ان في هذه
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩ	الليلة قبل ان
ⲁ̀ⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲕⲉϫⲟⲗⲧ	يصيح الديك تنكرني
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ·	ثلث مرات
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲕⲁⲛ	قال له بطرس لو
ⲉⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲓⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲕ	بلغت الحال ان اموت
ⲛ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ	معك ما انكرتك
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ	وهكذا قال جميع
ⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ·	التلاميذ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲓⲟϩⲓ	حينئذ جاء معهم الى حقل

Coptic	Arabic
ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲅⲉⲑⲥⲏⲙⲁⲛⲏ·	يدعى جسمانية
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·	فقال للتلاميذ
ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· ϣⲁϯϣⲉ	اجلسوا ههنا
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ·	لامضي اصلي هناك
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲗ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ	واخذ معه بطرس
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ·	وابني زبدي
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲕⲁϩ	وبدا يحزن ويكتئب
ⲛ̀ϩⲏⲧ· ⲛⲉⲙ ⲉⲣϣⲗⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ·	
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲧⲁ	حينئذ قال لهم
ⲯⲩⲭⲏ ⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ· ϣⲁ ⲉ̀	ان نفسي حزينة
ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ· ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ	حتى الموت امكثوا ها
ⲟⲩⲟϩ ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ·	هنا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩ	واسهروا معي وبعد
ⲕⲟⲩϫⲓ· ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥ	قليلا وخر على
ϩⲟ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲱ	وجهه يصلي
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·	قائلا
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ	يا ابتاه ان كان
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲥⲉⲛⲓ·	يستطاع فليعبر عني
ⲡⲗⲏⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉϩⲛⲏⲓ	هذا الكاس لكن ليس
ⲛⲟⲓ ⲁⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀	كارادتي بل
ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ·	ارادتك انت
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·	وجاء الى تلاميذه
ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲟⲩⲟϩ	فوجدهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ϫⲉ ⲡⲁⲓ	نياما فقال
ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣϫⲉⲙϫⲟⲙ·	لبطرس اما قدرتم

Coptic	Arabic
ⲛ̀ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ	ان تسهروا معي ساعه
ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ	اسهروا وصلوا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲓ̀ ϧⲟⲩⲛ	ليلا تدخلوا التجارب
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ· ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙⲉⲛ	اما الروح فمستعد
ϥ̀ⲣⲱⲟⲩⲧ· ϯⲥⲁⲣⲝ ⲇⲉ ⲟⲩ	واما الجسد
ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲧⲉ·	فضعيف
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ	وايضا مضي صلي دفعه
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·	ثانيه قايلا يا
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣ̀	ابتاه ان كان يستطاع
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲧⲉⲡⲁⲓ ⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲥⲉⲛⲓ	ان تعبر عني هذا الكاس
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲟϥ· ⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲧⲉϩ	حتي اشربها فلتكن
ⲛⲁϩⲛⲁϥ ϣⲱⲡⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲛ ϩⲁ	مشيتك وجا ايضا
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ	الي تلاميذه فوجدهم
ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲛⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲃⲁⲗ	نياما لان اعينهم
ϩⲟⲣϣ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲩ ⲟⲛ	كانت ثقيلة وتركهم
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ	ايضا ومضي صلي
ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ· ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀	دفعه ثالثه وقال
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ·	كلامه الاول
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·	حينيذ جا الي تلاميذه
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲛⲕⲟⲧ ϫⲉ	وقال لهم ناموا الان
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲓⲥ	واستريحوا قد
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϯ	اقتربت الساعه
ⲟⲩⲛⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ	وابن الانسان
ⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛ	يسلم الي
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ·	ايدي الخطاه

ⲧⲉⲛ

Coptic	Arabic
ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲙⲁⲣⲟⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ	قوموا ننطلق فقد قرب
ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ·	الذي يسلمني
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲓⲥ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ	وفيما هو يتكلم اذ جا
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲛⲉ	يهوذا احد الاثني عشر
ⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ· ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ	ومعه جمع كبير
ⲥⲏϥⲓ· ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲃⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بسيوف وعصي من
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ	عند روسا الكهنه
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ·	ومشايخ الشعب
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲁϥϯ	والذي اسلمه اعطاهم
ⲛⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀	علامه قايلا الذي
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ	اقبله هو هو
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ	امسكوه وللوقت
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲓ̀	جا الي يسوع وقال
ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ	له يا معلم وقبله
ⲣⲁⲃⲃⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲫⲓ ⲉ̀	فقال يسوع يا هذا
ⲣⲱϥ· ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ	لهذا جيت
ϫⲉ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲉ ⲉⲑⲛⲁⲁⲓϥ	حينيذ وضعوا
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ· ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲉⲛⲛⲟⲩ	ايديهم علي
ϫⲓϫ ⲉϫⲉⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ	يسوع
ⲙ̀ⲙⲟϥ·	وامسكوه
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ	واذا واحد ممن كان
ⲧⲁⲛ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥ	مع يسوع مد
ϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲁϥϣⲉⲗⲙ ⲧⲉϥ	يده وجرد سيفه
ⲥⲏϥⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲥⲁ	وضرب عبد
ⲫ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ·	رييس الكهنه

ⲁϥⲭⲉⲗ ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ ⲛⲁϥ. ϫⲉ
ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲙⲁ.
ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ϯ
ⲥⲏϥⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ. ⲓⲉ
ⲁⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲑⲣⲉ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲗⲉ
ⲅⲉⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲓ ⲉⲙⲁ
ⲛⲁϯⲛⲟⲩ. ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ϫⲉ ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲥϣⲉ ⲉⲛ ⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ.
Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ
ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ. ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ. ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ. ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲃⲱⲧ
ⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ. ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲁⲓϩⲉⲙ
ⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ
ⲫⲉⲓ ⲉⲓϯⲥ̀ⲃⲱ. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.
Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.
ⲧⲟⲧⲉ

فتقطع اذنه
اليمنى ۞
حينيذٍ قال له يسوع
رد السيف الى مكانه
لان كل من اخذ بالسيف
بالسيف يهلك
انظن انني لا استطيع
ان اطلب الى ابي
فيقيم لي اكثر من
اثني عشر جوقًا من
الملايكه الان لكن كيف
تكمل الكتب لان هكذا
ينبغي ان يكون ۞
وفي تلك الساعه
قال يسوع للجمع
كمثل لص خرجتم الي
بسيوف وعصي
لتمسكوني وفي
كل يوم كنت عندكم
جالس في الهيكل اعلم
ولم
تمسكوني ۞
هذا كله كان
لتكمل كتب
الانبيا

ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲩⲭⲁϥ ⲁⲩⲫⲱⲧ.
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀Ⲓⲏ̄ⲥ ⲁⲩ
ⲉⲛϥ ϩⲁ Ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ
ⲣⲉⲩⲥ. ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ.
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲡⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲉ̀ⲓ ϣⲁ ϯⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓϫⲱⲕ.
Ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
Ⲓⲏ̄ⲥ. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛⲟⲩϫ. ⲉⲡⲓⲥ ϩⲁⲉ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲙⲏⲟⲩ. ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀
ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉ̀ⲃⲟ
ⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲕⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩ.

حينيذٍ التلاميذ كلهم
تركوه وهربوا ۞
اما هم فامسكوا يسوع
وجاوا به الى قيافا
رييس الكهنه حيث
اجتمع الكهنه
والشيوخ ۞
وبطرس كان يتبعه
من بعيد الى دار
رييس الكهنه فدخل
الى داخل وجلس
مع الخدام ينظر
الغايه ۞
وان رووسا الكهنه
وكل المجمع كانوا
يطلبون شهاده
زور على يسوع ليقتلوه
فلم يجدوا ۞
وجا شهود زور كثير
وفي الاخر جا اثنان
قايلين ان هذا قال
انني اقدر انقض
هيكل الله وابنيه في
ثلثة ايام
فقام رييس

ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕⲉⲣ
ⲟⲩⲱ ⲁⲛ ⲡⲁⲓ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲁⲣⲟⲕ · ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲇⲉ ⲛⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ϯⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ ·

ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕ
ϫⲟⲥ · ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ·
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛ̀
ϯϫⲟⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ·

ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲁϥⲫⲱϧ
ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ · ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲟⲩⲁ ·

ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥϫⲉⲟⲩⲁ · ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϥⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ·

الكهنه وقال له اما
تجاوب بشيء ما
شهد به هولا
عليك فاما يسوع
فكان ساكتا فقال له
رئيس الكهنه انا
استحلفك بالله الحي ان
تقول لنا ان كنت انت المسيح
ابن الله الحي ۞
فقال له يسوع انت
قلت لكن اقول لكم
ان من الان ترون
ابن الانسان
جالسا عن يمين
القوه واتيا على
سحب السما ۞
حينيذ رئيس الكهنه
شق ثيابه وقال
قد جدف ۞
ما حاجتنا الى شهود
هوذا قد سمعتم
التجديف ماذا
ترون اما هم
فاجابوا وقالوا
انه مستحق الموت ۞

ⲧⲟⲧⲉ

ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲑⲉⲓ ⲑⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩ
ⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲕⲟⲩⲣ ⲛⲁϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛⲁⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϩⲓ
ⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ·

ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲁⲩⲗⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ϩⲁ
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲃⲱⲕⲓ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲛⲁⲕⲭⲏ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ · ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲉϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ·

ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲩⲗⲱⲛ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲉⲟⲩⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ · ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲟⲛ ⲁϥϫⲉⲙⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ
ⲛⲁϣ · ϫⲉ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ·

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ·

حينيذ بصقوا في
وجهه ولطموه
وضربوه قايلين
تنبا لنا يا
مسيح من
الذي ضربك ۞
وان بطرس كان جالسا
خارج الدار فجاءت
اليه جاريه وقالت
وانت كنت مع
يسوع الجليلي فاما
هو فانكر
قدام الكل قايلا
لست ادري ما
تقولين ۞
وخرج الى الدهليز
فراته اخرى وقالت
للذين هناك وهذا
كان مع يسوع الناصري
فانكر ايضا وحلف
اني لست اعرف
هذا
الانسان ۞
وبعد قليل
جا القيام

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ
ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀-
ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ· ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲕⲗⲁ-
ⲗⲓⲁ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ· ⲧⲟⲧⲉ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣⲁⲛⲁⲑⲉⲙⲁⲧⲓ-
ⲍⲓⲛ· ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲱⲣⲕ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟ-
ⲧⲉⲃ ⲁ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲕ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲉϥⲛ̀ϣⲁϣⲓ·
ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟ-
ⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ϧⲁ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲛⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲁⲩⲧ-
ⲏⲓϥ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ· ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣ
ⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩϩⲏⲧ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯ
ⲗ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ· ϩⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ

وقالوا لبطرس حقًا
انك منهم
وكلامك يظهرك
حينئذ ابتدى ان
يلعن ويحلف انه ما
اعرف هذا الرجل
وللوقت صاح
الديك.
وان بطرس ذكر
كلام يسوع الذي قال انه قبل
ان يصيح الديك تنكرني ثلث
مرات فخرج خارجا
وبكا بكا مرا
ولما كان الصباح تشاور
جميع روسا الكهنه
وشيوخ الشعب على
يسوع ليقتلوه فربطوه
ومضوا به واسلموه
لبيلاطس الوالي.
حينئذ لما راى يهوذا
الذي اسلمه انه
قد دين ندم ورد
الثلثين الفضه الى
روسا الكهنه

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· ϫⲉ ⲁⲓ-
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛ̀ⲑ̀ⲙⲏⲓ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ϧⲟ ⲛ̀-
ⲁⲛⲟⲛ· ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲣⲉϣⲓϣⲓ· ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲁⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ· ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥ-
ⲟϧϧϥ·
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-
ϩⲁⲧ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲉ̀-
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲣⲃⲁⲛ· ϫⲉ
ⲫ̀ⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲛⲟϥ ⲡⲉ· ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲃⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲱⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ· ⲉⲩⲙ̀ⲙⲁⲛⲕⲱⲥ
ⲛ̀ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲓⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̀ⲛⲟϥ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ· ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ· ϯⲧⲓⲙⲏ

والمشايخ قايلا
اخطات في تسليمي
دما زكيا.
فقالوا ما علينا
انت ابصر
فطرح الفضه في
الهيكل ومضي
واختنق.
فاما روسا الكهنه لما
اخذوا الفضه قالوا ما
ينبغي لنا ان نجعلها في
بيت القربان لانها
ثمن دم فتشاوروا
وابتاعوا بها
حقل الفخار مقبرة
الغربا.
لاجل هذا دعي اسم
ذلك الحقل حقل الدم
الى اليوم. حينئذ
كمل ما قيل
من قبل
ارميا النبي
القايل
اخذوا الثلثين
الفضه ثمن

انت ابصر

ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲧⲓⲙⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ — الذي شارط عليه
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · ⲟⲩ — بنو اسرايل
ⲟϩ ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲓⲟϩ — وجعلوها في
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏ — حقل الفخار
ϯ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ — كما امرني
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · — الرب

ⲒⲎ̅Ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ — ويسوع وقف قدام
ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — الوالي وساله
ϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ — الوالي وقال
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ — انت هو ملك
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲒⲎ̅Ⲥ̅ — اليهود فقال
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧ — يسوع انت
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · — قلت

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲣ ⲕⲁ — وفيما يقرف
ⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣ — عليه رووسا
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ — الكهنة والمشايخ
ⲣⲟⲥ · ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϩ — لم يجيب بشي
ⲗⲓ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ — حينيذ قال له
ϫⲉ ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲟⲩⲉⲣ — بلاطس اما تسمع
ⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲥⲉⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲃⲏ — ما يشهدون به
ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ⲥⲁ — عليك فلم يجبه
ϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ — عن كلمة حتي
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ — ان الوالي
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ · — تعجب جدا

Ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲩⲛ — وفي كل عيد كانت عادة

ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉ · ⲉ̀ⲭⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — للوالي ان يطلق
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ — للجمع اسيرا من
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϣϥ · — ارادوه

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ — وكان لهم اسير في
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — ذلك الزمان
ⲉⲩⲥⲟⲛϩ ⲡⲉ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ — يدعي باربان
ϫⲉ Ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ · ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩ — فلما اجتمعوا الي
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ · ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ — موضع قال لهم
ⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲉ — بلاطس من تريدون
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ϯⲭⲁϥ ⲛⲱ — اطلق لكم باربان
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · Ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ — او يسوع الذي
ϣⲁⲛ ⲒⲎ̅Ⲥ̅ · ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ — يقال له المسيح
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ · ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ — لانه علم انهم
ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ — اسلموه
ⲫⲑⲟⲛⲟⲥ · — حسدا

Ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁⲥ — وفيما هو جالس علي
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥ — المنبر ارسلت امراته اليه
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ — قايلة اياك وذاك
ϩⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — الصديق فاني توجعت
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ — في هذه الليلة لاجله
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ · — كثيرا في الحلم

Ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥ — فاما رووسا الكهنة
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲁⲩⲑⲉⲧ ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓ — والمشايخ فاقنعوا الجمع
ⲙⲏϣ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲉⲧⲓⲛ — ان يسالوا باربان
Ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ · ⲒⲎ̅Ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲕⲟϥ · — ويهلك يسوع

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱ
ⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲫⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀
ⲧⲁⲭⲁϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉϯⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲱ
ⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩⲁϣϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲛ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩⲁϣϥ
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ
ϫⲉ ϥⲛⲁϯ ϩⲏⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲗⲁⲁⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲡⲉⲧϣⲟⲡ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲥ̀ⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ

فاجاب الوالي
وقال لهم من
تريدون اطلق لكم
من هولاي الاثنين
فقالوا
باربان
فقال لهم بيلاطس
فماذا اصنع بيسوع
الذي يقال له
المسيح فقالوا كلهم
يصلب فقال لهم الوالي
اي شر عمل فازدادوا
صياحا
وقالوا
يصلب
فلما راي بيلاطس
انه لاينفع شيا
لكن بالاكثر يكون
شغبا اخذ ماء
وغسل يديه
قدام الجمع قايلا
انا بري من
دم هذا الصديق
انتم ابصروا
فاجاب الشعب

ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ϣⲏⲣⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲫⲣⲁ
ⲅⲉⲗⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲁϣϥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ
ⲙⲱⲛ ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲉ
ⲧⲱⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϯ
ⲥⲡⲓⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁⲩⲃⲁϣϥ ⲁⲩϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲭⲗⲁⲙⲩⲥ ⲛ̀ⲕⲟⲕⲕⲓⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ
ϣⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲩⲣⲓ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲕⲁϣ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲟⲩⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲓ ⲥⲁⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲉ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲑⲁϥ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϣ
ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ

جميعه وقال
دمه علينا وعلى
اولادنا
حينيذ اطلق لهم
باربان وجلد
يسوع واسلمه
ليصلب
حينيذ جند الوالي
اخذوا يسوع الى
الابروطوريون وجمعوا
عليه كل الخليقه
وعروه ولبسوه
لباسا احمر وظفروا
اكليلا من شوك
وجعلوه على راسه
وجعلوا قصبة في
يده اليمين وكانوا
يجثون على ركبهم
ويهزون
به قايلين
سلام ياملك
اليهود
ويبصقون في وجهه
وياخذون القصبة
ويضربون راسه

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁⲩⲃⲁϣϥ ⲛ̀ϯⲭⲗⲁⲙⲩⲥ · ⲁⲩϯ
ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓⲱⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ·
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϫⲉⲙ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲏⲛⲉⲟⲥ · ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ · ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣϭⲓ ⲧⲟⲧϥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ · ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲙⲁ ⲛ̀ⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ·
ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲉϥⲙⲟⲥϫ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁϣϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲉⲙ ϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲥⲱ ·
ⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲇⲉ ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉ̀ϩⲣⲁⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲉⲩϩⲓ ⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲩⲁ
ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲧⲓⲁ · ⲉⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲓ
ⲣⲏϯ · ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲁϣ ⲥⲟⲛⲓ ⲃ̅ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ · ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲧⲉϥϫⲁϭⲏ ·

ولما هزوا به
نزعوا عنه الثوب
والبسوه ثيابه
واخذوه ليصلبوه
وفيما هم خارجون
وجدوا رجلا
قيروانيا اسمه سمعان
ليحمل صليبه
ولما جاوا الى موضع
الجلجلة الذي
يدعى الاقرانيون
اعطوه خمرا ممزوجا
بمر فذاق ولم
يرد ان يشرب
ولما صلبوه اقتسموا
ثيابه بينهم
واقترعوا عليها
وجلسوا
يحرسونه هناك
وكتبوا فضيحته مكتوبة
فوق راسه هكذا
هذا هو ملك اليهود
حينئذ صلبوا معه لصين
واحدا عن يمينه والاخر
عن شماله

ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲩϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ · ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲃⲉⲗ ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲁϩⲙⲉⲕ · ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ · ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓϣⲉ
ⲫⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ·
ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀
ⲛⲁϩⲙⲉϥ · ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉ · ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϯ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓϣⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲓⲥϫⲉ ⲁϥⲭⲁ ϩⲑⲏϥ
ⲉ̀ⲫϯ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ · ⲓⲥ
ϫⲉ ϥ̀ⲟⲩⲟϣϥ · ⲁϥϫⲟⲥ
ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫϯ ·
ⲫⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ⲉⲧⲁⲩⲁϣ
ⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲛⲁⲩⲥⲟϣϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲩϯϣⲱϣ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙⲁϥ ·

والمجتازون كانوا يجدفون
عليه ويحركون رووسهم
ويقولون يا من ينقض
هيكل الله ويبنيه
في ثلثة ايام خلص نفسك
ان كنت انت ابن الله
انزل من على
الخشبة
وهكذا رووسا الكهنه
والكتبة والشيوخ
والفريسيون كانوا
يهزون به قايلين
انه خلص اخرين وما
يقدر ان يخلص نفسه
ان كان هو ملك
اسرايل فلينزل الان
من على الخشبة ان
كان متوكلا على الله
فلينجيه ان
كان يحبه
لانه قال انا
ابن الله
وهكذا كان اللصان
الذين صلبا معه
يثلبانه ويعيرانه

ⲒⲤϪⲈⲚ ⲠⲒⲘⲀϨⲤⲞⲞⲨ ⲚⲞⲨⲚⲞⲨ ⲀⲨⲬⲀⲔⲒ ϢⲰⲠⲒ
ϨⲒϪⲈⲚ ⲠⲔⲀϨⲒ ⲦⲎⲢϤ ϢⲀ
ⲠⲒⲘⲀϨⲮⲒⲦ ⲚⲞⲨⲚⲞⲨ :
ⲈⲦⲀ ⲠⲒⲘⲀϨⲮⲒⲦ ⲆⲈ ⲚⲞⲨⲚⲞⲨ ϢⲰⲠⲒ
ⲀϤⲰϢ ⲈⲂⲞⲖ ⲚϪⲈ ⲒⲎⲤ ϦⲈⲚ ⲞⲨ
ⲚⲒϢϮ ⲚⲤⲘⲎ ⲈϤϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ :
ϪⲈ ⲈⲖⲰⲒ ⲈⲖⲰⲒ ⲖⲈⲘⲀ ⲤⲀⲂⲀⲬ
ⲐⲀⲚⲒ : ⲈⲦⲈ ⲪⲀⲒ ⲠⲈ ⲠⲀⲚⲞⲨϮ
ⲠⲀⲚⲞⲨϮ ⲈⲐⲂⲈ ⲞⲨ ⲀⲔⲬⲀⲦ ⲚⲤⲰⲔ :
ⲞⲨⲞⲚ ϨⲀⲚⲞⲨⲞⲚ ⲆⲈ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ
ⲚⲎⲈⲐⲞϨⲈⲢⲀⲦⲞⲨ ⲘⲘⲀⲨ ⲈⲦⲀⲨ
ⲤⲰⲦⲈⲘ ⲚⲀⲨϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ ϪⲈ
ⲈϤⲘⲞⲨϮ ⲈⲎⲖⲒⲀⲤ :
ⲞⲨⲞϨ ⲤⲀⲦⲞⲦϤ ⲀϤϬⲞϪⲒ ⲚϪⲈ
ⲞⲨⲀⲒ ⲈⲂⲞⲖ ⲚϦⲎⲦⲞⲨ ⲀϤϬⲒ
ⲚⲞⲨⲤⲪⲞⲄⲄⲞⲤ ⲀϤⲘⲀϨϤ ⲚϨⲈⲘϪ
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲬⲀϤ ϨⲒ ⲞⲨⲔⲀϢ ⲀϤ
ⲦⲤⲞϤ : ⲚⲈⲘⲰⲞⲨ ⲆⲈ ⲚⲀⲨϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ
ⲠⲈ ϪⲈ ⲬⲀ ⲠⲈⲦⲈⲚⲖⲀⲤ ⲚⲦⲈⲚⲚⲀⲨ
ϪⲈ ⲀⲚ ⲎⲖⲒⲀⲤ ⲚⲎⲞⲨ ⲚⲦⲈϤ
ⲚⲀϨⲘⲈϤ :
ⲒⲎⲤ ⲆⲈ ⲞⲚ ⲀϤⲰϢ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲞⲨ
ⲚⲒϢϮ ⲚⲤⲘⲎ ⲀϤϮ ⲘⲠⲒⲠⲚⲈⲨⲘⲀ :
ⲞⲨⲞϨ ⲒⲤ ⲠⲒⲔⲀⲦⲀⲠⲈⲦⲀⲤⲘⲀ ⲚⲦⲈ
ⲠⲈⲢⲪⲈⲒ ⲀϤⲪⲰⲢϪ ⲈⲂⲞⲖ ⲈⲚ ⲈⲂ

ومن الساعة السادسه
كانت ظلمة على الارض كلها
الى الساعة التاسعة .
ولما كانت الساعة التاسعه
صرخ يسوع بصوت
عظيم وقال
الوي الوي لما
شبقتني الذي هو الهي
الهي لماذا تركتني
وقوم من القيام
هناك لما سمعوا
قالوا انه دعي
الياء .
والوقت اسرع
واحد منهم واخذ
اسفنجه ملاها
خلا وجعلها على قصبه
واسقاه وقال
دعوه لننظر
هل ياتي ايليا
وينزله .
فصرخ يسوع بصوت عظيم
واسلم الروح .
واذا ستر
الهيكل قد انشق

ⲈⲚ ϢⲰⲒ ⲈⲠⲈⲤⲎⲦ ⲈⲤⲪⲞϨ ⲈⲂ :
ⲞⲨⲞϨ ⲠⲔⲀϨⲒ ⲀϤⲔⲒⲘ : ⲞⲨ
ⲞϨ ⲚⲒⲠⲈⲦⲢⲀ ⲀⲨⲪⲰⲢϪ : ⲞⲨ
ⲞϨ ⲚⲒⲘϨⲀⲨ ⲀⲨⲞⲨⲰⲚ ⲞⲨⲞϨ ⲞⲨⲘⲎϢ
ⲚⲤⲰⲘⲀ ⲚⲦⲈ ⲚⲎⲈⲐⲞⲨⲀⲂ
ⲈⲦⲀⲨⲈⲚⲔⲞⲦ : ⲀⲨⲦⲰⲚⲞⲨ
ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲚⲒⲘϨⲀⲨ : ⲘⲈⲚⲈⲚ
ⲤⲀ ⲠⲈϤⲦⲰⲚϤ : ⲀⲨϢⲈ ⲈϦⲞⲨⲚ
ⲈⲐⲂⲀⲔⲒ ⲈⲐⲞⲨⲀⲂ : ⲞⲨⲞϨ ⲀⲨ
ⲞⲨⲞⲚϨⲞⲨ ⲈⲞⲨⲘⲎϢ :
ⲠⲒⲈⲔⲀⲦⲞⲚⲦⲀⲢⲬⲞⲤ ⲆⲈ ⲚⲈⲘ
ⲚⲎⲈⲐⲚⲈⲘⲀϤ ⲈⲨⲀⲢⲈϨ ⲈⲒⲎⲤ
ⲈⲦⲀⲨⲚⲀⲨ ⲈⲠⲒⲘⲞⲘⲈⲚ ⲚⲈⲘ
ⲚⲎⲈⲦⲀⲨϢⲰⲠⲒ : ⲀⲨⲈⲢϨⲞϮ
ⲈⲘⲀϢⲰ ⲈⲨϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ : ϪⲈ
ⲀⲖⲎⲐⲰⲤ ⲚⲀⲒ ⲠⲈ ⲠϢⲎⲢⲒ ⲘⲪ
ⲚⲞⲨϮ :
ⲚⲈ ⲞⲨⲞⲚ ⲞⲨⲘⲎϢ ⲆⲈ ⲚϨⲒⲞⲘⲒ
ⲈⲦⲀⲨ ⲘⲘⲀⲨ ⲈⲨⲚⲀⲨ ⲈⲂⲞⲖ ⲘⲠⲞⲨⲈ
ⲚⲎⲈⲦⲀⲨⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲀ ⲒⲎⲤ ⲈⲂⲞⲖ
ϦⲈⲚ ⲦⲄⲀⲖⲒⲖⲈⲀ : ⲈⲨϢⲈⲘϢⲒ
ⲘⲘⲞϤ : ⲚⲀⲒ ⲈⲦⲈ ⲘⲀⲢⲒⲀ
ⲚⲒⲘ ⲦⲈ ϮⲘⲀⲄⲆⲀⲖⲒⲚⲎ ⲚⲈⲘ
ⲘⲀⲢⲒⲀ ⲘⲘⲀⲨ ⲚⲒⲀⲔⲰⲂⲞⲤ :

من فوق الى اسفل
والارض تزلزلت
والصخور تشققت
والقبور تفتحت
وكثير من اجساد
القديسين الرقود
قاموا من قبورهم
من بعد قيامته
ودخلوا المدينه المقدسه
وظهروا لكثيرين .
فاما قايد الماية والذين
معه يحرسون يسوع
لما راوا الزلزلة وما
كان عملوا خافوا جدا
قايلين حقا
ان هذا
ابن الله .
وكان هناك نسوه
كثيره ينظرن من بعد
هن اللاتي كن يتبعن
يسوع من الجليل
ويخدمنه منهم مريم
المجدليه
ومريم ام يعقوب

Coptic	Arabic
ⲛⲉⲙ ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ· ⲛⲉⲙ	وام يوسف
ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉ	وام ابني
ⲟⲥ·	زبدي
Ⲉⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ	ولما كان المسا جا
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	رجل غني من الرامه
ⲁ̀ⲣⲓⲙⲁⲑⲉⲁ ϫⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓⲱ	يوسف وهذا
ⲥⲏⲫ· ⲫⲁⲓ ϩⲱϥ ⲛⲁϥⲉⲣ	كان تلميذا
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲓⲏⲥ· ⲫⲁⲓ ⲁϥ	ليسوع هذا جا الي
ϯ ⲛ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ· ⲁϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ	بيلاطس وطلب
ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲓⲏⲥ·	جسد يسوع
Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀	حينيذ بيلاطس امر
ⲧⲏⲓϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲱ	ان يعطاه فاخذ
ⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ· ⲁϥⲕⲟⲗ	يوسف الجسد ولفه
ϫϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲛⲧⲱ ⲉⲥⲟⲩ	بلفافه نقيه
ⲁⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀	ووضعه في
ϩⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ· ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲟⲕϥ	قبر جديد نقره
ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲕⲉⲣ	في صخره ودحرج
ⲕⲉⲣ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱϥ	حجرا عظيما على باب
ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ·	القبر ومضى
Ⲛⲁⲥⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ	وكان هناك مريم
ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ· ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉ	المجدليه ومريم
ⲙⲁⲣⲓⲁ· ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ	الاخرى جالستين
ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ·	قدام القبر
Ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϯⲡⲁⲣⲁ	وللغد من بعد
ⲥⲕⲉⲩⲏ ⲡⲉ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ	الجمعه اجتمع
ⲛⲓⲁⲣ	

Coptic	Arabic
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ	روسا الكهنه
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ	والفريسيون الي
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·	بيلاطس قايلين
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲉ̀	ياسيدنا ذكرنا ان
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲗⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲁϥϫⲟⲥ	ذاك الضال قال لنا
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲟⲛϧ· ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛ	اذ كان حيا اني من
ⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ·	بعد ثلثة ايام اقوم
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϫⲣⲟ	فامر ان يوثق القبر
ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀	الي اليوم الثالث
ϩⲟⲟⲩ·	
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ	ليلا ياتي تلاميذه
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲛ̀ϫⲓⲟⲩⲓ·	فيسرقوه
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ	ويقولون في الشعب
ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	انه قام من الاموات
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ	فتكون الضلاله
ⲧϩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲗⲁⲛⲏ· ⲉ̀ⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀	الاخيره شرا
ⲧⲉϩⲟⲩⲓⲧ·	من الاولي
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	فقال لهم بيلاطس
ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛ	عندكم الحراس
ⲕⲟⲥⲧⲱⲇⲓⲁ· ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ	اذهبوا واوثقوه
ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀	كما
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ·	تعلمون
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲧⲁ	فمضوا واوثقوا
ϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ· ⲉⲁⲩⲧⲟⲃϥ ⲙ̀ⲡⲉ	القبر وختموه
ⲛⲓⲕⲟⲩⲥⲧⲱⲇⲓⲁ·	مع الحراس

Ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉ̀
ⲑⲟⲩⲟⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲁⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ
ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙϩⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ· ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙϩⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ·
ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ· ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥ
ϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲥⲟⲩⲟⲃϣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲓⲱⲛ·
Ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϩⲟϯ ⲁⲩϣⲑⲟ
ⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉϩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲉⲣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥⲙⲱ
ⲟⲩⲧ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ·
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϯ
ⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲁϣϥ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ϥⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀
ⲧⲁϥϫⲟⲥ·
Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ

عشية السبت صبيحة
احد السبت جات
مريم المجدلية
ومريم الاخرى لينظرن
القبر وكانت زلزلة
عظيمه وملاك الرب
نزل من السما ودحرج
الحجر عن باب القبر
وجلس فوقه
وكان
منظره مثل
البرق ولباسه
ابيض مثل
الثلج
ومن خوفه
اضطربت الحراس
وصاروا كالاموات
اجاب الملاك
وقال للنسوه لا
تخفن انتن قد علمت
انكن تطلبن يسوع
المصلوب
ليس هو هاهنا
لكن قد قام كما
قال

Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁϥⲭⲏ ⲙ̀
ⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉ̀ⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲙϩⲁⲩ· ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ·
ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉⲧⲉ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ· ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀
ⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
Ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲟⲩⲥⲧⲱⲇⲓⲁ̀·

تعالين وانظرن الى
الموضع الذي كان فيه
واسرعن واذهبن
وقلن لتلاميذه انه قام
من الاموات وهوذا
يسبقكم الى
الجليل هناك
ترونه كما
قلت لكن
فلما ذهبن مسرعتين
من القبر بخوف
وفرح عظيم
متعاديتين تخبران
تلاميذه وهوذا قد
لقيهما يسوع وقال
افرحا واما هما
فامسكتا قدميه
وسجدتا له
حينيذ قال لهن يسوع
لا تخفن امضيا واعلما
اخوتي ليذهبوا
الى الجليل هناك
يرونني
فلما ذهبن دخل
قوم من الحراس

ⲉⲡⲓⲉ ⲧ ⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲁⲣ-
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩ
ϣⲱⲡⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ
ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲁⲩϯ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛϩⲁⲧ ⲛⲛⲓ
ⲙⲁⲧⲟⲓ· ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲓ ⲛϫⲱⲣϩ
ⲁⲩⲟⲗϥ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲛ
ⲉⲛⲉⲛⲕⲟⲧ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲁⲛⲟⲛ ⲉⲛⲉⲣⲡⲓⲑⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲧⲣⲱⲟⲩϣ· ⲛⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲙⲡⲓϩⲁⲧ ⲁⲩⲓⲣⲓ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲧⲥⲁⲃⲱⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ϭⲓⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϣⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲫⲟⲟⲩ·
ⲡⲓⲓⲁ ⲇⲉ ⲙⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲉⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁ ⲓⲏⲥ ⲧⲟⲛⲧⲟⲩ
ⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲟϥ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ

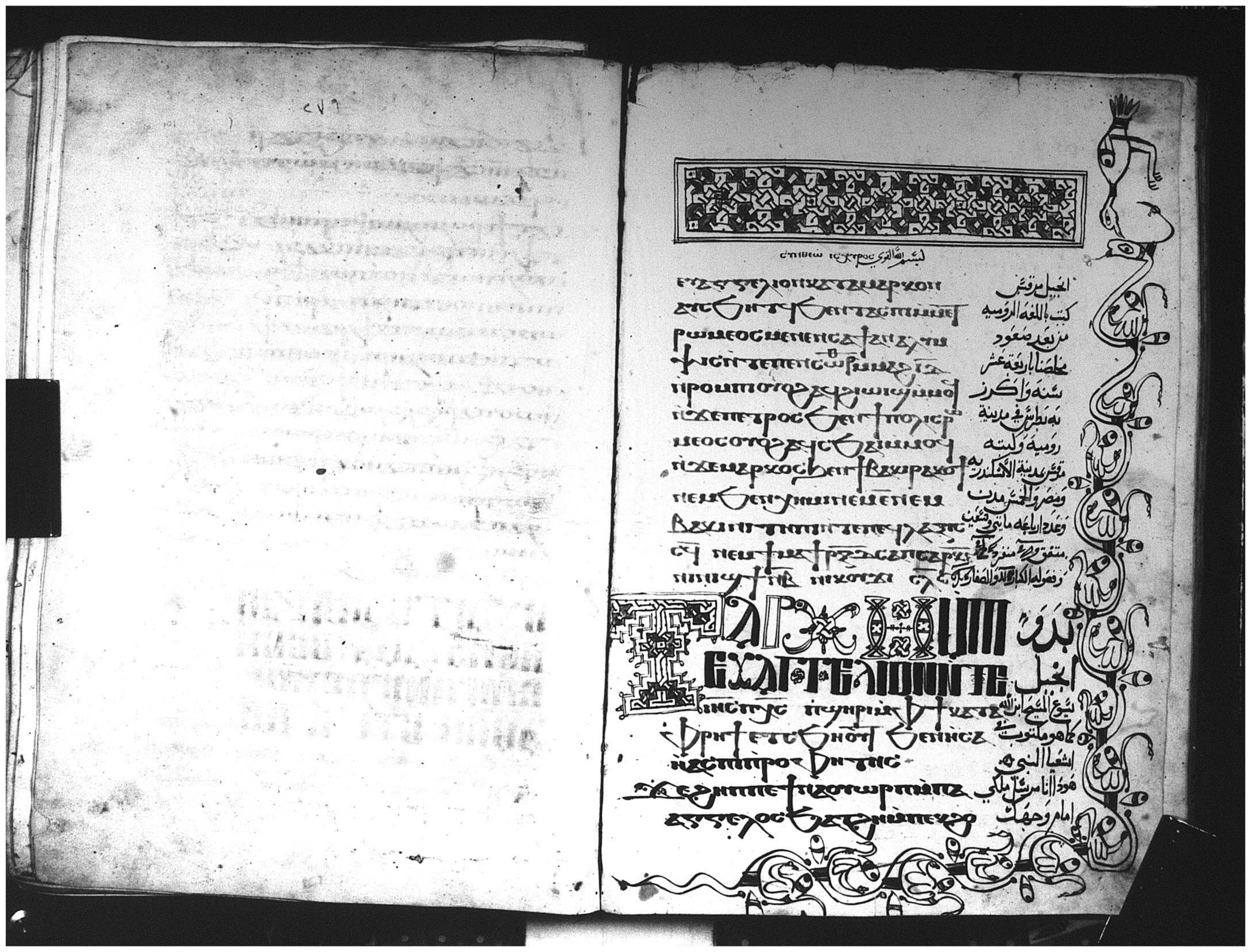
ⲇⲉ ⲉⲧ

الى المدينه واعلموا
روسا الكهنه بكل
ما كان ⊙
واجتمعوا بالشيوخ
وتشاوروا ان
يعطوا الجند فضه
مقنعه وقالوا
قولوا ان التلاميذ
جاوا ليلا وسرقوه
ونحن
نيام ⊙
واذا سمع الوالي
هذا الكلام اقنعناه
وجعلناكم بغير
لوم فلما اخذوا
الفضه صنعوا
كما علموهم
وذاعت هذه
الكلمه في اليهود
الى اليوم ⊙
فاما الاحد عشر تلميذ
فمضوا الى الجليل
الجبل الذي وعدهم
يسوع فلما راوه
سجدوا له وبعضهم

ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧ ⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ
ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙⲟϣⲓ
ϭⲉ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ϯⲱⲙⲥ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲙⲫ
ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ· ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ· ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϯⲥⲃⲱ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲁⲣⲉϩ ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲓϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ⲛⲉ
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ϣⲁ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲉⲛⲉϩ·
ⲁⲙⲏⲛ·

شكوا وجا
يسوع وكلمهم
قائلا ⊙
اعطيت كل سلطان
في السما وعلى الارض
اذهبوا وتلمذوا كل
الامم وعمدوهم
باسم الاب
والابن والروح
القدس وعلموهم
حفظ جميع ما
اوصيتكم به ⊙
وها انا معكم
كل الايام والى
انقضا الدهر
امين ⊙

ⲈⲨⲀⲄⲄⲈⲖⲒⲞⲚ ⲂⲰ
ⲎⲔⲀⲦⲀ ⲘⲀⲦⲐⲈⲞⲚ
ϦⲈⲚ ⲞⲨϨⲒⲢⲎⲚⲎ ⲦⲰⲂϨ
ⲀⲘⲎⲚ· ⲤⲦⲒ· Ⲕ̅· ⲠⲈ



بسم الله القوي

انجيل مرقس
كتب باللغه الروميه
من بعد صعود
مخلصنا باربعة عشر
سنة واكرز
به بطرس في مدينة
روميه ولسته
مرقس مدينة الاسكندريه
ومصر والخمس مدن

ⲁⲣⲭⲏ ⲙ̄ⲡⲓ
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲫϯ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

بدو
انجيل
يسوع المسيح ابن الله
كما هو مكتوب في
اشعيا النبي
هوذا انا مرسل ملاكي
امام وجهك

ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡϣⲁϥⲉ ϫⲉ ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓ
ⲥ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁⲙ̀ⲙⲟϣⲓ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲉⲣϥϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲭⲱⲣⲁ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲉⲣⲟⲥⲟⲗⲩⲙⲓⲧⲏⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ
ⲛ̀ⲓⲁⲣⲟ ⲉⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲁⲛϥⲱⲓ
ⲛ̀ϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲡⲉ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲟⲩⲙⲟⲭϩ ⲛ̀ϣⲁⲣ ⲉϥⲙⲏⲣ
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥϯⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩ
ⲱⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲱⲓ

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲣ ⲉⲣⲟⲓ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉ

لان هذا هو الذي
من قبل اشعيا
النبي القايل صوت
خارج في البريه
اعدوا طريق الرب
وسهلوا سبله
وكان يوحنا
المعمدان في القفر يكرز
بمعودية التوبه
لغفران الخطايا
وكان يخرج اليه
جميع كور يهودا
وكل ايروشليم
ويعتمدون منه
في نهر الاردن معترفين
بخطاياهم
وكان لباس يوحنا
من وبر الابل
ومنطقه جلد
على حقويه
وكان طعامه الجراد
وعسل البر
ويبشر قايلا
الذي ياتي بعدي
هو اقوى مني

ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲥⲉⲣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲑⲱⲟⲩⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲁⲓϯⲱⲙⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ϥⲛⲁϯ
ⲱⲙⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩ
ⲁⲃ

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲱⲙⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧ
ⲟⲧϥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏ
ⲟⲩⲓ ⲉⲩⲫⲱⲣϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲉϥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲉⲧⲁⲓ
ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲁ ϩⲓⲧϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀ϩ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ

ولست اهلا ان انحني
احل سيور حذايه
انا اعمدكم بالما
وهو يعمدكم
بروح
القدس
وكان في تلك الايام
جا يسوع من
ناصرة الجليل
واعتمد في الاردن
من
يوحنا وللوقت
صعد من الما
فراي السموات قد
انشقت والروح
نازل عليه
مثل حمامه
واذا صوت من
السموات انت
ابني الحبيب الذي
بك سررت
وللوقت اخرجه الروح
الى البريه وكان في
البريه اربعين يوما

ⲛⲉⲙ ⲙ̅ ⲛ̅ⲉϫⲱⲣϩ · ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁ — والاربعين ليلة
ⲍⲓⲛ ⲙ̅ⲙⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ · — يجربه الشيطان
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓ — وكان مع الوحوش
ⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁⲩ — والملايكه تخدمه
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲡⲉ · ⊙

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲇⲉ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ — ومن بعد ان اسلم يوحنا
ⲁϥⲓ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲉϥϩⲓ — جا يسوع الى الجليل
ⲱⲓϣ ⲙ̅ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ — يكرز بانجيل
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̅ⲧⲉ ⲫ̅ϯ · ⲟⲩⲟϩ — ملكوت الله
ⲉϥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ · — قايلا انه
ϫⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ — كمل الزمان
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛ̅ϫⲉ ϯⲙⲉⲧ — واقتربت ملكوت
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̅ⲧⲉ ⲫ̅ϯ · ⲉⲣⲙⲉⲧⲁ — الله فتوبوا
ⲛⲟⲓⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ — وامنوا
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ · — بالانجيل ⊙

Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ — فلما عبر هو الى بحر
ⲛ̅ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲥⲓ — الجليل نظر سمعان
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲥⲟⲛ — واندراوس اخا
ⲛ̅ⲥⲓⲙⲱⲛ · ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̅ⲛⲟⲩⲁⲙⲫⲓ — سمعان يلقيان
ⲃⲗⲏⲥⲧⲣⲟⲛ · ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ · ⲛⲁⲩ — شباكهما في البحر
ϩⲁⲛⲟⲩⲱϩⲓ ⲛⲉ · — لانهما كانا صيادين ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲏⲥ · — فقال لهما يسوع
ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙ̅ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̅ⲥⲱⲓ · — تعالا ابتعاني
ⲛ̅ⲧⲁⲉⲣⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̅ϭⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ — لاصيركما تصيدان
ⲛ̅ⲣⲉϥϭⲓ ⲧⲁϩⲟ ⲛ̅ⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ — الناس

ⲥⲁⲧⲟⲧ

ⲁⲩⲭⲁ ⲛⲓϣⲛⲏⲟⲩ ⲛ̅ⲥⲱⲟⲩ · — فتركا شيا كيما
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̅ⲥⲱϥ · — للوقت وتبعاه ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ — فلما صار قليلا
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ · — راي يعقوب
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̅ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ — ابن زبدي ويوحنا
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ — اخاه في السفينة
ⲛ̅ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ · — ايضا يصلحان
ⲉⲩⲥⲟⲃϯ ⲛ̅ⲛⲟⲩϣⲛⲏⲟⲩ · ⲟⲩ — شباكهما وللوقت
ⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · — دعاهما فتركا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛ̅ⲥⲱ — اباهما زبدي في السفينه
ⲟⲩ ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ · — مع الاجرا وتبعاه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲓⲥⲑⲱⲧⲏⲥ · ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̅ⲥⲱϥ · ⊙

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲕⲁⲫⲁⲣ — واقبلوا الى
ⲛⲁⲟⲩⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ — كفرناحوم في السبوت
ϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲩ ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁ — في
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ · ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱ — المجامع
ⲅⲏ · ⊙

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ — وتعجبوا من
ⲧⲉϥⲥⲃⲱ · ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲅⲁⲣ — تعليمه لانه كان
ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ · ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲉⲣ — تعليمهم كمن له
ϣⲓϣⲓ ⲛ̅ⲧⲟⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̅ⲫ — سلطان وليس
ⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲛ̅ⲛⲓⲥⲁϧ · — مثل كتابهم ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱ — وللوقت كان انسان
ⲙⲓ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲉϥ — في المجمع

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲁϧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ· ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ·

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲑⲉⲣⲧⲉⲣ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲧⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ·

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲛ̀ⲥⲉϯϩⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲥ̀ⲃⲱ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲧⲉ· ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁϥ·

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲣⲓⲭⲱ
ⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ·

ⲟⲩⲟϩ

فيه روح نجس
فصرخ وقال
ما لنا ولك يا
يسوع الناصري اتيت
لتهلكنا قد عرفنا
من انت يا قدوس
الله

فانتهره يسوع
قايلا اسكت
فاك واخرج منه
فاقلقه الروح
النجس وصرخ
بصوت
عظيم وخرج
منه

فخافوا كلهم
مخاطبا بعضهم
لبعض قايلين ما هو هذا
التعليم الجديد انه
بسلطان يامر
الارواح النجسه
فتطيعه

وخرج خبره
في كل كورة
الجليل

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ· ⲁⲩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲇⲣⲉ
ⲁⲥ· ⲉⲣⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ· ϯϣⲱⲙⲓ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲁⲥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲡⲉ ⲉⲥϧⲙⲟⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲥ· ⲉⲁϥⲁⲙⲟ
ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲓϫ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲭⲁⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲙⲟⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥ
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ·

ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ· ϩⲟⲧⲉ
ⲉⲧⲁϥϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲏ· ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲟⲛ· ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲑⲱⲟⲩϯ
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ϩⲓⲣⲉⲛ
ⲡⲓⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ϣⲱⲛⲓ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅·

والوقت خرج من
المحفل ودخل بيت
شمعان واندراوس
مع يعقوب
ويوحنا وكانت حماة
شمعان ملقاة لحمى
والوقت قالوا له
لاجلها فتقدم
واقامها وامسك
بيدها فتركتها
الحمى
وخدمتهم

ولما كان المسا عند
غروب الشمس قدموا
اليه جميع المعذبين
والذين معهم الشياطين
واجتمعت المدينة كلها
على الباب فابرا كثيرا
من كان بانوا اعلال
باصناف الامراض
وشياطين
كثيرا اخرج
ولم يدع الشياطين
تنطق لانها عرفت
انه المسيح

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ	وقام سحرًا جدًا
ⲛϣⲱⲣⲡ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥ·	بالغداه وخرج
ⲙⲁⲓ ⲛϣⲁϥⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟ	الى موضع قفر
ⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ	ليصلي هناك و
ϭⲟϫⲓ ⲛⲥⲱϥ ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ	وسمعون ومن معه
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ	يطلبونه ولما وجدوه
ϫⲉⲙϥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲥⲉ	قالوا له ان الجمع كله
ⲕⲱϯ ⲛⲥⲱⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·	يطلبك
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ	فقال لهم سيروا
ⲣⲟⲛ ⲉⲙⲙⲁ ⲉⲑⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲧ	بنا الى المدن القريبة
ϧⲉⲛⲧ ⲉⲣⲟⲛ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲁⲕⲉⲧⲉⲛ	منا لنبشر هناك
ϩⲓⲱⲓϣ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ · ⲉⲧⲁⲓⲓ	ايضًا لاني لهذا
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲉⲛⲁϩⲱⲃ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ	العمل وافيت واقبل
ϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱ	يبشر في مجامع
ⲅⲏ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲧⲏⲣⲥ ·	الجليل كلها ويخرج
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ	الشياطين فوافاه
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ·	ابرص
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲕⲁⲕ	طالبًا اليه
ⲥⲉϩⲧ · ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ	جاثيًا على ركبته
ϩⲓⲙⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ·	قايلًا له ان اردت
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ	فانت قادر
ⲛⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ · ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ	ان
ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲧⲟⲩⲃⲟⲓ ·	تطهرني
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ ·	فتحنن عليه
ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ·	ومد يده

ⲁϥ

Coptic	Arabic
ⲁϥϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ	ولمسه وقال له
ⲛⲁϥ · ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ·	قد شيت فاطهر
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁⲡⲓⲥⲉϩⲧ ϣⲉ	وللوقت ذهب عنه
ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲱⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ	البرص وطهر
ⲧⲟⲩⲃⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲙ	وللوقت
ⲣⲱⲙϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ	نهاه
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ·	
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣ	وقال له لا
ϫⲟⲥ ⲉϩⲗⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ	تعرف احدًا بل امض
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲟⲩⲏⲃ ⲉⲣⲟⲕ ·	وار نفسك للكاهن
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲛⲟⲩ ⲛⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ	وقرب قربانًا
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ	بدل تطهيرك
ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲟⲩⲁϩ	كما اوصى
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ · ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲉ	موسى
ⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ·	لشهادتهم
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣ	فلم يقبل وكان
ϩⲏⲧⲥ ⲛϩⲓⲱⲓϣ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ·	يكرز كثيرًا ويذيع
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲣ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ	قوله حتى انه لم
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲛⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ	يقدر ان يدخل
ⲛⲟⲩⲉⲓⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲁⲕⲓ ⲛⲟ	مدينة ظاهرًا
ⲩⲱⲛϩ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲡⲉ	فلجا الى القفر
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ ⲛϣⲁϥⲉ ·	واجتمع اليه من
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ	كل
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·	موضع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲟⲛ ⲉⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ	وجا الى كفرناحوم

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ · ⲁⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩⲛ ⲙⲏϣ ϣⲁⲛϯ
ⲉⲙⲁϣⲱ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ
ⲣⲟⲛⲓⲥⲱⲗⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲉⲛⲓ
ⲣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲡⲓⲥⲁϫⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲥⲏϣ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲉⲩϥⲁⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲛϫⲉ ⲇ
ⲛⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙ
ϫⲟⲙ ⲛⲉⲛϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ · ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓϫⲉⲛⲉⲡⲱⲣ · ⲁⲩⲃⲱⲣⲡ ⲛϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲡⲓⲏⲓ ⲉⲛⲁϥ
ⲭⲏ ⲛϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲁ
ϥⲱⲙⲁⲣⲉϥ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲡⲉ
ⲥⲏⲧ · ⲉⲣⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉϫⲱϥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲡⲟⲩ
ⲛⲁϩϯ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲫⲏⲉⲧⲥⲏϣ
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲫⲣⲱⲙⲓ · ⲡⲉⲕⲛⲟ
ⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ · ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲛⲓ
ⲥϧ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲏⲧ
ϫⲉ

من بعد ايام وسمع
انه في بيت
واجتمع اليه جموع
حتى ان البيت لم
يسعهم الى الباب
وكان يكلمهم
بالكلام ٥
وقدموا اليه مخلعا
محمولا من اربعة
رجال ولم يقدروا
ان يقدموه من اجل
الجمع فصعدوا الى
السطح وكشفوا
سقف البيت الذي
كان فيه وانفتوا
دلوا السرير الى
اسفل الذي كان
المخلع راقدا عليه ٥
فلما راى يسوع
ايمانهم قال للمخلع
يا انسان
غفرت لك خطاياك
وكان هناك قوم
من الكتبة جلوسا هم
يفكرون في قلوبهم

ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲛⲧⲉϫⲉⲣⲓⲡⲓϯ
ϫⲉⲟⲩⲁ · ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛϣ
ϫⲟⲙ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲫⲛⲟⲩϯ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲫϯ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲡⲛⲁ · ϫⲉ ⲥⲉⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ · ⲟⲩⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ
ⲉϫⲟⲥ ⲙⲫⲏⲉⲧⲥⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ϣⲁⲛ ⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ
ⲙⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ · ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ ⲛⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲫⲏⲉⲧⲥⲏϣ
ⲉⲃⲟⲗ · ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ
ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲙⲡⲉ
ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲉϥϭⲗⲟϫ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ

وقالوا ما بال هذا هكذا
يجدف من يقدر
ان يغفر
الخطايا الا
الله وحده ٥
وللوقت علم يسوع
بالروح انهم يفكرون
هكذا في نفوسهم
فقال لهم ماذا
تفكرون هكذا
في قلوبكم ايما
ايسر ان يقال
للمخلع قد غفرت
لك خطاياك او ان
اقول له احمل سريرك
واذهب لتعلموا ان
السلطان لابن البشر
الانسان على الارض
ان يغفر الخطايا ثم قال
للمخلع لك اقول قم
احمل سريرك واذهب
الى بيتك
وللوقت قام
وحمل سريره
وخرج قدام

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩ كل احد حتى انهم
ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϯⲱⲟⲩ تعجبوا كلهم
ⲙⲫϯ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ومجدوا الله
ϫⲉ ⲙⲡⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉϩⲱⲃ ⲙⲡⲁⲓ قايلين ما راينا مثل
ⲣⲏϯ ⲉⲛⲉϩ · هذا قط
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲫⲓⲟⲙ فخرج الى البحر
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁϥⲛⲏⲟⲩ فاجتمع اليه
ϩⲁⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ جمع وعلمهم
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ وعند مضيه راى
ⲉⲗⲉⲩⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ لاوي ابن حلفا
ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲓⲟⲛ جالسا على التعشير
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ فقال له
ⲛⲥⲱⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ اتبعني فقام
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ · وتبعه

ⲕⲁ ⲃ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ وفيما هو متكي في
ⲡⲉϥⲏⲓ · ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ بيته كان عشارين
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉϥ كثيرون وخطاة
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲛⲁⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ متكين مع يسوع
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲛⲉⲟⲩ وتلاميذه
ⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ وكان جمع كثير قد
ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲛⲓ قد تبعه من
ⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ الكتبة والفريسيين
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ϫⲉ ϥⲟⲩⲱⲙ فلما راوه ياكل
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ مع العشارين
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ والخطاة قالوا

ⲛⲛⲉϥ

لاوي الذي للعشار

ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ لتلاميذه لماذا
ϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϥⲥⲱ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ معلمكم ياكل
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣ ويشرب مع العشارين
ⲛⲟⲃⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ · والخطاة
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ فلما سمع يسوع قال
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ لهم ان الاصحا لا
ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲟⲩϫⲁⲓ ⲙⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ · يحتاجون الطبيب
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ · ⲛⲧⲁⲓ ولكن ذوي الاسوا
ⲉⲓ ⲁⲛ ⲉⲑⲁϩⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ · ⲁⲗ لم ات لادعو
ⲗⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁ الصديقين بل الخطاة
ⲛⲟⲓⲁ · للتوبة

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ وكان تلاميذ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ يوحنا والفريسيون
ⲟⲥ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ يصومون فجاوا
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ وقالوا له لماذا
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ تلاميذ يوحنا
ⲛⲉⲙ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲥⲉⲉⲣⲛⲏⲥ والفريسيون يصومون
ⲧⲉⲩⲓⲛ · ⲛⲟⲩⲕ ⲇⲉ ⲥⲉⲉⲣⲛⲏⲥ واصحابك
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲛ · لا يصومون

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ فاجاب وقال لهم
ϫⲉ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ هل يستطيع بنو
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛϣⲉ العرس ان يصوموا
ⲗⲉⲧ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ · ϩⲱⲥ ⲉϥ ما دام العريس
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉ معهم
ⲗⲉⲧ · ⲡⲓⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ كل الزمان

ⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ | الذي فيه العروس
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲉⲣ | معهم لا يقدرون ان
ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ · ⲥⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ | يصوموا ستاتي
ϫⲉ ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ · ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲩϣⲁⲛ | ايام اذا رفع
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ | العروس عنهم
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ · ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲉⲣ | حينئذ يصومون
ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ | في تلك
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · | الايام

ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱⲓⲥ | ولا احد يرقع
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ · ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥ | ثوبا باليا بخرقة
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲕ | جديدة الا قد
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲧⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ | الجديد البالي
ⲫⲱϣ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲟⲧⲉ | فيكون قطعه
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲁϩⲓ ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ | اكثر ولا يضع خمر
ϩⲁⲛⲁⲥⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲥ · ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲁⲣⲉ ⲡ | جديد في زقاق
ⲏⲣⲡ ⲫⲱϩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ | عتق او يخرق
ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥ | الزقاق ويضيع الخمر
ⲕⲟⲥ · ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁⲩϩⲓ ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ | الجديد في
ⲉⲁⲥⲕⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ · | زقاق جدد

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ | وكان يمشي في
ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ | السبت بين
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ | الزروع وابتدا تلاميذه
ⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲉϥⲉ | وهم سايرون
ϧⲉⲗⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ | يقطعون سنبلا فقال
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ | له الفريسيون
ⲁⲛⲁⲩ

ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ | انظر كيف يفعلون
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉⲧⲉ ⲛ̀ϣⲉⲛ | في السبت ما
ⲁⲛ ⲡⲉ · | لا يحل

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ | فقال لهم اما
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ | قرأتم ما صنع
ⲇⲁⲩⲓⲇ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲭⲣⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ | داود لما احتاج
ⲉⲧⲁϥϩⲕⲟ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲛⲉⲙⲁϥ | وجاع هو والذين
ⲡⲱⲥ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ | معه كيف دخل
ϩⲓϫⲉⲛ ⲁⲃⲓⲁⲑⲁⲣ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ | الى بيت الله اذ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ | كان ابيثار عظيم
ⲡⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲁⲛ | الكهنه واكل خبز
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲉⲟⲩⲟⲙⲟⲩ | التقدمه الذي لا يحل
ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ | اكله الا للكهنة
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲕⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ | فقط واعطى للآخر
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉ · | الذين كانوا
 | معه

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁ | وقال لهم السبت
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ | كان من اجل
ⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ | الانسان لا الانسان
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ · ϩⲱⲥⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ | من اجل السبت ورب
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ | السبت هو ابن
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ · | الانسان

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱ | ودخل الى
ⲅⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ | مجمع وكان
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ | هناك رجل يده

قرائة مرقس

ϣⲟⲩⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲑⲏ — يابسة وكانوا
ⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲡⲉ· ϫⲉ ⲁⲛ ϥⲛⲁⲉⲣⲫⲁϧ — يتشرفون هل يبريه
ⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ — في يوم السبت
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ — ليشتكوا به
ⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓⲣⲱ — فقال للانسان
ⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϣⲟⲩⲱⲟⲩ — اليابس اليد قم
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ· — في الوسط

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲥϣⲉ — وقال لهم ايجوز فعل
ⲉⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃ — الصلاح في السبوت
ⲃⲁⲧⲟⲛ· ϣⲁⲛ ⲉⲉⲣ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ — او الشر نفس
ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉⲛⲁϩⲙⲉⲥ ϣⲁⲛ ⲉ — تخلص ام تهلك
ϧⲟⲑⲃⲉⲥ· ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲭⲁ — فسكتوا فنظر
ⲣⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉ — اليهم بحنق متوجع
ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲃⲟⲛ ⲉϥⲙⲟⲕϩ — القلب لقساوة
ⲛϩⲏⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲙ — قلوبهم وقال
ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓ — للرجل امدد يدك
ⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲓϫ — فمدها فصحت
ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛⲥ — مثل الاخرى
ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ·

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁ ⲧⲟⲧⲟⲩ — فخرج الفريسيون
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ· ⲁⲩⲓⲣⲓ — للوقت وتشاوروا
ⲛⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲣⲱⲇⲓⲁ — مع الهيرودسيين
ⲛⲟⲥ ϩⲁⲣⲟϥ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉⲧⲁⲕⲟϥ· — عليه ليقتلوه

ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — ويسوع وتلاميذه
ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲉⲫⲓⲟⲙ· — تحولوا الى البحر
ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ — وتبعه جمع كبير من
ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲛⲉⲙ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ· ⲛⲉⲙ — الجليل واليهودية
ⲓⲗⲏⲙ· ⲛⲉⲙ ϯⲓⲇⲟⲩⲙⲉⲁ· — ويروشليم وادوم
ⲛⲉⲙ ϩⲓⲙⲏⲣ ⲙⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ· — وعبر الاردن
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — وجمع اخر كثير من
ⲧⲩⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲇⲱⲛ — صور وصيدا
ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲏ ⲉⲛⲁϥⲓⲣⲓ — سمعوا ما صنع
ⲙⲙⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ· — فجاوا اليه

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — وقال لتلاميذه
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲙⲟⲩⲛ ⲛⲉⲣⲟϥ — يقدموا اليه السفينه
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϣⲧⲉ — من اجل الجمع لئلا
ϩⲉϫϩⲱϫϥ· ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ — يزحموه فابرا
ⲛⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲱⲥ — كثيرا وكانوا
ⲧⲉ ⲛⲥⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉϫⲱϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉ — يزحمون عليه ليد نولو
ⲛⲉⲙⲁϥ· ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲛ ⲛⲃⲉⲛ — منه والذين كانت
ⲉⲩⲉⲣϩⲉⲗϩⲁⲓⲗⲁⲥ ⲛⲥⲉϭⲓⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· — بهم عاهات

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲉ — وارواح نجسه
ϣⲱⲡ ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ· ⲛⲁⲩ — كانوا اذا راوه
ϩⲓⲧⲟⲩ ϧⲁ ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ — سقطوا قدامه
ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ· — ويصرخون قايلين
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ — انت هو ابن الله
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ — وكان ينتهرهم
ⲛⲟⲩⲙⲏϣ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉϣⲧⲉⲙ — كثيرا الا
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲃⲟⲗ· — يظهروه

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ — وصعد الى

Coptic	Arabic
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀	الجبل ودعا الذين
ⲛⲏⲉⲛⲁϥⲟⲩⲁϣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ	احبهم فاتوا اليه
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ	وانتخب اثني عشر
ⲁϥⲑⲁϣⲉ ⲓ̅ⲃ̅ · ⲛⲏⲉⲧⲁϥϯⲣⲉ	الذين سماهم رسلا
ⲛⲟⲩⲥⲉⲛ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ · ϩⲓ	ليكونوا معه
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟϩⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ	ويرسلهم ليكرزوا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ϩⲓ	واعطاهم سلطانا
ⲱⲓϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲣⲉⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ϣⲱ	ليخرجوا
ⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ϩⲓ ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀	الشياطين
ⲃⲟⲗ	
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ϫⲉ	واسماهم شمعان
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ·	بطرس ويعقوب
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ	ابن زبدي
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ·	ويوحنا ويعقوب
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲁⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ	واسماهم باسما
ϫⲉ ⲃⲟⲁⲛⲏⲣⲅⲉⲥ · ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ	بوانرجس الذي هو
ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϧⲁⲣⲁⲃⲁⲓ ·	ابن الرعد
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ·	واندراوس وفيلبس
ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲑⲑⲉ	وبرتولوماوس ومتى
ⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲑⲱⲙⲁⲥ · ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱ	وتوما ويعقوب
ⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲑⲁ	ابن حلفا وتداوس
ⲇⲇⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁ	وشمعان القاناني
ⲛⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓⲥⲕⲁ	ويهودا الاسخريوطي
ⲣⲓⲱⲧⲏⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ ·	الذي اسلمه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ	ودخل البيت
ⲁϥ	

Coptic	Arabic
ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ	واجتمع ايضا جمع
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϫⲉⲙ	حتى انهم لم يقدروا على
ϫⲟⲙ · ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲙⲱⲓⲕ	اكل الخبز ولما
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉⲛⲏ	سمع خاصته
ⲉⲑⲛⲟⲩϥ · ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲁⲙⲟ	خرجوا ليمسكوه
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲛⲁⲩϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀	قايلين ان قلبه
ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲧⲉⲥⲑⲏⲓ	ساهي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	فاما الكتبة الذين جاوا
ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	من ايروشليم فقالوا
ϫⲉ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲩⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲟⲩ	ان باعل زبول معه
ⲟϩ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ	وبأركون الشياطين
ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ · ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓ	يخرج
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·	الشياطين
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·	فدعاهم
ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ	وقال لهم
ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ · ϫⲉ ⲡⲱⲥ	بامثال كيف
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ	يستطيع الشيطان
ⲛⲁϥϩⲓ ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·	ان يخرج الشيطان
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩ	وكل مملكة تنقسم على
ⲣⲟ ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϩⲣⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ	ذاتها لا
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧ	يقدر ان تثبت
ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ	تلك المملكة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϩⲣⲏϥ	واذا اختلف اهل
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ	البيت لا يقدر ان
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ·	يثبت ذلك البيت

ⲓⲥϫⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲡⲉⲧⲁϥϯ ⲟⲩⲃⲉ
ⲉϫⲱϥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲫⲱϣ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉϥ
ⲟⲩϩⲁⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ· ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱ
ⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ· ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉ̀ϩⲱⲗⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ·
Ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ·
ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϫⲉⲟⲩⲁ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲟⲩ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅· ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲭⲱ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ· ⲁⲗⲗⲁ
ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲉ̀
ⲛⲉϩ· ϫⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ
ⲧⲟⲩ

فان كان الشيطان
يقاوم نفسه وينقسم
فلن يقدر ان
يثبت لكن له انقضا
بل لا يقدر احد ان
يدخل بيت القوي
وينهب امتعته
ان لم يربط القوي
اولاً وحينيذ
ينهب
بيته
الحق اقول لكم
ان كل شي يغفر
لبني البشر من
الخطايا والتجديف
الذي يجدفونه والذي
يجدف على
روح القدس لا يغفر
له الى الابد بل
تحل بهم العقاب
الدايم لانهم يقولوا
ان معه روحا
نجسا
وجات امه واخوته
ووقفوا

ⲧⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱ
ϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ· ϫⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ
ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲑϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ· ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲫϯ· ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ
ⲥⲟⲛ· ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ
ⲧⲁⲙⲁⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲉⲥ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱ
ⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ
ⲟⲩ· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲗⲏ ⲉ̀ⲡ
ϫⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲓ
ⲟⲙ ϩⲓ ⲡⲓⲭⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯ
ⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲡⲉ
ϩⲁⲛ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲥ̀ⲃⲱ· ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ·

خارجا وارسلوا
اليه يدعونه
وكان الجمع جالس
حوله فقالوا له
هوذا امك واخوتك برا
يطلبونك
فاجاب وقال
هوذا امي واخوتي
ونظر الى الجلوس
حوله وقال هولاي
امي واخوتي
وكل من يصنع ارادة
الله هو اخي
واختي وامي
وايضا ابتدي يعلم
عند البحر واجتمع
اليه جمع كبير حتى
انه ركب السفينة
وجلس في البحر على
الشط وعلمهم
كثيرا
بامثال وقال
لهم في تعليمه
اسمعوا

ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ⲥⲓϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥ · ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ
ⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲓ ⲛϫⲉⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲁⲩⲟⲙⲕϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲙⲁ ⲛⲡⲉⲧⲣⲁ · ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛ
ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲕⲁϩⲓ ⲙⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲟⲩϥ ⲁϥⲣⲱⲧ · ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ
ⲙⲟⲛ ⲧⲉϥϣⲱϣⲓ ⲛⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲉ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛϫⲉ ⲫⲣⲏ
ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲩⲙⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲉϥⲛⲟⲩⲛⲓ ⲁϥϣⲟⲩⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲟⲩⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲥⲟⲩⲣⲓ · ⲁⲩⲟϫϩⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲡⲉϥϯⲟⲩⲧⲁϩ ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲟⲛ · ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϯⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲩ
ⲉⲣⲟⲩⲉⲓⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ
ⲗ̅ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲝ̅ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲣ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ
ⲙⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ

هوذا خرج
الزارع وفيما هو
يزرع فمنه ما سقط
على الطريق فاتي
الطير واكله
ومنه ما سقط على
الصفا حيث ليس
له ارض كثيرة
وللوقت نبت لانه
ليس له عمق ارض
ولما اشرقت الشمس
احترق وحيث ليس له
اصل يبس ومنه ما
سقط على الشوك
فطلع
الشوك وخنقه
فلم يات بثمرة
ومنه ما سقط
في ارض جيدة فاعطى
ثمرة وصعد ونمى
فواحد ثلثين
واخر ستين واخر ماية
وقال لهم من له
اذنان سامعتان
فليسمع

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲛⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉⲛⲏⲉⲧⲕⲱ
ϯ ⲉⲣⲟϥ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ · ϫⲉ ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ·
ⲧⲟⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲫϯ · ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧ
ⲃⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲉⲛⲑⲏⲣⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁ
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ·
ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲧⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲕⲁϯ
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲟⲩⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲉⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ·
ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ ·
ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ ⲉϥⲥⲓϯ ⲙⲡⲓⲥⲁϫⲓ ·
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲓϯ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲱⲓⲧ · ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉϥⲥⲓϯ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ

فلما كان وحده
ساله الذين كانوا حوله
مع الاثني عشر لاجل
الامثال فقال لهم
انتم اعطيتم معرفة
سر ملكوت الله
واوليك البرانيون
فبالامثال
تكون
لهم كل
شي
كي الناظرون
ينظرون ولا
ينظرون وسامعا
يسمعون ولا يفهمون
لئلا يرجعون
فيغفر لهم
وقال لهم اما
تعرفون هذا المثل
فكيف تعرفون
ساير الامثال
الزارع يزرع الكلمة
والذي على قارعة
الطريق حيث يزرع
الكلمة واذا

ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ϣⲁϥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ
ⲧⲁⲩⲥⲉⲧⲧϥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲁ · ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲉⲩϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϣⲁⲩϭⲓⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲣⲁϣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲟⲩ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲡⲣⲟⲥⲟ
ⲩⲛⲟⲩ ⲛⲉ · ⲓ̀ⲧⲁ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩϩⲟ
ϫϩⲉϫ ϣⲱⲡⲓ · ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ · ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ
ϣⲁⲩⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲩⲣⲓ · ⲛⲁⲓ
ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲉⲛⲉϩ · ⲛⲉⲙ ϯⲁⲡⲁⲧⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲉⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲥⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲧⲟⲩ

ϩⲓϫⲉⲛ

شمعوا للوقت
يجي الشيطان
ياخد الكلمة المزروعة
في
قلوبهم ۞
وهكذا ايضا الذين
زرعوا على الصفا
هم الذين اذا
شمعوا الكلمة
يقبلونها بفرح
وليس لهم فيهم
اصل بل الى زمن
يسير اذا عرض
ضيق او طرد بسبب الكلمة
للوقت يشكون ۞
وهكذا ايضا الذين
زرعوا على الشوك
هم الذين اذا شمعوا
الكلمة فيفعل عليهم هموم
هذا الدهر وخداع
الغنى وبقية
الشهوات السالكين فيها
فيخنقون الكلمة
فلا تثمر ۞
والذين زرعوا ايضا

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲛⲁⲛⲉϥ ·
ⲛⲏⲉⲧⲉ ϣⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ϣⲁⲩϣⲟⲡϥ ϣⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩϯ ⲟⲩⲧⲁϩ · ⲟⲩⲁⲓ ⲉ
ⲕⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲝ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲏⲧⲓ ϣⲁⲩⲉⲛ ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ·
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁϥ ϧⲁ ⲡⲓⲙⲉⲓⲧ
ⲓⲉ ϧⲁ ⲡⲓϭⲗⲟϫ · ⲟⲩⲭ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ·
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲅⲁⲣ ϩⲗⲓ ⲉϥϩⲏⲡ ⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϩⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲏⲧ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲉⲟⲩⲱⲛϩ · ⲡⲉⲧⲉⲟⲩ
ⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ · ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ϣⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲩⲉϣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲟϩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ·
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁϥ ⲥⲉⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁϥ

على الارض الجيدة هم
الذين اذا شمعوا
الكلمة يقبلونها ويثمرون
واحد ثلثين واحد ستين
واحد ماية ۞
وكان يقول لهم
العل يوقد سراج
وليوضع تحت مكيال
او سرير اليس يوضع
على المنارة ۞
ليس خفي الا سيظهر
ولا مكتوم الا
سيعلن من له
اذنان
سامعتان
فليسمع ۞
وكان يقول لهم
انظروا ما اذا تسمعون
بالكيل الذي
تكيلون يكال لكم
وتزدادون
ايها
السامعون ۞
لان من له يعطى
ومن ليس له

ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ϥⲛⲁⲱⲗⲓ ⲛ̀ — فالذي عنده يوخذ
ⲧⲟⲧϥ: — منه ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏ — وقال هكذا
ϯ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ: — تشبه ملكوت الله
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉϩⲓⲟⲩⲓ — انسانا يلقي زرعه
ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̀ⲣⲟϭ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ — على الارض
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ — وينام ويقوم
ϣⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲙ̀ⲡⲉϫⲱⲣϩ ⲛⲉⲙ — ليلا ونهارا والزرع
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟϭ — ينمي ويطول وهو
ⲣⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϣⲓⲏ: ⲛ̀ⲑⲟϥ — لا يعلم ان
ⲛ̀ϥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓ — الارض وحدها
ⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ϯ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ — تاتي بالثمرة اولا
ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲥⲓⲙ: ⲓⲧⲁ ⲟⲩϩⲉⲙⲥ — عشبا وبعد ذلك
ⲛ̀ⲧⲁϥ ϣⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ — سنبلا ثم يمتلي
ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲉⲙⲥ: ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ — السنبل حبا اذا
ⲁϥϣⲁⲛⲫⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ — بلغت الثمرة
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ϣⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓ — الوقت يوضع
ⲱⲥϧ: ϫⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉϩⲣⲁϥ ⲛ̀ — المنجل لانه قد دنا
ϫⲉ ⲡⲓⲱⲥϧ: — الحصاد ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲉⲛ — وكان يقول بماذا
ⲧⲉⲛ ⲉⲱⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉ — اشبه ملكوت
Ⲫϯ ⲉⲟⲩ: ⲓⲉ ⲁⲛⲛⲁⲧⲁⲥ ϧⲉⲛ — الله واي مثل
ⲁϣ ⲛ̀ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ: ⲁⲥⲟⲛ — امثلها تشبه
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲗⲁϥ ⲛ̀ϣⲉⲗ — حبة خردل التي
ⲧⲁⲙ: ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲓⲧϥ — اذا زرعت

ⲉϫⲉⲛ

ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ — على الارض وهي
ⲉⲡⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧϩⲓ — اصغر الحبوب التي
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲁⲛ — على الارض فاذا زرعت
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲁⲧϥ: ϣⲁϥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ — وصعدت صارت
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ — اكبر من جميع البقول
ⲉⲛⲓⲟⲩⲟⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲥ — وتصنع اغصانا
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲕⲗⲁⲇⲟⲥ: ϩⲱⲥ — عظاما حتى يقدر
ⲧⲉⲛ ⲧⲟⲩϭⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ — طاير
ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉⲟⲩⲟϩ — السماء يسكن
ϧⲁ ⲧⲉⲥϧⲏⲓⲃⲓ: — تحت اغصانها ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ — وبمثل هذه الامثال
ⲡⲉⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ — الكثيرة كان يكلمهم
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ — مثل ما كانوا يستطيعون
ⲛⲁⲩϭⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ — سماعه وبغير
ⲟⲩⲟϩ ⲁϫⲱⲣⲓⲥ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲁϥ — مثل لم يكن
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ: ⲥⲁ — يكلمهم وفي الخلوة كان
ⲡⲥⲁ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲏⲣϥ — يفسر لتلاميذه
ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: — كل شي ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ — وقال لهم في ذلك
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ — اليوم عند المسا
ϣⲱⲡⲓ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲓⲛⲓ ⲉⲡⲓⲙⲏⲣ: — امضوا بنا الى العبر
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲱ — فتركوا الجمع
ⲟⲩ: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϩⲱϥ — واخذوه معهم في
ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲁⲛ — السفينه وكانت
ⲕⲉⲉϫⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ: — معهم سفن اخر

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀ϣⲱⲙⲧ — وكانت رياح عظيمه
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲱⲓ ⲛⲁⲩϩⲓⲱⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — وكانت الامواج
ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ — تضرب السفينه
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ — حتى كادت السفينه
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁϥⲛ̀ⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲁϩⲟⲩ — تمتلي وهو نايم في
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟϩⲓ ⁘ — موخرها على وساده
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲉϩⲥⲓϥ ⲟⲩⲟϩ — فايقظوه وقالوا له
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯ — يا معلم اما يعنيك
ⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉⲕⲙⲉⲗⲓⲛ ⲁⲛ ϫⲉ — امرنا انا نهلك
ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ — فقام وانتهر
ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ — الريح وقال
ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ — للبحر اسكن
ⲫⲓⲟⲙ ϫⲉ ⲭⲁ ⲣⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲱⲃϣ — واسكت
ⲛ̀ⲣⲱⲕ ⁘ — وابكم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⁘ — فسكن الريح
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ — وصار هدوا
ⲛ̀ϩⲣⲟⲩⲱ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ — عظيما وقال
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ — لهم لماذا انتم خايفون
ϩⲟϯ ⁘ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲛⲁϩϯ ϣⲱⲡⲓ — اما لكم ايمان
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⁘

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ — فخافوا خوفا
ⲛ̀ϩⲟϯ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — عظيما وقال
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁⲣⲁ — لبعضهم بعض من
ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ — هو ترى هذا الذي الرياح
ⲫⲓⲟⲙ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁϥ ⁘ — والبحر يسمعان له

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — وجا الى عبر البحر الى
ⲉ̀ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲅⲉⲣⲅⲉⲥⲏⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ — كورة الجرجسيين
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⁘ — فلما خرج من السفينه
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ — للوقت جا اليه من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ — المقابر انسان
ⲣⲱⲙⲓ ⁘ ⲉⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ — فيه روح نجس
ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⁘ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛⲁϥ — كان مسكنه
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ — في
ϩⲁⲩ ⁘ — القبور
ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ — ولا بالسلاسل
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ — يقدر احد ان
ⲥⲟⲛϩϥ ⁘ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ — يشده لانه ربط
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏ — دفعات كثيره
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ — بالقيود والسلاسل
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲓϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ — فيقطع السلاسل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ — ويكسر
ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲇⲏ ⁘ — القيود

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ — ولا يقدر احد
ϩⲗⲓ ⲉⲣⲇⲁⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ — يذلله وفي كل
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ — حين ليلا
ϫⲱⲣϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⁘ ⲉϥϯ — ونهارا كان
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⁘ — في المقابر

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ — يصرخ وفي
ⲡⲉ ⁘ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯ ϣⲱ — الجبال ويقطع
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲱⲛⲓ ⁘ — بالحجاره

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲓⲏⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ	فلما راى يسوع من
ϩⲁⲛⲟⲩⲉⲓ ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲟⲩⲟϩ	بعيد بادر
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ	فسجد له
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	وصاح بصوت
ⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	عظيم وقال مالي
ϧⲟϫⲉⲛ ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲓⲏⲥ ⲡϣⲏ	ولك يا يسوع ابن
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲧⲁⲣⲕⲟ	الله اقسم عليك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲛⲁⲕⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ	بالله لا تعذبني
ⲛⲁϥϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ	فقال اخرج ايها
ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ	الروح النجس
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ	من الانسان ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲉⲛϥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲙ	فساله ما
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ	اسمك فقال
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲗⲉⲅⲉⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ	لاجاون اسمي
ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ	لانا كثير
ⲛⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϩⲓⲛⲁ	وطلب اليه كثيرا
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ	الا يرسله خارجا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ	عن الكوره وكان
ⲟⲩⲁϩⲉⲗⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲣⲓⲣ ⲉⲥⲟⲩⲏⲟⲩ	هناك قطيع خنازير
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲥⲙⲟⲛⲓ ϧⲁ ⲧⲉⲛⲧ	ترعى نحو
ⲧⲱⲟⲩ	الجبل ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	فطلبوا اليه
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲣⲡⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲣⲓⲣ ϩⲓⲛⲁ	قايلين ارسلنا الى
ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	الخنازير لندخل
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ	فيها فاذن لهم ۞
ⲟⲩⲟϩ	

Coptic	Arabic
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	ولما خرجت الارواح
ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ	النجسه دخلت في
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϭⲓ	الخنازير فتعالى
ⲁ ⲧⲁϩⲉⲗⲏ ⲧⲏⲣⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲣⲏ	القطيع كله على
ⲙⲛⲟⲥ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ	كهف ووقع في البحر
ⲉⲩⲉⲣ ϣⲟ ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩϩ	وكانوا نحو من الفين
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ	واختنقوا في البحر ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱ	فهرب الرعاه
ⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲉⲟⲩ	واخبروا في المدينه
ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲱϣⲉ	والحقل فجاوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏ	لينظروا الذي قد كان
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁ	واقبلوا الى يسوع
ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲣ	وابصروا ذلك
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ	المجنون جالسا
ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲃⲟⲥ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ	لابسا عفيفا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲉⲙⲛⲏⲟⲩⲧ	الذي كان
ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲉⲅⲉⲱⲛ ⲛⲉ	معه الشياطين
ⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ	فخافوا ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲟⲩⲟⲛⲓ	ثم اخبرهم الذين
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲁϥ	ابصروا كيف كان
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏ	امر
ⲉⲧⲁⲣⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ	المجنون
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲣⲓⲣ	والخنازير ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ	فبدوا يطلبون اليه
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑⲱϣ	ان ينصرف من حدودهم

ⲗ̅ⲏ̅ ⲏ̅

ⲞⲨⲞϨ ⲈⲦⲀϤⲀⲖⲎⲒ ⲈⲠⲒϪⲞⲒ ⲚⲀϤϮϨⲞ	وصعد السفينه
ⲈⲢⲞϤ ⲠⲈ ⲚϪⲈ ⲪⲎ ⲈⲚⲈⲦⲀϤϢⲞⲒ	طلب اليه المجنون
ⲚⲆⲈⲘⲰⲚ ⲚϨⲎⲦϤ ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈϤϢⲰⲠⲒ	ان يكون معه
ⲚⲈⲘⲀϤ · ⲞⲨⲞϨ ⲘⲠⲈϤⲬⲀϤ	فلم يدعه
ⲈⲂⲞⲖ ⲀⲖⲖⲀ ⲠⲈϪⲀϤ ⲚⲀϤ · ϪⲈ ⲘⲀϢⲈ	لكن قال له
ⲚⲀⲔ ⲈϨⲞⲨⲚ ⲈⲠⲈⲔⲎⲒ ϢⲀ	امض الى بيتك
ⲚⲎⲈⲦⲈⲚⲞⲨⲔ · ⲞⲨⲞϨ ⲘⲀⲦⲀⲘⲰⲞⲨ	وعرفهم صنع
ⲈⲚⲎ ⲈⲦⲀ ⲠϬⲞⲒⲤ ⲀⲒⲦⲞⲨ ⲚⲀⲔ	الرب بك ورحمه
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲚⲀⲒ ⲚⲀⲔ · ⲞⲨⲞϨ ⲀϤϢⲈ	اياك فذهب وابتدي
ⲚⲀϤ · ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲈⲢϨⲎⲦⲤ	يبشر في عشر
ⲚϨⲒⲰⲒϢ ϦⲈⲚ ϮⲆⲈⲔⲀⲠⲞⲖⲒⲤ	عشر المدن بما
ⲚⲚⲎ ⲈⲦⲀϤⲀⲒⲦⲞⲨ ⲚⲀϤ ⲚϪⲈ	صنع به
ⲒⲎⲤ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀⲨⲈⲢϢⲪⲎⲢⲒ	يسوع فتعجبوا
ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲠⲈ ·	كلهم
ⲞⲨⲞϨ ⲈⲦⲀϤⲒⲞⲢ ⲚϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲈⲠⲈⲘⲎⲢ	ولما جا ايضا يسوع الى
ϦⲈⲚ ⲠⲒϪⲞⲒ ⲀⲨⲐⲰⲞⲨϮ	العبر في السفينه اجتمع
ⲈⲢⲞϤ ⲚϪⲈ ⲞⲨⲘⲎϢ ⲈⲚⲀϢⲰϤ ·	اليه جمع كبير
ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀϤⲬⲎ ⲠⲈ ϦⲀⲦⲈⲚ	وكان عند
ⲪⲒⲞⲘ ·	البحر
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲒ ⲈⲢⲞϤ ⲚϪⲈ ⲞⲨⲀⲒ	وجا اليه واحد
ⲚⲚⲒⲀⲢⲬⲎⲤⲨⲚⲀⲄⲰⲄⲞⲤ ·	من رووسا الجماعه
ⲈⲠⲈϤⲢⲀⲚ ⲠⲈ ⲒⲀⲒⲢⲞⲤ · ⲞⲨⲞϨ	اسمه يايرس
ⲈⲦⲀϤⲚⲀⲨ ⲈⲢⲞϤ ⲀϤϨⲒⲦϤ	فلما راه خر
ϦⲀ ⲚⲈϤϬⲀⲖⲀⲨϪ ·	عند قدميه
ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀϤϮϨⲞ ⲈⲢⲞϤ ⲠⲈ	وكان يطلب اليه

ⲈⲚⲀϢⲰ

ⲈⲚⲀϢⲰϤ ⲈϤϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ · ϪⲈ	كثيرا قايلا ان
ⲦⲀϢⲈⲢⲒ ⲀⲤϦⲰⲚⲦ ⲈⲪⲘⲞⲨ	ابنتي قد قاربت الموت
ⲀⲖⲖⲀ ⲀⲘⲞⲨ ⲬⲀ ⲚⲈⲔϪⲒϪ	لكن تاتي فتضع
ⲈϪⲰⲤ · ϨⲒⲚⲀ ⲚⲦⲈⲤ	يدك عليها فتخلص
ⲚⲞϨⲈⲘ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈⲤⲰⲚϦ	وتحيا فذهب
ⲞⲨⲞϨ ⲀϤϢⲈ ⲚⲀϤ ⲚⲈⲘⲀϤ	معه وتبعه
ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀϤⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲰϤ ⲚϪⲈ	جمع كبير وكانوا
ⲞⲨⲘⲎϢ ⲈⲚⲀϢⲰϤ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲀⲨ	يزحمونه
ⲐⲖⲒⲂⲈ ⲘⲘⲞϤ ⲠⲈ ·	
ⲞⲨⲞϨ ⲞⲨⲤϨⲒⲘⲒ ⲈⲤϢⲞⲠ ϦⲈⲚ ⲒⲂ̅	واذا امراه لها اثنتي عشر
ⲢⲞⲘⲠⲒ · ⲈⲢⲈ ⲞⲨⲞⲚ ⲞⲨⲤⲚⲞϤ	سنه بها نزيف
ϦⲀⲢⲞⲤ · ⲞⲨⲞϨ ⲀⲤϢⲈⲠ	دم قد نالت تعبا
ⲈⲚⲀϢⲰϤ ϦⲈⲚ ϨⲀⲚⲘⲎϢ ⲚⲤⲀⲒ	كثيرا من الاطبا
ⲤⲒⲚⲒ · ⲞⲨⲞϨ ⲀⲤϪⲈⲘ ⲚⲈⲦⲈⲚⲦⲀⲤ	وانفقت كل ما لها
ⲦⲎⲢⲞⲨ ⲈⲂⲞⲖ ⲈϨⲞⲨⲚ · ⲞⲨⲞϨ	ولم تنتفع شيئا
ⲘⲠⲈⲤϪⲈⲘ ϨⲎⲞⲨ ⲚϨⲖⲒ · ⲀⲖⲖⲀ	بل تزداد وجعا
ⲚⲀⲤⲈⲢϨⲞⲨⲞ ⲈⲢϨⲀⲈ ⲠⲈ ·	
ⲈⲦⲀⲤⲤⲰⲦⲈⲘ ⲈⲦⲈⲚ ⲒⲎⲤ ⲀⲤⲒ	فلما سمعت بيسوع
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲘⲎϢ ϦⲀ ⲚⲈϤⲪⲀϨⲞⲨ	جات في الجمع من ورايه
ⲀⲤϬⲒ ⲚⲦⲈϤϨⲂⲰⲤ · ⲚⲀⲤϪⲰ	ولمست ثوبه
ⲄⲀⲢ ⲘⲘⲞⲤ ⲠⲈ · ϪⲈ ⲒⲤϪⲈ	قايله ان
ⲀⲒϢⲀⲚϬⲒ ⲚⲚⲈϤϨⲂⲰⲤ ϮⲚⲀ	مسست ثوبه
ⲚⲞϨⲈⲘ · ⲞⲨⲞϨ ⲤⲈⲦⲞⲦⲤ	خلصت وللوقت
ⲀⲤϢⲞⲨⲰⲞⲨ ⲚϪⲈ ϮⲘⲞⲘⲒ	انقطع جريان
ⲚⲦⲈ ⲠⲈⲤⲤⲚⲞϤ · ⲞⲨⲞϨ ⲀⲤⲈⲘⲒ	دمها فعلمت

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ — في جسمها انها برات
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲉⲥⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ ⳾ — من علتها
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲛϫⲉ — وللوقت علم
ⲓⲏⲥ ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥ ⲉϯ — يسوع بالقوه
ϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟϥ ⳾ ⲉ — التي خرجت منه
ⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ — فالتفت الى
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ — الجمع وقال من
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲉⲛⲁϩⲃⲱⲥ ⳾ — لمس ثيابي
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ — فقال له
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾ ϫⲉ ⲕⲛⲁⲩ — تلاميذه اما ترى
ⲉⲡⲓⲙⲏϣ ⲉϥⲉⲣϩⲱϫϩⲉϫ ⲙⲙⲟⲕ — الجمع يزحمك
ⲟⲩⲟϩ ⲭϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲛⲓⲙ — وتقول من
ⲡⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲉⲛⲏⲓ ⳾ — اقترب مني
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ — فنظر ليرى تلك
ⲉⲫⲏⲉⲧⲁⲥⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⳾ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ — التي فعلت هذا
ⲉⲧⲁⲥⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲑⲟⲣ — فخافت المراة واضطربت
ⲧⲉⲣ ⳾ ⲉⲥⲉⲙⲓ ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱ — لانها علمت ما
ⲡⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⳾ ⲁⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ — كان منها وجات
ⲉϧⲣⲏⲓ ϩⲁⲣⲁⲧϥ ⳾ — وخرت على قدميه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϫⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲥ — وقالت له الحق كله
ⲛⲁϥ ⳾ ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ — اما هو فقال لها
ϫⲉ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⳾ ⲡⲉⲛⲁϩϯ ⲡⲉⲧⲁϥ — يا ابنة ايمانك
ⲛⲁϩⲙⲉ ⳾ ⲙⲁϣⲉⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓ — خلصك امضي
ⲣⲏⲛⲏ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟϫⲁⲓ — بسلام وتكوني
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲉⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ ⳾ — معافاة من ضربتك

ⲉⲧⲓ ⲉϥ

ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲓ ϧⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ — وفيما هو يتكلم جاو الى
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⳾ — رئيس الجماعة قايلين
ϫⲉ ⲧⲉⲕϣⲉⲣⲓ ⲁⲥⲙⲟⲩ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ — ان ابنتك قد ماتت
ⲕϯϩⲓⲥⲓ ⲙⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⳾ — لماذا تعني المعلم
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ — فلما سمع يسوع
ⲉⲧⲟⲩϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ — القول قال
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ ϫⲉ — لرئيس الجماعة لا تخف
ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁϩϯ ⳾ — امن فقط
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥⲭⲁ ϩⲗⲓ ⲉⲙⲟϣⲓ — ولم يدع احدا يتبعه
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ⳾ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — الا بطرس ويعقوب
ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛ — ويوحنا اخو يعقوب
ⲛⲏⲥ ⲡⲥⲟⲛ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ — وجاوا الى بيت رئيس
ⲁⲩⲓ ⲉⲡⲏⲓ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲩⲛⲁ — الجماعة ونظروا
ⲅⲱⲅⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲩⲉⲣⲑⲱ — الى قلقهم
ⲟⲩⲉⲧϥ ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲣⲓ — وبكاهم
ⲙⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲙⲁ — وولولتهم
ϣⲱ ⳾ — الكثيرة
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲡⲉϫⲁϥ — فدخل وقال
ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ — لهم لماذا تقلقون
ϣⲑⲉⲣⲑⲱⲣ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲣⲓⲙⲓ — وتبكون لم
ⲙⲡⲉⲥⲙⲟⲩ ⲛϫⲉ ϯⲁⲗⲟⲩ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ — تمت الصبية لكنها
ⲁⲥⲉⲛⲕⲟⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱ — نايمة فضحكوا
ⲃⲓ ⲙⲙⲟϥ ⳾ — منه
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ — فاخرج جميعهم
ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲙⲓⲱⲧ ⲙⲫⲓⲱⲧ ⲛϯ — واخذ معه اب

الصبيه وامها
والذين معه
ودخل الى الموضع الذي
كانت الصبيه فيه
واخذ بيد
الصبيه قال لها
طليثا قوم الذي هو
يا صبيه لك اقول قومي
وللوقت قامت الصبيه
ومشت وكان لها
اثني عشرة سنة
فتعجبوا للوقت
عجبا عظيما
وامرهم كثيرا الا
يعلموا
احدا بهذا وقال
اطعموها
وخرج من هناك
وجا الى مدينته
وتبعه تلاميذه
وكان السبت
وابتدى يعلم
في المجمع وكثير
كانوا يسمعون
ويتعجبون قايلين

من اين له هذا
وما هذه الحكمة التي
اعطيت لهذا وهذه
القوات هكذا التي
تكون على يديه
اليس هذا هو النجار
ابن مريم اخا يعقوب
ويوسا ويهودا وسمعون
اليس اخواته هاهنا
عندنا وكانوا
يشكون
فيه
فقال لهم يسوع
لا يهان نبي
الا في مدينته وعند
نسبايه وبيته
ولم يقدر ان يصنع
هناك ولا قوه
واحده الا مرضى
كثير وضع يده
عليهم فقاموا
وعجب من قلة
ايمانهم
وكان يجول القرى
المحيطه ويعلم

ⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲃ̅ⲃ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϫⲉ
ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ · ⲉⲑⲣⲉⲙ
ⲉϥⲗⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲫⲙⲱⲓⲧ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲟⲩⲇⲉ ⲱⲓⲕ · ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲁⲡⲏⲣⲁ · ⲟⲩⲇⲉ
ϩⲟⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟϫϩ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲟⲛ
ⲧⲟⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉⲣϯ ϣⲑⲏⲛ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲱⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϣⲉⲡ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ · ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉ
ϥⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲛⲉϩ ⲡⲓϣⲱⲓϣ ⲉⲧⲥⲁϧⲣⲏⲓ ⲛ̀
ⲧⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲉⲩⲙⲉⲧ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ · ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ · ϫⲉ ⲟⲩ

ⲟⲛⲟⲩ

ودعا الاثنى عشر وجعل
يرسلهم اثنين اثنين
واعطاهم سلطانا
على الارواح النجسه
وامرهم الا ياخذوا
في الطريق غير
عصى فقط ولا
خبزا ولا هميانا
ولا نحاسا في مناطقهم
الا احذيه في ارجلهم
ولا يلبسوا
ثوبين
وقال لهم
اي بيت دخلتموه
فاقيموا فيه الى
ان تخرجوا
منه
واي موضع لم
يقبلكم ولم يسمع
منكم فاذا اما
خرجتم من هناك
انفضوا الغبار
الذي تحت ارجلكم
للشهاده عليهم
الحق اقول لكم

ⲟⲛⲟⲩⲛ̀ϩⲓⲧⲟⲛ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲟ
ⲇⲟⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ · ⲉϩⲟ
ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲛⲁⲩ
ⲑⲱϩⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲟ
ⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓ
ⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ · ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ · ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲥⲉⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀
ϧⲏⲧϥ ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ · ϩⲁⲛⲕⲉ
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ · ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲉⲟⲥ · ⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲛⲁϥ

ان سدوم وعامورا
يكون لهم راحه في
يوم الدين اكثر من
تلك المدينه
فلما خرجوا كرزوا
للتوبه واخرجوا
شياطين
كثيره ومرضى كثير
ويدهنوهم بالزيت
فيشفون
وسمع الملك
هيرودس لان اسمه
كان قد ظهر وقال
ان يوحنا المعمدان
قام من الاموات
من اجل هذا
القوات
تعمل به
واخرون قالوا انه
ايليا واخرون
قالوا انه نبي
كواحد من الانبياء
الاولين فلما
سمع
هيرودس

Coptic	Arabic
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	قال يوحنا الذي
ⲫⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲕⲉⲗ ⲧⲉϥⲙⲉⲕϩ	انا قطعت عنقه
ⲃⲓ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⳾	هو الذي قام الان
ⲡⲏ/ⲃ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⳾ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ	هيرودس كان
ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲛϩϥ	امسك يوحنا واعتقله
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ Ⲏⲣⲱ	في الحبس من اجل
ⲇⲓⲁⲥ ⲧⲉϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ	هيروديا امراة فيلبس
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⳾ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ	اخيه لانه كان
ⲁϥϭⲓⲥ ⲡⲉ ⳾	قد تزوجها ⊙
ⲓⲏ Ⲛⲁϥϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ	وكان يوحنا
ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̀Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⳾ ϫⲉ ⲥϣⲉ	يقول لهيرودس ما
ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲕϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ	حل لك ان تاخذ امراة
ⲓⲑ Ⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲥϭⲓ ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ	اخيك وكانت عليه
ⲡⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϧⲟⲑ	هيروديا حنقه
ⲃⲉϥ ⲛⲁⲥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⳾	تريد قتله ولم تقدر ⊙
Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁϯ	لان هيرودس كان
ϩⲏ ⲙ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ	يخاف من يوحنا
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉ	لانه يعلم انه رجل
ⲟⲥ ⲡⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲃ ⳾ ⲟⲩⲟϩ	صديق قديس
ⲛⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ	ويحفظه ويسمع
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ	منه كثيرا
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲡⲉ ⳾	وكان حزين
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲉⲱⲥ ⲛⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ	القلب وكان
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⳾	يطيعه ⊙
Ⲉⲧⲁ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲉⲩⲕⲉⲣⲓ	وكان يوم من الزمان

ϩⲟⲧⲉ

Coptic	Arabic
ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⳾ ϧⲉⲛ ⲡⲉ	وان هيرودس
ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⳾ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲇⲓⲡ	يوم ميلاده فصنع
ⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉⲅⲓⲥⲧⲁⲛ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ	وليمة لعظمايه
ⲭⲓⲗⲓⲁⲣⲭⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ	ورووسايه ومقدمي
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥ	الجليل ودخلت
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀Ⲏⲣⲱ	ابنة هيروديا
ⲇⲓⲁⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥϭⲟⲥ ⲁⲥⲣⲁ	ورقصت فوافق
ⲛⲁϥ ⲙ̀Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ	ذلك هيرودس
ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ ⳾	وجلسايه ⊙
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ϫⲉ	فقال الملك للصبية
ⲁⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲉϣ	سليني ما اردت
ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲣⲕ	فاعطيك وحلف
ⲛ̀ ⲛⲁⲥ ⳾ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲉϩⲉⲣⲉⲧⲓ	لها ان اعطيك ما
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲉ ⳾ ϣⲁ ⲫ	سالت ولو كان
ⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⳾	نصف ملكي ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̀	فخرجت وقالت
ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⳾ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲉⲣⲉ	لامها اي شي اساله
ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ	امامي فقالت
ϫⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ	راس يوحنا
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥ	المعمدان فدخلت
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ	باجتهاد الى
ϩⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲁⲥⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀	الملك وسالت
ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ	قايلة اريد
ⲛ̀ⲧⲉⲕ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁ	الان تعطيني
ⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ [illegible]	راس يوحنا

ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ :- المعمدان في طبق
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲕⲁϩ فحزن الملك
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁⲛⲁϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ من اجل اليمين
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ :- ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ والمتكيين معه ولم
ⲉϥⲟⲗⲥ :- ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ يرد منعها والوقت
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ :- ⲛ̀ⲟⲩⲥⲡⲉ ارسل الملك سيافا
ⲕⲟⲩⲗⲁⲧⲱⲣ :- ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ وامره ان ياتي
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϩⲓϫⲉⲛ براسه في
ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ :- طبق
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲡⲉⲕⲟⲩⲗⲁ فمضى السياف
ⲧⲱⲣ :- ⲁϥϥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ وضرب عنقه في
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ الحبس واتى
ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲓ براسه في طبق
ⲛⲁⲝ :- ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ϯⲁⲗⲟⲩ واعطاها للصبيه
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϯⲁⲗⲟⲩ ⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ والصبيه اعطتها
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ لامها ولما سمع تلاميذه
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ :- ⲁⲩⲓ̀ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ جاوا وحملوا الجثه
ⲥⲱⲙⲁ :- ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ووضعوها في
ⲟⲩⲙϩⲁⲩ :- قبر
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟ واجتمع الرسل
ⲗⲟⲥ ϩⲁ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ الى يسوع واعلموه
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ بجميع ما عملوا
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲥⲁⲃⲱⲟⲩ :- وعلموا
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ فقال لهم تعالوا
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ ⲉⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ انتم وحدكم الى

ϣⲁϥⲉ

ϣⲁϥⲉ :- ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ القفر لتستريحوا
ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ :- ⲛⲁⲩⲟϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ قليلا لان الذين
ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ :- ⲟⲩⲟϩ ياتون ويذهبون
ⲛ̀ⲛⲁⲩϫⲉⲙ ⲉⲩⲕⲉⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲉⲣ كثير ولم يكونوا يقدرون
ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲙ :- على الاكل
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ فذهبوا في السفينه
ⲉⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲉⲩⲥⲁⲛⲥⲁ :- ⲟⲩⲟϩ الى بريه وحدهم
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩϣⲉ :- ⲟⲩⲟϩ فلما نظرهم ذاهبين
ⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ عرفهم كثير واسرعوا
ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϩⲓⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ اليهم من كل
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ :- ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ المدن واقبلوا
ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ :- اليهم
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩ ولما خرج ابصر
ⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ :- ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛ جمعا كثيرا فتحنن
ϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ :- ϫⲉ ⲛⲁⲩⲟⲓ عليهم لانهم كانوا
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ :- ⲉ̀ مثل الخراف
ⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ :- لا راعي لها
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯⲥⲃⲱ وبدا يعلمهم
ⲛⲱⲟⲩ ϧⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ :- كثيرا
ⲟⲩⲟϩ ⲏⲇⲏ ⲁ̀ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ϣⲱ وبعد ساعات
ⲡⲓ :- ⲁⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ كثيره جا اليه
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩ تلاميذه قايلين
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :- ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲟⲩ المكان
ϣⲁϥⲉ ⲡⲉ :- ⲟⲩⲟϩ ⲏⲇⲏ ⲁ̀ ⲡⲓⲛⲁⲩ قفر والوقت
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲥⲓⲛⲓ :- ⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ قرب

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓ — اطلقهم ليذهبوا الى
ⲓⲟϩⲓ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϯⲙⲓ — الحقول المحيطة والقرى
ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲁϩⲟ — ليبتاعوا لهم طعاما
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ — اما هو فقال لهم
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — اعطوهم
ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁϩⲟ — انتم
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲙ. — لياكلوا

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧⲉⲛ — فقالوا له نمضي
ⲛⲁϣⲉⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉⲡ ⲥ̅ ⲛ̀ — ونبتاع مايتي
ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲱⲓⲕ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ — دينار خبزا
ϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲟⲩⲱⲙ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ — ونعطيهم لياكلوا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ. ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ — فقال لهم كم عندكم
ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ. ⲙⲁϣⲉ — من الخبز اذهبوا
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲁⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ — وانظروا فلما
ⲉⲙⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ. ϫⲉ ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ — علموا قالوا خمس
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅. — خبزات وسمكتان

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ — وامرهم ان يتكوا
ⲉⲑⲣⲟⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲩⲙ — باجمعهم احزابا
ⲡⲟⲥⲓⲟⲛ ⲥⲩⲙⲡⲟⲥⲓⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ — احزابا على العشب
ⲡⲓⲥⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — الاخضر فجلسوا
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲣⲁⲥⲓⲁ — رفاقا رفاقا مايه
ⲣ̅ ⲛⲉⲙ ⲛ̅. — مايه وخمسين خمسين

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ — واخذ خمس الخبزات
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅ ⲁϥⲥⲟⲙⲥ — والسمكتين ونظر
ⲉ̀ⲫⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — الى السماء وبارك

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ. — وقسم الخبز
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. — واعطى التلاميذ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ. — ليقدموا لهم
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅ ⲁϥⲫⲟ — وقسم السمكتين
ϣⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ. — للجميع

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — فاكلوا جميعهم وشبعوا
ⲥⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲟⲧ — ورفعوا اثنى عشر
ϫⲟⲗ ⲉⲩⲙⲉϩ. ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — زنبيلا من الكسر
ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ — ومن السمك ايضا
ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛⲁⲩⲉⲣⲉ̅ ⲛ̀ — وكان الذين اكلوا الخبز
ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. — خمسة الف رجل

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ — وللوقت تقدم الى
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲁⲗⲏⲓ — تلاميذه ان يركبوا
ⲉⲡⲓϫⲟⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϣⲟⲣⲡ — السفينة وان يسبقوه
ϧⲁϫⲱϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ ϣⲁ ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ — الى العبر عند بيت صيدا
ϣⲁⲧⲉϥⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ. — ليطلق الجمع

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉⲥⲑⲉ — ولما ودعهم ذهب
ⲛⲱⲟⲩ. ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲓⲧⲱⲟⲩ — الى الجبل
ⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ. — ليصلي

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲣⲉ — فلما كان المسا كانت
ⲡⲓϫⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ — السفينة في وسط
ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ — البحر وهو وحده
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲝⲏⲣⲟⲛ. ⲟⲩⲟϩ — على الشط
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣϧⲉⲗ — فلما راهم معذبين
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟϣⲓ. — في سيرهم

ⲣ̅ⲕ̅ⲇ̅ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ مرقس

ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϯϭⲟⲙⲓ ⲉ̀
ϧⲣⲁⲓ ⲡⲉ ::
ⲋ ⲉ̀ⲣⲫⲏⲟⲩ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩ ⲇ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣ
ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲱ
ⲟⲩ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲉⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ :: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ :: ⲁⲩⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲟⲩ
ϩⲁⲧϥⲓ ⲡⲉ :: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ :: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲭⲉⲙ ⲛⲟⲙϯ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲡⲉ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ :: ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲱⲓⲕ :: ⲛⲁ
ⲣⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲅⲁⲣ ϩⲏⲙⲧ ⲡⲉ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲉ̀ⲙⲏⲣ
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲉⲛ ⲅⲉⲛⲛⲏⲥⲁⲣⲉⲑ :: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲙⲟⲛⲓ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲡⲓϫⲟⲓ
ⲛ̀ⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ :: ⲁⲩ
ϭⲟϫⲓ

لأن الريح كانت
ضدا لهم
وفي الهجعة الرابعة
من الليل جاهم
ماشيا على البحر
وكان يريد يتخطاهم
فلما راوه يمشي على
البحر ظنوه
خيالا
فاضطربوا
والوقت كلمهم
وقال لهم
ثقوا انا هو
لا تخافوا
وصعد معهم في السفينة
فسكنت الريح
فبهتوا وتعجبوا
في نفوسهم ولم
يفهموا امر الخبز
لأن قلوبهم كانت
ثقيلة فلما عبروا
جاوا الى جنيسارت
وارسوا
ولما خرجوا من السفينة
للوقت عرفه

ϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ :: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛ̀ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲉⲙⲙⲏⲟⲩⲧ ::
ϩⲓⲛⲓϭⲗⲟϫ :: ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϣⲁⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ϥⲙ̀ⲙⲁⲩ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϣⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ :: ⲉⲛⲓϯⲙⲓ ⲉⲛ
ⲃⲁⲕⲓ :: ⲉⲛⲓⲓⲟϩⲓ :: ⲛⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϩⲓ ⲛⲓⲁⲅⲟⲣⲁ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ
ⲭⲁⲛ ⲡⲧⲟⲩⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲛⲧϣⲁϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲃⲱⲥ :: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁⲩ
ⲟⲩϫⲁⲓ ::
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ :: ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ :: ϫⲉ ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲱⲓⲕ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲁⲧϫⲱⲕⲉⲙ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲓⲁ ⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ::
ⲋ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲟ
ⲩⲇⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ :: ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ

واسرعوا الى تلك
الكورة كلها وابتدوا
ان يحملوا المرضى على
الاسرة الى حيث يسمعون
انه هناك
واي موضع يمضي اليه
من قرى او مدن او
حقول ويضعون
المرضى في الاسواق
ويطلبون اليه ان
يلمسوا طرف ثوبه
وكل من
لمسه
خلص
واجتمع اليه
الفريسيون وقوم
من الكتبة الذين
جاوا من يروشليم
فلما نظروا الى قوم
من تلاميذه ياكلون
الطعام اي
بغير غسل
ايديهم
لأن الفريسيين وكل
اليهود لا ياكلون

في الاصل ايديهم دنسة

ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ ⲛⲥⲉⲓⲁ ⲛⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛⲥⲟⲡ ⲉⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲡⲁⲣⲁ
ⲇⲟⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲟⲣⲁ
ⲙⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ ⲛϩⲱⲃ ⲡⲉ
ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧⲟⲩ ⲉⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ϩⲁⲛⲧⲱⲙⲥ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲁⲫⲟⲧ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲍⲉⲥⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ϭⲗⲟϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓ
ⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲛϫⲉ ⲛⲉⲕⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲁⲗ
ⲗⲁ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲓϫ ⲉⲩⲥⲟϫⲉⲃ ⲉⲩ
ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲱⲓⲕ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ϩⲱⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧ
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲣⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙⲙⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲇⲉ

الا بغسل اليدين فوقًا
كثيرة يتمسكا
بتعليم شيوخهم
وان لم يغتسلوا
من الاسواق لا
ياكلون ۞
واشيا اخر كثيرة
تمسكوا بها من
غسل كووس
واقساط
واسرة ۞
وسأله الفريسيون
والكتبة لماذا
لا يسيرون
تلاميذك على ما
وصت به الشيخه
بل بايدي دنسه
ياكلون الطعام
اما هو فقال لهم
حسنًا تنبا
لاجلكم اشعيا
النبي كما هو
مكتوب ۞
ان هذا الشعب يكرمني
بشفتيه وقلبه

وخلا في ابي قيدور

ϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲓ
ⲉⲩⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲡⲓⲭⲏ
ⲉⲩϯⲥⲃⲱ ⲛϩⲁⲛⲥⲃⲱ ⲛϩⲁⲛⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲁ ⲑⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲧⲉ
Ⲫϯ ⲛⲥⲱⲧⲉⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁⲑⲉⲧⲓⲛ ⲛⲧⲉⲛⲧⲟ
ⲗⲏ ⲛⲧⲉ Ⲫϯ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲁⲣⲉϩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓ
ⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕ
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲁⲓⲧⲏ ⲉⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲟⲩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϫⲟⲥ ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲕⲟⲣⲃⲁⲛ
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲇⲱⲣⲟⲛ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ϩⲏⲟⲩⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲉⲣ
ϩⲗⲓ ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲓⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ

بعيد عني
وباطلا يعبدونني
ويعلمون تعليم
وصايا الناس ۞
وتركتم عنكم وصية
الله وتمسكتم
بوصية الناس
وقال لهم جيدا
رفضتم
وصية الله
لتحفظوا
وصيتكم ۞
موسى قال
اكرم اباك
وامك ومن
يقول كلاما
رديًا في ابيه وامه
يموت موتًا وانتم
تقولون ان
قال الانسان لابيه
او لامه قربان
الذي هو كرامة
انت تربحه مني ۞
فلا تتكونه يصنع
لابيه او لامه

ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϭⲟⲣϥ ⲙ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ Ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁ
ⲇⲟⲥⲓⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲏⲓⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉⲧⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲟⲩ. Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲟⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁϯ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲛⲁ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲥⲟⲗⲙⲉϥ ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. Ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥ
ⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
Ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁⲩϣⲉ
ⲛ̀ϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϩⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲧⲕⲁϯ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ϫⲉ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲑⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ

وابطلتم كلام
الله بوصيتكم
التي اعطيتم ❂
وتصنعون
مثل هذا كثيرا
ودعا ايضا
الجمع وقال لهم
اسمعوا وافهموا
ليس شي خارج
من الانسان يدخل
فيه يقدر ان ينجسه
بل الذي يخرج من
فم الانسان من له
اذنان سامعتان
فليسمع ❂
ولما دخل الى البيت
عن الجمع ساله
تلاميذه عن المثل
فقال لهم
هكذا انتم ايضا
غير فهمين اما
تفهمون ان كل
شي خارج عن الانسان
يدخل في فيه

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲥⲟⲗⲙⲉϥ
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲟⲩ
ⲟϩ ϣⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲣⲉ
ⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
Ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙ̀
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲥⲁ
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀
ⲧⲉⲛⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲛⲓϭⲓⲟⲩⲓ
ⲛⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ
ⲛⲓⲙⲉⲧϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ⲛⲓⲙⲉⲧⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲙⲉⲧⲇⲟⲗⲟⲥ ⲛⲓⲥⲱϥ
ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓϫⲉⲟⲩⲁ ⲟⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ
Ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁ
ϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ

لا يقدران ينجسه
لانه لا يصل الى قلبه
بل الى بطنه وينطرح
الى الخارج
وينقي كل
الاطعمه ❂
وقال الذي يخرج
من فم الانسان
هو ينجس الانسان
لانه من
قبل الانسان
تخرج الافكار الرديه
الزنا السرقه
القتل الفسق
الظلم
الشر
الغش النجس
العين الشريره
التجديف تعاظم القلب
جهل ❂
هذا كله شر
يخرج من داخل
ينجس
الانسان ❂

ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲓⲑⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲱϣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲑⲉⲗⲁⲁⲩ ⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉϥϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϩⲱⲡ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲑⲏ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁⲥ
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲁ
ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⳾ ⲑⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲧⲉ ⲥ̀ⲩⲣⲓⲁ ⳾ ⲡⲉⲥ
ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲟ
ⲛⲓⲕⲏ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϩⲓⲧⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥ
ϣⲉⲣⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲉϣⲟⲣⲡ ⳾ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩ
ⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⳾ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲑⲛⲉ
ⲥⲱϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ϩⲓⲧϥ
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⳾
Ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲥⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲕⲉⲟⲩϩⲱⲣ ⳾
ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ

ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ق فينيقيه

ولما قام من هناك
ذهب الى تخوم صور
وصيدا ودخل
الى بيت واراد ان
لا يعلم به احد فلم
يقدر ان يختفي
فلما سمعت امراه
لاهله كان مع ابنه
لها روح نجس
فسجدت وخرت
عند رجليه وكانت
المراه يونانيه سوريه
وجنسها
من
الغور
فسالته ان يخرج
الشيطان من ابنتها
فقال لها دعي
البنين حتى
يشبعوا لانه
ليس هو حسن ان يوخذ
خبز البنين
ويعطى للكلاب
فاجابت وقالت له
نعم يا رب والكلاب
تاكل من الموايد

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲉⲕϫⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙⲁϣⲉⲛⲉ ⳾ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥ
ϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⳾ ⲁⲥϫⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀
ⲗⲟⲩ ⲉϥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲱⲧⲥ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲟ
ϣ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⳾ ⲁϥⲥⲓ
ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲥⲓⲇⲱⲛ ⳾
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⳾
ⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲉⲕⲁⲡⲟ
ⲗⲓⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀
ⲟⲩⲕⲟⲩⲫⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ
ϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ
ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ϫⲱϥ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲣϫϥ ⲥⲁⲛⲥⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲏϣ ⳾ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲏⲃ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁϣϫ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁϥ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲥ
ϫⲉⲙ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲁϥϥⲓ ⲁ̀ϩⲟⲙ ⳾

من فتات
الاطفال
فقال لها من اجل
هذه الكلمة اذهبي
فقد خرج الشيطان
من ابنتك
فمضت الى البيت
ووجدت الصبيه
على السرير والشيطان
قد خرج منها
ولما خرج ايضا من
تخوم صور وعبر
بصيدا ونحو
الجليل والى
وسط تخوم
عشر المدن فجاوا
اليه باخرس اصم
وسالوه ان يضع
يده عليه
فاخرجه وحده من
الجمع وترك اصابعه
في اذنيه وتفل
ولمس لسانه
ونظر الى السماء
وتنهد

جه

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲫⲫⲉ
ⲑⲁ· ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϣ
ϫⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲱⲗ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙⲡⲉⲉϥⲥⲟⲩ
ⲧⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙ
ϫⲟⲥ ⲛϩⲗⲓ·
ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲁⲩϩⲓ
ⲱⲓϣ ⲛϩⲟⲩⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲛϩⲟⲩⲟ
ⲛϩⲟⲩⲟ· ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲑⲣⲉ
ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲥⲱⲧⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲧ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲁϫⲓ·
Ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲛ ⲉϥϣⲟⲡ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉϥⲟϣ ϩⲁⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ
ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ· ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ϯϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ
ⲡⲓⲙⲏϣ· ϫⲉ ⲓⲥ ⲅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲥⲉⲟϩⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ⲛⲧⲉ
ⲧⲟⲩ

وقال افاتا
الذي هو انفتح
فانفتح سمعه
وانحل رباط
لسانه
وتكلم مستويا
واوصاهم ان
لا يقولوا
شيا
فلما اوصاهم
كان هم اكثر يبشرون
كثيرا بزيادة كثيرة
ويتعجبون قايلين
ما احسن كل شي
يصنع الخرس
يسمعون والصم
يتكلمون
وفي تلك الايام
ايضا وافته جموع
كثيرة ولم يكن
لهم ما ياكلون
فدعا تلاميذه وقال
لهم اني احن
على هذا الجمع لان لهم
معي ثلثة ايام

ⲧⲟⲩ ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲁⲛ
ⲭⲁⲩ ⲉⲩⲟⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲟϩⲉ ⲱϫⲉ
ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲛⲁⲧⲟⲩⲱⲙ· ⲥⲉⲛⲁⲃⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ· ⲛⲁⲩ
ϩⲓ ⲫⲟⲩⲉⲓ ⲡⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲛⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ⲑⲱⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲣⲉⲛⲁⲓⲥ
ⲛⲱⲓⲕ ϩⲓ ⲛⲉⲓϣⲁϥⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲛⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ· ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲍ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ
ⲧⲟⲩ ϥⲓ ⲙⲡⲓⲙⲏϣ· ϩⲓⲛⲁ
ⲥⲉⲣⲱⲧⲉⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛⲓ ⲍ ⲛⲱⲓⲕ
ⲁϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ· ⲁϥⲫⲁϣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϭⲱⲗ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲱⲗ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛⲧⲉⲃⲧ ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ

وليس لهم ما ياكلون وان
انا اطلقتهم ليمضوا الي
بيوتهم بغير اكل
يخلون في الطريق
لان منهم من
بعيد
فاجابه التلاميذ
من يقدر ها هنا
يشبع هولا خبزا
في هذا الموضع
القفر
فسالهم كم
عندكم من الخبز
فقالوا سبعه
فامر ان يتكي
الجمع علي
الارض
واخذ سبع الخبزات
وشكر وقسم
واعطي تلاميذه
لكيما يقدموا
ويتركوا
للجموع
وكان معهم ايضا
سمك يسير

ⲉⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲁϥϫⲟⲥ | بارك عليه وامر
ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲁϫⲱⲟⲩ | ان يقدموا لهم فاكلوا
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲡⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ | وشبعوا وحملوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓ | من فضلات الكسر
ϩⲟⲩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲉⲣⲙⲉⲥ ⲍ̅ ⲙ̀ | سبع قفاف وكان
ⲃⲓⲣ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ | الذين اكلوا نحو
ⲛⲁⲩⲓ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ | اربعة الف
ⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · | واطلقهم

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ | وللوقت ركب السفينة
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲓ | مع تلاميذه وجا إلى
ⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲗⲙⲁⲛⲟⲩⲑⲁ · | نواحي دلمانوثا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ | وجا الفريسيون
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϯϯⲱⲛ | وابتدوا يسايلونه
ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ | ويطلبون منه اية
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ | من السماء ليجربوه
ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲓ ⲁϩⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ | فتنهد بالروح
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲁⲓ | وقال ما بال هذه
ϫⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ | الجيل يطلب اية
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ | الحق اقول لكم
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ | لن يعطى هذا
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϫⲱⲟⲩ · | الجيل اية

ⲟⲏ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ | وتركهم وركب السفينه
ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ · ⲟⲩⲟϩ | ومضى الى العبر ونسوا
ⲁⲩⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲉ̀ϭⲓ ⲱⲓⲕ · ⲟⲩⲟϩ | ان ياخذوا اخبزا

ⲛⲉⲙ

ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ϩⲓ | ولم يكن معهم في
ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲙ̀ | السفينة سوى رغيف
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ · | واحد

ⲟⲃ ⲁ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ | فوصاهم وقال
ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ | لهم انظروا
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓϣⲉⲙⲏⲣ | وتحرزوا من خمير
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲛⲉⲙ | الفريسيين وخمير
ⲡⲓϣⲉⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ · | هيرودس

ⲟⲅ

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ | فجعلوا يفكرون
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙ̀ | مع بعضهم بعض
ⲙⲟⲛ ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ | قايلين ان ليس معهم
ⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · | خبز فلما علم قال لهم
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕ | لماذا تفكرون ان ليس
ⲙⲉⲕ · ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | معكم خبز اما تعلمون
ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲙ̀ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ | ولا تفهمون
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲁⲛ · ϥϩⲟⲣϣ | قلوبكم
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ · | تقيله

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ | ولكم اعين ولا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ · | تبصرون
ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ | ولكم اذان ولا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ | تسمعون اما
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓ | تذكرون خمس
ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ · ⲉⲧⲁⲓⲫⲟϣⲟⲩ | الخبزات التي قسمها
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ϣⲟ · ϫⲉ ⲁⲧⲉ | لخمسة الف وكم سلا
ⲧⲉⲛⲉⲗ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲛ̀ϫⲉⲙϫⲱⲙ | اخذتم كسرا

ⲉⲛⲓⲛⲉⲣ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓ︦ⲃ︦ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲍ︦ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲓⲇ︦ ⲛ̀ϣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣ ⲙ̀-
ⲃⲓⲣ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ⲕⲉⲗⲕⲓⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ-
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲍ︦ : ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲁⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲧⲙⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲑⲉϥ ⲉϩⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ-
ⲃⲁⲗ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϫⲱϥ
ⲁϥϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲕⲛⲁⲩ ⲉϩⲗⲓ ϫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲱⲥ ϣⲏⲛ
ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ :
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲉϥⲃⲁⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉⲃⲟⲗ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲡⲉϥ-

فقالوا اثني عشر
والسبعة لاربعة الف
وكم قفة اخذتم
كسرا فقالوا
سبعة فقال لهم
لماذا لا
تفهمون ⊙
وجاوا الى بيت صيدا
فقدموا اليه اعمى
وسالوه ان يلمسه
فاخذ بيد الاعمى
واخرجه من القرية
⊙
وتفل في عينيه
ووضع يده عليه
وساله ماذا تبصر
فقال ابصر
الناس مثل
الشجر
يمشون ⊙
وايضا وضع يده
على عينيه فابصر
وبرا ونظر الى
كل شي
ظاهرا وارسله

ⲏⲓ

ⲏⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϯⲧⲙⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲛ̀ϩⲏⲧⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲛⲓϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲉⲥⲁ-
ⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲉ : ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ : ⲡⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ : ϫⲉ ⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲙ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ-
ϯⲱⲙⲥ : ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ : ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱ-
ⲟⲩⲛⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛ-
ⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲙ :
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲉⲙϫⲟⲥ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ :

الى بيته قايلا لا
تدخل القرية ولا
تقل لاحد
شيا ⊙
وخرج يسوع مع
تلاميذه الى قرى
قيسارية فيلبا
وفي الطريق سال
تلاميذه وقال لهم
ماذا يقول الناس اني
انا ⊙
فاما هم فاجابوه
قايلين يوحنا
المعمدان واخرون
ايليا واخرون
واحد من الانبيا
فاما هو فسالهم
فانتم ماذا
تقولون اني
انا ⊙
اجاب بطرس وقال
انت هو المسيح
فانتهرهم ان لا لاحد
من
اجله

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲉⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ϩⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ϣⲉⲡ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲥⲟⲧⲡϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁ̀ⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲡⲓⲧⲓ
ⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥ
ⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ
ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ
ϫⲉ ⲕ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉⲓ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙⲁⲣⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ

وابتدي يعلمهم
ان ابن الانسان
يقبل الاما كثيرة
ويرذل من
المشيخة والرؤسا
الكهنة والكتبة
ويقتلونه وبعد
ثلثة ايام يقوم
وكان هذا الكلام
علانية فاستلمه
بطرس
وابتدي ينتهره
فلما التفت
ونظر الي
تلاميذه انتهر
بطرس وقال
اذهب وراي
يا شيطان لانك
لا تفكر فيما لله
فيما للناس
ودعا الجمع
وتلاميذه وقال لهم
من اراد ان يتبعني
فليكفر بنفسه
ويحمل صليبه

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲥ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϩⲉⲙ
ϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϣⲁⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲟⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ ⲅⲉⲛⲉⲁ
ⲛ̀ⲛⲟⲓⲕⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲟⲧⲁⲛ
ⲉϥϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲛⲁⲓ

ويتبعني
ومن اراد ان يخلص
نفسه يهلكها
ومن اهلك نفسه
من اجلي ومن اجل
بشارتي فهو يخلصها
ماذا ينفع الانسان
لو ربح العالم كله
وخسر نفسه
او ماذا يعطي
الانسان
فدا عن
نفسه
كل من استحيا ان يعترف
بي وبكلامي في هذا
الجيل الفاسق الخاطي
فابن الانسان
يستحيه اذا جا في
مجد ابيه مع
ملائكته
المقدسين
وقال لهم
الحق اقول لكم
ان ههنا قوم
من القيام

ⲡⲁⲓⲙⲁ· ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϫⲉⲙϯⲡⲓ
ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ· ϣⲁⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲉⲥⲓ̀ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϫⲟⲙ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲥ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁϥ
ϭⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲙ̀Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁ
ⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟⲥⲓ· ⲥⲁⲡⲥⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ· ⲁϥϣⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉⲩ
ⲙ̀ⲑⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ⲁⲩⲉⲣ
ⲡⲉⲧⲫⲟⲣⲓⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲓ
ⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲃϣ ⲉⲙⲁϣⲱ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲉⲃϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ·
ⲉⲑⲣⲉⲥⲟⲩⲱⲃϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ Ⲓⲏⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀Ⲓⲏⲥ·
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ· ⲟⲩⲓ ⲛⲁⲕ·
ⲟⲩⲓ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓ

ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ

لايذوقون
الموت حتى يعاينوا
ملكوت الله
تاتي بقوه ○
وبعد ستة ايام اخذ
يسوع بطرس
ويعقوب ويوحنا
واصعدهم الى
جبل عال وحدهم
وتجلى قدامهم
وكانت ثيابه
بيضا تلمع جدا
مثل الثلج تلمع جدا
الذي لا يقدر
مبيض على الارض
ان يبيض كذلك
وظهر لهم
ايليا وموسى
خاطبان يسوع
حينيذ اجاب
بطرس وقال ليسوع
يا معلم حسن بنا ان
نكون ها هنا ونصنع
ثلث مظال واحده لك
وواحده لموسى وواحده

ⲛ̀Ⲏⲗⲓⲁⲥ· ⲛⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉϥⲛⲁϫⲉⲣⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉⲣϩⲟϯ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ
ⲉⲥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯϭⲏⲡⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀
ⲥⲱϥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉ ⲁⲩⲥⲟⲙⲥ ⲛ̀
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀Ⲓⲏⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲧⲱⲟⲩ· ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣ̀ⲧⲉⲙⲧⲁⲙⲟ ⲛ̀
ϩ̀ⲗⲓ· ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀
ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϣⲁⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ·
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧ
ⲙⲱⲟⲩⲧ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ϧⲏⲧⲟⲩ· ⲉⲩϯⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲱⲛϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲑⲙⲱⲟⲩⲧ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀

لايليا لانه لم يكن يدري
ما يجيب لانهم
كانوا متخوفين ○
واذا سحابه
ظللتهم وكان
صوت من السحابه
هذا ابني الحبيب
اسمعوا
له ○
ونظروا بغته
فلم يروا الا يسوع
وحده معهم وفيما هم
نازلون من الجبل
امرهم ان لا يخبروا
احدا بما ابصروا
حتى يقوم
ابن الانسان
من
الاموات ○
فامسكوا الكلمه
فيهم يطلبون بعض
مع بعض قايلين ما
هذا القيام من الاموات ○
وسالوه قايلين
لماذا تقول الكتبه

ⲡ̅ⲏ̅ ⲁ
ⲡ̅ⲑ̅ ⲃ

ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ϩⲱⲧ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲓ̀ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ
ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲙⲉⲛ ϥⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲉⲃⲧⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ· ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϫⲓⲛⲭⲓⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲟϣϥ· ⲁⲗⲗⲁ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲁϥⲓ̀· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲟ
ⲩⲟⲩⲁϣϥ· ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧ
ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲱϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲕⲱϯ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲥⲁϧ ⲉⲩϩⲱⲧϩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ
ϭⲟϫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ· ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ϯϩⲱⲧϩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ· ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ϯⲥ̀ⲃⲱ· ⲁⲓⲉⲛ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ·

ان ايليا ياتي
اولاً
فقال لهم ان
ايليا قد جا اولاً
واعد كل شي
وما هو مكتوب على
ابن الانسان انه
يتوجع كثيراً ويرذل
لكن اقول لكم ان
ايليا قد جا
وصنعوا به ما
ارادوا كما هو
مكتوب
وجا الى التلاميذ
ابصر جمعاً كثيراً
حولهم وكتبة يسايلونهم
وللوقت راه الجمع
كله فخافوا واسرعوا
اليه ليسلموا عليه
فسالهم
ماذا تطلبون
منهم
فاجابه واحد من
الجمع وقال يا معلم
قد اتيتك بابني

ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲙⲙⲉ
ⲙⲁϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉϥⲛⲁ
ⲧⲁϩⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁϥ· ϣⲁϥϫⲟⲣϫⲉⲣϥ ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲉⲣⲫⲉⲣⲓ
ϫⲉ ⲟⲩⲥ ⲫⲏⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲟ
ⲣⲉϥⲣⲉϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ· ⲟⲩ
ⲟϩ ϣⲁϥϣⲱⲟⲩⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲱ̀ ⲧ̀ϫⲉ
ⲛⲉⲁ ⲛ̀ⲁⲧⲛⲁϩϯ· ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ
ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ·
ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ϯⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲉⲭⲉⲥ
ⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲁⲛⲓⲧϥ ϩⲁ
ⲣⲟⲓ· ⲁⲩⲉⲛϥ ϩⲁⲣⲟϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅· ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϣⲧⲉⲣ
ⲑⲱⲣϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲛⲁϥⲥⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ ⲉ̀
ⲣⲉⲫⲣⲉϥ ϫⲉϥⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ· ϫⲉ
ⲓⲥ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ· ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ·

وبه روح ابكم
وحيث ما ادركه
صرعه وازبد
وصر باسنانه
وتركه
يابساً
وقلت لتلاميذك
ان يخرجوه فلم
يقدروا فاجاب
وقال لهم ايها
الجيل غير المومن
الى متى اكون معكم
وحتى متى
احتملكم
ايتوني به فقدموه
اليه
فلما راه الروح
للوقت اقلقه
وسقط على
الارض متمرغاً مزبداً
فسال اباه
منذ كم
من الزمان
اصابه هذا

وقاموا فاه زبدا

وقاموا فاه زبدا

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ
ⲙⲏⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉⲛ
ⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟϥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲓⲉ ⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ·
ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲁⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϩⲁ
ⲣⲟⲛ·
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲡⲉ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ·
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲉ̀ⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲛⲁϩϯ· ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧ
ⲁⲧⲛⲁϩϯ·
Ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅· ϫⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲥⲟϫⲓ· ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲟⲩⲉϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ϫⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ·

Ⲟⲩⲟϩ

اما هو فقال عند
صباه ومرار
كتيره يلقيه في
النار وفي الماء ليهلكه
لكن ما استطعت
اعنا
وتراف
علينا
فقال له يسوع
ما هو قولك ما
استطعت عليه
كل شي مستطاع للمومن
وللوقت صرخ
ابو الصبي بدموع
وقال انا
اومن فاعن
ضعف ايماني
فلما راى يسوع
ان الجمع
انتهر الروح النجس
وقال له ايها
الروح الاصم
الابكم انا
امرك ان تخرج منه
ولا تدخل فيه

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϣⲧⲉⲣⲑⲱⲣϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁϥⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩ·
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ·
ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲏⲓ· ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϣⲁⲧⲉϥ
ⲥⲁⲡⲥⲁ· ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ϩⲓⲧϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲅⲉⲛⲟⲥ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ· ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩ
ⲥⲓⲛⲓ ⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ
ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲗⲓ ⲉⲙⲓ ⲛⲁϥ
ϯⲥⲃⲱ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱ
ⲙⲓ· ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ

فصرخ ولبطه كثيرا
وخرج منه
وصار مثل
الميت فامسك وقال
كثير انه مات
فامسك يسوع يده
واقامه فوقف
ولما دخل الى البيت
سالوه تلاميذه وحدهم
لماذا نحن لم نقدر
ان نخرجه فقال لهم
هذا الجنس
لا يمكن ان
يخرج بشي الا
بصلاة
وصوم
وخرج من هناك
مجتازا
بالجليل ولم يحب
ان يعلم به احد وكان
يعلم تلاميذه
ويقول لهم ان
ابن الانسان
يسلم في ايدي
الناس

ⲛⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ· ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲡⲉ ⲉϣⲉⲛϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁ-
ⲟⲩⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲏⲓ· ⲛⲁϥϣⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲱⲓⲧ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ·

ϥ̅ⲉ̅ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫⲙⲱⲓⲧ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣ ϩⲟⲩⲓⲧ
ⲉϥⲉⲉⲣ ϧⲁⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲁϥ-
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ-
ⲙⲏϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ-
ϣⲉⲡ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ· ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉϥ-
ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
ⲟⲩⲟϩ

ويقتلونه وبعد ثلثة ايام يقوم واما هم فكانوا غير فهمين لهذا الكلام وخافوا ان يسالوه ۞ وجا الى كفر ناحوم وكان في البيت فسالهم ماذا كنتم تفكرون في الطريق امامهم فسكتوا ۞ لانهم كانوا تخاطبوا بعضهم بعض في الطريق من هو العظيم فيهم وجلس ودعا الاثني عشر وقال لهم من اراد ان يكون فيكم اول فليكن اخر الكل وخادما للجميع ۞ واخذ صبيا واقامه في وسطهم واحتضنه وقال لهم من قبل مثل هذا الصبي باسمي فقد قبلني ۞

ϥ̅ⲋ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ-
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ·

ϥ̅ⲍ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ· ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ-
ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲧⲁϩⲛⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱⲛ ⲁⲛ·
ⲓ̀ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲩ· ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲧⲁϩⲛⲟϥ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲅⲁⲣ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ· ⲉ-
ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ·
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲟⲓ ⲛ̀ϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ
ⲁϥⲟⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ·

ϥ̅ⲏ̅ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲥⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲡⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ·

ϥ̅ⲑ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲧⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ· ⲛⲁⲛⲉⲥ

ومن قبلني فليس يقبلني انا بل يقبل الذي ارسلني ۞ فقال له يوحنا يا معلم رأينا واحدا يخرج الشياطين باسمك فمنعناه لانه لم يتبعنا ۞ فقال له يسوع لا تمنعوه فليس احد يصنع قوة باسمي ويقدر سريعا ان يقول علي الشر من ليس هو معنا فهو علينا ۞ ومن سقاكم كاس ماء باسمي انكم للمسيح الحق اقول لكم ان اجره لا يضيع ۞ ومن شكك احد هولاء الصغار المومنين بي فخير

Coptic	Arabic
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ · ⲉⲩⲉϩⲓ ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲉⲙⲓ	له أن يعلق حجر
ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ	الرحا في عنقه
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ	ويطرح في البحر ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲧⲉⲕϫⲓϫ	وإذا أشككتك يدك
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲕ	فاقطعها فخير
ϧⲟⲗⲉϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲛ̀	لك أن تدخل الحياة
ⲧⲉⲕϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉⲕⲟⲓ	وأنت أعسم من أن
ⲛ̀ϭⲁⲗⲉ · ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉ ϫⲓϫ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ	يكون لك يدان وتذهب
ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲉ̀ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ	إلى جهنم والنار
ⲉⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲱⲉⲛⲟ ·	التي لا تطفى ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲧⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ	وإذا أشككتك رجلك
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ·	فاقطعها وألقها
ⲕⲟⲗⲁⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛⲁⲛⲉⲥ	عنك فخير لك
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ	أن تدخل الحياة
ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ϫⲁⲗⲉ · ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ	وأنت أعرج من
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲛ̀ⲥⲉ	أن يكون لك رجلان
ϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ·	وتلقى إلى جهنم ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲧⲉⲕⲃⲁⲗ ⲉⲣ	وإذا ما أشككتك عينك
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ·	فاقلعها وألقها
ⲫⲟⲣϫϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲕ	فخير لك أن تدخل
ⲉ̀ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	ملكوت الله بعين
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ · ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ	واحدة من أن يكون
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ	لك عينان
ⲃ̀ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ · ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲕ ⲉ̀	وتلقى إلى
ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ · ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϥⲉⲛⲧ	جهنم حيث

ϥⲉⲛⲧ

Coptic	Arabic
ϥⲉⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ	دودها لا يموت
ⲛ̀ⲛⲉϥⲱⲉⲛⲟ ·	ونارها لا تطفى ⊙
Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϩ ϧⲉⲛ	كل شي بالنار يملح
ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ	وكل ذبيحة تملح بالملح
ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲩ ·	جيد هو الملح ⊙
ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲡⲓϩⲙⲟⲩ · ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲛ̀	فإذا فسد الملح بماذا
ⲧⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲩ ⲉⲣⲁⲑⲙⲟⲩ · ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ	يملح فليكن فيكم الملح
ⲛⲁⲙⲁϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ · ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ	واصنعوا السلام
ⲉ̀ⲡⲓϩⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ	مع بعضكم
ⲁⲣⲓϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ·	لبعض ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	ولما قام من هناك جا
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ	إلى تخوم اليهودية
ⲡⲉⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ·	وإلى عبر الأردن
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ	واجتمع إليه
ⲙⲏϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ	جموع كعادته
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲉⲧⲉ ⲛⲁϥⲁⲓϥ	وعلمهم
ⲛ̀ⲱⲟⲩⲟⲛⲓⲙⲉ ·	أيضا ⊙
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ	وجا إليه الفريسيين
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲛⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ	وسألوه هل يحل
ϫⲉ ⲁⲛ ⲥ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲉⲭⲁ ⲧⲉϥ	للرجل أن يطلق
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀	امرأته ليجربوه فأما
ⲙⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ	هو فأجاب وقال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ	بماذا
ⲉⲧⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	أوصاكم
ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ·	موسى ⊙

ⲣⲁ̅ ⲓ̅ ⲣⲁ̅ ⲃ̅ ⲭ̅ⲏ̅

ف فإذا فسد الملح ما يملحه

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲉⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲙ
ⲛ̀ⲫⲱⲣϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲭⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲛⲁϣⲧϩⲏⲧ ⲁϥⲥϧⲁⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ [illegible]
ⲧⲉⲛ· ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲁⲣⲭⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲥⲱⲛⲧ ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲥϩⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲟϩⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩⲥⲁⲣⲝ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ· ϩⲱⲥⲧⲉ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁ ⲫϯ ⲑⲟⲙⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲫⲟⲣϫⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲟⲛ ⲁⲩϣⲉⲛϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲭⲁ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲓ· ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ
ⲉϫⲱⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲉⲣϣⲁⲛ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ

اما هم فقالوا له امر
موسى ان يكتب
كتاب الطلاق
ويخلى
فقال لهم يسوع من
اجل قساوة قلوبكم
كتب لكم هذه الوصيه
ومن بدء الخليقه
خلقهم ذكرا وانثى
لاجل هذا يترك الرجل
اباه وامه
ويلصق
بامراته
ويكونان كلاهما
جسدا واحدا وليس
هما اثنين لكن جسدا
واحدا فما زوجه
الله لا يفرقه
الانسان
وفي البيت ايضا سأله
التلاميذ عن هذا
فقال لهم من
طلق امراته وتزوج
اخرى فقد زنى
عليها فان هي

ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲭⲁ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲙⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ· ⲛⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲱⲟⲩ· ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏⲥ ⲁϥϫⲉⲙⲛⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲭⲁ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲉⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ· ⲛⲁ ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ
ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ·
ⲉⲣⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲕⲟⲩⲗⲱⲗ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲭⲁ ⲧⲟⲧϥ ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϩⲓⲧϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ· ⲁϥϣⲉⲛϥ
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲁⲓϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ

خلت زوجها وتزوجت
اخر فهي زانيه
واحضروا اليه صبيانا
ليلمسهم فانتهرهم
التلاميذ فلما
راهم يسوع حزن
قلبه وقال لهم
دعوا الصبيان
ياتون الي ولا
تمنعوهم لان
لمثل هولاء ملكوت
الله
الحق اقول لكم ان
من لا يقبل ملكوت
الله مثل الصبي
لا يدخلها واحتضنهم
ووضع يده
عليهم
وباركهم
وفيما هو سائر في طريق
اسرع اليه واحد جاثيا
على ركبته وسأله
ايها المعلم الصالح
ما الذي اصنع
لارث حياة الابد

Coptic	Arabic
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ	فان يسوع قال له
ⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁ	لماذا تقول لي صالحا
ⲑⲟⲥ · ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉ̀	ليس صالح الا الله
ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ · ⲛⲓ	وحده انت تعرف
ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲭ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	الوصايا لا تقتل
ⲙ̀ⲡⲉⲣϧⲱⲧⲉⲃ · ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣ̀ⲛⲱⲓⲕ	لا تزن لا تسرق
ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲟⲩⲓ · ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ	لا تشهد بالزور لا
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ · ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲱⲗϫ ⲁ̀ⲣⲓ	تحد اكرم اباك
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕ	وامك اما هو فقال
ⲙⲁⲩ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ	له يا معلم كل
ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ · ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ	هذا حفظته
ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁ	منذ
ⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ ·	صباى
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥ	ولما راه يسوع
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ	احبه وقال
ϫⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣⲟⲩ ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ·	ان اردت ان تكون
ϫⲉ ⲟⲩϩⲓⲛⲉ ⲧⲉⲕⲉⲣϧⲁⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ	كاملا واحدة
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙⲁϯ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕ ⲉ̀	يعوزك امض
ⲃⲟⲗ · ⲙⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ	وبع كل مالك واعطه
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲁϩⲟ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ	للمساكين فيكون لك
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲙⲟⲩ	كنز في السما وتعال
ⲟⲩⲁϩⲕ ⲥⲱⲓ ·	اتبعني
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ	فعبس من اجل
ⲥⲁϫⲓ · ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥ	الكلام ومضى حزينا
ϩⲏⲧ ⲙⲟⲕϩ · ⲛⲉⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ	لان مالا كثيرا

Margin: ⲣ̅ⲏ̅ ⲃ̅ (at "Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ"); ⲣ̅ⲑ̅ ⲃ̅ (at "Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ")

ⲅⲁⲣ

Coptic	Arabic
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ	كان له فنظر
ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ	يسوع وقال
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲥ̀	لتلاميذه كيف
ⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ ⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ	يعسر على الواجدين
ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧ	الدخول الى ملكوت
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	الله فخاف التلاميذ
ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲁ	من اجل هذا
ϫⲓ ·	الكلام
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ	فاجاب يسوع
ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲡⲱⲥ	وقال يا بني كيف
ⲥ̀ⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲭⲁϩⲑⲏⲛⲟⲩ	يعسر على المتوكلين
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲉⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	على الاموال الدخول
ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲥ̀ⲙⲟ	الى ملكوت الله
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	اسهل ان يدخل الجمل
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲱⲧⲉⲙ · ⲛⲓⲟⲩ	في خرم الابرة
ⲙⲏⲓⲃⲱⲣⲡ · ⲉⲓⲥⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥ	من غني يدخل
ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	ملكوت
ⲫϯ ·	الله
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ	امام فتعجبوا
ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ	بالاكثر قايلين
ⲉⲑⲛⲁϣ ⲛⲟϩⲉⲙ · ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲇⲉ	من يقدر يخلص
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ	فنظر اليهم يسوع وقال
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲟⲩⲁⲧϭⲁⲙ	اما عند الناس فما يستطاع
ϫⲟⲙ ⲡⲉ · ⲁⲗⲗⲁ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲁⲛ · ⲟⲩ	هذا لكن عند الله
ⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫϯ ·	لان كل شي عند الله مستطاع

ⲣⲍ̅

Coptic	Arabic
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ	فابتدى بطرس
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ	يقول له هوذا نحن
ⲁⲛⲭⲁ ⲡⲓⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ	قد تركنا كل شي
ⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ	وتبعناك
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯ	فقال لهم يسوع الحق
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	اقول لكم انه ليس احد
ϩⲗⲓ ⲉⲁϥⲭⲁ ⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲓⲉ ⲥⲟⲛ	يترك بيوتا او اخوه
ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲓⲉ ⲥⲱⲛⲓ ⲓⲉ ⲙⲁⲩ	او اخوات او امهات
ⲓⲉ ⲓⲱⲧ ⲓⲉ ϣⲏⲣⲓ ⲓⲉ ⲓⲟϩⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ	او ابا او بنين او حقولا
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ	من اجلي ومن اجل بشارتي
ⲁϥϣⲧⲉⲙϭⲓ ⲛ̀ϣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲡ	الا وياخذ مايه ضعف
ⲧⲉⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ	الان في هذا الزمان
ⲏⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ	منازل واخوه واخوات
ⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ	وامهات واباء وبنين
ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ	وحقولا في
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲇⲓⲱⲅ	الشدايد وفي
ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ	الدهر الاتي
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	الحياة المويدة
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲩϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲁⲉ	كثيرون اولون يصيرون اخرين
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϩⲁⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϣⲟⲣⲡ	واخرون اولين
ⲛⲁⲩϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ	وكانوا في الطريق
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ	صاعدين الى يروشليم
ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣ	وكان يسوع يسير
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ	قدامهم وهم متحيرون
ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ	يتبعونه خايفين

ⲟⲩⲟϩ

Coptic	Arabic
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ	واخذ ايضا الاثني عشر اليه
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ	وابتدي يقول لهم
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛ	هوذا نحن صاعدون
ⲛⲁϣⲉⲛⲁⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙ	الى يروشليم
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ	وابن الانسان
ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ	يسلم الى روسا الكهنة
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ	والكتبة ويحكمون
ϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	عليه بالموت
ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ	ويسلمو الى الامم
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ	ويهزون به
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲓ ⲑⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	ويتفلون في وجهه
ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲫ̀ⲣⲁⲅⲉ	
ⲗⲗⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ	ويجلدونه
ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛ	ويقتلونه ومن
ⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ	بعد ثلثة
	ايام يقوم
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ	وتقدم اليه يعقوب
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀	ويوحنا ابني
ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	زبدي قايلين
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲧⲉⲛ	له يا معلم نريدان
ⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	تعطينا ما نسالك
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁⲓϥ ⲛⲁⲛ	
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	اما هو فقال لهما
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁ	ماذا تريدان ان
ⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϯ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ	اصنع لكما فقالا
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏⲓⲥ	له اعطنا

ⲣⲓⲋ̅

ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϩⲉⲙⲥⲓ — ان تجلس واحد منا
ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ — عن يمينك وواحد
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲥⲁⲧⲉⲕϫⲁϭⲏ ϧⲉⲛ — عن شمالك في
ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ⳾ — مجدك
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉ- — فقال لهما يسوع
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ⳾ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉ- — ما تعلمان ما
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ — تسألان اتقدران
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲥⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲫⲟⲧ ⲉ̀ϯ- — ان تشربا الكاس
ⲛⲁⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲓⲉ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉϯⲛⲁⲱⲙⲥ — التي انا اشربها او الصبغة
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉ- — التي انا اصطبغها
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ — تصطبغا بها
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⳾ — فقالا له نحن نقدر
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲁ- — فقال لهما يسوع اما
ⲫⲟⲧ ⲙⲉⲛ ⲉϯⲛⲁⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ- — كاسي فتشربان
ⲉ̀ⲥⲟϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉϯⲛⲁⲱⲙⲥ — وصبغتي تصطبغان بها
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲥⲏ- — واما جلوسكما
ⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲡⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀- — عن يميني
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⳾ ⲓⲉ ⲥⲁϫⲁϭⲏ — ويساري
ⲙ̀ⲫⲱⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ — فليس هو لي
ⲫⲁ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ — لكن للذين
ⲛⲱⲟⲩ ⳾ — اعد لهم

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏ- — فلما سمع العشرة
ⲧ ⳾ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲉⲛ ⲓⲁⲕⲱ- — تذمروا على
ⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾ — يعقوب ويوحنا
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ — فدعاهم
Ⲓⲏ̅ⲥ̅

ⲣ̅ⲓ̅ⲁ̅ ⲃ̅

ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — يسوع وقال لهم اما
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲣⲭⲉⲛ ⳾ — علمتم بان الذين يظنون
ϫⲉ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑ- — انهم رؤساء الامم ارباب
ⲛⲟⲥ ⳾ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — عليهم وعظماوهم
ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉ̀- — مسلطون عليهم
ϫⲱⲟⲩ ⳾ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ ⲁⲛ ⲡⲉⲧ- — وليس هكذا
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾ — يكون فيكم
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ⲛⲓϣϯ — بل من يريد ان يكون
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱ- — فيكم عظيما فليكن
ⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ- — لكم خادما ومن يريد ان
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ ϩⲟⲩⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾ — يكون فيكم اولا
ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾ — فليكن للكل عبدا
Ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ⲙ̀ⲡⲉ- — فابن الانسان لم يات
ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲉⲙϣⲓⲧϥ — ليخدم بل ليخدم
ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϣⲉⲙϣⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϯ ⲛ̀- — ويبذل نفسه
ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ϣⲉ- — فداء عن
ⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⳾ — كثيرين

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ- — وجاوا الى اريحا وفيما
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ — هو خارج من اريحا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ — ومعه تلاميذه
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⳾ ⲃⲁⲣⲧⲓⲙⲉ- — وجمع كبير وادا طيما
ⲟⲥ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲓⲙⲉⲟⲥ ⳾ ⲉ̀ⲟⲩ- — بن طيما الاعمى
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ⲛⲉⲣⲉϥϯⲧⲱⲃϩ ⳾ ⲛⲁϥ- — جالس يسال
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ ⲥⲁⲧⲉⲛ ⲧⲙⲱⲓⲧ ⳾ — على الطريق

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⳾ — فلما سمع بان يسوع

ⲭ̅ ⲣ̅ⲓ̅ⲉ̅ ⲃ̅

ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ · ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ — الناصري بدا
ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟ- — يصيح ويقول
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ — يا يسوع بن داوود
ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓ- — ارحمني فانتهره
ⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ — كثيرا ليسكت
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁⲣⲱϥ · ⲛ̀ⲑⲟϥ — فازداد صياحا
ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟⲩⲟⲧⲉⲃ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉϥⲱϣ — قايلا يا ابن
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ — داوود
ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ · — ارحمني

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ — فوقف يسوع
ⲓⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · — وقال ادعوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ · — فدعوا الاعمى
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ϫⲉⲙ — وقالوا له ثق
ⲛⲟⲙϯ ⲧⲱⲛⲕ ϫⲉ ⲙⲟⲩϯ · ϥⲙⲟⲩϯ — وقم فانه يدعوك
ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲧ — اما هو فطرح ثوبه
ⲡⲉϥⲕⲁⲃⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ- — ونهض وجا الى
ϥⲟϫϥ ⲉⲛⲧⲉϥϣⲱⲓ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲓⲏⲥ · — يسوع

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · — فاجابه يسوع
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ — وقال ماذا تريد ان
ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲟⲛⲓ — اصنع بك فقال
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · — له الاعمى يا معلم ان ابصر
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ — فقال له يسوع اذهب
ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ · — ايمانك خلصك
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · — وللوقت ابصر
ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϧⲉⲛ — ويتبعه في
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ · — الطريق

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁⲩⲓ̀ — فلما قربوا من اورشليم
ⲉ̀ⲃⲏⲑⲫⲁⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ — جاوا الى بيت فاجي
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ — وبيت عنيا عند
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ- — جبل الزيتون
ⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ — ارسل اثنين من تلاميذه
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉⲧⲉ — وقال لهما اذهبا
ϥⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲉⲛ — الى هذه القرية
ⲉⲛⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — التي امامكما
ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩ- — وللوقت عند
ⲥⲏϫ ⲉϥⲥⲟⲛϩ · ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ — دخولكما تجدان جحشا
ⲗⲁⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲧⲁⲗⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲛⲉϩ — مربوطا لم يركبه احد
ⲟⲩⲱⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓⲧϥ · — من الناس قط
 — فحلاه وايتيا به فان

ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲟⲥ ⲛ̀- — قال لكما احد ماذا
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ- — تصنعا بهذا
ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲣ- — قولا ان الرب
ⲭⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲉ- — يحتاج اليه فذهبا
ϥⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ- — ووجدا عفوا
ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϫ — مربوطا عند الباب
ⲉϥⲥⲟⲛϩ · ϧⲁⲧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ — خارج الزقاق
ⲙ̀ⲡⲓϩⲓⲣ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ — فحلاه
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ — وقوم من
ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · — القيام هناك

ⲣⲓ̅ⲏ̅

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏϫ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏϫ ϩⲁ ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧⲉ
ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙ-
ⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ϩⲓ ⲡⲓ-
ⲙⲱⲓⲧ · ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ-
ⲭⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲟⲣϣⲟⲩ
ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ ϩⲁϫⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲫⲁϩⲟⲩ ⲛⲁⲩ-
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀-
ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ · ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϯ-
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲇⲁⲩⲓⲇ · ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣ

قالوا لهما ماذا
تصنعان وتحلان
الجحش
اما هما فقالا لهم
يسوع فتركوهما واتوا
بالجحش الى يسوع
والقوا عليه
ثيابهم وجلس فوقها
وكثيرون بسطوا
ثيابهم في
الطريق واخرون
قطعوا اغصانا
من الحقول
وبسطوها في الطريق
والذين كانوا يمشون
قدامه ووراه
صرخوا
اوصنا مبارك
الاتي باسم الرب
ومباركة
المملكة الاتيه لابينا
داود اوصنا في
العلى
دخل الى ايروشليم

ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ
ⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲉ̀ⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲥⲏⲟⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀
ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲣⲁⲥϯ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ⲁϥϩⲕⲟ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲛ ϫⲱⲃⲓ ϩⲓⲱⲧⲥ
ⲁϥⲓ̀ ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲉϥⲉϫⲉⲙ ϩ̀ⲗⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉϫⲱⲥ ⲙ̀-
ⲡⲉϥϫⲉⲙ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϩⲁⲛϫⲱ-
ⲃⲓ · ⲛⲉⲡⲥⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲛ-
ⲕⲉⲛⲧⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁⲥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲟⲩⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ-
ⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲁϥⲉⲣ
ϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧϣⲱⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲧ̀ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲟⲗ-
ⲗⲩⲃⲓⲥⲧⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ [illegible]
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϭ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ [illegible]

الى الهيكل ونظر الى
الكل ولما كان المسا
في تلك الساعة خرج الى بيت
عنيا مع الاثني عشر
ومن الغد خرجوا من
بيت عنيا فجاع
ونظر الى شجرة تين من
بعيد فيها ورق
فجا اليها لعله يجد فيها
ثمرة فلما جا اليها لم
يجد فيها شيا الا الورق
لانه لم يكن زمن التين
فاجاب وقال لها
لا يوجد فيك ثمرة الى
الابد
ويسمع
تلاميذه
وجاوا الى ايروشليم
ولما دخل الى الهيكل
ابتدا يخرج كل الذين
يبيعون ويشترون
في الهيكل
وموايد الصارف
وكراسي باعة
الحمام اقلبها

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲡⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲁⲏⲓ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩ
ϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓϥ ⲛ̀ⲃⲏⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ. ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲧⲁⲕⲟϥ ⲛ̀
ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ. ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ϧⲁ
ⲧⲉϥϩⲏ. ⲡⲓⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣϥ
ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲃⲱ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ. ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲉ̀ⲁⲥ
ϣⲱⲟⲩⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲛⲟⲩⲛⲓ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ
ⲓⲥ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲉⲧⲁⲕⲥⲁ
ϩⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁⲥϣⲱⲟⲩⲓ.

ⲟⲩⲟϩ

ولم يدع احدا يدخل
متاع الى الهيكل
وكان يعلمهم
ويقول لهم اليس مكتوب
ان بيتي بيت
الصلاة يدعى
لجميع الامم وانتم
صيرتموه مغارة للصوص
فسمع رؤوسا الكهنة
والكتبة فطلبوا
كيف يهلكونه
لانهم كانوا
يخافونه لان الشعب
كله كان يتعجب
من تعليمه
ولما كان المساء
خرج خارج المدينة
فلما غدوا فنظروا
التينة يابسة
من اصلها فذكر
بطرس وقال
له يا معلم هذه
التينة التي لعنتها
قد يبست

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲟⲩ
ⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲑⲏ
ⲛⲟⲩ. ⲁⲙⲏⲛ ⲅⲁⲣ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ. ϫⲉ ϥⲓⲧⲕ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ. ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲉⲣϩⲏⲧ ⲃ̅ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ. ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ
ⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥ
ⲑⲉ. ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏ
ⲟⲩⲓ. ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ ⲭⲱ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ

اجاب يسوع وقال
لهم ان كان
لكم ايمان بالله
الحق اقول لكم
ان من قال
لهذا الجبل انتقل
واسقط في البحر
ولا يشك في قلبه بل يومن
ان الذي يقوله
يكون فيكون له
من اجل هذا اقول
لكم ان كل ما تسالونه في
الصلاة امنوا انكم
تنالونه فيكون
لكم
واذا اقمتم تصلون
اغفروا لكل من
لكم عليه لكيما
ابوكم الذي في
السموات يترك
لكم
هفواتكم
واذا لم تتركوا
ولا ابوكم

ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ · ⲉϥⲉⲭⲱ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲟⲛ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲙⲟ
ϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲁϧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲕⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ · ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϯ ⲛⲁⲕ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ·
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯⲛⲁ
ϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲁⲣⲓⲟⲩⲱ ⲛⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϩⲱ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ
ⲁⲓⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲛⲉ ⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ · ⲓⲉ ⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ · ⲁⲣⲓⲟⲩ
ⲱ ⲛⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ · ϥⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ

الذي في السموات
يترك لكم
خطاياكم
وجاوا ايضا الى يرشليم
وبينا هو يمشي في الهيكل
اتوا اليه رؤسا الكهنه
والكتبه والمشايخ
وقالوا له باي
سلطان تفعل هذا
ومن اعطاك هذا
السلطان ان
تصنع هذا
وان يسوع قال لهم
انا اسلكم عن كلمة
واحده فاجيبوني
وانا ايضا اقول لكم باي
سلطان افعل هذا
معمودية يوحنا من
السما كانت ام من
الناس فاجيبوني
ففكروا في نفوسهم
قايلين ان قلنا من
السما كانت فانه
يقول لما دا لم
تومنوا به

ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ · ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ · ϫⲉ ⲟⲩ
ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϩⲱϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ
ⲟⲩⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲁⲓⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧϥ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ
ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲧⲱϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲣⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲓⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ
ϣⲉⲙⲙⲟ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲱⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ · ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ

وان قلنا من الناس
نخاف من الجمع
لان يوحنا كان
عندهم بالحقيقه
نبي
فاجابوا يسوع
وقالوا لا نعلم
وقال لهم يسوع
ولا انا اقول لكم
باي سلطان
افعل هذا
وابتدي يكلمهم
بامثال
انسان غرس كرما
واحاطه بسياجا
وحفر فيه معصرة
وبنى فيه برجا
ودفعه
الى
اكره
وسافر
وانفذ الى
الاكره في زمانه عبدا
ليكما ياخذ من الاكره
من ثمار الكرم

ⲣⲓⲉ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ · وانهم اخذوه واخرجوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉϥϣⲟⲩⲓⲧ · وارسلوه فارغاً
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ وارسل اليهم ايضاً
ⲛ̀ⲕⲉⲃⲱⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ عبداً اخر وهذا الآخر
ⲁⲩϩⲓⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲟϣϥ خرجوه وشجوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ · وارسل آخر فقتلوه
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲉϩⲉⲣⲉⲧ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ · وارسل اخر كثيرين
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲕⲉ فرجموا بعضاً
ⲙⲏϣ · ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲁⲩϩⲓⲱⲓⲧⲟⲩ وقتلوا بعضاً
ⲉⲣⲱⲟⲩ · ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲛ̀ⲇⲉ ⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·

ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲁϥ وكان له ولد
ⲛ̀ⲧⲁϥ · ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲛϩⲁⲉ حبيب ارسله اخيراً
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ اليهم قايلاً لعلهم
ⲥⲉⲛⲁϣⲓⲡⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲁ يستحيون من
ϣⲏⲣⲓ · ⲛⲓⲟⲩⲓⲏⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ابني فقال الاكره
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ بعضهم لبعض
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ · هذا هو الوارث
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ · تعالوا نقتله
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ϣⲱⲡⲓ ويصير لنا ميراثه
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ · فاخذوه وقتلوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓ واخرجوه خارجاً
ⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ · من الكرم

ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ ماذا يفعل بهم رب
ⲡⲓⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ · ϥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ الكرم الذي ياتي

ϥⲛⲁ

ϥⲛⲁⲧⲁⲕⲉ ⲛⲓⲟⲩⲓⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ ويهلك الاكره
ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ ويدفع الكرم الى
ⲕⲉⲟⲩⲓⲏⲓ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ اخرين اما قراتم
ⲱϣ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · في الكتاب
ϫⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧⲁⲩⲥⲧⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ ان الحجر الذي
ⲕⲱⲧ ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲕⲟⲓ · رذله البناوون
ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ هذا صار راس
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ الزاوية من قبل
ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ · الرب كان هذا
وهو عجيب في اعيننا

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ فارادوا امساكه
ⲙⲟϥ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ فخافوا من الجمع لانهم
ϧⲁϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ · ⲁⲩⲉⲙⲓ علموا انه قال
ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟ هذا المثل من
ⲗⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ اجلهم فتركوه
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ · ومضوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ فجا اليه قوم
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ من الفريسيين
ϩⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲛⲟⲥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ والهيرودسيين
ϫⲟⲣϫⲉϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ كيما يصطادوه بكلمة
ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ فجاوا وقالوا له يا
ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ · ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ معلم قد علمنا انك
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲕⲉⲣⲙⲉ صادق ولا تبالي
ⲗⲓⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ · ⲛ̀ⲕϭⲓϩⲟ ⲅⲁⲣ باحد ولا تاخذ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ · بوجه انسان

ⲁⲩⲱ ⲉⲕϯⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲡⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·
ⲥϣⲉ ⲛ̀ ⲉϯ ⲕⲏⲛⲥⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲓⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ · ⲛ̀ⲧⲉⲛϯ ϣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ϣⲧⲉⲙ ·
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ
ϣⲟⲃⲓ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ·
ⲁⲛⲓ ⲟⲩⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ⲁⲩⲓⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲓϩⲓⲕⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲥϧⲁⲓ ⲉⲧⲥϩⲣⲁϥ ⲫⲁ ⲛⲓⲙ ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲁ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ ⲛⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ ⲫϯ ⲙ̀ⲫ
ⲛⲟⲩϯ ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ
ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲇ
ⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϣⲟⲡ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯ
ⲥⲃⲱ · ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲁⲛ

لكنك تعلم طريق
الله بالحق ايجوز
ان نعطي الجزيه
للملك ام لا
نعطي ۞
فلما علم رياهم
قال لهم لماذا
تجربوني اروني
دينار لأنظره فقدموه
اليه فقال لهم
لمن هذه ~~الصوره~~
الصوره
والكتابه ۞
امامهم فقالوا
للملك فقال لهم
اعطوا ما للملك
للملك وما لله
لله فتعجبوا
منه ۞
ووافاه الزنادقة
الذين يقولون
ليس قيامه
وسالوه قايلين
يا معلم موسى
كتب لنا

ϫⲉ ⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟⲩ ⲉϥⲭⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙϫⲫⲉ ϣⲏⲣⲓ ·
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥϩⲓ
ⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ·
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲍ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲉⲛ
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ⲁϥϭⲓ ⲥϩⲓⲙⲓ
ⲁϥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲫⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲁϥϭⲓⲧⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲫⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁϩⲅ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁϩⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲫⲉ ⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ·
ⲙ̀ⲡⲉⲥⲁϩⲁⲉ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ·
ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϫⲉ ⲉⲣⲉⲥϩⲓ
ⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲍ̅
ⲅⲁⲣ ⲁⲩϭⲓⲧⲥ ⲉⲩⲥϩⲓⲙⲓ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲣⲉⲙ · ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲅⲣⲁⲫⲏ · ⲟⲩⲇⲉ ϯϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ·
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲅⲁⲣ ⲉⲩϣⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ·

اذا كان لاحد اخ
ومات وخلف امراة
ولم يترك ولدا
فلياخذ اخوه المراه
ويقيم زرعا
لاخيه ۞
وكان عندنا سبعه
اخوه فالاول تزوج
امراه ومات ولم يخلف
زرعا واخذها الثاني
ومات ولم يترك زرعا
والثالث مثل ذلك الى
السابع لم يترك زرعا ۞
وفي اخر الكل ماتت
المراه ايضا ففي
القيامه لمن تكون
المراه منهم لان السبعه
اخذوها امراه ۞
فقال لهم يسوع اليس
من اجل هذا انتم
ضالون لم تعرفوا
الكتب ولا قوه
الله ۞
لانه اذا قام
الاموات

ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲉⲗⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲥⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
Ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲇⲉ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲱ
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫϯ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ
ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲫϯ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲥⲉⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲉⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲩϫⲱⲓ ⲉⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲁϥϣⲉⲛϥ
ϫⲉ ⲁϣ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲧⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯϣⲟⲣⲡ
ⲧⲉ ⲧⲁⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕ
ⲛⲟⲩϯ

لا يتزوجون ولا
يزوجون بل مثل
ملائكة السموات
واما من اجل الموتى
وانهم يقومون اما
قراتم في سفر موسى
حيث قال
الله على
العوسج
انا اله ابراهيم
واله اسحق
واله يعقوب ليس
اله موتى بل
الاحيا وانتم
تضلون كثيرا
وجا اليه واحد من
الكتبة اسمعهم
يتناظرون وعلم حسن
اجابته فساله
اي وصية اول
الكل
فاجاب يسوع ان
اول الوصايا اسمع يا
اسرائيل الرب الهك واحد هو
وتحب الرب

ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ
ⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ
ϯⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ ⲧⲁⲓ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲣⲏⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ
ⲉ̀ⲛⲁⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϧ ϫⲉ
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲕϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ
ⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲕⲁⲧ ⲧⲏⲣϥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲟⲩⲟⲧ ⲉ̀ⲛⲓϭⲗⲓⲗ
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲕⲟⲩⲏⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

الهك من كل قلبك
ومن كل نفسك
ومن كل نيتك
ومن كل
قوتك
والثانية ان تحب
قريبك مثلك
ليس وصية اعظم
من هاتين
فقال له الكاتب
جيدا يا معلم بالحق
قلت ان الله واحد
وليس اخر غيره
وان تحبه من
كل قلبك
ومن كل
نفسك ومن
كل فهمك
وتحب قريبك
مثلك هذا اعظم
من جميع الذبايح
والمحرقات فلما
راى يسوع انه اجاب
بعقل قال له
لست بعيدا

ⲣⲍ̅ⲉ̅

بقلب

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲫϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ϫⲉⲣ ⲧⲟⲗⲙⲁⲛ
ⲉϣⲉⲛϥ ϫⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲉϥϯⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲡⲱⲥ ⲥⲉϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ · ϫⲉ ⲡⲭⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉ · ⲛⲑⲟϥ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲁϥϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙⲡⲁϭⲟⲓⲥ · ϫⲉ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲙⲟⲓ ϣⲁϯ
ⲭⲁ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲥⲁ ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ
ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲛⲑⲟϥ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲟϣ
ⲛⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓ
ⲥⲁϧ · ⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲧⲟⲗⲏ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲅⲟⲣⲁ
ⲣⲁ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ · ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲙⲁⲛ

من ملكوت الله
ولم يستجرئ احد
ان يسأله
فاجاب يسوع
وهو يعلم في
الهيكل كيف تقول
الكتبة ان المسيح
ابن داود هو داود
يقول بروح القدس
قال الرب لربي اجلس
عن يميني حتى اضع
اعداك تحت قدميك
فداود يقول
انه ربه فكيف
هو ابنه وكان
الجمع الكثير يسمع
منه بشهوة
وكان يعلم ويقول
احذروا من الكتبة
الذين يريدون يمشون
بالحلل والسلام
في الاسواق
واول الجلوس
على الكراسي في
الجامع

ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛⲣⲱⲧⲉⲃ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ·
ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲛⲛⲓⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ
ⲭⲏⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲩⲉⲣ
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲉⲩⲟⲩⲏⲟⲩ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉϭⲓ ⲛⲟⲩϩⲁⲡ ⲉϥⲟϣ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓ
ⲅⲁⲍⲟⲫⲩⲗⲁⲕⲓⲟⲛ ⲛⲁϥ
ⲛⲁϥⲛⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲡⲓⲙⲏϣ ⲡⲱⲥ ⲥⲉϩⲓ
ϩⲟⲙⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲅⲁⲍⲟⲫⲩⲗⲁⲕⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲣⲁⲙⲁⲟ ⲛⲁⲩϩⲓ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲛ
ϩⲏⲕⲓ · ⲁⲥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛⲗⲉⲡⲧⲟⲛ
ⲃ̅ · ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲕⲟⲇⲣⲁⲛⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲧⲁⲓⲭⲏⲣⲁ ⲛϩⲏⲕⲓ ⲁⲥϩⲓⲟⲩⲓ
ⲉϩⲟⲩⲟ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲡⲓⲅⲁⲍⲟⲫⲩⲗⲁⲕⲓ
ⲟⲛ ·
ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧϩⲟⲩⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
ⲑⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥ

واول المتكات
في الولايم
الذين ياكلون بيوت
الارامل بعلة تطويل
صلواتهم هولاء
ياخذون دينونة زايده
ولما جلس قدام
الخزانه ينظر
الجمع كيف يلقي نحاسا
في الخزانه واغنيا
كثير القوا
كثيرا
ولما دخلت ارمله
مسكينه القت
فلسين
ربعا للاميره
وقال لهم
الحق اقول لكم ان هذه
الارمله المسكينه
القت اكثر من
كل الذين القوا
في الخزانه
لان الكل القوا
من فضل مالهم
وهذه القت

ⲉⲡϭⲉⲙⲙⲟϥ · ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲥ ⲁⲥϩⲓⲧⲟⲩ · ⲡⲉⲥ
ⲱⲛϧ ⲧⲏⲣϥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ
ⲫⲉⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲥⲉⲃⲱ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁ̀ϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ
ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲕⲱⲧ
ⲛⲓϣϯ · ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲁ ⲱⲛⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ · ⲛ̀ⲥⲉⲧⲉⲛ
ⲃⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ·
Ⲕⲉⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ · ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲛⲉⲙ Ⲁⲛⲇⲣⲉ
ⲁⲥ · ϫⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁϣ ⲡⲉ
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ · ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲗⲓ ⲥⲉⲣⲉⲙ
ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉ̀ⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ · ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

مع عوزها وكل
مالها وكل
معيشتها ۞
وفيما هو خارج من
الهيكل قال له واحد
من تلاميذه يا
معلم انظر كيف
هذه الحجاره
فقال له يسوع
ترى هذه الحجاره
العظيمه لا يترك ههنا
حجر على حجر الا نقض ۞
وبينما هو جالس
على جبل الزيتون قدام
الهيكل ساله منفردًا
بطرس ويعقوب
ويوحنا واندراوس
قل لنا متى تكون هذه
الاشيا وما هي العلامه
على كمال ذلك ۞
وان يسوع ابتدى
يقول لهم لا تدعوا احدًا
يضلكم فان كثيرًا ياتون
باسمي قايلين ۞

ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ

ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀
ⲥⲉⲣⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ·
Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ · ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲑⲟⲣ
ⲧⲉⲣ · ϩⲱϣ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱⲕ ·
Ϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ·
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲟⲛ
ⲙⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁ · ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲱⲛ · ϩⲁⲛⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲙ̀ⲕⲁϩ
ϩⲓ ⲛⲉⲛⲁⲓ ·
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲥⲉⲛⲁϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲛϯ
ϩⲁⲡ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏ ⲥⲉⲛⲁϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲁϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲁ
ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ · ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱ
ⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲏⲧ · ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱ
ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
Ϩⲱϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ·

اناهو المسيح ويضلون
كثيرًا ۞
فاذا سمعتم
بالحروب واخبار
الحروب لا تقلقوا
فينبغي ان يكون هذا
لكن لم يات الانقضا ۞
لتقوم امه على
امه ومملكه
على مملكه
ويكون زلازل في
مواضع ويكون
الجوع وهذا بداية
المخاض ۞
انظروا انتم
انهم يسلمونكم الى
المحافل وفي المجامع
يضربونكم وتقامون
امام القواد
والملوك
من اجلي شهاده
لكم ولكل
الامم ۞
ينبغي اولاً ان
يكرز بالانجيل

Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϣⲑⲉⲣ· ⲙⲡⲉⲣϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩ· ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁ
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟϥ· ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ϯ ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲉ
ⲫⲙⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲡⲓⲓⲱⲧ ϯ ⲙⲡⲉϥ
ϣⲏⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛϫⲉ
ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϧⲟⲑⲃⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲉⲩⲙⲟⲥϯ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϩⲩⲡⲟ
ⲙⲉⲛⲓⲛ ϣⲁ ⲃⲟⲗ· ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ·
Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲓⲃⲟⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲓϣⲱϥ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ· ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁ
ⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲱϣ ⲙⲁⲣⲉϥⲕⲁϯ·

ⲧⲟⲧⲉ

فاذا قادوكم
واسلموكم فلا تهتموا
بماذا تقولون فما
تعطون في
تلك الساعة الذي
تتكلمون به
وليس انتم المتكلمين
لكن
روح القدس ۞
ويسلم الاخ اخاه
الى الموت والاب
ابنه ويقوم الابنا
على ابائهم فيقتلوهم
وتكونون
مبغضين من
كل احد من
اجل اسمي
ومن يصبر الى
المنتهى يخلص ۞
فاذا رايتم فساد
الخراب الذي قيل
في دانيال النبي
قايما حيث
لا ينبغي فليفهم
القاري ۞

Ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱ
ⲟⲩ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲉⲛⲉ
ⲡⲱⲣϣ ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲱⲗ
ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲥⲱϣⲓ ⲙⲡⲉⲛ
ⲑⲣⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲉⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉϥϩⲃⲱⲥ·
Ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ ⲉⲙⲃⲟⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉⲧϯ ⲉⲣⲱϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ·
Ⲁⲣⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲇⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ϣⲧⲉⲙϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲧ
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲱ·
Ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ⲛϫⲉ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ
ⲧⲉϥⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛⲧⲉ ⲡⲥⲱⲛⲧ ⲉ
ⲧⲁ ⲫϯ ⲥⲟⲛⲧϥ ϣⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫ
ⲟⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ ⲙⲡⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉⲣ ϣⲏⲙ ⲉⲛⲓⲉϩⲟ
ⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣϣⲟϫⲓ·
ⲛⲛⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲟϩⲉⲙ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ

حينيذ الذين في اليهودية
يهربون الى الجبال
والذي على السطح لا
ينزل ولا يدخل لياخذ
شيا من بيته
والذي في الحقل لا
يرجع الى خلف
لياخذ لباسه ۞
الويل للحبالى
والمرضعات في
تلك الايام ۞
صلوا لكيلا يكون
هربكم في
شتا ۞
لانه يكون في تلك
الايام ضيق لم
يكن مثله من
البدي الذي
خلقه الله
والى الان
ولا يكون ۞
ولولا ان الرب
اقصر تلك الايام
لم يخلص ذو جسد
لكن لاجل

ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲁϥ
ⲭⲉⲭⲉⲃ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲓⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲙⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ ·
Ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲛⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲯⲉⲩ
ⲇⲟⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲯⲉⲩⲇⲟⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲥⲉϯ ⲛϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲡⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲣⲉⲙ
ϩⲱⲥⲧⲉ [illegible] ⲛⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲛⲁⲩ ⲁⲓϣⲉⲣϣⲟⲣⲡ
ⲛϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
Ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲁⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ · ⲫⲣⲏ ⲛⲁⲉⲣ ⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲛⲉϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱ
ⲓⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ
ⲉⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉⲩⲉⲕⲓⲙ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϫⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ [illegible]

ⲱⲣⲡⲓ

المختارين الذين اختارهم
قصّر تلك الايام
فان قال لكم احد ان
المسيح هاهنا او هناك
فلا تصدقوه
سيقوم مسحاء
كذبة وانبيا كذبة
ويعطون علامات وعجايب
ويضلون
ان امكن المختارين
فانظروا قد بدات
وقلت لكم كل شي
لكن في تلك الايام
بعد ذلك الضيق
الشمس تظلم والقمر
لا يعطي ضوه
والكواكب تتساقط
من السما وقوات
السما
تتزلزل
وحينيذ يرون
ابن البشر آتيا في
السحاب مع قوات
وعظم جيد

ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ·
Ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲛⲁϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ · Ⲡⲓ
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲱϣ ⲉⲑⲣⲓⲭⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩ
ⲧⲏⲓϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲑⲟⲛⲟⲥ ·
Ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲉⲡⲓ
ⲙⲏϣ · ϩⲓⲛⲁ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲧⲉϥ
ⲭⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ·
Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ϭⲉ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲁϣϥ · ⲉⲓⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ⲟⲛ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁϣϥ ·
Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ · ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ⲛϩⲟⲩⲟ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲁϣϥ ·
Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣ ⲡⲉ

في الفتنة
فلما صعد الجمع
ابتدوا ان يسالوه
كما كان يصنع لهم
فاجابهم بيلاطس
قايلا اتريدون
ان اطلق لكم ملك
اليهود لانه قد كان
علم انهم اسلموه
حسدا
وان روسا الكهنة
حركوا الجمع كي الاكثر
يسالون باربان
فاجاب بيلاطس
وقال لهم فماذا
اصنع بالذي تقولون
عنه انه ملك
اليهود اما هم
فصرخوا اصلبه
فقال لهم بيلاطس
اي شر صنع
فصرخوا
بزيادة وقالوا
اصلبه
وان بيلاطس اراد ان

ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲁϥ — المختارين الذين اختيروا
ϫⲉⲙϫⲉⲃⲓⲛ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ · — قصرت تلك الايام

ⲣⲡⲏ ⲃ

Ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲱ — وان قال لكم احد ان
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲓⲉ — المسيح ههنا او هناك
ϩⲙⲡⲓⲙⲁ · ⲙⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ · — فلا تصدقوا

ⲣⲡⲑ

Ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛ — سيقوم مسحاء
ⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲛⲛⲟⲩϫ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲣⲟ — كذبة وانبيا كذبة
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ — ويعطون علامات وعجايب
ⲛϣⲫⲏⲣⲓ · ⲉⲡϫⲓⲛⲥⲱⲣⲉⲙ — ويضلون ان
ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛⲛⲓⲥⲱⲧⲡ — قدروا المختارين
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ϫⲉⲙⲡⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲓⲉⲣϣⲟⲣⲡ · — فانظروا قد بدات
ⲛϫⲟⲥ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ · — وقلت لكم كل شي

ⲣϥ ⲃ

ⲀⲗⲗⲀ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ · — لكن في تلك الايام
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲁⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲉⲧⲉⲙ — بعد ذلك الضيق
ⲙⲁⲩ · ⲫⲣⲏ ⲉϥⲉⲉⲣⲭⲁⲕⲓ · ⲟⲩ — الشمس تظلم والقمر
ⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲛⲉϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓ — لا يعطي ضوه
ⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ — والكواكب تتساقط
ⲉⲩϩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ — من السماء وقوات
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ — السماء
ⲉⲩⲉⲕⲓⲙ · — تتزلزل

ⲣϥⲁ ⲃ

Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ — وحينئذ يرون
ⲫⲣⲱⲙⲓ · ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ — ابن البشر اتيا في
ϭⲏⲡⲓ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϫⲟⲙ — السحاب مع قوات
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ · ⲧⲟⲧⲉ ϥⲛⲁⲟⲩ — ومجد عظيم

ⲱⲣⲡ

ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ · — في الفتنة

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲏϣ — فلما صعد الجمع
ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲉⲣⲉⲧⲓⲛ · ⲕⲁⲧⲁ — ابتدوا ان يسالون
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ · ⲡⲓ — كما كان يصنع لهم
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ — فاجابهم بيلاطس
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱ — قايلا تريدون
ϣ ⲛⲧⲁⲭⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ — ان اطلق لكم ملك
ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · — اليهود لانه قد كان
ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩ — علم انهم اسلموه
ⲧⲏⲓϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲫⲑⲟⲛⲟⲥ — حسدا

ⲥⲉ ⲁ

Ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲉⲡⲓ — وان روسا الكهنة
ⲙⲏϣ · ϩⲓⲛⲁ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲧⲉϥ — حركوا الجمع كي بالاكثر
ⲭⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ · — يطلق باربان

ⲥⲉ ⲁ

Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ — فاجاب بيلاطس
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲧⲉ — وقال لهم فماذا
ⲛⲁⲁⲓϥ · ⲙ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ — اصنع بالذي يقولون
ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ · ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ — عنه انه ملك
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ — اليهود اما هم
ⲟⲛ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁϣϥ — فصرخوا اصلبه
Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ — فقال لهم بيلاطس
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧ — اي شر صنع
ϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ · ⲛⲑⲱⲟⲩ — فصرخوا
ⲇⲉ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ — بزيادة وقالوا
ϫⲉ ⲁϣϥ · — اصلبه

ⲥⲉ ⲁ

Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣ ⲡⲉ — وان بيلاطس اراد ان

LEAVES BOUND OUT OF ORDER

ان يرضي الجماعة فاطلق
لهم باربان وجلد
يسوع واسلمه
ليصلب
ذهب به الشرط الى
داخل الابر وطوريون
وجمعوا كل الجماعة
عليه والبسوه
ثوبا برفيرا
وظفروا اكليلا من
شوك ووضعوه
عليه
وتسلوا عليه
قايلين سلام يا ملك
اليهود وضربوا في
راسه بقصبة
وبصقوا في وجهه
وجثوا على ركبهم
يسجدوا له
ولما هزوا به نزعوا
عنه الثوب الارجوان
وجعلوا عليه ثيابه
واخرجوه
ليصلب
وسخروا واحدا جايزا

يدعى شمعان القيرواني
جاييا من الحقل
وهو ابو الكسندروس
وروفس ليحمل
صليبه
وجاوا به الى موضع
الجلجلة الذي تاويله
موضع الاقرانيون
واعطوه خمرا ممزوجا
بمر وهو فلم يرد ان
ياخذه
وصلبوه واقتسموا
ثيابه بينهم واقترعوا
عليها من ياخذها
وكانت الساعة
الثالثة وصلبوه
وكتاب قصته
مكتوب هكذا هذا
ملك اليهود
وصلبوا معه لصين
واحدا عن يمينه واخر
عن يساره
وتم الكتاب القايل مع
المنافقين حسب
وكان المجتازون يجدفون

ⲉⲣⲟϥ · ⲉⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁ̀ⲫⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲛⲁⲕⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉⲕⲉⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓ ⲡⲓⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ⲉⲩⲥⲱ
ⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ · ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ · ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ
ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲁϣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛⲁⲩϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ϯⲙⲁϩⲥⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ϣⲱ
ⲡⲓ · ⲁⲩⲭⲁⲕⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁ ϯⲙⲁϩⲯⲓⲧ
ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲯⲓⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ · ϫⲉ ⲉ̀ⲗⲱⲓ
ⲉ̀ⲗⲱⲓ · ⲉ̀ⲗⲉⲙⲁⲥ ⲥⲁⲃⲁⲕⲑⲁⲛⲓ
ⲛⲓ · ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϩⲉⲙ ⲡⲉ ·

عليه يحركون روسهم
ويقولون يا من
ينقض الهيكل
ويبنيه في ثلثة ايام
نجّ نفسك وانزل
من الصليب ۞
وهكذا رووسا الكهنه
يهزون مع بعضهم
ويقولون انه خلص
اخرين ولم يقدر
ان يخلص نفسه ان
كان المسيح ملك اسرايل
فلينزل الان من الصليب
لنرى ونومن ۞
واللذان صلبا معه
كانا يعيرانه ۞
ولما كانت الساعة السادسه
كانت ظلمه على
الارض كلها الى
الساعه التاسعه ۞
وفي الساعه التاسعه
صرخ يسوع بصوت
عظيم وقال الوي
الوي اليما صبختاني
الذي تاويله

ϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ · ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲁⲕⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ·
ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥ
ⲙⲁϩ ⲟⲩⲥⲫⲟⲅⲅⲟⲥ ⲛ̀ϩⲉⲙϫ
ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϣ ⲁϥⲧⲥ
ⲥⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ · ϫⲉ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ·
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲥⲙⲏ · ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁϥⲫⲱⲣϫ ϧⲉⲛ ⲃ̅
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲱⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ·
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲕⲁ
ⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ · ϫⲉ ⲁϥϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏ
ⲑⲱⲥ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲫϯ ⲡⲉ ·
ⲛⲁⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ
ⲛⲁⲩⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲓⲥⲁⲡⲟⲩⲉⲓ · ⲛⲏ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲙⲁⲣⲓⲁ

الهي الهي لماذا
تركتني وقوم من
القيام لما سمعوا
قالوا انظروا انه
دعي ايليا ۞
فاسرع واحدًا
فملا اسفنجة خلا
وجعلها على قصبه
وسقاه قايلا ۞
دعوه لننظر هل ايليا
ياتي وينزله ۞
فصرخ يسوع بصوت
عظيم واسلم الروح ۞
وستر الهيكل
انشق اثنين من
فوق الى اسفل ۞
فلما راى قايد
الماية القايم قدامه
انه قد اسلم الروح
قال حقا ان هذا
الانسان ابن
الله ۞
ولكن نسوه ينظرن
من بعيد منهن
مريم المجدليه

ⲙⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱ	ومريم ام يعقوب
ⲃⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓ	الصغير وام
ⲱⲥⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲗⲱⲙⲏ	يشطس وسالومي
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉⲧⲉ	اللاتي كن يتبعنه
ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩ	اذ كان في الجليل
ⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ	ويخدمنه وكثيرات
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ	جين معه من
ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅	يروشليم ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲏⲇⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ	فلما كان العشا لانها
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲉ ϯⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ ⲧⲉ	كانت الجمعة
ⲉⲧⲉ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ	التي قبل السبت
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲣⲉⲙ	وافي يوسف من
ϧⲉⲛ ⲁⲣⲓⲙⲁⲑⲉⲁⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲩⲥⲭⲏ	الرامة وكان رجلا
ⲙⲱⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲧⲏⲥ ⲫⲁⲓ	داراي موقرا
ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲛⲁϥϭⲟⲩϣⲧ	وهذا كان
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ	يرجي ملكوت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅	الله ۞
ⲁϥⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲁϥϣⲉ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲁ	فجسر ودخل الي
ⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ	بلاطس وسال
ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟ	جسد يسوع وان
ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ϩⲏⲇⲏ	بلاطس عجب اذ
ⲁϥⲙⲟⲩ	كان مات ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲉ̀ⲕⲁ	ولما دعي قايد
ⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲁϥϣⲉⲛϥ ϫⲉ	المايه ساله ان
ⲙⲏ ⲁϥⲟⲩⲱ ⲁϥⲙⲟⲩ	كان قد مات ۞

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ	يرسل ملائكته
ⲛ̀ⲥⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ	ويجمع مختاريه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϥ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ	من اربع الرياح
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ	من اطراف الارض
ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ ⲛ̀ⲧⲫⲉ	الي اطراف السما ۞
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ	ومن التينة اعلموا
ⲙⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ⲉ̀ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉ̀	المثل اذا رايتم
ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲉⲥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲁ	قضبانها قد
ⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲱⲃⲓ ⲫⲓⲣⲓ	لانت وفرعت
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥ	اوراقها علمتم ان الصيف
ϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲱⲙ ⲡⲁⲓ	قد دنا كذلك انتم
ⲣⲏϯ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ	ايضا اذا رايتم هذه
ⲉⲩϣⲱⲡⲓ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥ̀ϧⲉⲛⲧ	قد كان اعلموا انه قد
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲣⲟ	قرب علي
ⲉ̀ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ	الابواب ۞
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	الحق اقول لكم ان
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ⲥⲓⲛⲓ ϣⲁ	هذه القبيلة لا تزول
ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲧⲫⲉ	حتى يكون هذا كله السما
ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉⲥⲓⲛⲓ ⲛⲁⲥⲁ	والارض يزولان
ϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲓ	وكلامي لا يزول ۞
ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ	فاما ذلك اليوم
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ	وتلك الساعة
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ	لا يعرفها احد ولا الملائكة
ⲟⲩⲇⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ	الذين في السما ولا الابن الا
	الاب ۞
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲣⲱⲓⲥ ϩⲓⲡⲡⲟ	فانظروا واسهروا

ⲣⲓⲃ

وما ... فانكم لا تعرفون
متى يكون الزمان ○
مثل انسان سافر
وترك بيته
واعطا عبيده
السلطان كل
واحد واحد عمله
واوصى البواب
بالتيقظ ○
اسهروا انتم لانكم
لا تعلمون متى ياتي رب
البيت بالعشا او
نصف الليل او
صياح الديك او
الغداة لئلا ياتي
بغتة فيجدكم
نياما والذي اقوله
لكم للكل
اقوله اسهروا ○
وكان الفصح والفطير
بعد يومين ○
وطلب روسا
الكهنة والكتبة
كيف يمسكوه بمكر
ويقتلونه
وكانوا يقولون

لا نصنع هذا في العيد
لئلا يكون شغب
في الشعب ○
وكان في بيت عنيا في
بيت سمعان الابرص
متكي جات امراة معها
انا فيه طيب ناردين
فاير كثير الثمن
فكسرت الوعا
وافرغته على
راسه ○
وكان قوم يتذمرون
بعضهم مع بعض قايلين
لماذا تلف هذا
الطيب وقد كان
ينبغي ان يباع هذا باكثر
من ثلثمائة دينار ويعطي
للمساكين وكانوا
حنقين عليها
فقال لهم يسوع دعوها
لماذا تتعبوها
عملت بي عملا جيدا
المساكين معكم
في كل
حين واذا

اردتم فانتم تقدرون
ان تحسنوا اليهم كل
حين وانا لست
معكم كل حين ○
والذي كان لها فعلته
سبقت طيب جسدي
بهذا الطيب لدفني
الحق ما اكرز بهذا
الانجيل في كل العالم
ينطق بما
صنعت هذه
تذكرة لها ○
ويهوذا الاسخريوطي
احد الاثني عشر مضي
الي رؤسا الكهنة ليسلمه
اليهم فلما سمعوا
فرحوا واعطوه
فضة وكان يطلب
فرصة كيف
يسلمه اليهم ○
وفي اول يوم من
الفطير ما ذبحوا
الفصح قال
له تلاميذه

اين تريد نمضي
ونعد لتاكل
الفصح ○
فارسل اثنين من
تلاميذه وقال لهما
اذهبا الي المدينه
فيلقاكما انسان
حامل جرة
ما
اتبعاه ○
الي حيث يدخل
فقولا لرب البيت
ان المعلم يقول
اين مكان راحتي حيث
اكل الفصح فيه مع
تلاميذي ○
فهو يريكما علية
كبيرة مفروشة
معدة فاعدا لنا
هناك ○
فخرج التلميذان
واتيا الي المدينه
ووجدا كما قال
لهما واعدا
الفصح ○

ⲣ̅ⲝ̅ⲁ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲓ ⲛⲉⲙ — فلما كان المسا جا
ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅· ⲉⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ ⲉⲩⲟⲩⲟ — مع الاثني عشر
ⲱⲙ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ — وانكاو ليأكلوا فقال
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· — يسوع الحق اقول لكم
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ — ان احدا منكم يسلمني
ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ ⲛ̀ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ — انتم الذين ياكلون
ⲱⲙ ⲛⲉⲙⲏⲓ· — معي

ⲣ̅ⲝ̅ⲃ̅ Ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲉⲣ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ· — فابتدوا يحزنون
ⲟⲩⲟϩ ⲉϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ — ويقول كل واحد واحد
ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ· — لعلي انا هو

ⲣ̅ⲝ̅ⲅ̅ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ — اما هو فقال لهم
ⲁⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅· ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲉⲛ — واحد مع الاثني عشر
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ[illegible] — الذي يصبغ يده معي في
ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙⲉⲛ ϥⲛⲁ — الصحفة لان ابن
ϣⲉⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧ — الانسان يمضي كما هو
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ — مكتوب من اجله
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲫⲏ — والويل لذلك الانسان
ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ — الذي يسلم ابن الانسان

ⲣ̅ⲝ̅ⲇ̅ ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ· ⲛⲁⲛⲉⲥ — من قبله. جيد له لم
ⲛⲁϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲥϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱ — يولد ذلك
ⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· — الانسان

ⲣ̅ⲝ̅ⲉ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ — وفيما هم ياكلون اخذ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ — يسوع خبزا وباركه
ⲁϥⲫⲁϣϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ — وقسمه واعطاهم
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϭⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ — وقال هذا هو
ⲥⲱⲙⲁ· — جسدي

ⲉ̀ⲧⲁϥ

ⲣ̅ⲝ̅ⲋ̅ Ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲫⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ — واخذ كاسا وشكر
ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ — واعطاهم وشربوا
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — منه كلهم وقال لهم
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲛⲟϥ· ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁ — هذا هو دمي العهد
ⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ· ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲫⲟ — الجديد الذي يراق
ⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲭⲱ — عن كثير لمغفرة
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ — الخطايا
Ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ — الحق اقول لكم انني
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲟⲩ — لا اشرب من ثمرة هذه
ⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ· — الكرمة الى ذلك
ϣⲁ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϯⲛⲁ — اليوم ما اشربه
ⲥⲟϥ ⲛ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ϯ — معكم جديدا في
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· — ملكوت الله

ⲣ̅ⲝ̅ⲍ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡ — وما سبحوا خرجوا
ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ — الى جبل الزيتون

ⲣ̅ⲝ̅ⲏ̅ Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅· — قال لهم يسوع
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓ — كلكم تشكون
ⲍⲉⲥⲑⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ· — فيّ

ⲣ̅ⲝ̅ⲑ̅ Ϫⲉ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ· ϫⲉ ϯⲛⲁ — لانه مكتوب
ϣⲁϩⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — اضرب الراعي
ⲛ̀ⲥⲉϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ· — فتفرق الغنم
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲓⲧⲱⲛⲧ — ومن بعد ان اقوم
ϯⲛⲁⲉⲣ ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϯⲅⲁ — انا اسبقكم الى
ⲗⲓⲗⲉⲁ· — الجليل

ⲣ̅ⲟ̅ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ — فقال له بطرس

ⲕⲁⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥ
ⲑⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲃ̅· ⲭ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉ
ⲥⲉⲙⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲉϣⲱⲡ
ⲁϥϣⲁⲛⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲣⲭⲉ
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲉ ⲁⲓⲟⲛ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲟⲩⲓⲟϩⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲅⲉⲑ
ⲥⲉⲙⲁⲛⲏ· Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϣⲁⲧⲉⲣⲡ̀
ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ· Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲥⲉⲣ ⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϣⲁ ⲉ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ· ϭⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲣⲱⲓⲥ· Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ·

لو شكك كلهم فانا
لا اشك ○
فقال له يسوع
الحق اقول لك انك اليوم
في هذه الليله
قبل ان يصيح الديك
مرتين تنكرني
ثلث مرات ○
فاما هو فكان يتكلم
بزياده ويقول
لو بلغت الى ان
اموت معك
ما انكرتك
وهكذا
ايضًا
قال
جميعهم ○
وجاوا الى ضيعه يدعى
جثسيمانى فقال للتلاميذ
اجلسوا ههنا حتى اصلى
واخذ بطرس ويعقوب
ويوحنا وابتدا يحزن
ويغتم وقال
لهم نفسي حزينه
حتى الموت
اقيموا ههنا
واسهروا وتقدم
قليلا

ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩ
ⲭⲉⲥⲑⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲃ
ⲃⲁ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ· ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ
ⲉϯⲟⲩⲁϣϥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ϫⲉ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲭⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲙ̀ⲡⲉⲕ
ϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ· ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥ
ⲙⲟⲥ· ⲡⲓⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲙⲉⲛ ϥ̀ⲣⲱⲟⲩϣ
ϯⲥⲁⲣⲝ ⲇⲉ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲧⲉ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲛⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲟⲛ
ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲁⲣⲉ

وخر على الارض
مصليًا قايلًا
هل يستطاع
ان تعبر عني
هذه الساعه ○
وكان يقول ايها
الاب كل شي عندك
مستطاع اجز عني
هذا الكاس
لكن ليس كما اريد
انا لكن ارادتك
انت ○
وجا فوجدهم نيامًا
فقال لبطرس
يا سمعون انت نايم
لم تقدر ان تسهر
معي ساعه اسهروا
وصلوا لئلا تدخلوا
التجارب ○
الروح مستعد
والجسد ضعيف ○
ومضى ايضًا يصلي
وكان يقول هذه
الكلمه وجا ايضًا
فوجدهم نيامًا

Leaves bound out of order

ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩϩⲟⲣϣ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ — لان اعينهم كانت ثقيلة
ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁ — ولم يكونوا يدرون
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁϥ ⁘ — ما يجيبونه ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲋ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲟⲩ — وجا ثالث دفعه
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲛⲕⲟⲧ — فقال لهم ناموا
ϯⲁⲥⲟⲩⲱϩⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⁘ — الان واستريحوا
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ — قد حضرت الساعة
ⲙⲓ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣ — ليسلم ابن الانسان
ⲛⲟⲃⲓ ⁘ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲛ — في ايدي الخطاه
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ — قوموا نذهب فقد
ⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ ⁘ — قرب الذي يسلمني ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲍ̅ ⲁ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ — والوقت فيما هو يتكلم
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — جا يهوذا احد
ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ — الاثني عشر ومعه
ⲛⲉⲙⲁϥ ⁘ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ — جمع بسيوف
ϩⲁⲛϣⲉ ⁘ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩ — وخشب من روساء
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⁘ ⲛⲉⲙ — الكهنة والمشايخ
ⲛⲓⲥⲁϧ ⁘ — والكتبة ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲁ̅ ⲃ̅

ⲁϥϯ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ — وكان مسلمه قد
ⲧⲏⲓϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⁘ ϫⲉ ⲫⲏ — اعطاهم علامه
ⲉϯⲛⲁϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲏ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ — ان الذي اقبله هو هو
ⲡⲉ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲗⲓⲧϥ — فامسكوه وخذوه
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲣϫ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ — واوثقوه فلما جا
ⲥⲁⲧⲟⲩⲧϥ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ — للوقت دنا منه

ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — وقال يا معلم
ϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⁘ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ — وقبله فوضعوا
ⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲱϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — ايديهم عليه
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ — وامسكوه ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲋ̅ ⲁ̅

ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ — وواحد من القيام
ⲁϥⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ ⁘ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ — جرد سيفه وضرب — السيف
ⲙ̀ⲫ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ — عبد رئيس الكهنة
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲱⲗⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥ — فقطع
ⲙⲁϣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘ — اذنه ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲍ̅ ⲁ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ — فاجاب يسوع وقال
ⲛⲱⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ — لهم مثلما
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ — تخرجوا الى اللصوص
ⲥⲟⲛⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⁘ ⲛⲉⲙ — بسيوف وخشب
ϩⲁⲛϣⲉ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟⲓ ⁘ ⲛⲁⲓⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ — لتاخذوني وانا كل يوم
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϯⲧ̀ⲥⲁⲃⲱ — عندكم اعلم في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ — الهيكل ولم
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⁘ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ — تمسكوني لكن
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⁘ — لتكمل الكتب ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲉ̅ ⲉ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ — فتركوه كلهم
ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘ — وهربوا ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲉ̅ ⲓ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ — وكان شاب يتبعه
ⲥⲱϥ ⁘ ⲉϥϭⲟⲗϩ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲛⲇⲱ — عليه ازار على
ⲛ̀ⲟⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲱϣ ⁘ ⲟⲩⲟϩ — عريه
ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ — فامسكوه
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϯϣⲉⲛⲇⲱ — فترك الازار

ⲉⲁϥⲫⲱⲧ ⲉϥⲃⲏϣ | وهرب عنه عريانا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϩⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ | ومضوا بيسوع الى رووسا
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ | الكهنه والشيخه
ⲛⲓⲥⲁϧ | والكتبه
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ | وبطرس كان يتبعه
ϩⲓⲡⲟⲩⲉⲓ ϣⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲁⲩ- | من بعيد الى داخل
ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ | دار رئيس الكهنه
ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ | وكان مع الشماع
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲓⲣⲟⲙ | الخدام يصطلي
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ | عند النور
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛ- | فاما رووسا الكهنه
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ | والمجمع فكانوا
ⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲉⲑ- | يطلبون شهادة على
ⲣⲟⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ- | يسوع ليقتلوه فلم
ϫⲓⲙⲓ | يجدوا
ⲛⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ | لان كثيرين شهدوا
ϧⲁⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲟⲛⲓ ⲁⲛ | عليه زورا ولم
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ | تتفق شهاداتهم
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲁⲩⲧⲱⲛⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣ- | وقام قوم وشهدوا
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϧⲁⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | عليه زورا
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲉϥϫⲱ | قايلين
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ- | نحن سمعناه
ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣⲫⲉⲓ | يقول انا اهدم
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟϥ ϧⲉⲛ ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ | هذا الهيكل
ϩⲓⲧⲉⲛ | المصنوع باليد

ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ϯⲛⲁⲕⲉⲧ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ | وفي ثلثة ايام اقيم
ⲛ̀ⲁⲑⲑⲁⲙⲓⲟϥ ϧⲉⲛ ϫⲓϫ ϯⲛⲁⲕⲟⲧϥ | اخر غير مصنوع باليد
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲥⲟⲛⲓ ⲁⲛ | ولا هكذا اتفقت
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ | شهاداتهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ- | فقام رئيس الكهنه
ⲉⲣⲉⲩⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲁϥϣⲉⲛ ⲓⲏ︦ⲥ︦ | في الوسط وسال يسوع
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲣⲟⲩⲱ | قايلا اما تجيب بشي
ⲁⲛ ϩⲗⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ | عما يشهد هولا
ϧⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲭⲱ | عليك فاما هو
ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟ- | فكان ساكتا ولم
ⲩⲱ ϩⲗⲓ | يجيب بشي
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ϣⲉⲛϥ | وايضا ساله رئيس
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ | الكهنه وقال له انت
ⲡⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲥⲙⲁ- | المسيح ابن
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ | المبارك فقال يسوع
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ | انا هو
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ | وستررون ابن
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ | الانسان جالسا
ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ | عن يمين القوه واتيا
ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ | على سحاب السما
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲫⲱϧ | حينيذ شق رئيس الكهنه
ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲡⲉϫⲁϥ | ثيابه وقال
ϫⲉ ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ | ما حاجتنا الى
ⲛ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲓ- | شهادة ها قد سمعتم
ϫⲉⲟⲩⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ | التجديف فما ظهر لكم

اماهم كلهم فحكموا
عليه انه مستوجب
الموت ○
وابتدى قوم
يتفلون في وجهه
ويغطون وجهه
ويقولون له تنبا
لنا من الذي ضربك
الان يا مسيح وكان
الخدام
يقفونه ○
وفيما بطرس في اسفل
الدار جات واحده
من جوار رييس الكهنه
فلما رات بطرس
يصطلي ميزته وقالت
له وانت ايضًا كنت
مع يسوع الناصري
فاما هو فجحد قايلا
ما اعلم
ولا اعرف ما
تقولين ○
وخرج الى الموضع
الذي خارج الدار
راته اخرى وقالت

للقيام وهذا ايضًا
منهم فاما هو فجحد
○
وبعد قليل ايضًا
قال القيام
لبطرس حقًا
انك منهم وانت
جليلي وكلامك
يشبه كلامهم
فاما هو فابتدى
ان يلعن ويحلف
اني ما اعرف هذا
الرجل الذي تقولون
فصاح الديك
مره
ثانيه ○
فذكر بطرس
الكلام مثل الذي
قال له يسوع انه
لن يصيح الديك
مرتين حتى تجحدني
ثلث مرات
فتحول يبكي ○
وللوقت شاوروا
مشاوره فاكملوا

ⲣⲛⲑ

ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩ
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲙⲁⲛϯϩⲁⲡ ⲧⲏⲣϥ
ⲁⲩⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛ̀
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥ
ϣⲉⲛϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲣⲟⲩⲱ ⲁⲛ ϩⲗⲓ ⲁⲛⲁⲩ
ϫⲉ ⲥⲉⲉⲣ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲟⲛ ϩⲁⲣⲟ
ⲛⲟⲩⲧⲏⲣ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ϩⲗⲓ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϣⲫⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ
ⲕⲁⲧⲁ ϣⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲁ
ⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲁϥⲥⲟⲛϩ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲥⲓⲁⲍⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ
ⲛⲏⲉⲛⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲥⲓⲁⲍⲓⲛ ϧⲱⲧⲉⲃ

ϧⲉⲛ

رؤسا الكهنه
والمشايخ والكتبه
وكل المحفل
وربطوا يسوع
واسلموه لبيلاطس
فساله بيلاطس
انت ملك اليهود
فاجابه انت قلت
وكان رؤسا
الكهنه يشتكون
عليه وساله
بيلاطس وقال
الا تجيب بشي
انظر كم يشهدون
عليك فاما يسوع
فلم يجب بشي حتى ان
بيلاطس عجب
وفي كل عيد كان
يطلق لهم واحدا معتقلا
من ارادوه
والذي يدعي
باربان كان معتقلا
مع الذين عملوا
شغبا وقتلا

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ
ⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥϣⲉⲡ ⲟⲩϣⲉⲛⲧⲱ ⲁϥⲉⲛϥ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲕⲟⲗϫϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉⲛ
ⲧⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉϥⲕⲏⲧ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲕⲉⲣ
ⲕⲉⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ ⲛⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲁ ⲓⲱⲥⲏⲧⲟⲥ ⲛⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓ
ⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲁ ⲓⲁⲕⲱ
ⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲗⲱⲙⲏ ⲁⲩϣⲉⲡ
ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲑⲱ
ϩⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ϣⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲉⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀
ϩⲁⲩ

فلما علم من قايد
المايه اعطى جسد
يسوع ليوسف
فاشترى لفافه
وانزله ولفه باللفايف
ووضعه في قبر
منحوت في صخره
ودحرج حجرا على
باب القبر
وكانت مريم المجدليه
ومريم ام يوشا
ينظرن اين تركوه
ولما كان السبت مريم
المجدليه ومريم ام
يعقوب وسالومي
ذهبن
وابتعن طيبا
لياتوا ويدهنوه
وباكرا جدا
احد السبوت
اتين الى القبر اذ
طلعت الشمس قايلات
بعضهن لبعض من
يدحرج لنا الحجر عن
باب القبر

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉⲡ
ϣⲱⲓ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲱⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲩ
ⲥⲕⲉⲣⲕⲱⲣϥ · ⲛⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉⲩⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ
ⲉϥϭⲟⲗϩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲧⲟ
ⲗⲏ ⲉⲥⲟⲩⲟⲃϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ · ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲕ
ⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ · ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲁⲛ
ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ · ⲓⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩ
ⲭⲁϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲁⲭⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ·
ϫⲉ ϥⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ · ⲛⲉⲁⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ
ⲅⲁⲣ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲧⲱⲙⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲉ ϩⲗⲓ
ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ·

فرفعن اعينهن الى
فوق ونظرن الحجر
قد دحرج لانه كان
عظيما جدا فلما دخلن
الى القبر نظرن
شابا جالسا عن
اليمين عليه لباس
ابيض ففزعن ۞
فاما هو فقال لهن
لا تخفن انتن تطلبن
يسوع الناصري
المصلوب قام ليس
هو هاهنا وها الموضع
الذي وضع فيه ۞
لكن اذهبن وقلن
لتلاميذه ولبطرس
انه يسبقكم الى الجليل
هناك ترونه
كما قال
لكن ۞
فخرجن وفررن من
القبر لان الرعدة
والتحير اخذهن
ولم يقلن لاحد شيا
لانهن خفن ۞

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁ
ⲧⲟⲛ · ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ · ⲑⲏⲉⲧⲁϥ
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲍ̅ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ·
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲁⲥϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩⲉⲣ
ϩⲏⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲣⲓⲙⲓ · ⲛ̀ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ϥ
ⲟⲛϧ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲡⲉ ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ · ⲛ̀ⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓ
ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ · ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀
ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲙⲟⲣⲫⲏ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀
ⲧⲥⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ · ⲁⲩϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲱϫⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
ⲙ̀ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲓⲁ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱϣ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲛⲁϩϯ · ⲛⲉⲙ
ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲁϣⲧ ϩⲏⲧ · ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ

وقام باكرا في
احد السبوت
وظهر اولا لمريم
المجدلية التي اخرج
منها سبعة شياطين
فانطلقت واخبرت
اللواتي كن معهن
ينحن ويبكين فلما سمع
اوليك انه حي وانهن
ابصرنه لم
يصدقن ۞
ومن بعد هولاء واثنان
منهم وهما سايران في
طريق ظهر لهما في
لباس اخر فجا
اوليك وقالا للبقيه
ولا لهولاي
ايضا
صدقوا ۞
وفي الاخر والاحد عشر
تلميذ متكين ظهر
لهم وبكتهم لقلة
ايمانهم وقساوة
قلوبهم لانهم لم يومنوا
بالذي ابصروه

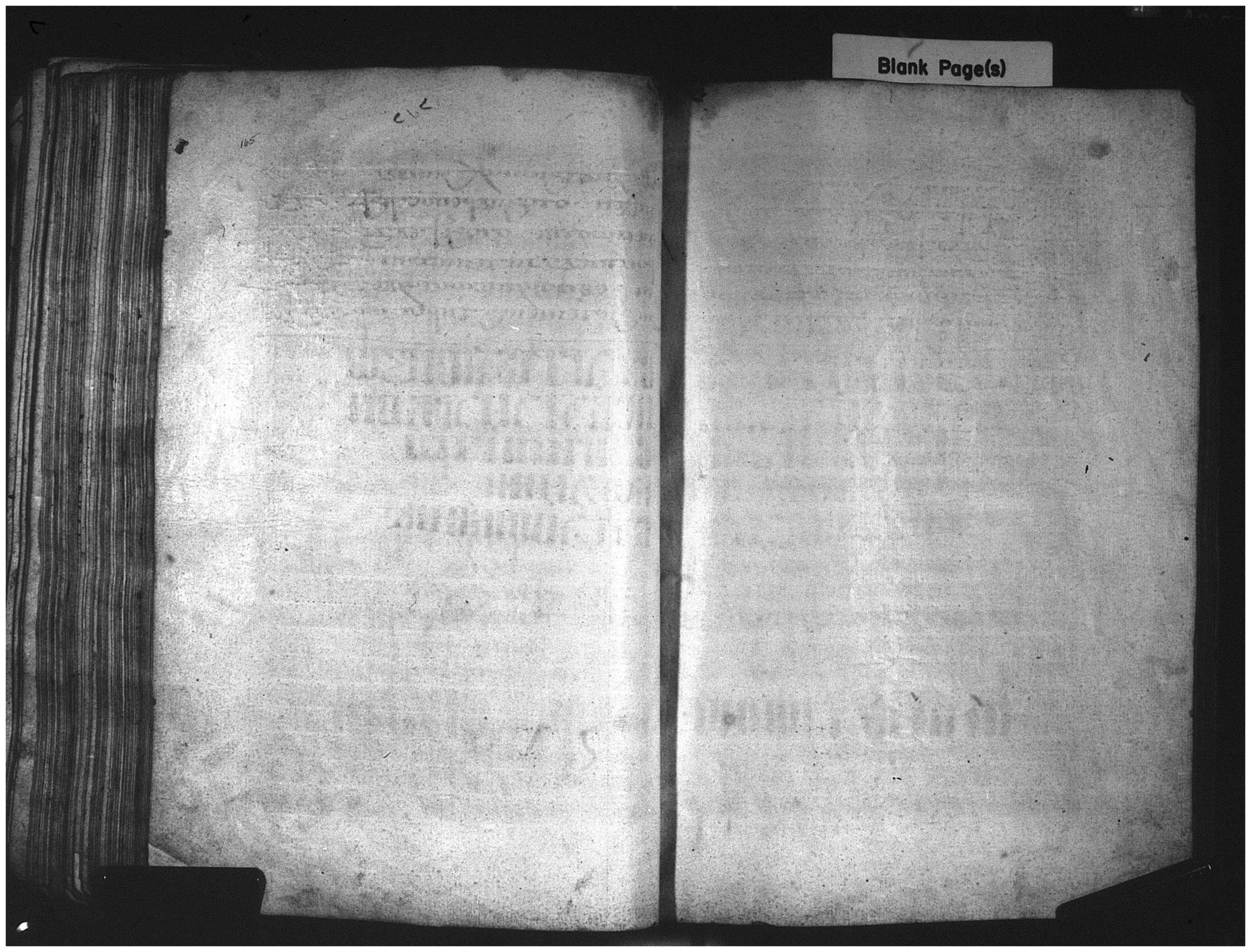
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | انه قام من
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ· | الاموات
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ | وقال لهم انطلقوا
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ | الى العالم اجمع
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ | واكرزوا بالانجيل
ⲛ̀ϯⲕⲧⲓⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ | في الخليقه كلها
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩϯ | من امن واعتمد
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲙⲥ ⲉϥⲉⲛⲟ | خلص ومن
ϩⲉⲙ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϩϯ | لم يومن
ⲥⲉⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ· | يدان
Ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑ | وهذه الايات
ⲛⲁⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ· ⲉⲩⲉϩⲓ | تتبع المومنين باسمي
ϩⲁⲛⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲉⲩⲉⲥⲁϫⲓ | يخرجون الشياطين
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲗⲁⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ | ويتكلمون بلغات
ϩⲁⲛϩⲟϥ ⲉⲩⲉϥⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ | الالسن ويحملون الحيات
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ· ⲕⲁⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲱ | على ايديهم وان
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲉϥ ⲉ̀ⲫ | اكلوا شيا مميتا لا
ⲙⲟⲩ· ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣⲃⲟⲗ | يضرهم ويضعون
ⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲩ | ايديهم على
ϫⲓϫ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲱ | المرضى
ⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲟⲩϫⲁⲓ· | فيبرون
Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉϥⲥⲁ | والرب يسوع من
ϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ | بعد ما كلمهم ارتفع
ⲉ̀ⲧⲫⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ | الى السما وجلس عن
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀Ⲫϯ· ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ | يمين الله واوليك

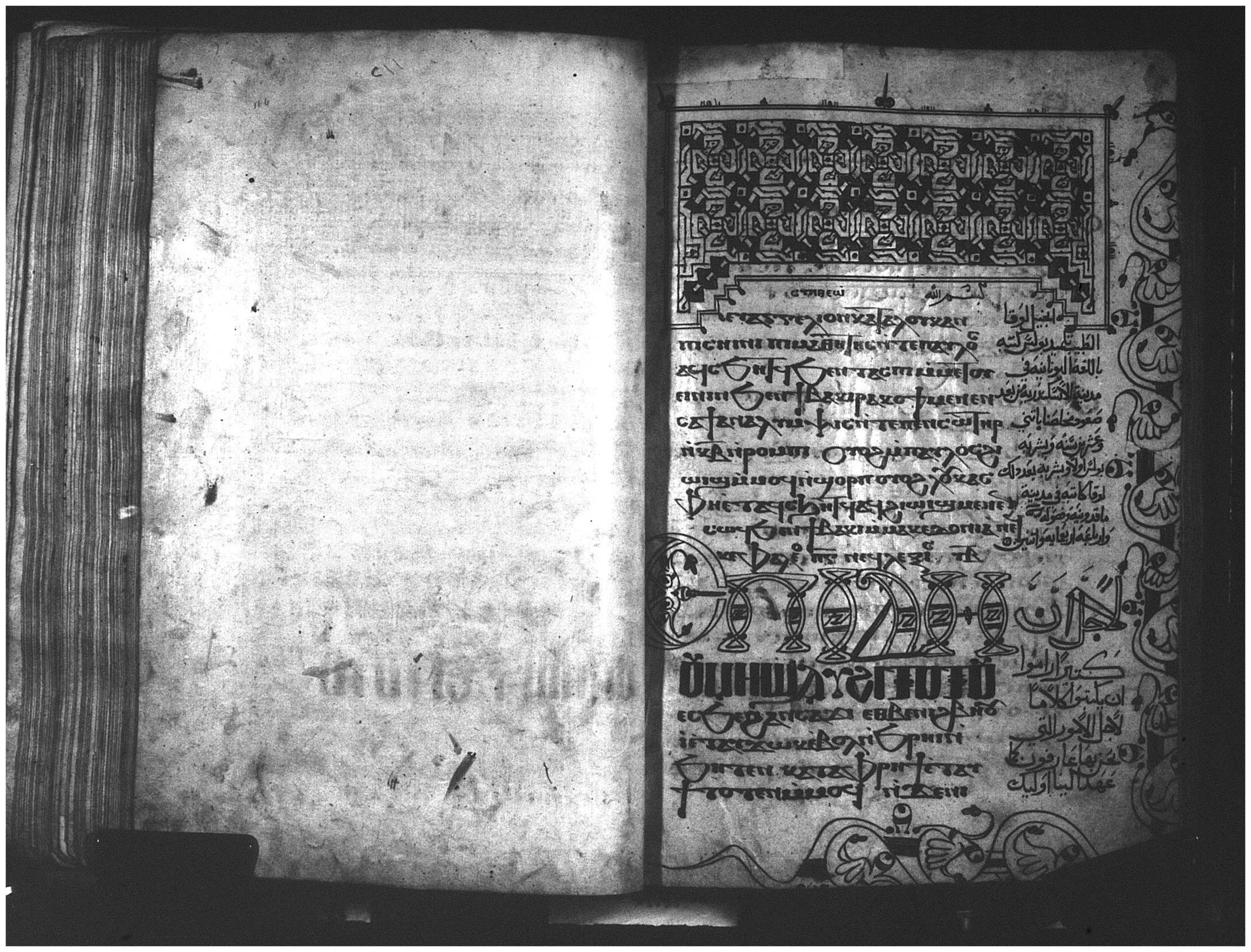
وبكل شي

ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ | خرجوا يكرزون في
ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲱⲃ | كل موضع والرب
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϫ | كان يعمل معهم ويشددوا
ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏⲓ | بالكلمه من اجل العلامات
ⲛⲓ· ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ | التي كانت تتبعهم الى ابد
ⲛⲉϩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ· | الابدين امين

ⲈⲨⲀⲄⲄⲈⲖⲒⲞⲚ Ⲃ̅Ⲱ
ⲎⲔⲀⲦⲀⲘⲀⲢⲔⲞⲚ
ⲈⲚⲒⲢⲎⲚⲎ ⲦⲰ
Ⲕ̅Ⲱ̅ ⲀⲘⲎⲚ
ⲤⲦⲒ ⲀⲰⲚⲔⲈ ⲚⲂ


Blank Page(s)



وكانا كلاهما قد طعنا
في ايامهما

فبينما هو يكهن
في ايام ترتيب خدمته
امام الله كعادة
الكهنوت اذ بلغته
نوبة وضع البخور
فدخل الى هيكل
الرب وكان
جميع الشعب يصلون
خارجا
وقت
البخور
فظهر له ملك
الرب قائما عن
يمين مذبح البخور
فلما راه زكريا
اضطرب
ووقع عليه
خوف
فقال له
الملاك
لا تخف يا زكريا
فقد سمعت طلبتك
وامراتك اليصابات

ⲉⲥⲉⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲟⲩⲣⲁϣⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲟⲩⲙⲏϣ ⲣⲁϣⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉϥϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ·
ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲛⲓϣϯ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ
ⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲕⲉⲣⲁ ⲛⲛⲉϥ
ⲥⲱ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲙⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲓ ⲉϥ
ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛ
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ
ⲛⲟⲩϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟ
ϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ ⲙⲡⲉϥⲙⲑⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ
ⲛⲧⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ · ⲉⲧⲁⲥⲑⲉ ⲛϩⲏⲧ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟϯ ⲉⲛⲓϣⲏⲣⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲫⲣⲟⲛⲏⲥⲓⲥ · ϧⲉⲛ
ⲫⲙⲉⲧⲛⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲑⲙⲏⲓ · ⲉⲥⲉⲃⲧⲉ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲙⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲙⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲑⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϯⲛⲁⲉⲙⲓ ⲉⲫⲁⲓ · ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ

ⲁⲛⲟⲕ

يكون عظيما
قدام الرب لا يشرب
خمرا ولا مسكرا
ويمتلي من روح
القدس وهو
في بطن امه ۞
ويرد كثيرا من
بني اسرايل الى الرب
الههم وهو
يتقدم امامه
بالروح وبقوة
ايليا ويرد قلوب
الاباء على ابنائهم
والذين لا يطيعون الى
علم الابرار ويعد
للرب شعبا مستقيما ۞
فقال زكريا
للملاك كيف اعلم
هذا وانا

ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁ
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲥⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉϩⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲫⲏⲉⲧ
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲫϯ
ⲁⲩⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲁⲕ
ⲛⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉⲕⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲭⲱ ⲛⲣⲱⲕ ⲛ
ⲛⲟⲙϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲥⲁϫⲓ · ϣⲁ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛⲁϣⲱ
ⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ · ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙⲡⲉⲕ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓ
ⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣ
ⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲱⲥⲭ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ·
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ · ⲟⲩ
ϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ⲛⲁϥ

شيخ وامراتي قد
طعنت في اياميها
فاجاب الملاك
وقال له ۞
انا هو جبرايل
الواقف قدام الله
ارسلت لاكلمك
وابشرك بهذا
ومن الان تكون
صامتا لا تستطيع
ان تتكلم الى
اليوم الذي يكون هذا
لانك لم تومن
بكلامي الذي يتم
في اوانه ۞
وكان جميع الشعب
منتظرين زكريا
متعجبين من بطيه
بطيه في
الهيكل ۞
فلما خرج لم يقدر
ان يكلمهم فعلموا
انه قد راى
رويا في
الهيكل وكان

ⲁⲱⲣⲉⲙ ⲉⲣϣⲱⲟⲡⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲛⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲃⲟ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ·
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ· ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉϥ
ⲥϩⲓⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϩⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲛ̀ⲉ̀ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ· ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓϥ
ⲛⲏⲓ· ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϭⲓⲛⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁϣⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ·

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̅ⲃⲟⲧ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲥ̅ ⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ· ϩⲁ ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲥϣⲉⲡ
ⲧⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲡⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ
ⲇⲁⲩⲓⲇ· ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ϯ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϧⲁⲧⲟⲧⲥ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁⲥ·

ϫⲉⲭⲉ

ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲏⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ· ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲉⲙⲉ·
Ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲥ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲡⲉ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲁⲥⲡⲁ
ⲥⲙⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ⲛⲁⲥ·
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲁⲣⲉ
ϫⲓⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫ
ⲛⲟⲩϯ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉ
ⲣⲉⲣⲃⲟⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲙⲓⲥⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲫⲁⲓ
ⲉϥⲉⲉⲣⲟⲩⲛⲓϣϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲏ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ·
ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲡⲱⲥ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ

افرحي يا ممتليه نعمه
الرب معك ✧
فلما راته اضطربت
من الكلام
وفكرت قايله ما هو
هذا السلام
فقال لها
الملك ✧
لا تخافين يا مريم
فقد ظفرت بنعمه
قدام الله وهوذا
تقبلين حبلا وتلدين
ابنا وتدعي اسمه
يسوع هذا يكون
عظيما ويدعي
ابن
العلي ✧
ويعطيه الرب الاله
كرسي داوود ابيه
ويملك على
بيت يعقوب الى الابد
ولا يكون لملكه
انقضا ✧
فقالت مريم للملك
كيف يكون لي هذا

ⲙ̀ⲙⲟⲓ. ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀
ϩⲁⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲡⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉϫⲱ
ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉⲑ
ⲛⲁⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉⲣⲟ. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲙⲁⲥϥ ⲟⲩⲟⲁⲃ ⲡⲉ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫϯ.
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲧⲉ
ⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ. ⲉⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲱⲥ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧϧⲉⲗ
ⲗⲱ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲥⲟ
ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ. ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ
ⲣⲟⲥ ϫⲉ ϯⲁⲧⲙⲓⲥⲓ. ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲉⲣⲁⲧϫⲟⲙ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲫϯ.
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ. ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲃⲱⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ︦ⲥ︦. ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ.
ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲥϣⲉ
ⲛⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ⲉⲡⲓⲧⲱⲟⲩ

ⲉⲟⲩ

ولا اعرف رجلاً
فاجاب الملاك
وقال لها
روح القدس يحل عليك
وقوة العلي تظللك
لان المولود منك
قدوس
وابن الله
يدعى
وهوذا اليصابات
نسيبتك حبلى
بابن على كبر
سنها وهذا هو
الشهر السادس
للتي تدعى
عاقر لانه ليس
عند الله امر عسير
فقالت مريم للملاك
هوذا انا عبدة
الرب يكون لي
كقولك وانصرف
عنها الملاك
فقامت مريم في
تلك الايام ومضت
مسرعة نحو الجبل

ⲉⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ. ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲍⲁⲭⲁⲣⲓ
ⲁⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲛ̀ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ ⲉⲡⲁⲥⲡⲁⲥ
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ. ⲁϥϭⲣⲓⲙⲣⲓⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲡⲛⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲗⲓⲥⲁⲃⲉⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ
ϫⲉ ⲧⲉⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ϩⲓⲟⲙⲓ. ⲟⲩⲟϩ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲉϫⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ
ⲉⲑⲣⲉⲥⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦.
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ⲓⲥ ϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲥϣⲱ
ⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲁⲥ
ⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲙⲁϣϫ ⲁϥϭ
ⲣⲓⲙⲣⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲉϫⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ

الى مدينة يهوذا
ودخلت بيت زكريا
وسلمت على
اليصابات
وكان لما سمعت
اليصابات سلام
مريم تحرك الجنين
في بطنها فامتلت
اليصابات من
روح القدس وصرخت
بصوت عظيم
وقالت
مباركة انت في
النسا ومباركة
ثمرة بطنك
من اين لي هذا
ان تاتي ام ربي
لانه عندما وقع صوت
سلامك في اذني
تحرك الجنين بتهليل
في
بطني
وطوبى للتي
امنت ان يتم
لها ما قيل

من قبل الرب
فقالت مريم
نفسي تعظم الرب
وروحي تبتهل بالله
مخلصي لانه نظر
الي تواضع امته
ان من الان يعطيني
الطوبا جميع
الاجيال
لان القوي صنع
بي عظايم قدوس
اسمه ورحمته
لجيل الاجيال
لخايفيه

صنع القوة بذراعه
وفرق المستكبرين
بفكر قلوبهم
انزل الاعزا
عن الكراسي
ورفع المتواضعين
اشبع الجياع
من الخيرات وارسل
الاغنيا فرغا
عضد اسرايل فتاه

اشعيا

وذكر رحمته
كمثل ما تكلم مع
ابانا ابراهيم وزرعه
الي الابد فكما قامت
مريم عندها نحو من
ثلثة اشهر وعادت
الي بيتها
ونم بات النيابا
لتلد فولدت
ابنا فسمع
جيرانها واقرباها
الدين حول بيتها
وان الرب قد اعظم
رحمته لها
ففرحوا
معها
فلما كان في اليوم
الثامن جاوا ليختنوا
الصبي ودعوه
باسم ابيه زكريا
فاجابت امه وقالت
لا بل ادعوه
يوحنا
فقالوا لها ليس احد
في جنسك يدعى
بهذا الاسم واشاروا
الي ابيه ماذا تريد

ⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉⲛⲓⲙ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ
ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲁⲣⲱϥ ⲇⲉ ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲧⲉⲩⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫϯ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩϩⲟϯ
ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ
ⲙⲡⲟⲩⲕⲱϯ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ
ϯⲟⲩⲇⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁⲩ ⲛⲟⲩ
ⲙⲉⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲛϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲩϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲁⲣⲁ ⲡⲉⲧⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ⲙⲡⲁⲓⲁⲗⲟⲩ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ
ⲧϫⲓϫ ⲙⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲛⲁⲥϣⲟⲡ ⲛⲉ
ⲙⲁϥ ⲡⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ·
ⲁϥⲙⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑ
ⲟⲩⲁⲃ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲉⲩⲓⲛ· ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ·

ان تسميه
فاستدعى ابوه
وكتب قايلا
يوحنا اسمه
تعجبوا كلهم
وانفتح فوه من
ساعته ولسانه
وتكلم وبارك الله
وصار خوف
كل من
حولهم
وتكلم بجميع هذا
الكلام في تخوم
يهودا وفكر
جميع السامعين
في قلوبهم قايلين
ما الذي يكون
من هذا الصبي
ويد الرب كانت
معه
وزكريا ابوه
امتلى من
روح القدس
وتنبى
قايلا

ϥⲥⲙⲁ

ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛϫⲉ ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲫϯ
ⲙⲡⲓⲥ︦ⲗ︦· ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙ ⲡϣⲓⲛⲓ
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲥⲱϯ ⲙⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩⲧⲁⲡ ⲛⲁⲛ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ
ⲛⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ· ⲕⲁⲧⲁ ⲫ
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱ
ⲟⲩ ⲛⲛⲉϥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉ
ⲡⲓⲉⲛⲉϩ· ⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ϫⲁϫⲓ· ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲙⲟⲥϯ
ⲙⲙⲟⲛ· ⲉⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ· ⲉⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ
ⲛⲧⲉϥⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ·
ⲡⲓⲁⲛⲁϣ ⲉⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲙⲙⲟϥ ⲛ
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ· ⲉⲓⲥⲁⲛ
ⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲛ ⲛⲁⲧⲉⲣϩⲟϯ· ⲉⲁⲛ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲛⲛⲉⲛϫⲁϫⲓ· ⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲙ
ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ· ⲙⲡⲉϥⲙⲑⲟ ⲛⲛⲉⲛ
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲛⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟⲕ· ϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ ⲫⲏ

مبارك الرب اله
اسرايل لانه افتقد
وصنع نجاه لشعبه
واقام لنا قرن خلاص
من بيت داوود
عبده كما تكلم من
افواه انبيايه
القديسين من البدي
خلاصا من اعدانا
ومن يدي كل
مبغضينا صنع
رحمه مع ابايناً
وذكر عهده
القدوس
القسم الذي حلف به
لابراهيم ابينا
ليعطينا بلا خوف
خلاصا من ايدي
اعدانا لنخدمه
بالطهاره والعدل
امامه كل
ايامنا
وانت ايها
الصبي
يدعى نبي

ⲉⲡϭⲟⲥⲓ ⳾ ⲭ̀ⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉ
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲉ ϯ ⲛⲟⲩⲉⲙⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⳾
ⲉⲑⲃⲉ ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲛⲏ ⲉⲧⲉϥⲛⲁϫⲉⲙⲡⲉⲛϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⳾ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϭⲓⲥⲓ ⳾ ⲉⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀
ⲛⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⳾
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲁⲓⲁⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ ⳾ ϣⲁ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⳾
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲇⲟⲅⲙⲁ ⳾ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲁⲩⲅⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⳾ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥϧⲁⲓ
ⲙ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ϧⲟⲩⲓⲧ ⲉⲥϧⲁⲓ ⳾

العلي وتسبق
تنطلق امام الرب
لتعد طريقه وتعطي
علم الخلاص لشعبه
لمغفرة الخطايا
من اجل تحنن
ورحمة الاهنا
الذي افتقدنا
مشرقا من العلو
ليضي للجلوس
في الظلمة والظلال
الموت لتستقيم
ارجلنا
لسبل السلامة
فاما الصبي فكان
يشب ويتقوى بالروح
وكان في البراري
الى يوم ظهوره
لاسرائيل
وفيما كان في تلك
الايام خرج امر
من الملك
اوغسطس بان
تكتب جميع
المسكونة

ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲧⲁⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧ
ⲥⲩⲣⲓⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲩⲣⲓⲛⲓⲟⲥ ⳾ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲣⲁⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥ
ⲃⲁⲕⲓ ⳾
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ
ⲉ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉⲧⲉ ⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲡⲁⲧⲣⲓⲁ ⳾ ⲉⲑⲣⲉϥⲥϧⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⳾ ⲑⲏⲉⲧϣⲉⲡⲓⲱⲧ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲟⲗⲓ ⳾
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩ
ⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉ
ⲥⲙⲓⲥⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲥϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲕⲟⲗϫϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲭⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲩⲟⲙ ⳾ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲙⲁ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⳾
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ

وهذه الكتابة الاولى
في ولاية قرينيوس
على الشام فمضى
جميعهم ليكتتب
كل واحد منهم
في مدينته
فصعد يوسف ايضا
من الجليل من
مدينة الناصرة
الى اليهودية مدينة
داوود التي تدعى
بيت لحم لانه من
بيت داوود وقبيلته
ليكتتب مع مريم
خطيبته وهي
حبلى
فيما هو هناك
اذ تمت ايام ولادها
فولدت ابنها البكر
ولفته ووضعته
في مذود لانه
لم يكن لهما موضع
حيث
نزلا
وكان قوم رعاة

ليكتتب تمام

ليكتتب اسمه

ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲥⲱϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲣⲱⲓⲥ ⲉⲙ
ⲣⲱⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲟϩⲓ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ
ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲥⲁⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉⲙⲁϣⲱ
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϯ
ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ⲁⲩ
ⲙⲓⲥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲉ ⲡϭ︦ⲥ︦ ϧⲉⲛ
ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ
ⲉϥⲕⲟⲗϫ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲟⲓ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲛⲓϩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁ
ⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ
ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲭⲱⲗⲙⲟⲥ

في تلك الكوره يرعون
في الحقل ويسهرون
حراسة الليل على
مراعيهم ۞
واذا ملاك الرب
قد وقف بهم
ومجد الرب اشرق عليهم
فخافوا خوفاً عظيماً
جداً ۞
فقال لهم الملاك
لا تخافوا لاني هو ذا
ابشركم بفرح عظيم
يكون لجميع
الشعب لانه ولد
لكم اليوم مخلص الذي
هو المسيح الرب في
مدينة داوود ۞
وهذه علامة لكم
انكم تجدون طفلاً
ملفوفاً موضوعاً
في مذود ۞
وللوقت بغتة ترا آ
جنود كثيرة سماييون
مع الملاك يسبحون
الله ويقولون ۞

ⲭ ⲉⲟⲩⲱⲟⲩ ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ϣⲁ ⲃⲏⲑ
ⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲡϭ︦ⲥ︦ ⲧⲁ
ⲙⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲩϭⲉⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲟⲛⲓϩ
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲙⲓ ⲉⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲁⲗⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲥⲧⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ

المجد لله في
العلى وعلى
الارض السلام وفي
الناس المسرة ۞
وكان لما صعد
الملايكة عنهم الى
السماء قال الرعاه
بعضهم لبعض لنمض
الى بيت لحم لننظر
هذا الكلام الذي
كان اعلمنا به
الرب ۞
وجاوا مسرعين
فوجدوا مريم ويوسف
والطفل موضوعاً
في مذود فلما راوا
علموا ان الكلام الذي
قيل لهم عن هذا الصبي ۞
وكل من سمع تعجب
مما تكلم
به الرعاه
معهم ۞
فاما مريم فكانت تحفظ
هذا الكلام كله مشورة
في قلبها ولما رجع

ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲩϯ
ⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀
ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ
ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲏ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲩ
ⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲙ̀
ⲙⲟϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲁⲩⲉⲛϥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏ
ⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

ϫⲉ ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩ
ϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧ

رعاه كانوا يمجدون
ويسبحون الله
على كلما سمعوا
وعاينوا كما
قيل
لهم ۝
ولما تمت ثمانية
ايام ليختتن
ودعي اسمه
يسوع كالذي دعاه
الملك قبل ان
تحبل به في
البطن ۝
فلما كملت ايام
تطهيرهم كناموس
موسى صعدوا به
الى يروشليم ليقيموه
للرب كما هو
مكتوب في
ناموس الرب ۝
ان كل ذكر فاتح
رحم امه
يدعى قدوس
الرب ويقرب
عنه كما هو

ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀
ⲧⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩϫⲟⲩϫ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙ
ⲡⲓ ⲓⲉ ⲙⲁⲥ ⲃ̅ ⲛ̀ϭⲣⲟⲙⲡⲓ

ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣϩⲟ
ϯ ⲡⲉ ⲉϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲧ
ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϩⲓ
ϫⲱϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲫⲣⲏⲟⲩⲧⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟ
ⲩⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲥϣⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉϥϭⲛⲏϫ ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫϯ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

مكتوب في ناموس
الرب زوجا يمام
او فرخا حمام ۝
وكان انسان
بيروشليم اسمه
سمعان وكان رجلا
بارا تقيا
يرجو عزا
اسرائيل
وروح القدس
كان عليه ۝
وكان قد اوحي اليه
من روح القدس
انه لا يرى الموت
حتى يعاين المسيح
الرب ۝
فاقبل بالروح الى
الهيكل عندما
جي بالطفل يسوع مع
ابواه ليصنعا عنه
كما يجب في الناموس
فحمله سمعان
على ذراعيه
وبارك الله
قايلا ۝

Ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ⲭⲁ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ · ⲕⲁ
ⲧⲁ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ · ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ·
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲉⲩϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀
ⲑⲛⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲏ
ⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ϫⲉ ⲓⲥ ⲫⲁⲓ ϥⲭⲏ ⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲩϯ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟ
ϩⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲥⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲉⲯⲩⲭⲏ · ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉ
ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲉⲩⲓ ·

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲁⲛⲛⲁ ϯⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲛⲟⲩⲏⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ

الان يا سيدي اطلق
عبدك بسلام
كلمتك لان
عيني قد ابصرتا خلاصك
الذي اعددته
قدام جميع
الشعوب نورا
تجلى للامم ومجد
لشعبك اسرائيل
وكان يوسف وامه
يتعجبان مما
كان يقال من اجله
وباركهما
سمعان
وقال لمريم امها
هوذا موضوع لسقوط
وقيام كثيرين من
اسرائيل وعلامه
المري وانت
يشق السيف
في نفسك لتظهر
افكار في قلوب كثيره
وكانت حنه النبيه
ابنة فانوئيل

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲁⲥⲏⲣ
ⲑⲁⲓ ⲛⲁⲥⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲁⲥⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙ
ⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲡⲁⲣⲑⲉ
ⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲛⲁⲥⲉⲣⲭⲏ
ⲣⲁ ⲡⲉ ϣⲁ ⲡ̅ⲇ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲑⲏⲉ̀ⲛⲁⲥ
ⲥⲓⲛⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉ · ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲱⲃϩ ⲉⲥϣⲉⲙϣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ · ⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲥⲁ
ϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲉⲧϭⲟϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁ ⲡ̀ⲥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ · ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲧⲅⲁⲗⲓ
ⲗⲉⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ·
Ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲁⲓⲁⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲉϥⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϩ̀ⲙⲟⲧ
ⲙ̀ⲫϯ ⲛⲁϥⲭⲏ
ϩⲓϫⲱϥ ⲡⲉ ·

من سبط اشير
قد طعنت في ايامها
هذه عاشت مع بعلها
سبع سنين من بعد
بكوريتها وترملت
اربعا وثمانين سنه
غير مفارقة للهيكل
بالصوم والطلبه تخدم
ليلا
ونهارا
وفي تلك الساعه
جاءت قدامه معترفه
لله وكانت تتكلم
من اجله عند كل
الذين ينتظرون خلاص
اسرائيل
ولما كملوا كل شي
كناموس الرب رجعوا
الى الجليل الى
مدينتهم الناصره
فاما الصبي فكان ينشا
ويتقوى ويمتلي
بالحكمه ونعمة
الله كانت
عليه

3

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥϣⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲉ̀ⲡϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥ
ⲭⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙ
ⲡⲓ · ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲁⲓ ⲕⲁ
ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲧⲁⲩⲑⲣⲟⲩ
ⲧⲁⲥⲑⲟ · ⲁϥⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲱⲥⲏⲫ · ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲉⲩⲙⲉⲩⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲡⲟⲩϫⲉⲙϥ ⲁⲩⲕⲉ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲓⲉⲗⲏⲙ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ · ⲁⲩϫⲉⲙϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ · ⲉϥ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲓ
ⲛⲓⲙⲙ

وكان ابواه يمضيان
كل سنة الى
يروشليم في عيد
الفصح فلما صار
له اثنا عشر سنة
مضيا كالعادة
فلما كملت
الايام وعادوا
تخلف عنهما في
يروشليم الصبي
يسوع ولم يعلم
يوسف وامه
لانهما كانا يظنان
انه مع السايرين في الطريق
فلما ساروا يوم
طلباه عند
اقاربهما
ومعارفهما
فلما لم يجداه رجعا الى
يروشليم يطلبانه
وبعد ثلثة
ايام وجداه في
الهيكل جالس
في وسط المعلمين
يسمع منهم

ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲛⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϧⲓ · ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲉ̀ϣⲉⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕ
ⲁⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ · ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲟⲕ
ⲛⲁⲛⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲉ
ⲛⲁⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ·
ϫⲉ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲓϣⲱ
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲛ̀ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲁ
ϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲱ
ⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲉⲣϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛⲱⲟⲩ · ⲧⲉϥ
ⲙⲁⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁ
ϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ · ⲉⲥⲥⲟⲃⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ·

ويسالهم
وكان كل الذين
يسمعوه مبهوتين
من علمه واجابته
فلما نظراه
بهتا
فقالت له امه
يا بني ما هذا الذي
صنعت بنا هكذا
هوذا ابوك وانا
كنا نطلبك
محزونين
فقال لهما لم
تطلباني اما
تعلمان انه ينبغي
ان اكون في الذي
لابي واما هما فلم
يفهما الكلام الذي
قال لهما
ونزل معهما الى
الناصرة وكان
خاضعا لهما فاما
امه فكانت تحفظ
هذا الكلام كله وتعيه
في قلبها

Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲕⲟⲡⲧⲓⲛ
ϧⲉⲛ ϯⲏⲗⲓⲕⲓⲁ· ⲛⲉⲙ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ· ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫϯ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ·

ⲏ ⲓ̅ⲉ̅

Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩ ⲓ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲓⲃⲉ
ⲣⲓⲟⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ· ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁ
ⲧⲟⲥ ⲉ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲣⲁⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ·
Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ· ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲣⲁⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ϯⲓⲧⲟⲩ
ⲣⲉⲁ· ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲑⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲣⲁⲭⲱⲛⲓⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲭⲱⲣⲁ· ⲛⲉⲙ ⲗⲩⲥⲁⲛⲓⲟⲥ·
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲣⲁⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ⲁⲃⲓ
ⲗⲏⲛⲏ· ⲛ̀ⲁϩⲣⲉⲛ ⲁⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ
ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ·
Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ· ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ·
ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ· ⲉⲡⲭⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲱⲟⲩ ⲫϯ

واما يسوع فكان ينشا
في القامه والحكمه
والنعمه عند الله
والناس ○
وفي سنة خمس عشره
من ولايه طيباريوس
الملك وولايه
بيلاطس النبطي
على اليهوديه
وهيرودس على
ربع الجليل ○
وفيلبس اخوه
رئيس على انطوريا
وربع الطرخون
على ربع الابليه
وحنان
وقيافا رووسا
الكهنه ○
حلت كلمة
الله على يوحنا بن
زكريا في البريه
فجا الى كل
كور الاردن
يكرز بمعمودية التوبه
لغفران الخطايا ○

ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ· ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϫⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏ̀ⲥⲁ
ⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ·
ϫⲉ ⲧ̀ⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϣⲁϥⲉ· ϫⲉ ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ
ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲙ
ⲙⲟϣⲓ· ϧⲉⲗϫⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀
ⲙⲟϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲃⲁϧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲭⲟϫⲉϫ ⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲛⲁϣⲧ ⲉⲩⲉ̀ϩⲓⲏ
ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲉⲩⲗⲁϩⲏⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀
ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·

ⲏ ⲉ

Ⲛⲁϥϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲑ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲟⲩ ⲉ̀ϭⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ· ϫⲉ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϩⲟϥ· ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲉ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ ⲧ̀ⲟⲣⲅⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ· ⲁⲣⲓ
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲟⲩⲛ

كما هو مكتوب في
سفر اشعيا
النبي ○
صوت صارخ
في البريه اعدوا
طريق الرب وسهلوا
سبله كل الاوديه
تمتلي وجميع الجبال
والاكام تتواضع
ويصير الوعر سهلا
والخشنه الى طريق
لينه ويعاين كل ذي
جسد
خلاص
الله ○
فقال للجموع
الجايين اليه ليتعمدوا
منه يا اولاد
الافاعي من دلكم
على الهرب من الرجز
الاتي اعملوا الان
ثمارا تستحق
التوبه ○
ولا تبتدوا وتقولوا
في قلوبكم

ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ · ϯϫⲱ
ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ·
ⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲡⲓⲁⲕⲉⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ · ϥⲭⲏ
ϧⲁ ⲧⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϣⲏⲛ ·
ϣϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲛⲁ
ⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ·
ⲥⲉⲛⲁⲕⲟⲣϫϥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲭⲣⲱⲙ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ · ⲁϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲑⲏⲛ
ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϥ · ⲙⲁⲣⲉϥϯ ⲛ̀
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϧⲣⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·
Ⲁⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲕⲉⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ·
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ

ان ابانا ابراهيم اقول
لكم ان الله قادر
ان يقيم من هذه
الحجارة اولادا
لابراهيم ۞
ها هوذا الفاس موضوع
في اصول الشجر
فكل شجرة لا تثمر
ثمرة صالحة تقطع
وتلقى في
النار ۞
فسأله الجموع
وقالوا ماذا نصنع
فاجاب وقال لهم
من له ثوبان فليعط
من ليس له
ومن له طعام
فليصنع
مثل ذلك
ايضا ۞
فأتى العشارون
ليعتمدوا منه
فقالوا له ماذا
نصنع يا معلم
فاما هو فقال لهم

ⲙ̀ⲡⲉⲣ

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲧ
ⲑⲏϣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
Ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲕⲉⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲗⲁⲁⲩ · ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓ
ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ · ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲟⲯⲱⲛⲓⲟⲛ ·
Ⲉⲩϭⲟϣⲧ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲏⲧ · ⲉⲑⲃⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϫⲉ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ · ϥⲛⲏⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϫⲟⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀
ⲣⲟⲓ · ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲙⲟⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉϥⲑⲱⲟⲩⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉϯⲱⲙⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ·
Ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲕⲁⲛⲟⲩϣⲓ ⲧⲉⲃ

لا تعملوا اكثر مما
امرتم به ۞
وسأله
الجند قايلين ماذا
نصنع نحن ايضا
فقال لهم لا
تغشوا احدا
ولا تظلموا احدا
واكتفوا بارزاقكم ۞
وان جميع
الشعب فكروا
في قلوبهم لاجل
يوحنا وقالوا لعل
هذا هو المسيح ۞
فاجابهم يوحنا
اجمعين وقال لهم انا
اعمدكم بالماء
ويأتي من هو
اقوى مني الذي
لا استحق ان
احل سيور حذائه
هو يعمدكم
بروح القدس
والنار ۞
الذي بيده المرفش

ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ · ϥⲛⲁⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲛⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁ
ⲡⲟⲑⲏⲕⲏ · ⲡⲓⲧⲱϩ ⲇⲉ ϥⲛⲁⲣⲟⲕϩϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲱⲉⲛϥ ·
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲕⲉϩⲁⲓ ⲛⲉϥϯϩⲟ
ⲉⲣⲟϥ ϣⲟⲩⲱⲛ ⲛⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲗⲁⲟⲥ ·
Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲉⲩⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ · ⲉⲑⲃⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ ⲧⲥϩⲓ
ⲙⲉ ⲙ̀Ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ·
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ · ⲁϥ
ⲧⲟⲩⲉϩ ⲫⲁⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ · ⲁϥϩⲓ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲉⲡϣⲧⲉⲕⲟ ·
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲱⲙⲥ ⲙ̀
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ · ⲟⲩⲟϩ Ⲓⲏⲥ
ⲛ̀ⲕⲉ ⲁϥⲱⲙⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ · ⲁⲥⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϧ
ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑ
ⲟⲩⲁⲃ · ϧⲉⲛ ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱ

ⲓⲍ

بذريه اندره
ويجمع القمح الى
اهرايه ويحرق
التبن بنار
لا تطفى وكان
يخبر الشعب
ويبشرهم باشيا
كثيره
فلما هيرودس رييس
الربع وكان يوحنا
يلومه من اجل هيروديا
امراة اخيه فيلبس
ومن اجل كل شي
يعمله هيرودس
وزاد على هذا كله
انه طرح يوحنا في
السجن
وكان لما اعتمد جميع
الشعب واعتمد
يسوع ايضا وفيما هو
يصلي انفتحت
السما ونزل
عليه روح
القدس بشبه

ⲙⲁ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ · ⲉⲧⲁⲓϯ
ⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲏⲫ

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲏⲗⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲧⲑⲁⲧ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲗⲉⲩⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲉⲗⲭⲓ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲁⲛⲛⲁ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲧⲑⲁⲑⲓⲟⲩ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲙⲱⲥ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲁⲟⲩⲙ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲥⲗⲓ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲁⲅⲅⲉ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲁⲑ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲧⲑⲁⲑⲓⲟⲩ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲉⲙⲉⲓ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲁ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲣⲏⲥⲁ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲛⲏⲣⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲉⲗⲭⲓ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲇⲇⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲕⲱⲥⲁⲙ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲗⲙⲱⲇⲁⲙ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲏⲣ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲏⲥⲟⲩ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲉⲗⲓⲉⲍⲉⲣ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲣⲓⲙ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲁⲧⲑⲁⲧ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲗⲉⲩⲓ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ·
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ · ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲱⲥⲏⲫ ·

جسد مثل حمامه
وكان صوت من
السما قايلا انت
ابني الحبيب الذي به
سررت
ويسوع ابتدى ان يصير
في ثلثين سنه وكان
يظن انه بن يوسف
بن هالي بن مطثيت
بن لاوي بن ملكي
بن ينا بن يوسف
بن مطاتيوا بن عاموص
بن ناحوم بن اسليم
بن نجا بن ماات
بن مطاتيوا بن شميان
بن يوسك بن يودا
بن يونان بن ريسا
بن زربابيل بن شلتاييل
بن ناري بن ملكي
بن ادي بن قوصام
بن المادام بن ايل
بن يوشا بن اليعازر
بن يورام بن مطات
بن لاوي بن شمعان
بن يهودا بن يوسف

حبيبي

ⲡⲁⲓⲱⲛⲁⲙ ⲡⲁⲉⲗⲓⲁⲕⲓⲙ — يونان بن الياقيم
ⲡⲁⲙⲉⲗⲉⲁ ⲡⲁⲙⲉⲛⲛⲁ — مليا بن مينان
ⲡⲁⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲁⲓⲉⲥⲥⲉ — داوود بن يسا
ⲡⲁⲓⲱⲃⲏⲇ ⲡⲁⲃⲟⲟⲍ — عوبيد بن باعاز
ⲡⲁⲥⲁⲗⲙⲱⲛ ⲡⲁⲛⲁⲁⲥⲥⲱⲛ — سلمون بن نصون
ⲡⲁⲁⲙⲓⲛⲁⲇⲁⲃ ⲡⲁⲁⲣⲁⲙ — عميناداب بن ارام
ⲡⲁⲓⲱⲣⲁⲙ ⲡⲁⲉⲥⲣⲱⲙ — يورام بن حصرون
ⲡⲁⲫⲁⲣⲉⲥ ⲡⲁⲓⲟⲩⲇⲁ — فارص بن يهوذا
ⲡⲁⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲁⲓⲥⲁⲁⲕ — يعقوب بن اسحق
ⲡⲁⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲁⲑⲁⲣⲣⲁ — ابراهيم بن تارح
ⲡⲁⲛⲁⲭⲱⲣ ⲡⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲭ — ناحور بن ساروخ
ⲡⲁⲣⲁⲅⲁⲩ ⲡⲁⲫⲁⲗⲉⲕ — راغو بن فالق
ⲡⲁⲉⲃⲉⲣ ⲡⲁⲥⲁⲗⲁ — عابر بن صالا
ⲡⲁⲕⲁⲓⲛⲁⲛ ⲡⲁⲁⲣⲫⲁⲝⲁⲇ — قينان بن ارفخشد
ⲡⲁⲥⲏⲙ ⲡⲁⲛⲱⲉ — سام بن نوح
ⲡⲁⲗⲁⲙⲉⲭ ⲡⲁⲙⲁⲑⲟⲩⲥⲁⲗⲁ — لامك بن متوشلح
ⲡⲁⲉⲛⲱⲭ ⲡⲁⲓⲁⲣⲉⲇ — اخنوخ بن يارد
ⲡⲁⲙⲁⲗⲉⲗⲉⲏⲗ ⲡⲁⲕⲁⲓⲛⲁⲛ — مهلائيل بن قينان
ⲡⲁⲉⲛⲱⲥ ⲡⲁⲥⲏⲑ — انوش بن شيت
ⲡⲁⲁⲇⲁⲙ ⲡⲁⲫ̅ϯ̅ — ادم بن الله

ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲉϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲛ ⲙⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̅ⲙ̅

ويسوع كان ممتليا من
روح القدس رجع من
الاردن وانطلق به
الروح الى البريه اربعين

ⲛⲉϩⲟⲟⲩ

ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲉⲙ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ
ϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϩⲕⲟ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ
ⲫ̅ϯ̅ ⲁϫⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣ
ⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ϫⲉ ⲛⲁ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁⲛ
ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲱⲛϧ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙⲫ̅ϯ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁϥ
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲧⲓⲅⲙⲏ ⲛⲧⲉ ⲟⲩ
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁϯ
ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲁⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ
ⲛⲏⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉϯⲟⲩⲁϣϥ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ

يوما يجربه
الشيطان ولم
ياكل شيا في تلك
الايام ولما تمت جاع
في الاخره ۞
فقال الشيطان
ان كنت انت ابن
الله فقل لهذه الحجاره
ان تصير خبزا فاجابه
يسوع وقال مكتوب
ليس بالخبز وحده
يحيا الانسان
بل بكل كلمه تخرج
من فم الله ۞
فاصعده واراه
كل ممالك
المسكونه في
لحظه ... وقت
وقال له الشيطان
لك اعطي
هذا السلطان
كله ومجده
لانه دفع الي وانا
اعطيه لمن احب

ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲥ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ
ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩⲓ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ : ϫⲉ
ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲡⲉⲧⲉⲕⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲉⲧⲉⲕⲉ̀ϣⲉⲙ-
ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲟⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁ-
ϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲧⲉⲛϩ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀-
Ⲫϯ ϩⲓⲧⲕ ϧⲉⲛⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲙⲁ : ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ϥⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲉ̀ⲥⲉ-
ⲃⲏⲧⲕ : ϫⲉⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁⲣⲉϩ ⲉ̀-
ⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ϩⲓⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲉ-
ⲕϭⲟⲡ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ :
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕ-

وانت ان سجدت
امامي يكون لك
كله ٥
فاجاب يسوع
وقال له امضي
وراي يا شيطان
مكتوب للرب
الهك تسجد وله
وحده اعبد
فجا به الى
اورشليم واقامه
على جناح
الهيكل وقال له
ان كنت ابن
الله فاطرح من
هاهنا الى اسفل
فانه مكتوب انه يامر
ملايكته من اجلك ليحفظوك
ويحملوك على
ايديهم لئلا
تعثر بحجر
رجلك ٥
فاجاب يسوع وقال
له قد قيل لا

ⲉ̀ⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲕ ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ :
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁ
ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲅⲁⲗⲓ-
ⲗⲉⲁ : ⲁⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲉⲩ-
ϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ : ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁⲛⲟⲩϣϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲱϣ : ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ
ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩ-
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ :

تجرب الرب الهك
فلما اكمل ابليس كل
التجارب مضى عنه
الى زمان
٥
ورجع يسوع الى
الجليل بقوة
الروح وخرج خبره
في كل الكورة وكان
يعلمهم في مجامعهم
ويمجده
كل
احد ٥
وجا الى الناصرة حيث
كان تربا
ودخل الى مجمعهم
يوم
السبت
كعادته ٥
وقام ليقرا
ندفع اليه سفر
اشعيا النبي
فلما افتتح السفر وجد
الموضع المكتوب
فيه ٥

Coptic	Arabic
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ	روح الرب علي من
ϫⲱⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲑⲁϩⲥⲧ	اجل هدا مسحني
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲉ̀ϩⲓϣⲉⲛ	وارسلني لابشر
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ: ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ	المساكين وانادي
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲛⲟⲩⲭⲱ	الماسورين بالتخلية
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀	والعميان بالنظر
ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ: ⲉ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲏ	وارسل الى المولوفين
ⲉⲧⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	بالاعفا وابشر
ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲥ:	بالسنة المقبولة
ϣⲏⲡ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅:	للرب ○
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲕⲉⲗ ⲡⲓϫⲱⲙ ⲁϥ	وطوى السفر
ⲧⲏⲓϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲁϥ	ودفعه الى الخادم
ϩⲉⲙⲥⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ	وجلس وكان
ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ	كل من في المجمع
ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀	عيونهم محدقة
ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ: ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ	اليه وابتدي
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲁⲥϫⲉⲕ	يقول لهم اليوم كمل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲅⲣⲁ	هدا الكتاب في
ⲫⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ:	اسماعكم ○
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣ ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ	وكانوا كلهم يشهدون
ⲡⲉ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ	له ويتعجبون
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ:	من كلام النعمة
ⲛⲏⲉⲧⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ:	الخارج من فيه
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲙⲏ	وكانوا يقولون

ⲫⲁⲓ

Coptic	Arabic
ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ	اليس هدا ابن يوسف
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲡⲁⲛ	فقال لهم لعلكم
ⲧⲱⲥ: ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁ	تقولون لي هدا
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲏⲓ: ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲁ	المثل ايها المتطبب
ⲣⲓ ⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ:	اشف نفسك وحدك
ⲛⲏⲉⲧⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲩϣⲱⲡⲓ	والدي سمعنا انك
ϧⲉⲛ ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ: ⲁ̀ⲣⲓ	صنعته في كفرناحوم
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲁ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ	افعله هاهنا في
ⲃⲁⲕⲓ:	مدينتك ○
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ	وقال الحق اقول
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	لكم انه لا يقبل
ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: ⲉϥϣⲏⲡ	نبي في
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ:	مدينته ○
ⲁ̀ⲫⲙⲏⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	الحق اقول لكم ان
ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲏⲣⲁ	ارامل كثيرات
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲓⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ	كن في اسرائيل في
ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ: ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩϣⲑⲁⲙ	ايام ايليا اذ اغلقت
ⲛ̀ⲧⲫⲉ: ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ	السما ثلث سنين
ⲛⲉⲙ ⲋ̅ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ: ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀	وستة اشهر حتى صار
ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ	جوع عظيم في
ⲛ̀ϩⲃⲱⲛ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ	الارض كلها ○
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲏⲗⲓⲁⲥ	ولم يرسل ايليا الى
ϩⲁ ⲗⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ	واحدة منهن الا الى
ⲉ̀ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲣⲁ: ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲡ	امراة ارملة في
ϧⲉⲛ ⲥⲉⲣⲉⲡⲧⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲓⲇⲱⲛ:	صارفة صيدا

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁⲃϩ
ⲥⲉϩ ⲛ̀ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲡⲉⲗⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲉⲉⲙⲁⲛ ⲡⲓⲥⲩ
ⲣⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ
ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉ ⲧⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲕⲏⲧ
ϩⲓϫⲱϥ · ϩⲱⲥⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲩ
ϩⲟϫϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲉ̀ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ
ⲙⲏϯ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲕⲉⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ
ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲥ̀ⲃⲱ · ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ · ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ

وبرص كثير كانوا
في اسراييل على
عهد اليشع النبي
ولم يطهر واحد منهم
الا نعمان
الشامي ؛
وامتلا الجميع غضبا
عندما سمعوا هذا
وقاموا واخرجوه
خارج المدينه وجاوا
به الى اعلا الجبل
التي كانت مدينتهم مبنيه
عليه ليطرحوه الى
اسفل اما هو فجاز في
وسطهم
ومضى ؛
ونزل الى كفرناحوم
مدينة في الجليل
وكان يعلمهم في
السبوت ؛
وبهتوا من تعليمه
لان كلامه كان
بسلطان ؛
وكان رجل في
مجمعهم فيه

ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲏ
ϫⲉ ⲁϧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ · ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲟⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲣⲱⲕ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ ⲁϥⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϯ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲙⲉⲧⲃⲱⲛ ⲛⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ · ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ · ϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲥⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ·
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩ

روح شيطان
نجس فصرخ
بصوت عظيم قايلا
ما لنا ولك يا يسوع
الناصري جيت
لتهلكنا قد عرفت
من انت يا قدوس الله ؛
فانتهره يسوع ايضا
وقال اسكت
واخرج منه فطرحه
الشيطان في
الوسط وخرج منه
ولم يوذه
فخاف
جميعهم ؛
وكان بعضهم يخاطب
بعضا ويقولون
ما هذه الكلمه انه
بسلطان وقوه
يامر الشياطين
النجسه بالخروج فتخرج
وذاع خبره في جميع الكوره
التي حولهم ؛
فقام من المجمع

ⲛⲉⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ · ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲏⲓ ⲛ̄ⲥⲓⲙⲱⲛ · ⲧϣⲱⲙⲓ ⲇⲉ
ⲛ̄ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲉⲥⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϧⲙⲟⲙ ⲉϥⲛⲁϣⲧ
ⲛ̄ϧⲙⲟⲙ ⲛⲉⲙⲁⲥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ · ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓ
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲓϧⲙⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲥ
ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲁⲥϣⲉⲙϣⲓ
ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ·
Ⲉⲧⲁ ⲫⲣⲏ ⲇⲉ ϩⲱⲧⲡ · ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲱⲟⲩ ⲣⲉϥ
ϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲱⲛⲓ
ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲁⲩⲉⲛⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟϥ · ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ
ⲭⲱ ⲛ̄ⲧⲟⲧϥ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ · ⲛⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
Ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ · ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲫϯ
· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓ
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲭⲱ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲁϫⲓ

ⲥⲱⲟⲩⲛ

وادخل الى بيت
سمعان وكانت
حماة سمعان بحمى
عظيمه ۞
فسالوه من اجلها
فوقف عليها
وانتهر الحمى
فتركتها
وقامت
تخدمهم ۞
ولما غربت الشمس
كان كل من له
مريض باصناف
الامراض جاوا
بهم اليه وكان
يضع يده على واحد
واحد منهم فيشفيه
۞
وكانت ايضا
الشياطين تخرج
من كثيرين وتصرخ وتقول
انت هو المسيح
ابن الله وكان
ينتهرهم ولا
يدعهم ينطقون

ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲡⲉ
ⲡⲭ̄ⲥ̄ ·
Ⲉⲧⲁ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲟⲩⲙⲁ
ⲛ̄ϣⲁϥⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̄
ⲥⲱϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲓ ϣⲁⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲉⲙϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ·
Ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϩⲁⲛ ⲕⲉⲃⲁⲕⲓ ϩⲱⲟⲩ ϯⲛⲁϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩ
ϥⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̄ϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫϯ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ·
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲡⲓⲙⲏϣ
ϩⲱⲣϫ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫϯ
ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̄ϯⲗⲓⲙⲛⲏ
ⲅⲉⲛⲛⲏⲥⲁⲣⲉⲑ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲃ ϫⲟⲓ ⲉⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ
ϩⲁⲧⲉⲛ ϯⲗⲓⲙⲛⲏ · ⲛⲓⲟⲩⲱϩⲉ
ⲁⲩⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩⲓⲱⲓ

لانهم يعرفون انه
المسيح ۞
ولما كان النهار
خرج وذهب الى
موضع قفر والجمع
تطلبونه وجاوا
اليه وامسكوه لئلا
يمضي من عندهم ۞
اما هو فقال لهم
ينبغي لي ان ابشر
في المدن الاخر
بملكوت
الله لاني لهذا ارسلت
وكان يكرز في
مجامع
الجليل ۞
وكان اجتمع
اليه جمع ليسمعوا
كلمة الله
كان هو واقفا على
بحيرة جناسر
وراي سفينتين مرسيتين
على شاطي البحيره
والصيادين قد صعدوا
عليها ليغسلوا

ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲛⲏⲟⲩⲧⲉ· ⲁϥⲁⲗⲏ
ⲇⲉ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϫⲟⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲉ
ⲃⲟⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ·
ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲛ̀
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ· ⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀
ⲥⲓⲙⲱⲛ· ϫⲉ ⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲃⲟⲗ
ⲉⲡⲉⲧϣⲏⲕ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲟⲩϭⲟⲣϫⲉⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲛⲏⲃ ⲁⲛϩⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲓ
ϩⲗⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ
ϩⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ϯⲛⲁϩⲓⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓϣⲛⲏⲟⲩⲧⲉ ⲉϧⲣⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁⲩⲓⲣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉⲃⲧ ⲉⲛⲁϣⲱϥ·
ⲛⲁⲩⲫⲱϩ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩϣⲛⲏ
ⲟⲩⲧⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲱⲣϣ ⲉⲛⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲉϫⲟⲓ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲓ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲁⲩⲙⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲃ̄ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲙⲥ
ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧⲟⲩ·
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ·

شباكهم فصعد الى احد
السفن التي لسمعان
وامره ان يبعد قليلا من
الشطان قليلا
وجلس يعلم
الجمع من السفينه
ولما كمل كلامه قال
لسمعان تقدم الى
العمق والقوا شباككم
للصيد
فاجاب سمعان
وقال له يا معلم قد
تعبنا الليل اجمع
ولم ناخذ شيا
وبامرك نحن نلقي
الشباك ولما
فعلوا ذلك
اخذوا سمكا كثيرا
وكان شباكهم
تتخرق
فاشاروا الى
اصحابهم ليأتوا
يعينوهم فجاوا
وملاوا السفينتين
حتى كادتا تغرقان
فلما راى سمعان

ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ⲁϥϩⲓⲧϥ ϩⲁ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ
ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· ⲟⲩϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ⲁⲥⲧⲁϩⲟ
ϥ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ
ⲉⲧⲁⲩⲟⲗⲟⲩ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉ
ⲃⲉⲇⲉⲟⲥ· ⲛⲏ ⲉⲛⲁⲩⲟⲓ ⲛ̀
ϣⲫⲏⲣ ⲉⲥⲓⲙⲱⲛ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ· ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲭⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲱϩⲉⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ
ⲥⲉⲕ ⲛⲉⲛϫⲟⲓ ⲉⲡⲓⲕⲣⲟ· ⲁⲩⲭⲁ
ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ· ⲁⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲃϩ· ⲉⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲟ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲕϣⲁⲛ

بطرس خر عند رجلي
يسوع وقال اخرج
عني يا سيدي
فاني رجل خاطي
لان الخوف اعتراه
وكل من معه لاجل
صيد الحيتان التي
صادوا وهكذا يعقوب
ويوحنا ابني زبدي
اللذان كانا
صديقي
سمعان
فقال يسوع لسمعان
لا تخف من الان
تكون صيادا للناس
الناس وقربوا
السفن من الشط
وتركوا عنهم
كل شي
وكان لما دخل الى
احدى المدن واذا
برجل مملو برصا فلما
راى يسوع خر على
وجهه وطلب اليه
قايلا يا رب ان

ⲱϣ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀
ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϭⲓⲧϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲉϩⲧ.
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟⲥ ⲉ̀ϩⲗⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲩⲃⲟ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ.
Ⲁϥⲥⲱⲣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩϣⲱⲛⲓ.
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲡⲉ
ⲛⲁϥϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲁϥⲉ ⲉϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁϥϯ

شيت فانت قادر
ان تطهرني ○
فمد يده
ولمسه وقال
قد شيت فاطهر
وللوقت ذهب
عنه البرص
فامره وقال له
لا تقل لاحد لكن
اذهب وار نفسك
للكاهن وقرب
عن تطهيرك
كما امر
موسى
لشهادة لهم ○
فذاع الكلام وزاد
لاجله واجتمع
جمع كثير ليسمعوا
منه
ويستشفوا
من امراضهم ○
فاما هو فكان يمضي
الى البرية ويصلي
وكان في
احد الايام وهو

ⲥ̀ⲃⲱ

ⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛⲉⲙ
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥⲭⲏ ⲉⲑⲣⲉϥ
ⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲓ̀
ⲉⲩϥⲁⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϫⲁⲗⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲭⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲛⲁⲩϫⲉⲙ
ⲙⲱⲓⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲉ̀ⲡⲟⲣ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉⲣⲁⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϭⲗⲟϫ
ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅.
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ

يعلم وكانت
الفريسيون جلوسا
ومعلموا الناموس
كانوا قد اتوا من كل
الجليل واليهود
وبرشليم وقوة
الرب كانت في
برئهم ○
واذا اناس قد
جاوا برجل
مخلع على سرير
وكانوا يريدون
الدخول به ويضعونه
امامه فلما لم يقدروا
على الدخول به لاجل
الجمع صعدوا الى
السطح ودلوه مع
سريره من السطح
في الوسط قدام
يسوع ○
فلما راى ايمانهم
قال للمخلع ايها
الانسان مغفورة
لك خطاياك ○
ففكر الكتبة

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧϫⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲉⲟⲩⲁ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲭⲁ
ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲛⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫϯ ·
ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕ
ⲙⲉⲕ · ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕ
ⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ · ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲙⲟⲧⲉⲛ ⲉϫⲟⲥ · ϫⲉ ⲥⲉⲭⲏ
ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ · ⲓⲉ
ⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟ
ϣⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ
ⲭⲁ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲥⲓⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ · ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲕⲗⲟϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲕⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲛⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ϩⲓϫⲱϥ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲉϥϯⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲧⲱⲙⲧ

ⲡⲉ

والفريسيون قايلين
من هذا المتكلم
بالتجاديف من يقدر
ان يغفر الخطايا
الا الله الواحد
فلما علم يسوع افكارهم
اجاب وقال لهم
ماذا تفكرون في
قلوبكم ايما اسهل
ان اقول مغفوره لك
خطاياك او اقول
قم وامش لتعلموا
ان السلطان لابن
البشر على الارض
ان يغفر
الخطايا
وقال للمخلع
قم احمل سريرك
وامض الى بيتك
فقام امامهم
وحمل ما كان
راقدا عليه
ومضى الى
بيته ممجدا
لله وبهت

ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲗⲉⲩⲓ · ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ
ⲡⲧⲉⲗⲱⲛⲓⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲭⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲁϩⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲓ
ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲗⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉ
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲥⲁϧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ·

جميعهم
ومجدوا الله
وامتلوا خوفا
وقالوا انا قد راينا
اليوم عجايبا
وبعد هذا خرج
فنظر عشار
اسمه لاوي جالسا
على التعشير فقال
له اتبعني فترك
كل شي وقام
وتبعه
وصنع له لاوي وليمه
عظيمه في بيته
وكان جمع كثير من
العشارين وقوم
اخر متكيين
معهم
فتذمر الكتبه
والفريسيون على
تلاميذه قايلين
لماذا تاكلون
وتشربون
مع العشارين
والخطاه

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϫⲟⲣ ⲥⲉⲉⲣ
ⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲙⲡⲓⲥⲁⲓⲛ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲟⲕϩ · ⲛⲡⲉⲓⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲉⲑⲱϩⲉⲙ
ⲛϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ϩⲁⲛⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ·

ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲛϩⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲧⲓⲁ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲧⲱⲃϩ
ⲛⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ
ⲟⲥ · ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲥⲉⲟⲩ
ⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲱ ·

ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲙⲏ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ · ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲛϣⲏ
ⲣⲓ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲣⲛⲏⲥ
ⲧⲉⲩⲓⲛ · ϩⲱⲥ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ · ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲉϩⲟⲟⲩ · ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉⲩϣⲁⲛ
ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ · ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲉⲣ
ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·

ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉϣⲁϥϧⲉⲗ

فاجاب يسوع وقال
لهم ان الاصحا لا
يحتاجون الى طبيب لكن
المرضى لم ات لادعو
الصديقين لكن الخطاه
الى التوبه ○
فقالوا له لماذا
يصومون ويصلون
كثيرا وهكذا ايضا
اصحاب
الفريسيين
وتلاميذك ياكلون
ويشربون ○
وان يسوع قال لهم
هل يستطيع بنو
العرس ان يصوموا
ما دام العريس معهم
ستاتي ايام
اذا ارتفع العريس
عنهم حينيذ
يصومون
في تلك
الايام ○
وقال لهم مثلا
ليس احد ياخذ

ⲟⲩⲧⲱⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲃⲱⲥ
ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲗⲉ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲃⲱⲥ
ⲛⲁⲥ · ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲁϣⲁϥⲫⲱϧ
ⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲥ ⲛⲛⲉϥϯ
ⲙⲧⲟⲛ · ⲛϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲓⲥ ⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲁϥⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲉⲣⲓ ·

ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡⲉⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲉϩ ⲏⲣⲡ ⲙⲃⲉ
ⲣⲓ ⲉϩⲁⲛⲁⲥⲕⲟⲥ ⲛⲁⲥ · ⲙⲙⲟⲛ
ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲫⲱϧ
ⲛⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲫⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ ϣⲁⲩⲧⲁⲕⲟ
ⲁⲗⲗⲁ ⲏⲣⲡ ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲉϩⲁⲛⲁⲥⲕⲟⲥ ⲙⲃⲉ
ⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉϥⲥⲱ
ⲛⲁⲥ · ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣ ⲃⲉⲣⲓ · ϥϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲁⲥ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ
ⲡⲁⲥ ·

ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲥⲟⲩⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ⲣⲉϩⲧ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲡⲉ ⲉⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲟⲩⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲩ
ⲱⲙ ⲙⲙⲱⲟⲩ ·
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ

خرقة من ثوب جديد
ويجعلها في ثوب
بال لا يشق الجديد
العتيق ولا يوافق
العتيق الخرقه
التي من الجديد
وما من احد يضع خمرا
جديدا في زقاق عتق
لا يشق الخمر الجديد
الزقاق ويهراق
ويهلك الزقاق
بل تجعل خمر جديده
في زقاق جدد وما
من احد يشرب عتيقا
فيريد الجديد لانه
يقول ان القديم
اطيب ○
وكان فيما هو مجتاز
في السبت بين
الزروع وكان
تلاميذه
يقطفون السنبل
ويفركونه بايديهم
وياكلون ○
وان قوما من

ϩⲁⲛⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙⲡⲉⲧⲥϣⲉ
ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲫⲁⲓ
ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣϥ· ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁⲓϥ· ⲉⲧⲁϥϩⲕⲟ
ⲛⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ·
ⲡⲱⲥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲏⲓ
ⲙⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛⲛⲓⲱⲓⲕ
ⲛⲧⲉ ϯⲡⲣⲟⲑⲉⲥⲓⲥ· ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ· ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϣϭⲟⲙ ⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲛⲓ
ⲟⲩⲏⲃ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲡⲟⲥ ⲙⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ·
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲥⲁⲃ
ⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ϣⲟⲩ
ⲱⲟⲩ

من الفريسيين قالوا
لماذا تصنعون ما لا
يحل في السبت
فاجاب يسوع
وقال لهم ولا هذا
ما قراتم ما صنع
داوود لما جاع
والذين معه كيف
دخل الى بيت
الله واخذ
خبز التقدمه
واكله
واعطى للاخر
الذين معه الذي
لا يحل اكله الا
للكهنه فقط
وقال لهم
رب السبت هو
ابن الانسان
وكان في السبت
الاخر دخل الى
مجمعهم يعلم
وكان هناك انسان
يده اليمنى يابسه

ⲱⲟⲩ· ⲛⲁⲩⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛ ϥⲛⲁⲉⲣ
ⲫⲁϧⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϫⲉⲙ ⲟⲩⲉⲧⲓⲁ ⲛⲕⲁⲧⲏⲅⲟ
ⲣⲓⲁ ϧⲁⲣⲟϥ·
Ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲛⲛⲟⲩⲙⲟⲕ
ⲙⲉⲕ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲧⲉ ⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϣⲟⲩⲱⲟⲩ·
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ·
Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯϣⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲛ· ϫⲉ ⲉϥⲥϣⲉ
ⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃ
ⲃⲁⲧⲟⲛ· ϣⲁⲛ ⲉⲣ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉⲛⲁϩⲙⲉⲥ· ϣⲁⲛ
ⲉⲧⲁⲕⲟⲥ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ϫⲉ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ

وكان يرصده
الكهنه الكتبه
والفريسيون هل
يشفي في السبت
لكي يجدوا عليه
علة
فاما هو فكان عالما
بافكارهم فقال للرجل
الذي يده يابسه
قم وقف في
الوسط فقام
ووقف
وقال لهم يسوع انا
اسالكم اينبغي فعل
الخير في السبت
ام الشر هل نفس
تخلص ام تهلك
فسكتوا
فالتفت الى
جميعهم وقال
للرجل امدد يدك
فمدها
فصحت

نفس

يدك

ⲁϥⲧⲉϥϫⲓϫ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩⲇⲉ
ⲁⲩⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲩⲉ̀ⲁⲓϥ
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ·
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲡⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲓ̅ⲃ̅·
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲣⲉⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ· ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ⲛⲉⲙ
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ· ⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲣⲑⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲑⲱⲙⲁⲥ·
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ·
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲕⲱϩ· ⲛⲉⲙ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ·
ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱ
ⲧⲏⲥ· ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟ
ⲇⲟⲧⲏⲥ

بل اما هم
فامتلاوا جهلا
وقال بعضهم لبعض
ماذا يصنع
بيسوع ❁
وكان في تلك الايام
خرج الى الجبل
يصلي وكان ساهرًا
في صلاة
الله ❁
ولما كان النهار
دعا تلاميذه
واختار منهم اثني عشر
الذين سماهم رسلاً
سمعان الذي
دعي بطرس
واندراوس اخوه
وفيلبس وبرتلوماوس
ومتى وتوما
ويعقوب بن حلفا
وسمعان المدعو
الغيور ويهوذا
ابن يعقوب
ويهوذا الاسخريوطي
الذي صار دافعا

يعقوب الذي لحلفا

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲁ
ϫⲟⲓ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲉϥⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉ̀ⲁ ⲧⲏⲣⲥ· ⲛⲉⲙ
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅· ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ
ⲣⲁⲗⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲇⲱⲛ·
ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϣⲱ
ⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲛⲁⲩϯ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛⲁⲩⲉⲣ ⲫ̀ⲁϧ
ⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲕⲱ
ϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ· ϫⲉ ⲟⲩⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲗϭⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉ
ⲧⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ·
ϣⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϫⲉ ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀·

ونزل معهم
ووقف في موضع
مرج وجمع من
تلاميذه وكثير من
الشعب وكل
اليهوديه ويروشليم
وساحل صور
وصيدا ❁
الموافين ليسمعوا
منه ويشفيهم من
امراضهم والذين كانوا
معذبين من الارواح
النجسة كان
يشفيهم ❁
وكل الجمع كانوا
يطلبون القرب
منه لان قوه
كانت تخرج منه
وتشفي جميعهم
واما هو فرفع عينيه
الى تلاميذه
وقال لهم ❁
طوباكم ايها المساكين
بالروح فان لكم
ملكوت السموات ❁

ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧϩⲟ
ⲕⲉⲣ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲓ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲣⲓ
ⲙⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲃⲓ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲩϣⲁⲛⲙⲉⲥⲧⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ ⲛⲥⲁ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϣⲉϣ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲏ
ϯ ⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲉⲧ
ⲉⲛⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲱⲃ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛϫⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ
ⲡⲗⲏⲛ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲁⲙⲁⲟ
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲥ
ⲗⲟⲗ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲥⲏⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩⲕⲟ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲃⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲓⲙⲓ

طوباكم ايها الجياع الآن
فانكم ستشبعون
طوباكم ايها الباكون
الآن فانكم ستضحكون
طوباكم اذا ما
ابغضكم الناس
وطردوكم
وعيروكم
واخرجوا اسماكم
مثل
الاشرار لاجل
ابن الانسان
افرحوا في ذلك اليوم
وتهللوا فان اجركم
عظيم في
السموات لأن
هكذا كان اباوهم
يصنعون بالانبيا
لكن الويل لكم ايها
الاغنيا فانكم قد
اخذتم عزاكم الويل لكم
ايها الشباع الآن
فانكم ستجوعون
الويل لكم ايها الضاحكون
فانكم ستحزنون
وتبكون

ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛ
ϫⲟⲥ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩϫ
ⲛϫⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ
ⲁⲗⲗⲁ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ
ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲁⲣⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲛⲏⲉⲧⲥⲁϩⲟⲩⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲱⲃϩ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟϫⲓ
ⲛⲥⲱⲧⲉⲛ
ⲫⲏⲉⲧϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲟⲩ
ⲟϫⲓ ⲙⲁⲕⲧⲟϥ ⲛⲁϥ ⲙⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲗⲓ ⲛⲧⲉⲕ
ϩⲃⲱⲥ ⲙⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟϥ ⲛ
ⲧⲉⲕϣⲑⲏⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲙⲟⲓ
ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲗⲓ
ⲛⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲕ ⲙⲡⲉⲣⲉϣⲧⲉⲙ
ⲛⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲓⲣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲣⲓⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ

الويل لكم اذا قال
الناس فيكم حسنا
لأن اباوهم كذلك
فعلوا
بالانبياء
الكذبة
لكنني اقول لكم
ايها السامعون احبوا
اعداكم واحسنوا
الى من يبغضكم
باركوا لاعنيكم
صلوا على من
يطردكم
ومن ضربك على
هذا الخد حول له
الآخر ومن اخذ
ثوبك فلا تمنعه
رداك وكل
من سالك
فاعطه ولا
تطلب من الذي
ياخذ مالك
وكما تريدون ان
يصنع الناس
بكم اصنعوا

ϩⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·

ⲡⲉ ⲉ

ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲁϣ ⲡⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛϩ̀ⲙⲟⲧ · ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·

ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲡⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ϩ̀ⲙⲟⲧ · ⲛⲓⲕⲉ ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϩⲱ
ⲟⲩ ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·

ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣ
ⲇⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ · ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉⲛϩ̀ⲙⲟⲧ · ⲛⲓⲕⲉ ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣ ⲇⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ ·

ⲠⲖⲎⲚ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲣⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲱⲟⲩ · ⲙⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁⲡⲉⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ
ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉⲭⲉ ⲉⲛⲁϣⲱϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲧϭⲟⲥⲓ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩ

انتم هكذا
وان كنتم انما تحبون
من يحبكم فاي
فضل لكم ان الخطاة
يحبون من
يحبهم
وان احسنتم لمن
يحسن اليكم
فاي فضل لكم
ان الخطاة ايضاً
يصنعون هكذا
وان كنتم انما تقرضون
من ترجون انكم
تاخذون منهم اي
فضل لكم ان الخطاة
يقرضون الخطاة
لياخذوا منهم
العوض
لكن احبوا اعداكم
واحسنوا اليهم
واقرضوا ولا تقطعوا
رجا احد ليكون
اجركم كبيراً
وتكونوا بني
العلي لانه

ⲭⲣⲥ ⲡⲉ · ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲁⲧϩ̀ⲙⲟⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ · ϣⲱⲡⲓ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ · ⲫⲁ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ ·

ⲡⲍ ⲁ

ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϯ
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ · ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲓϩⲁⲡ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩϣⲓ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ · ⲉϥ
ϩⲉⲙϩⲱⲙ · ⲉϥⲫⲉⲣⲫⲱⲣ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ
ⲕⲉⲛⲧⲏⲛⲟⲩ · ⲡⲓϣⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉⲧⲉ
ⲛⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ·

ⲡⲏ ⲉ

ⲁϥϫⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ
ⲉϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲉⲛ ⲕⲉⲟⲩⲓ ⲙ̀
ⲃⲉⲗⲗⲉ · ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲓ ⲁⲛ ⲉ
ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲟⲩϣⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲃ̅ ·

ⲡⲑ ⲍ

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲉϥⲟⲧⲟⲧ
ⲉⲡⲉϥⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ · ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲥⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ

صالح على غير المنعمين
والاشرار
كونوا انتم رحما
مثل ابيكم السمائي
الروف
لا تدينوا لئلا تدانوا
ولا توجبوا الحكم
على احد لئلا يحكم
عليكم اغفروا يغفر
لكم اعطوا تعطوا
بمكيال صالح مملوا
فايض مهزوز
ملقى في حضونكم
لانه بالكيل
الذي
تكيلون
لكم
وقال لهم مثلاً
هل يستطيع اعمى
ان يقود اعمى اليس
يقعان في حفرة
كلاهما
ليس تلميذ افضل
من معلمه
لكن كل احد

اثنيهما

مستعد مثل
معلمه ⊙
لماذا تنظر القذا
في عين اخيك
والسارية التي في
عينك لا تنظر
بها او كيف تقدر تقول
لاخيك دعني اخرج القذا
من عينك وانت لا
تنظر السارية التي
في عينك يا مرائي
اخرج القذا من عينك
اولا وحينيذ تنظر
ان تخرج القذا
من عين اخيك ⊙
ليس شجره صالحه
تخرج ثمرة رديه
وايضا ليس شجره
رديه تخرج ثمره
صالحه وكل واحده
من الشجر انما تعرف
من ثمرتها ⊙
ليس تجنى من الشوك
تين ولا تقطف
من العليق عنب

الرجل الصالح من
الذخاير الصالحه التي في
قلبه تخرج الصلاح
والشرير من ذخايره الشريره
تخرج الشر لان الفم
ينطق بفضل
ما في
القلب ⊙
لماذا تدعوني
يا رب يا رب ولا
تعملون ما اقول ⊙
كل من ياتي الي
ويسمع كلامي
ويعمل به اعلمكم
بماذا يشبه
يشبه رجلا بني
بيتا وحفر
وعمق ووضع
الاساس
على
صخره ⊙
فلما جا المطر
الكثير
وصدام النهر

ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟϥ · ⲉⲑ
ⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁϥⲕⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ·
ⲉϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ·
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲉⲣ ⲧⲉⲙⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ
ⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲭⲱⲣⲓⲥ
ⲥⲉⲛϯ · ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲓⲁⲣⲟ
ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲉⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉϩⲉⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣ
ϯ · ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁϣϫ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ · ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ · ⲟⲩⲉⲕⲁⲧⲟⲛ
ⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟⲩϩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲃⲱⲕ · ⲛⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲡⲉ
ⲫⲏ ⲉⲛⲁϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲣⲉ
ⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ · ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲁⲩϯϩⲟ

ⲉⲣⲟϥ

ذلك البيت ولم
تقدر ان يحركه
لانه كان مبنيا جيداً
على صخرة
والذي يسمع
ولا يعمل يشبه
رجلا بنى بيتا على
الارض بغير اساس
فلما صدمه النهر
سقط ذلك للوقت
وكان سقوط ذلك
البيت عظيما
ولما اكمل جميع هذه
الكلمات في
مسامع الشعب
دخل كفرناحوم
وكان قائد مائة عبد
مريض قد قارب الموت
وكان كريما عنده
فلما سمع من اجل
يسوع ارسل اليه
مشايخ اليهود يسأله
ان ياتي يخلص
عبده
فلما جاوا الى يسوع
طلبوا

ⲓ̅ⲏ̅

ⲉⲣⲟϥ ⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϥⲉⲙⲡϣⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕ
ⲛⲁⲁⲓⲧϥ ⲛⲁϥ · ϥⲙⲉⲓ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲕⲟⲧⲥ ⲛⲁⲛ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲡⲉ ·
ϩⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉⲡⲓⲏⲓ ·
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣ
ⲭⲟⲥ · ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ϩⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ
ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲓ̀ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁ
ⲏⲓ · ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣ ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ϩⲁⲣⲟ
ⲕ · ⲁⲗⲗⲁ ⲁϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ
ⲁ̀ⲗⲟⲩ ·
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲉⲣ
ⲉⲧⲁϩⲉⲥ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣ
ϣⲓϣⲓ · ⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ
ϧⲁⲣⲁⲧ · ⲟⲩⲟϩ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ϣⲁϥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ

اليه باجتهاد قايلين
انه يستحق ان تفعل
هذا معه لانه يحب
امتنا وقد بنا
لنا الكنيسة فمضى
يسوع
معهم
وفيما هو بعيد من البيت
ارسل اليه قايد المايه
اصدقاه
وقال له
يا رب لا تتعب
فاني لست مستحقا
ان تدخل تحت سقف
بيتي من اجل هذا
لم استحق انا ان اجي
اليك لكن قل كلمة
فيبرى فتاي
لاني رجل ذو
سلطان وتحت
يدي جند واقول
لهذا امض
فيمضي وللاخر
ايت

مج ق

ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲃⲱⲕ
ϫⲉ ⲁⲣⲓ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲁⲓϥ ·
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ · ϫⲉ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉ
ⲑⲙⲏⲓ · ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲣⲏ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙ ⲡⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲓⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲡ
ⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲁϥ
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ · ⲉⲧⲁϥ
ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ
ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ · ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛⲁⲩⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲁϥⲙⲟⲩ · ⲉⲟⲩϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲧⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲡⲉ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅

فياتي ولعبدي
اصنع هذا فيصنع
فلما سمع يسوع هذا
تعجب منه
والتفت وقال
للجمع الذي يتبعه
الحق اقول لكم
اني لم اجد في اسرائيل
كله مثل هذه الامانه
ورجع المرسلون الى
البيت فوجدوا
العبد قد برا
وكان في الغد مضى
الى مدينة اسمها
نايين وتبعه
تلاميذه وجمع
كثير فلما
قرب من باب
المدينه واذا
محمول قد مات
ابن وحيد لامه
وكانت ارملة
وجمع كبير من
اهل المدينه معها
فلما راها يسوع

ⲓⲏ / ⲗ̅ⲅ̅ / ⲁ

ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲁϥϭⲓⲙⲓ ⲉⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲛⲏ ·
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ·
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ϩⲉⲙⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲟⲩϩⲟϯ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲁ Ⲫϯ ϫⲉⲙ
ⲡϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛⲉⲙ ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃ̅ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀
ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ϩⲁ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ

تحنن عليها
وقال لها لا تبكي
وتقدم ولمس النعش
فوقف الحاملون له
وقال ايها الشاب
لك اقول قم
واجلس فجلس
الميت وبدا يتكلم
واعطاه
لامه
واخذهم خوف كلهم
ومجدوا الله
قايلين لقد قام
فينا نبي عظيم
وتعهد الله شعبه
فداع هذا الكلام
حوله في اليهوديه
وكل
الكوره
واخبر يوحنا
تلاميذه لاجل هذا
كله فدعا يوحنا
اثنين من تلاميذه
وارسلهما الى
يسوع قايلا

ⲕ̅ⲏ̅ / ⲍ

ⲕ̅ / ⲗ̅ⲃ̅ / ⲉ

ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⳾ ϣⲁⲛⲛ̀
ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⳾ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⳾ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲉⲛ
ϩⲁⲣⲟⲕ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲛ̀-
ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⳾ ϣⲁⲛⲛ̀
ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⳾
Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲱⲛⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲝ ⳾ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡ︦ⲛ︦ⲁ
ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀-
ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲁϥⲉⲣϩ︦ⲙⲟⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉ-
ⲙⲟⲩ ⳾ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⳾ ⲛⲓⲕⲁⲕ-
ⲥⲁⲣ ⲥⲉⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⳾ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ
ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⳾ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ

ⲥⲉⲧⲱⲟⲩⲛ

انت الآتي ام
ننتظر اخر
غيرك ۞
فلما جا اليه الرجلان
قالا يوحنا
المعمدان ارسلنا
اليك وقال
انت هو الآتي
ام ننتظر
اخر ۞
وفي تلك الساعة
ابرا كثيرا من
الامراض والاوجاع
والارواح الشريرة
وعميان كثير
وهب لهم
النظر ۞
واجاب وقال لهما
اذهبا واعلما
يوحنا ما رايتما
وسمعتما العميان
يبصرون والعرج
يمشون والبرص
يتطهرون والصم
يسمعون والموتى

ⲥⲉⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⳾ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲥⲉ-
ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲛ
ϥⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⳾
Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-
ⲣⲉⲙⲙ̀ϩⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ
ⲉⲑⲃⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⳾ ϫⲉ ⲉⲧⲁ-
ⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲧϣⲁϥⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲟⲩ ⳾ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁϣ ⲉϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ⳾
ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲥⲱ
ⲉϥⲉⲛϩⲓⲱⲧϥ ⳾ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲡⲉⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛ ϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲓⲟ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲣⲩⲫⲏ ⳾ ⲥⲉϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⳾
Ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲟⲩ ⳾ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁϩⲁ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ϫⲉ
ⲟⲩϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⳾
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑ-
ⲃⲏⲧϥ ⳾
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

يقومون والمساكين
يبشرون وطوبى
لمن لا يشك
في ۞
فلما ذهب رسولا
يوحنا ابتدى
يقول للجمع
لاجل يوحنا ماذا
خرجتم الى البرية
تنظرون قصبة
تحركها الريح
والا فماذا خرجتم
تنظرون انسانا
لابسا لباسا ناعما
ان الذين عليهم
لباس المجد والنعم
هم في بيوت الملوك ۞
او ماذا خرجتم
تنظرون نبيا نعم
اقول لكم انه
افضل من نبي
هذا هو الذي
كتب من اجله ۞
ها انا مرسل

ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲟ·
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲱⲓⲧ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ·
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ·
ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲛⲓϣ
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ· ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲁⲩⲙⲁⲓ ⲉ̀ⲫϯ
ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ· ⲛⲓⲫⲁⲣⲓ
ⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ
ⲁⲩⲉⲣⲁⲑⲉⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲫϯ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ·
ⲁⲓⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲛⲓ
ⲉ̀ⲧⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲥⲉⲟⲛⲓ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲁ̀ⲗⲱⲟⲩ· ⲛⲏⲉⲑϩⲉⲙⲥⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲙⲟⲩ
ϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲛϫⲱ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲥ·

ⲁⲛⲉⲣ

ملكي امام وجهك
ليعد طريقك
قدامك ه
اقول لكم ان ليس
في مواليد النسا
افضل من يوحنا
والصغير في ملكوت
السموات اعظم منه
والشعب كله لما
سمع والعشارون
مجدوا الله حيث
اعتمدوا من معمودية
يوحنا فاما
الفريسيون والكتبة
فانهم رفضوا امر
الله لهم اذ لم يعتمدوا
منه بمن اشبه رجال هذا
الجيل وماذا
يشبهون يشبهون
صبيانا جلوسا
في السوق ينادي
بعضهم
بعضا
ويقول زمرنا لكم
فلم ترقصوا

ⲁⲛⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲓⲙⲓ·
ⲁϥⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ
ϯⲱⲙⲥ· ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲓⲕ ⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϥⲥⲉⲛ ⲏⲣⲡ ⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ·
ⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱ
ⲙⲓ· ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲟⲩ
ⲱⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲱ ⲏⲣⲡ ϥⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲫⲏⲣ ⲉ̀ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲙⲁⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲛⲁϥϯϩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲥ
ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥⲣⲱ
ⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲫⲁⲣⲓ

ونحنا لكم فلم
تبكوا ه
جا يوحنا المعمدان
لا ياكل خبزا ولا
يشرب خمرا
فقلتم معه
شيطان ه
جا ابن الانسان
ياكل ويشرب
فقلتم هذا انسان
اكول شريب
محب خليل
العشارين
والخطاة ه
فتبررت الحكمة
في جميع بنيها ه
فساله واحد من
الفريسيين
ليأكل معه
فدخل بيت ذلك
الفريسي واتكي
واذا امراة خاطية
في تلك المدينة
لما علمت انه متكي
في بيت الفريسي

ⲥⲉⲟⲥ · ⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲕⲁⲗⲁⲃⲁⲥⲧⲟⲛ
ⲛⲥⲟϫⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉ
ⲣⲁⲧⲥ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ · ϧⲁⲣⲁⲧϥ
ⲛⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ · ⲁⲥⲉⲣ
ϩⲏⲧⲥ ⲛϩⲱⲣϧ ⲛⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϥⲱⲓ
ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲥⲁⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥ
ϯⲫⲓ ⲉⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲉⲥⲑⲱϩⲥ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ ·
Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲧⲁϥⲑⲁϩⲙⲉϥ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲛⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ
ⲫⲁⲓ · ⲛⲁϥⲛⲁⲉⲙⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲓ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁϣ ⲛⲣⲏϯ ⲧⲉ ⲧⲁⲓ
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲧⲁⲥϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ · ϫⲉ
ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧⲉ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲧⲏⲓ
ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ · ⲛⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲁϫⲟⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲭⲣⲉⲟⲥⲧⲏⲥ ⲃ̅ · ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲉ
ⲟⲩⲇⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲡⲓ

حملت قارورة
طيب ووقفت
من ورايه عند
رجليه باكيه
وبدات تبل قدميه
بدموعها وتمسحهما
بشعر راسها
وكانت
تقبل قدميه
وتدهنهما بالطيب
فلما راي ذلك الفريسي
الذي دعاه قال
في نفسه
لو كان هذا نبيا
لعلم ما هذه
وكيف حال هذه
المراه التي لمسته
انها خاطيه
فاجاب يسوع
وقال له يا سمعان
عندي كلام اقوله
لك فقال قله
يا معلم فقال
غريمان
عليهما دين

شاء

ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲫ̅ ⲛⲥⲁⲑⲉⲣⲓ ⲉ
ⲣⲟϥ · ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̅ ⲛⲉⲥⲟⲟⲛ
ⲛⲉⲣⲟϥ · ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ
ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲱⲃⲟⲩ · ⲁϥⲭⲁ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲥⲛⲁⲩ · ⲟⲩ
ⲛⲙⲟⲛ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁ
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲛϩⲟⲩⲟ · ⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ϯⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ
ⲭⲁ ⲡϩⲟⲩⲟ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲑⲟϥ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲕϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲉϯⲥϩⲓ
ⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ · ϫⲉ
ⲕⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ · ⲁⲓⲓ ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ ⲙⲡⲉⲕϯⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲑⲁⲓ
ⲇⲉ ⲛⲑⲟⲥ ⲁⲥⲉⲣϩⲱⲣϧ ⲛⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϥⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥ
ϥⲱⲓ ·
ⲙⲡⲉⲕϯ ⲫⲓ ⲉⲣⲟⲓ · ⲑⲁⲓ ⲇⲉ
ⲛⲑⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲙⲡⲉⲥⲭⲁⲣⲱⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲥϯ
ⲫⲓ ⲉⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲙⲡⲉⲕ

داوي

علي الواحد خمسماية دينار
وعلي الاخر خمسون
ولم يكن لهما ما
يوفيان فوهب لهما
فايهما اكثر حبا
له فاجاب
سمعان وقال اظن
الذي وهب له
الاكثر فقال له
بالحق
حكمت
ثم التفت الي المراه
وقال لسمعان
تري هذه المراه
دخلت الي بيتك
فلم تسكب علي رجلي
ماء وهذه بلت
رجلي بدموعها
ومسحتهما
بشعرها
انت لم تقبلني وهذه
منذ دخلت
لم تكف من تقبيل
قدمي

[illegible]

لم تدهن راسي بزيت
وهذه دهنت
قدمي بالطيب ۞
من اجل هذا اقول لك
ان خطاياها الكثيرة
مغفوره لها لانها
احبت كثيرا ومن
يترك له قليلا يحب
قليلا ثم قال لها
مغفوره لك
خطاياك ۞
فبدا المتكيون
يقولون في نفوسهم
من هو هذا الذي
يغفر الخطاه
فقال للمراه
ايمانك خلصك اذهبي بسلام
۞
وكان بعد ذلك
يسير الي كل
مدينة وقريه
ويبشر ويكرز
بملكوت الله
ومعه الاثنا عشر
ونسوه كان

[illegible]

ابراهن من الارواح
الرديه والامراض ۞
منهم التي تدعي
المجدليه التي اخرج
منها سبعة
شياطين ويونا
امراة خوزي خازن
هيرودس وسوسنه
واخريات كثيرات
كن
يخدمنه
باموالهن ۞
ولما اجتمع جمع
كبير والذين اتوا
اليه من كل مدينة
فقال بامثال ۞
خرج الزارع
ليزرع زرعه
وفيما هو يزرع منه
ما سقط علي
الطريق فاديس
واكله طاير
السما ۞
واخر وقع علي
صخرة فلما نبت

ϣⲱⲟⲩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ
ⲟⲛⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲣⲱⲧ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲟⲣⲓ ⲁⲩⲟϩⲙⲉϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲣⲱⲧ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϣⲉ ⲛ̀
ⲕⲱⲃ· ⲛⲁⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ·

ⲟⲍ ⲁ ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁ
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲩⲧⲉⲥ
ⲧⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲩⲥ
ⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲫϯ· ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ· ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲉⲙⲛⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲉⲙⲕⲁϯ·

ⲟⲏ ⲁ ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲇⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ· ⲡⲓϭⲣⲟ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲛⲏ ⲇⲉ

بشر لانه لم يكن
له تربة
واخر وقع في وسط
الشوك فطلع معه
الشوك وخنقه
واخر وقع على الارض
الصالحة فلما نبت صنع
ثمرة مائة ضعف
فلما قال هذا
نادى من له
اذنان سامعتان
فليسمع
فساله تلاميذه
قايلين ما هذا
المثل فقال
لهم لكم اعطي
سرائر ملكوت
الله فاما
الباقون فبامثال
لكيما
يبصروا ولا
يفهموا وهذا
هو المثل
الزرع هو
كلام الله

ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ· ⲛⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁϥ
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥ
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ· ϩⲓⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩ
ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲟϩⲉⲙ·
ⲛⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲛⲉ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ϣⲁⲩϣⲉⲡ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲟⲩⲥⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲣⲁⲥⲙⲟⲥ· ϣⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲣⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧⲣⲁ
ⲙⲁⲟ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲇⲟⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ
ⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲟϣⲓ ϣⲁⲩ
ⲑⲱⲙ· ϣⲁⲩⲉⲣ ⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϩⲏⲧ ⲉϥⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ·

والذي على الطريق هم
الذين يسمعون الكلام
فياتي ابليس فينزع
الكلمة من قلوبهم
لكيلا يومنوا
فيخلصوا
والذي على الصخرة
هم الذين يسمعون
الكلمة ويقبلونها
بفرح وهولاء
ليس لهم اصل وهم
انما يومنون الى
زمن يسير وفي زمن
التجربة يشكون
والذي وقع على
الشوك هم الذين
يسمعون الكلمة
ومن اجل اهتمام
الغنى وشهوات
معيشتهم الداهبين
فيها فيختنقوا ولا
ياتون بثمرة
والذي وقع في
الارض الصالحة هم
الذين يسمعون
الكلمة بقلب
جيد حسن

ⲉⲩⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϯ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩ
ⲡⲟⲙⲟⲛⲏ·

ⲟ̅ⲓ̅ ⲘⲘⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲁϥϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϩⲟⲃⲥϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲓⲉ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩϭⲗⲟϫ·
ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁϥⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ·

ⲡ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲅⲁⲣ ⲉϥϩⲏⲡ ⲉ̀ⲛⲛⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲡⲉⲑⲙⲏⲡ ⲉ̀ⲛⲛⲉⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·

ⲡ̅ⲅ̅ ⲁⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ·
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ ⲡⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲥⲉⲛⲁⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉⲧⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ·

ⲡ̅ⲇ̅ ⲁⲥⲓ̀ ⲇⲉ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣ̀
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ· ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ
ⲇⲉ ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ

ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ

يحفظونها
ويثمرون
بالصبر ۞
ليس احد يوقد
سراجا فيغطيه
او يجعله تحت
سرير لكن يجعله
على منارة فيرى
الداخلون
النور ۞
لأنه ليس خفي الا
سيظهر ولا مكتوم
الا سيعلن ويأتي
الى الوسط ۞
انظروا الآن كيف
تسمعون من له
يعطى والذي ليس
له ينزع منه
الذي يظن
انه له ۞
فجاءت اليه امه
واخوته ولم يقدروا
ان يدركون لأجل
الجمع فقالوا له
هوذا امك

ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲑⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ·

ⲡ̅ⲉ̅ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲓⲛⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲗⲓⲙⲛⲏ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ϯ ⲉⲩⲉ̀ⲣ
ⲕⲱϯ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯ
ⲗⲓⲙⲛⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟϩ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲩⲛ
ⲇⲩⲛⲟⲥ·

ⲁⲩϯ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲗⲩⲇⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁ ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ

واخوتك قيام خارجا
يريدون ان ينظروك ۞
اما هو فاجاب وقال
لهم امي واخوتي
الذين يسمعون
كلام الله
ويعملون به ۞
وكان في احد الايام
قد صعد الى سفينة
مع تلاميذه وقال
لهم امضوا بنا الى
عبر البحيرة
فساروا فلما اقلعوا
نام فنزل الى
البحيرة ريح
عاصفة واحاطت
بهم وكانوا
في شك ۞
فدنوا اليه وايقظوه
قايلين يا معلم
نحن هالكون فاما هو
فقام وانتهر
الريح وامواج البحر
فسكنت وصار
هدو عظيم

174

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥ
ⲑⲱⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ · ⲛⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁⲣⲁ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ · ϫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲛⲓⲑⲏⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲝⲓⲛⲓⲟⲣ ⲉϯⲭⲱⲣⲁ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲅⲉⲣⲅⲉⲥⲏⲛⲟⲥ ⲉⲧⲭⲏ ⲉ
ⲙⲏⲣ · ⲟⲩⲃⲉ ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · ⲉⲧⲁϥ
ⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲃⲁⲕⲓ · ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲙⲡⲉϥϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛϩⲃⲱⲥ
ⲟⲩⲇⲉ · ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓ · ⲙϩⲁⲩ · ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ
ⲉⲓⲏⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϩⲓⲧϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ⲙⲡⲉϥⲙⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲙⲏ
ϫⲉ ⲟⲩ ϧⲉⲛⲉⲙⲁⲕ ⲓⲏⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ · ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲙⲡⲉⲣ
ⲑⲣⲉⲛϯⲕⲁⲥ ⲛⲏⲓ ·
ⲛⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲙⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ

ⲙⲡⲓ

وقال الحواريين
ايمانكم امامهم
خافوا وتعجبوا
وقال بعضهم لبعض
من ترى هذا الذي
الرياح والماء
يسمعان
له
وعبروا الى كورة
الجرجسيين التي
مقابل الجليل
فلما خرج الى الارض
استقبله انسان
من المدينة معه
شياطين وله
سنين كثيرة لم يلبس
ثوبا ولا ياوي بيتا
لكن في المقابر
فلما راى يسوع صرخ
وقال بصوت
عال ما لنا
ولك يا ابن الله
العلي اسالك
ان لا تعذبني
وامر

ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲉⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲛⲁϥ
ⲅⲁⲣ ⲁϥⲧⲟⲣⲡϥ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛⲭⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲟⲛϩ
ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏ · ⲉⲩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲱⲗϫ ⲛⲛⲓⲙⲏⲣⲣⲉ
ⲡⲉ · ⲛⲁⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲛⲓϣⲁϥⲉⲩ · ⲁϥϣⲉⲛϥ
ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲗⲉⲅⲉⲱⲛ
ϫⲉ ⲁϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉ ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲧⲱⲃϩ ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲣⲟⲩ ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲡⲓⲛⲟⲩⲛ ·

ⲛⲁⲥⲭⲏ ⲇⲉ ⲙⲙⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲉⲗⲏ ⲛⲉϣⲁⲩ
ⲉⲛⲁⲩⲟⲛⲓ ⲉⲛⲁⲥⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉ ϩⲓ
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲃϩ
ⲙⲙⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲭⲁⲩ ⲉϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲁϥⲭⲁⲩ ·
ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ · ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲉϣⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϭⲓ ⲛⲟⲩϭⲟϫⲓ ⲛϫⲉ ϯⲁⲅⲉⲗⲏ

الروح النجس ان
تخرج من الانسان
وكان قد اختطفه من
سنين كثيرة وكان
يربط بالسلاسل
والقيود ويحبس
فيقطع الرباط
ويساق من الشيطان
الى البراري
فساله يسوع ما
اسمك فقال
لجيون لانه كان
قد دخل فيه شياطين
كثيرة فطلبوا
اليه ان لا
يامرهم بالذهاب
الى الاعماق
وكان هناك قطيع
خنازير كثيرة ترعى في
الجبل وطلبوا اليه ان
ياذن لهم بالدخول
فيها فخرجت الشياطين
من الانسان ودخلت
في الخنازير فوثب
قطيع الخنازير

ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲫⲓⲟⲙ ⲁⲩⲙⲟⲩϩ ϧⲉⲛ ⲫⲓ
ⲁϫⲁϩⲣⲓⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩϩ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲫⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ϯ
ⲃⲁⲕⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲟⲓ
ⲁⲩⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ · ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ
ⲉⲣⲉ ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ϩⲓⲱⲧϥ ⲉϥ
ⲕⲏⲛ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀ⲓⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ·
ⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁ
ⲩⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ
ϩⲓϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉ ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲓⲉ
ⲣⲟⲩⲱ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲉϣⲁⲩ · ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲅⲉⲣⲅⲉⲥⲉⲛⲟⲥ · ϫⲉⲛ ⲧⲉϥ
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ · ϫⲉ
ⲛⲁⲩⲉⲙⲁϩ ⲅⲁⲣ ϩⲟϯ ⲛ̀ⲉⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ · ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ·

الى البحيره من
الكهف واختنقوا
فلما نظر الرعاه ما
كان هربوا
واخبروا في
المدينه والحقول
فخرجوا لينظروا ما
قد كان فجاوا الى
يسوع فوجدوا
الرجل الذي
اخرجت منه
الشياطين وهو حليم
لابس ثيابه عند
رجلي يسوع فخافوا
فاخبرهم الذين عاينوا
كيف كان ذلك
الذي كانت الشياطين
معه فساله
كل الجموع الذين
في كورة الجرجسيين
ان يذهب عنهم
لانهم نالهم
خوف عظيم
اما هو فصعد
السفينه ورجع

ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲇⲉ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ ⲉⲡⲉⲕⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϫⲉ
ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧϥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ·
ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ·
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲁϥϣⲟⲡϥ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲛⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓⲁⲓⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ ⲡⲉ
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛ
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲓⲏⲥ · ⲛⲁϥϯϩⲟ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲉⲃⲣⲉϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉⲥⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲏⲧ ⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲡⲉ ·

فطلب اليه الرجل
الذي اخرج منه
الشياطين ان يكون
معه فصرفه
وقال له ارجع
الى بيتك وتكلم
بالذي صنع الله
بك فمضى وكان ينادي
في المدينه كلها
بكل ما صنع معه
يسوع
ولما رجع يسوع
استقبله الجموع
لانهم كانوا
منتظرينه
وهوذا قد جا اليه
انسان اسمه يايرش
وكان هذا رئيس
الجماعه وخر عند
رجلي يسوع وساله
ان يدخل الى
بيته لان ابنه
وحيده كانت له
اتت عشر سنه
قد قاربت الموت

Ⲉϥⲛⲁϣⲉ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲙⲏϣ
ⲱϧⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟϥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲓⲃ̅
ⲉⲧⲁⲥϭⲟⲗϫ ⲛ̀ⲛⲉⲥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲓⲥⲏⲓⲛⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲗⲓ :
Ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛϯⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϩⲉⲃ
ⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲥⲛⲟϥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲉⲃⲥⲱ : ⲉⲩϫⲱⲗ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ : ϫⲉ ⲡⲉⲛⲣⲉϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲥⲉⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲑⲗⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ :
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ : ϫⲉ ⲁⲟⲩⲁⲓ ϭⲓ
ⲛ̀ⲧⲁϩⲉⲃⲥⲱ : ⲁⲓⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϫⲉ ⲁⲟⲩϫⲟⲙ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ :
Ⲉⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ :
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲱⲃϣ ⲁⲥⲓ ⲉⲥⲥⲑⲉ
ⲣⲧⲉⲣ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ϩⲟ : ⲁⲥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ⲙ̀ⲡⲉⲙ

فيما يسوع منطلق
منه اضغطه الجمع
واذا امراه بها نزيف
منذ اثني عشر سنه
وكانت قد انفقت
جميع مالها للاطبا
ولم تقدر ان تشفي
من احد
جات من ورايه
ولمست طرف ثوبه
والوقت وقف
جري دمها فقال
يسوع من
لمسني فانكر
جميعهم فقال
بطرس والذين معه
يا معلم ان الجمع
يحيطون بك
ويزحمونك
فقال يسوع من لمسني
فاني قد علمت
ان قوة خرجت مني
فلما رات المراه انه
لم تخفى جات
مرتعده وخرت
له ساجده
واظهرت

ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲁⲥⲗⲟϫⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲡⲉⲛⲁϩϯ
ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉ : ⲙⲁϣⲉ ⲛⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ :
Ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϩⲁ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀
ϫⲉ ⲧⲉⲕϣⲉⲣⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ : ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ : ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁϩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ :
Ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁ ϩⲗⲓ ⲉ̀
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ : ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ : ⲛⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ : ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲗⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ : ⲛⲁⲩⲣⲓⲙⲓ ⲇⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ
ⲡⲉ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ : ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲟⲩ ⲅⲁⲣ
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲕⲟⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲱⲃⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ :

قدام جميع الشعب
لاية علة دنت منه
وكيف برات لوقتها
فقال لها يا ابنة
ايمانك
خلصك
اذهبي بسلام
وفيما هو يتكلم جا واحد
الى رئيس الجماعه
قايلا قد ماتت الصبيه
فلا تتعب المعلم
فلما سمع يسوع
اجاب وقال له
آمن فقط
فانها تخلص
وجا الى البيت ولم
يدع احدا معه الا
بطرس ويعقوب
ويوحنا وابو
الصبيه وامها
وكان جميعهم يبكي
وينوح عليها
فقال لهم لا تبكوا
لم تمت الصبيه لكنها
نايمه فضحكوا منه

ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲓϫ·
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲁⲗⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯ
ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥⲓⲟϯ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ
ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ· ⲉϣⲧⲉⲙϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲓ̈·
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ· ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲱⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ· ⲟⲩⲇⲉ ϣ̀ⲃⲱⲧ
ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲏⲣⲁ· ⲟⲩⲇⲉ ⲱⲓⲕ· ⲟⲩⲇⲉ
ϩⲁⲧ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁ ϣ̀ⲧⲏⲛ
ⲥ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲏⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ

لعلمهم بموتها
اما هو فاخرج جميعهم
وامسك بيدها
وصاح وقال
يا جارية قومي
فرجعت اليها روحها
للوقت وقامت
وامر ان تعطى لتاكل
فبهت ابواها
اما هو فامرهما ان
لا تخبرا احدا
بما كان
ودعا الاثني عشر
الرسل واعطاهم قوة
وسلطانا على جميع
الشياطين والامراض
وارسلهم يكرزون
بملكوت الله
ويشفوا الامراض
وقال لهم لا تحملوا
شيا في الطريق
لا عصا ولا هميان
ولا خبزا ولا فضه
ولا يكن لكم ثوبان
واي بيت

ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲛⲁϣⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ· ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ⲛⲉϩ
ⲡ̀ϣⲟⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ· ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ·
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲡⲉ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲓ· ⲉⲩϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩ
ϥⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ϧⲉⲛ
ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ
ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲟⲛⲓϣⲧⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉ· ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩ
ⲟⲛ· ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱ
ⲟⲩⲧ· ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲉⲟⲥ
ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ·
ⲡⲉϫⲉ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲫⲉ· ⲛⲓⲙ

دخلتموه فكونوا فيه
الى ان تخرجوا منه
ومن لا يقبلكم
فاذا خرجتم من
تلك المدينه
انفضوا غبار
ارجلكم شهاده
عليهم
فلما خرجوا كانوا
يطوفون كل قريه
ويبشرون ويشفون
في كل موضع
فسمع هيرودس
رييس الربع بجميع
ما كان فتحير
لان قوما كانوا
يقولون ان
يوحنا قام من
الاموات
واخرون يقولون
ان ايليا ظهر
واخرون يقولون
ان نبيا من
الاولين قام
فقال هيرودس يوحنا
انا ضربت عنقه

ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲙ̀ⲡⲁⲓ | من هذا الذي اسمع
ⲣⲏϯ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲱ | هذا عنه وطلب
ϯ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ. | ان يبصره ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥ | فلما رجع الرسل
ⲧⲟⲗⲟⲥ. ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥ | تكلموا عنده
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ. | بما صنعوا ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ | فاخذهم وذهب
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲥⲁ ⲛ̀ⲥⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ. | الى موضع منفرد
ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ | الى مدينة تدعى
ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ. ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ | بيت صيدا فاما
ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲩⲙⲟ | ذلك الجمع لما علم
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ | تبعه فقبلهم
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ | وكلمهم من اجل
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ. | ملكوت الله
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲫⲧⲁⲗϭⲟ | والذين كانوا محتاجين
ⲣⲓⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | ليبروا كان
ⲡⲉ. ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ | يشفيهم وبدا
ⲛ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲡⲉ. | النهار يميل ۞
ⲁⲩϯ ⲇⲉ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲡⲉ | فجا اليه الاثنا
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ | عشر قايلين اطلق
ⲃⲟⲗ. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ | الجمع ليذهبوا الى القرى
ⲛⲓϯⲙⲓ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲱϣⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲙ | القرى والحقول
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲉⲙ ⲟⲩⲟ | ليستريحوا
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩ | ويجدوا ما
ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ. ϫⲉ ⲧⲉⲛⲭⲏ ⲙ̀ | ياكلون لانا

ⲡⲁⲓ

ⲡⲁⲓⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲡⲉ | هذا الموضع قفر
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ. ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛ | فقال اعطوهم انتم
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲙ. | لياكلوا فقالوا
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ | ليس معنا اكثر
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲟ | من خمس خبزات
ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅. ⲉ̀ⲃⲏⲗ | وحوتين الا ان
ⲉ̀ⲛⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | نمضي ونبتاع لهذا
ϣⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛ ϧⲣⲏⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ | الشعب كله
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ. ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ | طعاما وكانوا نحوا
ⲉ̀ⲉ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ. | من خمسة الف رجل ۞
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ | فقال لتلاميذه
ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲟⲩⲧⲉⲃ ⲟⲩⲁⲓ ⲃⲟⲩⲁⲓ | ليتكي في كل موضع
ϩⲁⲛⲛⲉⲉ̀ϧⲙⲁⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲣⲓ | خمسين فصنعوا
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. ⲁⲩⲑⲣⲟⲩⲣⲱⲧⲉⲃ | كذلك واتكوهم كلهم
ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ | واخذ خمس الخبزات
ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅. ⲁϥ | والحوتين ونظر الى
ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ. ⲁϥⲥⲙⲟⲩ | السما وبارك
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲉϣ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ | عليها وكسرها ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ | واعطى التلاميذ
ⲑⲣⲟⲩⲭⲱ ϧⲁⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ. | ليضعوا امام
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲁⲩⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ. | الجمع فاكل جميعهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ | وشبعوا واخذوا ما
ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲕⲟⲧ | فضل عنهم من الكسر اثني
ⲛ̀ⲕⲗⲁϩ ⲉⲛⲓⲕⲉⲥ. | عشر سلا مملوة ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲭⲏ ⲉϥⲧⲱⲃϩ | واذ كان في موضع

ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ
ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯ
ⲱⲙⲥ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲇⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲉⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭⲥ
ⲫϯ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲧⲉⲙϫⲟⲥ ⲉⲗⲁⲁⲩ
ⲉⲡⲁⲓ ⲉⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϣⲉⲡ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛϫⲓⲛⲙⲕⲁϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲥⲟⲧⲡϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥ
ⲧⲱⲛϥ

وكان يصلي
ومعه تلاميذه
فسألهم قايلا
ماذا يقول الناس
اني انا
فاجابوا وقالوا
يوحنا المعمدان
واخرون ايليا
واخرون
نبي من الاولين
قام
فقال لهم انتم
ماذا تقولون اني
انا فاجاب بطرس
وقال انت
المسيح الله
اما هو فانتهرهم
وامرهم ان لا يقولوا
هذا لاحد وقال
انه ينبغي لابن
الانسان
ان يتالم كثيرا ويرذل
من المشيخه
ورؤسا الكهنه
والكتبه ويقتلونه

ⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉⲓ ⲉ
ⲫⲁϩⲟⲩ ⲙⲙⲟⲓ ⲙⲁⲣⲉϥϫⲟⲗϥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉϥ
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙⲙⲏⲛⲓ ⲛⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ
ⲥⲱⲓ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣ ⲉ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ϥⲛⲁ
ⲧⲁⲕⲟⲥ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁ
ⲕⲟ ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ
ϥⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙⲙⲟⲥ
ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲉⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϫⲉⲙ
ϩⲏⲟⲩ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲁϥϣⲁⲛϫⲉⲙ
ϩⲏⲟⲩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲇⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲓⲉ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲣⲍⲏⲙⲓⲟⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ
ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁϣⲓⲡⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲫⲁⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲁϣⲓⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ
ⲉϥϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲁ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ

ويقوم في اليوم الثالث
وكان يقول للكل
من اراد ان يتبعني
فليجحد نفسه ويحمل
صليبه كل يوم
ويتبعني ومن اراد ان
يخلص نفسه
فليهلكها ومن
اهلك نفسه من
اجلي فهو
يخلصها
ماذا ينفع الانسان
لو ربح العالم
كله
ويهلك نفسه
ويخسرها
الذي يستحي بي
وبكلامي هذا ابن
الانسان يستحي به
اذا جا في مجده ومجد
ابيه مع ملايكته
القديسين
الحق اقول لكم
ان ها هنا قوم
من القيام

ⲛ̀ⲛⲉⲩϫⲉⲙϯⲡⲓ
ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲁ̀ⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲁⲥⲓⲛⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϣⲙⲏⲛ ⲁϥϭⲓ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉ
ⲥⲑⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲣⲉϥ
ⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲁⲡⲓ
ϣⲟⲃϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ
ⲟⲩⲟⲃϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲥⲉⲧⲉⲃ
ⲣⲏϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅ ⲛⲁⲩⲥ
ⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲛϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏⲉ
ⲛⲁϥⲛⲁϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛⲉ ⲁⲩϩⲟⲣⲱϣ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲣⲱⲓⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅
ⲛⲏⲉ

لايذوقون الموت
حتى يعاينوا
ملكوت الله
وكان من بعد هذا الكلام
بثمانية ايام اخذ معه
بطرس ويعقوب
ويوحنا وصعد
الى الجبل ليصلي
وكان فيما هو
يصلي تغير لون
وجهه
وابيضت
ثيابه مثل
البرق
واذا رجلان
يخاطبانه وهما
موسى وايليا ظهرا في
مجد وكانا يتكلمان
على طريقه الذي كان
مزمعا ان يكمل
بيروشليم
وبطرس والذين معه
ثقلوا في النوم فلما
استيقظوا ونظروا
مجده والرجلين

ⲛⲏⲉⲑⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲛⲁⲫⲱⲣϫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲁ
ⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀
ⲡⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲏⲛⲏ ⲟⲩⲓ ⲛⲁⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲏ̀ⲗⲓ
ⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲁⲥⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲁⲥⲉⲣϧⲏⲓ
ⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ
ϭⲏⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥϣⲱ
ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ
ⲉ̀ⲧⲥⲱⲧⲡ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲙⲏ
ⲁⲩϫⲉⲙ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲙⲉ ⲗⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ

اللذين كانا واقفين معه
وكان اذ ارادا مفارقته
قال بطرس
ليسوع يا معلم جيد
لنا ان يكون ههنا
وتشا ان نصنع
ثلث مظال واحدة
لك وواحدة لموسى
وواحدة لايليا ولم
يكن يعلم ما يقول
فلما قال هذا واذا
سحابة ظللتهم
فخافوا لما دخلوا
في السحابة وكان
صوت من السحابة
قائلا هذا ابني الحبيب
فاسمعوا
له
ولما كان الصوت
وجد يسوع وحده
فسكتوا ولم
يخبروا احدا في
تلك الايام
بشي مما
ابصروا

المختار

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲉⲧⲁⲩⲓ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲁϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲁϥ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ-
ⲙⲏϣ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ· ⲁϥ-
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ·
ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ· ϫⲉ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩ-
ⲁⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲡⲉ·

Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϫⲱϥ
ⲛϫⲉ ⲟⲩⲡ͞ⲛ͞ⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϥⲟⲣϫϥ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ϥⲓⲣⲱϩⲃ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉⲃⲣⲏⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ϩⲣⲱϥ ϫⲉ ⲉϥⲥⲉⲫⲏⲟⲩⲧ ⲉ-
ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ ⲥ ϥⲁϥⲓ ϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ· ⲉϥⲕⲟⲗϧ
ⲙⲙⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϯϩⲟ ⲉⲛⲉⲕⲙⲁ-
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩϩⲓⲧϥ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ·

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏ͞ⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲱ ⲡⲓϫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲧⲛⲁϩϯ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ
ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛⲧⲁⲉⲣⲁⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲱ-
ⲧⲉⲛ

وكان من الغد لما
نزلوا من الجبل
استقبله جمع كبير
واذا انسان
من الجمع صاح قايلاً
يا معلم اضرع اليك
ان تنظر الى ابني
لانه وحيد
لي
ويأخذه روح
بغتة فيصيح
ويضطرب
وينطرح
ويزبد فمه
وبالكد يتنحى عنه
بعد انسحاق
وسالت
تلاميذك
ان يخرجوه
فلم يقدروا
فاجاب يسوع
وقال ايها الجيل
غير المومن الملتوي
حتى متى اكون معكم
واحتملكم

ⲧⲉⲛ· ⲁⲛⲓⲛⲓ ⲙⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉⲙⲛⲁⲓ·

Ⲉⲧⲓ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟϥ·
ⲁϥⲣⲁⲕⲧϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲇⲉ-
ⲙⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲧⲉⲣⲑⲉⲣϥ
ⲓⲏ͞ⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙⲡⲓ-
ⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲧⲁⲗϭⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ·

Ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ
ϯⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲉ ⲫ͞ϯ· ⲉⲧⲉⲣ-
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉϥ-
ⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ·

Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϭⲓ ⲛⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ· ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲅⲁⲣ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ· ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛⲛⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ· ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲟⲃϣ ⲉ-
ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲏⲡ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ
ⲡⲉ ⲉϣⲉⲛϥ ⲉⲣⲟϥ· ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ·

Ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ
ⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ

قدم ابنك الى ههنا
وفيما هو جاي
طرحه الشيطان
ولبطه فانتهر
يسوع ذلك الروح
النجس وابرا
الصبي ودفعه
الى ابيه
فتعجب جميعهم
من عظم الله
وبهت كل
احد من كل ما
كان يصنع
وقال لتلاميذه
انتم ضعوا هذا
الكلام في اذانكم
ان ابن الانسان
يسلم في ايدي
الناس فاما هم فلم يفهموا
هذه الكلمة وكانت
خفية عنهم لكي لا
وكانوا يخافون ان
يسالوه عن هذه
الكلمة فدخلهم
فكر ان من هو

ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⁘
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲡⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲟⲩϩⲏⲧ ⁘ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ
ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ-
ⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉⲡ ⲡⲁⲓⲁ-
ⲗⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⁘ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉⲧⲉϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⁘ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⁘ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⁘
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⁘ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⁘ ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛ-
ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ϥⲙⲟϣⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲁⲛ ⁘
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⁘ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥ-
ⲟⲩⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲫⲁⲓ ϩⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ϥⲟⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲫⲁⲓ ϩⲁⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⁘
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁ̀-
ⲛⲁⲗⲏ

فهو العظيم
فلما علم يسوع فكر
قلوبهم امسك
صبيا واقامه
قدامه وقال لهم
من قبل هذا الصبي
باسمي فقد قبلني
ومن قبلني فقد قبل
الذي ارسلني
والصغير فيكم
هو العظيم
فاجاب يوحنا
وقال يا معلم راينا
واحدا يخرج
الشياطين باسمك
فمنعناه لانه
لم يتبعنا
قال يسوع
لا تمنعوه
لانه كل من ليس
هو عليكم
فهو معكم
وكان لما
كملت ايام

ⲗⲏⲙⲯⲓⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉⲙ-
ⲛ̀ϫⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩ-
ϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ϩⲱⲥ-
ⲇⲉ ⲉⲥⲟⲃϯ ⲛⲁϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⁘ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⁘
Ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ-
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⁘ Ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲓⲱ-
ⲁⲛⲛⲏⲥ ⁘ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅
ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲟⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲟⲕ-
ϩⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲗⲓⲁⲥ ⁘
Ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓ-
ⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⁘
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀-
ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲡⲁϣ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⁘ ⲡ̀ϣⲏ-
ⲣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ
ⲉⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⁘ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲟⲩϫⲟ ⁘ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲕⲉϯⲙⲓ ⁘

صعوده فاقبل
بوجهه الى يروشليم
وارسل مخبرين
قدامه
فمضوا ودخلوا
قرية السامرية
لكيما يعدوا له فلم
يقبلوه لان وجهه كان
ماضيا الى يروشليم
فلما راى تلميذاه
يعقوب ويوحنا
قالا يا رب تريدان
نقول فتنزل
نارا من السماء
وتحرقهم
كما فعل
ايليا
فالتفت
وانتهرهما قائلا
لستما تعرفان
اي روح انتما
ابن الانسان لم يات
ليهلك نفوس الناس
بل ليحيي وذهبوا
الى قرية اخرى

ⲢⲚⲈ/Ⲉ ⲞⲨⲞϨ ⲈⲨⲘⲞϢⲒ ϦⲈⲚ ⲠⲒⲘⲰⲒⲦ ·
ⲠⲈϪⲈ ⲞⲨⲀⲒ ⲚⲀϤ · ϪⲈ ϮⲚⲀ
ⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲰⲔ · ⲈⲪⲘⲀ ⲈⲦⲈⲔ
ⲚⲀϢⲈ ⲚⲀⲔ ⲈⲢⲞϤ · ⲠⲈϪⲈ ⲒⲎⲤ
ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲚⲒⲂⲀϢⲞⲢ ⲞⲨⲞⲚ ⲦⲞⲨ
ⲂⲎⲂ ⲘⲘⲀⲨ · ⲞⲨⲞϨ ⲚⲒϨⲀⲖⲀϮ
ⲚⲦⲈ ⲦⲪⲈ ⲞⲨⲞⲚ ⲦⲞⲨⲘⲀⲚϨⲰⲞⲨ
ⲠϢⲎⲢⲒ ⲆⲈ ⲘⲠⲒⲢⲰⲘⲒ ⲘⲪⲢⲰ
ⲘⲒ ⲘⲘⲞⲚ ⲦⲈϤ ⲘⲀⲨ ⲚⲦⲈϤ
ⲘⲘⲀⲨ ⲘⲞⲚ ⲦⲈϤ ⲢⲈⲔ ⲦⲈϤⲀⲪⲈ ⲈⲢⲞϤ ·
ⲢⲚⲈ/Ⲋ ⲠⲈϪⲀϤ ⲆⲈ ⲚⲔⲈⲞⲨⲀⲒ ϪⲈ ⲘⲞ
ϢⲒ ⲚⲤⲰⲒ · ⲚⲐⲞϤ ⲆⲈ ⲠⲈϪⲀϤ
ϪⲈ ⲠϬⲞⲤ · ⲞⲨⲀϨⲤⲀϨⲚⲒ ⲚⲎⲒ Ⲛ
ϢⲞⲢⲠ ⲚⲦⲀϢⲈ ⲚⲦⲀⲐⲰⲘⲤ Ⲙ
ⲠⲀⲒⲰⲦ · ⲠⲈϪⲀϤ ⲚⲀϤ ϪⲈ ⲬⲀ
ⲚⲒⲢⲈϤⲘⲰⲞⲨⲦ · ⲘⲀⲢⲞⲨⲐⲈⲘⲤ
ⲚⲚⲞⲨⲢⲈϤⲘⲰⲞⲨⲦ · ⲚⲐⲞⲔ ⲆⲈ ⲘⲀ
ϢⲈ ⲚⲀⲔ ϨⲒⲰⲒϢ ⲚϮⲘⲈⲦⲞⲨ
ⲢⲞ ⲚⲦⲈ ⲪϮ ·
ⲔⲈⲞⲨⲀⲒ ⲆⲈ ⲠⲈϪⲀϤ ⲚⲀϤ ϪⲈ
ϮⲚⲀⲘⲞϢⲒ ⲚⲤⲰⲔ ⲠϬⲞⲤ · ⲞⲨⲀϨ
ⲤⲀϨⲚⲒ ⲚⲎⲒ ⲚϢⲞⲢⲠ · ⲚⲦⲀⲈⲢⲀ
ⲠⲞⲦⲀⲤⲤⲈⲤⲐⲈ ⲚⲚⲎⲈⲦϦⲈⲚ
ⲠⲀⲎⲒ · ⲠⲈϪⲀϤ ⲆⲈ ⲚⲀϤ ⲚϪⲈ
ⲒⲎⲤ ϪⲈ ⲘⲘⲞⲚ ϨⲖⲒ ⲈⲀϤⲒ
ⲦⲞⲦϤ

وبينما هم سائرون في الطريق
قال له واحد اتبعك
الى حيث تمضي يا سيد
قال له يسوع
للثعالب اجحرة
ولطير السماء
اوكار
وابن الانسان
ليس له موضع
يسند راسه
وقال لاخر اتبعني
اما هو فقال له
يا سيد ائذن لي
اولا ان اذهب لادفن
ابي فقال له دع
الموتى يدفنون
موتاهم وامض
انت وبشر
بملكوت الله
واخر قال له
اتبعك يا سيد
بل ائذن لي اولا
ان ارتب اهل
بيتي فقال له يسوع
ما من احد يضع

ⲦⲞⲦϤ ⲈϪⲈⲚ ⲞⲨⲂⲈⲚⲒ ⲚⲤⲔⲀⲒ ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈϤ
ⲈⲢ ⲪⲀϨⲞⲨ · ⲚⲀϤϢⲰⲠⲒ ⲈϤⲤⲞⲨ
ⲦⲰⲚ ϦⲈⲚ ϮⲘⲈⲦⲞⲨⲢⲞ ⲚⲦⲈ ⲪϮ ·
ⲘⲈⲚⲈⲚⲤⲀ ⲚⲀⲒ ⲆⲈ ⲀⲠϬⲞⲤ ⲞⲨⲰⲚϨ
ⲚⲔⲈⲈ ⲈⲂⲞⲖ · ⲞⲨⲞϨ ⲀϤⲞⲨⲞⲢⲠⲞⲨ
ⲚⲂⲂ · ⲈⲂⲞⲖ ϦⲀϪⲰϤ ⲈⲂⲀⲔⲒ
ⲚⲒⲂⲈⲚ · ⲚⲈⲘ ⲘⲀⲒ ⲚⲒⲂⲈⲚ ⲈⲦⲈ
ⲚⲀϤ ⲚⲀϢⲈ ⲈⲢⲰⲞⲨ ·
ⲚⲀϤϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ ⲚⲰⲞⲨ ⲠⲈ ϪⲈ
ⲠⲰϨⲤ ⲘⲈⲚ ⲚⲀϢⲰϤ ⲠⲈ · ⲚⲒ
ⲈⲢⲄⲀⲦⲎⲤ ⲆⲈ ⲤⲈϢⲎⲘ ⲠⲈ ·
ⲢⲚⲎ/Ⲉ ⲦⲰⲂϨ ⲞⲨⲚ ⲘⲠϬⲞⲤ ⲘⲠⲰϨⲤ
ϨⲞⲠⲰⲤ ⲚⲦⲈϤϨⲒⲞⲨⲒ ⲚϨⲀⲚⲈⲢ
ⲄⲀⲦⲎⲤ ⲈⲂⲞⲖ ⲈⲠⲈϤⲰϨⲤ ·
ⲢⲚⲐ/Ⲁ ⲘⲀϢⲈⲚⲰⲦⲈⲚ · ϨⲎⲠⲠⲈ ⲀⲚⲞⲔ
ϮⲞⲨⲰⲢⲠ ⲘⲘⲰⲦⲈⲚ · ⲘⲪⲢⲎϮ
ⲚϨⲀⲚϨⲒⲎⲂ · ϦⲈⲚ ⲐⲘⲎϮ ⲚϨⲀⲚ
ⲞⲨⲰⲚϢ ·
ⲢⲜ/Ⲁ ⲘⲠⲈⲢϤⲀⲒ ⲚⲞⲨⲤⲞⲚⲦ · ⲞⲨⲆⲈ ⲠⲎⲢⲀ
ⲞⲨⲆⲈ ⲐⲰⲞⲨⲒ · ⲞⲨⲞϨ ⲘⲠⲈⲢⲈⲢ
ⲀⲤⲠⲀⲍⲈⲤⲐⲈ ⲚϨⲖⲒ ϦⲈⲚ ⲠⲒⲘⲰⲒⲦ
ⲢⲜⲂ/Ⲑ ⲎⲒ ⲆⲈ ⲈⲦⲈⲦⲈⲚⲚⲀϢⲈ ⲚⲰⲦⲈⲚ
ⲈϦⲞⲨⲚ ⲈⲢⲞϤ · ϪⲞⲤ ⲚϢⲞⲢ
ⲠϪⲈ ⲦϨⲒⲢⲎⲚⲎ ⲘⲠⲀⲒⲎⲒ ·

يده على المحراث وينظر
الى ورائه يستقيم
لملكوت الله
وبعد هذا اظهر الرب
سبعين اخر وارسلهم
اثنين اثنين قدام
وجهه الى كل مدينة وكل
موضع ازمع ان ياتيه
وقال لهم
الحصاد كثير
والفعلة قليل
اطلبوا الى رب
الحصاد ان يخرج
فعلة لحصاده
اذهبوا ها انا
مرسلكم كالخراف
بين الذئاب
لا تحملوا
كيسا ولا مزودا
ولا احذية ولا تسلموا
على احد في الطريق
واي بيت دخلتموه
فقولوا اولا السلام
لهذا البيت

شكلة الفراك
قب
ق
في وسط

ⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲉⲥⲉⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϫⲱϥ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲣⲏ
ⲛⲏ ⲉⲥⲉⲕⲟⲧⲥ ⲉϩⲣⲱⲧⲉⲛ·
ⲣⲓⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀
ⲙⲁⲩ· ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ· ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲱⲟⲩ· ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϥⲉⲣⲉ·
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲏⲓ·
ⲣⲓⲋ ⲟⲩⲟϩ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉⲣⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲭⲁⲩ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
ⲣⲓⲍ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲥⲉϣⲧⲉⲙϣⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥ
ⲡⲗⲁⲧⲓⲁ

فان كان هناك ابن
سلام فان سلامكم
تحل عليه وان لم
يكن فان سلامكم يرجع
اليكم ۞
وكونوا في ذلك البيت
كلوا واشربوا من
عندهم فان الفاعل
مستحق طعامه
ولا تنتقلوا
من بيت
الى بيت ۞
واي مدينه
دخلتموها
وقبلوكم اليهم
فكلوا مما يقدم
لكم واشفوا
المرضى الذين
فيها وقولوا
لهم قد قربت منكم
ملكوت الله ۞
واي مدينه دخلتم
اليها ولا يقبلونكم
اخرجوا
من عندهم في

ⲡⲉⲥⲡⲗⲁⲧⲓⲁ· ⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲕⲉ
ϣⲱⲓϣ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲙⲓ ⲉⲣⲟⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲃⲁⲕⲓ· ⲧⲉⲛϥⲓⲧϥ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ· ⲡⲗⲏⲛ ⲫⲁⲓ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ
ⲉⲣⲟϥ· ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲥⲟ
ⲇⲟⲙⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ
ⲇⲟⲙⲁ· ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀
ⲙⲁⲩ· ⲉϩⲟⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀
ⲙⲁⲩ·
ⲣⲓⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ Ⲭⲟⲣⲁⲍⲓⲛ· ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ
Ⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ· ϫⲉ ⲉⲛⲁⲣⲉ
ϧⲉⲛ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲛ
ⲛⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ·
ⲛⲉ ⲁⲛ ⲡⲁⲗⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ·
ⲡⲗⲏⲛ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉϩⲟⲧⲉ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟ ⲕⲁ
ⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲙⲏ ⲉⲣⲉ

شوارعها وقولوا
نحن ننفض لكم
الغبار الذي لصق
بارجلنا من مدينتكم
لكن هذا اعلموا ان
قد قربت منكم ملكوت
الله اقول
لكم ان لسدوم
في ذلك
اليوم يكون
لها راحه اكثر
من تلك المدينه ۞
الويل لك يا كورزين
والويل لك يا بيت صيدا
لانه لو كان في صور
وصيدا هذه القوات
التي كانت فيكما اذا
لتابوا بالمسوح
والرماد ۞
لكن صور وصيدا
لها راحه في يوم
الدينونه اكثر
منكما وانت
يا كفرناحوم

ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲫⲉ · ⲥⲉⲛ
ⲛⲉⲃⲓⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲁⲙⲉⲛϯ ·
ⲣⲓⲋ ⲁ ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ ⲁϥ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁϥϣⲱϣ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲫⲏⲉⲧϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲁϥϣⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟ
ⲣⲓⲍ ⲁ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟ̅ⲃ̅ ϧⲉⲛⲟⲩ
ⲣⲁϣⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲓⲕⲉⲇⲉⲙⲱⲛ ⲥⲉϭⲛⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲥⲱ
ⲟⲩⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ · ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ · ⲉⲁϥϩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ·
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ϣⲓ · ⲉϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲟϥ ⲛⲉⲙ
ϭⲗⲏ · ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲡⲗⲏⲛ (يظلمكم شي)
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ
ϫⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲥⲉϭⲛⲟⲩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ · ⲣⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲛ
ⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲥⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ·

لوارتفعت الى السما
ستهبط الى الجحيم
من يسمع منكم
فقد يسمع مني
ومن يرذلكم فقد
يرذلني ومن يرذلني فقد
يرذل الذي ارسلني
ورجع السبعون
بفرح قايلين يا رب
والشياطين تخضع
لنا باسمك فقال
لهم اني رايت الشطان
سقط من السما
مثل
البرق
وهوذا قد اعطيتكم
السلطان لتدوسوا
الحيات والعقارب
وكل قوة العدو ولا
يضركم شي لكن
لا تفرحوا بهذا
ان الارواح
تخضع لكم افرحوا
ان اسماكم مكتوب
في السموات

ⲣ̅ⲕ̅ ⲃ̅ⲓ̅ⲛ̅ ⲉ

Ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲫⲓⲱⲧ · ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲫⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ · ϫⲉ ⲁⲕϩⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀
ϩⲏⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϭⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ·
ⲁϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉⲙ
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲙⲛ ϯⲙⲁϯ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ·
ⲣⲕ ⲇ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϩⲗⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲫⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡϣⲏ
ⲣⲓ · ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲱϣ
ⲉϭⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲣⲕ ⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲱⲟⲩ
ⲛⲁⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲉⲑⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ

وفي تلك الساعة
تهلل يسوع
بروح القدس
وقال اعترف لك
ايها الاب رب السما
والارض لانك
اخفيت هذا عن
الحكما والفهما
واظهرته للاطفال
نعم ايها الاب هذه
المسرة التي كانت
امامك
كل دفع الي من
ابي وليس احد
يعرف من هو الابن
الا الاب ولا من هو
الاب الا الابن
ولمن يريد الابن
يكشف له
والتفت الى تلاميذه
وحدهم وقال
لهم طوبى
للاعين التي
ترى ما رايتم
اقول لكم

ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ
ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲕⲗⲏ
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲁⲕⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲕⲉ
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁⲣⲓ ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲙⲁⲓⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ

ان انبيا كثير
وملوكا اشتهوا ان
ينظروا ما انتم فلم
ينظروا ويسمعوا
ما سمعتم فلم
يسمعوه
واذا ناموسي
قام يجربه
وقال يا معلم
ماذا اصنع
لارث حياة الابد
فقال له ماهو
مكتوب في الناموس
وكيف تقرا
فاجاب وقال
تحب الرب الهك من
كل قلبك ومن كل
نفسك ومن كل
قوتك ومن كل فكرك
وقريبك مثلك
فاجاب يسوع
وقال له الصواب
اجبت افعل هذا
فتخلص
اما هو فاراد
ان يزكي

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀Ⲓⲏⲥ ϫⲉ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲓ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲛⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ
ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲟⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲁϣϥ
ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲧⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲩⲏⲃ
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲗⲉⲩⲓ
ⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲁϥⲓ
ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϯ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲙⲟⲣⲥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣϩⲱⲟⲩ ⲁϥⲫⲱⲛ ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲧⲉⲃⲛⲏ

نفسه فقال ليسوع
ومن هو قريبي
فاجاب يسوع
وقال رجل كان نازلا
من يروشليم الى
اريحا فوقع بين
اللصوص فسلبوه
وجرحوه ومضوا
وتركوه
مثخنا
واتفق ان كاهنا
نازلا من تلك
الطريق فابصره
وجاز وتركه وهكذا
ايضا لاوي جاء الى
المكان فابصره
وجاز
وتركه
وان سامريا
جاز به فلما راه
تحنن عليه ودنا
منه وشد
جراحه وصب
عليها زيتا وخمرا وحمله
على دابته وجاء به

ⲉⲟⲩⲡⲁⲛⲇⲟⲭⲓⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲱⲟⲩϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲥϯ ⲁϥⲉⲛ ⲃ̅ ⲛ̀ⲇⲏⲛⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲛ
ⲇⲟⲭⲉⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲉⲣ ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛⲧⲁⲥ
ⲑⲟ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ·
ⲫⲓⲙ ⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲅ̅ ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ ϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ ϩⲱⲕ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲟⲩϯⲙⲓ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ · ⲁⲥϣⲟⲡϥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩ
ⲟⲛ ⲇⲉ ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · ⲛⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ

ⲙⲁⲣⲑⲁ

الى الفندق وعني
بامره وفي الغد
اخرج دينارين
اعطاهم لصاحب
الفندق وقال له
اهتم به بهدين
فان انفقت عليه
اكثر دفعت لك
عند عودتي ۞
فمن من هولاء الثلثه
تظن انه قد صار قريبا
للذي وقع بين اللصوص
فقال له الذي صنع
معه رحمه
فقال له يسوع
اذهب انت وافعل
هكذا ۞
وفيما هم يسيرون دخل
الى قريه قبلته
امراه في بيتها اسمها
مرثا وكان لها
اخت تدعي مريم
جلست
عند قدمي
يسوع تسمع كلامه

ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲟϣ ⲛ̀ⲣⲁⲥⲧⲉⲛⲓⲱⲧ
ϯⲡⲓⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ · ⲉ̀ⲧⲁⲥ
ⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲧⲁⲥⲱ
ⲛⲓ ⲁⲥⲭⲁⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ·
ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥ
ϯⲧⲟⲧⲥ ⲛⲏⲓ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲧⲉϥⲓ
ⲣⲱⲟⲩϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϣⲧⲉⲣⲑⲱⲣ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ · ϩⲁⲛⲭⲟⲩⲛⲓ
ⲇⲉ ⲡⲉ ⲧⲭⲣⲓⲁ · ⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲁⲣⲓ
ⲁⲙ ⲇⲉ ⲁⲥⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϯⲧⲟⲓ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉⲥ · ⲑⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲟⲗⲥ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲁⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲁ ⲁϥⲟⲩⲱ ⲉϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩ
ⲭⲉⲥⲑⲉ · ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲏⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩ
ⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ·
ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲛ ⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣ
ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ·

ومرثا كانت مجتهده
تخدم كثيرا فوقفت
وقالت يا رب اما
يعنيك امر ان
اختي تركتني اخدم
وحدي فقال لها
تعينني ۞
اجاب يسوع وقال
لها مرثا مرثا انك
مجتهده مهتمه في
امور كثيره والذي
تحتاج اليه يسير
فاما مريم فاختارت
لها نصيبا صالحا
لا ينزع منها ۞
وكان فيما هو في
موضع قوم يصلي
فلما فرغ قال له
واحد من تلاميذه
يا رب علمنا ان نصلي
كما علم يوحنا
تلاميذه فقال
لهم اذا ما صليتم
فقولوا

او واحد

ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ·
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ·
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲡⲟⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ· ⲉⲧⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲉϥ ⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲫⲁϣⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲫⲏⲣ
ⲙⲁ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ·
ϫⲉ ⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲁϥⲓ
ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲙⲱⲓⲧ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲩⲓ
ϧⲁⲧⲟⲧϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲥⲁ
ϧⲟⲩⲛ

الذي في السموات
يتقدس اسمك
ياتي ملكوتك
تكون مشيتك
كما في السماء وعلى
الارض خبزنا
الذي للغد اعطنا كل يوم
واغفر لنا خطايانا
كما نغفر نحن لمن
اخطا الينا ولا
تدخلنا التجارب
لكن نجنا من الشرير
وقال لهم من منكم
له صديق يمضي
اليه نصف
الليل ويقول
له يا صديقي
اعطني ثلث
خبزات قرضة
لان صديقا اتى
الي من
طريق وليس لي ما
اقدم له
فيجيبه ذاك

ϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲥ·
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ϩⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ· ϩⲏⲇⲏ
ⲁⲩϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ
ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲱⲛⲧ ⲉ̀ϯ
ⲛⲁⲕ·
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲓⲥϫⲉ
ⲁϥϣⲧⲉⲙⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲡⲉ· ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲁⲓϣⲧ ⲉϥⲉⲧⲱⲛϥ
ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϥ
ⲭⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ·
ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲣⲓⲉⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϫⲓⲙⲓ· ⲕⲱⲗϩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ϣⲁϥϭⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲕⲱϯ ϣⲁϥϫⲓ
ⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲕⲱⲗϩ
ϣⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ·
ⲛⲓⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ·
ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ· ⲙⲏ ⲛⲁϯ

من داخل ويقول
لا تتعبني فقد
اغلقت بابي
واطفالي معي على
مرقدي ولا اقدر
اقوم
فاعطيك
اقول لكم ان
لم يقم ويعطيه
من اجل الصداقة
فهو يقوم ويعطيه
من اجل لجاجته ما
يحتاج اليه
وانا ايضا اقول لكم
اسالوا تعطوا
اطلبوا تجدوا
اقرعوا يفتح لكم
لان كل من سال
يعطى ومن طلب
وجد ومن يقرع
يفتح
له
اي اب منكم
يساله ابنه
خبزا فيعطيه

ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙⲏ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲓⲉ ⲟⲛ ⲉϥⲉⲣⲉ
ⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲃⲧ ⲙⲏ ⲉ̀ⲡⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲉⲃⲧ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϥ
ⲓⲉ ⲟⲛ ⲉϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲟⲩϩⲓ ⲙⲏ
ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲟⲩϩⲓ ⲙⲏ
ⲉϥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩϭⲗⲏ ⲓ̀ⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲡⲟⲥⲱ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛ̀ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉϥⲉϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲭⲟⲩⲣ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲇⲉ ⲉⲧⲁ
ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲟⲩⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ

ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉ
ⲃⲟⲩⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓ
ⲣⲁⲍⲓⲛ

حجرًا او سَاله
حوتًا فيعطيه
حيه بدل الحوت
او سَاله بيضه
فيعطيه
عقربه ⊙
فان كنتم انتم
الاشرار تعرفون
ان تعطوا العطايا
الصالحه لابنايكم
فكم بالحري ابوكم
السماوي يعطي روح
القدس من السماء للذين يسالونه ⊙
وبينما هو يخرج
شيطانًا اخرس
فلما خرج الشيطان
تكلم الاخرس
فتعجب
الجمع ⊙
وقوم منهم قالوا
ببعلزبول
اركون الشياطين
يخرج
الشياطين ⊙
وآخرون يجربون

ⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲩⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲱⲣϫ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲩⲉϣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲏⲓ ⲉϥϫⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ ϥⲛⲁϩⲉⲓ
ⲓ̀ⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲡⲓⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲁϥⲫⲱⲣϫ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉⲫⲱϥ ⲁϣ ⲡⲉ
ⲡⲱⲥ ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲩⲗ
ϯϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲓ̀ⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲩⲗ
ϯϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯϩⲁⲡ
ⲓ̀ⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ϯϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲣⲁ ⲁⲥⲫⲟϩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉϥϣⲁⲛϩⲱⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲁⲩⲗⲏ

ويطلبون منه اية
من السماء
فلما علم فكرهم
قال لهم كل
مملكة تنقسم تخرب
او بيت على بيت ينقسم
يسقط ⊙
فان كان الشيطان
ينقسم على نفسه
فكيف تقوم مملكته
لانكم قلتم انني ببعل
زبول اخرج الشياطين ⊙
فان كنت انا ببعل
زبول اخرج الشياطين
فابناوكم بماذا يخرجون
من اجل هذا هم يكونون
حكامًا عليكم ⊙
فان كنت انا باصبع
الله اخرج
الشياطين فقد
بلغت اليكم
ملكوت الله ⊙
ومتى تسلح القوي
وحفظ منزله

219

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲛⲧⲉ ⲟⲩϫⲱⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ
ⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥ
ϭⲣⲟ ⲉⲣⲟϥ · ϣⲁϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉϥ
ϩⲱⲗϫ ⲫⲏ ⲉⲛⲁⲣⲉ ϩⲑⲏϥ ⲭⲏ
ⲉⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϫⲱⲣ ⲙⲡⲉϥ
ϣⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ · ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛϥⲭⲏ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲁϥϯ ⲟⲩⲃⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉ ⲛϥⲉⲣⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲁⲛ · ϥϫⲱⲣ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ·

ⲣ̅ⲍ̅

ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲛⲁⲕⲁⲑ
ⲁⲣⲧⲟⲛ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ϣⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲙⲁ ⲛⲁⲧⲙⲱⲟⲩ · ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ
ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛϥ
ϣⲧⲉⲙϫⲉⲙϥ · ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁϥ
ϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲡⲁⲏⲓ
ⲉⲧⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲛⲧⲉϥϫⲉⲙϥ
ⲉϥⲥⲟⲣⲉⲙ ⲉϥⲥⲉⲣⲁϩⲧ · ⲉϥⲥⲉⲗ
ⲥⲱⲗ · ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϭⲓ ⲛⲍ̅ ⲙⲡ͞ⲛ͞ⲁ ⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉ
ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲥⲉϣⲱⲡⲓ

ⲙⲙⲁⲩ

فان امتعته تكون
في سلامة
فاذا جا من هو
اقوى منه فانه
يغلبه وياخذ
سلاحه الذي هو
متكل عليه ويقسم
غنيمته من ليس
هو معي فهو علي
ومن لا يجمع معي فهو
يفرق
اذا اما الروح النجس
خرج من الانسان
يجتاز با مكنة
ليس فيها ما يطلب
راحة فلا يجد
حينيذ يقول ارجع
الى بيتي الذي خرجت
منه
فياتي فيجده
فارغا مكنوسا
مزينا حينيذ يمضي
وياخذ معه سبعة
ارواح اخر شر امنه
ويدخل ويسكن

ⲙⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓϧⲁⲉⲩ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϩⲱⲟⲩ ⲉⲛⲉϥϩⲟⲩⲓⲧ ·
ⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲛⲛⲁⲓ ⲁⲥϥⲓ
ⲛϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲧⲉⲥⲥⲙⲏ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲡⲉϫⲁⲥ
ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲥ ⲛϯ
ⲛⲉϫⲓ ⲉⲧⲁⲥϥⲓⲧⲕ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲉⲙⲛⲟⲧ ⲉⲧⲁⲕⲥⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ ·
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ · ϫⲉ ⲙⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲛ ϫⲉ · ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ
ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲥⲁϫⲓ
ⲛⲧⲉ ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ ·

ⲣ̅ⲏ̅

ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉϫⲉⲙⲙⲏⲛϥ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲓ
ⲅⲉⲛⲉⲁ · ⲟⲩⲅⲉⲛⲉⲁ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ ⲧⲉ
ⲉⲥⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲛⲟⲩϯ ⲏⲓϥ ⲛⲁⲥ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲓⲱⲛⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁ ⲓⲱⲛⲁⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲛⲓⲣⲉⲙ
ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱϥ ϥⲛⲁ
ϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ·

هناك فتكون اخرة
ذلك الانسان شرا
من اوليته
وفيما هو يتكلم بهذا
رفعت امراة صوتها
من الجمع وقالت
له طوبى للبطن الذي
حملك والثديين
اللذين رضعتهما
اما هو فقال لها
مهلا طوبى لمن
يسمع كلام الله
ويحفظه
وفيما كان الجمع مجتمعين
ابتدى يقول ان هذا
الجيل جيل شرير
يطلب اية وليس
يعطى اية الا اية
يونان
النبي
وكما كان يونان
علامة لاهل
نينوي كذلك
ابن البشر يكون
لهذا الجيل

ⲟⲩⲟⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲣⲏⲥ ⲉⲥⲉⲧⲱⲛⲥ ·
ϧⲉⲛ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϯ
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲥⲭⲁⲩⲁⲩⲣⲏϫ · ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉϯ
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥ ϩⲟⲩⲟ ⲉⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ·
ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ · ⲉⲩⲉ
ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϯ
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲉⲡⲧⲁϣⲉⲟⲓϣ ⲛⲓⲱⲛⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥ ϩⲟⲩⲟ ⲉⲓⲱⲛⲁⲥ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ·
ⲙⲡⲁⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲉⲣⲟ ⲛⲟⲩϧⲏⲃⲥ · ⲛⲧⲉϥ
ⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛϩⲱⲡ · ⲟⲩ
ⲇⲉ ϧⲁⲡⲟⲩⲙⲉⲛⲧ · ⲁⲗⲗⲁ
ϫⲉⲛ ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲏⲉⲧ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ·
ⲡϧⲏⲃⲥ ⲙⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ
ⲉϣⲱⲡ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲟⲩϩⲁⲡⲗⲟⲩⲥ ⲡⲉ ·
ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉⲉⲣⲟⲩⲱⲓ
ⲛⲓ · ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲟⲩⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ
ⲡⲉ · ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲛ
ⲭⲁⲕⲓ · ⲁⲣⲓϩⲏⲧⲥ ⲟⲩⲛ ⲙⲡⲱⲥ ⲡⲓⲟⲩ

ⲱⲓⲛⲓ

ملكة التيمن تقوم
في الحكم مع رجال
هذا الجيل وتدينهم
لانها اتت من اقاصي
الارض لتسمع من
حكمة سليمان وها هنا
افضل من سليمان
رجال نينوى يقومون
في الدين مع هذا
الجيل ويحاكمونهم
لانهم تابوا بانذار
يونان وها هنا
افضل من يونان
ليس احد يوقد سراجا
ويضعه في خفية ولا
تحت مكيال
بل على
المنارة لينظر
الداخلون النور
سراج جسدك عينك
فان كانت عينك
بسيطة فان جسدك
كله يكون نيرا واذا كانت
شريرة فجسدك كله يكون
مظلما امرصان لا يكون

ⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧ ⲛϧⲏⲧⲕ · ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ
ⲡⲉ · ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ
ⲧⲏⲣϥ ⲟⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ⲙⲙⲟⲛ
ϩⲗⲓ ⲛⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲭⲁⲕⲓ · ⲉϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲟⲩⲱ
ⲛⲓ · ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϧⲏⲃⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲉⲃⲣⲏϫ · ⲉϥⲉⲉⲣ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲕ ·
ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲁϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ
ⲟⲩⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ·
ⲉⲁϥϣⲉ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲣⲱ
ⲧⲉⲃ · ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ · ϫⲉ ⲙⲡⲉϥ
ϯⲱⲙⲥ ⲛϣⲟⲣⲡ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓⲟ
ⲩⲱⲙ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ · ϫⲉ
ϯⲛⲟⲩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ
ⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲁⲫⲟⲧ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲓ
ⲛⲁⲝ · ⲡⲉⲧ ϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲙⲉϩ ⲛϩⲱⲗⲉⲙ · ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ
ⲛⲓⲁⲧϩⲏⲧ · ⲙⲏ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ
ⲡⲓⲉⲥⲁⲃⲟⲗ · ⲛⲑⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙⲡⲓⲉⲥⲁϧⲟⲩⲛ · ⲡⲗⲏⲛ

النور الذي فيك ظلاما
فان كان جميع جسدك
نيرا وليس فيه جزو
مظلما فانه يكون كله
نيرا كما ان السراج
يضي لك بلمع
ضيايه
وفيما هو يتكلم ساله
فريسي ان
ياكل عنده
فدخل واتكي
فاما الفريسي
فراي وتعجب لانه
لم يغتسل قبل
الاكل
فقال له الرب
الان انتم ايها
الفريسيون تطهرون
خارج الكاس
والصحفة فاما
داخلكم فانه
مملو اغتصابا وشرا
يا جهال اليس
الذي صنع الظاهر هو
صنع الباطن لكن

يضي لك مثل البرق

ⲡⲗⲉ ⲉ

مملو اغتصابا وشرا

ⲡⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲧⲟⲧⲉⲃⲙⲉⲧ
ⲛⲁⲏⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲥ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲥⲉⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓ
ⲥⲉⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ⲫ̀ⲣⲉⲙⲏ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ϩⲓⲛⲛⲓⲥⲉⲃⲟⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀
ϣⲟⲩϥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡϩⲁⲡ ⳾ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⳾ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲭⲱⲟⲩⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲧⲉⲙ
ϫⲉⲙⲛⲓⲥⲁⲃⲁⲛⲟⲩ ⳾

ΡΚⲌ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⳾
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀
ⲙⲁ ⲛ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱ
ⲅⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ ⳾

ΡΚⲎ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ⳾ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲉⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉ
ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⳾

ΡΚⲐ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟ

قبل كل شي اعطوا
رحمه وكل شي
يطهر لكم
لكن الويل لكم ايها
الفريسيون لانكم
تعشرون النعناع
والشذاب وكل البقول
وترفضون الحكم
ومحبة الله قد
كان ينبغي ان لا
تفعلوا هذا والاخر
لا تتركوهم
عنكم
الويل لكم ايها الفريسيون
لانكم تحبون اول
المجالس في الجامع
والسلام في
الاسواق
الويل لكم ايها
الكتبة والفريسيون
المراوون لانكم تشبهون
القبور المخفيه والناس
يمشون عليها
ولا يعلمون
فاجاب واحد من

ⲙⲓⲕⲟⲥ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯ
ⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁⲓ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾
ⲕ̀ϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲱⲛ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ
ⲧⲉⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲉⲫⲱⲟⲓ ⲉⲩⲙⲟⲕϩ ⳾
ⲉϥⲁⲓ ⲧⲟⲧⲉ ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ
ⲛⲉⲙⲛⲏⲉⲧⲫⲱⲟⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ
ⲁⲛ ⲛⲉ ⲧⲉⲛ ⲧⲏⲃ ⳾

ΡⲖ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱⲧ ⲛ̀
ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⳾ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⳾
ϩⲁⲣⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲧⲉⲛϯⲙⲁϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⳾ ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲱⲟⲩ ⲙⲉⲛ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⳾ ⲛ̀
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲛⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ ⳾

ΡⲖⲀ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⲉⲥϫⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⳾
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⳾ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉ ϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⳾

الناموسيين وقال له
يا معلم اذا قلت هذا
تشتمنا نحن ايضا
فقال وانتم ايها
الكتبة الويل لكم
لانكم تحملون الناس
اوساقا ثقالا
وانتم لا تدنون
منها
باحد
اصابعكم
الويل لكم لانكم تبنون
قبور الانبيا
الذين قتلهم
اباوكم الذي تشهدون
وتسرون باعمال
ابايكم لانهم
قتلوهم
وانتم تبنون
قبورهم
لاجل هذا قالت حكمة
الله هوذا ارسل
اليهم انبياء
ورسلا فيقتلون
منهم

ويطلبونهم
لستوعبن
دم الانبياء الذي
اريق من
اول العالم من هذا
الجيل
من دم هابيل الصديق
الى دم زكريا ابن
برخيا الذي
اهلكوه بين المذبح
والهيكل نعم
اقول لكم انه
تطلب من
هذا الجيل
الويل لكم يا كتبه
لانكم اخذتم
مفاتيح
المعرفه فما دخلتم
والداخلون
منعتموهم
فلما قال هذا بدا
الكتبه والفريسيون
يناظرونه بالردي
ويكلمونه في امور كثيره
يفتشون ليصطادوه

بكلمة من فيه فلما
اجتمع ربوات
جموع حتى كاد بعضهم
يدوس بعضا بدا
يقول لتلاميذه
اولا
تحرزوا من
خمير الفريسيين
الذي هو الرياء
لانه ليس خفي الا
سيظهر ولا مكتوم
الا سيعلم والذي
قلتموه في
الظلام سيسمع
في النور والذي
قلتموه في
الاذان في
المخادع سينادي
به على السطوح
اقول لكم يا احبائي
لا تخافوا من
يقتل الجسد
وبعد ذلك
ليس لهم ان
يفعلوا اكثر

[illegible]

انا اعلمكم ممن
تخافوا خافوا
ممن اذا قتل له
سلطان ان يلقي
في جهنم نعم اقول
لكم من هدا
خافوا ❂
اليس خمسة عصافير
يباعان بفلسين
وواحد منها لا ينسا
قدام الله لكن
جميع شعور
رووسكم محصاه
فلا تخافوا فانكم
افضل من عصافير كثيرة
اقول لكم ان كل
من يعترف بي
قدام الناس فابن
الانسان يعترف
به قدام
ملايكة الله
ومن انكرني
قدام الناس
انكرته قدام
ملايكة الله ❂

[illegible]

وكل من يقول كلمة
في ابن الانسان
تغفر له ❂
ومن يجدف على روح
القدس لا تغفر له
اذا ما قدموكم
الى المجامع
والروسا والسلاطين
فلا تهتموا بماذا
تجيبون ولا بماذا
تقولون فان روح
القدس يعلمكم في تلك
الساعة ما
ينبغي ان
يقولوه ❂
قال له واحد من
الجمع يا معلم
قل لاخي يقاسمني
الميراث اما هو
فقال له يا
انسان من
اقامني عليكم
حاكما او مقسما ❂
وقال لهم
تحفظوا وانظروا

ⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲃⲉⲛⲓ : ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟⲩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ :
ⲁϥϫⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ : ⲁ ⲧⲉϥⲭⲱⲣⲁ ϯ
ⲟⲩⲧⲁϩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲛⲁⲁⲓϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲁⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲛⲁⲁⲓϥ
ϯⲛⲁϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲁⲁⲡⲟⲑⲏⲕⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ
ϩⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲟⲩⲟ ⲧⲏⲣϥ : ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲁ-
ⲅⲁⲑⲟⲛ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲯⲩⲭⲏ : ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕ
ⲛⲉ : ⲕⲏ ⲉⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ : ⲙⲁ-
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲟⲩⲱⲙ : ⲥⲱ :
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲕ :
ⲡⲉϫⲉ ⲫ̀ϯ ⲇⲉ ⲛⲁϥ : ϫⲉ ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ
ⲥⲉⲛⲁⲉⲗ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ

من كل الشره لان
ليس الحياه للانسان
بكثره ماله ۞
وضرب لهم مثلا
وقال كان
انسان غنيا اخصبت
له كوره ففكر
في نفسه وقال
ماذا اصنع اذ ليس
لي حيث اضع غلاتي
وقال افعل هذا
اهدم اهراي
وابنيها واوسعها
واجمع هناك جميع
غلاتي وخيراتي
واقول لنفسي
يا نفس لك خيرات
كثيره موضوعه
لسنين كثيره استريحي
وكلي واشربي
وافرحي ۞
فقال الله له يا
جاهل في هذه
الليله تنزع نفسك

ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉⲧⲉ : ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ
ⲉⲩⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ : ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ
ⲟⲩⲃⲉ ⲫ̀ϯ :
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ : ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ
ⲟⲩⲇⲉ ϧⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ :
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ
ⲟⲩⲇⲉ ϧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲏⲓϥ ϩⲓⲱⲧⲧⲏ-
ⲛⲟⲩ : ϯⲯⲩⲭⲏ ⲅⲁⲣ ⲥⲟⲧⲡ
ⲉ̀ⲧⲣⲟⲫⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲉϥ-
ⲥⲟⲧⲡ ⲉⲡⲓϩⲃⲱⲥ :
ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯϧⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲛⲓⲁⲃⲱⲕ :
ϫⲉ ⲥⲉⲥⲓϯ ⲁⲛ : ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲉⲱⲥϧ
ⲁⲛ : ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲱⲟⲩ ⲧⲁⲙⲓⲟⲛ
ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲡⲟⲑⲏⲕⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ϯ ϣⲁϥⲥⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ : ⲁⲩⲏⲣ
ⲙ̀ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲟⲧⲉⲃ
ⲉⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ : ⲛⲓⲙ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲉϥϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ
ⲉⲩⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲟⲩⲁϩ

منك وهذا الذي
اعددته لمن يكون
هكذا من يدخر الذخاير
وليس هو غنيا
بالله ۞
وقال لتلاميده
من اجل هذا اقول
لكم لا تهتموا
لنفوسكم بما
تاكلون
ولا لاجسادكم
بما تلبسون لان
النفس افضل
من الطعام والجسد
من اللباس ۞
تاملوا افراخ الغربان
التي لا تزرع ولا
تحصد وليس لها خزاين
ولا اهرا والله يقوتها
فكم بالحري انتم افضل
من الطيور ۞
من
منكم
يهتم فيقدر
ان يزيد

ف
ما في القبطي فراغ

[illegible]

علي قامته ذراعا واحدا
فان لستم لا تقدرون
على صغيره فكيف
تهتمون
بالباقي
تاملوا الزهر
كيف ينمو لا يتعب
ولا يعمل اقول
لكم ان
سليمن في كل مجده
لم يلبس كواحدة
منها فان كان
العشب الذي
هو اليوم في الحقل
وفي غد يطرح في
التنور يلبسه الله
هكذا فكم بالحري انتم
يا قليلي الايمان
وانتم فلا تطلبون
ما تاكلون ولا
ما تشربون ولا
تهتمون فان
هذا كله امم العالم
تطلبه وانتم
ابوكم

ⲥⲱⲟⲩⲛ

[illegible]

يعلم انكم تحتاجون
الى هذا لكن اطلبوا
ملكوته وهذا
كله يزاد
لكم
لا تخف ايها القطيع
الصغير فان اباكم
قد سر ان يعطيكم
الملكوت بيعوا
امتعتكم واعطوا
رحمة
واجعلوا لكم اكياسا
لا تبلى وكنوزا في
السموات لا تفنى
حيث لا يصل اليها
سارق ولا يفسدها
سوس لانه حيث
تكون كنوزكم
هناك تكون
قلوبكم
تكون اوساطكم
مشدودة وسرجكم
موقودة وكونوا
تشبهون اناسا
ينتظرون

قنوا اموالكم

ⲭⲟⲓⲁⲕ 101

ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲑⲱⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲡ ϩⲓⲛⲁ
ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱⲗϩ ⳾ ⲛ̀ⲥⲉⲟ
ⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲥⲉϩⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⳾
ⲣ̅ⲓ̅ⲉ̅ ⲁ̅ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲣⲱⲓⲥ ⳾
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϥⲛⲁⲙⲟⲣϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲑⲣⲟⲩ
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲟⲩ ⳾ ⲕⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ ϯ
ⲙⲉϩⲃ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲣϣⲓ ⳾ ⲕⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲓ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉϩⲅ̅ ⳾ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⳾ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ⲣ̅ⲓ̅ⲉ̅ ⲃ̅ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ
ⲡⲛⲉⲃⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ⳾ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲡⲉⲧⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ
ϭⲓⲟⲩⲓ ⳾ ⲛⲁϥⲛⲁⲣⲱⲓⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲛⲁⲭⲁⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲉⲣϣⲁⲧ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃ
ⲧⲱⲧ ⳾ ϫⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ

سيدهم متى يأتي
من العرس كي
اذا جاء وقرع يفتحون
له ۞
طوبى لأولئك
العبيد الذي يأتي
سيدهم فيجدهم مستيقظين
الحق اقول لكم انه
يشتد ويتكئهم
ويقف يخدمهم
فاذا جاء في الهجعة
الثانيه
والثالثه
فيجدهم يصنعون
هكذا
طوبى
لأولئك ۞
هذا اعلموه لو كان
رب البيت يعلم
في اي ساعة
ياتي السارق
لسهر ولم يدع
بيته ينقب
فكونوا انتم مستعدين
فان في ساعة

ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⳾
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲱⲙⲓ ⳾
ⲣ̅ⲓ̅ⲍ̅ ⲉ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲁⲕϫⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁⲛ
ϣⲁⲛ ⲁⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ϩⲁⲣⲁ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛ̀ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲭⲁϥ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⳾ ⲉⲑⲣⲉϥ
ϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲣⲉⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲥⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛϩⲏⲥ ⳾ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ
ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϫⲉⲙϥ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⳾ ⲧⲁ
ⲫⲙⲏⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾
ϫⲉ ϥⲛⲁⲭⲁϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲩ
ⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾
ⲣ̅ⲓ̅ⲏ̅ ⲉ̅ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⳾ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁ
ⲱⲥⲕ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲧⲉϥⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲱⲕ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲱⲕⲓ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ

لا تعرفوها
ياتي ابن
الانسان ۞
قال له بطرس يا رب
انقول هذا المثل لنا
ام تقوله للكل
فقال الرب من هو
ترى الوكيل الامين
الحكيم الذي يقيمه
سيده على عبيده
ليعطيهم طعامهم
في حين عطيته
طوبى لذلك
العبد الذي ياتي
سيده فيجده
يفعل هكذا الحق
اقول لكم انه
يقيمه على
جميع ماله ۞
فان قال ذلك
العبد الشرير في
قلبه ان سيدي
يبطئ قدومه
ويبدا يضرب العبيد
والاما وياكل

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲑⲓϧⲓ · ϥⲛⲁⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉϥⲥⲟⲙⲥ ϧⲁϫⲱϥ
ⲁⲛ · ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉϥ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ
ϥⲛⲁⲫⲟⲣϫϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲙⲏϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲓ
ⲭⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲑⲛⲁϩϯ ·
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ︦ⲥ︦ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲉⲃⲧⲉ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ⲣⲓ · ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ
ⲥⲉⲛⲁϯ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲉⲕⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁϩ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ϫⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲙⲁϩ · ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲥⲉⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲟ
ⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲭⲁ
ⲟⲩⲙⲏϣ ϩⲁⲣⲟϥ · ⲥⲉⲛⲁⲉⲣ
ϩⲟⲩⲟ ⲉⲣⲟϥ ·
ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲁⲓ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲟⲩⲁϣϥ

وشرب مع
السكرين ياتي سيد
ذلك العبد في
يوم لا يظنه
وساعة لا يعرفها
فيشقه من
وسطه ويجعل
نصيبه مع غير
المومنين ⊕
فاما ذلك العبد الذي
يعلم ارادة سيده
ولا يستعد
ويعمل ارادته
يضرب كثيرا
والذي لا يعلم ويعمل
ما يستوجب به
الضرب يضرب
يسيرا لان من
اعطي كثيرا يطلب
منه كثير والذي
استودع كثيرا
يطالب
بكثير ⊕
جيت لالقي نارا
على الارض وما

ⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲥⲙⲟⲩϩ ·
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲱⲙⲥ ⲇⲉ ⲉⲛⲧⲏⲓ
ⲉ̀ⲑⲣⲓⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ϯⲉⲣ
ⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ϣⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲓ ⲁⲓ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϯ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲫⲱⲣϫ · ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ · ⲉⲩⲫⲏⲣϫ
ⲅ̅ ϧⲉⲛ ⲃ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲃ̅ ϧⲉⲛ ⲅ̅
ⲉⲩⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ·
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲏ
ⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲙⲁⲩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ · ⲟⲩϣⲱⲙⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥϣⲉⲗⲉⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉ
ⲗⲉⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥϣⲱⲙⲓ ·
ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩϭⲏⲡⲓ
ⲉ̀ⲥϣⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁ ⲛⲓⲉⲙⲉⲛⲧ ·
ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ⲥⲁⲧⲟⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲏⲥ ·

اريد الا اضطرمها
ولي صبغة اصطبغها
وانا مجد لتكمل ⊕
هل تظنون انني
جيت لالقي سلامة على
الارض لا اقول لكم لكن
افتراقا من الان
تكون خمسة في بيت
واحد يفترق ثلثة اثنين
واثنان ثلثة يخالف
الاب ابنه
والابن اباه
والام ابنتها
والبنت امها
والحماة كنتها
والكنه
حماتها ⊕
ثم قال للجمع اذا
رايتم سحابه
تطلع من المغرب
قلتم للوقت انه
المطر ياتي فيكون
كذلك واذا هبت
ريح الجنوب

ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⳾ ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩⲭⲁⲩⲥⲱⲛ ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϣⲱⲡⲓ ⳾ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⳾
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⳾ ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ
ⲛ̀ⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾

ⲣⲝⲇ / ⲉ

Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϯϩⲁⲡ ⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾ ϩⲟⲥⲟⲛ ⲅⲁⲣ
ⲉⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁⲛⲧⲓ
ⲇⲓⲕⲟⲥ ⳾ ϥⲁⲟⲩⲉⲣϩⲱⲃ ϣⲟⲛⲙⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⳾
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲕⲕ ϩⲁ ⲡⲓⲣⲉϥ
ϯϩⲁⲡ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ
ⲧⲏⲓⲕ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲁⲕⲧⲱⲣ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲣⲁⲕⲧⲱⲣ ϩⲓⲧⲕ
ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⳾ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ϣⲁ ⲧⲉⲕϯ ⲙ̀ⲡⲓϧⲁⲉ ⲛ̀ⲗⲉⲡⲧⲟⲛ ⳾

Ⲛⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲇⲉ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩⲧⲁⲙⲟ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ

قلتم سيكون
حر فيكون يا
مرايين تعرفون
تجربون وجه
السما والارض
وهذا الزمان كيف
لا تجربونه
لم لا تحكموا بالحق
من قبل نفوسكم
لانك اذا ذهبت
مع خصمك
الى الرئيس فاعطه
ما يجب عليك في
الطريق
لئلا يذهب بك الى
الحاكم والحاكم
يدفعك الى المستخرج
والمستخرج يلقيك في
الحبس اقول لك انك لا
تخرج من هناك حتى تؤدي
اخر فلس عليك
وجا اليه في ذلك
الزمان قوم واخبروه
عن رجال الجليليين

ⲛⲏⲉⲧⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⳾ ⲙⲟⲩϫⲧ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲟⲩ
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ
ϫⲉ ⲛⲁⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⳾
ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲁⲩ
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲕⲁϩ ⳾ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϣⲱⲡ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⳾
Ⲓⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧϣⲙⲏⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ
ϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲗⲱⲁⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⳾ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲉ
ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⳾
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϣⲱⲡ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⳾

ⲣⲝⲉ

Ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ

الذي بيلاطس خلط
دماهم مع
ذبايحهم
فاجاب يسوع وقال
لهم اتظنون ان
اوليك الجليليين
كانوا اكثر خطا من كل
الجليليين اذ اصابتهم
هذه الاوجاع لا
اقول لكم ان
لم تتوبوا فانكم
تهلكون كلكم
هكذا
او الثمانية عشر
الذين سقط عليهم
البرج في سيلوها
وقتلهم اتظنون انهم
اكثر جرما من جميع الناس
الذين يسكنون يروشليم
لا اقول لكم ان
لم تتوبوا فانكم
تهلكون كلكم
هكذا
وقال لهم هذا
المثل كان

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲉⲥϭⲏ
ⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲁϩ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲧⲁϩ
ϩⲓⲱⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ
ϫⲉ ⲓⲥ ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲧⲁϩ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛ · ⲭⲟⲣϫⲥ ⲟⲩⲛ
ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲉⲣ ⲡⲉⲧϣⲱⲣϥ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲕⲉ
ⲣⲟⲙⲡⲓ ϣⲁϯϥⲁϩⲣⲏⲓ ϧⲁⲣⲁⲧⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲕⲁϩ ⲣⲟⲛⲧⲥ · ⲁⲣⲏ
ⲟⲩⲛ ⲧⲉⲥⲉⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϫⲉ ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ · ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ
ⲁⲥϣⲧⲉⲙⲓⲛⲓ ⲉⲕⲉⲭⲟⲣϫⲥ

ⲗⲏ / ⲣ̅ⲝ̅ⲉ̅ / ⲋ

ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲇⲉ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲟⲩ
ⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲓ̅ⲏ̅
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲭⲟⲗϫ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲉⲡⲧⲏⲣϥ

ⲉ̀ⲧⲁϥ

لواحد شجرة تين
مغروسه في كرمه
جا يطلب فيها
ثمره فلم يجد
فقال للكرام
هذه ثلث سنين
اتي واطلب ثمره
في هذه التينه ولا
اجد اقطعها
ليلا تبطل
الارض
اما هو فاجاب وقال
له يا رب دعها في
هذه السنه لافلحها
واصلحها لعلها تثمر
في السنه الاتيه
فان هي اثمرت والا
اقطعها
وفيما هو يعلم في احد
الجامع في السبت
واذا امراه معها
روح مرض منذ
ثماني عشر سنه وكانت
منحنيه لا تقدر ان
تستوي البته

ق
واقني لها

ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲧⲉⲣⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϣⲱⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁ
ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϫⲱⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲟⲥ ⲉϥⲭⲱⲛⲧ · ϫⲉ ⲁ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ · ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲋ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧ
ⲥϣⲉ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲑ
ϧⲣⲏⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲱⲓ
ⲛⲓ ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁⲛ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ϥⲃⲱⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉϩⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲓⲉ ⲡⲉϥⲉ̀ⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ
ⲟⲙϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲥⲱⲟⲩ · ⲧⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲟⲩϣⲉⲣⲓ

فنظر اليها يسوع
وناداها وقال لها
يا امراه انت
محلوله من مرضك
ووضع عليها
يده فاستقامت
للوقت ومجدت الله
فاجاب رئيس
الجماعه وهو مغضب
لان يسوع ابراها
في السبت وقال للجمع
لكم سته ايام ينبغي
العمل فيها وفيها
تاتون
وتستشفون
وفي يوم السبت
لا
فاجابه الرب
وقال يا مرايين
كل واحد واحد منكم
يحل ثوره وحماره
من المذود في
السبت ويذهب
فيسقيه وهذه
هي ابنة

ق
بقرته

ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲧⲉ ⲑⲏⲉⲧⲁ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ	ابراهيم كان الشيطان
ⲥⲟⲛϩⲥ ⲓⲥ ⲓⲏ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϣⲧⲉ	ربطها منذ ثماني عشرة
ⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲃⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	سنة اما كان يحل ان
ⲡⲁⲓⲥⲛⲁⲩϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ	تطلق من هذا الرباط
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ.	في يوم السبت
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ	ولما قال هذا
ⲁⲩϣⲓⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϯ	اخزى كل من كان
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲏϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ	يقاومه وكل الشعب
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ	كانوا يفرحون
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	بكل الاعمال الحسنة
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ.	التي كانت منه
Ⲛⲁϥϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲣ	وكان يقول ماذا
ⲧⲛⲓ ⲉ̀ⲟⲩ ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ	تشبه ملكوت الله
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲛⲁⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲥ	وبماذا اشبهها
ⲉⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲗⲧⲁⲙ ⲫⲏⲉⲧⲁ	تشبه حبة خردل
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϭⲓⲧϥ	اخذها انسان
ⲁϥⲥⲉⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱϩⲓ.	وزرعها في بستانه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓⲁⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ	فنمت وصارت
ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣϣⲏⲛ. ⲟⲩⲟϩ	شجرة عظيمة
ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲥⲕⲏⲛⲟⲩⲛ	يسكن طير السماء
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ.	في اغصانها
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲓⲛⲁ	وقال ايضا بماذا
ⲧⲉⲛⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	اشبه ملكوت الله
Ⲫϯ ⲉ̀ⲟⲩ. ⲉⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲙⲏⲣ	تشبه خميرا
ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ϭⲓⲧϥ ⲁⲥ	اخذته امراة

ⲭⲁϥ

ⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲓⲧ	وخبأته في ثلثة اكيال
ϣⲁⲧⲉϥⲑⲱⲙ ⲧⲏⲣϥ.	دقيق واختمر جميعه
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲃⲁⲕⲓ	وكان يسير المدن
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲓ ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ	والقرى ويعلم ويعمل
ⲉⲣϩⲓⲏⲓ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.	مسيره الى يروشليم
Ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅	فقال له واحد يا رب
ⲁⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲥⲉⲟⲥⲉⲃ	قليلهم الذين يخلصون
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ	فقال لهم احرصوا
ⲁⲣⲓⲁ̀ⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	على الدخول من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ ⲉⲧϧⲏⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ	الباب الضيق فاني
ⲟⲩⲙⲏϣ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ	اقول لكم ان كثيرين
ⲥⲉⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	يريدون الدخول
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ.	منه ولا
	يستطيعون
Ⲁⲩϣⲁⲛⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ	فاذا قام رب البيت
ⲡⲓⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲑⲁⲙ	واغلق الباب
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ	فعند ذلك تقفون
ϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ	خارجا وتقرعون
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱⲗϩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲟ	الباب وتقولون
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ Ⲡⲟ̅ⲥ̅	يا رب افتح
ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ.	لنا
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲥ	فيجيب ويقول
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ	لكم لا اعرفكم
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	من اين
ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ. ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ	انتم حينئذ

ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲩⲱⲙ — تبدون وتقولون اكلنا
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲥⲱ · ⲟⲩⲟϩ — قدامك وشربنا
ⲁⲕϯⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲗⲁⲧⲓⲁ — وعلمت في شوارعنا
ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ — فيقول لكم ما
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ — اعرفكم من اين انتم
ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ · ⲙⲁϣⲉⲛⲱ — تباعدوا عني كلكم
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓ — يا فعلة الظلم
ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲇⲓⲕⲓⲁ — هناك يكون
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ — البكاء
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲓⲙⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥϩⲉⲣ — وصرير
ϩⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ · — الاسنان

ⲣⲟⲁ ⲉ

Ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁⲃ — فاذا ما رايتم ابراهيم
ⲣⲁⲁⲙ · ⲛⲉⲙ ⲓⲥⲁⲁⲕ · ⲛⲉⲙ ⲓⲁ — واسحق ويعقوب
ⲕⲱⲃ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ — وكل الانبيا
ⲧⲏⲣⲟⲩ · ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — في ملكوت الله
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲩ — وانتم تطردون
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ — خارجا وياتون
ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ · — من المشرق والمغرب
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ · ⲛⲉⲙ — والشمال والتيمن
ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ — ويتكون
ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — في ملكوت
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · — الله

ⲣⲟⲃ ⲃ

Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϧⲁⲉⲩ — ويكون الاخرون
ⲉⲩⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϣⲟⲣⲡ — اولين والاولون
ⲉⲩⲛⲁⲉⲣϧⲁⲉ · — اخرين

[illegible]

ⲓⲁⲍ ⲣⲟⲍ ⲉ

Ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ — وفي ذلك اليوم
ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ — جاء اليه
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — فريسيون قايلين
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — اخرج واذهب من هاهنا
ⲧⲁⲓ · ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ — فان هيرودس يريد
ϧⲟⲑⲃⲉⲕ · — قتلك

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ — فقال لهم امضوا
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲁⲓ — وقالوا لهذا الثعلب
ⲃⲁϣⲟⲣ · ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯϩⲓⲟⲩⲉ — اني هوذا اخرج
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ϯϫⲱⲕ — الشياطين واتم
ⲛ̀ϩⲁⲛ ⲧⲁⲗϭⲟ ⲉⲣⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ — الشفا اليوم وغدا
ⲣⲁⲥϯ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅ — وفي اليوم الثالث
ϯⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲡⲗⲏⲛ ϩⲱ — اكمل وينبغي لي ان
ϯⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓ ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ — اقيم وفي اليوم الاتي
ⲣⲁⲥϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁ — اذهب لانه
ϣⲉⲛⲏⲓ · ϫⲉ ⲥⲉϣⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ — ليس يهلك
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲧⲁⲕⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ — نبي خارجا عن
ⲛ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · — يروشليم

ⲣⲟⲉ ⲉ

Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲑⲏⲉⲧϧⲱⲧⲉⲃ — يا يروشليم يا يروشليم يا قاتلة
ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϩⲓ — الانبيا وراجمة
ⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ — المرسلين اليها
ϩⲁⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁⲓⲟⲩⲱϣ — كم من مرة اردت
ⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ · ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — ان اجمع بنيك
ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲥ ϧⲁ — مثل الطاير الذي يجمع
ⲧⲉϥⲧⲉⲛϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ — فراخه تحت جناحيه

ϥⲗⲇ 145

ⲟⲩⲱϣ ✢ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲏⲓ
ⲉϥⲭⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϥϣⲱϥ ✢
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ✢ ϫⲉ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉⲛ ϯ
ⲛⲟⲩ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ✢ ϫⲉ
ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̄ⲥ̄ ✢
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ✢

ⲣⲟⲍ ⲉ

ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉϥϣⲁⲣⲱⲡⲥⲓⲕⲟⲥ ⲉϥⲭⲏ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀
ⲛⲓⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ ✢ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ✢ ⲥ̀ϣⲉ
ⲛ̀ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ✢ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ ✢
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲧⲁⲗ
ϭⲟϥ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ✢
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ✢ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲉ̀ⲱ

ⲓⲉ ⲡⲉϥ

فلم تريدوا ها هوذا اترك
لكم بيتكم خرابا
اقول لكم انكم
لا ترونني من الان
حتى تقولوا مبارك
الاتي باسم
الرب ○
وكان لما دخل الى
بيت احد رؤسا
الفريسيين في سبت
لياكل خبزا وهم
كانوا يرصدونه ○
وكان انسان به
استسقا كان
قدامه فاجاب
يسوع وقال
للكتبة والفريسيين
قايلا اهل يحل
فعل الخير في
السبت ام لا
فسكتوا هم
فامسكه وابراه
واطلقه
وقال لهم من
منكم يقع حماره

ⲓⲉ ⲡⲉϥⲉϩⲉ ✢ ⲛⲁϩⲉⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩ
ϣⲱⲧ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲛ̀ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀
ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ✢
Ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ ⲉⲩϯ ⲛ̀ⲑⲏⲛ ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲛⲁⲩⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲣⲱⲧⲉⲃ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ✢ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ
ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲑⲁϩⲉⲙⲕ ⲉ̀ⲟⲩ
ϩⲟⲡ ✢ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲁⲛⲣⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩ
ⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲕ ✢

ⲣⲟⲏ ⲉ

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲑⲁϩⲉⲙⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ ✢ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲧⲉϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲙⲁ ⲡⲓⲙⲁ
ⲙ̀ⲫⲁⲓ ✢ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲑⲁⲉ̀
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ ✢ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁⲩϣⲁⲛⲑⲁϩⲉⲙⲕ ✢ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ϩⲁⲉ̀ ✢ ϩⲓⲛⲁ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁϩⲉⲙⲕ

ق
بقرينه

او ثوره في جب
ولا يصعده للوقت
في يوم السبت
فلم يقدروا ان
يجيبوه عن
هذا ○
فقال مثلا
للمدعوين لانهم
كانوا يتخيرون
اول المتكات
فقال لهم متى دعاك
احد الى عرس
فلا تجلس في اول
المجلس فلعله قد دعا هناك
واحدا اكرم منك ○
فياتي الذي دعاك
واياه فيقول دع
المكان لهذا
حينيذ تبتدي ان
تستحي وتمسك
الموضع الاخر
لكن اذا دعيت
فاذهب واتك
في اخر موضع
لكي اذا جاء

Coptic	Arabic
ⲙⲉⲛⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ · ϫⲉ ⲡⲁ	الذي دعاك يقول لك
ϣⲫⲏⲣ ⲟⲩⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ·	يا صاحب ارتفع الى فوق
ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ·	حينئذ يكون لك مجد
ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲣⲱ	امام
ⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁⲕ ·	المتكين معك
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϭⲁⲥϥ ⲥⲉ	لان كل من يرتفع
ⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ	يتضع وكل من يتضع
ⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϭⲁⲥϥ ·	يرتفع
ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	وقال للذي دعاه
ⲑⲁϩⲙⲉϥ · ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛ	اذا صنعت وليمه
ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ · ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲓⲡ	او عشا فلا تدع
ⲛⲟⲛ · ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉⲕϣⲫⲏⲣ	احباك ولا
ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲟⲩ · ⲟⲩⲇⲉ	اخوتك ولا اقرباك
ⲛⲉⲕⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ · ⲟⲩⲇⲉ	ولا جيرانك
ⲛⲉⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ · ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ	الاغنيا فلعلهم ايضا
ⲛ̀ⲥⲉⲑⲁϩⲉⲙⲕ ϩⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ	يدعوك ايضا فيكون
ⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ·	لك مكافاه
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕϣⲁⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲡⲥ	لكن اذا ما صنعت
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ · ⲛⲓϭⲁⲗⲉ	وليمه ادع المساكين
ⲛⲓϭⲱⲃ · ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ·	والضعفا والعرج والعميان
ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲱⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ·	وطوباك لان
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϯ	ليس لهم ما
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲁⲕ · ⲥⲉⲛⲁϯ ⲅⲁⲣ	يكافونك به يجازيك
ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲃⲓⲱ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲁⲥ	تكون في
ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ·	قيامة الصديقين

Coptic	Arabic
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ	فلما سمع هذا احد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ ·	المتكين معه
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ · ⲙ̀	قال طوبى لمن ياكل
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ	خبزا في
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ·	ملكوت الله
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ	فقال له انسان
ⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀	صنع وليمة عظيمة
ⲇⲓⲡⲛⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲁϩⲉⲙ ⲟⲩ	ودعا كثيرا وارسل
ⲙⲏϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀	عبده وقت
ⲡⲉϥⲃⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲡ	العشا يقول
ⲛⲟⲛ ⲉϥϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ	للمدعوين تعالوا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓ	فهوذا كل
ⲃⲉⲛ ⲥⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ·	شي معد
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲣⲡⲁⲣⲁ	فبدوا يستعفون
ⲧⲓⲥⲑⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀	بصوت واحد كلهم
ⲟⲩⲱⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ	فالاول قال
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲟ	اشتريت حقلا
ϩⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁ	والضرورة تدعوني
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ	الى الخروج وانظره
ⲉ̀ⲣⲟϥ · ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲣⲓ	اسالك ان تتركني
ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲡⲁⲣⲁⲓⲧⲏⲙⲉⲛⲟⲥ ·	فاعفني
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲓ	وقال الاخر قد اشتريت
ϣⲉⲡ ⲉ̀ ⲙ̀ⲃⲁⲓⲛⲟϩⲉ · ⲟⲩⲟϩ	خمسة ازواج بقر
ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ	وانا ماض
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ	اجربها اسالك

ⲱⲍ

ⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ: ϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲧⲓⲛ | ان تتركني فاجي
ⲙ̀ⲙⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ | واخر قال
ϫⲉ ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ϩⲓⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ | تزوجت امراه ومن
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϯⲛⲁϣⲓ ⲁⲛ: | اجل هذا لا اقدر اجي ◌
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲁϥ | فاتى العبد واخبر
ⲧⲁⲙⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲁⲓ: ⲧⲟⲧⲉ | سيده بهذا حينيذ
ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲏⲓ | غضب رب البيت
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ: ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ | وقال لعبده اخرج
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲓ | سريعا الى
ⲡⲗⲁⲧⲓⲁ: ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ | الطرق وشوارع
ⲃⲁⲕⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲟⲩ ⲉ̀ⲙ̀ⲛⲁⲓ: ⲛⲓϩⲏⲕⲓ | المدينه وايت المساكين
ϫⲱⲃ: ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ: ⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ | والضعفا والعميان
ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ: | والعرج الى هاهنا
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅: | فقال العبد يا سيد
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕ | قد كان الذي امرت به
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ | وهاهنا ايضا مكان
ⲉ̀ⲧⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ | فقال السيد للعبد
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ | له اخرج الى
(والح عليهم حتى يدخلوا)
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ: | الطرق والساحات
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲣⲁⲅⲙⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ | وتملي بيتي
ⲣⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲓ |
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲏⲓ: | ◌
ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ | اقول لكم انه ولا احد
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: | من اوليك الناس
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲁϩⲙⲟⲩ ϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲇⲓⲡ | المدعوين يذوق لي عشا
ⲛⲟⲛ:

ⲓⲉ / ⲡⲙ̅ⲁ̅ / ⲉ

Ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ | وكان منطلق معه
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ | جمع كبير
ⲫⲟⲛϩϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ | فالتفت وقال لهم
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ: ⲟⲩⲟϩ | من يات الي ولا
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲉⲙⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ | يبغض اباه
ⲁⲛ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ: ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ | وامه وامراته
ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ | واولاده واخوته
ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲱ | واخواته وايضا حتي
ⲛⲓ: ⲉ̀ⲧⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲯⲩ | نفسه لا يقدر ان
ⲭⲏ: ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ | يكون لي
ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲓ: | تلميذا ◌
ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲛⲁⲧⲁⲗⲟ ⲡⲉϥⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅: | ومن لا يحمل صليبه
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲁϩϥ | ويتبعني لا يقدر
ⲛ̀ⲥⲱⲓ: ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ | ان يكون لي
ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲓ: | تلميذا ◌
ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ: | من منكم يريد ان | ⲡⲥ̅ⲅ̅ / ⲃ
ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩⲣⲅⲟⲥ: | يبني برجا
ⲙⲏⲧⲓ ⲛ̀ϥⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ | فلا يجلس اولا
ⲛ̀ⲧⲉϥϥⲓⲧⲱⲛ ⲛ̀ϯⲇⲁⲡⲁⲛⲏ: | ويحسب نفقته
ϫⲉ ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉ | وهل له ما يكمله
(ⲥⲟⲃ)
ⲉⲣ ⲡⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϩⲓⲛⲁ ⲙⲏ | لكيما اذا وضع
ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲕ ⲥⲉⲛϯ: ⲟⲩⲟϩ | الاساس ولم
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲟⲕϥ | يقدر على كماله
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲱ | حينيذ يبتدي
ⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ | يضحك به كل

ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲕⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲉϫⲟⲕϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲉ ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϯ
ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉϯ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲟⲩⲣⲟ
ⲙⲏ ⲛ̀ϥⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲙⲏⲧ ⲛ̀ϣⲟ
ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ
ϫⲱϥ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲩⲧ ⲛ̀ϣⲟ ⲓⲙⲙⲟⲛ
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁⲟⲩⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϣⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ
ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲥⲁ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲛⲁⲉⲣⲁⲡⲟⲧⲁ
ⲥⲉⲥⲑⲉ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲓ
ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩϩⲙⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲛ
ⲡⲉⲕⲕⲉⲙⲟⲩϩⲙⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲃⲁⲃⲉ ⲁⲩ
ⲛⲁⲙⲟⲩϩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲡⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲧⲕⲟⲡⲣⲓⲁ ⲉϥⲣⲱϣ
ⲁⲛ ϣⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ

الناظرين قايلين ان
هذا الانسان بدا
بالبنا ولم يقدر
على كماله
او اي ملك يخرج
الى محاربة ملك اخر
اليس يجلس اولا
ويفكر هل يستطيع
ان يلقى بعشرة الف
الذي ياتي اليه بعشرين الفا
والا فما دام بعيدا منه
يرسل رسلا
ويسل
سلامه
هكذا كل واحد منكم
ان لم يرفض كل
ماله لا يقدر
ان يكون
تلميذا
جيد هو الملح فاذا
فسد الملح فماذا
يصلح لا للارض ولا للزبل
لكن يطرح خارجا
من له اذنان

ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲁⲩϩⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲁϧ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ϣⲁϥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲉϥ ⲣ̅ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲏ ⲛ̀ϥⲛⲁⲭⲱ ⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲯⲓⲧ ⲯⲓϯ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ ϣⲁⲛⲧⲉϥ
ϫⲉⲙϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛϫⲉⲙϥ
ϣⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲛⲁϩⲃ
ⲉϥⲣⲁϣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲉⲡⲏⲓ ϣⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲑⲉⲃ
ⲧⲉⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ

سامعتان فليسمع
ودنا منه جميع
العشارين
والخطاة ليسمعوه
فتقمقم
الفريسيون والكتبة
قايلين هذا
يقبل الخطاة
وياكل معهم
وضرب لهم هذا
المثل قايلا اي رجل
منكم له
ماية خروف
فيتلف واحد
منها اليس يترك
التسعة والتسعين
في البرية ويمضي
يطلب الضال
حتى يجده فاذا
وجده يحمله على
منكبيه فرحا
وياتي به الى البيت
ويدعو اصدقاه
وجيرانه قايلا لهم
افرحوا معي كلكم

ⲁⲓϫⲉⲙ ⲡⲁⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥ | لوجودي خروفي
ⲥⲱⲣⲉⲙ ⁘ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ | الضال اقول
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲁ | لكم انه يكون فرح
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ | في السما بخاطي
ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⁘ ⲉϥⲉⲣ | واحد يتوب
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⁘ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϥ̅ⲑ̅ | اكثر من تسعه وتسعين
ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ | صديقا لا يحتاجون
ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⁘ | الى توبه ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲏ̅ ⲓ

(ق التالف)

Ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲥ ⲓ̅ | او اية امراه لها عشره
ⲛ̀ⲇⲣⲁⲭⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⁘ ⲉ̀ϣⲱⲡ | دراهم يتلف
ⲁⲥϣⲁⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⁘ | واحد منها
ⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲥϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ | اليس توقد سراجا
ⲧⲉⲥⲥⲁⲣⲁϩ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥ | وتكنس البيت
ⲕⲱϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ | وتطلبه باجتهاد
ϣⲁⲧⲉⲥϫⲉⲙⲥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ | حتى تجده فاذا
ⲁⲥϣⲁⲛϫⲉⲙⲥ ⁘ ϣⲁⲥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ | وجدته دعت
ⲛⲉⲥϣⲫⲏⲣ ⁘ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲅⲉⲓⲧⲱⲛ | احبابها وجيرانها
ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⁘ ϫⲉ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ | قايله
ϫⲉ ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϯⲇⲣⲁⲭⲙⲏ ⲉ̀ | افرحوا معي لوجودي
ⲧⲁⲥⲧⲁⲕⲟ ⁘ | درهمي التالف ۞

ⲣ̅ⲡ̅ⲑ̅

(ق الضال)

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | هكذا اقول لكم
ϫⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉ̀ⲙ | ان فرحا يكون
ⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ | قدام ملايكة الله
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩ | بخاطي واحد
ⲱⲧ ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⁘ | يتوب ۞

Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱ | وقال كان انسان
ⲙⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉϥ ⲃ̅ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ | له ابنان
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲛ | فقال الاصغر
ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⁘ ϫⲉ | منهما لابيه
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲓ | يا ابه اعطني
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ | نصيبي من مالك
ⲫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ | فقسم بينهما ماله ۞
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲉ̀ | وبعد ايام ليست
ϩⲟⲟⲩ ⁘ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲱⲃ | بكثيره جمع الابن
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϣⲏ | الاصغر كل شي ومضى
ⲣⲓ ⁘ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲉⲙⲙⲟ | الى الغربه الى
ⲉ̀ⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲉⲥⲟⲩⲏⲟⲩ ⁘ ⲟⲩⲟϩ | كوره بعيده
ⲁϥϫⲉⲣ ⲧⲉϥⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ | وبدد ماله
ⲙⲁⲩ ⁘ ⲉϥⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ | هناك
ⲁⲧⲟⲩⲥⲁⲃⲓ ⁘ | بعيش بذخ ۞

(ق للجوهر الحياه)

(ق بعدم صحه)

ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ | فلما انفد كل شي
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ | حدث غلا عظيم
ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲃⲱⲛ ϧⲉⲛ | في تلك الكوره
ϯⲭⲱⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⁘ ⲟⲩⲟϩ | فاما هو فابتدي
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲓ | يفتقر فمضى والتصق
ⲉⲣϧⲁⲉ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ | الى واحد
ⲁϥⲧⲟⲙϥ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙ | من اهل تلك
ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ | الكوره فارسله
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲧⲕⲟⲓ ⲉ̀ | الى الحقل يرعى
ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ϣⲁⲩ ⁘ | خنازير ۞

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲙⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉⲣⲁⲧⲓ:
ⲟⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϯ ⲛⲁϥ ⲡⲉ :
Ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲃⲉⲕⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲟⲩⲛ
ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲛⲁ
ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲛ
ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ϩⲁ
ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ : ⲁⲣⲓⲧ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲣⲉϥⲉⲣⲃⲉⲕⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ :
Ⲉ̀ⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ : ⲁϥϭⲟϫⲓ
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁϩⲃⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥ : ϫⲉ
ⲡⲁⲓⲱⲧ

وكان يشتهي ان يملا
بطنه من الخرنوب
الذي كانت الخنازير
تاكله فلم
يعطوه اياه ◌
فلما رجع الى قلبه
قال كم من اجير
لابي الخبز يفضل
عنهم وانا ها هنا
اهلك جوعًا ◌
اقوم وامضي الى ابي
واقول له يا
ابه اخطات
في السما وقدامك
ولست مستحقًا
ان ادعى لك ابنًا
اجعلني كاحد
اجراك وقام
جا الى ابيه ◌
وفيما هو بعيد
نظره ابوه
فتحنن واسرع
واعتنقه
وقبله ◌
فقال له ابنه

ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ
ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ :
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ
ϫⲉ ϫⲱⲗⲉⲙ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓ
ⲧ ⲛ̀ⲥⲧⲟⲗⲏ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲓⲟϩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲟⲩⲉϭⲟⲩⲣⲉ
ⲉ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲑⲱⲟⲩⲓ
ⲉ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓ
ⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ ⲉⲧⲥⲓⲉ ⲉⲧϣⲁ
ϣⲁⲧϥ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ :
ϫⲉ ⲡⲁⲓϣⲏⲣⲓ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲛϧ : ⲛⲁϥⲧⲁⲕⲏ
ⲟⲩⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲉⲙϥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ :
ⲛⲉϥϣⲟⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ : ⲛ̀ⲛⲓϣ
ϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ : ⲁϥϧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ : ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲩⲙ
ⲫⲱⲛⲓⲁ : ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ
ⲗⲱⲟⲩⲓ : ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

يا ابه اخطات في
السما وقدامك
ولست مستحقًا ان
ادعى لك ابنًا ◌
فقال ابوه لعبيده
اسرعوا وقدموا الحلة
الاولى والبسوه
واعطوه خاتمًا في
يده وحذا في رجليه
واتوا بالعجل
المعلوف واذبحوه
ونأكل
ونفرح ◌
لان ابني هذا
كان ميتًا
فعاش
وضا فوجد
وابتدوا يفرحون ◌
وكان ابنه الاكبر في
الحقل فلما جاء
وقرب من
البيت وسمع اتفاق
الاصوات الطبول ◌
فدعا واحدًا من
الغلمة وساله

ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲁⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ — ناهذا اما هو فقال
ⲡⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲓ̀ · — له ان اخاك قدم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ϣⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ — وذبح ابوك العجل
ⲙⲁⲥⲓ ⲉⲧⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁϥϭⲓⲧϥ — المعلوف لانه وجده
ⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ · ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ — معافي فغضب ولم
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ — يرد ان يدخل
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥ — فخرج ابوه وطلب
ϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ — اليه اما هو فقال
ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ — لابيه كم من سنه
ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ · ϯⲉⲣ — اخدمك ولم اتخالف
انا اعبدك
ⲃⲱⲕ ⲛⲁⲕ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲡⲁⲣⲁ — وصيه لك
ⲡⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · — قط
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁ — ولم تعطني جديا
ⲉⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ ϩⲓⲛⲁ — ولهذا انتم مع
ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ — اصدقاي فلما
ϣⲫⲏⲣ · ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲓ — جا ابنك
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ · ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲟⲩ — الذي اكل
ⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱⲛϧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲣ — مالك مع
اكل معيشتك
ⲛⲟⲥ · ⲁⲕϣⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ — الزناه ذبحت له
ⲥⲓ ⲉⲧⲥⲓ · ⲉⲑⲃⲏⲧϥ — العجل المعلوف
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁ — اما هو فقال له يا
ϣⲏⲣⲓ · ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲭ ⲛⲉⲙⲏⲓ — ابني انت معي في
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉ — كل حين وكل
ⲛⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ · ⲛⲁⲥ — شي فهو لك
ϣⲉ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ — وينبغي ان نسر
ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ · ϫⲉ ⲡⲉⲕ — ونفرح لان اخاك
ⲥⲟⲛ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉ — هذا كان ميتا فعاش — كان
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲛϧ · ⲛⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ — وضالا
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲉⲙϥ · — فوجد
ⲥⲏⲏ
ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — وقال لتلاميذه
ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ — كان انسان غني
ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲓⲕⲟⲛⲟ — وله وكيل
ⲙⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣ ⲇⲓ — وهذا اشتكي به
ⲁⲃⲁⲗⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ϩⲱⲥ ⲉϥ — عنده انه
ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ — يبدد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · — ماله
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲡⲉ — فدعاه وقال
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ — له ما هذا الذي
ⲉϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ · — اسمعه عنك
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ — اعطني حساب
ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ — وكالتك فانك لا تكون
ⲁⲛ ϫⲉ · — لي بعد وكيلا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϩⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ — فقال الوكيل في
ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ — نفسه ماذا
ϯⲛⲁⲁⲓϥ · ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲛⲁⲱⲗⲓ — اصنع اذا اخذ مني
ⲛ̀ϯⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧ — سيدي الوكالة ولست
ϯϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲕⲉⲣⲓ — استطيع الفلاحه
ⲉⲣⲓⲧⲓⲛ ⲟⲛ ϯϣⲓⲡⲓ · ϯⲉⲙⲓ — واستحي ان اتسول
ⲇⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ϩⲓⲛⲁ — قد علمت ماذا اصنع
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉⲩϣⲁⲛⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — حتي اذا خرجت عني

ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⁘
ⲛ̀ⲥⲉϣⲟⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲏⲓ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉ
ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⁘ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⁘ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲏⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲣ̅ ⲙ̀ⲃⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀
ⲛⲉϩ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲟⲓ ⲛⲉⲕ ⲅ̀ⲣⲁⲙⲙⲁ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲙⲥⲓ
ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲥϧⲁⲓ ⲛ̅
Ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⁘ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ
ⲕ ⲇⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⁘ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲣ̅ ⲛ̀ⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲉⲕ
ⲅ̀ⲣⲁⲙⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲥϧⲁⲓ ⲡ̅ ⁘
Ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ
ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲓⲉⲛⲉϩ
ⲥⲉⲥⲁⲃⲉ ⁘ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ
ⲅⲉⲛⲉⲁ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⁘ ϫⲉ

ⲁ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ

الوكالة
يقبلوني في
بيوتهم ۞
فدعا واحدا
واحدا من غرما
سيده فقال
للأول كم لسيدي
عليك فقال
مائة قفيز زيتا
فقال له خذ كتابك
واجلس سريعا
واكتب خمسين ۞
ثم قال للآخر وانت
كم عليك فقال
مائة كر قمحا
فقال له خذ كتابك
واكتب ثمانين ۞
فمدح الرب وكيل
الظلم لأنه صنع
حكمة لأن بني
هذا الدهر احكم
من بني النور
في جيلهم
وانا ايضا
اقول لكم

ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲙⲱⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⁘ ϩⲓⲛⲁ
ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲥⲉϣⲟⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⁘
Ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ⲡⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲟⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲓⲕⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⁘ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲓⲕⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⁘
Ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲙⲱⲛⲁⲥ
ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲓⲕⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⁘ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁϯ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ ⁘ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲛⲏⲓⲧⲉⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⁘
Ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲱⲕ ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲃ̅ ⁘ ⲓⲉ ⲅⲁⲣ
ⲉϥⲉ̀ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲧⲉϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⁘
ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⁘

اتخذوا لكم اصدقا
من مال الظلم
لكي اذا نفد تقر
يقبلونكم في
مظالهم
الأبدية ۞
الأمين في القليل
يكون امينا في الكثير
والظالم في القليل
ظالم في
الكثير ۞
فان كنتم في مال
الظلم غير امنا
من يأتمنكم في
الحق وان
كنتم فيما ليس لكم
غير امنا
فمن
يعطيكم
ما لكم ۞
ليس عبد يقدر
ان يعبد ربين
الان يبغض الواحد
ويحب الآخر
ويطيع الواحد

ⲡ̅ⲥ̅ⲁ̅ ⲇ̅

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲣⲃⲱⲕ
ⲙ̀ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲙⲱⲛⲁⲥ·
ⲣϥⲃ ⲁ Ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲓϩⲁⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲭⲗⲉⲩⲁⲍⲓ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲉⲧⲑⲙⲁⲓⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲫϯ ⲇⲉ ϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϩⲏⲧ· ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲥⲱϥ ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫϯ·
ⲣϥⲋ ⲉ Ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϣⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ· ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏ
ⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲥⲉϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲥ·
ⲣϥⲍ ⲉ Ⲥⲙⲟⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲣⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲥⲓⲛⲓ· ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲣⲉ ⲟⲩ
ⲗⲉⲡⲉⲥ ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ·
ⲣϥⲏ ⲃ Ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩⲓⲧ ⲧⲉϥ

ⲥϩⲓⲙⲓ

ويرفض الآخر لا
تقدرون ان
تعبدوا الله
والمال
فلما سمع الفريسيون
هذا كله كانوا
محبي الفضة كانوا
يستهزئون به
فقال لهم انتم الذين
تزكون انفسكم
قدام الناس والله
عارف بقلوبكم لان
المتعظم القلب في الناس
نجس قدام الله
الناموس والانبياء
الى يوحنا ومن ذلك
الوقت يبشر
بملكوت الله
وكل اليها يغتصب
واسهل ان تزول السما
والارض من ان
يبطل من الناموس
حرف واحد
كل من يطلق

ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲛ̀
ⲕⲉⲟⲩⲓ ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ· ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧⲁⲩⲭⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ·
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ⲣⲁ ⲣϥⲑ ⲁ
ⲙⲁⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ϩⲓⲱⲧϥ· ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ϣⲉⲛⲥ· ⲉϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ·
Ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲇⲉ ⲉϩⲱϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ· ⲉϥϩⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲡⲩⲗⲱⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲁⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲙⲁϩ
ϧⲏⲧϥ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲉϥ
ⲗⲉϥ ⲉⲧⲛⲁϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ϯ
ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁⲙⲁⲟ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛⲓⲕⲉⲟⲩϩⲱⲣ ⲛⲁⲩⲓⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲩⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲁⲓ·
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲗϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉ̀ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ·
Ⲁϥⲙⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲁⲙⲁ
ⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲓ
Ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲁⲙⲉⲛϯ· ⲉ̀ⲧⲁϥ

امراته ويتزوج اخرى
فهو زان وكل من
يتزوج مطلقة من زوجها
فهو يزني
كان رجل غنيا
ويلبس
البرفير والارجوان
وكان يفرح كل يوم
ويتنعم
ومسكين كان اسمه
لعازر مطروحا عند
بابه مضروبا بالقروح
وكان يشتهي ان يملأ
بطنه من الفتات
الذي يسقط من
مائدة ذلك الغني
وكانت الكلاب تاتي
وتلحس قروحه
فلما مات ذلك
المسكين اخذته
الملائكة الى
حضن ابراهيم
ومات ذلك الغني
ودفن وفيما هو
في الجحيم رفع

ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉϥ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁⲩϩ : ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲟⲩⲉⲓ :
ⲟⲩⲟϩ Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ :
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀Ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϭⲓ ⲧ̀ⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲏⲏⲃ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧ̀ϧ
ⲃⲟⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ : ϫⲉ ϯⲙⲟⲕϩ
ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓϣⲁϩ :
ⲡⲉϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲇⲉ ⲛⲁϥ : ϫⲉ
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ : ϫⲉ ⲁⲕ
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱⲛϧ : ⲟⲩⲟϩ Ⲗⲁ
ⲍⲁⲣⲟⲥ ϩⲱϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ : ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲉⲛⲟⲙϯ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ : ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲇⲉ ⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩ :
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ : ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲓⲕ : ⲉϥⲧⲁ
ϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩ

عينيه الى فوق
وهو في العذاب
فنظر ابراهيم من بعيد
ولعازر في حضنه ۝
فنادى وقال يا ابة
ابراهيم ارحمني وارسل
لعازر ليبل
طرف اصبعه
بماء ويبرد
لساني لاني
معذب في
هذا اللهيب ۝
فقال له ابراهيم
اذكر يا بني
انك قد قبلت خيراتك
في حياتك ولعازر
في الاسوا
والان فهو يستريح
ها هنا وانت
تعذب ۝
ومع هذا كله
بيننا وبينكم هوة
عظيمة ثابتة كي لا
يقدر احد على العبور
من ها هنا اليكم

ⲛ̀ⲛⲟⲩϣ ⲧⲉⲙϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲏ ⲉⲧϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣ
ϫⲓⲛⲓⲟⲣ ϩⲁⲣⲟⲛ :
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ :
ⲡⲁⲓⲱⲧ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ϯⲉ
ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ : ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲑⲣⲟⲩⲓ̀ ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲉⲙⲓ̀ ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙ̀ⲕⲁϩ :
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ :
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ : ⲙ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ : ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱ
ⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀
ⲙⲟⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ : ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲉ
ⲛⲁϥ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲛ :
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲥⲉ
ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ : ⲟⲩ
ⲇⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ :

ولا من
هناك
الينا ۝
فقال له اسالك
يا ابي ان ترسله
الى بيت ابي فان لي
خمسة اخوة لكي
يشهد لهم كيلا
ياتوا الى موضع
هذا العذاب ۝
قال له ابراهيم
عندهم موسى
والانبياء فيسمعون
منهم فقال له لا
يا ابة ابراهيم ان لم
يمض اليهم
واحد
من الاموات
ما
يتوبون ۝
فقال له ان كان
لا يسمعون من موسى
والانبياء
ولا ان قام واحد
من الاموات

ⲥⲙⲁ

ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲑⲛⲁϩϯ ⳾

ⲣϥⲋ ⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲧϣϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛ
ⲇⲁⲗⲟⲛ ⳾ ϣⲧⲉⲙⲓ̀ ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⳾ ⲛⲁⲛⲉⲥⲱ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣϣⲟⲛϣⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲟⲩ ⲭⲟⲛ
ⲉⲧⲉϥⲙⲟⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲓⲧϥ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⳾ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⳾

ⲣϥⲏ ⲉ ⲙⲁϯϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ
ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⳾ ⲉ̀ⲣⲉⲡⲓⲧⲓ
ⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥ
ϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ϣⲁⲛⲭⲱ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾

ⲣϥⲑ ⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀
ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀
ⲥⲟⲡ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲉⲣ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾

ⲥ ⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙ̀
ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⳾ ϫⲉ ⲟⲩⲁϩ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⳾
ⲡⲉϫⲉ ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁϩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ

ما تطيب قلوبهم
وقال لتلاميذه
سوف تاتي
الشكوك والويل
للذي تاتي الشكوك
من قبله خير له
لو علق حجر الرحى
في عنقه وطرح
في البحر من
ان يشكك واحدا
من هولا الصغار
انظروا الان ان
اخطا اليك اخوك
فانهه وان
تاب
فاغفر له
وان اخطا اليك
سبع مرات في اليوم
ويرجع اليك سبع
مرات يقول انا
تايب فاغفر له
فقال الرسل
للرب زدنا ايمانا
فقال الرب لو
كان لكم ايمان

ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁϥⲣⲓ ⲛ̀ϣⲉⲗⲧⲁⲙ
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀
ⲧⲁⲓⲃⲱ ⳾ ϫⲉ ϥⲱⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟϫⲕ
ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⳾

ⲥⲁ ⲛⲓⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉϥ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾
ⲉϥⲥⲕⲁⲓ ⲓⲉ ⲉϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⳾ ⲫⲏⲉⲧ
ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲥⲱϣⲓ ⳾ ⲙⲏ ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ ⲉⲛⲉⲙⲁϣ
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⳾

ⲙⲏ ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ϫⲉ ⲥⲟⲃϯ
ⲫⲏⲉⲧ ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲟⲣⲕ ⲉϣⲉⲙϣⲏⲓ ϣⲁϯ
ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ϫⲱⲕ ⳾ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱ ⳾
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϩ̀ⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ

ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⳾
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ

مثل حبة خردل
لكنتم تقولون لهذه
التوته انقلعي وانغرسي
في البحر فكانت
تسمع منكم
من منكم له عبد
يحرث او يرعى
فان جا من الحقل
اترى يقول
له الوقت
اصعد
واجلس
او ليس يقول له
اعدد لي ما اكله
واشتد واخدمني
حتى اكل واشرب
وبعد ذلك
تاكل انت وتشرب
هل لذلك
العبد فضل عندما
فعل ما امر به
كذلك انتم ايضا
اذا فعلتم
كل شي امرتم
به قولوا انا

ϩⲁⲛⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧϣⲁⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲟⲛ
ⲉⲁⲓϥ ⲁⲛⲁⲓϥ·
Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁϥⲥⲓⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲁ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩϯⲙⲓ
ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲕⲁⲩⲥⲉⲗⲉⲫ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲉ
ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲏⲟⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲥⲙⲏ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ·
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ
ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱ
ⲡⲓ ⲉⲩⲛⲁϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲟ·
Ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ· ⲁϥⲕⲟⲧϥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲉϥϯⲱ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ
ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁ
ⲗⲁⲩϫ ⲉϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲡⲉ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ϫⲉ ⲛ̀

عبيد بطالون انما
عملنا ما يجب علينا ۞
وكان فيما هو منطلق
الى يروشليم اجتاز
بين السامره
والجليل وفيما هو
داخل الى قريه
استقبله عشره
رجال برص فوقفوا
من بعيد ۞
ورفعوا اصواتهم
قايلين يا يسوع
المعلم ارحمنا
فنظر وقال لهم
اذهبوا واروا
نفوسكم للكهنه وفيما هم
منطلقون طهروا ۞
وواحد منهم لما راي
انه طهر رجع
بصوت عظيم
يمجد الله وخر على وجهه
عند رجليه
وكان سامريا
ويشكر له ۞
فاجاب يسوع

ⲡⲉⲙⲏⲧ ⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲟ· ⲡⲓⲯⲓⲧ ⲇⲉ ⲑⲱⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲉⲙ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲉ
ⲉϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ· ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲁⲓ
ⲁⲗⲗⲟⲅⲉⲛⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ
ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ·
Ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ· ϫⲉ ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ· ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥ
ϩⲁⲣⲉϩ· ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲓ· ⲓⲥ ⲑⲏ· ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲅⲁⲣ ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ·
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·
ϫⲉ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ·
ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲑⲏ· ⲓⲉ ϥⲧⲁⲓ· ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲟϫⲓ

اليس العشره قد طهروا
فاين التسعه لم يوجدوا
ليرجعوا ويمجدوا الله
الا هذا الغريب الجنس
ثم قال له قم امض
ايمانك خلصك ۞
فلما ساله الفريسيون
متى تاتي ملكوت
الله اجابهم وقال
ليس تاتي ملكوت
الله برصد ولا
تقولون هو ذا هي هنا
او هناك هو ذا
ملكوت
الله
داخلكم ۞
وقال لتلاميذه
ستاتي ايام
تشتهون ان تروا
ابن البشر
فلا
ترون ۞
وان قالوا لكم هو ذا هو
ها هنا او هناك فلا
تذهبوا ولا تسرعوا

ϩⲱⲥ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϯⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ
ⲉϣⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧ̀ⲫⲉ · ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ :
ϣⲟⲣⲡ ⲇⲉ ϩⲱⲥ ⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲓⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ
ϣⲟϣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲥϣⲱ
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ · ⲛⲁⲩⲟⲩⲱⲙ · ⲛⲁⲩⲥⲱ ·
ⲛⲁⲩϭⲓ ⲥ̀ϩⲓⲙⲓ · ⲛⲁⲩϯ ϩⲁⲓ ·
ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ ⲛⲱⲉ ϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
ϩⲱⲥ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲱⲧ · ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲱⲙ · ⲛⲁⲩⲥⲱ · ⲛⲁⲩϣⲱⲡ
ⲛⲁⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛⲁⲩϭⲟ ⲛⲁⲩⲕⲱⲧ ·
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ ⲗⲱⲧ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ · ⲁϥϩⲱⲟⲩ

لانه كمثل البرق
الذي يظهر في
السما فيضي تحت
السما كذلك
تكون ايام
ابن
البشر
وقبل هذا يقبل
الاما كثيرة ويرذل
من هذا الجيل
وكمثل ما كان في
ايام نوح كذلك
تكون في ايام
ابن الانسان كانوا
ياكلون ويشربون
ويتزوجون ويزوجون
الى اليوم الذي دخل فيه
نوح الى السفينة
فجا الطوفان واهلك
الجميع
ومثل ما كان في
ايام لوط كانوا يا
كلون ويشربون
ويبيعون ويغرسون
ويبنون الى اليوم الذي خرج
فيه لوط من سدوم

ⲛ̀ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲏⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ · ⲁϥⲧⲁⲕⲟ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲕⲁⲧⲁ
ⲛⲁⲓⲣⲱⲟⲩ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛⲁϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲫⲏⲉⲧⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲉ
ⲡⲉⲣ ⲫⲱϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥ
ⲥ̀ⲕⲉⲩⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ · ⲙ̀ⲡⲉⲛ
ⲑ̀ⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲟⲗⲟⲩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲕⲟⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑ̀ⲣⲉϥⲕⲟⲧϥ
ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ · ⲁ̀ⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
ⲛ̀ⲧⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲗⲱⲧ ·
ⲫⲏⲉⲑ̀ⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ · ϥⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲥ ·
ⲫⲏⲉⲑ̀ⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲛϧⲟⲥ ·
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ · ⲉⲩⲉ̀ϣⲱ
ⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲃ̅ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ ·
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ · ⲥⲉⲛⲁⲟⲗϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁϥ · ⲉⲩ
ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲃ̅ ⲉⲩⲛⲟⲩϯ ⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ · ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗⲥ ·

فامطر نارا وكبريتا
من السما فاهلك
الكل كذلك يكون
في اليوم الذي يظهر
فيه ابن الانسان
في ذلك اليوم من
كان في السطح
وانيته في البيت
لا ينزل
ياخذها
ومن كان في الحقل
هكذا ايضا لا يرجع
الى ورايه اذكروا
امراة لوط
من اراد ان يخلص
نفسه فيهلكها ومن
اهلكها احياها
اقول لكم ان في هذه
الليله يكون
اثنان على سرير
واحد يوخذ الواحد
ويترك الاخر ويكون
اثنان يطحنان جميعا
فيوخذ الواحده

ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲓⲉⲧⲉⲩⲭⲁⲥ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲑⲱⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓ
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲑⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ϧⲱⲙ

ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡ̀ϩⲱⲛⲧ ⲉⲧⲟⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϣⲧⲉⲙⲉⲣⲡⲓⲍⲁⲕⲓⲛ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲉϥϯϩⲁⲡ
ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲡⲓⲉⲣϩⲟϯ
ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ϥϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲇⲉ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁ
ⲕⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲓⲡⲁⲥϭⲓⲕⲉⲃϣⲓϣ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧ
ϯⲙⲁⲛⲟⲛⲧⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ ⲟⲩ
ⲙⲉⲧⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϧⲉⲛ
ϩⲏⲧϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ϯⲉⲣϩⲟϯ
ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫϯ ⲟⲩⲇⲉ ϯϣⲓⲡⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁⲓⲭⲏⲣⲁ

وتترك الاخرى ۞
فاجابوا وقالوا
الي اين يا رب اما هو
فقال لهم حيث
تكون الجثة
هناك يجتمع النسور
وقال لهم مثلا
لكي يصلوا
كل حين ولا يملوا
قال كان
قاضي في مدينة
لا يخاف من
الله ولا يستحي
من الناس وكان
في تلك المدينة
ارملة وكانت تاتي
اليه وتقول له
انتقم لي من
ظالمي ولم يرد
الي زمان ۞
وبعد ذلك قال
في نفسه ان كنت
لا اخاف من الله
ولا استحي من الناس لكن
من اجل هذه الارملة

ⲕⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲥϩⲁⲡ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥϣⲧⲉⲙⲓ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲥⲉⲣ
ϩⲟⲣⲡⲉⲥ ⲕⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ
ⲇⲓⲕⲓⲁ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫϯ ⲇⲉ
ϥⲛⲁⲓⲣⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲓⲙⲡϣⲓϣ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲛⲏⲉⲧⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ϥⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲉϫⲱⲟⲩ

ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ϥⲛⲁⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲡϣⲓϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ϫⲱⲗⲉⲙ ⲡⲗⲏⲛ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱ
ⲙⲓ ⲁϥϣⲁⲛⲓ ⲁⲣⲏⲟⲩ ϥⲛⲁϫⲉⲙ
ⲫⲛⲁϩϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ϩⲁ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ
ⲉⲧⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲟϣ
ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲥⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲡⲁⲣⲁ
ⲃⲟⲗⲏ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

ⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓ
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ
ⲡⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ

تتعبني انتقم لها
لئلا تاتي
وتزعجني ۞
قال الرب اسمعوا
ما قال قاضي
الظلم افليس الله
يجري انتقام
لمختاريه الذين
يدعونه نهارا وليلا
ويتانى
عليهم ۞
نعم اقول لكم انه
ينتقم لهم سريعا
لكن اذا جاء ابن
الانسان ايجد
ايمانا على الارض ۞
وقال من اجل اقوام
يتكلون انهم
ابرار ويحتقرون
البقية هذا المثل
قائلا ۞
رجلان صعدا الى
الهيكل ليصليا
احدهما فريسي
والاخر عشار

ⲡⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀-
ⲣⲁⲧϥ ⳾ ⲛⲁϥϩⲓⲛⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩ-
ⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ϧⲏⲧϥ ⳾ ϫⲉ ⲫ︦ϯ︦ ϯϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⳾ ϫⲉ ϯⲟⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏ-
ϯ ⲙ̀ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ-
ϩⲱⲗⲉⲙ ⳾ ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ⲛⲓⲛⲱⲓⲕ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⳾ ϯⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⳾
ϯϯ ⲙ̀ⲫⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ ⳾
ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲫⲟⲩⲉⲓ ⳾ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ϥⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ-
ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥ-
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲑⲉ-
ⲛⲏⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ
ⲫ︦ϯ︦ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⳾ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ϫⲉ ⲁ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϥⲑⲙⲁⲓⲟⲟⲩⲧ ⲉ̀-
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ϩⲁⲣⲟⲧⲉⲣ ⲫⲏ ⳾
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲛⲁϭⲁⲥϥ ⲥⲉ-
ⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⳾ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲑⲉ-
ⲃⲓⲟϥ

فاما الفريسي فوقف
يصلي بهذا في
نفسه اللهم اني
اشكرك لاني
لست مثل ساير
الناس الخطفه
الظلمه الفجار
ولا مثل هذا
العشار اصوم
يومين في كل اسبوع
واعشر جميع مالي ✠
فاما العشار فكان
قايما من بعيد ولا
يريد ان يرفع عينيه
الى السما لكن
يضرب على
صدره ويقول
اللهم اغفر لي
فاني خاطي اقول
لكم ان هذا نزل الى
بيته ابر من
ذاك ✠
لان كل من يرتفع
يتضع ومن يتضع

ⲥⲉⲛⲁϭⲁⲥϥ ⳾

Ⲛⲁⲩⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁ
ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾
ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⳾
ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲭⲁ ⲛⲓⲁⲗⲱ-
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀-
ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲛ̀ⲑⲱ-
ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲣⲏϯ ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⳾
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲉⲡ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏ-
ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⳾

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯ-
ⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⳾ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲛⲁ-
ⲁⲓϥ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦ ⳾ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⳾ ϫⲉ ⲁⲛ-
ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⳾ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁ-
ⲑⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⳾

يرتفع ✠
وقدموا اليه صبيانا
ليلمسهم فلما
ابصرهم التلاميذ
انتهروهم وان
يسوع دعاهم
وقال دعوا الصبيان
ياتون الي ولا
تمنعوهم فان لمثل
هولاء ملكوت
الله ✠
الحق اقول لكم
ان من لا يقبل ملكوت
الله مثل
صبي لا
يدخلها ✠
وساله رئيس
وقال ايها
المعلم الصالح
ماذا افعل لارث
حياة الابد فقال
له يسوع لماذا
تقول لي صالحا
وليس صالحا الا
الله وحده

ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲱⲓⲕ· ⲙ̀ⲡⲉⲣϧⲱⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲟⲩⲓ· ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ· ⲙⲁⲧⲁⲓⲉ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲓⲁⲣⲉϩ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ·
ⲥⲓⲃ ⲁ Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲓ ⲡⲉ
ⲧⲉⲕϣⲁⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲉⲛⲕⲁⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕ ⲙⲁⲧⲏⲓⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁϩⲟ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲟⲩ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ·
ⲥⲝ ⲁ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥⲉⲣ
ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲕⲁϩ· ⲛⲉⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ ⲅⲁⲣ
ⲡⲉ ⲉⲙⲁϣⲱ· ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ· ϫⲉ ⲡⲱⲥ
ⲥⲙⲟⲕϩ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲑⲉ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲩ ⲭⲣⲏⲙⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
Ⲥⲙⲟⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲣⲉ ⲟⲩϭⲁⲙⲟⲩⲗ·
ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲑⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀
ⲛⲓⲙⲁⲓⲃⲱⲣⲛ· ⲉϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲣⲁ

الوصايا انت تعرفها
لا تزن لا تقتل لا
تسرق لا تشهد
بالزور اكرم اباك
وامك اما هو فقال
هذا كله حفظته
منذ صباي ✥
فلما سمع يسوع
قال له واحدة
تعوزك بع كل
مالك واعطه
للمساكين واقتن
لك كنز في
السموات
وتعال اتبعني ✥
فلما سمع ذلك تالم
قلبه لانه كان
غنيا جدا فلما نظر
اليه يسوع قال له
كيف تعسر على الذين
لهم اموال ان
يدخلوا الى ملكوت الله ✥
لانه ايسر مرور ان
يدخل الجمل في خرم
الابرة الى من

ⲙ̀ⲙⲁⲟ ⲉϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱ
ⲧⲉⲙ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁϩⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲟ
ⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲛⲟϩⲉⲙ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲫϯ·
Ⲡⲉϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁⲛⲟⲛ· ⲁⲛⲭⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲛ
ⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲝⲁ ⲁ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲓ
ⲥⲱϥ· ⲓⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ· ⲓⲉ ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲓⲉ ϩⲁⲛⲓⲟϯ· ⲓⲉ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲑ
ⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ·
ϫⲉ ϥⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲓ
ⲫⲱⲃ ⲛ̀ⲕⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲉϩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ· ⲟⲩ
ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ·
Ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲃ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲥⲝⲃ ⲁ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ

غني يدخل ملكوت
الله ✥
فقال الذين سمعوا
من يقدر ان
يخلص اما هو فقال
الذي لا يستطاع عند
الناس هو مستطاع
عند الله ✥
قال له بطرس هوذا
نحن قد تركنا كل شي
وتبعناك ✥
اما هو فقال لهم
الحق اقول لكم
انه ما من احد يترك
منزلا او امراة او اخوة
او ابا او اولادا من
اجل ملكوت الله ✥
الا وينال العوض اضعافا
كثيرة في هذا الزمان
وفي الدهر الاتي
حياة الابد ✥
ثم احضر اليه الاثني عشر
وقال لهم هوذا نحن
صاعدون الى
يروشليم ويكمل

Coptic	Arabic
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ✠	جميع المكتوب
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ	في الانبيا
ⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ	لأجل ابن البشر
ⲙⲓ ✠ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ	لأنه يسلم إلى
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱ	الامم ويهزون
ⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ✠	به ويشتمونه
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲓ ⲑⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲟ	ويبصقون في وجهه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣ ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ	ويجلدونه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉϥ ✠ ⲟⲩⲟϩ	ويقتلونه
ϥ̀ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅	ويقوم في ثالث
ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ✠	يوم ۞
(ⲥⲙ̅ⲋ̅ ⲁ̅) Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉ̀ϩⲗⲓ	اما هم فلم يفهموا
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲏⲡ ⲡⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ	من هذا شيا وكان
ⲡⲉⲓⲥⲁϫⲓ ⲡⲉ [illegible] ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ	هذا الكلام مخفيا
ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲁϥϫⲱ	عنهم ولم يكونوا
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ✠	يعلمون ما يقولون ۞
(ⲝ̅ⲁ̅ ⲥⲙ̅ⲍ̅ ⲃ̅) Ⲁ̀ⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲓⲉ	وكان لما قرب من
ⲣⲓⲭⲱ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ	اريحا كان اعمى
ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ	جالسا خارج
ⲉϥϣⲁⲧⲙⲉⲥⲉⲛⲧⲁⲓ ✠ ⲉⲧⲁϥⲥⲱ	الطريق يستعطي
ⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ [illegible]	فسمع الجمع
ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ✠	مجتاز فسال
ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱ	ما هذا فاخبروه
ⲣⲉⲟⲥ ⲥⲓⲛⲓ ✠	ان يسوع الناصري مجتاز
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	فصرخ وقال

ϫⲉ

Coptic	Arabic
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲁⲓ	يا يسوع ابن داوود
ⲛⲏⲓ ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ	ارحمني والذين
ϧⲁϫⲱϥ ✠ ⲛⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ	كانوا يمشون قدامه
ⲛⲁϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁⲣⲱϥ ✠	انتهروه ليسكت
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲁϥϩⲟⲩⲟ	وهو يزداد صياحا
ⲛⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ✠ ϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ	يا ابن داوود
ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ✠	ارحمني ۞
Ⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ✠	فوقف يسوع
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ	وامر ان يقدم اليه
ϩⲁⲣⲟϥ ✠ ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲇⲉ	فلما قرب منه سال
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥϣⲉⲛϥ ✠ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲕ	قايلا ماذا تريد ان
ⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ✠	اصنع بك ۞
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ	اما هو فقال
ⲛ̀ⲧⲁⲓ̈ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	يا رب ان ابصر
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ	فقال له يسوع
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ✠ ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲡⲉⲧⲁϥ	ابصر ايمانك
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ✠	خلصك ۞
Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	وللوقت ابصر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉϥϯ	وتبعه وكل الشعب (يمجد الله)
ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ✠ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ	الذين راوه
ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲁϥϯⲥ̀ⲙⲟⲩ	كانوا يسبحون
ⲉ̀ⲫϯ ✠	الله ۞
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥ	ودخل مجتازا (ⲝ̅ⲉ̅ ⲥⲙ̅ⲏ̅ ⲁ̅)
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ✠ ⲟⲩⲟϩ	في اريحا
ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ	واذا رجل اسمه

ⲡⲉ ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⳼ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉ
ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ ⲡⲉ ⳼ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲕⲱϯ ⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲓⲏⲥ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⳼ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣϫⲉⲙ
ϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⳼ ϫⲉ
ⲛⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ⲕⲁⲗⲏ ⳼

Ⲉⲧⲁϥϭⲟϫⲓ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲏ ⳼ ⲁϥⲧⲁⲗⲉ
ⲡⲁⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲩⲕⲟⲙⲟ
ⲣⲉⲁ ⳼ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲛⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲛⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲥ ⳼

Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲁϥ
ⲥⲟⲙⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⳼ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⳼ ϫⲱⲗⲉⲙ
ⲁⲙⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϫⲉ ⲫⲟⲟⲩ
ⲅⲁⲣ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲓ ⳼ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱ
ⲗⲉⲙ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⳼
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲡϥ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⳼

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲁⲩϭⲣⲉⲙ
ⲣⲉⲙ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⳼
ϫⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲏⲓ
ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛϣⲉⲙⲙⲟ ⲙⲙⲟϥ ⳼

ⲁϥⲟϩⲓ

زكا وكان هذا
رئيس العشارين
وكان غنيا وطلب
النظر الى يسوع
ليعلم من هو ولم
يقدر من اجل
الجمع لانه كان
قصير القامه ◈
فتقدم مسرعا
وصعد الى جميزه
لينظر اليه لانه
كان جايا اليها
فلما انتهى الى ذلك
الموضع نظر اليه
يسوع وقال له يا
زكا اسرع وانزل
فاليوم ينبغي لي ان
اكون في بيتك
فاسرع ونزل وقبله
فرحا ◈
فلما راى الجميع ذلك
تقمقموا وقالوا
انه دخل الى
بيت رجل خاطي
ليستريح ◈

ⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛϫⲉ ⲍⲁⲕⲭⲉⲟⲥ ⳼
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡϭⲟⲓⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ϯⲛⲁϯ ⲙⲫⲫⲁϣⲓ ⲛⲛⲁϩⲩⲡⲁⲣ
ⲭⲟⲛⲧⲁ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⳼ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲓϭⲓ ϩⲗⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲛϫⲟⲛⲥ ϯⲛⲁⲧ
ⲧⲟⲃⲟϥ ⲛⲁϥ ⲛϥⲧⲟⲩ ⲛⲕⲱⲃ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲟⲟⲩ
ⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ
ⲏⲓ ϫⲉ ⲛⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲛⲧⲉ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉ
ⲁϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ

Ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϩ
ⲉⲧⲟⲧϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁϥϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ ⲉⲓⲗⲏⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛϫⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙⲫϯ
ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲡⲉ ⳼

Ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉⲩⲅⲉⲛⲏⲥ ⳼ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ
ⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲉⲥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉϭⲓ ⲛⲁϥ
ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⳼
Ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉⲓ̅ ⲛⲃⲱⲕ
ⲛⲧⲁϥ ⳼ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲓ̅ ⲙⲙⲛⲁ

فوقف زكا
وقال للرب يا سيد
هو ذا انا اعطي
نصف مالي للمساكين
ومن غصبته شيا
اعطيه اربعة اضعاف
فقال له اليوم
وجب الخلاص لهذا
البيت لانه ايضا
ابن ابراهيم ◈
لان ابن الانسان
انما جا ليطلب ويحيي
من كان ضالا ◈
وفيما هم يسمعون هذا
بدى وقال لهم مثلا
لما قرب من يروشليم
وكانوا يظنون ان
ملكوت الله تظهر
سريعا ◈
فقال انسان
ذو جنس ذهب الى
كورة بعيدة لياخذ
الملك ويعود ◈
فدعا عشرة عبيد له
واعطاهم عشرة امنا

ⲥⲕⲑ ⲁ

ⲥⲗ ⲁ

ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲣⲓⲉ̀ⲃ
ϣⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ϣⲁϯⲓ̀·
Ⲛⲉϥⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲥϯ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲣⲉϥ
ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ· ⲁϥϫⲟⲥ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ·
ⲛⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛⲱⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲩ
ⲉ̀ⲃϣⲱⲧ ⲉⲧⲁⲩⲁⲓϥ·
Ⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲁ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲛⲁ
ⲁϥⲉⲣ ⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲛⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉⲑ
ⲛⲁⲛⲉϥ· ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ
ⲉⲕⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲣⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲕⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲃ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲁ ⲡⲉⲕ
ⲙ̀ⲛⲁ· ⲁϥⲉⲣ ⲉ̅ ⲙ̀ⲙⲛⲁ·

قايلا اتجروا في هولا
الى حين موافاتي
فاما اهل مدينته
فكانوا يبغضونه فارسلوا
رسلا في اثره
قايلا ما نريد ان
يملك هذا
علينا
فلما اخذ الملك
ورجع قال ان
تدعى له عبيده
الذين اعطاهم الفضه
ليعلم ما قد
تجروا
فجا الاول وقال
يا سيدي ان مناك
قد صار عشرة امنا
فقال له جيد
ايها العبد الصالح
لانك امينا على
القليل يكون لك
سلطان على عشرة مدن
وجا الثاني وقال
يا سيدي ان مناك
قد صار خمسة امنا

Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲕⲉⲧ·
ϫⲉ ⲕ̀ϣⲱⲡⲓ ϩⲱⲕ ϫⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲉ̅
ⲃⲁⲕⲓ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲓⲥ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲛⲁ ⲉϥⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲧ·
ⲉⲓⲭⲟⲗϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩ
ⲇⲁⲣⲓⲟⲛ· ⲛⲁⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ϧⲁ
ⲧⲉⲕϩⲏ ⲡⲉ· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲛⲁϣⲧ· ⲉⲕⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲉⲕⲭⲁϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉⲕⲱⲥϧ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲥⲉⲧϥ·
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲣⲱⲕ· ϯⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ· ⲓⲥϫⲉ ⲕ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲧ
ⲉⲓⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲓⲭⲁϥ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲱⲥϧ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲓⲥⲉⲧϥ· ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲉⲕϯ ⲙ̀ⲡⲁϩⲁⲧ ⲉ̀ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ ⲁⲛ· ⲛⲁⲓⲛⲁ
ⲉⲣⲡ̀ⲣⲁⲥⲥⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ⲙⲏⲥⲓ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ·

فقال للاخر وانت
تكون على خمس
مدن
فجا الاخر وقال
يا سيدي ان
هو ذا مناك معي
لففته في منديل
لاني خفت منك
اذ انت انسان شديد
تاخذ ما لم تضع
وتحصد
ما لم
تزرع
فقال له من فمك
ادينك ايها
العبد الشرير اذ كنت
علمت اني رجل قاس
اخذ ما لم اضع
واحصد ما لم
ازرع فلما ذا لم
تدع فضتي على
المايده وكنت اجي
واقتضاها
مع ارباحها
وقال للقيام

ϫⲉ ⲁⲗⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙⲁϥ ⲫⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲏⲓϥ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ
ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ · ⲫⲏ ⲉ
ⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲥⲉⲛⲁⲟⲗϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ·
ⲡⲗⲏⲛ ⲛⲁϫⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀
ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲓⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ
ϫⲱⲟⲩ · ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉⲛⲁⲓ
ⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ
ⲙ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲉ
ⲛⲁⲓ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉ
ⲃⲏⲑⲫⲁⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ϩⲓ
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲫⲁ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ ⲁϥ
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϯⲧ̀ⲙⲓ ⲉⲧ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ · ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ

انتزعوا منه المنا
واعطوه للذي له
عشرة امنا
فقالوا له يا رب
عنده عشرة امنا
فقال اقول
لكم ان كل من له
يعطى ومن ليس له
فالذي معه
ينزع منه
لكن اعدائي الذين
لم يريدوا ان املك
عليهم ائتوني بهم ها
هنا واذبحوهم
قدامي فلما قال
هذا مضى قدامه صاعدا
الى يروشليم
وكان لما قرب من
بيت فاجي وبيت عنيا
عند الجبل الذي
يدعى جبل الزيتون
ارسل اثنين من تلاميذه
وقال
امضيا الى القرية
التي امامكما

ⲛⲁϭⲓⲙⲓ ⲟⲩⲥⲏϫ ⲉϥⲥⲟⲛϩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲗⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲛⲉϩ ⲃⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛⲓⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ
ϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ
ⲡⲉⲧⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲟⲣⲡⲟⲩ · ⲁⲩϫⲓⲙⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ · ⲉⲩⲃⲱⲗ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏϫ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥϭⲓⲥⲉⲩ ⲛⲱ
ⲟⲩ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲱⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏϫ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉ
ϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲣⲭ̀
ⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ϩⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓ
ⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲏϫ · ⲁⲩⲧⲁⲗⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲟϥ
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲫⲱⲣϣ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ·
ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲏⲇⲏ ⲉⲡⲉⲧ
ⲉⲙⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ · ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ

تجدان جحشا مربوطا
لم يركبه انسان
قط فحلاه واتيا
به فان سألكما
احد لم تحلانه
فقولا هكذا
ان الرب
تحتاج اليه
ولما ذهب
الرسولان وجدا
كما قال لهما
وفيما هما يحلان
الجحش قال لهما
اربابه لم تحلان
الجحش فقالا
لهما ان الرب
تحتاج اليه
واتيا به الى يسوع
والقوا ثيابهما على
الجحش واركبوا يسوع
عليه وفيما هو سائر
بسطوا ثيابهم في الطريق
ولما قرب من
منحدر جبل
الزيتون بدا

ⲛ̀ϫⲉⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲓ	جميع التلاميد
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ⲉⲩⲥⲙⲟⲩ	يفرحون ويسبحون
ⲉ̀Ⲫ︦ⲧ︦ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ	الله بصوت عظيم
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ	من اجل جميع القوات
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	التي عاينوا قايلين
ϫⲉ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ	مبارك الملك
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ	الآتي باسم الرب
ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ	السلامه في السماء
ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏ	والمجد في
ⲉⲧϭⲟⲥⲓ	العلاء
Ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁ	وان قوما من
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ	الفريسيين من بين
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ	الجمع قالوا له يا
ϯⲥⲃⲱ ⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕ	معلم انتهر تلاميدك
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩ	فاجاب وقال
ⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	اقول لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲁⲓ	لو سكت هولاء
ⲭⲁⲣⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	نطقت
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲱⲛⲓ	الحجاره
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣ ϩⲱⲛⲧ	فلما قرب ونظر
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ	المدينه بكي
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	عليها وقال
ϫⲉ ⲉⲛⲁⲣⲉⲉⲙⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ	لو علمت في هذا اليوم
ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲑⲟ ⲉ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ	مالك فيه من السلامه
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲱⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	فاما الان فانه قد خفي

ⲛⲉⲃⲁⲗ

ⲛⲉⲃⲁⲗ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ	عن عينيك وسوف
ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	تاتي عليك ايام
ⲥⲉⲛⲁⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ	يلقي اعداوك
ⲛⲉϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲕⲱⲧⲉ	معالمك وتحاصرونك
ⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϫⲉⲙϫⲱⲙ ⲉ	ويضيقون عليك
ⲧⲉⲛ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉⲣⲉⲣⲁϩⲧ	من كل جانب ويطرحونك
ⲙ̀ⲙⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϣⲏ	الي السفل وبنيك
ⲣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ	فيك
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ	ولا يتركون فيك
ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲉⲫⲙⲁ ϫⲉ	حجرا على حجر لانك
ⲙ̀ⲡⲉⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ	لم تعلمي زمان
ϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ	افتقادك
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ	ولما دخل الي الهيكل
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀	بدا يخرج الدين
ⲛⲏⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	يبيعون وقال
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ	لهم مكتوب ان بيتي
ⲡⲁⲏⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀	يكون بيت صلاه
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁ	وانتم جعلتموه مغاره
ⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓϥ ⲙ̀ⲃⲏⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ	للصوص
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϧⲉⲛ	وكان كل يوم يعلم
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ	في الهيكل واما روسا
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ	الكهنه والكتبه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ	ومقدموا الشعب فكانوا
ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲕⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ	يطلبون هلاكه ولم
ϫⲓⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁⲓϥ	يجدوا ما يصنعون

ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣϥ · ⲛⲁϥⲧⲱⲃϣ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉ̀ⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ · ⲁⲩⲟ̀
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥ
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲭⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀
ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ · ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲉⲣϣⲓϣⲓ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ϯⲛⲁϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁ
ϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲭⲟⲥ ⲛⲏⲓ · ⲡⲓⲱⲙⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ · ϣⲁⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲟⲕⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀
ⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ ⲡⲉ · ϥⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ · ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ

لان الشعب كله كان
متعلقا به يسمع منه
وكان في احد الايام
وهو يعلم في الهيكل
ويبشر وقف
رووسا الكهنه
والكتبه والشيوخ
وقالوا قل لنا
باي سلطان
تفعل هذا ومن
اعطاك هذا
السلطان
فاجاب وقال لهم
اسالكم انا ايضا عن
كلمة قولوا لي معمودية
يوحنا كانت
من السما او
من الناس
اما هم فتشاوروا
مع بعضهم بعض
وقالوا ان قلنا
من السما فهو يقول لنا
لماذا لم تومنوا به
وان قلنا من
الناس فان الشعب

ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁϩⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ · ⲡⲟ̀ⲥ
ϩⲏⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ · ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ
ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲛ · ϫⲉ ⲁⲓⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲁϣ
ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ·
Ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁ
ⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲧⲉ
Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁϥϭⲟ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲙⲁ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲓⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉⲡϣⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ
Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱⲕ ϩⲁ ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ·
Ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲁⲩⲧⲛⲟⲟⲩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϣⲟⲩⲓⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲉϩ ⲧⲟⲧϥ ⲟⲛ ⲉⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲕⲉⲃⲱⲕ · ⲛ̀ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲛ ⲉⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲟϣϥ · ⲁⲩ

كله يرجمنا لان
قلوبهم تحققت ان
يوحنا هو نبي
فاجابوا انا لا نعلم من
اين هي فقال
لهم يسوع ولا انا
اقول لكم باي
سلطان افعل
هذا
وبدا يقول
للشعب هذا المثل
انسان غرس
كرما ودفعه الي
عمالين وسافر
زمانا كبيرا
وفي الزمان ارسل
عبدا الي العمالين
ليعطوه من ثمار
الكرم
فضربوه الكرامون
وارسلوه فارغا
فعاد ايضا وارسل
عبدا اخر
فضربوا الاخر
وشتموه

ⲧⲟⲩⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϣⲟⲩⲓⲧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧϥ ⲉⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϩ ⲅ̅ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ
ϩⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲟⲛ · ⲁⲩϩⲓⲧϥ
ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲗⲟⲗⲓ ·
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲛⲁⲁⲓϥ · ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ · ⲭⲁⲛ
ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲓⲡⲓ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ·
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ·
ⲁⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ · ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲉⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲗⲟⲗⲓ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ · ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲗⲟⲗⲓ · ϥⲛⲁⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ
ϥⲛⲁⲧⲁⲕⲉ ⲛⲁⲓⲟⲩⲓⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱ
ⲟⲩⲛⲓ ·
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲁⲓ ·

وارسلوه فارغًا
فعاد ايضًا وارسل
ثالثًا اما هم
فجرحوا هذا الاخر
واخرجوه
فقال رب الكرم
ما اصنع ارسل
ابني الحبيب لعلهم
يستحيون منه
فلما راه الفعلة
تشاوروا مع بعضهم
بعض قايلين هذا
هو الوارث تعالوا
نقتله
ليصير لنا
ميراثه
واخرجوه خارجًا
من الكرم وقتلوه
ماذا يصنع بهم رب
الكرم ياتي ويهلك
اوليك الفعلة
ويدفع الكرم
الى اخرين
فلما سمعوا قالوا
لا يكون هذا

ⲥⲟⲙⲥ

ⲥⲟⲙⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ·
ϫⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲧⲡϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲏⲉⲧⲕⲱⲧ · ⲫⲁⲓ ⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲉⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ϩⲱ · ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲱⲛⲓ
ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲕⲉⲣⲕⲉⲣϥ · ⲫⲏ
ⲇⲉ ⲉⲧⲉϥⲛⲁϩⲉⲓ ⲉϫⲱϥ · ϥⲛⲁ
ϣⲁϥϥ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ·
ⲉⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲗⲁⲟⲥ · ⲁⲩⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲉ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲕⲏⲛ ⲉⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲟⲣϭⲥ ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲡⲟⲕⲣⲓⲛⲉⲥⲑⲉ
ⲉⲡⲉⲣⲙⲉⲧⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϩⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ · ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ · ⲛⲉⲙ ϯ
ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ·

فنظر اليهم وقال ما هو
هذا الكتاب
ان الحجر الذي رذله
البناوون هذا صار
راس الزاوية كل من
يسقط على ذلك الحجر
يترضض وكل من
يسقط عليه
يكسره
فطلب الكتبه
ورووسا الكهنه
ان يضعوا ايديهم
عليه في تلك الساعة
فخافوا من الشعب
لانهم علموا انه من اجلهم
قال هذا المثل
فرصدوا وارسلوا
اليه غاشين
مرايين يقولون
انهم صديقون
ليصطادوه بكلمة
ليسلموه الى الرووسا
وسلطنة الوالي
فسالوه قايلين
يا معلم قد علمنا

ⲟ̅ⲍ̅

[illegible]

انك تتكلم بالمستقيم
وتعلم ولا تاخذ بالوجوه
بل بالحق تعلم
طريق الله اتجوز
ان نعطي الجزية
للملك ام لا
فلما تامل مكرهم
قال لهم اروني
دينارا فاروه
فقال لهم لمن هذه
الصوره والكتابه
التي عليها
اجابوه فقالوا
للملك
فقال لهم الان
اعطوا ما للملك للملك
وما لله
لله ولم
يقدروا ان يمسكوه
بكلمه امام الشعب
فتعجبوا من
جوابه وسكتوا
فجا قوم من
الزنادقه الذين
يقولون ليس

[illegible]

قيامه وسالوه قايلين
يا معلم موسى
كتب لنا ان مات
اخو انسان وله
امراه وهذا ليس
له ولد فلياخذ
اخوه امراته
ويقيم زرعا
لاخيه
وكان سبعة اخوه
تزوج الاول امراه
ومات بغير ولد
والثاني تزوج بها
والثالث [illegible] الى السابع
ولم يتركوا اولادا وماتوا
وفي الاخر ماتت المراه
ففي القيامه لمن تكون
منهم امراه لان
السبعه قد تزوجوها
فقال لهم يسوع بني
هذا الدهر
يتزوجون
ويزوجون
فاما الذين استحقوا
ذلك الدهر والقيامه

التاسع

ⲥⲡⲉ

Coptic	Arabic
ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥ	من الاموات
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⳾ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭⲓ	لانهم لا يتزوجون
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϭⲓ ⲧⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲇⲉ	لا يموتون بل يصيرون
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲟⲩ ⳾	مثل الملايكة
ϫⲉ ⲥⲉⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲓⲥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	ويصيرون بني الله
ⲧⲉ ⲫϯ ⲛⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ	وبني
ⲛⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⳾	القيامة ۞
Ⲟ̀ⲧⲓ ⲇⲉ ⲥⲉⲛⲏⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲧⲱ	فاما ان الموتي
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⳾ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥⲧⲁⲙⲟ	يقومون فقد
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲁⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏ	انبا بذلك موسي في
ϯ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅	العليقه كما قال الرب
ⲫϯ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀	انا اله ابرهيم واله
ⲓⲥⲁⲁⲕ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⳾	اسحق واله يعقوب
ⲫϯ ⲇⲉ ⲫⲁ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ	ليس الله الموتي
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ ⲛⲏⲉⲧⲟⲛϧ ⲡⲉ ⳾ ⲥⲉⲛ	بل الاحيا لان
ⲟⲛϧ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳾	جميعهم احيا ۞
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟ	فاجاب قوم من
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⳾ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ	الكتبة وقالوا يا
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕϫⲟⲥ ⳾	معلم حسنا
ⲛ̀ⲛⲁⲩⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ϫⲉ	قلت ولم يتجروا ان
ⲡⲉⲥⲉϣⲉⲛϥ ϩⲗⲓ ⳾	يسالوه عن شي ۞
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲥⲉ	فقال لهم كيف يقال
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	ان المسيح ابن
ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲇⲁⲇ	داوود وداوود

ولا يتزوجون

ⲥⲙⲁ ⲃ̅

ⲟⲩ ⲥⲙⲉ ⲃ̅

ⲉϥϫⲱ

Coptic	Arabic
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ	يقول في كتاب
ⲛⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅	المزامير قال الرب
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ	لربي اجلس عن
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⳾ ϣⲁϯⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲥⲁ	يميني حتى اضع اعداك
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ ⳾ ⲇⲁⲇ	تحت قدميك فداوود
ⲟⲩⲛ ϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅	يسميه ربه فكيف
ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⳾	هو ابنه ۞
Ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ	وكان جميع الشعب
ⲧⲏⲣϥ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ	يسمع وقال للتلاميذه
ⲧⲏⲥ ⳾ ϫⲉ ⲙⲁϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ	احذروا الكتبه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩ	الذين يحبون ان
ⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲧⲟⲗⲏ	يمشوا بالحلل ويحبون
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ	السلام في الاسواق
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ	واول المجالس في
ⲙ̀ⲙⲁ ⲛ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁ	الجامع وصدور
ⲅⲱⲅⲏ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁ	المتكات في
ⲣⲱⲧⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⳾	الولايم ۞
Ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲏ	الذين ياكلون بيوت
ⲣⲁ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲗⲕⲓⲉⲥ	الارامل بعلة تطويل
ⲃⲏⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⳾	صلواتهم فهم ياخذون
ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ ⲛⲟⲩϩⲁⲡ [illegible]ⲟⲩⲟ ⳾	اعظم دينونه ۞
Ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ	ونظر الى اغنيا
ⲉ̀ϩⲁⲛⲣⲁⲙⲁⲟ ⳾ ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ	يلقون قرابينهم
ⲛⲟⲩⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲅⲁⲍⲟⲫ	في الخزانه
ⲩⲗⲁⲕⲓⲟⲛ ⳾ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ	وراى ارملة

ⲥⲙⲉ ⲃ̅

ⲥⲙⲉ ⲏ̅

ϩⲱⲥ ⲟⲩϫⲏⲣⲁ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ ⲉⲥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ | مسكينة ألقت
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲗⲉⲡⲧⲟⲛ ⲃ̅ | هناك فلسين
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ | فقال الحق
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϯ | أقول لكم إن هذه
ⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ ⲁⲥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ | الأرملة المسكينة
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ | ألقت أكثر من الجميع
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | لأن هؤلاء كلهم ألقوا
ⲡⲉⲧⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲑⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ | قرابينهم مما يفضل
ⲑⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲥⲉⲣ ϧⲁⲉ | عنهم وهذه
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉⲥⲱⲛϧ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ | ألقت مع عوزها
ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲁⲥϩⲓⲧϥ | كل معيشتها

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | وفيما قوم يقولون
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲉⲗ | عن الهيكل إنه
ⲥⲱⲗϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲱⲛⲓ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ | مزين بالحجارة
ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲓ | الحسان والخدام
ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ | قال هذا كله الذي
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲭⲁ | ترونه ستأتي
ⲱⲛⲓ ⲁⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ | أيام لا يترك فيه
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲃⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ | حجر على حجر
ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϧ | إلا هدم
ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ | فسألوه وقالوا يا
ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁ | معلم متى يكون هذا
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ | وما العلامة إذا
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲱⲣⲉⲙ | قربت هذه الأمور أن تكون
 | أما هو فقال انظروا لا تضلوا

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ | فإن كثيرا يأتون باسمي
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ | قايلين أنا هو
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲥⲏⲟⲩ ϧⲱⲛⲧ | والزمان قد قرب
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲛ ⲥⲁ ⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | فلا تتبعوهم
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ | فإذا سمعتم
ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ | بالحروب والفتن
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ | فلا تجزعوا فإن
ϩⲱⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲛⲧⲉ ⲛⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ | هذا لا بد أن
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ | يكون أولا لكن لم
ⲡⲉⲛϫⲱⲕ | يأت الانقضا

الكمال

Ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ | حينئذ قال لهم
ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲩⲉⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ | تقوم أمة
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩ | على أمة ومملكة
ⲟϩ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉ | على
ⲧⲟⲩⲣⲟ | مملكة
ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ | وتكون زلازل
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ | عظيمة وتكون
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ | جوع ووباء في أماكن
ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁ ϩⲁⲛϩⲟϯ ⲇⲉ | ومخاوف وعلامات
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲩ | عظيمة من
ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ | السماء

موت

Ϩⲁϫⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ | وقبل هذا كله
ⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉ | يضعون أيديهم
ⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϭⲟϫⲓ | عليكم ويطردونكم
ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ | ويسلمونكم

ⲉⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲧⲉ-
ⲕⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ-
ⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲁⲣⲓⲟⲩⲱ ϭⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲑ-
ⲧⲉⲙⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲟ-
ⲅⲓⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ϯ-
ⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲥⲟⲫⲓⲁ ⲑⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϣϯ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲁⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀-
ⲥⲉⲛⲁϣϯ ⲟⲩⲃⲏⲥ ⲁⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϯ ⲟⲩ-
ⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ

ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϧⲱ-
ⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑ-
ⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲫⲉ
ⲛⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ

ⲧⲉⲧⲉⲛ

الى المجامع والسجون
ويقدمونكم الى
الملوك والقواد
من اجل اسمي
وتقامون للشهادة
فضعوا في قلوبكم ان
لا تهتموا وتتعلمون
ما تحتجون به
فاني معطيكم فما
وحكمة لا يقدر
الذين يناصبونكم
يقاومونها
ولا الجواب
عنها
وسوف تسلمون
من الاباء والاخوة
والاقارب
والاحبا ويقتل
منكم وتكونون
مبغضين من
كل احد من اجل
اسمي
وشعرة من رووسكم
لا تهلك

ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲉϫⲫⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ

ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ
ⲉⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ ⲕⲏⲧ
ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥ-
ϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥϣⲱϥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩ-
ⲇⲉⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲥⲙⲏϯ ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲓ-
ⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲛⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥ-
ϧⲏⲟⲩⲧ

ⲟⲩⲟⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉⲧϯ ⲉ̀ⲣⲱϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏ-
ϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲉⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

وبصبركم تربحون
نفوسكم
اذا رايتم
اورشليم قد احاط بها
الجنود فحينئذ فاعلموا
انه قد دنا خرابها
حينئذ الذين في
اليهودية يهربون الى
الجبال والذين في
وسطها يخرجون خارجا
والذين في الكور
لا يدخلونها
لان هذه هي ايام
الانتقام ليتم
كل ما هو
مكتوب
الويل للحبالى
والمرضعات في
تلك الايام
لانه يكون ضيق
عظيم على الارض وغضب
على هذا الشعب
ويقعون في فم
السيف ويسبون
الى كل الامم

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲩϩⲱ-
ⲙⲓ ⲉϫⲱⲥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉ-
ⲑⲛⲟⲥ ϣⲁⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲉⲑ-
ⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛⲧⲉ ⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲱⲟⲩⲉⲣ ⲉⲧⲟⲧ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲧϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲙⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲅⲁⲣ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩⲉⲕⲓⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̅ⲫ̅ⲧ̅
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲛⲁϣⲉ
ⲛⲓⲱⲟⲩ ⲉⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛϣⲱⲡⲓ ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϥⲁⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ
ϫⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲛϫⲉ

وتكون يروشليم
موطيا من
الامم الي ان
يكمل زمان
الامم
وتكون علامات
في الشمس والقمر
والنجوم ويكون
ضيق للامم علي
الارض من
رجفه صوت
البحر والزلازل
وتخرج نفوس الناس
من الخوف
وانتظار ما ياتي
علي المسكونه
لان قوات السما
تزعزع
وينظرون ابن الانسان
اتيا علي السحاب
مع قوات ومجد
عظيم واذا ابدات
هذه تكون انظروا
الي فوق وارفعوا
روسكم لان

ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ
ⲉϯⲕⲉⲛⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲏⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲩϣⲁⲛϯ ⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲡϣⲱⲙ ϧⲱⲛⲧ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉ-
ⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲣⲓ-
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛϫⲉ ϯⲙⲉⲧ-
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲛⲉ ϯⲅⲉ-
ⲛⲉⲁ ⲥⲓⲛⲓ ϣⲁⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉⲥⲓⲛⲓ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲥⲉⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲁⲛ
ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲣϩⲱⲃ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁϧⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲟⲟⲩϣ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲝⲁⲡⲓⲛⲏⲥ

خلاصكم قد دنا
وقال لهم مثلا
انظروا الي شجرة التين
وكل الاشجار
اذا انبعث علمتم
منها ان
الصيف
قد دنا
كذلك انتم ايضا
اذا رايتم هذا كله
كانيا اعلموا ان قد
قربت ملكوت الله الحق
اقول لكم ان هذا
الجيل لا يزول حتي
يكون هذا كله والسما
والارض تزولان وكلامي
لا يزول
انظروا لذاتكم
لئلا تثقل
قلوبكم من الشبع
والسكر والهموم
الدنيانية فيقبل
عليكم ذلك
اليوم بغتة
مثل الفخ

الذي يأتي على كل
الجالسين على وجه
الأرض كلها ۞
اسهروا في كل حين
وصلوا لتقدروا
على الهرب من هذه
الأمور الكاينة كلها
وتقفون قدام
ابن الإنسان ۞
وكان بالنهار يعلم
في الهيكل وفي الليل
يخرج يبيت في
الجبل الذي يدعى
جبل الزيتون وكل
الشعب كان
يبكر اليه في الهيكل
ويسمعون منه ۞
ولما قرب عيد
الفطير الذي
يسمى الفصح ۞
طلب رؤسا الكهنة
والكتبة كيف
يهلكونه وكانوا
خايفين من الشعب
فدخل الشيطان

في قلب يهوذا الذي
يدعى الاسخريوطي
من الاثني عشر ۞
فمضى وكلم
رؤسا الكهنة
والشرط ليسلمه اليهم
ففرحوا وقرروا
معه ان يعطوه
فضة ۞
فشكر وكان
يطلب فرصة كيف
يسلمه اليهم خارجا
عن الجمع ۞
فجا يوم
الفطير الذي يجب
ان يذبح فيه الفصح
فارسل بطرس ويوحنا
وقال امضيا واعدا
لنا الفصح
لناكل ۞
اما هما فقالا له
اين تريدان نعد
فقال لهما
اذا دخلتما الى
المدينة فيلقاكما

ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲉⲣ ⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲉϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲕⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϣⲁ ⲡⲏⲓ ⲉⲧⲉϥⲛⲁ
ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ϫⲉ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲱ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱⲙ
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϥⲉⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲛⲱⲅⲉⲟⲛ ⲉϥⲥⲟⲣⲉⲙ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⳾
ⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲥⲉⲃϯ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯ
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ
ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲁⲓⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ
ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ϧⲁϫⲉⲛ ⲉⲙ̀ⲡⲁϯϣⲉⲡⲉⲙ̀ⲕⲁϩ ⳾ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ
ϫⲉ ϣⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⳾

ⲟⲩⲟϩ

رجل حامل
جرة ماء
اتبعاه الى حيث
يدخل ۞
وقولا لرب البيت ان
المعلم يقول لك اين
موضع راحتي حيث
اكل الفصح مع تلاميذي ۞
وذاك يريكما
علية عظيمة مفروشة
فاعدا هناك
فانطلقا ووجدا
كما قال لهما واعدا
الفصح ۞
ولما كانت الساعة اتكا
مع الاثنى عشر
الرسل وقال
لهم بشهوة
اشتهيت ان
اكل الفصح معكم
قبل المي اقول
لكم اني لا اكل منه
حتى يكمل
في ملكوت
الله ۞

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲫⲟⲧ ⲁϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ⲫⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ⳾ ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲃⲱ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ⳾ ϣⲁⲧⲉⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲁϥϣⲉⲡ
ϩⲙⲟⲧ ⳾ ⲁϥⲫⲁϣϥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⳾
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲁⲣⲓⲫⲁⲓ ⲉⲡⲁⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⳾
ⲫⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲓⲁⲫⲟⲧ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁⲫⲟⲧ
ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⳾ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⳾ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲫⲟⲛϩϥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾
ⲡⲗⲏⲛ ⲓⲥ ϯϫⲓϫ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲧⲏⲓⲧ ⳾ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⳾ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙⲉⲛ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ
ⲕⲁⲧⲁ

ثم تناول الكاس
وشكر وقال خذوا
هذا واقتسموه عليكم
اقول لكم اني لا
اشرب من الان من
عصير هذه
الكرمة حتى ياتي
ملكوت الله ۞
ثم اخذ خبزا وشكر
وقسمه
واعطاهم وقال
هذا هو جسدي
الذي يعطى عنكم هذا
اصنعوه لذكري ۞
وكذلك ايضا الكاس
من بعد العشا قايلا
هذه الكاس هي
الميثاق الجديد بدمي
الذي يراق
عنكم ۞
وهوذا يد الذي
يسلمني على
المايدة معي
وابن الانسان
ماض كما

ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲑⲏϣ · ⲡⲗⲏⲛ ⲟⲩⲟⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲫⲏⲉ
ⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ · ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁ
ⲣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲉⲣ
ⲫⲁⲓ ·
Ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϯⲧⲱ
ⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ · ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩ
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀
ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϣⲓ
ϣⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ · ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛ ·
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲏⲅⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̅ⲕ̅ⲛ ·
Ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲫⲏⲉⲧ
ⲣⲱⲧⲉⲃ · ϣⲁⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲇⲓⲁ
ⲕⲱⲛⲓⲛ · ⲙⲏ ⲫⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲁⲛ ⲡⲉ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲫⲏ

كما قيل لكن الويل
لذلك الانسان
الذي يسلمه ۞
اما هم فبدوا ايتسايلون
مع بعضهم بعض
من ترى منهم
يفعل هذا ۞
وكانت مشاجرة
بينهم من منهم
الاكبر اما هو
فقال لهم ان ملوك
الامم يسادا كهم
والمتسلطون عليهم
يدعون
المحسنين ۞
فاما انتم فليس هكذا
لكن العظيم فيكم
يصير مثل
الاصغر والمقدم
مثل الخادم ۞
من الكبير المتكي ام
الذي يخدم اليس
المتكي
فاما انا في
وسطكم فمثل

الشاب

ⲫⲏⲉⲧⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲱⲛⲓⲛ ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲛⲉ
ⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ · ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ϯⲥⲉⲙⲛⲏⲧ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲙ
ⲛⲏⲧ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙ
ⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲑⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲫⲩⲗⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ·
Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲥⲓⲙⲱⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲉ̀
ϣⲉⲗϣⲉⲗ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲧⲱⲃϩ
ⲉ̀ϫⲱⲕ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲙ
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲕⲛⲁϩϯ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲁⲕϣⲁⲛⲕⲟⲧⲕ ⲛ̀
ⲥⲛⲟⲩ · ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲉ ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲟⲩ ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲉ
ⲙ ⲫ̀ⲙⲟⲩ · ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯϫⲱ

الخادم ۞
وانتم الذين صبرتم
معي في تجاربي
وانا اصنع لكم
كما وعدني ابي
الملكوت لتاكلوا
وتشربوا معي
على مائدتي
في ملكوتي ۞
وتجلسوا على
كراسي وتدينوا
اثني عشر سبط
اسرائيل ۞
شمعون شمعون هوذا
الشيطان يطلب
ان يغربلكم مثل
الحنطة وانا طلبت
من اجلك ليلا
تنقص ايمانك ۞
وانت ايضا فارجع
وثبت اخوتك
اما هو فقال له يا رب
انا مستعد ان امضي معك
الى الهلاك والموت
اما هو فقال له اقول

طلبت

ⲥ︦ⲝ︦ⲇ︦ ⲭⲟⲓⲁⲕ

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲟⲩⲁ̀ⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲟ
ⲟⲩ ϣⲁⲧⲉⲕϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲉⲕⲉⲣϫⲉⲙⲓ
ⲥ︦ⲟ︦ⲉ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲟⲧⲉ
ⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲉⲣⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲱⲣⲓⲥ
ⲍⲱⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲑⲟ
ⲟⲩⲓ ⲙⲏ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϧⲁⲉ
ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲗⲗⲁ
ϯⲛⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ⲛⲟⲩⲍⲱⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙⲁⲣⲉϥ
ⲟⲗⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓ ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲡⲏⲣⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ
ⲙⲁⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙⲁⲣⲉϥϣⲉⲡ ⲥⲏϥⲓ
ⲥ︦ⲟ︦ⲍ︦ ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲫⲏ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲥⲉⲛⲁϫⲉⲕ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ϫⲉ ⲁⲩⲟⲡϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧ
ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲉϥϫⲱⲕ
ⲥ︦ⲟ︦ⲏ︦ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦
ⲓⲥ ⲥⲏϥⲓ ⲃ̅ ϯⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ

لك يا بطرس انه لن
يصيح الديك اليوم
حتى تنكرني ثلث مرات
اعلمت ۞
وقال لهم لما
ارسلتكم بغير
كيس ولا مزود
هل اعوزتم
شيا
فقالوا لا ۞
فقال لهم لكن
الان من له كيس
فلياخذه وكذلك
المزود ومن ليس
له سيف فليبع
ثوبه وليشتر
سيفا ۞
اقول لكم ان
المكتوب سوف
يكمل فيّ انه
احتسب مع المنافقين
لان المكتوب لاجلي
له كمال ۞
فقالوا يا رب
هوذا ههنا سيفان
امامهم

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉ
ⲣⲱϣⲓ
ⲥ︦ⲟ︦ⲑ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲉ̀ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲥ︦ⲡ︦ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϣⲧⲉⲙⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ
ⲥ︦ⲡ︦ⲁ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ
ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲕⲱⲗϫ ⲡⲉϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲥ︦ⲡ︦ⲃ︦ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲗⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲣⲉ ⲫⲱⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲥ︦ⲡ︦ⲅ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲭⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏ
ⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲧⲱⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ

فقال لهم
يكفيان ۞
وخرج ومضى
كالعادة الى جبل
الزيتون وتبعه
تلاميذه ۞
فلما انتهى الى المكان
قال لهم صلوا لئلا
تدخلوا التجارب ۞
وانفرد عنهم نحو
رمية حجر وخر
على ركبتيه
وصلى
وقال ۞
يا ابتاه ان كنت تشا
فلتعبر عني هذا الكاس
لكن ليس مشيئتي
بل مشيتك تكون ۞
وقام من الصلاة وجا
الى التلاميذ فوجدهم
نياما من
وجع القلب
فقال لهم ماذا
انتم نيام
قوموا صلوا

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣ̀ⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⳾
Ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⳾ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ϩⲁϫⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲓⲏⲥ ⲉ̀
ϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⳾
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⳾
ⲁⲕⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲫⲓ ⳾
Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲓ
ⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲏϥⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⳾
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲗ ⲡⲉϥ
ⲙⲁϣϫ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲭⲁ ⲛⲁⲓ ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲁϥ
ⲧⲁⲗϭⲟϥ ⳾
Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲣⲁ
ⲧⲏⲅⲟⲥ

ليلا تدخلوا
التجارب ۞
وفيما هو يتكلم واذا
جمع والذي يسمى
يهوذا احد الاثني
عشر ماشي قدامهم
فدنا من يسوع
وقبله ۞
فقال له يا يهوذا
تسلم ابن الانسان
بقبلة ۞
فلما نظر الذين حوله
ما كان قالوا يا رب
نضرب
بالسيف ۞
وان واحدا منهم
ضرب عبد رئيس
الكهنة فقطع
اذنه اليمنى ۞
فاجاب يسوع وقال
امسك الان
ولمس اذنه
فشفاه ۞
وقال يسوع للذين جاووا
اليه من رؤسا الكهنة

ⲧⲏⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⳾ ⲛⲉⲙϩⲁⲛ
ϣ̀ⲃⲱⲧ ⳾ ⲉⲓⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⳾ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ
ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⳾
Ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲉⲛ
ϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⳾
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ϩⲓⲫⲟⲩⲉⲓ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲉⲣⲟ ⲟⲩⲭ̀ⲣⲱⲙ
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲁⲩⲗⲏ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ϩⲱⲟⲩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ
ⲙⲏϯ ⳾ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲃⲱⲕⲓ ⳾ ⲉϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲥⲟⲙⲥ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲉⲫⲏ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ ⳾
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀

وجند الهيكل
والمشايخ خرجتم
مثل ما تخرج
الى اللصوص بالعصي
وانا كل يوم معكم
في الهيكل ولم تمدوا
ايديكم الي لكن
هذه ساعتكم
وسلطان
الظلمة ۞
فامسكوه وجاووا به
الى بيت رئيس
الكهنة ۞
وكان بطرس يتبعه
من بعيد فاضرموا
نارا في وسط الدار
وجلسوا وكان بطرس
جالسا بينهم فلما راته
صبية جارية
جالسا عند
النور ميزته
وقالت هذا
ايضا كان
معه اما هو
فجحد وقال ما

ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲧⲉⲥϩⲓⲙⲓ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲁ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϩⲱⲕ ⳾ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̀ⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⳾ ⲛⲁⲣⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲧⲁϫⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲁⲣⲉ ⲫⲁⲓ
ϩⲱϥ ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁϥ ⳾ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲟⲩ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲡⲉ ⳾ ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ϯⲉⲙⲓ
ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲁ
ϫⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⳾ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⳾ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲭ̀ⲛⲁϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⳾ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⳾

ⲟⲩⲟϩ

اعرفه يا امراة ۞
وبعد قليل ا
راه اخر فقال
وانت ايضا منهم
فقال بطرس يا
انسان ما انا هو
وبعد نحو ساعة
كان اخر يثبت الامر
ويقول بالحقيقه
هذا ايضا كان معه
لانه جليلي فقال
بطرس يا انسان
ما اعرف
ما تقول وللوقت
فيما هو يتكلم
صاح الديك ۞
فالتفت الرب
ونظر الى بطرس
وتذكر بطرس كلام
الرب مثل ما قال
انه لن يصيح
الديك
اليوم حتى تنكرني تلت
مرات فخرج بطرس
وبكا بمرارة

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⳾ ⲛⲁⲩⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ
ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ
ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛⲁⲛ ⳾ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉ
ⲙⲏϣ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲉⲟⲩⲁ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲑⲱ
ⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⳾ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲛ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⳾
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⳾
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲱ ⲁⲛ ⳾
Ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⳾ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ⲉϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ ⳾ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ϯ

والرجال الذين
امسكوه كانوا يهزون
به ويضربونه ويغطونه
ويسالونه قايلين
تنبا لنا من الذي
ضربك وكان
كثير يقولون
فيه ويجدفون ۞
فلما كان النهار
اجتمع مشايخ
الشعب ورووسا
الكهنه والكتبه
وادخلوه الى محفلهم
قايلين ان كنت انت
المسيح فقل لنا ۞
فقال لهم ان قلت
لكم ما تصدقون
وان سالتكم
ما تجيبون ۞
فمن الان يكون
ابن الانسان
جالسا عن يمين قوة
الله فقالوا كلهم
فانت اذا ابن الله ۞

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲉⲣⲭⲣⲓ
ⲁ ⲉⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ· ⲁⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ
ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲙⲏϣ
ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲉⲛϥ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ·
ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉⲣⲟϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛϫⲉⲙϥ
ⲉϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯϩⲟ
ⲉϥⲧⲁⲗⲉ ϩⲱⲧ ⲉⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ· ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ·
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲛ̀ϯ
ϫⲉⲙ ⲗⲁⲁⲩ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ·
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲁⲙⲁϩⲓ ⲉⲩ

ϫⲱⲙⲙⲟⲥ

فقال لهم انتم تقولون اني انا هو
فقالوا ماذا نحتاج الى شهادة اخرى قد سمعنا من فيه
فقام جمعهم كله وجاوا به الى بلاطس
وابتدوا يشتكون ويقولون ان هذا وجدناه يقلب امتنا ويمنع ان يعطى الجزية للملك ويقول انه المسيح الملك
فسأله بلاطس وقال انت ملك اليهود فاجابه انت قلت
فقال بلاطس لرؤسا الكهنة والجموع اني لم اجد علة في هذا الانسان
اما هم فكانوا يشتدون

ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϥϣⲑⲉⲣⲑⲉⲣ ⲙ̀
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ· ⲉϥϯⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩ
ⲇⲉⲁ ⲧⲏⲣⲥ· ⲉⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ϣⲁ ⲉⲙ̀ⲛⲁⲓ·
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁϥ
ϣⲉⲛϥ· ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ
ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲉ· ⲁϥⲟⲣⲡϥ ϩⲁ
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ· ⲉϥⲭⲏ ϩⲱϥ ϧⲉⲛ
ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥ
ⲣⲁϣⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ· ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲅⲁⲣ
ⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ· ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁϥ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲉϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ·
ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ϩⲗⲓ·
ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉ· ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ· ⲉⲩ
ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ
ⲁϥϣⲟϣϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ

ويقولون انه يفتن الشعب ويعلم في كل اليهودية وابتدى من الجليل الى هذا المكان
فلما سمع بلاطس سال ان هو رجل جليلي
فلما علم انه من سلطان هيرودس ارسله الى هيرودس لانه كان في يروشليم في تلك الايام
وهيرودس لما راى يسوع فرح جدا لانه كان يريد ان يراه من زمان طويل لما كان يسمع عنه وكان يرجوا ان يرى منه اية يعملها وسأله عن كلام كثير فلم تجبه بشي
وكان رؤوسا الكهنة والكتبة وافقين يثلبونه جدا
واحتقره هيرودس

Ⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩ
ϩⲉⲃⲥⲱ ⲉⲥⲫⲉⲣⲓⲱⲟⲩ· ⲁϥⲟⲩ
ⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ· ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣ
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· ⲛⲁⲩϣⲟ
ⲟⲡ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ
ϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ·

ⲡ̅ⲍ̅ ⲃ

Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ· ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ϩⲱⲥ ⲉϥⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁ
ⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓ
ϣⲉⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ·
ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ· ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ·

ⲡ̅ⲏ̅ ⲓ

Ⲟⲩⲇⲉ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ⲁϥ
ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲅⲁⲣ ϩⲁⲣⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛ̀
ⲧⲁϥⲁⲓϥ· ⲉϥⲉ̀ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲙ̀
ⲫⲙⲟⲩ· ⲉⲓⲉ̀ϯⲥⲃⲱ ⲟⲩⲛ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·

ⲟⲩⲟϩ

وجنك وهزوا به
والبسوه لباسا
برفيرا وارسله الي
بلاطس وتصادق
بلاطس
وهيرودس بعضهما
مع بعض لانه
كان بينهما عداوه
من قبل
ولما طس دعا عظما
الكهنه والروسا
والشعب وقال لهم
قدمتم الي هذا الرجل
كانه يقلب الشعب
وهوذا قد سالته
امامكم ولم اجد
عله في هذا
الانسان مما
تقرفونه به
ولا هيرودس لانه
ارسله الينا وها
هوذا ليس له
على شي يستحق به
الموت اودبه
واطلقه

Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ ⲛⲁϥ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲭⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁ ϣⲁⲓ·
Ⲁⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
ϫⲉ ⲁⲗⲓ ⲫⲁⲓ· ⲭⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ
ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧϥ
ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ· ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ· ⲉ̀ⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ·
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ· ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲭⲁ ⲓⲏⲥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϣϥ ⲁϣϥ·
Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ⲙ̀ⲙⲁϩ
ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲡ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁ ⲫⲁⲓ ⲁⲓϥ·
ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ· ⲉⲓⲉ̀ϯⲥⲃⲱ
ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲧⲟⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ· ⲉⲩⲉⲣ
ⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲟⲩⲥⲙⲏ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ·

وكان لازما له ان يطلق
لهم اسيرا في العيد
فصرخ الجمع كله وقال
ارفع هذا واطلق
لنا باراباس ذاك طرح
في السجن من اجل
القلق والقتل الذي
كان في المدينه
وايضا دعاهم بلاطس
واراد ان يطلق يسوع
فصرخوا قايلين
اصلبه اصلبه
فقال لهم ثالث دفعه
اي شر صنع هذا
فاني لم اجد عليه
عله للموت
اودبه
واطلقه
اما هم فلجوا باصوات
عظيمه وطلبوا
منه ان يصلبه
واشتدت
اصواتهم
وان بلاطس حكم
ان يكون غرضهم

ⲁϥⲭⲱ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ
ϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩ
ⲟⲩⲱϣ ·

ⲡ̅ⲉ̅ ⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲟⲩⲕⲩⲣⲏⲛⲉⲟⲥ · ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲓ · ⲁⲩⲧⲁⲗⲉ ⲡⲓ
ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ · ⲉⲑⲣⲉϥϥⲁⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·

ⲡ̅ⲉ̅ ⲓ̅ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲁⲩⲛⲉϩⲡⲓ
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲓⲙⲓ ⲉϫⲱϥ ·
ⲉⲧⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓϣⲉⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲡⲗⲏⲛ
ⲣⲓⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ · ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ · ⲛⲏⲉ
ⲧⲟⲩⲛⲁϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϫⲉ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲧϫⲫⲟ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲉϫⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ·

فاطلق الذي طرح في
السجن من اجل
القتل والقلق
فاسلموا (واسلم)
يسوع كما
ارادوا ○
وفيما هم خارجون به
مسكوا واحدا يقال له
سمعان قيروانيا جاييا
من الحقل جعلوا عليه
الصليب يحمله
خلفه ○
وكان يتبعه جمع
عظيم من الشعب
ونسوة كن ينحن
ويبكين عليه ○
فالتفت اليهن
يسوع وقال يا بنات
يروشليم لا تبكين علي
لكن ابكين على انفسكن
وعلى اولادكن
لانه ستاتي ايام
تقلن طوبى
للعواقر والبطون
التي لم تلد ○

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲁⲛⲟⲩϣ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲉⲓ ⲉϫⲱⲛ · ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲟⲃⲥⲉⲛ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲉ ⲉⲧⲟⲛϧ · ⲉⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁⲓϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲟⲩⲓ ·

ⲡ̅ⲉ̅ ⲛⲁⲩⲉⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩ
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ
ⲁⲩⲁϣϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ
ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲥⲁϫⲁϭⲏ ·
ⲉⲧⲁⲩⲫⲱϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ
ⲁⲩϩⲓⲱⲡ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ
ⲟⲥ ⲉϥⲛⲁⲩ ·
ⲛⲁⲩⲉⲣⲙⲩⲕⲧⲏⲣⲓⲍⲓⲛ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲓⲥϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ · ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ·

ⲡ̅ⲉ̅ ⲁ̅ ⲛⲁⲩⲥⲱⲃⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ

والثدي التي لم ترضعن
حينيذ يبتدين تقلن
للجبال قعي علينا
وللآكام غطينا وان
كانوا يفعلون هذا
بالعود الرطب فماذا
يكون باليابس ○
وجاوا معه باثنين اخرين
عاملي ردي ليقتلا ○
ولما جاوا الى الموضع
يدعى الاقرانيون
صلبوه هناك ○
مع عاملي الردي واحد عن
يمينه والاخر عن شماله ○
واقتسموا ثيابه عليهم
واقترعوا عليها
وكان جميع الشعب
واقف ينظر ○
وكان الرووسا
يتهزون قايلين
خلص اخرين فليخلص
نفسه ان
كان هو المسيح
بن الله المختار ○
وكان يستهزي به

ⲧⲟⲓ ⲉⲧⲁⲛⲟⲩ ⲉϩⲣⲟϥ ⲉⲩⲉⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲙϫ ⲛⲁϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲁϩⲙⲉⲕ.
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥϧⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲧⲥⲣⲁϧⲏⲗ ⲡⲉ
ϩⲓϫⲱϥ ⲛ̀ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ. ⲙ
ⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲉⲟⲥ. ⲙⲙⲉⲧⲟⲩⲉⲓ
ⲛⲓⲛ. ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ.
Ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲕⲁⲕⲟⲩⲣ
ⲅⲟⲥ. ⲉⲧⲁⲩⲁϣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩ
ⲙⲉⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ϩⲱⲛ.
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲉϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲫϯ. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛ̀ⲕⲉⲣ
ϩⲟϯ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏϥ. ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϩⲁⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲛ ⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ ⲉⲧⲁⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲉⲃⲓⲱ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ. ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲉⲣϩⲗⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲏ̅ⲥ̅. ϫⲉ ⲁⲣⲓⲡⲁ
ⲙⲉⲩⲓ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅. ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉⲕϣⲁⲛⲓ
ϧⲉⲛ

الجند ويتقدمون اليه
ويقدمون اليه خلا
ويقولون ان كنت انت
ملك اليهود فنج نفسك
وكان عليه كتابا
بالعبرانيه والروميه
واليونانيه ان
هذا هو ملك
اليهود
وان واحدا من عاملي
الردي اللذان صلبا معه
كان يجدف عليه ويقول
ان كنت انت المسيح
فنج نفسك ونجنا
فاجاب الاخر
منتهرا له وقال
ولا انت
تخاف الله انت تحت
هذا الحكم الواحد
ونحن بعدل جوزينا
كما نستحق وكما
صنعنا فاما هذا
فلم يفعل شيا رديا
ثم قال ليسوع
اذكرني يا رب اذا

ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. Ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ
ⲙⲏⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ
ⲉⲕⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲡ ⲥⲟⲟⲩ ⲡⲉ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ϣⲱⲡⲓ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁ
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲡ ⲯⲓⲧ.
Ⲁ ⲫ̀ⲣⲏ ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲁ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁ
ⲥⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲫⲱⲣϫ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥ̀ⲙⲏ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ. ϯⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲛⲉⲕϫⲓϫ. Ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅.
Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲕⲁⲧⲟⲛ
ⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲁϥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ.
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲁⲩⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲁ. ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ. ⲛⲁⲩϩⲓⲱⲓ

حيث تجي في ملكوتك
فقال له يسوع الحق
اقول لك انك اليوم
تكون معي في
فردوس
وكان وقت الساعه
السادسه والظلمه
غشت الارض كلها الى
الساعه التاسعه
وانكشفت الشمس
وستر الهيكل
انشق من وسطه
فصاح يسوع
بصوت عظيم وقال
يا ابتاه في يديك اضع
روحي ولما قال هذا
اسلم الروح
فلما راي قايد المايه
ما كان مجد الله
وقال ان كان
هذا الرجل
صديقا
وكل الجمع الذين اجتمعوا
لهذا المنظر لما نظروا
ما كان رجعوا

وهم يدرقون في
صدورهم ؛
وكان جميع معارفه
قياماً بعيداً
والنسوة اللاتي كن
يتبعنه من الجليل
كن ينظرن هذا ؛
واذا برجل اسمه
يوسف دا راي
رجلاً صالحاً باراً
هذا لم يكن موافقاً
لرايهم ولا لاعمالهم
وكان من الرامه
مدينة اليهود
وكان يترجا ملكوت
الله هذا جا الي
بلاطس ليلاً
وطلب جسد
يسوع ؛
فانزله ولفه
بلفافه
ووضعه في قبر
كان قد نحته لم
يكن ترك فيه احداً
ودحرجو حجراً عظيماً
علي باب القبر

وكان يوم الجمعه
الذي صباحه
السبت وكل
النسوه اللواتي
يتبعنه من الجليل
ابصرت القبر
وكيف وضع
جسده فيه ؛
ولما رجعن اعددن
طيباً وعطراً
وكففن في السبت
كما في الوصيه ؛
وفي احد السبوت
باكراً جداً
وافين الي القبر ومعهن
الطيب الذي اعددنه
فوجدن الحجر قد
دحرج عن
القبر ؛
فدخلن ولم يجدن
جسد الرب يسوع
وكن فيما هن متحيرات
من هذا واذا
رجلان قد وقفا
بهن بلباس ...

وكفن

ⲉⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ∻
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ∻ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏⲉⲧ
ⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̀ϥⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲛ ∻ ⲁⲗⲗⲁ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ∻
ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲥⲁ
ϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ∻ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ∻ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ∻
ϫⲉ ϩⲱϯ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ∻ ⲉ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣ
ⲛⲟⲃⲓ ∻ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ
ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ∻ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲫ̀
ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ∻
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ
ϩⲁⲩ ∻ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀
ⲛⲁⲓ ∻ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲉⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲧⲓⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ
ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲁ ∻ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲁ
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ∻ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲉⲡⲓ
ⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ∻ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϫⲱ
ⲛ̀ⲛⲁⲓ

يرقع فخفن ونكسن
وجوههن الى الارض
فقالا لهن لم
تطلبن الحي مع
الاموات ليس هو
ههنا لكن قد قام ❖
اذكرن مثلما
كلمكن وهو في
الجليل وقال
ينبغي لابن
الانسان ان يسلم
في ايدي الناس
خطاة ويصلبونه
ويقوم في ثالث
يوم واذكرن
كلامه ❖
ولما رجعن من القبر
اخبرن الاحد عشر
بهذا كله وجميع الباقين
وكن مريم المجدليه
ويونا ومريم
ام يعقوب وسائر
من معهن

ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ∻ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ∻
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ∻ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀
ⲟⲩⲥⲱϫ ∻ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲁⲡⲓⲥⲧⲓⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ∻
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϭⲟϫⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲙϩⲁⲩ ∻ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϭⲟⲗⲥ
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲱⲥ ⲉⲩⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ∻ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲉϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ∻
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲃ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ∻ ⲉⲩⲛⲁ ⲉ̀ⲟⲩϯⲙⲓ
ⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲓⲗⲏⲙ ⲛ̀ⲝ̅ ⲛ̀ⲥ̀ⲧⲁⲇⲓ
ⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲙⲙⲁⲟⲩⲥ ∻
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ∻ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ∻
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩϩⲱⲧ ∻ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥ
ϩⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉ
ⲙⲱⲟⲩ ∻ ⲛⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲃⲁⲗ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲉⲙⲥⲟⲩⲱⲛϥ ∻
ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ∻ ϫⲉ ⲁϣ ⲛⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ

وقلن هذا للرسل
وكان هذا الكلام
قدامهم كالهذر
ولم
يصدقوهن ❖
وقام بطرس واسرع
الى القبر وتطلع
داخلا وراى الثياب
مفردة ومضى
الى بيته وهو
متعجب مما كان ❖
واذا اثنان منهم
سايران في ذلك اليوم
الى قريه بعيده من
يروشليم نحو ستين
غلوة تدعى عمواس
وهما تخاطبان
بعضهما بعض من اجل
جميع ما كان ❖
وفيما هما يتكلمان
ويتسايلان دنا منهما
يسوع وكان يمشي معهما
وقد امسك اعينهما
عن معرفته ❖
فقال لهما ما هذا

ⲟⲩⲛⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϯⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⳿ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲉⲩⲟⲩⲉⲙ ⳿
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲕⲗⲉⲱ̀ⲡⲁⲥ ⳿ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ
ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⳿ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⳿
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲉⲙ
ⲛ̀ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⳿ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉϥⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϩⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⳿ ⲙ̀ⲡⲉⲙ
ⲑⲟ ⲙ̀ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⳿
ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⳿ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϩⲁⲡ
ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣϥ ⳿
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⳿ ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲛⲁⲥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⳿ ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳿ ⲡⲉϥⲙⲁϩ
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⳿ ⲓⲥϫⲉⲛ

ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓ

الكلام الذي يتكلم
بعضكما بعضا وانتما
ماشيان فوقفا
مكتئبان ۞
ولجاب احدهما الذي
اسمه اكلاوبا وقال
له انت وحدك غريب
من يروشليم اذ لم تعلم الذي
كان فيها في هذه الايام
فقال لهما وما هو
۞
فقالا له ما كان
من يسوع الناصري
الذي كان رجلا
نبيا قويا
بالفعل والقول
قدام الله
وجميع الشعب
هذا اسلمه عظما
الكهنة والروسا لحكم
الموت وصلبوه ۞
ونحن كنا نرجوا ان هذا
هو مخلص اسرايل لكن
مع هذا كله منذ هو
اليوم الثالث

ساكن في

ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⳿ ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲉϩⲁⲛ
ϩⲓⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲁⲩⲧ
ϩⲣⲉⲛ ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⳿ ⲉ̀ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲙϩⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲣⲡ ⳿ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀
ⲡⲉⲙⲡⲟⲩϫⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩ
ⲓ̀ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳿ ϫⲉ ⲁⲛ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁⲅ
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⳿ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⳿
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙ
ϩⲁⲩ ⳿ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ
ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ϫⲟⲥ ⳿ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳿
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲱ̀ ⲛⲓⲁ̀ⲧϩⲏⲧ ⲧⲟⲥ ⳿ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⳿ ⲉ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⳿
ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲁⲥ ϣϣⲉ ⲛ̀ⲉⲣⲉⲡ ⲭ̅ⲥ̅
ϣⲉⲡ ⲛⲁⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⳿ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⳿
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⳿ ⲛⲁϥⲉⲣϩⲉⲣⲙⲏⲛⲉ

منذ كان هذا لكن
نسوة منا جعلونا
نتعجب لانهن بكرن
الى القبر فلما لم
يجدن جسده
اتين وقلن انهن
ابصرن منظر ملايكه
يقولون عنه انه
حي ۞
ومضى قوم منا الى
القبر فوجدوا
هكذا كما قالت
النسوة فاما
هو فلم يروه ۞
اما هو فقال لهما
يا عديمي الفهم وثقيلي
القلوب ان يؤمنوا
بكل ما نطقت به
الانبياء ان هذا
كان مزمعا ان يقبل
المسيح هذه الالام ويدخل
الى مجده ۞
وبدا من موسى
وجميع
الانبياء يفسر

ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑ

ⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϧⲱⲛⲧ ⲉ

ϯⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ

ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉϥⲟⲩⲉⲓ

ⲉϥⲙⲟϣⲓ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲱⲓ ⲛⲉⲙⲁ

ⲛ ϫⲉ ⲁⲥⲣⲟⲩϩⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲓ

ⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ

ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ

ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥ

ⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϭⲓ

ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ

ⲉⲧⲁϥⲫⲁϣϥ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ

ⲡⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲇⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲁⲧⲟⲩⲱⲛϩ

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ

ϫⲉ ⲙⲏ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲙⲟⲩϩ

ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ

ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ

ⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲃⲟⲗ

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯ

ⲟⲩⲛⲟⲩ

لهما وما في
جميع الكتب من
اجله واقتربوا من
القريه التي كانوا
منطلقين
اليها
وكان هو يوهمهما انه
منطلق الي مكان بعيد
فاسكاه وقالا له قم
معنا لانه المساء
وقد مال النهار
فدخل ليقيم عندهما
فلما جلس معهما اخد
خبزا وباركه
وقسمه واعطاهم
فانفتحت اعينهما
وعرفاه
ثم خفي
عنهما
فقال بعضهم لبعض
اليس قد كانت
قلوبنا محترقه
فينا اذ كان يكلمنا
في الطريق ويفسر لنا
الكتب وقاما في

ⲛ̀ⲑⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ

ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ

ⲙ̀ⲡⲓⲓⲁ̅ ⲉⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ

ⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

ϫⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ

ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲥⲓ

ⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲁ

ϫⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ

ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ

ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϥⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ

ⲡⲓⲱⲓⲕ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲟϩⲓ

ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ

ⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ

ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲟⲕ

ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲧⲁⲩϣⲑⲟⲣ

ⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ

ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲟⲩ

ⲡ̀ⲛⲁ̅ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ

ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲣⲑⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ

ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲥⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ

ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ

ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ

ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϫⲟⲙϫⲉⲙ

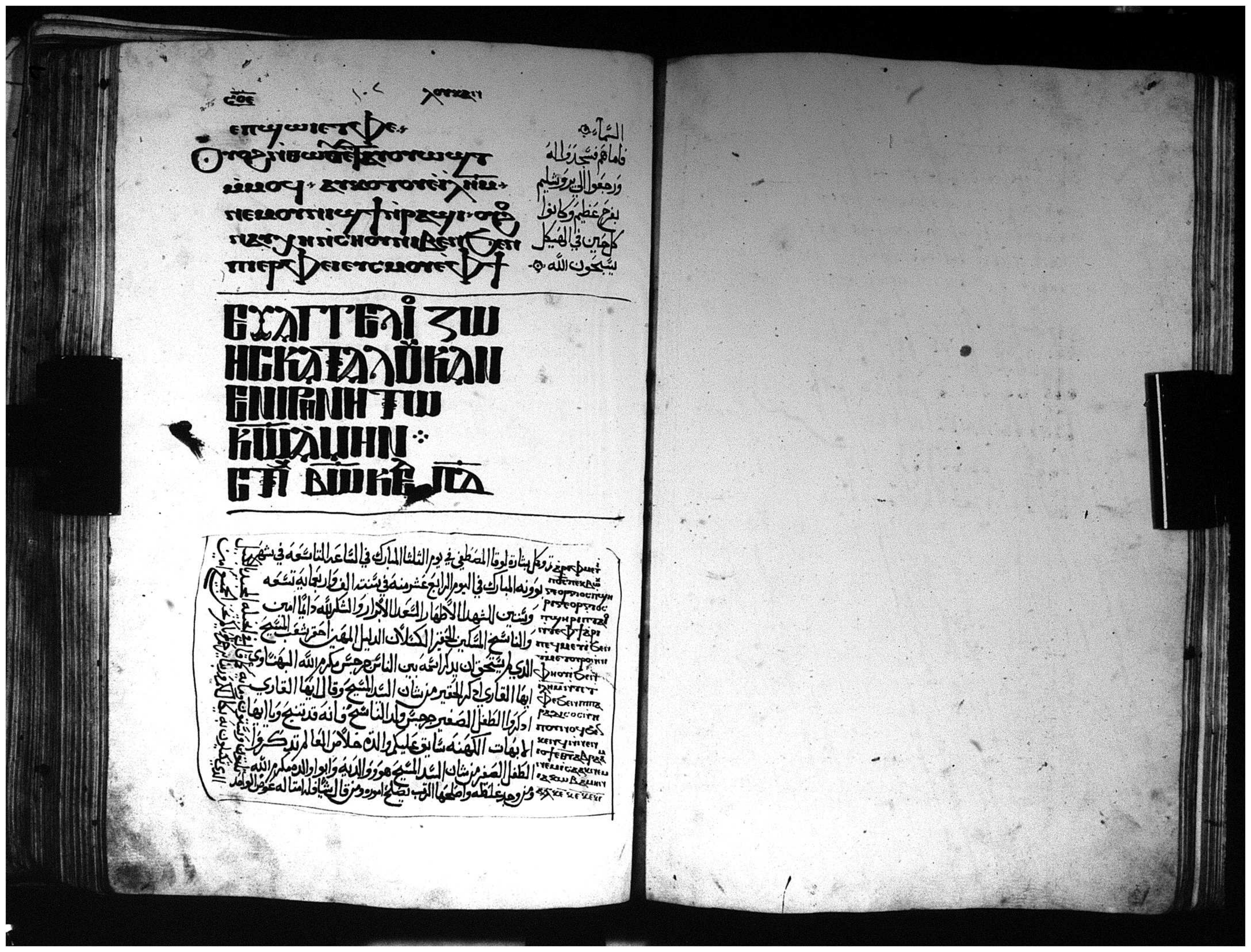
تلك الساعه ورجعا
الي يروشليم ووجدا
الاحد عشر مجتمعين
والذين معهم وهم يقولون
حقا لقد قام
الرب وظهر لسمعان
وهما ايضا تكلما بما
كان في الطريق
وكيف ظهر لهما
عند كسر
الخبز
وفيما هم يتكلمون بهذا
وقف يسوع في
وسطهم وقال لهم
السلام لكم انا
هو لا تخافوا فاقلقوا
وصاروا في خوف
وظنوا انهم ينظرون
روحا
فقال لهم لماذا
تاتي تضطربون ولم
تاتي الافكار
علي قلوبكم
انظروا ايدي
ورجلي فاني انا هو

ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ · ϫⲉ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉϥ ⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩⲇⲉ ⲕⲁⲥ ·
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫ︦ⲣ︦ⲏ︦ϯ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ·
Ⲉ̀ⲧⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣϣⲫⲏ
ⲣⲓ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛ ϩⲓⲛⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲁ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲧ ⲉϥ
ϫⲉⲣϫⲱⲣ · ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲉⲃⲓⲱ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲉⲗⲓ
ⲛ̀ⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲱⲟⲩ ·
Ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲁ
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
ⲉⲧⲓ ⲉⲓⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ϩⲱⲥ
ϯ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ · ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ · ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧ · ⲧⲟⲧⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ · ⲉⲑⲣⲟⲩ
ⲕⲁϯ

جسوني وانظروا ان
الروح ليس له لحم ولا
عظم كما ترون لي
ولما قال هذا
اراهم يديه
ورجليه ❁
واذ هم غير مصدقين
من الفرح والتعجب
قال لهم اعندكم ههنا
ما يوكل وانهم
اعطوه جزا من
حوت مشوي ومن
شهد عسل فاخذ
قدامهم واكل
واخذ الباقي
واعطاهم ❁
وقال لهم هذا
الكلام الذي كلمتكم
به اذ كنت معكم
وانه يكمل كل
شي هو مكتوب في
ناموس موسى والانبيا
والمزامير لاجلي
حينئذ
فتح قلوبهم

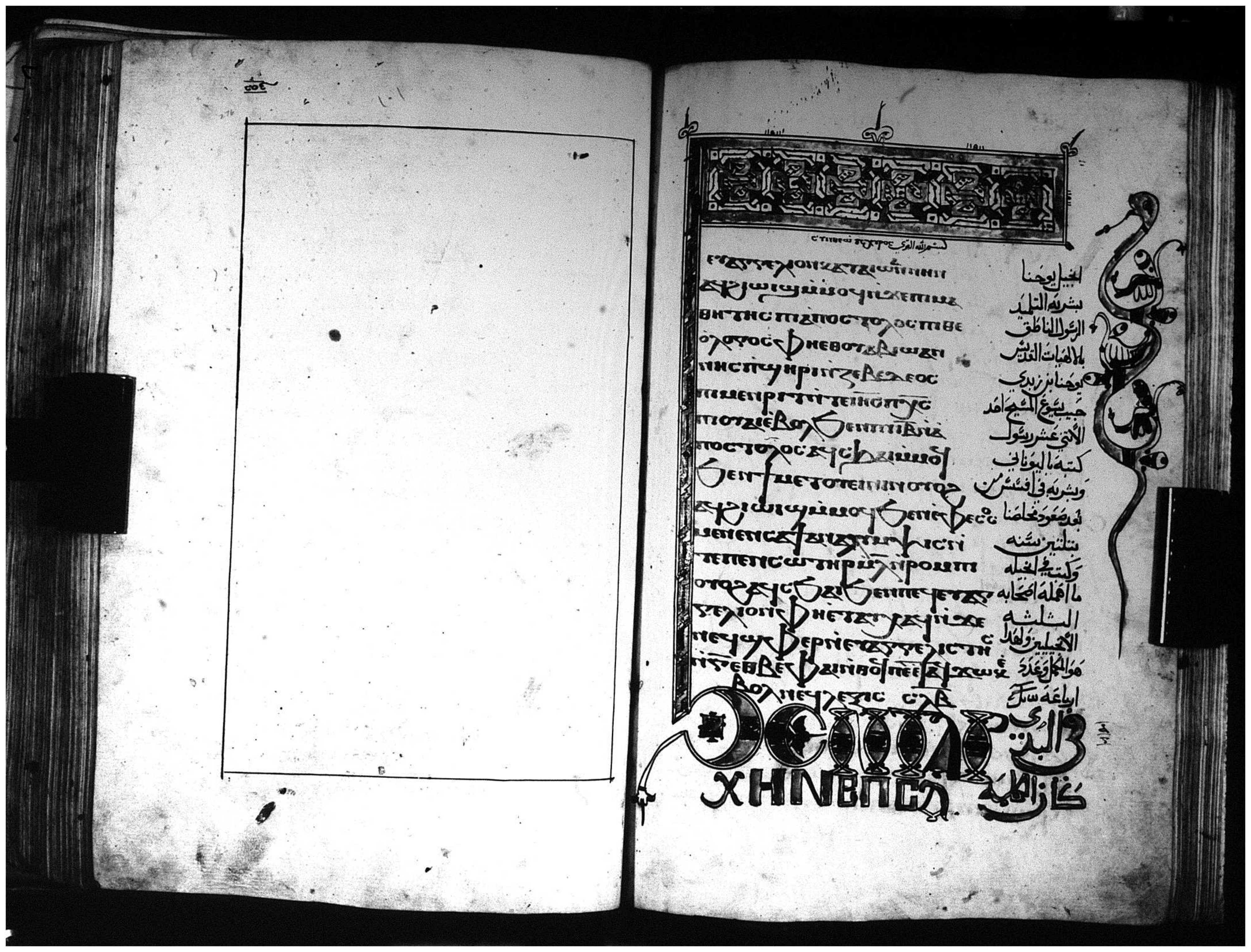
ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲭ︦ⲥ︦ ϣⲉⲡ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱ
ⲟⲩⲧ · ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉ
ⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ · ⲉ
ⲡⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ·
Ⲉⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲓ︦ⲗ︦ⲏ︦ⲙ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑ
ⲣⲉ ϧⲁ ⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ϯⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ϣⲁ
ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ϩⲓⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ
ⲉⲑⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲃⲏⲑ
ⲁⲛⲓⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϫⲓϫ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ
ⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛ ⲧⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·
ⲁϥⲟⲩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ

ليفهموا الكتب ❁
وقال لهم هكذا
هو مكتوب ان
المسيح سوف يولم
ويقوم من الاموات
في ثالث يوم
ويكرز باسمه التوبه
ومغفرة الخطايا
في جميع
الامم ❁
ويبتدون من يروشليم
وانتم تشهدون علي
هذا واما انا ارسل اليكم
موعد ابي فاما انتم
فاجلسوا في المدينه
يروشليم حتى
تلبسوا القوه
من العلا ❁
ثم اخرجهم خارجا الى بيت
عنيا ورفع يديه
وباركهم
وكان فيما هو
يباركهم انفرد
عنهم
وصعد الى



السما ⁘
فلما هم فسجدوا له
ورجعوا الى يروشليم
بفرح عظيم وكانوا
كل حين في الهيكل
يسبحون الله ⁘

تم وكمل بشارة لوقا المصطفي في يوم الثلثا المبارك في الساعة التاسعة في شهر
بوونه المبارك في اليوم الرابع عشر منه في سنة الف واربعماية تسعه
وتسعين للشهدا الاطهار السعدا الابرار والشكر لله دايما امين
والناسخ المسكين الحقير الكثير الذنوب الدليل المهين احقر شعب المسيح
الذي لم يستحق ان يذكر اسمه بين الناس جرجس مكرم الله البهناوي
ايها القاري اذكر الحقير من شان السيد المسيح وقال ايها القاري
اذكروا الطفل الصغير جرجس ولد الناسخ فانه قد تنيح ويا ابهات
الابهات الكهنه سايلين عليكم والله خلاص العالم تذكروا
الطفل الصغير من شان السيد المسيح هو ووالديه وابو والده مكرم الله
ومن وجد غلطه واصلحها الرب يصلح اموره ومن قال شيا فالله امثاله عوض الواحد



انجيل يوحنا
بشرية التلميذ
الرسول الناطق
بالالهيات القديس
يوحنا ابن زبدي
حبيب يسوع المسيح احد
الاثني عشر رسول
كتبه باليوناني
وبشر به في افسس من
بعد صعود مخلصنا
بثلثين سنه
وكتبت في الخيلة
ما املة اصحابه
الثلثه
الانجيليين وهذا
هو الكمال وعدد
ابياته

في البدي
كان الكلمه

ⲬⲎ ⲚⲈ ⲠⲤⲀϪⲒ

ⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁϥ
ϣⲟⲡ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ
ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ · ⲫⲁⲓ
ⲉⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϧⲁⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲫϯ · ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧϭⲛⲁϥ
ⲙⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣⲱⲡⲓ · ϧⲉⲛ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ·
ⲡⲱⲛϧ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛ ϧⲏⲧϥ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲱⲛϧ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲧⲁϩⲟϥ ·
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁⲩ
ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ·
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ⲫⲁⲓ
ⲁϥⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁϩϯ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ · ⲛⲉ ⲛⲑⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ·
ⲛⲁϥⲓ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲙⲙⲏⲓ
ⲫⲙⲏⲓ · ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲉⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲓ

والكلمة كان
عند الله واله
هو الكلمة هذا
كان قديمًا عند
الله كل به كان
وبغيره لم يكن
شيا مما
كان
به كانت الحياة
والحياة هي نور
الناس والنور
اضا في الظلمة
والظلمة لم تدركه
كان انسان
ارسل من الله
اسمه يوحنا هذا
جا للشهادة
ليشهد للنور
ليومن به الكل
ولم يكن هو النور
بل ليشهد
للنور
الذي هو نور
الحق الذي يضي لكل
انسان ات

ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲙⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲥⲟⲩⲱⲛϥ ·
ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲙⲡⲟⲩϭⲓⲧϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ·
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲁϥϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣϣⲏ
ⲣⲓ ⲙⲫϯ · ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ · ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲥⲛⲟϥ ⲁⲛ ⲛⲉ · ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱϣ ⲛⲥⲁⲣⲝ ⲁⲛ ⲡⲉ · ⲟⲩ
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱϣ ⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲁⲛ ⲡⲉ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥⲟⲩ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲉⲣⲥⲁⲣⲝ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛϧⲏⲧⲉⲛ ·
ⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉϥⲱⲟⲩ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ
ⲉϥⲙⲉϩ ⲛϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲥ ·

الى العالم وفي العالم
كان والعالم
به كون والعالم
لم يعرفه
الى خاصته جا
وخاصته لم تقبله
فاما الذين قبلوه
فاعطاهم سلطانا
ان يصيروا بني الله
الذين يومنون باسمه
وليس هم من دم ولا
من هوى لحم
ولا من مشية رجل
لكن ولدوا
من الله
والكلمة صار جسدًا
وحل فينا ورأينا
مجده مجدًا
مثل الابن الوحيد
الذي من الاب
الممتلي نعمة
وحقا
يوحنا شهد من اجله
وصرخ وقال هذا
الذي قلت

ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ
ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟⲓ · ϫⲉ ⲛⲉϥⲟⲓ
ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲁⲛϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟϩ · ⲟⲩϩⲙⲟⲧ
ⲛⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲟⲩϩⲙⲟⲧ · ϫⲉ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ · ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲇⲉ
ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ ·
ⲫϯ ⲙⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲛⲉϩ ⲡⲓⲙⲟ
ⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩϯ ⲫⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ · ⲛⲑⲟϥ
ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ · ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ · ⲛϩⲁⲛⲟⲩⲏⲃ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲗⲉⲩⲓⲧⲏⲥ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲥⲉϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϫⲉⲙ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲭⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲁϣ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲏⲗⲓⲁⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ·

انه ياتي بعدي
وكان قبلي لانه
اقدم مني
ونحن جميعنا اخذنا
من امتلايه نعمة
بدل نعمة من اجل ان
الناموس اعطي
بموسى والنعمة
والحق وهبا
بيسوع المسيح
الله لم يراه احد قط
الابن الوحيد الذي
في حضن ابيه هو
خبر
وهذه هي شهادة
يوحنا اذ ارسل اليه
اليهود من
يروشليم كهنة
ولاويين ليسالوه
انت من انت
فاعترف ولم
ينكر واقر اني
لست المسيح
فسالوه انت ايليا
فقال لست

ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩⲱ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ · ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲛ
ϯ ⲛⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲟⲩ
ⲟⲛ · ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧⲕ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲥⲙⲏ ⲉⲧ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ · ϫⲉ ⲥⲟⲩ
ⲧⲱⲛ ⲙⲫⲙⲱⲓⲧ ⲙⲡⲟ̅ⲥ̅ ·
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛϫⲉ
ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲁⲩϣⲉⲛϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲕϯⲱⲙⲥ · ⲓⲥϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲁⲛ
ⲡⲉ ⲡⲭⲥ · ⲟⲩⲇⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ · ⲟⲩⲇⲉ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ϯⲱⲙⲥ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲱⲟⲩ · ϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ · ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ · ⲫⲏ ⲉⲧⲉ
ⲛϯⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲛⲧⲁⲃⲱⲗ ⲙⲡⲓⲙⲟⲩⲛⲓⲟⲩ

افا النبي انت فقال
كلا فقالوا له
من انت لنرد
الجواب الى الذين
ارسلونا ماذا تقول
لاجلك
قال انا الصوت
الصارخ في البرية
سهلوا طريق الرب
كما قال
اشعيا النبي
فاما اوليك المرسلون
فكانوا من الفريسيين فسالوه
قايلين لماذا تعمد
ان كنت انت لست
المسيح ولا ايلياء
ولا النبي
اجابهم يوحنا
وقال انا
اعمدكم بالماء
وقايم في وسطكم
ذاك الذي لستم
تعرفونه الذي ياتي
بعدي الذي لست
مستحقا ان احل

ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲑⲱⲟⲩⲓ.
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ
ϩⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ. ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϯⲱⲙⲥ ⲙ̀
ⲙⲟϥ. ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲓⲏⲥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ.
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲫⲏ ⲉⲑⲱⲗⲓ ⲙ̀
ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ. ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲛ̀
ⲥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ. ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ
ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ. ϫⲉ ⲛⲁϥϣⲟⲣⲡ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ. ⲁⲗⲗⲁ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲓ̀ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀
ϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ϫ
ⲱϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲱ
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ. ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥ

سيور حدايه
هذا كان في بيت عنيا
في عبر الاردن
حيث كان يوحنا
يعمد ومن الغد
نظر يسوع مقبلا اليه
فقال هذا حمل
الله الذي يرفع
خطايا العالم
هذا الذي قلت انا
من اجله انه ياتي
بعدي رجل وهو
كان قبلي لانه اقدم
مني وانا لم اكن
اعرفه لكن
ليظهر لاسرائيل
من اجل هذا جيت انا
لاعمد بالما
وشهد يوحنا
وقال اني
رايت الروح نزل
عليه مثل حمامه
من السماه
وثبت عليه وانا لم
اكن اعرفه

ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ϯⲱⲙⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅. ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ.
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲙⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ. ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲛⲁⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣⲙⲉⲑ
ⲣⲉ. ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ.
ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲁⲣⲉ ⲓⲱⲁⲛ
ⲛⲏⲥ ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲃ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲓⲏⲥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ.
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓϩⲓⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓⲏⲥ.
ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩ.
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ. ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϣⲁⲩϫⲟⲥ

لكن من ارسلني لاعمد
بالماء هو الذي
قال لي ان الذي
ترى الروح ينزل
ويثبت عليه هذا
هو يعمد بروح
القدس وانا عاينت
وشهدت ان
هذا هو ابن
الله
ومن الغد كان يوحنا
واقفا واثنان من
تلاميذه فنظر
الى يسوع ماشيا
فقال هذا حمل
الله فسمع
تلميذاه كلامه
فتبعا
يسوع
فالتفت يسوع
فراهما يتبعانه
فقال لهما ماذا
تريدان اما هما
فقالا له
رابوني الذي

ⲁⲣⲉϥ ... ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲁⲕ
ϣⲟⲡ ⲑⲱⲛ + ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ + ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲁⲩ +
ⲁⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲉϥ
ϣⲟⲡ ⲑⲱⲛ + ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ + ⲛⲉ ⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲙⲙⲏⲧ
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲇⲉ ⲡⲥⲟⲛ ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ + ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲃ + ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲧⲉⲛ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ + ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲥⲓⲙⲱⲛ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲓⲙⲉ
ⲥⲓⲁⲥ + ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲁϩⲉⲙϥ
ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ + ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲛϥ ϩⲁ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ +
ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ + ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲓⲱ
ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲕⲏⲫⲁⲥ ⲫⲏⲉ
ⲧⲉϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲉⲙϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ +
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉϣⲉ ... ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ

تاويله يا معلم اين
تكون فقال
لهما تعاليا
وانظرا ⊕
فاتيا وابصرا
اين يكون واقاما
عنده يومهما ذلك وكان
نحو عشر ساعات ⊕
واندراوس اخو شمعان
بطرس هو كان احد
الاثنين الذين سمعا
من يوحنا وتبعاه ⊕
واندراوس وجد اولاً
اخاه شمعان وقال
له قد وجدنا مسيا
الذي تاويله المسيح
وجا به الي
يسوع ⊕
فلما نظر اليه يسوع
قال له انت شمعان
ابن يوحنا انت
تدعي الصفا
الذي تاويله
بطرس ⊕
وفي الغد اراد الخروج

ⲗⲓⲗⲉⲁ + ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱⲓ + ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ
ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ ⲡⲉ +
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲃⲁⲕⲓ ⲛⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ +
ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛⲛⲁ
ⲑⲁⲛⲁⲏⲗ + ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲥϧⲁⲓ
ⲉⲑⲃⲏⲧϥ + ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲛϫⲉⲙϥ
ⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲓⲱⲥⲏⲫ
ⲡⲉ ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ +
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲁⲑⲁⲛⲁⲏⲗ ⲛⲁϥ + ϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲁϣⲉⲣϫⲟⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲍⲁ
ⲣⲉⲑ + ⲡⲉϫⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ +
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲁⲑⲁⲛⲁ
ⲏⲗ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ + ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ + ϫⲉ ⲓⲥ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ + ⲓⲥⲣⲁ
ⲏⲗⲓⲧⲏⲥ ⲙⲙⲟⲛ ⲕⲣⲟϥ ⲛ
ϧⲏⲧϥ +
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲁⲑⲁⲛⲁⲏⲗ ⲛⲁϥ + ϫⲉ

الي الجليل فوجد فيلبس
فقال له اتبعني
وفيلبس كان
من بيت صيدا من
مدينة اندراوس
وبطرس ⊕
وفيلبس وجد
ناتانيل فقال له
الذي كتب موسي
من اجله في الناموس
والانبياء وجدناه
وهو يسوع بن يوسف
الذي من الناصرة ⊕
فقال ناتانيل
وهل يمكن ان
يخرج صلاح من
الناصرة فقال له
فيلبس تعال وانظر ⊕
فلما راي يسوع ناتانيل
مقبلا اليه قال لاجله
هذا حقا
اسرائيلي لا
غش فيه ⊕
فقال له ناتانيل

ⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲉⲙⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ · ⲁϥⲉⲣ
ⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ · ⲉⲕⲭⲏ ϧⲁ
ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲑⲁⲛⲁⲏⲗ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ · ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ · ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩ
ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ · ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϯⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ
ⲕⲛⲁϩϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲕⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀
ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲉⲕⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲉⲥⲟⲩ
ⲏⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡ
ϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ·
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁϩ ̄ⲅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩϩⲁⲛⲉⲕⲓⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲣⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲏⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ·

من اين تعرفني
اجاب يسوع وقال
قبل ان
يدعوك فيلبس
وانت تحت
شجرة التين ۞
فاجابه تانييل
وقال يا معلم انت
ابن الله انت
ملك اسرايل ۞
اجاب يسوع وقال له
قلت لك اني رايتك
تحت شجرة التين
انت ستعاين
اعظم من هذا وقال
الحق الحق اقول لكم
انكم تنظرون
السماء مفتوحة
وملايكة الله
يصعدون
وينزلون على
ابن البشر ۞
وفي اليوم الثالث
كان عرس في
قانا الجليل وكانت
ام يسوع هناك

ⲁⲩⲑⲁϩ

ⲁⲩⲑⲁϩⲙⲉϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲏⲣⲡ · ⲡⲉϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲏⲥ̅ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓ ⲛⲉⲙⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ · ⲙ̀ⲡⲁ
ⲧⲉⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲟⲩⲛⲟⲩ ·
Ⲡⲉϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁ
ⲕⲱⲛ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲛⲁ
ϫⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ · ⲛⲁⲩ
ⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥ̄ ⲛ̀ϩⲩⲇ
ⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲱⲛⲓ · ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲉⲩϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲉⲧ
ⲣⲏⲧⲏⲥ ̄ⲃ · ⲓⲉ ̄ⲅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁϩ ⲛⲓ
ϩⲩⲇⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲙⲁϩⲟⲩ ϣⲁ ⲡⲟⲩϣⲱⲓ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲏⲧⲣⲓⲕ
ⲗⲓⲛⲟⲥ · ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ·
Ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲧⲣⲓⲕ
ⲗⲓⲛⲟⲥ ⲉⲁϥⲉⲣ ⲏⲣⲡ · ⲛⲁϥⲥⲉⲛ
ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ·

ودعي يسوع
وتلاميذه الى العرس ۞
وكانت الخمر قد فرغت
فقالت ام يسوع له
ليس لهم خمر
فقال لها يسوع مالي
ولك ايتها المراة لم
تات ساعتي ۞
فقالت امه للخدام
افعلوا ما يقول لكم
وكان هناك
ستة اجاجين من
حجارة لتطهير
اليهود يسع كل واحد
مطرين او ثلثة ۞
فقال لهم يسوع املوا
الاجاجين ماء فملوها
الى فوق فقال لهم
اسقوا الان وناولوا
رييس السقاة فقدموا
۞ ۞ ۞
فلما داق رييس السقاة
الماء المتحول
خمرا ولم يعلم
من اين هو

ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲁⲩⲉⲙⲓ ⲡⲉ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲙⲁϩ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ·
Ⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲧⲣⲓⲕⲗⲓⲛⲟⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲉ
ⲡⲓⲛⲩⲙⲫⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ·
ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲁϥⲭⲱ
ⲙⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛϣⲟⲣⲡ ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲑⲓϧⲓ ⲧⲟⲧⲉ
ⲉⲡⲉⲧⲥⲟⲃⲉⲕ ⲉⲣⲟϥ · ⲛⲑⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲕⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲁ
ϯⲛⲟⲩ ·
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϩⲟⲩⲓⲧ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁ
ϥⲁⲓⲥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲛⲁ ⲛⲧⲉ
ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲙⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ · ⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ
ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ · ⲛⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ · ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϧⲉⲛⲧ ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲡⲁ
ⲥⲭⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲓⲗⲏⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲛⲛⲏⲉⲑϯ ⲉⲃⲟⲗ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ

والخدام كانوا يعلمون
الذين ملوا الماء
وان رئيس المتكأ دعي
العروس وقال له
كل انسان انما ياتي
بالخمر الجيد اولا واذا
سكروا عند ذلك
ياتي بالدون وانت
حفظت الخمر الجيد
الى الان
هذه الايه الاولي
التي عملها يسوع في
قانا الجليل واظهر
مجده وامن به
تلاميذه
وبعد هذا انحدر
الى كفرناحوم هو
وامه واخوته
وتلاميذه واقام هناك
اياما ليس بكثيره
وكان قد قرب
فصح اليهود
فصعد يسوع الى يروشليم
فوجد في الهيكل
باعة البقر والغنم

ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲣⲟⲙⲡⲓ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲫⲓⲭⲉⲣ
ⲙⲁ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ
ⲛⲟⲩⲫⲣⲁⲅⲉⲗⲗⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲛⲟϩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲛⲓ
ⲉⲥⲱⲟⲩ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉϩⲱⲟⲩ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲭⲉⲣⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲫⲓⲭⲉⲣ
ⲙⲁ · ⲁϥⲫⲟⲛϩⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲟⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲁϥⲫⲟⲛϩⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲏⲉⲧϯ ϭⲣⲟⲙ
ⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ϫⲉ ⲁⲗⲓ ⲟⲩ ⲛⲛⲁⲓ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ · ⲙⲡⲉⲣⲉⲣ ⲡⲏⲓ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲏⲓ ⲛϣⲱⲧ ·
Ⲁⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲡⲭⲟϩ
ⲙⲡⲉⲕⲏⲓ ⲡⲉⲧⲛⲁⲟⲩⲟⲙⲧ ·
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲡⲉ
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲡⲉⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲕⲓⲣⲓ ⲛⲛⲁⲓ · ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲃⲉⲗ
ⲡⲁⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁ
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ ⲅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ϩⲙⲉ
ⲥⲟⲟⲩ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲙⲡⲁⲓⲉⲣ

والحمام وصيارف
جلوسا فصنع
مخصرة من
حبل واخرجهم
جميعهم من الهيكل
الغنم والبقر
وبدد دراهم
الصيارف
واقلب موايدهم
وقال لباعة الحمام
احملوا هذا من هاهنا
ولا تجعلوا بيت ابي
بيت تجاره
فذكر تلاميذه انه
مكتوب غيره
بيتك اكلتني
فاجاب اليهود
وقالوا له اي ايه
ترينا حتى تعمل هذا
فاجاب يسوع
وقال لهم حلوا
هذا الهيكل وانا
اقيمه في ثلثة ايام
فقال له اليهود في
ست واربعين سنه بني

خرقله
في الهيكل

ⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲭⲛⲁⲧⲁ
ϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱ
ⲙⲁ ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ϯⲅ̀ⲣⲁ
ⲫⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅

Ⲉⲧⲁϥⲭⲏ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓ
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥϯ ⲛ̀ϩⲑⲏϥ ⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲡⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲣⲱⲙⲓ

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲓ

ⲕⲟⲇ

هذا الهيكل وانت
تقيمه في ثلثة ايام
اما هو فقال من
اجل هيكل جسده
ولما قام من
الاموات ذكر
تلاميذه انه لهذا
قال وامنوا
بالكتاب
والكلمة التي
قال يسوع
وكان في يروشليم
في عيد الفصح وكثير
امنوا باسمه لما عاينوا
الايات التي عمل
فاما يسوع فلم يكن
يامنهم لانه كان
عارفا بكل احد
ولم يكن يحتاج ان
يشهد له احد على
انسان لانه كان
يعرف ما في
الانسان
وكان رجل من
الفريسيين اسمه

ⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ̀ ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲛ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ϯⲥ̀ⲃⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣ
ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲫϯ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ
ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ

Ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲙⲉⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲙⲉ
ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲉⲧⲉϥⲉⲣ ϧⲉⲗⲗⲟ
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϣⲉⲛϥ
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲥϥ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ

نيقوديموس رئيسا
لليهود هذا جا الى يسوع
الليل وقال له يا
معلم نحن نعلم انك
اتيت من الله معلما
لانه لا يقدر احد ان يعمل هذه
الايات التي تعمل الا من
الله معه
اجاب يسوع وقال
له الحق الحق اقول
لك ان لم يولد الانسان
مرة اخرى لا
يقدر ان يعاين
ملكوت الله
قال له نيقوديموس
كيف يمكن ان يولد
الانسان مرة اخرى
من بعد ان يصير شيخا
العله يقدر ان يلج
بطن امه مره
ثانيه
ويولد
اجاب يسوع وقال
الحق الحق اقول

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⳾ ϫⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲧⲉⲙ
ⲙⲉⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲙⲱⲟⲩ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⳾
ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲣⲝ ⲟⲩ
ⲥⲁⲣⲝ ⲡⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉ ⳾
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ⳾ ϫⲉ ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲥ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⳾
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉϥⲟⲩⲁϣϥ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⳾
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⳾ ⲓⲉ ϥⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⳾
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲟⲩⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ ⳾
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⳾
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ⳾ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲥⲁϧ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲕⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⳾
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⳾

لك ان لم يولد
الانسان من الماء
والروح لا يقدر
ان يدخل
ملكوت الله ۞
ان المولود من الجسد
جسد هو والمولود من
الروح روح هو ۞
لا تتعجب من قولي لك
انه ينبغي لكم ان تولدوا
مرة اخرى ۞
الروح تهب حيث تشا
وتسمع صوته الا انك
لست تعلم من اين
ياتي والى اين تذهب
هكذا هو
كل مولود
من الروح ۞
اجاب نيقوديموس
وقال كيف يمكن ان
يكون هذا ۞
اجاب يسوع وقال له
انت معلم اسرائيل
ولا تعلم هذا ۞
الحق الحق اقول لك

ϫⲉ ⲫⲏ

ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⳾ ⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲁⲛ ⳾
ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲛⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⳾ ⲡⲱⲥ ⲁⲓ
ϣⲁⲛϫⲉ ⲛⲁ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧ̀ⲫⲉ ⳾ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⳾
ⲉⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ
ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⳾
ϭⲉⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟϥ ϩⲓ ⲡ̀ϣⲁϥⲉ ⳾
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲡⲉ ϩⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϭⲉⲥⲓ
ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀
ⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ⳾
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲫϯ ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⳾ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲏⲓϥ ⳾ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⳾

انا انما ننطق بما
نعلم ونشهد
بما رايناه ولستم
تقبلون
شهادتنا ۞
اذا كنت اعلمتكم الارضيات
ولستم تؤمنون فكيف
ان قلت لكم السمائيات
تصدقون ۞
وما يصعد احد الى
السماء الا الذي
نزل من السماء ابن
البشر الذي هو
في السماء ۞
وكما رفع موسى
الحية في البرية
هكذا ينبغي ان
يرفع ابن البشر كي
كل من يؤمن به
ينال الحياة المؤبدة ۞
هكذا الله احب
العالم حتى انه بذل
ابنه الوحيد
لكي كل
من يؤمن به

لا ليهلك بل ينال
الحياة المؤبدة
ولم يرسل الله
ابنه الى العالم
ليدين العالم
بل ليخلص العالم
من قبله
فمن يؤمن به لا
يدان ومن لا يؤمن
به فهو مدان منذ
الآن لانه لم يؤمن
باسم الوحيد
ابن الله
هذه هي الدينونة ان
النور جا الى العالم
واحب الناس الظلمة
اكثر من النور
لان اعمالهم كانت
شريرة
لان كل من يعمل
السيات يبغض النور
ولا يقبل الى النور
لئلا توبخ اعماله
لانها شريرة فاما
الذي يعمل الحق

فانه يقبل الى النور
لتظهر اعماله انها
معمولة بالله
وبعد هذا جا يسوع
وتلاميذه الى
ارض اليهودية
وكان يتردد هناك
معهم ويعمد
وكان يوحنا في عين
نون بقرب ال
شاليم لكثرة الماء
هناك وكانوا ياتون
ويتعمدون
لانه لم يكن يوحنا بعد
القي في السجن
وكانت مشاجرة
بين تلاميذ
يوحنا واليهود
من اجل التطهير
وجاوا الى يوحنا وقالوا
له يا معلم الذي كان معك
في عبر الاردن الذي
انت شهدت له
هوذا هو يعمد

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ — ويأتي اليه الكل
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ — فاجاب يوحنا
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ — وقال ليس يقدر
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϭⲓ ϩ̀ⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ — الانسان ان ياخذ
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ — شيا من ذاته الا
ⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ — ان يعطى من السماء
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲏⲓ — انتم تشهدون لي
ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ — ان قلت لكم اني لست
ⲡⲭⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲧ — المسيح بل انا رسول
ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲫⲏ — امام ذاك
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲧⲉ ϯϣⲉⲗⲉⲧ ⲛ̀ⲑⲟϥ — من له عروس فهو
ⲡⲉ ⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲡϣ̀ⲫⲏⲣ ⲇⲉ — عريس وصديق
ⲙ̀ⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲫⲏ ⲉⲧ — الختن الذي هو
ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ — واقف يسمع منه
ⲉⲣⲟϥ ϣⲁϥⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ — يفرح فرحا من
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲥ̀ⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ — اجل صوت
ⲫⲁⲓ — الختن
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁϣⲓ ⲁϥϫⲱⲕ — وها هو ذا فرحي انا
ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉⲧⲉϣϣⲉ ⲛⲁϥ ⲡⲉ — قد تم فينبغي لذلك
ⲉⲑⲣⲉϥⲁⲓⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲑⲣⲓϧⲉⲃⲓⲟ — ان ينمي وانا انقص
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ — لان الذي اتى من
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — فوق هو اعلى
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ — من كل شي والذي
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — من الارض فهو ارضي
ⲡⲕⲁϩⲓ — ومن الارض ينطق

ⲫⲏ ⲇⲉ

ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲫⲁⲓ — والذي اتى من السماء
ⲉϥⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ — فهو اعلى من الكل
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ — وما عاين وسمع
ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉϥⲉⲣ — يشهد وليس احد
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥ — يقبل شهادته
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑ — فاما الذي قبل
ⲣⲉ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ ϫⲉ ⲫϯ — شهادته فقد ختم
ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ — ان الله حق هو لان
ⲧⲁ ⲫϯ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ … ⲛⲓⲥⲁϫⲓ — الذي ارسله الله انما
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ … — ينطق بكلام الله
… ⲙ̀ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ — لانه ليس بالكيل اعطاه
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ — الله الروح
ⲫⲓⲱⲧ ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ — الاب يحب الابن
ⲁϥϯ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲛⲉϥ — وقد جعل في يديه
ϫⲓϫ — كل شي
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ — من يومن بالابن
ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲫⲏ ⲇⲉ — فله الحياة ومن
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ — لا يطيع الابن فلا
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲱⲛϧ — يرى الحياة بل
ⲁⲗⲗⲁ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ϥⲛⲁ — غضب الله يحل
ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲱϥ — عليه
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ — ولما علم يسوع ان
ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ — الفريسيين سمعوا
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ … — ان يسوع اخذ
صنع

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϩⲟⲩⲉ· ⲟⲩ — تلاميذ كثيرة له وانه
ⲟϩ ϥϯⲱⲙⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ — يعمد اكثر من يوحنا
ϫⲉ ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁⲛ ⲛⲉϥϯ — لان يسوع لم يكن
ⲱⲙⲥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — يعمد بل
ⲛⲉ· — تلاميذه ۞
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁϥ — ترك اليهوديه
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲛⲉ — ومضى الى الجليل لانه
ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ — كان قد ازمع ان يعبر
ⲧⲉⲛ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ· — على مدينة السامره ۞
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓ — فاتى الى مدينة السامره
ⲁ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲩⲭⲁⲣ· — التي تدعى سوخار
ⲉⲥϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ — الى جانب الحقل الذي
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲉϥ — كان يعقوب وهبه
ϣⲏⲣⲓ· ⲛⲉⲥⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ· — ليوسف ابنه وكان
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ — هناك عين ماء
ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ· ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ — ليعقوب وكان يسوع
ϩⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ — قد تعب من مشي الطريق
ⲙⲟϣⲓ· ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ — فجلس هكذا على عين
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· — الماء وكان وقت
ⲛⲉⲥⲟⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲡ ⲥ̅ ⲡⲉ· — الساعه السادسه ۞
ⲁⲥⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — فجاءت امراه من
ϧⲉⲛ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉⲙⲁϩ ⲙⲱⲟⲩ· — السمره تستقي ماء
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ — قال لها يسوع اعطني
ⲧⲁⲥⲱ· ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲅⲁⲣ — لاشرب وكان تلاميذه
ⲛⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ· — قد ذهبوا الى المدينه

ϩⲓⲛⲁ

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡ ⲛ̀ϩⲁⲛ — ليبتاعوا لهم
ϧⲣⲏⲟⲩⲓ ⲛⲱⲟⲩ· — طعاما ۞
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥⲁⲙⲁⲣⲓ — فقالت له المراه
ⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲓⲟⲩ — السامريه كيف
ⲇⲁⲓ· ⲕⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧ ⲉ̀ⲥⲱ — وانت يهودي تستقيني
ⲉ̀ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲙⲁⲣⲓ — الماء وانا امراه سامريه
ⲧⲏⲥ· ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ — واليهود لا
ⲇⲁⲓ ⲙⲟⲩϫⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁ — تختلطون
ⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ· — بالسامريه ۞
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ — اجاب يسوع وقال
ϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲉⲛⲁⲣⲉⲉⲙⲓ ⲡⲉ — لها لو كنت تعلمين
ⲉ̀ϯⲇⲱⲣⲉⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ· ⲟⲩⲟϩ — عطية الله ومن
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉ — الذي قال لك
ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱ· ⲛ̀ⲑⲟ — ناوليني اشرب
ⲧⲉ ⲛⲁⲣⲉⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩ — لكنت انت
ⲟϩ ⲛⲁϥⲛⲁϯ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ — تسالينه فيعطيك
ⲉϥⲟⲛϧ· — ماء الحياه ۞
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅· — قالت له المراه ياسيد
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ — انه لا دلو لك
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲱⲧ ϥϣⲏⲕ· ⲉⲕⲛⲓ — والبير عميق فمن
ⲧⲟⲩ ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ — اين لك ماء
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲛϧ· — الحياه ۞
ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲛ — لعلك اعظم من
ⲓⲱⲧ ⲓⲁⲕⲱⲃ· ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥϯ — ابينا يعقوب الذي
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓϣⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ — اعطانا هذه البير

ⲃⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲧⲉⲃⲛⲏ :
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁⲥ : ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲱ
ⲟⲩ ϥⲛⲁⲉⲓⲃⲓ ⲟⲛ : ⲫⲏ ⲇⲉ
ⲉⲑⲛⲁⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ⲃⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ : ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ :
ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ : ⲉϥϥⲓ
ϥⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ :
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲱⲟⲩ : ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙⲓ̀ⲃⲓ ϫⲉ : ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀
ⲧⲁϣⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲙⲁϩ ⲙⲱ
ⲟⲩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲉ ⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲉϩⲁⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲙⲏ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ
ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ : ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ :
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁ̀ⲣⲉ
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ :

ومنها شرب
هو وبنوه
وماشيته ✥
اجاب يسوع
وقال لها كل من
يشرب من الماء
يعطش ايضا فاما
الذي يشرب من الماء
الذي انا اعطيه له لا
يعطش الى الابد بل
الماء الذي اعطيه له
يكون فيه ماينبوع
يفيض الحياة
الدايمة ✥
قالت له المراه ياسيد
اعطني من هذا الماء
لكيلا اعطش ولا
اجي الى هاهنا واستقي
الماء ✥
فقال لها امضي وادعي
زوجك وتعال هاهنا
اجابت المراه وقالت انه
ليس لي زوج ✥
قال لها يسوع حسنا
قلت انه لا بعل لي

ⲉ̀ⲧⲁϯ

ⲧⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϩⲁⲓ ⲁ̀ⲣⲉϭⲓⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲉⲙⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉ ϩⲁⲓ
ⲁⲛ ⲡⲉ : ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲁ
ⲣⲉϫⲟϥ :
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ϯⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ : ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ : ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩⲱϣⲧ ϧⲉⲛ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ : ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲥϣⲉ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟⲓ : ϫⲉ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲧⲉ : ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ :
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ :
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁⲛ : ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ :
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉ : ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉ ⲛⲓ

لانه قد كان لك خمسة ازواج
والذي معك الان ليس
هو زوجك اما هذا فحقا
قلت ✥
قالت له المراه ياسيدي
اني ارى انك نبي
اباونا سجدوا في هذا
الجبل وانتم تقولون
ان موضع السجود في
يروشليم المكان
الذي ينبغي ان يسجد
فيه ✥
قال لها يسوع ايتها المراه
صدقيني انه ستاتي
ساعة وفي الان لا في
هذا الجبل ولا في يروشليم
تسجدون للاب ✥
انتم تسجدون لمن
لا تعلمون ونحن
نسجد لمن نعلم
لان الخلاص
هو من
اليهود ✥
لكن ستاتي ساعة
وهي الان لكيما

ⲟⲩⲱⲱϣⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲏⲓ · ⲉⲩⲉ
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ · ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲕⲉ ⲅⲁⲣ
ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲁⲓ
ⲟⲛ ⲛ̀ⲣⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ · ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲡⲉ ⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀
ⲙⲟϥ · ⲥⲉⲙ̀ⲡϣⲁ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ·
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲧⲉⲛ
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙⲉⲥⲥⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲟⲩ · ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ
ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲉ · ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏ
ⲣⲓ ⲡⲉ · ϫⲉ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲥϩⲓⲙⲓ · ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲙⲉⲛⲧⲟⲓ
ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲁⲕⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲟⲩ · ⲓⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ
ⲙⲁⲥ · ⲁⲥⲭⲱ ⲟⲩⲛ ⲛ̀
ⲧⲉⲥϩⲩⲇⲣⲓⲁ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ·

ⲟⲩⲟϩ

الساجدون المحقون
يسجدون للآب
بالروح والحق
لأن الآب مثل
هولاء الساجدون
له لأن الله روح
والذين يسجدون
بالروح
والحق ۞
قالت له المراه قد
علمنا ان ماسيا ياتي
الذي يدعى المسيح
فاذا جا ذاك فهو
يعلمنا كل شي ۞
قال لها يسوع انا هو
الذي اكلمك وفي
هذا جا تلاميذه
وتعجبوا من كلامه
مع امراه ولم يقل
له احد ماذا تطلب
او لم تكلمها ۞
وتركت المراه
جرتها

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ·
ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ · ⲉⲁϥϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ · ⲙⲏⲧⲓ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ · ⲛⲁⲩⲓ ⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲡⲉ · ⲛⲁⲩϯϩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ
ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲱⲙ ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ·
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ · ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϩ̀ⲣⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙⲥ · ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲁⲛ · ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲙⲏ ⲧⲓⲥ ⲁϥ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁϥ ⲉ̀ϩⲣⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲧⲁϩ̀ⲣⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲧⲉ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲫ̀ⲟⲩ
ⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲱⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·

ومضت الى المدينه
وقالت للناس
تعالوا انظروا هذا
الرجل الذي اعلمني
بكل شي صنعت لعل
هذا هو المسيح فخرجوا
من المدينه واقبلوا
نحوه ۞
وسأله تلاميذه
بينهم وبينه قايلين
يا معلم قم كل ۞
اما هو فقال لهم
انا لي طعاما
اكله انتم
ليس تعرفونه
فقال
تلاميذه بعضهم
لبعض لعل
احدا اتاه بشي
اطعمه ۞
قال لهم يسوع طعامي
انا ان اعمل مشيه
من ارسلني
واتم عمله ۞

ⲙ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲧⲓ ⲕⲉϥⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ
ϥⲛⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱⲥϧ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ϫⲉ ⲁⲩⲟⲩⲃⲁϣ
ⲉⲡⲱⲥϧ
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲥϧ ϥⲛⲁϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙ
ⲫⲏⲉⲧⲱⲥϧ
ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧ
ⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲱⲥϧ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲱⲥϧ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲡⲉⲧⲉⲛϧⲓⲥⲓ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲩ
ϩⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϧⲓⲥⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ

أليس انتم تقولون
ان بعد اربعة اشهر
ياتي الحصاد
وانا اقول لكم
ارفعوا عيونكم
وانظروا الى
الكور قد ابيضت
للحصاد
لكي الذي يحصد ياخذ
اجرته ويجمع
له ثمار الحياه
المويده والزارع
يفرح معا مع
الحاصد
وفي هذا الكلمة الحق
ان واحدا يزرع
واخر يحصد انا
ارسلتكم لتحصدوا
ما لم تتعبوا فيه
لان اخرين
تعبوا وانتم
دخلتم على
تعبهم
وفي تلك المدينه
امن به كثير من

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲉⲣⲙⲉⲑ
ⲣⲉ ϧⲁⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁϥϫⲉ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁⲩϯϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟϩⲓ ϧⲁ
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ϫⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ
ϩⲱⲛ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛ
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲃ̅ ⲁϥⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲓ̀ⲏ̅ⲥ̅ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ

السمره من اجل
كلمة تلك المراه التي
كانت تشهد له انه قال
لي كل شي عملت
ولما صار اليه
السامريون سالوه
ان يقيم عندهم
فمكث عندهم
يومين وامن به جمع
كبير من اجل
كلمته
وكانوا يقولون للمراه
ليس من اجل كلامك
نومن به بل نحن
سمعنا وعلمنا
حقا ان هذا هو
المسيح مخلص
العالم
ومن بعد يومين
خرج من هناك الى الجليل
لان ايسوع شهد ان
النبي لا
يكرم في
مدينته
ولما صار الى الجليل

كلمة

ⲁⲩϣⲟⲡϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲟⲥ· ⲉⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϣⲁⲓ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϩⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲁⲓ·
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲕⲁⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁϥ
ⲉⲣ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲏⲣⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ·
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉϥϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁ
ⲟⲩⲙ· ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯ
ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϩⲁⲣⲟϥ· ⲛⲁϥ
ϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲉ̀ϧ
ⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏ
ⲣⲓ ⲛⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ϣⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲫⲏⲣⲓ· ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲡⲁⲁⲗⲟⲩ ⲙⲟⲩ· ⲡⲉϫⲉ

ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅

قبله الجليليون
لأنهم عاينوا كل ما
عمل بيروشليم
في العيد لأنهم
جاوا الي العيد ۞
وجا يسوع الي قانا
الجليل حيث صنع
الما خمرا ۞
وكان عبد للملك
له ابن مريض في
كفرناحوم هذا سمع
ان قد جا يسوع
من اليهوديه الي
الجليل فمضي اليه
وسأله ان ينزل
ويبري ولده
لأنه كان قد قارب
الموت ۞
قال له يسوع ان لم
تعاينوا الايات
والعجايب لا
تومنون ۞
فقال له عبد الملك
يا سيدي انزل قبل
ان يموت فتاي قال

ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ϥⲟⲛϧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀
ⲡⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲟϥ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲙⲟϣⲓ· ϩⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ· ⲓⲥ ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲁⲩⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ· ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ·
ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲏ
ⲟⲩ· ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣ ⲉⲗⲁⲭⲓ
ϧⲏⲧϥ· ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϧⲉⲛ ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲁϥ· ⲁϥⲭⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲙⲟⲙ· ⲁϥⲉⲙⲓ ⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ· ϫⲉ ⲛⲉ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲧⲉ ⲉⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕ
ϣⲏⲣⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ· ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ
ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅· ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ·
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩϣⲁⲓ ⲧⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅· ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ

يسوع له امض فقد
حيي ابنك ۞
فامن الرجل بالكلمه
الذي قال يسوع له
ومضي وفيما هو
نازل استقبله غلمانه
قايلين قد عاش
ابنك ۞
فسالهم في اي
ساعه برا فيها
فقالوا له في الساعه
السابعه امس
تركته الحمه فعلم
ابوه انه في تلك
التي قال له يسوع
قد حيي ابنك
فامن هو وبيته
كله هذه الايه
الثانيه التي عملها
يسوع لما جا من
اليهوديه الي الجليل ۞
وبعد هذا كان عيد
لليهود فصعد
يسوع الي يروشليم

زايد في العربي
بيت صيدا تاويلها
بركة الضان

ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ · ⲉϫⲉⲛ ϯⲡⲣⲟⲃⲁ
ⲧⲓⲕⲏ · ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲟⲗⲩⲙ
ⲃⲏⲑⲣⲁ · ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲃⲉⲍⲁⲑⲁ ·
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲧⲟⲁ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲱⲟⲩϫ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲱ
ⲛⲓ · ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ
ϭⲁⲗⲉⲩ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩ
ϣⲟⲩⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϭⲱⲟⲩϣ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲉⲧⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ · ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲗⲩⲙ
ⲃⲏⲑⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ · ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲡⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ · ϣⲁϥⲉ̀ⲉⲣ
ⲫⲁϭⲣⲓ ⲉ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀
ⲧⲉⲛⲧⲁϥ ·
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉ ⲉⲁϥⲉⲣ ⲗ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ
ϣⲱⲛⲓ · ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥ

وكان باورشليم البروباتيكي
فلنبترا التي
تسمى بالعبرانيه
بيت الرحمه وكان
فيها خمسة اروقه
وكان مطروح فيها
كثير من المرضى
عمي وعرج
وقوم
جافون
وكانوا يتوقعون
تحرك الماء لان
ملاكًا كان ينزل
في كل حين الى البركه
ويحرك الماء
والذي كان ينزل
الاول من بعد
كان يبرا
من كل مرض
به
وكان هناك رجل منذ
ثمانية وثلاثون سنه
في مرضه فلما راى
يسوع هذا ملقى

ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀
ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲟⲩϫⲁⲓ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ · ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ
ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲁⲛ
ⲃⲟϩⲓ ⲓ̀ⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ · ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϩⲓⲧⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏ
ⲑⲣⲁ · ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲓⲛⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϣⲁⲣⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀
ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟ
ϣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲁϥⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲗⲟϫ ⲁϥⲙⲟϣⲓ · ⲛⲉ
ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀
ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ
ⲫⲁϭⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁ
ⲧⲟⲛ · ⲡⲉ ϣⲉⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲉ̀ⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲉⲣⲓⲟⲩϫⲁⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥ

علم ان له زمانًا
كبيرًا فقال له
اتريد ان تبرا
اجاب ذلك المريض
وقال يا رب ليس
لي انسان اذا تحرك
الماء يلقيني في
البركه بل الى ان
اجي انا
يسبقني اخر
ينزل
فقال يسوع قم
احمل سريرك وامش
وللوقت شفي
الرجل وحمل
سريره ومشا وكان
ذلك اليوم
سبتًا
فقالت اليهود
للذي شفي انه
السبت ولا
يحل لك ان تحمل
سريرك اما هو
فقال لهم الذي
شفاني هو الذي

ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ
ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ
ⲁⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲟϣⲓ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲗⲟϫ
ϫⲁⲓ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉ ⲓⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲁ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲕⲟⲩ
ϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲉⲑⲙⲉϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲗ
ϭⲟⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲩϭⲟϫⲓ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓⲏⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ
ⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϣⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ ϥⲉⲣ

قال له الرجل
سريرك وامش
فسالوه وقالوا
من هو الرجل الذي
قال لك احمل سريرك
وامش فاما الذي
شفي فلم يعلم من هو
لان يسوع كان خرج
وكان هناك جمع
كثير
وبعد هذا وجده
يسوع في الهيكل
وقال له هوذا قد
شفيت فلا
تعد تخطي لكيلا
شر اكثر يكون لك
فمضى الرجل
وقال لليهود ان
يسوع هو الذي
شفاني من اجل هذا
كان اليهود يطردون
يسوع لانه كان يفعل
هذا في السبت
فاجاب يسوع وقال
لهم حتى الان ابي

ⲉⲣϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲉⲣ
ϩⲱⲃ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲁ ϧⲱⲧⲉⲃϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫϯ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲉϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫϯ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁ
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲉⲣϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲁⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲉϥⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲫⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ϥⲛⲁ
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ϣⲫⲏⲣⲓ

يعمل وانا ايضا
اعمل ومن اجل هذا
كان اليهود احدر
ويطلبون قتله لا لانه
حل السبت فقط
بل لانه يقول ان
الله ابوه
ويعادل نفسه
بالله
اجاب يسوع
وقال لهم الحق
الحق اقول لكم ان
الابن لا يقدر ان
يفعل شيا من ذاته
ان لم يرى الاب
عامله لان الافعال
التي يعملها الاب هذه
ايضا يعملها الابن
الاب يحب الابن
ويريه جميع
ما يعمل ويريه
اعظم من هذه
الاعمال
لتتعجبوا
انتم

ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀
ⲧⲁⲛϧⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏ
ϯ ⲟⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲉⲧⲉϥⲟⲩ
ⲁϣⲟⲩ ϥ̀ⲧⲁⲛϧⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ϥ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ
ϩⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲡ ⲧⲏⲣϥ
ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲧⲁⲓⲟ
ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲟⲩ
ⲉⲣⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲉⲣⲧⲁⲓⲟ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϥⲉⲣⲧⲁⲓⲟ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ·
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀
ⲡⲁⲥⲁϫⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ · ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲁϥⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡ · ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲱⲛϧ ·
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉ · ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲓ

كما ان الاب
يقيم الموتي
ويحييهم كذلك
الابن ايضا يحيي
من يشا
وليس الاب يدين
احدا بل اعطي الحكم
كله للابن ليكرم
الابن كل احد كما
يكرمون
الاب ۞
ومن لا يكرم الابن
فليس يكرم الاب
الذي ارسله ۞
الحق الحق اقول لكم
ان من يسمع كلامي
وامن بمن ارسلني
وجبت له الحياه
الموبده وليس
يحضر ليدان بل
قد انتقل من الموت
الي الحياه ۞
الحق الحق اقول لكم
انه تاتي ساعه
وهي الان

ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲥ̀ⲙⲏ
ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲩⲉⲱⲛϧ ·
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲱⲛϧ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲟⲛ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ·
ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣϩⲁⲡ ϫⲉ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ·
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ
ϫⲉ ⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ·
ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ · ⲉⲩⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲧⲉϥⲥ̀ⲙⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲉⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲛϧ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϩⲁⲡ
ⲥⲓⲥ ·
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ϯϣ̀ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣ ϩⲗⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ·
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉϯⲥⲱⲧⲉⲙ ϯϯϩⲁⲡ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϩⲁⲡ ⲟⲩⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ·
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲕⲱϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁⲟⲩⲱϣ

تسمع الاموات صوت
ابن الله والذين
يسمعون يحيون ۞
كما ان للاب الحياه
في ذاته كذلك
اعطي الابن ان يكون
الحياه في ذاته
واعطاه سلطان
ان يكون يحكم لانه
ابن الانسان ۞
لا تعجبوا من هذا
تاتي ساعه
يسمع صوته كل
من في القبور
ويخرجون الذين
عملوا الحسنات
الي قيامه حياه
والذين عملوا
السيات الي قيامه
دينونه ۞
لست اقدر انا ان
اعمل شيا من ذاتي وحدي
وانما احكم كما اسمع
وديني عادل لاني
لست اطلب مشيتي

ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ:
ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲁⲛ: ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲧⲉⲣⲙⲉ
ⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ: ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧ:
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ: ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛ ϯϭⲓ ⲙ̀ⲙⲉ
ⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ: ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲟϩⲉⲙ: ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉ
ⲡⲓϩⲏⲃⲥ ⲡⲉ ⲉⲧϭⲉⲣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ:
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ
ⲉⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲏⲓ
ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉ ⲧⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ:
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ:

بل مشيئة الذي
ارسلني
ان كنت انا اشهد
لنفسي فان شهادتي
ليست حقا ولكن اخر
يشهد لاجلي وانا
اعلم ان شهادته
هي التي يشهد
لي بها
انتم ارسلتم الى
يوحنا فشهد
للحق وانا لست
اقبل شهادة من انسان
لكن قلت هذا
لتخلصوا انتم
كان ذاك
سراج يضي
وينير
وانتم اردتم ان
تتهللوا بنوره
ساعة وانا فلي
شهادة اعظم من
شهادة يوحنا
الاعمال التي
اعطاني ابي

ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲁⲓⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ
ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ: ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲓⲱⲧ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ:
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲥⲙⲏ
ⲉⲛⲉϩ: ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉϥⲉⲓⲛⲓ:
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ: ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ:
ϣⲟⲩϣⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ
ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ:
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲓ ϣⲁ
ⲣⲟⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ ϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ:
ⲁⲛⲟⲕ ϯϭⲓ ⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ:
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲉⲙⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙ̀ⲫϯ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ:

لاكملها هذه هي
الاعمال التي اصنعها
تشهد لي ان الاب
ارسلني والاب
الذي ارسلني هو
يشهد لاجلي
ولم تسمعوا قط
صوته ولا رايتموه
وكلمته ليست فيكم
لان الذي ارسله لم
تومنوا به
انتم
فتشوا الكتب
التي تظنون انتم
ان لكم فيها
حياة الابد فهي
تشهد لاجلي
ولستم تريدون ان
تقبلوا الي لتجب
لكم الحياة
لست اخذ المجد من انسان
بل قد عرفتكم
ان ليس محبة الله
فيكم

ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲓⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ· ⲁ̀
ⲣⲉϣⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉ
ⲫⲱϥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓⲧϥ·
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲛⲁϩϯ· ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲛ·
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁ
ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟⲛ ⲫ̀ⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ·
ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ·
ⲓ̀ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲙⲱⲩ̀
ⲥⲏⲥ· ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟ
ⲓ̀ ⲡⲉ· ⲉ̀ⲧⲁ ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲥϧⲁⲓ ⲉⲑⲃⲏ
ⲃⲏⲧ· ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲛⲉⲛⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ· ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ·

ⲓⲍ ⲛⲉ ⲁ

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲧⲓⲃⲉⲣⲓⲁⲇⲟⲥ· ⲛⲁϥ
ⲙⲟϣⲓ·

انا اتيت باسم ابي
فلم تقبلوني
وان اتاكم اخر باسم نفسه
قبلتموه
كيف تقدرون ان
تومنوا وانما تقبلون
المجد بعضكم من بعض
ومجد الله الواحد
لا تطلبونه
لا تظنوا اني
اشكوكم عند
الاب لكم من
يشكوكم موسي
الذي عليه
تتوكلون
فلو كنتم امنتم
بموسي امنتم بي
لان ذاك كتب من
اجلي وان كنتم لا
تومنون بكتب ذاك
وكيف تومنون
بكلامي
وبعد هذا مضي
يسوع الي عبر بحر
الجليل الذي طبرية

ⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ· ϫⲉ ⲛⲁⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲓⲙⲏⲓⲛⲓ· ⲉ̀ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ·
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·

ⲕⲏ ⲁ

ⲛⲉⲁⲥϧⲉⲛⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ
ⲡⲉⲡⲁⲥⲭⲁ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·

ⲕⲑ ⲁ

ⲉ̀ⲧⲁϥϥⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡ
ϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲉϥⲓ̀
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲟⲩ ϧⲁⲣⲟϥ· ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙ̀ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ· ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁϣⲉⲛ
ⲱⲓⲕ ⲑⲱⲛ· ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ· ⲫⲁⲓ ⲇⲉ
ⲛⲁϥϫⲟⲥ ⲡⲉ ⲉϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉϥⲣⲟⲟⲩϣ ⲉ̀ⲁⲓϥ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡ
ⲡⲟⲥ· ϫⲉ ⲥⲁⲙⲙⲟⲛⲓ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲫⲟϩ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϭⲓ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ·
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ

وتبعه جمع كبير
لانهم عاينوا
الايات التي صنع
في المرضي
وصعد يسوع الي
الجبل وجلس
هناك مع تلاميذه
وكان قد قرب عيد
فصح اليهود
فرفع يسوع
عينيه فراي
جمعا عظيما
مقبلا اليه فقال
لفيلبس من اين
نبتاع خبزا
لياكل هولا وانما
قال هذا ليجربه
لانه كان عارفا
بما سوف يصنع
فاجاب فيلبس وقال
ما يكفيهم خبز بماتي
دينار اذا نال كل
واحد منهم يسيرا
فقال له واحد من

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ — تلاميذه وهو اندراوس
ⲡⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· — اخو سمعان بطرس
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· — ان هاهنا حدثا معه
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ· — خمسة ارغفة شعير
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅· ⲁⲗⲗⲁ ⲁϩⲣⲉ ⲛⲁⲓ — وسمكتان ولكن هذا
ⲛⲁϣⲫⲟϩ ⲉⲃⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ· — اين يقع من هذا الجمع
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲓ — فقال يسوع لتتكي
ⲣⲱⲙⲓ ⲣⲟⲃⲑⲟⲩ· ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ — الناس وكان في
ⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙ — ذلك المكان عشب
ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲣⲟⲃⲑⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱ — كثير فاتكا الناس
ⲙⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲙ· ⲉⲩⲟⲏⲡ — على
ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲣⲏⲛ ⲉ̀ ⲉ̅ ϣⲟ· — العشب كان عددهم خمسة الف
Ⲁϥϭⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ· — واخذ يسوع الخبز
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ· — وشكر واعطى
ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲓ — المتكين وهكذا
ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ· — ايضا من السمك
ⲫⲏⲙⲙⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲁϣϥ· — بقدر ما شاوا
Ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ — فلما شبعوا قال
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓ — لتلاميذه اجمعوا
ⲗⲁⲕϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϩⲟⲩⲟ· ϫⲉ ⲛ̀ — الكسر التي فضلت
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ· — لئلا يضيع شيا منها
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ — فجمعوا الذي فضل
ⲉⲣϩⲟⲩⲟ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲁϩ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ — وملوا اثنا عشر سلا
ⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲗⲁⲕϩ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — من الكسر التي فضلت من
ⲉ̅ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲧ· ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣ — الخمسة الارغفة الشعير
ϩⲟⲩⲟ

ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ· — من الآكلين
Ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — فاما الناس الذين
ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ — عاينوا الآية التي
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ· ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — صنعها يسوع قالوا حقا
ϫⲉ ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ — هذا هو النبي الآتي
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· — الى العالم
Ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲥⲉⲣⲱⲟⲩϣ — وان يسوع راى انهم
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲉⲩⲉⲓ ⲉⲁⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲁ — قد اهتموا ان يختطفوه
ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ — ويصيروه ملكا فتحول
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ — ايضا الى الجبل وحده
Ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ· ⲁ ⲛⲉϥ — ولما حضر المساء
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ — نزل تلاميذه الى
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ⲉⲧⲁⲩⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ — البحر وركبوا في سفينة
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ϫⲱ ⲕⲁⲫⲁⲣ — ليعبروا في البحر الى كفر
ⲛⲁⲟⲩⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲁⲥⲭⲉⲙⲕⲉⲙ — ناحوم وقد كان ظلام
ϩⲏⲇⲏ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ — ولم يكن يسوع
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ· — جاءهم بعد وهاج
ⲫⲓⲟⲙ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲉ ϩ — البحر لان ريحا
ⲥⲓⲧⲉ· ⲉϥⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣ — شديدة هبت
ϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ· — فيه
Ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲉⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲕⲉ — فلما جذفوا نحو خمسة وعشرين
ⲛⲥ ⲧⲁⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ ⲗ̅· ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ Ⲓⲏⲥ — غلوة او ثلثين
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ· ⲟⲩ — راوا يسوع ماشيا
ⲟϩ ⲉϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ — على البحر فلما دنا من
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ· — سفينتهم خافوا

غلس ق

زايد في ع
كادت تقلبهم

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⳾ ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲓⲧϥ ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁ
ⲧⲟⲧϥ ⲁⲡⲓϫⲟⲓ ⲉⲣⲡⲟⲣⲉⲓⲛ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲛⲁⲩⲛⲁϣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⳾

Ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲟϩⲓ
ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⳾
ⲁⲩⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉϫⲟⲓ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲟⲩⲁⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ̅ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁⲧⲟⲩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ⲁⲛⲕⲉϫⲟⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲉⲣⲓ
ⲁⲥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩ
ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉ
ⲁϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⳾

Ⲉⲧⲉ ⲁⲡⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲓ
ⲏⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾ ⲁⲩⲁⲗⲏⲓ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲛⲓϫⲟⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ
ⲉⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀
ⲥⲁ ⲓⲏⲥ̅ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲏⲣ

اما هو فقال لهم انا
هو لا تخافوا
فاحبوا ان ياخذوه
معهم في السفينه
والوقت صارت تلك
السفينه الى الشط الذي ارادوه
الغد الجمع الذين
كانوا في عبر البحر لما
نظروا ان ليس هناك
سوى سفينة واحدة
وان يسوع لم يركبها مع
تلاميذه مضوا وحدهم
وجات سفن اخر من
طبريه حتى انتهت
الى الموضع الذي
اكلوا فيه الخبز
الذي بارك
عليه الرب
ولما رات الجموع ان
يسوع ليس هناك
ولا تلاميذه ركبوا
تلك السفن وجاوا
كفرناحوم يطلبون
يسوع ولما وجدوه في

شكر

ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⳾ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲉⲕⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲓⲥ ⲑⲛⲁⲩ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⳾ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛ ϫⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⳾ ⲁⲗ
ⲗⲁ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲓ ⳾

Ⲁⲣⲓϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲑⲃⲉ ϯ
ⲧⲣⲟⲫⲏ ⲉⲧⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲧⲣⲟⲫⲏ ⲉⲧⲟϣ ϣⲁ ⲡⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⳾ ⲑⲏ ⲉⲧⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲧⲏⲓⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲫϯ
ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⳾

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡϩⲱⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⳾
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲉⲧⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⳾ ϩⲓⲛⲁ

عبر البحر قالوا له يا معلم
متى صرت الى هاهنا
فاجابهم يسوع
وقال لكم الحق الحق
الحق اقول لكم انكم تطلبوني
ليس لنظركم الايات
بل لاكلكم
الخبز
فشبعتم
اعملوا لا للطعام
الفاسد بل للطعام
الباقي للحياة الابدية
الذي ابن الانسان يعطيه
لكم لان هذا
الله الاب
قد ختمه
فقالوا له ماذا
نصنع لنعمل
اعمال الله
اجاب يسوع وقال
لهم هذا هو عمل
الله ان تؤمنوا
بمن ارسله
فقالوا له اي
اية تصنع انت

ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ • ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛⲉⲛⲓⲟϯ • ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϥⲉ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ
ϫⲉ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲙ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ • ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉⲧⲁϥϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲁⲫ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ •
ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ •
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ • ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ •
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ • ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ⲕⲟ •
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲓ̀ⲃⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ • ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓϫⲟⲥ

ⲛⲱⲧⲉⲛ

لترا ها وتومن
بك ماذا تصنع
اباونا اكلوا
المن في البرية
كما هو مكتوب
انه اعطاهم خبزا
من السما ليا كلوه
قال لهم يسوع الحق
الحق اقول لكم ان
ليس موسى اعطاكم
الخبز من السما
بل ابي الذي يعطيكم
خبز الحق من
السما ۞
لان خبز الله هو
الذي نزل من السما
ويهب الحياة للعالم
قالوا له يا سيد
اعطنا من هذا الخبز
كل حين ۞
قال لهم يسوع انا هو
خبز الحياة من يقبل
الي لا يجوع ومن
يومن بي لا يعطش الي
الابد لكني قلت

ⲛⲱⲧⲉⲛ • ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ • ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁⲛ
ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ • ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲓⲧϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ •
ϫⲉ ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ • ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ • ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩ
ⲟⲓ •
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ • ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲕⲉ
ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ •
ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ •
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ
ϣⲏⲣⲓ • ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ •
ⲛⲁⲩⲣⲉⲣⲉⲙ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ

لكم انكم رايتموني
ولستم تومنون
كل من اعطانيه
الاب الي يقبل
ومن يقبل الي لا
اخرجه خارجا ۞
لاني نزلت من
السما ليس لاصنع
ارادتي بل ارادة
الذي
ارسلني ۞
وهذه ارادة الذي
ارسلني لكي كل
من اعطانيه لا اتلف
منهم واحدا بل
اقيمه في اليوم
الاخر ۞
لان هذه ارادة ابي
كل من راي الابن
وامن به يجب له
الحياة المويدة
وانا اقيمه
في اليوم
الاخر ۞
فتقمقم ايضا

ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ · ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ
ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱ
ⲥⲏⲫ · ⲫⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲡⲱⲥ ϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϫⲉ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ · ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲗⲓ ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲫ̀
ϥⲧⲉⲙ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ
ⲥⲟⲕϥ ϩⲁⲣⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀
ϧⲁⲉ ·
Ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲓⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ
ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲫ̀ⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥ̀ⲃⲱ ⲉ̀
ⲙⲓ ϣⲁϥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ·
Ⲟⲩⲭ ⲟⲧⲓ ϫⲉ ⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲫ̀ⲓⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲫϯ

اليهود لاجله لانه
قال انا هو الخبز
الذي نزل من السماء ۞
وكانوا يقولون اليس
هذا هو يسوع ابن يوسف
الذي نحن عارفون
بابيه وامه فكيف
يقول هذا الان اني
نزلت من السماء ۞
اجاب يسوع وقال لهم
لا يراطن بعضكم
بعضا ما من احد يقدر
على الاتيان اليّ الا ان
اجتذبه الاب
الذي ارسلني
وانا اقيمه في
اليوم الاخير ۞
وقد كتب في
الانبياء انهم يكونون
كلهم معلمين من الله ۞
فكل من سمع اذا من
الاب ويقبل
اليّ ۞
وليس احد راى الاب
الا الذي هو من

ⲫϯ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲓ
ⲱⲧ ·
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ·
ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ · Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̀ⲱⲛϧ ·
Ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲛⲁ
ϧⲉⲛ ϯϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩ ·
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ·
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ ⲙⲟⲩ ·
Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉⲧⲟⲛϧ · ⲫ̀
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ · ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀
ⲡⲁⲓⲱⲓⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲥ
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·
Ⲛⲁⲩⲙⲓϣⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲣⲉ ⲫⲁⲓ
ϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲛⲟⲩⲟⲙⲥ ·

الله هذا راى
الاب ۞
الحق الحق اقول لكم
ان من يومن بي له
الحياة الدايمة ۞
انا هو خبز
الحياة ۞
اباوكم اكلوا المن في
البرية وماتوا ۞
هذا هو الخبز النازل
من السماء من
اكل منه لا
يموت ۞
انا هو خبز الحياة
الذي نزل من السماء
من ياكل من هذا
الخبز يحيى الى الابد
والخبز الذي انا اعطيه
هو جسدي الذي انا اعطيه
عن حياة العالم ۞
خاصم اليهود بعضهم
بعضا قايلين كيف
يقدر هذا ان يعطينا
جسده لناكله ۞

ⲠⲈϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲚⲰⲞⲨ ϪⲈ ⲀⲘⲎⲚ
ⲀⲘⲎⲚ ϮϪⲰ ⲘⲘⲞⲤ ⲚⲰⲦⲈⲚ
ϪⲈ ⲈⲢⲈⲦⲈⲚϣⲦⲈⲘⲞⲨⲰⲘ
ⲚϮⲤⲀⲢⲜ ⲘⲠϣⲎⲢⲒ ⲘⲪⲢⲰ
ⲘⲒ· ⲞⲨⲞϨ ⲚⲦⲈⲦⲈⲚⲤⲰ ⲘⲠⲈϤ
ⲤⲚⲞϤ· ⲘⲘⲞⲚ ⲦⲈⲦⲈⲚⲰⲚϦ
ⲚⲈⲚⲈϨ ⲘⲘⲀⲨ ⲚϦⲢⲎⲒ ⲚϦⲈⲚ
ⲐⲎⲚⲞⲨ·
ⲪⲎ ⲈⲐⲞⲨⲰⲘ ⲚⲦⲀⲤⲀⲢⲜ· ⲞⲨⲞϨ
ⲈⲦⲤⲰ ⲘⲠⲀⲤⲚⲞϤ· ⲞⲨⲞⲚ ⲦⲀϤ
ⲘⲘⲀⲨ ⲚⲞⲨⲰⲚϦ ⲚⲈⲚⲈϨ·
ⲞⲨⲞϨ ⲀⲚⲞⲔ ϮⲚⲀⲦⲞⲚⲞⲤϤ
ϦⲈⲚ ⲠⲒⲈϨⲞⲞⲨ ⲚϦⲀⲈ·
ϮⲀⲤⲀⲢⲜ ⲄⲀⲢ ⲞⲨϨⲢⲈ ⲚⲦⲀⲪ
ⲘⲎⲒ ⲦⲈ· ⲞⲨⲞϨ ⲠⲀⲤⲚⲞϤ ⲞⲨⲤⲰ
ⲚⲦⲀⲪⲘⲎⲒ·
ⲪⲎ ⲈⲐⲞⲨⲰⲘ ⲚⲦⲀⲤⲀⲢⲜ· ⲞⲨⲞϨ
ⲈⲦⲤⲰ ⲘⲠⲀⲤⲚⲞϤ ϤⲚⲀϣⲰⲠⲒ
ⲚϦⲢⲎⲒ ⲚϦⲎⲦ· ⲞⲨⲞϨ ⲀⲚⲞⲔ
ϨⲰ ϮⲚⲀϣⲰⲠⲒ ⲚϦⲢⲎⲒ ⲚϦⲎⲦϤ·
ⲔⲀⲦⲀ ⲪⲢⲎϮ ⲈⲦⲀϤⲦⲀⲞⲨⲞⲒ ⲚϪⲈ Ⲡ
ⲒⲰⲦ ⲪⲎ ⲈⲦⲞⲚϦ· ⲞⲨⲞϨ ⲀⲚⲞⲔ
ϨⲰ ϮⲞⲚϦ ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲒⲰⲦ· ⲪⲎ
ⲈⲐⲞⲨⲰⲘ ⲘⲘⲞⲒ ⲈϤⲈⲰⲚϦ
ϨⲰϤ ⲈⲐⲂⲎⲦ·
ⲪⲀⲒ

قال لهم يسوع الحق
الحق اقول لكم
ان لم تاكلوا جسد
ابن البشر وتشربوا
دمه ليس لكم
حياه
دايمه
فيكم
من ياكل جسدي
ويشرب دمي
له الحياه الدايمه
وانا اقيمه في اليوم
الاخير
لان جسدي ماكل
حق ودمي
مشرب حق
من ياكل جسدي
ويشرب دمي
يثبت في وانا ايضا
اثبت فيه
كما ارسلني الاب
الحي وانا حي
من اجل الاب
ومن ياكلني فانه
يحيا من اجلي

ⲪⲀⲒ ⲠⲈ ⲠⲒⲰⲒⲔ ⲈⲦⲀϤⲒ ⲈⲠⲈⲤⲎⲦ
ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ ⲦⲪⲈ· ⲚⲀⲪⲢⲎϮ
ⲀⲚ ⲚⲚⲒⲞϮ ⲈⲦⲀⲨⲞⲨⲰⲘ ⲘⲠⲒ
ⲘⲀⲚⲚⲀ ϦⲈⲚ ⲠϣⲀϤⲈ· ⲞⲨⲞϨ ⲀⲨ
ⲘⲞⲨ· ⲪⲎ ⲈⲐⲚⲀⲞⲨⲰⲘ ⲘⲠⲀⲒ
ⲰⲒⲔ ϤⲚⲀⲰⲚϦ ϣⲀ ⲈⲚⲈϨ·
ⲚⲀⲒ ⲀϤϪⲞⲦⲞⲨ ⲈϤϮⲤⲂⲰ ϦⲈ
ⲞⲨⲤⲨⲚⲀⲄⲰⲄⲎ ϦⲈⲚ ⲔⲀⲪⲀⲢ
ⲚⲀⲞⲨⲘ· ⲞⲨⲘⲎϣ
ⲞⲚ ⲈⲦⲀⲨⲤⲰⲦⲈⲘ ⲈⲂⲞⲖ ϦⲈⲚ
ⲚⲈϤⲘⲀⲐⲎⲦⲎⲤ· ⲠⲈϪⲰⲞⲨ
ϪⲈ ϤⲚⲀϣⲦ ⲚϪⲈ ⲠⲀⲒⲤⲀϪⲒ·
ⲚⲒⲘ ⲠⲈⲦⲚⲀϣϪⲈⲘϪⲞⲘ ⲚⲤⲰ
ⲦⲈⲘ ⲈⲢⲞϤ·
ⲈⲦⲀϤⲈⲘⲒ ⲆⲈ ⲚϪⲈ ⲒⲎⲤ ⲚϦⲢⲎⲒ
ⲚϦⲎⲦϤ· ϪⲈ ⲤⲈϪⲢⲈⲘⲢⲈⲘ
ⲈⲐⲂⲈ ⲪⲀⲒ ⲚϪⲈ ⲚⲈϤⲘⲀⲐⲎ
ⲦⲎⲤ· ⲠⲈϪⲀϤ ⲚⲰⲞⲨ ϪⲈ ⲪⲀⲒ
ⲈϤⲈⲢⲤⲔⲀⲚⲆⲀⲖⲒⲌⲒⲚ ⲘⲘⲰ
ⲦⲈⲚ·
ⲈϣⲰⲠ ⲞⲨⲚ ⲀⲢⲈⲦⲈⲚϣⲀⲚⲚⲀⲨ
ⲈⲠϣⲎⲢⲒ ⲘⲪⲢⲰⲘⲒ· ⲈϤⲚⲀ
ϣⲈ ⲈⲠϣⲰⲒ ⲈⲠⲒⲘⲀ ⲈⲚⲀϤ
ⲘⲞϤ ⲚϣⲞⲢⲠ· ⲠⲒⲠⲚⲀ ⲠⲈⲦ
ⲦⲀⲚϦⲞ· ϮⲤⲀⲢⲜ ⲆⲈ ⲤⲈⲪⲚⲞⲨϮ
ϨⲖⲒ ⲀⲚ·

هذا هو الخبز الذي
نزل من السماء ليس مثل
ابايكم الذين اكلوا
المن في البريه وماتوا
من ياكل من هذا الخبز فانه
يعيش الى الابد
قال هذا وهو يعلم في
الجموع في كفرناحوم
وكثير من تلاميذه
سمعوا فقالوا
ما اصعب
هذه الكلمه
من يطيق
استماعها
فلما علم يسوع في
ذاته ان تلاميذه
يتقمقمون على هذا
قال لهم اهذا
يشككم
فكيف ان رايتم
ابن الانسان يصعد
الى حيث كان اولا
انما الروح يحيي
والجسد لا يغني شيا

ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲡ̄ⲛ̄ⲁ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲱⲛϧ ⲡⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲛⲥⲉⲛⲁϩ
ϯ ⲁⲛ·
ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲉⲧⲉ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲧⲏⲓϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲛ̀ⲗⲁⲁⲩ ⲉ̀ⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ
ⲧⲁⲓ ⲉⲛⲥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ
ⲓⲱⲧ· ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲫⲟⲛ
ϩⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ· ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̄ⲃ̄ ϫⲉ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲁⲛⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲙ
ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲛ

ⲁⲛⲉⲙⲓ

والكلام الذي كلمتكم به
هو روح وحياة
ولكن
فيكم قوم
لا يؤمنون
لأن يسوع كان عارفا
من قبل بالذين
لا يؤمنون
وبذلك الذي
اسلمه
وقال لهم ايضا
من اجل هذا قلت
لكم انه لا يقدر احد
ان ياتي الي الا ان
يعطى ذلك من الاب
من اجل هذا رجع كثير
من تلاميذه الى ورائهم
ولم يكونوا يمشون
معه فقال يسوع
للاثني عشر ألعلكم ايضا
تريدون المضي
اجاب سمعان بطرس
يا سيد الى من نمضي
وكلام الحياة الدائمة
لك وحدك

ⲁⲛⲉⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲙⲏ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲡⲓⲓ̄ⲃ̄· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲉⲧ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ·
ⲛⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ
ⲡϣⲉ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱ
ⲧⲏⲥ· ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̄ⲃ̄·
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ
ⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ϧⲉⲛ ϯ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲟⲑ
ⲃⲉϥ·
ⲛⲁⲥϧⲉⲛⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲥⲕⲏⲛⲟⲡⲏⲅⲓⲁ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲥ
ⲛⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲃϣⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲧⲁⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϯ
ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ· ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ

قد علمنا وآمنا
انك انت المسيح
ابن الله الحي
اجاب يسوع اليس انا
انتخبتكم معشر
الاثني عشر وفيكم
واحد هو شيطان
وقال عن يهوذا
سمعان الاسخريوطي
لأنه كان مزمعا ان
يسلمه وكان احد
الاثني عشر
ومن بعد هذا كان
يسوع يمشي في
الجليل لانه لم يحب
التردد في اليهودية
لأن اليهود
كانوا يطلبون
قتله
ولما قرب عيد
مظال اليهود
قال له اخوته
انتقل من ها
هنا وامض
الى اليهودية

ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲛⲉⲕϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ
ⲉⲧⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ·
Ⲟⲩϩⲁⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲑⲏⲡ· ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ· ⲓⲥ
ϫⲉ ⲕ̀ⲛⲁⲉⲣ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ
ⲛⲉϥⲕⲉⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ·
Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲡⲁⲥⲏ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀· ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ·
ϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉ̀
ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ϥⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ· ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ· ϫⲉ
ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉϩⲱⲟⲩ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓϣⲁⲓ· ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ
ⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓϣⲁⲓ· ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲡⲁⲥⲏⲟⲩ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ· ⲁϥ
ⲙⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ·
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ·
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ

لترى تلاميذك اعمالك
التي تعمل ۝
فانه ليس احد يعمل شيا
خفيا ويطلب ان
يكون ظاهرا اذ
كنت تعمل هذا
فاظهر للعالم ولم
تكن اخوته
امنوا به ۝
فقال لهم يسوع اما
وقتي انا فلم يبلغ بعد
فاما وقتكم فانا مستعد
في كل حين ۝
لن يقدر العالم
ان يبغضكم واما
انا فهم يبغضوني
لاني اشهد عليهم ان
اعمالهم شريرة ۝
اصعدوا انتم الى
هذا العيد فانني انا
لست اصعد الى هذا
العيد لان زماني لم يكمل ۝
قال هذا القول
واقام في الجليل
فلما صعد

ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲥ̀ⲛⲏ
ⲟⲩ· ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲁⲛ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲡ·
Ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀
ⲥⲱϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ
ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲣⲉⲙ·
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ·
Ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ϥⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ·
ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲙⲉⲛⲧⲟⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲑⲃⲉ ⲧ̀ϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·
Ⲏⲇⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧ̀ⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲫⲟϩ·
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲫⲉ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲡⲉ· ⲛⲁⲩ
ⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥ̀ϧⲁⲓ
ⲉ̀ⲙⲡⲉϥϭⲓⲥ̀ⲃⲱ·

اخوته الى العيد
حينيذ صعد هو
ايضا ليس ظاهرا
بل خفيا ۝
فاما اليهود فكانوا
يطلبونه في العيد
ويقولون اين هو
ذاك وكان تنغم
كثير في الجمع لاجله
۝
فمنهم من كان يقول
انه صالح
واخرون يقولون
لا بل هو يضل
الجمع ولم يكن احد
يتكلم فيه
ظاهرا من اجل
مخافة اليهود ۝
ولما انتصف العيد
صعد يسوع الى الهيكل
وكان يعلم فجعل
اليهود يتعجبون
ويقولون كيف
يعرف هذا الكتب
ولم يتعلم ۝

ⲓ̅ⲏ̅

Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲧⲁⲥ̀ⲃⲱ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ
ⲧⲉ· ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲧⲉ· ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲫ̀ⲙⲉ
ⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϥⲛⲁ
ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲧⲁⲥ̀ⲃⲱ· ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ Ⲫϯ ⲧⲉ ϣⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯ
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ·
ⲫⲏⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ· ϣⲁϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉ
ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲫⲏ
ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲓⲛϫⲟⲛⲥ
ϧⲉⲛ ⲧⲏⲓϥ·
Ⲙⲏ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁⲛ ⲁϥϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ· ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲧ·
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲕ·
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ

فاجابهم يسوع
وقال تعليمي انا
ليس هو لي بل الذي
ارسلني من يصنع
ارادة الذي ارسلني
فهو يعرف تعليمي هل
هو من الله او انا اتكلم
به من عندي ومن يتكلم
من عنده
وحده انما يطلب
مجد ذاته فاما الذي
يطلب مجد الذي
ارسله فهو المحق
وليس فيه
ظلم ۞
اليس موسى اعطاكم
الناموس وما منكم
احد يعمل بالناموس
لماذا تطلبون
قتلي ۞
فاجابه الجمع
وقالوا ان بك شيطانا
من يطلب قتلك ۞
فاجاب يسوع وقال
لهم عملا واحدا

ⲡⲉⲧⲁⲓⲁⲓϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ
ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲁϥϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲉ
ⲃⲓ· ⲟⲩⲭ ⲟⲧⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟϯ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·
Ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲉⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲉⲙ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ· ⲁ
ⲓⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲛⲧ ⲉ̀
ⲣⲟⲓ· ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲟⲩⲟϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ·
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ⲕⲁⲧⲁ ⲡϩⲟ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲙⲁϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ·
Ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲉ
ⲗⲏⲙ· ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉ̀ϧⲟⲑ
ⲃⲉϥ· ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϫⲉ
ϩⲗⲓ ⲛⲁϥ ⲁⲛ· ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲣⲱ
ⲁⲩⲉⲙⲓ ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ

عملته فتعجبتم
باجمعكم من اجل هذا
اعطاكم موسى
الختان وليس
الختان من موسى بل
من الآباء وتختنون
الانسان في
السبت ۞
وان كان الانسان
يقبل الختان في السبت
ليلا ينقض
ناموس موسى فلماذا
تغضبون علي
لاني شفيت
الانسان كله في السبت
لا تحكموا بالمحاباة بل
احكموا حكما عادلا ۞
فقال قوم من
يروشليم اليس
هذا ذاك الذي
كانوا يطلبون
قتله هوذا يتكلم
علانية ولا يقولوا له
شيا العل قد علم
حقا المقدمون

بالوجوه

ان هذا هو المسيح ولكن
هذا قد عرفنا من
اين هو والمسيح اذا
جا ليس يعلم احد
من اين هو
فصرخ يسوع في
الهيكل وهو يعلم
وقال اياي تعرفون
وتعلمون من اين انا
وما اتيت من عندي
وحدي ولكن
هو الذي ارسلني
ليس تعرفونه
وانا اعرفه لاني
منه وهو
ارسلني
فطلبوا امسكه
ولم يمد احد اليه
يدا لان ساعته لم
تكن جاءت بعد
وان كثيرا امنوا به
من الجمع وقالوا
ان المسيح اذا جا
هل يفعل اكثر

من هذه الايات التي تفعلها
هذا فسمع الفريسيون
تتمتم الجمع
لاجله
فارسل رؤوسا
الكهنة والفريسيون
شرطا
ليمسكوه
فقال يسوع انا ما
كنت معكم زمانا
يسيرا وانطلق
الى من ارسلني
وتطلبوني ولا
تجدوني وحيث
امضي اليه انتم لستم
تقدرون على
المجي اليه
فقال اليهود بعضهم
لبعض الى اين هذا
مزمع ان يذهب
حتى لا نجده نحن
لعله مزمع ان يذهب
الى فرق اليونانيين
ويعلم اليونانيين ما هذا
الكلام الذي يقوله انكم

نفي

ⲛ̄ⲥⲱⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲧ
ⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ
ⲉⲣⲟϥ · ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲓ ⲉⲣⲟϥ ·
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ · ⲛⲁϥⲟϩⲓ
ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲃⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ · ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲅⲣⲁⲫⲏ · ϫⲉ ϩⲁⲛⲓⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲛϧ · ⲉⲩⲛⲁ
ϣⲉⲣϣⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ·
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲉⲛⲁⲩⲛⲁϭⲓⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ · ⲛⲉⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲁ
ⲅⲁⲣ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ · ϫⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲓⲏⲥ ϭⲓⲱⲟⲩ ·
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲭⲥ ·

انكم تطلبوني ولا
تجدوني وحيث
مضي اليه انتم لا تقدرون
على المجي اليه ۞
وفي اليوم الاخير
من العيد العظيم
كان يسوع واقفا يصرخ
ويقول الذي هو
عطشان فليقبل الي
ويشرب من يومن
بي كما قالت الكتب
انها رما انهار ماء
الحياة تجري
من بطنه ۞
هذا قاله لاجل
الروح الذي كان الذين
يومنون له مزمعون
ان يقبلوه لان الروح
لم يكن حل من اجل ان
يسوع لم يكن تمجد
وقوم من الجمع لما
سمعوا هذا الكلام
قالوا حقا هذا هو
النبي
واخرون قالوا
هذا هو المسيح ۞

ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙⲏ ⲉⲣⲉ ⲡⲭⲥ ⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ·
ⲙⲏ ⲡⲉϫⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ
ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲭⲥ ·
ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ·
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲱϣ ⲉⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲙ̀ⲡⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲧⲁⲗⲉ ϫⲓϫ ⲉϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ·
ⲁⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ
ϩⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲛϥ · ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲛⲉϩ ·
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ϫⲉ ⲙⲏ ⲁⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲣⲉⲙ ϩⲱⲧⲉⲛ · ⲙⲏ ⲁ ϩ̀ⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ

واخرون قالوا
لعل المسيح ياتي من
الجليل اليس
قد قال الكتاب
ان من نسل داوود
ياتي المسيح من
بيت لحم القرية التي
كان داوود فيها
ياتي المسيح ۞
حينئذ وقع شقاق في
الجموع لاجله ۞
وكان قوم منهم
يريدون مسكه لكنه
لم يلق احد عليه يدا ۞
واتوا الشرط الى
روسا الكهنة
والفريسيين فقال
لهم اوليك لماذا لم
تاتوا به فاجاب
الشرط وقالوا انه
ما تكلم انسان
مثل هذا قط ۞
فاجابهم الفريسيون
العلكم انتم
ايضا ضللتم

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ·
ⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲥⲱ
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲛ · ⲥⲉϩⲏⲟⲩⲓ
ϧⲁ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲓ ϩⲁ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ · ⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲙⲏ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ ⲡⲓⲣⲱ
ⲙⲓ · ⲁⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ ⲡⲉ · ϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲁⲩ · ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓ
ⲗⲉⲁ ·
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ · ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ

ⲡⲉϫⲉ ⲛⲱⲟⲩ

اترون احدا من الرؤسا آمن به او من الفريسيين
الا هذا الجمع الذي لا يعرف الناموس وهم ملاعين.
قال نيقوديموس لهم الذي اتى الى يسوع ليلا وهو كان واحدا منهم
لعل ناموسنا يدين الانسان الا حتى يسمع منه اولا ويعرف ما صنع.
فاجابوا وقالوا له لعلك انت ايضا من الجليل فتش وانظر انه ليس يقوم نبي من الجليل.
وايضا كلمهم يسوع وقال انا هو نور العالم من يتبعني لا يمشي في الظلام بل ينال نور الحياة.

ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲣ ⲙⲉⲑ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲕ · ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ ·
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ ·
ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲑⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ
ⲑⲱⲛ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲑⲱⲛ · ⲓⲉ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ
ⲑⲱⲛ ·
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϯϩⲁⲡ ⲕⲁⲧⲁ
ⲥⲁⲣⲝ · ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ϯϯϩⲁⲡ ⲉ
ϩⲗⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϯϩⲁⲡ
ⲁⲛⲟⲕ · ⲡⲁϩⲁⲡ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲡⲉ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ · ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲟⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲃ̀ ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲉ · ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ϧⲁⲣⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ

قال له الفريسيون انت وحدك تشهد لنفسك ليست شهادتك حقا.
اجاب يسوع وقال لهم ان كنت انا اشهد لنفسي فان شهادتي حق
لاني اعلم من اين اتيت والى اين اذهب وانتم ما تعلمون من اين اتيت ولا الى اين اذهب.
انتم انما تدينون حسب الجسد وانا لا ادين احدا وان دنت انا فديني عدل هو
لاني لست وحدي بل انا والاب الذي ارسلني.
مكتوب في ناموسكم ان شهادة رجلين صادقة انا اشهد لنفسي ويشهد

ⲡⲟⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ :
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ :
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ : ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲁⲛ : ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ : ⲉⲛⲁ
ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉ : ⲛⲁ
ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉ :
ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲅⲁⲍⲟⲫⲩⲗⲁⲕⲓⲟⲛ : ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ϩ̀ⲗⲓ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲡⲁⲧⲉ ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓ̀ ⲡⲉ :
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲧ ⲁⲛ : ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁ
ϣⲉⲛⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲓ ⲉⲣⲟϥ :
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ : ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ ϥⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ : ϫⲉ ϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ :

الذي ارسلني
فقالوا له اين
هو ابوك
اجاب يسوع لا انا
تعرفون ولا
ابي لو كنتم تعرفوني
لعرفتم ابي ايضا
هذا الكلام قاله
في الخزانة وهو
يعلم في الهيكل
لان ساعته
لم تكن جات
بعد
وايضا قال يسوع
لهم انا امضي
وتطلبوني ولا تجدوني
وتموتون في
خطاياكم وحيث
امضي انا اليه لستم
تقدرون علي
المجي اليه
فقالت اليهود
العله يقتل
نفسه لانه يقول
حيث امضي انا اليه

ⲙ̀ⲙⲱ

ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉⲓ ⲉⲣⲟϥ
ⲁⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ ⲉⲫⲣⲏⲓ : ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ :
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ :
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲉⲫⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ :
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲛⲁϩϯ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ : ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲉⲫⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲓ : ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ :
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲁⲣⲭⲏ
ⲉⲧⲓ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ :
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲏⲛⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲁⲡ : ⲁⲗⲗⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ
ⲡⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲓ
ⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ : ⲛⲁⲓ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :

لستم تقدرون علي
المجي اليه
فقال لهم انتم
انتم من اسفل
وانا انا من فوق
انتم انتم من هذا
العالم وانا
لست من
هذا
العالم
قد قلت لكم انكم
تموتون في خطاياكم
ان لم تومنون اني
انا هو تموتون
في خطاياكم فقالوا له
من انت
قال لهم يسوع اني من البدء
كلمت معكم
ولي كثير اقوله
فيكم واحكم بل الذي
ارسلني حق وانا
ايضا ما سمعت
منه به
انطق في العالم

ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ
Ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ · ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲉⲣϩⲗⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ · ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲧⲥⲁⲃⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲛⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲫ̀ⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲓⲣⲓ ⲙ̀
ⲡⲉⲧⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ·
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ·
Ⲛⲁϥϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ϣⲁⲛⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲥⲁϫⲓ · ⲁⲗⲏ
ⲑⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲛⲁⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲉⲣⲉⲥⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ·
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ

ϫⲉ

لم يعلموا انه قال
لهم لاجل الاب
ثم قال لهم يسوع اذا
رفعتم ابن البشر
فحينئذ تعلمون
اني انا هو وليست
افعل شيا من ذاتي
وهذا كما علمني ابي قال
لي كذلك اتكلم
والذي ارسلني
هو معي ولم يتركني
الاب وحدي
لاني افعل ما
يرضيه كل حين
ولما قال هذا امن
به كثير
فقال يسوع لاوليك
اليهود الذين
امنوا به وان انتم
ثبتم في قولي فانتم
تلاميذي حقا
وتعرفون الحق
والحق
يعتقكم
فاجابوا وقالوا له

ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲡⲉⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃ
ⲣⲁⲁⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϩⲗⲓ
ⲉⲛⲉϩ · ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲭⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ · ⲟⲩⲃⲱⲕ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲛⲟⲃⲓ · ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲁϥⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ϣⲁ ⲉ
ⲛⲉϩ · ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ϥⲟϩⲓ
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ·
Ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ · ⲟⲛⲧⲱⲥ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙϩⲉ ·
ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲡⲥⲡⲉⲣ
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ · ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉϧⲟⲑⲃⲉⲧ · ϫⲉ
ⲡⲁⲥⲁϫⲓ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲛ · ⲡⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧϯⲥⲁϫⲓ · ⲛⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ·
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·

نحن ذرية ابراهيم
ولم نستعبد لاحد قط
كيف تقول انت انكم
تصيرون احرارا
اجابهم يسوع وقال
الحق الحق اقول لكم
ان كل من يعمل
الخطية فهو عبد
الخطية والعبد
لا يثبت في البيت
الى الابد فاما الابن فهو
ثابت الى الابد
فان اعتقكم الابن
فبالحقيقة انتم
احرار قد علمت انكم ذرية
ابراهيم لكنكم تطلبون
قتلي لانكم ليس تقبلون
كلامي وانا اتكلم
بما رايت
عند ابي
وانتم تعملون
ما سمعتم
من
ابيكم

ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ· ⲡⲉϫⲉ
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲉⲛϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ· ⲛⲓϩⲃⲏ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲁⲓⲧⲟⲩ·
Ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϧⲱⲧⲉⲃ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ· ⲑⲏⲉⲧⲁⲓ
ⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲫϯ·
ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲁⲓⲧϥ· ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲏ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ·
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲁⲧϫⲫⲟ ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣ
ⲛⲓⲁ· ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲛ Ⲫϯ·
ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲛϫⲉ ⲡⲉ
ⲛⲉ Ⲫϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉ· ⲛⲁ
ⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲡⲉ· ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ
ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲫϯ ⲁⲓⲓ̀
ⲁⲛ· ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ·
Ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲉⲡⲁ
ⲥⲱⲟⲩⲛ

فلما اجابوا وقالوا له ان
ابانا ابراهيم قال
لهم يسوع لو كنتم
بني ابراهيم
كنتم تعملون
اعمال ابراهيم ۞
والان تطلبون
قتلي انا انسان قلت
لكم الحق الذي
سمعته من الله ۞
وهذا لم يصنعه ابراهيم
انتم تعملون
اعمال ابيكم ۞
قالوا له اما نحن
فلسنا مولودين
من زنا وانما لنا اب
واحد هو الله ۞
قال لهم يسوع لو
كان الله اباكم
كنتم تحبوني لاني
انيت من الله واتيت
من عندي وحدي
بل هو
ارسلني ۞
فلماذا كلامي

ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ· ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁ
ⲥⲁϫⲓ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲡⲉ ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ· ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲟⲩⲣⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ
ϫⲓⲛ ϧⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ·
Ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲥⲁϫⲓ ϧⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ· ϣⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ
ⲡⲉ· ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲡⲉ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ· ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ·
Ⲛⲓⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁ
ϩⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲛⲟⲃⲓ·
ⲓⲥϫⲉ ϯϫⲱ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ· ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ·
ⲫⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲫϯ· ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ

لانكم لا
تستطيعون ان تسمعوا
كلامي ۞
انتم انتم من ابيكم
الشيطان
وشهوات ابيكم تهوون
ان تصنعوا ذاك
الذي هو قتال
الناس منذ
البدء ولم يثبت
في الحق لانه
ليس فيه حق ۞
فاذا ما تكلم الكذاب
فانما يتكلم بالذي
هو له لانه كذوب
وابوه ايضا
انا اقول لكم
الحق
ولا تؤمنوا ۞
من منكم يوبخني
على خطية فان
كنت اقول الحق
لماذا انتم لا
تؤمنوا لي ۞
الذي من الله

ⲛ̀ⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ · يسوع كلام الله
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ من اجل هذا انتم
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ ليس تسمعون لانكم
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲁⲛ · ليس من الله
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ فاجاب اليهود
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ وقالوا له حسنا اذ
ⲁⲛϫⲟⲥ ⲁⲛⲟⲛ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ نقول انك سامري
ⲟⲩⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ وبك جنون
ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ اجاب يسوع وقال
ϫⲁϥ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲇⲉ اما انا فليس بي
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲏⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ϯⲧⲁⲓⲟ جنون بل انا
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ اكرم ابي وانتم
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · تشتموني
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲕⲱϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁⲱⲟⲩ وانا لست اطلب
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ · ⲟⲩⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲕⲱϯ مجدي وحدي
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϯϩⲁⲡ · حاضر من يطلب ويدين
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ الحق الحق اقول
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲁ لكم اذا ما حفظ
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲛ̀ واحد قولي لا يذوق
ⲡⲓⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ · ⲡⲉϫⲉ الموت الى الابد
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ قال له اليهود
ⲁⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ الان علمنا ان
ⲛⲉⲙⲁⲕ · بك جنونا شيطانا
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ابراهيم مات

ⲡⲣⲟ

ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ والانبياء وانت
ⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑ تقول ان من يحفظ
ⲛⲁⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲁⲥⲁϫⲓ · ⲛ̀ⲛⲉϥ قولي لا يذوق الموت
ϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ · الى الابد
ⲙⲏⲧⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲉ العلك انت اعظم
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ · ⲫⲏ من ابينا ابراهيم الذي
ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲣⲟ مات ومن الانبياء
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲙⲟⲩ · ⲁⲕⲓⲣⲓ الذين ماتوا من
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲙ تجعل نفسك
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ اجاب يسوع وقال
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛⲟⲕ ان كنت انا امجد ذاتي
ⲁⲓϣⲁⲛϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ فمجدي
ⲡⲁⲱⲟⲩ ⲟⲩϩⲗⲓ ⲡⲉ · ⲡⲁⲓⲱⲧ ليس شي ابي
ⲡⲉⲧϯⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ · ⲫⲏ هو الذي يمجدني
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ الذي انتم
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ تقولون انه
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ الهنا ولم
ⲥⲟⲩⲱⲛϥ · تعرفوه
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ · وانا اعرفه
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ وان قلت اني لا
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ اعرفه صرت
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ كذابا مثلكم بل انا
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ عارفه
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ϯⲁⲣⲉϩ وحافظ
ⲉⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ · لقوله

ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ · ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ
ⲃⲉ ϫⲓⲛⲁ ⲡⲉⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀
ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲁϥⲣⲁϣⲓ · ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲕⲉⲣ ⲉ̀ ⲛ̀ⲣⲟⲙ
ⲡⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ϣⲱⲡⲓ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ·
ⲁⲩϭⲓ ⲱ̀ⲛⲓ ⲟⲩⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲱⲛⲓ
ⲉ̀ϫⲱϥ · ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲭⲟⲡϥ
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ · ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ·
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲥⲓⲛⲓ ⲱ̀ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲓⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲓⲉ
ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲡⲉ · ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲥϥ
ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ
ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲟⲩⲇⲉ

ابراهيم ابوكم سُرّ
وشا ان يبصر
يومي فراي وفرح
قال له اليهود لم يات
لك بعد خمسون
سنة ورايت ابراهيم
قال لهم يسوع الحق
الحق اقول لكم
قبل ان يكون ابراهيم
كنت انا ۞
فتناولوا حجارة
ليرجموه وان يسوع
اختفي وخرج من الهيكل
وجاز ما بينهم
وعبر
هكذا ۞
وفيما هو عابر راي رجلا
اعمي مولودا فسأله
تلاميذه قايلين
يا معلم من اخطا
هذا ام ابواه
حتي انه ولد
اعمي ۞
اجاب يسوع لا
هذا اخطا ولا

ⲗⲍ

ⲛⲉϥ

ⲛⲉϥⲓⲟϯ · ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϫⲉ
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲉⲣϩⲱⲃ
ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁ
ⲟⲩⲟⲓ · ϩⲟⲥⲟⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ ϥ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ϩⲗⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ · ϩⲟⲥ
ⲉⲓϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ·
ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲑⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲗⲁ
ⲗⲱϥ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ
ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲓⲁ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲑⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲥⲓⲗⲱⲁⲙ · ⲫⲏⲉ̀ϣⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩⲙⲉϥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩ
ⲟⲣⲡϥ · ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲟⲩⲛ ⲁϥ
ⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲓ̀ ⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲛⲉϥⲃⲉⲛϣⲉⲛ ϩⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉ

ابواه لكن
لتظهر اعمال
الله فيه ۞
انا ينبغي لي ان اعمل
اعمال من ارسلني
مادام النهار
سياتي الليل الذي
لا يستطيع الانسان
فيه عملا ما دمت
في العالم فانا نور
العالم ۞
قال هذا وتفل الي
اسفل الارض
وصنع طينا من
تفلته وطلي به
عيني الاعمي
المولود وقال له
اذهب واغتسل
وجهك في
بركة سيلوحا
التي تاويلها المبعوث
فمضي وغسل
وجهه فعاد
وهو يبصر ۞
فاما جيرانه والذين

313

ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ · ϫⲉ ⲟⲩ-
ϣⲁⲧ ⲙⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ · ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ
ⲫⲏⲉⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϥϣⲁⲧ
ⲙⲉⲛⲁⲓⲧⲓ ·
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ · ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ·
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ · ϫⲉ
ⲡⲱⲥ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲓⲏⲥ ·
ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲓ · ⲁϥⲑⲁ-
ϫⲟϥ ⲉ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲏⲓ · ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓⲁ ⲡⲉⲕ-
ϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲗⲱⲁⲙ ·
ⲁⲓϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲓⲁ ⲡⲁ-
ϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ·

يعرفونه اولا
يتسول قالوا
اليس هذا الذي
يجلس
ويتسول
واخرون قالوا
انه هو واخرون
قالوا لا بل هو
يشبهه فاما
هو فكان يقول
انا هو
فقالوا له كيف
فتح عينيك
فاجاب وقال
ان رجلا اسمه
يسوع صنع طينا
وطلى به عيني
وقال امض
واغسل وجهك
في شيلوحا
فمضيت وغسلت
وجهي فابصرت
فقالوا له اين هو
ذاك الرجل فقال
لا اعلم

ⲁⲩⲉⲛϥ

ⲁⲩⲉⲛϥ ⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ·
ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲏⲟⲩ · ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲇⲉ
ⲡⲉ · ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲟ̀ⲙⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ⲩⲉⲛ ⲛⲉϥ-
ⲃⲁⲗ ⲟⲩⲱⲛ ·
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲁⲕ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲙⲓ ⲡⲉⲧⲁϥⲭⲁϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁ-
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲉ̀-
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀-
ϥⲁⲣⲉϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ·
ⲉⲣ ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲛⲁϥϣⲟⲡ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ ·
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗ-
ⲗⲉ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕϫⲱ

فاتوا بالذي كان
اعمى من قبل الى الفريسيين
لان يسوع صنع
الطين في
السبت وفتح
عينيه
وايضا ساله
الفريسيون وقالوا
كيف ابصرت فقال
لهم وضع طينا على
عيني وغسلت
فابصرت
فقال قوم
من الفريسيين
ان هذا الرجل ليس
من الله اذ لا يحفظ
السبت
واخرون قالوا كيف
يقدر رجل خاطي
يصنع هذه
الايات هكذا
فوقع بينهم
خلف
وايضا قالوا للاعمى
ماذا تقول انت

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ · ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ ·
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲇⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ-
ⲇⲁⲓ · ϫⲉ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ϣⲁⲧⲟⲩ-
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉϥⲓⲟϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛ-
ϣⲉⲛⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ⲁⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ·
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ·
ⲡⲱⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ · ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ·
ⲡⲱⲥ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ · ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ·
ϣⲉⲛϥ ⲧⲉϥⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀-
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ·
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ·
ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲡⲉ ⲥⲁϧⲣⲏⲓ ⲡⲉ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲛⲉ
ⲁⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ

ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ

لاجله لانه فتح
عينيك اما هو فقال
انه نبي
ولم تصدق اليهود
انه كان اعمي
فابصر حتي دعوا
ابواه وسالوهما
قايلين اهذا ابنكما
الذي تقولان انه
ولد اعمي فكيف
ابصر الان
فاجاب ابواه
وقالا نحن نعلم ان
هذا ولدنا وانا
ولدناه اعمي
فاما كيف ابصر الان
لا نعلم او من فتح
عينيه لا ندري
وقد كمل سنه
فاسالوه يتكلم عن نفسه
هذا قاله ابواه
لانهما كانا
خايفان من اليهود
لان اليهود

ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ
ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦
ⲡⲉ · ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲓϥ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲩⲛⲁ-
ⲅⲱⲅⲟⲥ · ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩϫⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ · ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁϩⲓ
ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉ ϣⲉⲛϥ ·
Ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲙ̀
ⲫ̀ⲙⲁϩⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲟⲓ
ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ·
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ · ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲟⲓ
ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ
ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ · ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉⲧ-
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ϫⲉ ⲛⲁⲓⲟⲓ
ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ · ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϯⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ · ⲡⲱⲥ
Ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ·
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲏⲇⲏ
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ-
ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲥⲟⲑⲙⲉϥ · ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛ

كانوا جعلوا متى ما
اعترف احد انه المسيح
اخرجوه من الجماعه
من اجل هذا قال
ابواه قد كمل سنه
فاسالوه
فدعوا الرجل مرة
ثانيه الذي كان
اعمي وقالوا له اعط
مجد الله
نحن نعلم ان هذا
الرجل خاطي
فاجاب الذي كان
اعمي وقال ان
كان خاطيا فلا اعلم
شيا واحدا انا اعرفه
اني كنت اعمى
والان فابصر وقالوا
له ماذا صنع
بك وكيف
فتح عينيك
فاجابهم قد قلت
لكم ولم تسمعوا
ماذا تريدون
ان تسمعوا

ⲟⲩⲱϣ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲣ ⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ·
ⲕ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ · ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ·
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲫϯ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ · ⲫⲁⲓ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϣ
ⲫⲏⲣⲓ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩ
ⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ·
ⲗ̅ⲁ̅ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲉⲣⲉ ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀
ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲉⲙϣⲉ ⲛⲟⲩ
ϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩ
ⲱϣ ⲫⲁⲓ ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲉϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ϫⲉ ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲉ̀ⲛⲉ ⲫⲁⲓ
ⲟⲩ

العلكم تريدون ان تكونوا
له تلاميذ ○
فاما فشتموه
وقالوا انت تلميذ
ذاك واما نحن
فنحن تلاميذ موسى
ونحن نعلم ان الله
كلم موسى
فاما هذا فما نعلم من
اين هو
○
فاجاب الرجل
وقال لهم ان هذا
عجب انكم ما تعرفون
من اين هو
وقد فتح
عيني ○
ونحن نعلم ان الله
لا يسمع الخطاه
لكن اذا كان واحد
يخدم الله ويصنع
ارادته هذا يسمع
لم يسمع قط ان
احد فتح عيني
اعمى مولود

ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲁϥ
ⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲉⲣ ϩⲗⲓ ·
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲩϫⲫⲟⲕ ⲧⲏⲣⲕ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲃⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲉⲕϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀
ⲫϯ · ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲃⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁϩϯ
ⲡⲁϭⲟⲓⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲓⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉⲩϩⲁⲡ ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲏ ⲉⲧⲟ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣ ⲃⲉⲗⲗⲉ ·
ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲉⲧⲛⲉⲙⲁϥ ·

لولا ان هذا من الله لم
يقدر ان يفعل شيا ○
فاجابوا وقالوا له
انت كلك مولود
بالخطيه وانت
تعلمنا واخرجوه
الى خارج ○
فسمع يسوع انهم
اخرجوه فوجده
وقال له اتومن
بابن الله فاجاب
وقال ومن هو يا سيد
لاومن به قال يسوع
هو تراه وهو الذي
يكلمك اما هو
فقال انا اومن
هو يا سيد
وسجد له ○
فقال يسوع انني انا
لدين هذا العالم
لكي الذين لا يبصرون يبصرون
والذين يبصرون
يعمون ○
فسمع قوم من
الفريسيين الذين معه

316

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲙⲏ
ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲉⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲓ ⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ · ⲛⲉⲙⲙⲟⲛ
ⲛⲟⲃⲓ ⲡⲉ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ
ϥⲟϣⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ·
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛϥⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲛⲓ ⲉⲥⲱⲟⲩ · ⲁⲗⲗⲁ
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲕⲉⲙⲁ · ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ
ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲡⲉ ·
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ · ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲙⲁⲛⲉ
ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ·
ⲫⲁⲓ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲓⲣⲟ ⲁⲟⲩⲱⲛ
ⲛⲁϥ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲥⲙⲏ ·
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲉϥⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲉⲛⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ·
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲉϥϣⲁⲛϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲉ

ⲛⲱϥ

فقال له الذين لعلنا نحن
ايضا عميان
فقال لهم يسوع لو
كنتم عميانا لم يكن
لكم خطية والآن
تقولون انكم
تبصرون فخطيتكم
ثابتة
الحق الحق اقول لكم
ان من لا يدخل من
الباب الى حظيرة
الخراف بل يتسور
من موضع اخر
فانه لص
وسارق
والذي يدخل من
الباب هو راعي
الخراف وهذا
البواب يفتح له
والخراف تسمع
صوته ويدعو
خرافه
باسمايها
ويخرجها
فاذا اخرج الذي

ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁϥⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ϣⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲛⲥⲱϥ ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉϥⲥⲙⲏ ·
ϣⲉⲙⲙⲟ ⲇⲉ ⲛⲥⲉⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲛⲥⲱϥ ·
ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁⲩⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ·
ϫⲉ ⲛⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲛⲧⲥⲙⲏ ⲛⲛⲓϣⲉⲙ
ⲙⲟ ·
ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲡⲟⲩ
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲓ ϧⲁϫⲱⲓ ϩⲁⲛⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ
ⲛⲉ · ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲟⲛⲓ
ⲛⲉ · ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲥⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ·
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ
ϥⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ

له يمشي امامها
وكباشه تتبعه
لانها تعرف صوته
فاما الغريب
فليس تتبعه
لكنها تهرب
منه لانها
تعرف صوت
الغريب
هذا المثل قاله لهم
يسوع فاما هو فلم
يعلموا ما كلمهم به
وايضا قال لهم
يسوع الحق
الحق اقول
لكم اني انا هو باب
الخراف وكل
الذين قبلي كانوا
لصوصا وسراقا
لكن الخراف لم
تسمع منهم
انا هو باب الخراف
ومن يدخل
فيّ يخلص ويدخل
ويخرج

ⲭⲉⲙⲙⲟⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲉⲙⲙⲟⲛⲓ· | وتجد المرعى
ⲡⲓⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ | فاما السارق فليس ياتي
ⲉ̀ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ | الا لكي يسرق
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟ· ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ̀ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ | ويقتل ويهلك
ⲟⲩⲱⲛϧ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ | وانا انما اتيت لتكون لهم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϩⲟⲩⲟ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ· | الحياة وليكون لهم
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ | افضل
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ | انا هو الراعي الصالح
ϣⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ | والراعي الصالح
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ· ⲡⲓⲣⲉϥϭⲓ | يبذل نفسه عن
ⲃⲉⲭⲉ ⲇⲉ ⲉⲛⲃⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲱϥ | خرافه فاما الاجير
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲁⲛ ⲛⲉ | الذي ليس براع
ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ϣⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲛϣ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ | وليست الخراف له
ϣⲁϥⲭⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲫⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ | اذا راى الذيب قد
ⲡⲓⲟⲩⲱⲛϣ ⲧⲟⲣⲡⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϫⲟⲣ | اقبل يدع الخراف
ⲭⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲃⲉ | ويهرب فياتي
ⲭⲉ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϥⲣⲱⲟⲩϣ ⲁⲛ | الذيب فيخطف
ϩⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ· | ويبدد لانه
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ | اجير وليس
ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ | يبالي
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ | بالخراف
ⲙ̀ⲙⲟⲓ· | انا هو الراعي الصالح
| وانا اعرف رعيتي
| ورعيتي
| تعرفني

ⲕⲁⲑⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲥⲱⲟⲩⲛ | كما يعرفني ابي
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ | وانا ايضا عارف
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲱ | بالاب
ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ | ونفسي ابذلها دون
ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ· | الخراف
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ | ولي خراف اخر ليست
ⲛ̀ⲥⲉⲟⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁⲩⲗⲏ | من هذا القطيع
ⲛⲉ· ϩⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲛⲓⲧⲟⲩ | ينبغي ان اتي بهم
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ | ويسمعون صوتي
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ | وتكون الرعية
ⲉ̀ⲟⲩⲟϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ· ⲟⲩⲙⲁⲛⲉ | واحدة لراع
ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ· | واحد
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ | من اجل هذا يحبني
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ· ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ | ابي لاني اضع نفسي
ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϩⲓⲛⲁ | لاخذها ايضا وليس
ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓⲧⲥ· ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ | احد ياخذها مني بل
ⲛⲁⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧ | انا اضعها
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲁⲣⲱⲓ | بارادتي
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧ· | وحدي
ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲭⲁⲥ | لان لي سلطان
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ | اضعها ولي سلطان
ⲉ̀ϭⲓⲧⲥ· ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ | اخذها هذه هي الوصيه
ⲉ̀ⲧⲁⲓϭⲓⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ· | التي قبلتها من ابي
ⲟⲩⲫⲱⲣϫ ⲟⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ | فكان شقاق ايضا بين
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ· | اليهود لاجل هذا الكلام

Coptic	Arabic
ⲁⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ	وكثير منهم قالوا ان
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ-	به شيطان
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲟⲛ	وقد جن فما
ⲃⲉⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ	استماعكم
ⲉ̀ⲣⲟϥ	منه
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ	واخرون قالوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁ ⲛⲟⲩ	ان هذا الكلام
ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ	ليس كلام من به شيطان
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ	هل يقدر شيطان
ⲛ̀ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀-	ان يفتح عيني
ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ	اعمى
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ	وكان في ذلك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ	الزمان التجديد بيروشليم
ⲛⲉ ⲫ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟ-	وكان شتا فمشي
ϣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ-	يسوع في الهيكل
ⲫⲉⲓ ϧⲉⲛ ϯⲥⲧⲟⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲗⲟ-	في اسطوان سليمان
ⲙⲱⲛ ⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ	فاحاط به اليهود
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ-	وقالوا له حتى
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲁϣ	متى تعذب
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲭⲱⲗⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲓⲥϫⲉ	انفسنا ان
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ	كنت انت المسيح
ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ	فقل لنا علانية
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ	فاجاب يسوع وقال
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ-	قد قلت لكم ولم
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ	تومنوا الاعمال

ⲉⲧⲓ

Coptic	Arabic
ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀-	التي اعملها باسم
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉⲑ-	ابي في تشهد
ⲣⲉ ϧⲁⲣⲟⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	لي لكنكم لستم
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ	تومنون بي
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲉⲥⲱ-	لانكم لستم
ⲟⲩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲟⲥ	من خرافي مثل
ⲛⲱⲧⲉⲛ	ما قلت لكم
ⲛⲁⲉⲥⲱⲟⲩ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ	ان خرافي تسمع
ⲧⲁⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱ-	صوتي وانا اعرفها
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲙⲟ-	وهي تتبعني
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϯ	وانا اعطيها
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ	حياة الابد ولن
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ	تهلك الى الابد
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ϩⲗⲓ ϩⲟⲗⲙⲟⲩ ⲉ̀-	ولا يختطفها احد
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁϫⲓϫ	من يدي
ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ	لان ابي الذي اعطاني
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ	هو اعظم من الكل
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ϩⲟⲗ-	ولن يقدر احد ان
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲙ̀-	يختطفها من يد
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲱⲧ	ابي وانا وابي
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ	واحد نحن
ⲁⲩϥⲁⲓ ⲱⲛⲓ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	فتناولت اليهود حجارة
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲉⲣ-	ليرجموه فاجابهم
ⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϥϫⲱ	يسوع وقال
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲱⲃ	اعمالا كثيرة

ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ · ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ	حسنة اريتكم من
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲉⲑ	عند ابي فمن اجل
ⲃⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛⲧⲉ ⲛⲁⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛ	اي الاعمال
ϩⲓⲱⲛⲓ ⲉⲣⲟⲓ ·	ترجموني
Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲒⲟⲩⲇⲁⲓ ·	فاجابه اليهود
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲁⲛ	ليس من اجل الاعمال
ⲧⲉⲛⲛⲁϩⲓⲱⲛⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲗⲗⲁ	الحسنة نرجمك لكن
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϫⲉⲟⲩⲁ · ϫⲉ ⲛ	لاجل التجديف لانك انت
ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲭⲁⲣⲓⲕ ⲙ	انسان تجعل نفسك
ⲙⲟⲕ ⲛⲛⲟⲩϯ ·	الها
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲟⲩ	فاجابهم يسوع
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ · ϫⲉ ⲙⲏ ⲥϧⲏ	وقال اليس هو
ⲟⲩⲧ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ	مكتوب في ناموسكم
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲑⲱ	انا قلت انكم
ⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ · ⲓⲥϫⲉ ⲁϥ	الهة لان
ϫⲟⲥ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲉ	كلمة الله
ⲫⲛⲟⲩϯ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲱ	صارت اليهم
ⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ	وليس يمكن ان
ⲧⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ·	ينتقض المكتوب
Ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲧⲟⲩⲃⲟϥ · ⲟⲩ	فالذي قدسه الاب
ⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	وارسله الى العالم
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ	تقولون انت تجدف
ϫⲉ ⲁⲕϫⲉ ⲟⲩⲁ · ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ	تجدف لاني قلت
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ ·	اني ابن الله ان
ⲓⲥϫⲉ ϯⲓⲣⲓ ⲁⲛ ⲛⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ·	لم اعمل اعمال

ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ

ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲙⲡⲉⲣⲛⲁϩϯ ⲉ	ابي لا تومنوا بي
ⲣⲟⲓ · ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ϯⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ	فان كنت اعملها ولا
ⲕⲁⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲛϩⲟⲩⲧ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ	تومنوا بي فامنوا
ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ · ⲛⲁϩϯ ⲉⲛⲁϩⲃⲏ	باعمالي لتعلموا
ⲟⲩⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ·	وتعرفوا اني
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ	انا في ابي
ⲁⲛⲟⲕ ϯϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩ	وابي
ⲟϩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛϧⲏⲧ ·	في
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲁⲙⲟⲛⲓ	وايضا طلبوا
ⲙⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ	مسكه فهرب من
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ · ⲟⲩ	ايديهم ومضى ايضا
ⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲉⲡⲓⲙⲏⲣ ⲙⲡⲓ	الى عبر الاردن
ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ · ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ	حيث كان
Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲛ	يوحنا يعمد اولا
ϣⲟⲣⲡ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ	فمكث
ⲙⲙⲁⲩ ·	هناك
Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏ	واتى اليه كثير
ϣ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ	وقالوا ان يوحنا لم
ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲉⲛ ⲙⲡⲉϥⲓⲣⲓ	يصنع لنا اية واحدة
ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲱⲧ · ⲛⲏ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁ	وكل شي قاله لاجل هذا
ⲫⲁⲓ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲏⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ	فهو حق وامن به
ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ	كثير
ⲙⲙⲁⲩ ·	هناك
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲡⲉ	وكان واحد مريضا الذي
ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ	هو لعازر من بيت عنيا

ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ:
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ:
ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲧⲉ: ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲑⲱϩⲥ
ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟϫⲉⲛ: ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϥⲱϯ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲥϥⲱⲓ: ⲑⲏⲉⲧⲉ ⲡⲉⲥ
ⲥⲟⲛ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ϣⲱⲛⲓ: ⲁⲩ
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥ
ⲥⲱⲛⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅: ⲫⲏⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϥϣⲱⲛⲓ:
Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲧⲁⲓⲁⲣⲣⲱⲥⲧⲓⲁ ⲟⲩ
ⲁⲣⲣⲱⲥⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲧⲉ: ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲫϯ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲥ:
Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲑⲁ: ⲛⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ: ⲛⲉⲙ ⲗⲁⲍⲁ
ⲣⲟⲥ: ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ϫⲉ ϥϣⲱⲛⲓ: ⲁϥⲟϩⲓ
ⲙ̀ⲙⲁ ⲉⲧⲉⲛⲁϥ ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ̅:
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉ̀ϯ

من قرية مريم
ومرثا اختها ◌
هذه مريم التي دهنت
الرب بالطيب ومسحت
قدميه بشعرها
التي اخوها لعازر
المريض فارسلت
الاختان اليه يقولان
يا سيد
هوذا الذي تحبه
مريض ◌
فلما سمع يسوع
قال هذا المرض
ليست مرضة الموت
بل لاجل مجد الله
وليمجد ابن الله من
قبلها ◌
وكان يسوع محبا لمرثا
ومريم اختها ولعازر
فلما سمع انه
مريض اقام
في الموضع الذي كان
فيه يومين
ومن بعد هذا قال
لتلاميذه امضوا

ⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲟⲛ: ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ϫⲉ
ⲣⲁⲃⲃⲓ ϯⲛⲟⲩ: ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲕⲱϯ ⲛ̀
ⲥⲱⲕ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲓⲉ
ⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲕ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲟⲛ
ⲉ̀ⲙⲁⲩ:
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙⲏ
ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲓ ⲥ̀ⲗⲁϯ
ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ: ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ: ϣⲁϥϭⲓ ⲥ̀ⲗⲁϯ
ϫⲉ ⲡⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲁⲛ:
Ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲛⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲗⲁ
ⲍⲁⲣⲟⲥ ⲡⲉⲛϣ̀ⲫⲏⲣ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲛⲉϩⲥⲓϥ: ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅: ⲓⲥϫⲉ ⲁϥ
ⲉⲛⲕⲟⲧ: ⲉϥⲉⲧⲟⲩϫⲟ: ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ: ⲁⲩⲙⲉⲩⲓ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:

بنا الى اليهودية قال له
تلاميذه يا معلم
الان كان اليهود
يطلبون رجمك
والان تمضي
الى هناك ◌
اجاب يسوع اليس في
النهار اثني عشر
ساعة فمن يمشي
في النهار لا يعثر
لنظره نور هذا العالم
والذي يمشي في
الليل يعثر لانه
ليس فيه
ضوء ◌
قال هذه الاقوال
ومن بعد هذا قال لهم
لعازر حبيبنا قد نام
لكنني انطلق لاوقظه
قال له التلاميذ يارب
ان كان رقد فهو
يقوم واما قال يسوع
لاجل رقاد الموت
وهم ظنوا
انه قال

ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲓ
ⲛⲓⲙ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ. ϫⲉ ⲗⲁ
ⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲣⲁ
ϣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ. ϫⲉ ⲛⲁⲓϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁⲛ. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ
ϩⲁⲣⲟϥ.
ⲡⲉϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲇⲓⲇⲩⲙⲟⲥ. ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ. ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲟⲛ ϩⲱⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ.
ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲁ
ⲛⲓⲁ. ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉ̀ⲁϥⲉⲣ ϥ̀ⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ. ⲃⲏⲑ
ⲁⲛⲓⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲥϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙ
ⲛⲁⲩ ⲓⲉ ⲛ̀ⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ.
ⲛⲁⲩⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲛⲉ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ϩⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲑⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϯⲛⲟⲙϯ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩⲥⲟⲛ.
ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲣ
ⲑⲁ. ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ.

لأجل رقاد
النوم ◌
حينئذ قال لهم يسوع
علانيه ان
لعازر مات وانا
افرح من اجلكم لتومنوا
اذ لم اكن
هناك لكن امضوا
بنا اليه ◌
فقال توما الذي
يسمى التوم لاصحابه
التلاميذ نمضي
نحن لنموت
معه ◌
فاقبل يسوع الى بيت
عنيا فوجد له اربعة
في القبر وكانت عنيا
قريبة من يروشليم نحو
خمسة عشر غلوة ◌
وكان كثير من اليهود
الذين جاوا الى مريم
ومرثا يعزوها لاجل
اخيها ◌
فلما سمعت ايضا
مرثا بقدوم يسوع

ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ. ⲙⲁⲣⲓⲁ
ⲇⲉ ⲛⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ.
ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲡϭ
ⲟⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲕⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲛⲁⲣⲉ
ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ. ⲁⲗⲗⲁ
ϯⲛⲟⲩ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁ
ⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲫϯ
ϥ̀ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ.
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲟⲛ. ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ϥⲛⲁⲧⲱ
ⲛϥ ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ.
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ.
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲕⲁⲛ ⲁϥ
ϣⲁⲛⲙⲟⲩ ϥ̀ⲛⲁⲱⲛϧ. ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟⲩ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ. ⲕ̀ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫⲁⲓ.
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡϭⲟⲥ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭⲥ ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲟϥ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ

قامت خرجت اليه ومريم
جالسه في البيت
فقالت مرثا ليسوع
يا سيدي لو كنت ههنا
لم يمت اخي لكن الان
انا عالمه ان الله
يعطيك كل ما
تسال الله
قال لها يسوع سيقوم
اخوك قالت له مرثا
انا اعلم انه سيقوم
في القيامه في
اليوم الاخير
قال لها يسوع انا هو
القيامه والحياه
من يومن بي وان مات
فانه يحيا ومن كان
حيا وامن به
لا يموت الى الابد
اتومنين بهذا
قالت له نعم يا رب
انا اومن انك المسيح
ابن الله الاتي
الى العالم ولما
قالت هذا مضت

ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲓ
ϧⲱⲡ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϥ
ⲧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ
ϥ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟ
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ
ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥ
ⲭⲏ ⲟⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ
ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲭⲏ ⲛⲉ
ⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ
ⲑⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲥϩⲏⲧ ⲉⲩⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ ϫⲉ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ
ⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲉⲩⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲥⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ
ⲓⲏⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲕⲭⲏ
ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁ
ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ

ودعت مريم اختها
خفيا وقالت
لها ان المعلم ها هنا
وهو يدعوك
فلما سمعت قامت
عاجلة واتت اليه
ولم يكن يسوع صار
الى القرية لكنه كان
في المكان الذي لقيه
فيه مرثا
فاما اليهود الذين كانوا
معها داخل البيت
يعزونها لما راوا
مريم قامت مسرعه
وخرجت تبعوها
لانهم ظنوا انها
تمضي الى القبر
لتبكي هناك
فلما صارت مريم الى
المكان الذي كان
يسوع فيه وراته خرت
على قدميه وقالت
يا سيدي لو كنت
ها هنا لم يمت
اخي

ⲓⲏⲥ

ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ
ⲉⲩⲣⲓⲙⲓ + ⲁϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲡ̀ⲛⲁ + ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣ̀ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲁϥ
ⲑⲱⲛ + ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲛⲁⲩ +
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲣⲓⲙⲓ + ⲛⲁⲩ
ϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ + ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛⲁϥ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ + ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ + ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ
ⲡⲉⲧⲁϥⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉ̀ⲁϥⲙⲓⲥⲓ + ⲉ̀ⲑⲣⲉϥ
ⲧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲩ
ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲁϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲟⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ + ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛⲁⲟⲩ
ⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ + ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲱⲛⲓ
ⲭⲏ ϩⲓϫⲱϥ + ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛⲁϥ
ⲧ̀ⲥⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ ⲙⲟⲩ + ϫⲉ
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲃⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲛⲥ

وان يسوع لما راها تبكي
واليهود الذين اتوا معها
باكيين حزن بالروح
وقلق وقال اين
ابن وضعتموه
قالوا له يا
سيد تعال
وانظر
وان يسوع دمعت عيناه
فقالت اليهود
انظروا كيف كان يحبه
وقوم منهم قالوا
اما يقدر هذا
الذي فتح
عيني الاعمى
المولود ان يجعل هذا
ايضا لا يموت
فجاء يسوع وايضا
وجاء الى القبر وكان
مغارة وحجر عظيم
على فمها فقال
لهم يسوع ارفعوا
الحجر من هنا قالت
له مرثا اخت
الميت قد انتن

ⲧⲉⲥ

ⲡⲉϥⲇ̅ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲉ
ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲛⲁϩϯ ⲧⲉⲣⲁⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ · ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀
ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ
ϩⲁⲩ ·
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ·
ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ϫⲉ
ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲛⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ⲁⲓ
ϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϩϯ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ · ⲁϥ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀
ⲥⲙⲏ · ϫⲉ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ · ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲟⲩ · ⲉϥⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϫⲓϫ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲕⲓⲥⲉⲃⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϩⲟ
ⲉϥⲙⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲃⲟⲗϥ ⲟⲩ
ⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲣⲉϥ

ϣⲉⲛⲁϥ

لأنه اربعة ايام ۝
قال لها يسوع الم اقل
لك ان امنت رايت
مجد الله فرفعوا
الحجر من فم
القبر ۝
وان يسوع رفع عينيه
وقال يا ابي
اشكرك لانك
تسمع لي وانا
اعلم انك تسمع لي كل
حين لكن من اجل
هذا الجمع الذين
حولي قلت ليومنوا
انك ارسلتني ۝
ولما قال هذا
صرخ بصوت عظيم
وقال لعازر اخرج
فخرج
الميت ورجلاه
ويداه مشدوده
باللفايف ووجهه
مربوط بعمامة ۝
فقال لهم يسوع
حلوه ودعوه

ϣⲉⲛⲁϥ · ⲟⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲙⲁ
ⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓ
ⲧⲟⲩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
Ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϩⲁ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁ
ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲩⲛ
ⲉⲇⲣⲓⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ·
ϫⲉ ⲉϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲏϣ · ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛⲭⲁ
ϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ · ⲥⲉⲛⲁⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ · ⲥⲉⲛⲁⲱⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ · ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛ
ϣⲗⲱⲗ ·
Ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲕⲁⲓ
ⲁ̀ⲫⲁⲥ ⲉⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ · ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ·

ممضوا وان كثيرا من
اليهود الذين جاوا
الى مريم لما راوا ما صنع
امنوا به ۝
وقوم منهم مضوا
الى الفريسيين
واعلموهم بكل ما صنع
يسوع واجتمع
روسا الكهنه
والفريسيون بجمعا
وقالوا ماذا نصنع ۝
اذ كان هذا الرجل
يعمل ايات كثيره
وان نحن تركناه هكذا
فيومن به الكل
وتاتي الروم
وياخذون موضعنا
وامتنا ۝
فاجاب واحد منهم
اسمه قيافا
كان رييس الكهنه
في تلك السنه
وقال لهم انتم ما
تعرفون شيا

ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ · ϫⲉ ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲙⲟⲩ · ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϥϣⲧⲉⲙ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲁ
ⲕⲟ ·
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧϥ · ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲉⲩⲓⲛ · ϫⲉ ⲛⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ·
ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ
ⲧϥ ⲁⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲉ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲧϫⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲱⲧ ·

ⲓⲥϫⲉⲛ ⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩ
ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ϧⲟⲑⲃⲉϥ ·
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ·
ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉ̀ⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲉⲥϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲁϥⲉ
ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ ·

ولا تفكرون في
انه اصلح لنا
ان يموت رجل
واحد عن الشعب
من ان
تهلك الامه
كلها ۞
ولم يقل هذا
من ذاته بل لانه كان
رئيس الكهنه في
تلك السنه تنبا
لان يسوع كان
مزمعا ان يموت
بدل الامه وليس
بدل الامه فقط بل
وابنا الله
المتفرقين
يجمعهم الى واحد ۞
ومن تلك الساعه
تشاوروا في قتله فاما
يسوع فلم يكن يمشي
ظاهرا في اليهوديه
بل مضى من هناك الى
كوره في البريه الى
مدينه تدعى افرام

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ·
ⲛⲁϥϧⲉⲛ ⲧⲟⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲥ
ⲭⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ · ϧⲁϫⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲟⲩ
ⲃⲱⲟⲩ ·
ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ⲛⲁⲩϫⲉ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ⲛ̀
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ · ⲉⲩⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ·
ⲛⲁⲩϯ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ϩⲓⲛⲁ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ · ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁ
ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϩⲟϥ ·
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ϧⲁϫⲉⲛ ⲋ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ · ⲫⲏ ⲉⲧⲁ
ⲓⲏⲥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ · ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲇⲓⲡⲛⲟⲛ

وكان هناك مع
تلاميذه ۞
وكان قد قرب فصح
اليهود فصعد
كثير الى اورشليم
من الكوره قبل
الفصح
ليتطهروا ۞
وكان اليهود يطلبون
يسوع ويقول بعضهم
لبعض وهم قيام في
الهيكل ماذا تظنون
اتراه ما يجي الى
العيد ۞
وقد كان رؤسا
الكهنه والفريسيون
اوصوا كان ان علم احد
اين هو فيدلهم
عليه ليمسكوه ۞
ويسوع قبل سته ايام
الفصح اتى بيت عنيا
حيث كان لعازر
الميت الذي
يسوع اقامه من
الاموات فصنعوا

ⲡⲟⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲑⲁ ⲛⲁⲥϣⲉⲙϣⲓ ⲡⲉ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ·
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ ·
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲟⲩⲛ ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲧⲣⲁ
ⲛ̀ⲥⲟϭⲉⲛ · ⲛ̀ⲛⲁⲣⲇⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲓⲕⲏ ⲉⲥⲟ
ⲉⲛⲓϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲟϩⲥ ⲛ̀ⲛⲉ-
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲙⲟϥ · ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁⲥϥⲟⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲥⲁⲫⲉ · ⲁⲡⲓⲏⲓ ⲇⲉ ⲙⲟϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲟ-
ϭⲉⲛ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ-
ⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲉⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ · ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ-
ⲧⲏⲓϥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϯ ⲡⲓⲥⲟ-
ϭⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁ
ⲅ̅ ⲛ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲉⲣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲏⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑϩⲏⲕⲓ ·
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲩⲭ ϩⲟϯ ϫⲉ
ⲛⲉϥⲣⲱⲟⲩϣ ⲙ̀ⲫⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑϩⲏⲕⲓ ·
ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲛⲉⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲅⲗⲱⲥⲥⲟⲕⲟⲙⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ · ⲛⲉϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲩ-
ⲉⲣⲟϥ

له هناك وليمه
ومرتا كانت تخدم
ولعازر كان احد
المتكيين معه
واما مريم فاخذت رطل
طيب ناردين
فايق كثير الثمن
ودهنت به قدمي
يسوع ومسحتهما
بشعر راسها
فامتلى البيت
من الطيب
فقال واحد من
تلاميذه الذي هو يهوذا
سمعان الاسخريوطي
الذي اسلمه لماذا
لم يبع هذا الطيب
بثلثماية دينار
ويعطى للمساكين
هذا قاله ليس عناية
منه بالمساكين
بل لانه سارق
وكان الصندوق
عنده وكان

ⲉⲣⲟϥ · ⲛⲉϥϥⲁⲓ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀-
ⲙⲱⲟⲩ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲧⲉⲥⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲕⲉⲥ ·
ⲛⲏⲉⲑϩⲏⲕⲓ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ϯⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ ·
ⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ϫⲉ ϥⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ · ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲟⲩ-
ⲛⲟⲥϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱ-
ⲟⲩⲧ · ⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ϩⲓ-
ⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁ-
ⲍⲁⲣⲟⲥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲛⲁⲣⲉ
ⲟⲩⲙⲏϣ ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ·
ⲠⲈϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲟϣ
ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓϣⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ·

يحمل ما يصير
فيه
فقال يسوع دعها
انما حفظته ليوم
دفني لان المساكين
معكم في كل
حين وانا لست معكم في
كل حين
وعلم جمع كبير من
اليهود انه هناك
فجاوا ليس من اجل يسوع
فقط بل ومن اجل لعازر
لينظروا اليه الذي
اقامه من الاموات
وتشاوروا روسا
الكهنه ليقتلوا
لعازر لان
لاجله كان كثير
من اليهود يذهبون
ويومنون
بيسوع
وللغد الجمع الكثير
الذين جاوا الى العيد
سمعوا ان يسوع جاي الى اورشليم

ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲃⲉⲛⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ·
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅· ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲱ ⲁϥ
ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧ
ⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ·
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ
ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲏϫ ⲁⲗⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲱ·
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲧⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲛⲏⲉⲧⲥ̀ϧⲏⲟⲩⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ·
ⲛⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲉⲧⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉ ⲁϥ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲗⲁⲍⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙϩⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ·

اخذوا سعف
النخل وخرجوا
للقايه يصرخون
قايلين
اوصنا مبارك
الاتي باسم الرب
ملك اسرايل
وان يسوع وجد جحشا
فركبه كما هو مكتوب
لا تخافي يا ابنة
صهيون هوذا
ملكك ياتيك راكبا
على جحش ابن اتان
وهذا لم يكن تلاميذه
عرفوه اولا لكن
لما مجد يسوع
حينيذ ذكروا ان
هذا مكتوب من اجله
وهذه قيلت عنه
وكان الجمع الذي
معه يشهد له انه
دعا لعازر من
القبر واقامه
من الاموات

ⲉⲑⲃⲉ

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉ̀ϩⲣⲉⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ϫⲉ ⲁⲩ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ·
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ
ⲣⲏⲟⲩ· ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ ⲛ̀ϩ
ⲗⲓ· ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉⲟⲩⲱϣⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ· ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ
ⲁⲩϯ ⲉ̀ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ
ⲡⲓⲣⲉⲙⲃⲏⲑⲥⲁⲓⲇⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅·
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲁϥϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ· ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ· ⲁⲩⲓ ⲁⲩ
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅·
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲱ̀ⲟⲩ·
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ· ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ ϯⲟⲩⲱϯ

من اجل هذا خرج
للقايه جموع لانهم
سمعوا انه عمل هذه الايه
فقال الفريسيون بعضهم
لبعض اترون انكم
لا تربحون شيا
هاهوذا العالم
كله قد تبعه
وكان قوم من اليونانيين
من الذين صعدوا الى
العيد ليسجدوا
هولاي جاوا الى فيلبس
الذي من بيت صيدا
الجليل وسالوه
قايلين يا سيدنا
نريد ان نرى يسوع
فجا فيلبس وقال
لاندراوس واندراوس
وفيلبس جاا وقالا
ليسوع
اجاب يسوع وقال لهم
جات الساعه التي فيها
يمجد ابن البشر
الحق الحق اقول
لكم ان

ϥⲣⲏϫ ⲛⲥⲟⲩⲟ · ⲁϥϣⲧⲉⲙϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲙⲟⲩ · ⲛⲑⲟⲥ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲉⲥⲉϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ · ⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲁⲥϣⲁⲛⲙⲟⲩ · ϣⲁⲥ
ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ·
ⲣⲕⲉ ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉ
ⲧⲁⲕⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ
ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲉϥⲉⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲟⲥ
ⲉⲩⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ·
ⲣⲕⲋ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣⲉⲙϣⲏⲓ ⲙⲙⲟⲓ · ⲙⲁⲣⲉϥ
ⲟⲩⲁϩϥ ⲛⲥⲱⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲙⲁ ⲉ
ϯⲛⲁϣⲟⲡ ⲙⲙⲟϥ · ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲙⲙⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲁⲉⲙϣⲏⲓ ⲡⲓϫⲉⲛⲧⲁⲣⲉϥ
ϣⲉⲙϣⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲉⲣϩⲉⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙⲙⲟⲓ · ϥⲛⲁⲉⲣ
ⲧⲁⲓⲟ ⲙⲙⲟϥ ⲛϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ·
ⲣⲕⲍ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉϯⲛⲁϫⲟⲥ · ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩ
ⲛⲟⲩ · ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲓ ⲉ
ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ·
ⲣⲕⲏ ⲫⲓⲱⲧ ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ · ⲟ
ⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲥ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲓϯⲱⲟⲩ

حبة الحنطة ان لم
تقع في الارض وتموت
بقيت وحدها وان
هي ماتت اتت بثمار
كثيرة ۞
من احب نفسه يهلكها
ومن ابغض نفسه في هذا
العالم فانه
يحفظها
لحياة موبدة ۞
من كان يخدمني
فليلحقني وحيث
اكون انا هناك
يكون خادمي
تخدمني
يكرمه
ابي ۞
الان نفسي قلقه
وماذا اقول يا ابه
نجني من هذه الساعة
لكن لاجل هذه
الساعة اتيت ۞
يا ابتاه مجد ابنك
جاء صوت من السماء
قايلا قد مجدت

ⲡⲉϫⲏⲛⲟⲛ ϯⲛⲁϯⲱⲟⲩ ·
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲧⲁ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ
ⲟⲩϩⲁⲣⲁⲃⲁⲓ ⲡⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ·
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉ
ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ · ϫⲉ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ ⲉ
ⲑⲃⲏⲧ ⲛϫⲉ ⲧⲁⲓⲥⲙⲏ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲑⲃⲉⲑⲏⲛⲟⲩ · ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉϩⲁⲡ
ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ϯⲛⲟⲩ
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲥⲉ
ⲛⲁϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ
ϩⲱ ⲁⲓϣⲁⲛϭⲓⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁ
ϩⲓ · ⲉⲓⲉⲥⲉⲕ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲟⲓ ·
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ·
ⲉϥϯ ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲙ
ⲙⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ
ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟ
ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲡⲭⲥ ϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲕϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲑⲟⲕ
ϫⲉ ϩⲱⲧ ⲡⲉ ⲛⲧⲟⲩϭⲉⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ

وايضا المجد ۞
والجمع الذي كان
واقفا سمع وقال
انما كان رعدا
وقال اخرون بل
ملاك تكلم
معه ۞
اجاب يسوع وقال
لم يكن هذا
الصوت لاجلي
بل لاجلكم الان
دينونة هذا العالم
الان يلقى رئيس هذا
العالم الى خارج وانا
اذا ارتفعت عن
الارض جذبت الي
كل احد وانما
قال هذا ليخبر اي
ميتة يموت ۞
فاجابه الجمع وقال
نحن سمعنا في الناموس
ان المسيح
يدوم الى الابد
فكيف تقول انت انه
ينبغي ان يرفع ابن

ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ·· ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ·
Ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ϩⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲉⲙⲧⲁϩⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ·
ⲫⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ
ⲛ̀ϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁϣⲉ
ⲉⲑⲱⲛ ·

Ϩⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

Ⲛⲁⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁϥⲭⲟⲡϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ · ⲛⲁⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀
Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ·
Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥⲛⲁϩϯ
ⲉⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ · ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ϣⲱⲃϣ
ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲉⲧⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲓⲙ ·

Ⲉⲑⲃⲉ

البشر من هو هذا
ابن البشر
قال لهم يسوع ان
النور معكم زمنًا يسيرًا
فامشوا في النور ما دام
لكم النور لئلا
يدرككم الظلام
لان الذي يمشي في
الظلام لا يدري
اين
يتوجه
ما دام لكم النور
امنوا بالنور
لتكونوا ابنا النور
تكلم يسوع بهذا
ومضى وتوارى
عنهم ومع صنع
هذه الايات الكثيرة
امامهم لم يومنوا به
ليتم كلام
اشعيا النبي
الذي قال
يا رب من امن
بصوتنا وذراع
الرب لمن اعلنت

Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲙϣⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲛⲁϩϯ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲁϣⲧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ
ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ
Ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ
ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉϥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ
ⲟⲙⲱⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩ
ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲓ ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲡⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱ
ⲅⲏ ⲁⲩⲙⲉⲓ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
Ⲫϯ
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ϥⲛⲁϩϯ ⲁⲛ
ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲛⲁϩϯ
ⲉⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ

من اجل هذا
لم يمكنهم ان يومنوا
لان اشعيا قال
ايضا طمس عيونهم
لئلا يبصروا
بعيونهم ويفهموا
بقلوبهم فيرجعوا
الي فاشفيهم
هذا قاله اشعيا
لانه راي مجد
الله فتكلم من اجله
وكذلك كثيرون
من الروسا امنوا به
ايضا لكن لم
يظهروه من
اجل الفريسيين لئلا يصيروا
خارجًا من الجماعة
فانهم احبوا مجد
الناس اكثر
من مجد الله
فصرخ يسوع وقال
من يومن بي فما
امن بي بل امن
بالذي ارسلني

ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑ-
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ-
ⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀-
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲫⲏⲉⲧϭⲱϣ ⲙ̀-
ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲁ-
ⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϧⲁⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ-
ⲁⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲧⲁϥⲧⲁ-
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲉ̀ⲧⲁϥϯⲉⲛⲧⲟ-
ⲗⲏ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉϯ ⲟⲩ ⲡⲉ
ϯⲛⲁϫⲟϥ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲧⲉϥ-

ⲉⲛⲧ

ومن راني
فقد راي الذي ارسلني
انا اتيت نور العالم
لكي لا كل من
يومن بي لا يقيم
في الظلام ومن
سمع اقوالي
ولا يحفظها انا
لا ادينه لاني لم
اتيت لادين العالم
بل لاخلص العالم
ومن يجحدني ولم
يقبل اقوالي فله
من يدينه الكلمه
التي قلتها هي
تدينه في اليوم الاخير لاني
انا لم اتكلم من داتي
وهذا الاب الذي
ارسلني هو الذي
الوصيه بماذا
اقول وبماذا انطق
اني اعلم
ان وصيته

ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ · ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲡⲉ
ⲛⲏ ⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϯ-
ⲥⲁϫⲓ ·

ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲡⲁⲥⲭⲁ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϫⲉ ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ϣⲁ ⲡⲉϥ-
ⲓⲱⲧ · ⲉⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ-
ⲙⲟⲥ · ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲡ-
ⲛⲟⲛ · ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲁϥ-
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ϩⲏⲧ ·
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲡⲉ ⲧⲉ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲥⲕⲁ-
ⲣⲓⲱⲧⲏⲥ ·
ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ϫⲉ
ⲁ ⲫⲓⲱⲧ ϯ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉϥϫⲓϫ · ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫ̀ϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-
ⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ ϩⲁ ⲫ̀ϯ ·
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲡ-
ⲛⲟⲛ

وصاته هي حياة الابد
والذي اقوله انا
كمثل ما قال
لي الاب كذلك
اتكلم
وقبل عيد الفصح
لما راي يسوع
ان قد جات ساعته
لينتقل من هذا
العالم ويمضي الي
الاب احب خاصته
الذين في العالم
واحبهم الي التمام
ولما كان العشا
فرغ الشيطان
والقي في قلب الذي
يسلمه يهوذا
سمعون
الاسخريوطي
فلما راي يسوع ان
الاب قد جعل كل شي
في يديه وانه
خرج من الله
ويعود الي الله
قام من العشا

ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ
ⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ϩⲓ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲗⲁ
ⲕⲁⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛ̀ⲓⲁ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ϥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲉⲛ
ⲧⲓⲟⲛ ⲉⲛⲁϥⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ϥⲛⲁⲓⲁ ⲣⲁⲧϥ · ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑ
ⲛⲁⲓⲁ ⲣⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲁϥⲉⲣⲟⲩ
ⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲫⲏ ⲉϯⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ·
ϯⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲕⲉⲉ̀ⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲛⲁⲓ · ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓⲁ ⲣⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ·
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ϯⲛⲁⲓⲁ ⲣⲁⲧⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲉⲕ ⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ · ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓ
ⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϭ̅ⲥ̅

وَوضع ثيابه
واخذ منديلا
وأتزر به وَصب
ماء في مطهره
وابتدى يغسل
ارجل تلاميذه
وَينشفهما بالمنديل
الذي كان
متزرا به ❁
فجا الي سمعان بطرس
ليغسل قدميه فقال
له بطرس يا سيد انت
تغسل لي قدمي اجاب
يسوع وَقال له
الذي اصنعه انت
لا تعرفه الان
وَستعرف فيما بعد
قال له بطرس
لست تغسل لي
قدمي الي الابد ❁
اجاب يسوع الحق
الحق اقول لك
ان لم اغسل قدميك
ليس لك معي نصيب قال سمعان
بطرس له يا رب

ق لقان

ⲟⲩⲙⲟ

ⲟⲩⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ ·
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϫⲓϫ ·
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲁⲫⲉ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧ
ϫⲟⲩⲕⲉⲙ ⲛ̀ϥⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲓⲁ ⲣⲁⲧϥ · ⲁⲗⲗⲁ ϥⲟ̀
ⲩ̀ⲁⲃ ⲧⲏⲣϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁⲃ · ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ · ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ·
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲛ ·
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ϭⲁⲗⲁⲩϫ · ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ
ⲃⲱⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲟⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲙⲓ · ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲓⲁⲓϥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ · ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥ
ⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ · ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ·
ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓⲁ ⲛⲉ
ⲧⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲡⲉⲧⲉⲛ
ϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ·

ليس قدمي فقط
بل وَيدي
وراسي ❁
قال يسوع له ان
الذي استحم لا يحتاج
الا الي غسل قدميه
لانه كله طاهر وانتم
كلكم طاهرون وَلكن
ليس كلكم يسوع
كان عارفا بالذي
اسلمه من اجل هذا
قال ليس كلكم
اطهار ❁
فلما غسل ارجلهم
اخذ ثيابه
واتكي ايضا
وَقال لهم هل
تعلمون ما صنعت
انا بكم انتم تدعوني
معلما وربا
وَحسنا تقولون
لاني انا هو ❁
فان كنت انا غسلت
ارجلكم ربكم
وَمعلمكم

ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲥⲉⲙⲡϣⲁ ·
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲁ ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲏⲟⲩ · ⲟⲩⲥⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ
ⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϩⲓⲛⲁ ⲕⲁ
ⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲥ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉ
ⲣⲏⲟⲩ ·
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲉϥⲟⲓ
ⲛⲛⲓϣϯ ⲉⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲇⲉ ⲁ
ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲛⲓϣϯ ⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟϥ · ⲓⲥϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲉⲛⲁⲓ · ⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲛϣⲁⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ·
Ⲟⲩⲁⲓϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ · ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ
ⲛⲛⲏⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ·
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩ
ⲱⲙ ⲙⲡⲁⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲏⲓ · ⲁϥ
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉϥⲑⲁⲃⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ
ⲉϫⲱⲓ · ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲙⲡⲁⲧⲉⲥ
ϣⲱⲡⲓ

فلم انتم احري ان يغسل
بعضكم ارجل
بعض مثالا
صنعت لكم كي
كما صنعت بكم
انتم ايضا تصنعوا
بعضكم
لبعض
الحق الحق اقول لكم
ليس عبد اعظم من
سيده ولا رسول
اعظم من رسله
اذا عرفتم هذا
فطوباكم
اذا ما
عملتموه
ولم اقل هذا لاجلكم
كلكم لاني عارف
بالذي اخترت
بل ليكمل الكتاب
ان الذي ياكل
الخبز معي رفع
عقبه علي
من الان اقول
لكم قبل

ϣⲱⲡⲓ · ϩⲓⲛⲁ ⲁⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ·
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϣⲱⲡ ⲙⲫⲏ
ⲉϯⲟⲣⲡϥ · ⲁϥϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟⲓ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟⲓ · ⲁϥ
ϣⲱⲡ ⲙⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ·
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ · ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲟⲩ
ⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁ
ⲧⲏⲓⲧ ·
Ⲛⲁⲩⲥⲟⲙⲥ ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ·
ⲛϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲥⲉⲉ
ⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁϥϫⲉ ⲡⲉⲣⲉⲛ ⲙⲙⲓ
ⲙⲱⲟⲩ · Ⲛⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ ⲇⲉ
ⲡⲉ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲛ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ · ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲫⲏⲉⲛⲁⲣⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓ
ⲙⲙⲟϥ ·
Ⲁϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲟⲩⲛ ⲉⲫⲁⲓ ⲛϫⲉ Ⲥⲓ
ⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲁϥϫⲉ ⲡⲉⲣⲉⲛ ⲙⲙⲓ ·

ان يكون حتي اذا كان
تومنون اني انا هو
الحق الحق اقول
لكم ان من يقبل من
ارسله فهو يقبلني
ومن يقبلني فهو
يقبل الذي ارسلني
هذا قاله يسوع
وقلق بالروح
وتشهد وقال
الحق الحق اقول
لكم ان واحدا
منكم
يسلمني
فنظر التلاميذ
بعضهم الي بعض وهم
لا يعلمون من اعني منهم
وكان واحدا
متكيا في حضن
يسوع من تلاميذه
الذي كان يسوع
يحبه
فاشار الي هذا
سمعان بطرس
ليسال من اعني منهم

ⲣⲕⲍ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ· | وان ذاك التلميذ
ⲉⲧⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ϯ | وقع على صدر
ⲙⲉⲥⲑⲏⲧ ⲛⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲡⲉϫⲁϥ | يسوع وقال يا
ϫⲉ Ⲡ̅ϭ̅ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ | سيدي من هو فاجاب
ⲛϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ | يسوع وقال الذي
ⲫⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁⲥⲉⲙⲡⲧⲱⲙ | ابل الخبز وانا وله هو
ⲛⲧⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ· | هو
Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲙⲡⲧⲱⲙ· ⲁϥ | فبل الخبز واعطاه
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓ | ليهوذا سمعون
ⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛ | الاسخريوطي ومن بعد
ⲥⲁ ⲡⲧⲱⲙ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ | الخبز دخل فيه
ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ· | الشيطان
ⲣⲕⲏ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲫⲏ | فقال له يسوع الذي
ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲁⲓϥ ⲁⲣⲓϥ ⲛⲭⲱ | تصنعه فاصنعه
ⲗⲉⲙ· ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲉ ϩⲗⲓ | عاجلا هذا الكلام
ⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲣⲱⲧⲉⲃ· | لم يعرفه احد من
ϫⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ | المتكيين لم قال هذا
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ ⲡⲉ | وكان قوم يظنون
ϫⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲅⲗⲟⲥⲟ | ان لاجل ان الصندوق
ⲕⲟⲙⲱⲛ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲥ· | عند يهوذا
ϫⲉ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲛⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ· | ان لعل يسوع قال
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲱⲡ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ | له ان يشتري ما
ⲛⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲡϣⲁⲓ· | تحتاجون اليه
ⲓⲉ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϯ ⲛⲟⲩⲉⲛ | للعيد او يعطي شيئا
ϫⲁⲓ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ· ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲟⲩⲛ | للمساكين فلما اخذ

ⲙⲡⲓⲧⲱⲙ

ⲙⲡⲓⲧⲱⲙ ⲛϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ | ذاك الخبز
ⲙⲁⲩ· ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ | خرج للوقت
ⲉϫⲱⲣϩ ⲇⲉ ⲡⲉ· | وكان ليلا
Ⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ | فلما خرج قال يسوع
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ | الآن تمجد ابن
ⲛϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ | البشر والله مجد فيه وان
ⲁ Ⲫϯ ϭⲓⲱⲟⲩ ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥ· | الله تمجد فيه ولد
ⲓⲥϫⲉ ⲁ Ⲫϯ ϭⲓⲱⲟⲩ ⲛϧⲏⲧϥ· | والله يمجده
ⲟⲩⲟϩ Ⲫϯ ⲉϥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ | في ذاته
ϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ | للوقت
ⲉϥⲉϯⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ· | يمجده
Ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲥⲏⲟⲩ ϯ | يا بني انا معكم
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲕⲱⲧ | زمان قليلا (زمنا)
ⲛⲥⲱⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ | وتطلبوني وكما
ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ϫⲉ | قلت لليهود ان
ⲡⲓⲙⲁ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ | حيث امضي انا اليه
ⲉⲣⲟϥ· ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲓ ⲉⲣⲟϥ | لستم تقدرون على
ⲁⲛ· | المصير اليه
Ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | والآن اقول لكم
ⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲙⲃⲉⲣⲓ ϯϯ ⲙⲙⲟⲥ | وصية جديدة
ⲛⲱⲧⲉⲛ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛ | لتحبوا بعضكم بعضا
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ· ⲙⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲛ | كما احببتكم لكي
ⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ· ϩⲓⲛⲁ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛ | انتم ايضا تحب
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ· ϧⲉⲛ | بعضكم بعضا
ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉⲉⲙⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ | بهذا يعرف

ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ · ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲏⲟⲩ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲛⲁϣⲉ ⲉⲑⲱⲛ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲙⲁ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁϧⲁⲉ
ⲉⲕⲉⲙⲟϣⲓ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϯⲛⲟⲩ · ϯⲛⲁ
ⲭⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ·
ϫⲉ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ ⲕⲛⲁⲭⲁⲥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ · ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ · ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ · ϣⲁⲧⲉⲕ
ϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ·
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲓ ϩⲱ · ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ·

كل احد انكم
تلاميذي اذا ما
احببتم بعضكم
بعضًا ❁
قال له سمعان بطرس
يا رب الى اين تمضي
اجاب يسوع الى حيث
امضي انا اليه لست
تقدر ان تتبعني
الان وفي الاخر
تتبعني ❁
قال له بطرس لماذا
لا اقدر اتبعك
الان ونفسي
ابذل عنك اجابه
يسوع نفسك
تبذل فداي
الحق الحق
اقول لك انه
لن يصيح الديك حتى
تجحدني ثلث مرات ❁
لا تضطرب قلوبكم
امنوا بالله وامنوا
بي ايضًا ان المنازل
في بيت ابي كثيرة

ⲉⲛⲉⲙ̀

ⲉⲛⲉⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ⲡⲉ · ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ
ⲉⲑⲣⲓⲥⲉⲃⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲉⲃ
ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲟⲛ ⲉⲓⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲟⲓ ·
ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲡⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀
ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲙⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲕⲛⲁϣⲉ
ⲉⲑⲱⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓ
ⲙⲱⲓⲧ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲛϧ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲉⲓ
ⲙⲏⲧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ·
ⲓⲥϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛⲧ · ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ·

ولولا ذلك لكنت اقول
لكم انني امضي واعد لكم
مكانًا ❁
واذا انطلقت واعددت
لكم مكانًا اتي ايضًا
واخذكم الي الى الموضع
الذي اكون انا فيه
تكونوا انتم هناك
معي وحيث اذهب
انا اليه انتم تعرفون
الطريق
❁
قال له توما يا رب
ما نعرف الى اين
تمضي وكيف نقدر
نعرف الطريق
قال له يسوع انا هو
الطريق والحق
والحياة لا ياتي
احد الى الاب
❁
لو كنتم تعرفوني
لعرفتم ابي ايضًا
ومن الان تعرفوه
وقد رايتموه

Coptic	Arabic
ⲡⲉϫⲉ ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲟⲥ ⲛⲁϥ · ϫⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ	قال له فيلبس يا سيد
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲫⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ	ارنا الآب
ϥⲓⲡⲉⲣⲟⲛ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ	وحسبنا قال له يسوع
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱ	كل هذا الزمان انا
ⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲱ	معكم ولم تعرفني يا
ⲫⲓⲗⲓⲡⲡⲉ · ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ	فيلبس من راني فقد
ⲉⲣⲟⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲫⲓⲱⲧ ·	راى الآب
ⲡⲱⲥ ⲛⲑⲟⲕ ⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲙⲁ	كيف تقول انت
ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲫⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲕ ⲁⲕⲛⲁϩϯ	ارنا الآب اما تؤمن
ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ	انني في الآب
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲑⲟϥ ϧⲉⲛⲏⲧ · ⲛⲓⲥⲁ	والآب في هذا الكلام
ϫⲓ ⲉϯϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ	الذي اقوله لكم لم
ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲉϯⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲧⲟⲧ	اتكلم به من عندي
ⲉⲧⲟⲧ ⲙⲁⲩⲁⲧ · ⲁⲗⲗⲁ ⲫ	وحدي بل
ⲓⲱⲧ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧ · ⲛⲑⲟϥ	الآب الحال في هو
ⲡⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ · ⲛⲁϩϯ	يعمل هذه الاعمال
ⲉⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ	امنوا انني في الآب
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲑⲟϥ ϧⲉⲛⲏⲧ · ⲓⲙⲙⲟⲛ	والآب هو في وال
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲁϩϯ ⲉ	من اجل الاعمال
ⲣⲟⲓ ·	امنوا بي
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ	الحق الحق اقول
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ·	لكم ان من يومن بي
ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉϯⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ	يعمل الاعمال
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲛⲁϩⲟⲩⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ	التي اعملها واعظم
ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ	منها يعمل

Coptic	Arabic
ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ	لاني ماض الى
ⲫⲓⲱⲧ ·	الآب
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ	وكل شي تطلبون
ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲓⲉⲁⲓϥ	باسمي اصنع لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲱⲟⲩ	ليتمجد الآب
ⲛϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡϣⲏⲣⲓ ·	بالابن وكل شي
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ	تسالون
ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ · ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ	باسمي
ⲁⲓϥ ·	اصنعه
ⲉϣⲱⲡ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ·	ان كنتم تحبوني
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲁⲉⲛⲧⲟ	فاحفظوا وصاياي
ⲗⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯϩⲟ ⲉ	وانا اطلب من
ⲫⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲉϯ ⲛⲱ	الاب فيعطيكم
ⲧⲉⲛ ⲛⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ·	برقليط اخر
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ	ليدوم معكم الى
ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ · ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛⲧⲉ	الابد روح الحق
ⲧⲙⲉⲑⲙⲏⲓ · ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛ	الذي لم يقدر
ϣϫⲟⲙ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉϣⲟⲡϥ	العالم ان يقبله
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ · ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲉ	لانهم لم يروه
ⲥⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ·	ولم يعرفوه
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲱⲛ	وانتم تعرفونه لانه
ⲙⲙⲟϥ · ϫⲉ ϥϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲱ	كاين معكم
ⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ϥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ	وهو فيكم
ⲑⲏⲛⲟⲩ · ⲛⲛⲁⲭⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ	لا ادعكم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ·	ايتاما

ϯⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩ
ϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲱⲛϧ.
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ.
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲧⲉϥ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ. ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲩⲉ̀
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲉ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.
ⲟⲩⲟϩ ϯⲉ̀ⲟⲩⲟⲛϩⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ.
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲛⲁϥ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲡⲓⲥⲕⲁⲣⲓ
ⲱⲧⲏⲥ ⲁⲛ. ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲉⲕⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩⲕ ⲉ̀
ⲣⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲛ. ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲫⲏ ⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ. ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ

ⲉⲡⲁⲥⲁ

لأني بعد [illegible]
قليل والعالم لا
يروني وانتم تروني
اني حي
وانتم ايضا
تحيون
في ذلك اليوم تعلمون
انتم اني في
الأب والأب
هو فيّ وانا
فيكم
الذي عنده وصاياي
ويحفظها ذاك
هو الذي يحبني
ومن يحبني
يحبه ابي
وانا احبه
واظهر له
قال له يهوذا ليس
الاسخريوطي يا سيد
ماذا يكون حتى
تظهر لنا نحن وليس
للعالم اجاب
يسوع وقال له
من يحبني يحفظ

ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ̀ⲓ ϩⲁ
ⲣⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲥⲁϫⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲫⲱⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ. ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ ⲫⲓⲱⲧ
ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ.
ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲓⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ.
ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲇⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ. ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲁϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ.
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϯⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲧⲏⲓ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ. ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ
ϩⲏⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣϩⲟϯ

كلامي ويحبه
ابي ونأتي اليه
ونصنع لنا
مسكنا فيه
ومن لا يحبني فليس
يحفظ كلامي
والكلام الذي تسمعوه
ليس هو لي بل للآب
الذي ارسلني
هذا قلته لكم وانا
عندكم مقيم
واذا جاء البارقليط
روح القدس
الذي الآب يرسله
باسمي هو يعلمكم
كل شي
ويذكركم
كل ما قلته
لكم
سلامي اترك لكم
سلامي انا اعطيكم
ليس كما
اعطي العالم
لا تقلق
قلوبكم ولا

336

ϥϫⲁϩϩⲏⲧ ⳾ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲏ
ⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⳾
Ⲉⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙⲙⲟⲓ ⳾ ⲛⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ ⳾ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⳾ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲡⲁⲧⲉⲥϣⲱ
ⲡⲓ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⳾
ⲗ̅ⲁ̅ ϯⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⳾ ϫⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ
ⲛϫⲉ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛⲧⲏⲓ ϩⲗⲓ ⲛ
ϧⲏⲧϥ ⳾ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲙⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲙⲉⲓ ⲙⲫⲓⲱⲧ ⳾ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϩⲟⲛ
ϩⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⳾ ϯ
ⲓⲣⲓ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⳾ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲙⲁ
ⲣⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⳾
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲃⲱ ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛⲧⲁⲫ
ⲙⲏⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲓ ⳾ ⲕⲗⲏⲙⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛϧⲏⲧ

ⲉⲧⲉⲛ

خرج قد سمعتم
اني قلت لكم
اني ماض وات
اليكم
لو كنتم تحبوني
لفرحتم انني امضي
الى الاب لان ابي
اعظم مني والان
قلت لكم قبل ان
يكون حتى اذا
كان تؤمنون
ولست اقول لكم كلاما كثيرا
كثيرا لان رئيس
هذا العالم ياتي
وليس له في
شي لكن ليعلم
العالم انني احب
ابي وكما امرني
ابي كذلك
اصنع قوموا
ننطلق من
ها هنا
انا هو الكرمة
الحقيقة وابي
الغارس وكل غصن

ⲉⲧⲉⲙϥⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ
ϣⲁϥⲱⲗⲓ ⲙⲙⲟϥ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ
ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟϥ ⳾ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥ
ⲉⲛ ϩⲁⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ⳾
ⲏⲇⲏ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲩ
ⲃⲏⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲓⲥⲁϫⲓ
ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⳾ ϣⲱⲡⲓ
ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ
ϩⲱ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⳾
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓⲕⲗⲏⲙⲁ ⲛⲛⲉϣ
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲧⲉϥⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲟⲩ
ⲧⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲉⲃⲏⲗ ⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ϯⲃⲱ ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⳾ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⳾ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧ ⳾
Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ϯⲃⲱ ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲕⲗⲏⲙⲁ ⳾ ⲫⲏⲉⲑ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛϧⲏⲧ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁ
ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛϧⲏⲧϥ ⳾ ⲫⲁⲓ
ⲉϥⲉⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲁⲧϭⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ

في لا ياتي بثمار
ينزعه والذي
ياتي بثمار ينقيه
ليأتي بثمار
كثيرة
وهو ذا انتم انقيا
من اجل الكلام
الذي كلمتكم اثبتوا
في وانا
فيكم
كما ان الغصن لا
يطيق ان ياتي
بالثمرة وحده
ان لم يثبت في
الكرمة هكذا انتم
لا تقدرون
ان تثبتوا
في
انا هو الكرمة وانتم
الاغصان من
يثبت في وانا فيه
هذا ياتي
بثمار كثيرة وبغيري
لا تقدرون

يطهره

ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲣϩ̀ⲗⲓ
Ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙⲟⲩⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ⲥⲉⲛⲁϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲕ̀ⲗⲏ
ⲙⲁ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥϣⲱⲟⲩⲓ · ⲟⲩ
ⲟϩ ϣⲁⲩⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ · ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩ
ⲣⲱⲕϩ ·
Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲱ
ⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ·
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ · ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀
ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·
Ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁϥϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ
ⲓⲱⲧ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ·
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲑⲏⲛⲟⲩ · ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ · ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ · ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ

ϯϣⲟⲡ

ان تعملوا شيئا
ان لم يثبت فيّ واحد
طرح مثل الغصن
الذي ييبس فيجمع
ويطرح في
النار
فيحترق
واذا انتم فيّ
وثبت كلامي
فيكم كل شي
تريدونه
اطلبونه
فيكون لكم
بهذا يتمجد ابي
بان تاتوا
بثمار كثيرة وتكونوا
تلاميذي
كما احبني ابي
كذلك احببتكم
اثبتوا في محبتي
فاذا احفظتم
وصاياي ثبتم
في محبتي
كما اني حفظت
وصايا ابي

ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ·
Ⲛⲁⲓ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁ
ϣⲓ [illegible] ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ·
Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ · ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ·
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲏⲛ ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉ̀ⲟⲧⲁⲥ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲭⲁ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ ·
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛⲁϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉ̀ⲣ ⲫⲏⲉ
ⲧϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲟⲩ · ⲛ̀ϯⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ · ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ⲡⲉϥ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
Ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲛⲁϣ̀ⲫⲏⲣ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁ
ⲓⲱⲧ · ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ·

وانا ثابت في محبته
هذا قلته لكم ليكون
فرحي
فيكم
ويتم
فرحكم
هذه هي وصيتي
لتحبوا بعضكم
بعضا مثل ما
احببتكم
ليس محبة اعظم
من هذه ان يضع
الواحد نفسه عن
اصحابه
وانتم انتم احبائي
ان عملتم كل ما امرتكم
لست ادعوكم
عبيدا لان
العبد ما
يعلم ما يصنع
سيده
فاما انتم فدعوتكم
احبائي لان كل شي
سمعته من
ابي اعلمتكم

ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ليس انتم اخترتموني
ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ بل انا اخترتكم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ وتركتكم تنطلقوا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ لتاتوا بثمار
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ وتدوم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲧⲁϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ϩⲓ · ثماركم
ϩⲓⲛⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ لكي كل ما تسالون
ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ الاب
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲏⲓϥ باسمي
ⲛⲱⲧⲉⲛ · يعطيكم

ⲛⲁⲓ ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ انما اوصيكم بهذا
ⲣⲱⲟⲩ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛ ليحب بعضكم بعضا
ⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ · ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓ ان كان العالم
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲁ̀ يبغضكم فاعلموا
ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛⲉ انه قد ابغضني
ⲁϥⲙⲉⲥⲧⲱⲓ · قبلكم

ⲉ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ لو كنتم من العالم
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁ لكان العالم
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ · ⲉ̀ⲡⲓ يحب من هو منه
ⲇⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ واما انتم فليس
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ من العالم بل انا
ⲁⲓⲥⲉⲧⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ اخترتكم
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲓ من العالم من اجل
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱ هذا العالم
ⲧⲉⲛ · يبغضكم

ⲁⲣⲓ

ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓ اذكروا الكلام الذي
ϫⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ قلته لكم ليس عبد افضل
ⲃⲱⲕ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅ · من سيده

ⲓⲥϫⲉ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ · ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ان كانوا طردوني فانتم
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲉϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ · ايضا يطردونكم وان
ⲓⲥϫⲉ ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲁϫⲓ · ⲉⲩⲉ كانوا حفظوا اقوالي
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲫⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲟⲩ · فسوف يحفظون الذي لكم

ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ولكن هذه يصنعوه بكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ · لاجل اسمي
ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ لانهم ما يعرفون
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ · الذي ارسلني

ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̀ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ لولم ات واكلمهم لم
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ · ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ يكن لهم خطيه
ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ · ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ والان فليس لهم
ⲙⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲉ̀ⲑ حجه في
ⲃⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ · خطيتهم

ⲫⲏⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ϥⲙⲟⲥϯ من يبغضني يبغض
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ · ابي

ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ لولم اعمل فيهم اعمالا
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ · ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ لم يعملها اخر لم
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ · ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ يكن لهم خطيه
ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ · ϯⲛⲟⲩ والان فانهم
ⲇⲉ ⲁⲩⲙⲉⲥⲧⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁ ابغضوني مع
ⲓⲱⲧ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ ابي لتتم الكلمه
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ · المكتوبه

ϩⲓⲡⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩⲙⲉⲥ-
ⲧⲱⲓ ⲛϫⲓⲛϫⲏ.
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲉϥϣⲁⲛⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓ-
ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲫⲏ ⲁⲛⲟⲕ
ⲉϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ. ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦
ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ. ⲛⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁ-
ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲱ-
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲉⲑ-
ⲣⲉ. ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲓⲥ-
ϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ.
ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁ-
ⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ. ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲛⲁⲡⲟⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲟⲥ.
ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϧⲱ-
ⲧⲉⲃ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ. ⲛⲧⲉϥⲙⲉⲩⲓ
ϫⲉ ϥⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲉϧⲣⲏⲓ ⲙⲫϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉ-
ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ-
ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ. ⲟⲩⲇⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲧ.
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϩⲓⲛⲁ

في ناموسهم انهم
ابغضوني باطلا
اذا جا البارقليط
الذي انا
ارسله لكم من عند
ابي روح
الحق المنبثق
من الاب هو يشهد
لاجلي وانتم
تشهدون
لانكم معي
من الابتدا
هذا قلته لكم
ليلا تشكوا
اذا اخرجوكم
من الجماعة
ولكن ستاتي ساعة
لكي كل يقتلكم
يظن انه قرب
قربانا
لله وانما
يصنعون هذا
بكم لانهم لا يعرفون
الاب ولا انا يعرفوني
لكن هذا قلته لكم

ϩⲓⲛⲁ ⲁⲥϣⲁⲛⲓ ⲛϫⲉ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲱⲧⲉⲛ.
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲭⲏ ⲛⲉ-
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ. ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϯ-
ϣⲉⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩ-
ⲟⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲓ.
ϫⲉ ⲭⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲱⲛ. ⲁⲗ-
ⲗⲁ ϫⲉ ⲁⲓϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ⲁⲡⲉⲙ-
ⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲙⲁϩ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲕ ϯϫⲱ
ⲙⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲧⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ. ⲉϥϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲓϣⲧⲉⲙ
ϣⲉⲛⲏⲓ. ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ
ⲛⲁⲓ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ.
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛⲏⲓ
ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ. ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥϣⲁⲛⲓ ⲛϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ. ⲉϥⲉⲥⲟϩⲓ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ. ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϩⲁⲡ.

حتى اذا جاءت ساعتهن
تذكرون اني انا
قد تقدمت
وقلت لكم
وهذا لم اقوله لكم
من البدي لاني
معكم والان فانا
منطلق الى من
ارسلني وما منكم
احد يسالني الى
اين تمضي لاني قلت
لكم هذا وجاءت الكآبة
فملأت قلوبكم
ولكن انا اقول لكم
الحق الاصلح لكم
ان انطلق لاني ان
لم انطلق
لم ياتيكم
البارقليط
فاذا مضيت
ارسلته اليكم
فاذا جا ذاك فهو
يوبخ العالم على
الخطية وعلى البر
وعلى الحكم

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙⲉⲛ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϩϯ | فالخطية لانهم
ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ· ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲇⲉ | لم يؤمنوا بي واما على
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ϧⲁ ⲫⲓⲱⲧ | البر فلاني منطلق الى
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ | ابي ولا تروني واما على
ϫⲓⲛϫⲉ· ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲇⲉ ϫⲉ | الحكم فان رئيس
ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ | هذا العالم قد
ⲁⲩϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ· | ادين
ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ | ولي كثير اقوله لكم
ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲉϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣ | ولكنكم لستم
ϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϯⲛⲟⲩ· | تطيقون حمله
ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ | الان فاذا جا
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ | ذاك روح الحق
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ· ⲉϥⲉϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱ | فهو يرشدكم
ⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲏⲣⲥ· | الى جميع الحق
ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ | وليس يتكلم من
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ· ⲁⲗⲗⲁ | ذاته وحده بل
ⲛⲏⲉⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ· ⲉϥⲉⲥⲁϫⲓ | يتكلم بما يسمع
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ | ويخبركم
ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉϥⲉⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ | بما
ⲉⲣⲱⲟⲩ· | ياتي
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϥⲉϯⲱⲟⲩ | ذاك هو الذي
ⲛⲏⲓ· ϫⲉ ϥⲛⲁϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | يمجدني لانه ياخذ
ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲁ | مما لي ويخبركم
ⲙⲱⲧⲉⲛ· ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ | كل ما
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ· | للاب هو لي

ⲉⲑⲃⲉ

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | من اجل هذا قلت لكم
ϫⲉ ϥⲛⲁϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉ | انه ياخذ
ⲫⲱⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ | مما لي
ⲉⲣⲱⲟⲩ· | ويخبركم
ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ· | قليلا ولا ترونني
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | وايضا قليلا
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ· ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉ | وترونني واني ماض
ⲛⲏⲓ ϧⲁ ⲫⲓⲱⲧ· | الى الاب
ⲡⲉϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | فقال قوم من تلاميذه
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ· | لبعضهم بعض
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉϥϫⲱ | ما هذا الكلام الذي
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ϫⲉ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ | يقول قليلا ولا
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁ | ترونني وايضا
ⲗⲓⲛ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ | قليلا وترونني
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ· ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ϯⲛⲁ | واني ماض
ϣⲉⲛⲏⲓ ϧⲁ ⲫⲓⲱⲧ· | الى الاب
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ | وقالوا ما هذا
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ· ϫⲉ | القليل الذي
ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ· ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ· | يقول ما نعلم
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ· | ما يقول
ⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲩ | فعلم يسوع انهم
ⲟⲩⲱϣ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ | يريدون يسالونه
ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ | فقال لهم اعن هذا الكلام
ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲙⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ | تتساءلون مع بعضكم بعضا
ⲉⲣⲏⲟⲩ· ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ | لاني قلت لكم

ϫⲉ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲓ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲣⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲏ
ⲃⲓ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲛⲟϥ
ⲣⲁϣⲓ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲥϣⲁⲛⲙⲓⲥⲓ ϣⲁⲥ
ⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁⲥⲓ ⲛϫⲉ
ⲧⲉⲥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲥ
ϣⲁⲛⲙⲓⲥⲓ ⲙⲡⲓϣⲏⲣⲓ ϣⲁⲥ
ⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲛϯⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ ϫⲉ ⲁⲥϫⲫⲟ ⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲙⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ⲙⲙⲟⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲱⲗⲓ
ⲙⲙⲟϥ ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ

قليلا ولا
ترونني وايضا
قليلا
وترونني
الحق الحق اقول
لكم انكم ستبكون
وتحزنون
والعالم يفرح
وانتم تحزنون
وحزنكم
يؤول الى
فرح
المراة اذا
حضر ولادها
تحزن لان
ساعتها
قد جات
فاذا ولدت
الابن لم تذكر
الشدة من اجل الفرح
لانها ولدت انسانا في العالم
وانتم ايضا الان
تحزنون ولكن
ساراكم ايضا
وتفرحون
ويفرح قلبكم
ولا ينزعه احد
منكم في

ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲉϩⲗⲓ ⲁⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ϥⲛⲁ
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ϣⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲁⲣⲓ ⲉⲧⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲉϥϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲟⲧⲉ
ⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϫⲉ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲁⲗⲗⲁ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ϯⲛⲁⲧⲁ
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯϩⲟ ⲉⲫⲓⲱⲧ ⲉⲑ
ⲃⲏⲧⲟⲩ ⲫⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ϥⲙⲉⲓ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲣⲓⲧ

ذلك اليوم لن تسالوني
شيئا
الحق الحق اقول
لكم ان كل ما تسالون
الاب باسمي
يعطيكم والى
الان لم تسالوا
شيئا باسمي
اسالوا تعطوا
ليكون فرحكم
كاملا
هذا قلته لكم
بامثال وستاتي
ساعة لا اكلمكم
بالامثال لكن
اخبركم علانية
من اجل
الاب في ذلك
اليوم تسالون
باسمي
ولست اقول
لكم اني اطلب الى الاب
من اجلكم لان الاب
هو يحبكم لانكم
احببتموني

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ. ⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲫⲓⲱⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓ ⲉⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯⲭⲱ
ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ϩⲁ ⲫⲓⲱⲧ.
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲕⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲕϫⲱ ⲁⲛ
ⲛⲗⲁⲩ ⲙⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ. ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲭⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ
ϣⲉⲛⲕ. ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲁⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ.
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ. ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲓ. ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲣ
ⲉⲃⲟⲗ. ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲉⲡⲉϥⲙⲁ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲁⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲭⲁⲧ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲭⲏ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲓⲱⲧ ϥⲭⲏ
ⲛⲉⲙⲏⲓ.
ⲛⲁⲓ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛϧⲏⲧ

وامنتم اني من
الاب خرجت خرجت
من الاب واتيت
الى العالم وايضا
اترك العالم الى
الاب
قال له تلاميذه
هو ذا الان
تتكلم علانيه
ولست تقول امثالا
الان علمنا انك
عارف بكل شي ولست
ان يسلك احد بهذا
نومن انك من الله خرجت
اجابهم يسوع
الان تومنون
ستاتي ساعه
وقد اتت
يتفرقون كل
واحد واحد الى
موضعه وتتركوني
وحدي ولست
وحدي لان الاب
هو معي
هذا قلته لكم
ليكون لكم السلام

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛϧⲏⲧ. ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲏ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲉ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϭⲣⲟ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
ⲛⲁⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲥⲓ ⲛϫⲉ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ. ⲫⲓⲱⲧ
ⲙⲁⲱⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ. ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ.
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲁϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ. ϩⲓⲛⲁ
ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ
ⲛⲧⲉϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲛϧ
ⲛⲉⲛⲉϩ. ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲱⲛϧ
ⲛⲉⲛⲉϩ. ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲕ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲫϯ ⲛ
ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ. ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕ
ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ.
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ. ⲉⲁⲓϫⲉⲕ ⲡⲓϩⲱⲃ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ. ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲁⲁⲓϥ. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲁⲱⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ⲛⲑⲟⲕ ⲫⲓⲱⲧ ϧⲁⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓ ⲙⲙⲁⲩ

وان لكم
ضيقا في العالم
لكن تقووا انا
غلبت العالم
هذا قاله المسيح
رفع عينيه
الى السما وقال قد
حضرت الساعه يا
ابه مجد ابنك
ليمجدك ابنك
كما اعطيته السلطان
على كل ذي جسد لكي
كل من اعطيته
يعطيه حياه
الابد وهذه هي
حياه الابد ليعرفوك
انك انت الواحد وحدك الله
الحقيقي والذي ارسلته
يسوع المسيح
انا مجدتك على الارض
اذ اكملت العمل
الذي اعطيتني لاعمله
والان مجدني
يا ابه عندك بالمجد
الذي كان لي

ϣⲟⲡⲧ ⲛ̀ⲙⲁⲕ ⲉ̀ⲙⲡⲁⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ :
Ⲁⲓⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ : ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ : ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓ
ⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱ
ⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ :
Ⲁⲛⲟⲕ ϯⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ :
ⲛ̀ϯⲧⲱⲃϩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ :
ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲕ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓ
ϭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀
ϧⲏⲧⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ϯ
ϣⲟⲡ ⲁⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ

ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲛⲉ : ϫⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ

من الأول قبل كون
العالم
اظهرت اسمك
للناس الذي اعطيتني
من العالم هم كانوا لك
واعطيتهم لي
وهم حفظوا
كلامك والان علموا
ان كل شي اعطيتني هو
من عندك لان الكلام
الذي اعطيتهم
وهم قبلوا
وعلموا حقا
اني منك خرجت
وامنوا انك ارسلتني
انا اطلب عنهم لست
اطلب في العالم
لكن لاجل الذي
اعطيتني لانهم لك
والذي لي هو لك
والذي لك هو لي
وانا مجد
فيهم ولست
في العالم

ⲙⲟⲥ : ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ
ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ :
Ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ : ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲣⲏϯ :
Ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛ : ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲁⲓ
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ : ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲧⲁⲕⲟ : ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ : ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ :
Ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲕ : ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲣⲁϣⲓ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛ̀
ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ :
Ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥⲙⲉⲥⲧⲱⲟⲩ :
ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ
ⲛⲉ : ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϩⲱ ⲉ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ :

وهولاء هم في
العالم وانا
اجي اليك
يا ابه الصالح احفظهم
باسمك الذي
اعطيتني
ليكونوا واحدا
مثلنا
لما كنت معهم
كنت احفظهم
باسمك الذي
اعطيتني احفظتهم
ولم يهلك منهم
احد الا ابن الهلاك
ليكمل الكتاب
والان اني اتيك
واتكلم بهذا في
العالم ليكون
فرحي كاملا
فيهم
انا اعطيتهم قولك
والعالم ابغضهم
لانهم ليسوا من
العالم كما اني لست
من العالم

ⲓ̅ⲉ̅ ϯⲧⲱⲃϩ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ . ⲁⲗⲗⲁ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ . ⲓ̅ⲥ̅ ϩⲁⲛⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛⲉ . ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ϩⲱ ⲉ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ .
ⲓ̅ⲍ̅ ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ . ⲡⲉⲧⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ . ⲓ̅ⲏ̅ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ . ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣ
ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ . ⲓ̅ⲑ̅ ⲟⲩⲟϩ ϯ
ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀
ϫⲱⲟⲩ . ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑ
ⲙⲏⲓ .
ⲕ̅ ϯⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁⲧⲟⲩ . ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲥⲁϫⲓ . ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱ
ⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ .
ⲕ̅ⲁ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲫⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲉⲕ
ϣⲟⲡ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ . ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϩⲱ ⲉ̀ϯϣⲟⲡ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ . ϩⲓⲛⲁ

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ

لست اسال ان
ترفعهم من العالم بل
ان تحفظهم من
الشرير ليسوا
من العالم كما اني
لست من
العالم ⊙
طهرهم بحقك
فان كلمتك هي
الحق كما ارسلتني
الى العالم ايضا
ارسلهم الى
العالم وانا
اقدس نفسي فيهم
ليكونوا هم
مقدسين
بالحق ⊙
ولست اسال في هولاء
وحدهم بل وفي
الذين يومنون بي
بقولهم ليكونوا
كلهم واحدا ⊙
كما انك
يا ابة في
وانا فيك

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲁⲓ . ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲟⲩⲟⲣ
ⲡⲧ .
ⲕ̅ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ
ⲛⲏⲓ . ⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ
ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ . ⲕ̅ⲅ̅ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ . ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϫⲏⲕ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ . ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲧ . ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ . ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏ
ϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ .
ⲕ̅ⲇ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ϯⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ . ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲙⲁⲩ . ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ
ϫⲉ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϧⲁϫⲉⲛ
ⲧ̀ⲕⲁⲧⲁⲃⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .

ليكونوا هم
ايضا فينا واحد
ليومن العالم
انك
ارسلتني ⊙
وانا المجد الذي
اعطيتني
اعطيتهم ليكونوا
واحد كما نحن
واحد ⊙
انا فيهم وانت
في ويكونوا
كاملين
لواحد ليعلم
العالم انك
ارسلتني
وانك احببتهم
كما احببتني ⊙
يا ابة الذين اعطيتني
اريد ان يكونوا
حيث اكون انا
ليروا المجد
الذي اعطيتني
وانك احببتني
قبل انشا العالم

ⲡⲓⲱⲧ ⲉⲧⲑⲙⲏⲓ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓ
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ⲁⲛ ⳾ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ
ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲱⲛⲛⲁⲕⲉⲙⲓ
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⳾
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⳾
ϩⲓⲛⲁ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉⲧⲁⲕⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲧ ⲛϧⲏⲧⲥ ⳾ ⲛⲧⲉⲥϣⲱⲡⲓ
ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ
ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⳾
Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲙⲏⲣ ⲉⲡⲓⲙⲟⲩⲛⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛⲧⲉ
ⲡⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⳾ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ
ϭⲱⲙ ⲙⲙⲟϥ ⳾ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾
Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲛⲁ
ⲧⲏⲓϥ ⳾ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ϩⲱϥ ⲙ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛⲥⲟⲡ ⲁϥⲑⲱⲟⲩⲧ ⲉⲙⲁⲩ ⲛϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⳾
Ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲙⲏϣ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⳾ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ

يا ابة البار العالم
لم يعرفك وانا
اعرفك ⊙
وهولاء الاخر علموا
انك ارسلتني
اعلمتهم اسمك
واعلمهم ايضا
كي المحبه
التي احببتني
تكون فيهم واكون
انا فيهم ⊙
هذا قاله يسوع
وخرج مع تلاميذه
الي عبر وادي
الارز وكان
هناك بستان
دخل اليه يسوع
مع تلاميذه ⊙
ويهودا الذي اسلمه
كان يعرف ذلك
الموضع لان مرارًا
كثيره كان يسوع يجتمع
هناك مع تلاميذه ⊙
ويهودا اخذ جمعًا
وشرطا

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲙⲁⲩ ⳾ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲫⲁⲛⲟⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲗⲁⲙ
ⲡⲁⲥ ⳾ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⳾
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑ
ⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⳾ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙ ⳾ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲓⲛⲁ
ⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⳾ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⳾
Ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ
ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲫⲏⲉⲛⲁϥⲛⲁ
ⲧⲏⲓϥ ⳾ ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲁⲩⲫⲱⲧ
ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⳾ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ
ⲛⲓⲙ ⳾ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⳾
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⳾ ⲓⲥϫⲉ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛⲥⲱⲓ ⳾ ⲭⲁ ⲛⲁⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϩⲓ
ⲛⲁ ⲛⲧⲉⲡⲥⲁϫⲓ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ

من رووسا الكهنه
والفريسيين وجا الي
هناك بقناديل
ومصابيح وسلاح ⊙
وكان يسوع عارفًا
بكل ما ياتي عليه فخرج
وقال لهم لمن تطلبون
فاجابوه وقالوا
يسوع الناصري
قال لهم يسوع
انا هو ⊙
وكان يهودا
مسلمه واقفا معهم
فلما قال لهم انا
هو رجعوا على
ظهورهم وسقطوا
الي اسفل الارض وايضا
سالهم ماذا تطلبون
فقالوا يسوع
الناصري ⊙
فاجاب يسوع قد قلت
لكم اني انا هو فان
كنتم تطلبوني
دعوا هولاء يذهبون
ليتم الكلام الذي

الي
خلف

ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ — قال ان الذي
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲕⲉ ϩ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — اعطيتني لم اهلك
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ — واحدا منهم
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲟⲩⲟⲛ — وشمعون بطرس كان
ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲑⲟⲕⲙⲉⲥ — معه سيفا فانتضاه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ — وضرب عبد رئيس
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — الكهنة فقطع
ϫⲱϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ — اذنه اليمنى وكان
ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓ — اسم العبد
ⲃⲱⲕ ⲡⲉ ⲙⲁⲗⲭⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ — ملخص فقال
ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ — يسوع لبطرس
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲉⲧⲉⲥⲑⲏⲕⲏ — اردد السيف الى غمده
ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ — الكاس الذي
ϫⲉ ⲫⲓⲱⲧ · ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲟⲛ — اعطاني ابي الا ان
ⲧⲁⲥⲱϥ — اشربه
ϯⲙⲏϣ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲓⲗⲓⲁⲣⲭⲟⲥ — واما الجمع والقايد
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — الالف والشرط
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲏⲥ — اليهود فامسكوا
ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ — يسوع واوثقوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ϩⲁ ⲁⲛⲛⲁ — ومضوا به اولا الى حنان
ⲛⲉⲡⲓϣⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ — حمو قيافا
ⲫⲏ ⲉⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — الذي كان رئيس الكهنة
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉ — في تلك السنة هذا
ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲫⲏ — هو قيافا الذي
ⲉⲧⲁϥϯ ⲥⲟϫⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ — اشار على اليهود

ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥ̀ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ — وقال الاصلح لكم
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲙⲟⲩ ϩⲁ — ان يموت رجل واحد
ⲫⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ — عن الشعب
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓⲏⲥ ⲛ̀ϫⲉ — وكان تبع يسوع
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲉ — شمعون بطرس
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ — والتلميذ الاخر وكان
ⲙ̀ⲙⲁⲩ · ⲛⲁϥⲥⲟⲩⲱⲛ ⲡⲉ — التلميذ ذلك معرفة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — برئيس الكهنة
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ ⲉⲧ — فدخل مع يسوع الى
ⲁⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — دار رئيس الكهنة
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ — واما بطرس فكان
ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ — واقفا خارج الباب
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — فخرج ذلك التلميذ
ⲉⲧⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣ — الذي كان يعرف رئيس
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ⲁϥⲥⲁϫⲓ — الكهنة وكلم البوابة
ⲛⲉⲙ ϯϣⲟⲩⲣⲱⲟⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — وادخل
ⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ — بطرس
ⲡⲉϫⲉ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ϣⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧ — فقالت الجارية
ⲣⲟⲥ · ϫⲉ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — البوابة لبطرس اما
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ — انت من تلاميذ
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ — هذا الرجل اما هو
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — فقال لا
ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — وكان العبيد وقوفا
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ · ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ — والشرط
ⲉⲩⲉⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩϩⲉⲣⲱⲟⲩ — يوقدون نارا

ϫⲉ ⲛⲉⲟⲩⲁⲣⲱϣ ⲡⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ⲑⲙⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ · ⲛⲁϥⲟ
ϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϥⲑⲙⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲉⲛ
ⲓⲏⲥ · ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲥ̀ⲃⲱ ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ · ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ
ⲁⲛⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲓϯⲥ̀ⲃⲱ
ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ · ⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ ·
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕϣⲉⲛⲏⲓ · ϣⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲓϫⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϩⲏⲡⲡⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲓϫⲟⲧⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ ·
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲩⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲣⲡ ⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲁⲣⲉⲕⲉⲣⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ·

ⲁϥⲉ

لانه كان شتا
ويصطلون
وكان بطرس واقفًا
معهم يصطلي وان
رئيس الكهنة سال
يسوع لاجل تلاميذه
ولاجل تعليمه
فاجابه يسوع وقال
انا كلمت العالم
علانية وعلمت
في المجامع كل
حين وفي
الهيكل حيث
تجتمع اليهود
ولم اقل الا ما
في خفيه
فلماذا تسالني سل
الذين سمعوا ما قلته
انا لهم هوذا هولا
يعلمون ما قلته انا
فلما قال هذا يسوع
واحد من الشرط
القيام لطم
يسوع قايلا اكذا
تجاوب رئيس الكهنة

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲣⲓ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ · ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ ⲕⲁ
ⲗⲱⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲣⲟⲓ ·
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁ
ⲉϥⲥⲟⲛϩ ϣⲁ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲡⲓⲁⲣ
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ·
ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓ
ⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉϥⲑⲙⲟⲙ ⲙ̀
ⲙⲟϥ · ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ
ϫⲉⲙⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ
ⲛⲟⲕ ⲁⲛ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ · ⲉⲟⲩⲥⲩⲅ
ⲅⲉⲛⲏⲥ ⲡⲉ · ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϣⲁⲧ ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ
ⲉⲃⲟⲗ · ⲙⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲙ ·
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϫⲉⲙⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ·
ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲓⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ

اجاب يسوع وقال له
ان كان بالردي
تكلمت فاشهد بالردي وان
كان حسنًا فلماذا تضربني
حينيذ ارسله حنان
موثوقًا الى قيافا
رئيس الكهنة
وكان سمعان بطرس
واقفًا يصطلي
فقالوا له اما انت
من تلاميذه
اما هو
فجحد وقال
لا
فقال احد من عبيد
رئيس الكهنة
نسيب الذي كان
بطرس قطع اذنه
اليمنى اليس انا رايتك
معه في البستان
وايضًا جحد بطرس
وللوقت صاح
الديك
وجاوا بيسوع من عند قيافا
الى داخل دار الولاية

ⲛⲉⲟⲩϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ⲡⲉ·
ⲣⲟ̅ⲍ̅ ⲁ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲡⲟⲩϣⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓ
ⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉⲧⲉⲙⲑⲱⲗⲉⲃ
ⲥⲱϥ ϣⲁⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲓⲡⲁⲥ
ⲭⲁ· ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲁ·
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ ϧⲁ ⲡⲁⲓ
ⲣⲱⲙⲓ·
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲛⲉ
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ
ⲛⲁⲛⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ· ⲡⲉ
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ
ⲁⲗⲓⲧϥ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙⲡⲓϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ·
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲛ ⲥϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲉϧⲱ
ⲧⲉⲃ ϩⲗⲓ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲛⲓⲏ︦ⲥ︦ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ· ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϫⲟϥ ⲉϥⲉⲣⲥⲏⲙⲉⲛⲓⲛ· ϫⲉ
ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲙⲙⲟⲩ ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ·
ⲣⲟ̅ⲏ̅ ⲁ ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲟⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲓⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ·

وكان باكرًا ◌
وهم لم يدخلوا الى
دار الوالي لئلا
يتنجسوا قبل ان
ياكلوا الفصح فخرج
اليهم بيلاطس
وقال لهم اي شكاية
لكم على هذا
الرجل
فاجابوا وقالوا له
لو لم يكن هذا فاعل
ردي ما كنا نسلمه
اليك قال لهم بيلاطس
خذوه انتم
واحكموا عليه على
ما في ناموسكم ◌
قال له اليهود
نحن ما ينبغي لنا ان
نقتل احدًا لتكمل
كلمة يسوع الذي
قال واخبر باي
ميتة يموت ◌
وايضا دخل بيلاطس
الى الكوان ودعا
يسوع وقال له انت
ملك اليهود ◌

ق
الى دار الولايه

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ· ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲕϫⲱ ⲙ
ⲫⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ· ϣⲁⲛ
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲛⲁⲕ ⲉⲧⲃⲏⲧ·
ⲣⲟ̅ⲑ̅ ⲁ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ· ϫⲉ ⲙⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲁⲛ· ⲡⲉⲕⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲙⲓⲛ
ⲙⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ· ⲛ
ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲕ· ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲧⲁⲕⲁⲓϥ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ
ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϫⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁⲛⲟⲕ·
ⲛⲟⲩ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲧⲉ· ⲉⲛⲉ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲉ· ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲁϩⲩ
ⲡⲏⲣⲉⲧⲏⲥ ⲛⲁⲙⲓϣⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ
ϫⲱⲓ ⲡⲉ· ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲧⲉⲙ
ⲧⲏⲓⲧ ⲛⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ· ϯⲛⲟⲩ
ⲇⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲃⲉⲡⲁⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ·
ⲣⲡ̅ ⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ·
ϫⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩⲛ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ
ⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩ
ⲟⲩⲣⲟ·

اجاب يسوع وقال
انت تقول هذا من
عندك ام
اخرون حكوه
لك عني ◌
اجاب بيلاطس وقال
لعلي انا يهودي
امتك وروسا
الكهنة اسلموك
الي ماذا فعلت ◌
اجاب يسوع ان
مملكتي انا ليس
من هذا العالم كانت
لو كانت مملكتي من
هذا العالم كان
خدامي يقاتلون
عني لئلا اسلم
الى اليهود والان
فان مملكتي ليس
من هذا العالم ◌
فقال له بيلاطس
فانت اذا
ملك اجاب يسوع
انت قلت اني
ملك ◌

ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲉ
ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ
ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏ. ⲡⲉ
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ. ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛ̀ϯϫⲉⲙ
ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ.
ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ ⲇⲉ ⲧⲉ. ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ. ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲱϣ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ.
ⲁⲩⲱϣ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁ ⲫⲁⲓ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ. ⲁⲗⲗⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ
ⲛⲉ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲟ
ⲛⲓ ⲡⲉ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲓⲏⲥ ⲁϥ
ⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲅⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩϣⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ

ⲉ̀ⲃⲟⲗ

وانا لهذا ولدت
ولهذا اتيت الى العالم
لاشهد بالحق
كل من كان
من الحق يسمع
صوتي قال
له بلاطس وما
هو الحق
وهذا لما قاله خرج
ايضا الى اليهود وقال
لهم انا ما اجد عله
هذا الانسان ۞
ولكم عادة ان اطلق
لكم واحدا في الفصح
اتريدون ان
اطلق لكم ملك
اليهود ۞
فصرخوا كلهم قايلين
لا تطلق هذا
بل اطلق باربنان
وهذا باربنان
كان لصا ۞
حينيذ بلاطس اخذ
يسوع فجلده والجند
ضفروا اكليلا

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲩⲣⲓ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ϫⲟⲗϩϥ ⲛ̀ⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ⲛ̀ϭⲏⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ϯ ⲕⲟⲩⲣ ⲛⲁϥ ⲡⲉ.
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ
ⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ.
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲉⲛϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ
ϯϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ. ⲉϥ
ⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩ
ⲣⲓ. ⲛⲉⲙ ϯϩ̀ⲃⲱⲥ ⲛ̀ϭⲏⲛⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.
ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ. ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲏ
ⲣⲉⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ. ϫⲉ ⲁϣϥ ⲁϣϥ.
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲗⲓ
ⲧϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁϣϥ. ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϯϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲧⲓⲁ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ.

من شوك وجعلوه
على راسه والبسوه
ثوبا برفيرا
وكانوا ياتون اليه
ويقولون سلام يا
ملك اليهود
ويلطمونه ۞
وايضا خرج بلاطس
وقال لهم
هوذا اخرجه لكم
لتعلموا اني لم اجد
عله عليه ۞
حينيذ خرج يسوع
لابس اكليل الشوك
والثوب البرفير
وقال لهم بلاطس
هوذا الرجل ۞
فلما راه روسا
الكهنه والشرط
صرخوا قايلين
اصلبه اصلبه ۞
قال لهم بلاطس
خذوه انتم اصلبوه
فاني انا ما اجد
عليه عله ۞

Coptic	Arabic
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ	اجابه اليهود انّ نحن
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟ	لنا
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⳾	ناموس ۞
Ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲙⲟⲥ ⳾ ϥⲉⲙ	وعلى ما في ناموسنا
ⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀	هو مستوجب الموت
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⳾	لانه جعل نفسه ابن الله ۞
Ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ	فلما سمع بيلاطس هذا
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⳾ ⲁϥⲉⲣ	الكلام خاف جدا
ϩⲟϯ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⳾ Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲟⲛ ⲉ̀	ثم دخل الى دار
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ ⳾ ⲡⲉ	الولاية وقال
ϫⲁϥ ⲙ̀Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ليسوع من اين انت
ⲑⲱⲛ ⳾ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩ	فاما يسوع
ⲱ̀ ⲛⲁϥ ⳾	لم يجبه ۞
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ ⳾ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ	قال له بيلاطس لماذا
ⲟⲩ ⲕ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⳾ ⲙ̀ⲡⲁⲕ	لا تكلمني اما تعلم ان
ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲣϣⲓϣⲓ	لي سلطانا ان اطلقك
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲁϣⲕ ⳾ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲣϣⲓϣⲓ	اصلبك وسلطانا
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲭⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾	ان اطلقك ۞
Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⳾ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ	فاجاب يسوع ليس
ⲧⲉⲕ ϩ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⳾	لك سلطان واحد
ⲉ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀	علي لولا انك اعطيت
ⲡ̀ϣⲱⲓ ⳾ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ	من فوق من اجل
ⲧⲏⲓⲧ ⲛⲁⲕ ⳾ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϣ	هذا الذي اسلمني اليك
ⲛ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲟ ⳾	خطيته اعظم كثيرا ۞
Ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ	من اجل هذا بيلاطس

ⲕⲱϯ

Coptic	Arabic
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲛⲓⲓⲟⲩ	كان يطلب ان يطلقه
ⲇⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ	واما اليهود فكانوا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⳾ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛ	يصرخون قايلين ان
ⲭⲁ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ	انت اطلقت هذا
ⲡ̀ϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲟⲩⲟⲛ	فلست انت صاحبا
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀	لقيصر لان كل من يجعل
ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ϥϯ ⲟⲩⲃⲏ	نفسه ملكا وحده
ⲉ̀ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⳾	هو ضد الملك ۞
Ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ	فلما سمع بيلاطس هذا
ⲥⲁϫⲓ ⳾ ⲁϥⲉⲛ Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	الكلام اخرج يسوع
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ	وجلس على المنبر
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ	في موضع يدعى برصف
ϫⲉ ⲡⲓⲗⲓⲑⲟⲥⲧⲣⲱⲧⲟⲛ ⳾ ⲕⲁ	الحجارة وبالعبرانيه
ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ ⲇⲉ ϫⲉ ⲅⲁⲃⲃⲁⲑⲁ ⳾	غباثا وكانت
ⲛⲉ ⲧ̀ⲡⲁⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ	جمعة الفصح
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⳾ ⲛⲉ ⲫ̀ⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀	وقت الساعة
ⲁϭⲛ ⲋ̅ ⲡⲉ ⳾	السادسة ۞
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ	وقال بيلاطس
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⳾ ϫⲉ	لليهود هوذا
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲛ̀	ملككم امامكم
ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⳾ ϫⲉ	فصرخوا ارفعه
ⲁϣϥ ⳾ ⲁϣϥ ⲁϣϥ	اصلبه اصلبه ۞
Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⳾ ϫⲉ ⲉⲓ	قال لهم بيلاطس
ⲉ̀ⲁϣ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⳾ ⲁⲩⲉⲣⲟ	اصلب ملككم
ⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⳾ ϫⲉ	اجاب رؤساء الكهنة

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ — ليس لنا ملك غير
ⲉ̀ⲕⲉⲥⲁⲣ. — قيصر
ⲧⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲓⲏ︦ⲥ︦ ϩⲓⲛⲁ — حينئذ اسلم لهم يسوع
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁϣϥ. — ليصلب
ⲁⲩϭⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲓⲏ︦ⲥ︦. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲁ- — فاخذوا يسوع وهو
ϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ︦ⲧ︦ⲥ︦. — حامل صليبه
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ — الى الموضع الذي
ϫⲉ ⲡⲓⲕ̀ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ. ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉ- — يدعى الاقرانيون
ⲃⲣⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ. ⲡⲓⲙⲁ ⲉ- — وبالعبرانية غياثا
ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ. — حيث صلبوه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁϣ ⲕⲉⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ — وصلبوا معه لصين
ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ. ⲛⲉⲙ ⲉⲥⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟ — ها هنا وها هنا
ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲙⲏϯ. — ويسوع في الوسط
ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲓⲧⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ- — وكتب بيلاطس لوحا
ⲗⲁⲧⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ — ووضعه على
ⲡⲓⲥ︦ⲧ︦ⲥ︦. ⲛⲁϥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲇⲉ ⲡⲉ — الصليب وكان
ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ. ⲡⲟⲩⲣⲟ — مكتوبا فيه هذا يسوع
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ. — الناصري ملك اليهود
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁⲩ- — وكثير من اليهود
ⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲓⲧⲗⲟⲥ. ϫⲉ ⲛⲁϥ- — قروا هذا المكتوب
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ — لان الموضع الذي
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ- — صلب فيه يسوع
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ — كان قريبا من المدينة
ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲣⲱⲙⲉⲟⲥ. ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲉⲓ- — وكان مكتوبا بالعبرانية
ⲛⲓⲛ. ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ — والرومية
— واليونانية فقالوا

ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ

ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ. ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ- — لبيلاطس ورؤساء
ⲣⲉⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ. ϫⲉ ⲙ̀- — الكهنة لا تكتب
ⲡⲉⲣⲥϧⲁⲓ ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ- — ملك اليهود
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ. ⲁⲗⲗⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϫⲟⲥ — لكن هو قال اني
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩ- — انا ملك اليهود
ⲇⲁⲓ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ- — اجاب بيلاطس
ⲧⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥϧⲏⲧϥ — ما كتبت
ⲁⲓⲥϧⲏⲧϥ. — قد كتبت
ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲁⲩ- — والجند لما صلبوا
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ — يسوع اخذوا ثيابه
ⲇ̅ ⲛ̀ⲧⲟⲓ. ⲟⲩⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓ- — وجعلوها اربعة اجزا
ⲙⲁⲧⲟⲓ. ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉϣⲧⲏⲛ — لكل جزء لواحد من الجند
ϯϣⲧⲏⲛ ⲇⲉ ⲛⲉⲟⲩⲁⲧⲑⲱⲣⲡ — والثوب لانه كان
ⲇⲉ ⲛⲉⲥⲥⲱϧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲥϣⲱⲓ — غير مخيط بل منسوجا
ⲧⲏⲣⲥ. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲛ̀- — من فوق كله فقال
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ. ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛ- — بعضهم لبعض لا
ⲫⲁϩⲥ. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲓⲱⲡ — نشقها بل نقترع
ⲉ̀ⲣⲟⲥ. ϫⲉ ⲉⲥⲛⲁⲉⲣⲫⲁ ⲛⲓⲙ — لمن تكون ليكمل
ⲙⲟⲛ. ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲣⲁⲫⲏ — الكتاب الذي قال
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — انهم اقتسموا ثيابي
ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁϩⲃⲱⲥ ⲉ̀- — وعلى لباسي
ⲣⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁϩⲃⲱⲥ ⲁⲩϩⲓ- — اقترعوا
ⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ. ⲛⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲁⲩⲁⲓ- — هذا فعله
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ. — الجند
ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ — وكنوا واقفات عند

ⲡⲓⲥ︦ⲧ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ · ⲙⲁ
ⲣⲓⲁ ⲧⲉⲛ̀ⲕⲗⲉⲱⲡⲁ · ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓ
ⲁ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ ·
Ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ·
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ·
ⲓ̀ⲧⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ·
ⲁϥⲟⲗⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀
ⲡⲉϥⲏⲓ ·

ⲥ︦ⲇ︦ ⲁ︦

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ϫⲉ ⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ϯⲟⲃⲓ · ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲗⲟⲩⲗⲁⲓ ⲇⲉ
ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ϩⲉⲙϫ ⲉϥⲭⲏ ⲉ̀ϧ
ⲣⲏⲓ · ⲁⲩⲙⲁϩ ⲟⲩⲥⲫⲟⲅ
ⲅⲟⲥ ⲛ̀ϩⲉⲙϫ · ⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲥⲱⲡⲟⲥ · ⲁⲩ
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲣⲱϥ · ϩⲟⲧⲉ
ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲙ ϯⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲉⲙϫ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ︦ⲥ︦ · ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁϥ
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·

صلیب یسوع امه
واخت امه
مریم ام اكلاوبا
ومریم المجدلیه
فلما راى یسوع امه
والتلمید الدي یحبه
واقفا قال لامه
هودا ابنك
ثم قال للتلمید
هده امك ومن
تلك الساعه اخدها
دلك التلمید
الى بیته
وبعد هدا لما راى
یسوع ان كل شي
قد كمل لیكمل
الكتاب قال انا
عطشان وكان
هناك انا موضوعا
مملوا خلا فملاوا
اسفنجه من الخل
وجعلوها على زوف
وادنوها من فیه
فلما داق یسوع الخل
قال قد كمل

ⲟⲩⲟϩ

ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡϭ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ·
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲥ
ⲱⲟⲩ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲙ̀
ⲫⲙⲁϩ ⲅ︦ ⲛ̀ⲥⲟⲡ · ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ
ⲫⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲭⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ·
ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ · ϫⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ
ⲅ︦ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲭⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ·
ϫⲉ ⲡϭ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ · ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϯ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲥⲱⲟⲩ ·
Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ·
ϫⲉ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ · ϣⲁⲕⲙⲟⲣⲕ
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ · ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲕⲙⲟϣⲓ ⲉ̀
ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ · ⲉϣⲱⲡ
ⲇⲉ ⲁⲕϣⲁⲛⲉⲣ ϧⲉⲗⲗⲟ · ⲉⲕⲉ
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲣⲕ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲉϥⲉⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ
ⲁⲛ · ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟϥ ⲉϥ
ⲉⲣⲥⲏⲙⲉⲛⲓⲛ · ϫⲉ ⲁϥⲛⲁ
ϯⲱⲟⲩ ⲙ̀Ⲫϯ · ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ

قال له نعم یا رب انت
تعلم انی احبك
قال له ارع كباشی
ثم قال له ثالث
دفعه یا سمعون ابن
یونا اتحبنی فحزن
بطرس لانه قال
له ثلث
دفعات اتحبنی
وقال له
یا رب انت عارف
بكل شی انت تعلم انی
احبك قال له
ارع نعاجی
الحق الحق اقول لك
اد كنت شابا كنت
تشتد وحدك
وتمضی الى حیث ترید
واد شخت فانك
تبسط یدیك واخر
یشدك ویمضی بك
الى حیث لا
ترید قال هدا
لیعلمه بای میته
هو مزمع ان یمجد الله

ⲉϥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥ
ϫⲟϥ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ·
ⲁϥⲫⲟⲛϩϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲉⲛⲁ
ⲣⲉ ⲓⲏⲥ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱϥ · ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲣⲱⲃϣ ⲉϫⲉ
ⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲑⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ · ⲉϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲧⲏⲓⲕ ·
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ⲉⲫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀
ⲓⲏⲥ · ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲑⲟϥ
ⲟⲩ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ
ⲁⲓϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉϥⲟϩⲓ ϣⲁϯ
ⲓ ⲁϣ ⲡⲉⲑⲱⲕ · ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ·
ⲁⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥ
ⲛⲏⲟⲩ · ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟⲩ ⲁⲛ · ⲛⲉⲡⲉ ⲓⲏⲥ
ϫⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲟⲩ ⲁⲛ · ⲁⲗ
ⲗⲁ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ
ⲉⲑⲣⲉϥⲟϩⲓ ϣⲁϯⲓ ⲁϣ ⲡⲉⲑⲱⲕ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲣⲙⲉ

ولما قال هذا
وقال له
اتبعني ◦
فالتفت بطرس
فراى ذلك التلميذ
الذي يحبه يسوع يتبعه
وهو الذي اتكى على
صدره في العشا
وقال له يارب
من الذي
يسلمك ◦
فلما نظر سمعون
بطرس اليه قال
ليسوع ياسيد فهذا
ما باله فقال له يسوع
ان كنت اشا ان
يبقى هذا الى ان اجي ماذا
اليك انت اتبعني
وذاعت هذه الكلمة
في الاخوة ان ذلك
التلميذ لا يموت ويسوع
لم يقل انه لا يموت
بل ان كنت اشا
ان يبقى هذا الى ان
اجي ماذا اليك

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲓⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲉ ⲧⲡⲁ
ⲣⲁⲥⲕⲉⲩⲏ ⲧⲉ · ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲟϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲱⲙⲁ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ·
ⲁⲩϯϩⲟ ⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ · ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ϫⲟⲗϫⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲁⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩ
ⲟⲗⲟⲩ · ⲁⲩⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲧⲟⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲟⲗϫⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ
ⲉⲣⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ · ⲟⲩ
ⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲛⲉⲙⲁϥ · ⲉⲧⲁⲩ
ⲓ ⲇⲉ ϩⲁ ⲓⲏⲥ · ⲁⲩϫⲉⲙϥ ⲉⲁϥ
ⲙⲟⲩ ⲏⲇⲏ · ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ϫⲟⲗϫⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲉⲣⲏⲧⲟⲩ
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲁϥⲟⲩⲱⲥⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲡⲓⲣ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲗⲟⲅⲭⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ
ⲥⲛⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ
ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏⲓ
ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ·

واسلم الروح ◦ فاما اليهود
فلانه الجمعة لئلا
تثبت الاجساد
على الصليب في السبت
لان ذلك اليوم السبت
كان عظيما ◦
فسالوا بيلاطس
ليكسروا ساقاتهم
وياخذوهم فجا
الجند وكسروا ساقات
الاول وساقات
الاخر اللذين
صلبا معه فلما
جاو الى يسوع
فوجدوه قد مات فلم
يكسروا ساقيه هو ◦
لكن واحد من الجند
طعن جنبه بالحربة
وللوقت خرج منها
ماء ودم
ومن راى
شهد وشهادته
حق ◦

وذاك يعلم انه
قال الحق لتومنوا
انتم هذا
كان ليتم الكتاب
الذي قال ان عظمه
منه لا تكسر
وايضا الكتاب
الذي قال سينظروا
لمن طعنوا
وبعد هذا جا يوسف
الذي من الرامة
وسال بيلاطس لانه
كان تلميذ ليسوع وكان
يخفي ذلك خوفا من اليهود
ليحمل جسد
يسوع فامر بيلاطس
ان يعطاه فجا
وحمل جسد
يسوع
وجا نيقوديموس
الذي كان اتى ليسوع
ليلا من قبل ومعه
عطر او لبانا ومرا
نحو مائة رطل

فاخذ جسد يسوع
ولفاه في لفافة
كتان وطيبا كما
عادة اليهود في دفنهم
حيث صلبوه هناك
وكان في
البستان قبر
جديد لم يترك فيه
احد قط وكان القبر
قريبا منهم لاجل
انها كانت جمعة
اليهود وضعوا
يسوع فيه
وفي احد
السبوت جات
مريم المجدلية
الى القبر باكرا
وكان بعد الظلام
الحجر قد دحرج
عن باب القبر
فاسرعت وجات
الى سمعان بطرس والى
التلميذ الاخر الذي كان
يسوع يحبه وقالت
لهما انهم حملوا سيدي
من القبر

ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ ⲛⲁⲩ
ϭⲟϫⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲉⲩⲃ̅ ⲉⲩⲥⲟⲡ
ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲉⲧϩⲏ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲟⲙⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ
ⲙⲡⲉϥϣⲉ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧ
ⲣⲟⲥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲭⲏ
ⲉϧⲣⲏⲓ · ⲡⲓⲥⲟⲩⲇⲁⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲛⲁϥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲃⲱⲥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲕⲟⲗϫ ⲉϥⲭⲏ ⲛⲥⲁ
ⲟⲩⲙⲁ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉ
ⲡⲓⲙϩⲁⲩ · ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁϩϯ
ⲛⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲧⲅⲣⲁⲫⲏ
ϫⲉ · ϩⲱϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ
ⲧⲉϥ

ولا اعلم اين تركوه
فخرج بطرس والتلميذ
الاخر واقبلا الى
القبر وكانا مسرعين معاً
وذلك التلميذ اسرع
وسبق بطرس
وتقدمه الى القبر
فتطلع داخل ونظر
الثياب موضوعة
ولم يدخل
وجا ايضا سمعان
بطرس يتبعه ودخل
الى القبر وراي
الثياب موضوعه
والمنديل الذي كان
على راسه لم يكن
مع الثياب بل
ملفوفا موضوعا
في ناحيه وحده
حينيذ دخل التلميذ
الاخر الذي جا اولا
الى القبر فراي
وامن لانهم لم يكونوا
عرفوا ما في الكتب

ⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ · ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲛ ⲉⲡⲟⲩⲙⲁ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲡⲉ · ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙϩⲁⲩ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ
ϩⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲥⲣⲓⲙⲓ · ⲁⲥϫⲟⲩϣⲧ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙϩⲁⲩ · ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲃ̅ · ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲛⲟⲩⲱⲃϣ · ⲟⲩ
ⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ · ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁ
ⲗⲁⲩϫ · ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲡⲥⲱ
ⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲭⲏ ⲙⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲥϩⲓⲙⲓ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ
ⲣⲓⲙⲓ · ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙⲡⲁϭⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲛϯⲉⲙⲓ
ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁⲥⲫⲟⲛϩⲥ
ⲉⲫⲁϩⲟⲩ · ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲓⲏⲥ̅ ⲉϥⲟ
ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲥⲉⲙⲓ ⲁⲛ
ϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲡⲉ · ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ̅ ⲛⲁⲥ
ϫⲉ ⲧⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲣⲓⲙⲓ
ⲁⲣⲉⲕⲱϯ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲙ
ⲑⲏⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲥⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲙⲁⲛ

انه يقوم من
الاموات فذهب
التلميذان ايضا الى
موضعهما
ومريم واقفه خارجا
عند القبر
تبكي وفيما هي باكية
تطلعت داخل القبر
فنظرت ملاكين جالسين
بلباس ابيض واحدا
عند راسه واخر عند
رجليه حيث كان
جسد يسوع موضوعا
فقالا لها ولتك يا
امراه ما يبكيك
فقالت لهما انهم
حملوا سيدي ولا
اعلم اين تركوه
ولما قالت هذا التفتت
الى خلف فرات يسوع
واقفا ولم تعلم انه يسوع
فقال لها يسوع يا امراه
ماذا يبكيك ولمن
تطلبين
فظنت هي انه خازن

ⲃⲱⲗⲓⲡⲉ · ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ-
ⲟ̅ⲥ̅ · ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲭⲁϥ ⲑⲱⲛ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲱⲗϥ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ · ⲛ̀-
ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲫⲟⲛϩⲥ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ
ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ · ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲟⲩ-
ⲛⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ · ⲙ̀ⲡⲁϯϣⲉⲛⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡ-
ϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲙⲁϣⲉⲛⲉ
ⲇⲉ ϩⲁ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϫⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀-
ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲡⲉ · ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ·
ⲁⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲏⲛⲏ
ⲁⲥⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ϫⲉ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡϭⲟ̅ⲥ̅ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲟⲧ-
ⲟⲩ ⲛⲁⲥ ·
Ⲛⲉⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ-
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲃⲁ-
ⲧⲟⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ϣⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲑⲟⲩⲏⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ·

البستان قالت له يا
سيدي ان كنت حملته
فقل لي اين تركته
وانا احمله ✿
قال لها يسوع يا مريم
فالتفتت هي وقالت
له بالعبرانية رابوني
الذي هو يا معلم ✿
قال لها يسوع لا
تلمسيني لاني لم اصعد
بعد الى ابي امضي الى
اخوتي وقولي لهم
اني اصعد الى ابي
وابيكم
والهي
والهكم ✿
فجات مريم المجدلية
فاخبرت التلاميذ
انها رات الرب وانه
قال لها هذا ✿
وفي عشية ذلك اليوم
الذي هو احد الشبوت
والابواب مغلقه
الموضع الذي كان التلاميذ
مجتمعين فيه

ⲉⲃⲃⲉⲧ

ⲉⲑⲃⲉ ⲑϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ·
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϫⲟϥ
ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ · ⲁⲩⲣⲁϣⲓ
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀-
ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡϭⲟ̅ⲥ̅ ·
Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲛ ϫⲉ
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲁⲓⲱⲧ · ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ·
Ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀-
ⲃⲟⲗ · ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ·
Ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲇⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀-
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲇⲓⲇⲩⲙⲟⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀-

من اجل خوف اليهود ✿
جا يسوع ووقف
في وسطهم وقال
لهم السلام لكم
ولما قال هذا
اراهم يديه وجنبه
ففرح التلاميذ
لما راوا
الرب ✿
فقال لهم ايضاً
السلام لكم
كما ارسلني ابي
كذلك ارسلكم
ولما قال هذا
نفخ في وجوههم
وقال لهم
اقبلوا روح
القدس ✿
من غفرتم لهم خطاياهم
غفرت ومن
امسكتموها
عليه
مسكت ✿
وتوما الذي يدعي
التوم احد

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ · ... | الاثنى عشر لم يكن
ⲛⲁϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ · ⲉⲧⲁϥⲓ̀ | معهم اذ جا اليهم
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · | يسوع ۞
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲉ | فقال له التلاميذ
ⲥⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲩ | انا راينا الرب
ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉ | اما هو فقال لهم
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲁⲓϣⲧⲉⲙ | ان لم ابصر رسم
ⲛⲁⲩ ... ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ | المسامير في يديه
ϫⲓϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁ | واجعل اصبعي في
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲃ ... ⲛ̀ⲛⲓⲕⲗⲟⲥ | رسم المسامير
... · ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϩⲓⲟⲩⲓ | واجعل يدي في
ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ · ⲛ̀ⲛⲁ | جنبه لا
ⲛⲁϩϯ ⲁⲛ · | اومن ۞

ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲙⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ · | ومن بعد ثمنية ايام
ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ... ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ | والتلاميذ ايضا
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲟⲩ | مجتمعين وتوما
ⲟϩ ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ | معهم دخل
ⲑⲱⲙⲁⲥ · ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ | يسوع
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ϣⲟⲧⲉⲙ | والابواب مغلقة
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲑ | ووقف في
ⲙⲏϯ · ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ | وسطهم وقال لهم
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ · ⲓⲧⲁ | السلام لكم ثم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲑⲱⲙⲁⲥ · ϫⲉ ⲙⲁ | قال لتوما هات
ⲡⲉⲕⲧⲏⲃ ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ | اصبعك ها هنا
ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ ⲧⲉⲕ | وانظر يدي واجعل

ϫⲓϫ

Margin: ⲥⲓⲍ̅ ⲏ

ⲛ̀ⲧⲉⲕⲭⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲫⲓⲣ · ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣ | يدك في جنبي ولا تكن
ⲉⲣⲁⲧⲛⲁϩϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲣⲓⲛⲁϩϯ · | غير مؤمن بل مؤمن ۞
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲱⲙⲁⲥ · ⲟⲩⲟϩ | فاجاب توما
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩ | وقال ربي والاهي
ϯ · ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲕ | فقال له يسوع لما
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲕⲛⲁϩϯ · ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ | رايتني امنت طوبى
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ | للذين لم يروني
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ · | ويؤمنون بي ۞
ⲕⲉ ⲙⲏⲛϣ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ · ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ | وايات اخر كثيرة
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ · ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ | صنعها يسوع قدام
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲛ | تلاميذه لم تكتب في
ⲥⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ | هذا الكتاب وهذه
ⲡⲁⲓϫⲱⲙ · ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ | كتب لتؤمنوا
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ | ان يسوع
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ | المسيح هو ابن
ⲙ̀Ⲫϯ · ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲣⲉ | الله واذا امنتم
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛϧ | وجبت لكم الحياة
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ... | المويدة
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ · | باسمه ۞

Margin: ⲥⲓⲏ̅ ⲍ

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ | ومن بعد هذا ايضا
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ · | ظهر يسوع لتلاميذه
ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲓⲃⲉⲣⲓⲁ | على بحر طبرية
ⲇⲟⲥ · ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏ | وظهر هكذا
ϯ · ⲛⲁⲩⲭⲏ ϩⲓ ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ | كان شمعون بطرس
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ · ⲛⲉⲙ | في موضع مع

Margin: ⲥⲓⲏ̅ ⲏ

ⲑⲱⲙⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ — لوما الذي يدعى
ϫⲉ ⲇⲓⲇⲩⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲑⲁⲛⲁⲏⲗ — التوم وثاناثائيل
ⲡⲓⲣⲉⲙⲕⲁⲛⲁ ⲛⲧⲉ ϯⲅⲁ- — الذي من قانا الجليل
ⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲍⲉ- — وابني زبدي
ⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — واثنان آخران
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — من تلاميذه
ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ — قال سمعان بطرس لهم
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉⲧⲁϩⲉ ⲧⲉⲃⲧ — انا امضي واصيد
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ — سمك فقالوا ونحن
ϩⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉ- — نجي معك فخرجوا وركبوا
ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ — السفينة وفي
ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲟⲩ — تلك الليلة لم
ⲧⲁϩⲉ ϩⲗⲓ — يصيدوا شيا

Ⲉⲣⲉ ϩⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲟϩⲓ — ولما كان الصباح
ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲩⲣⲟ — وقف يسوع على الشط
ⲙⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏ- — ولم تعلم التلاميذ
ⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ — انه يسوع فقال لهم يسوع
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ — ايها الفتيان
ⲧⲉⲧⲉⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲧⲉ — هل عندكم شي
ⲃⲓⲛⲓⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ϫⲉ — يوكل
ⲙⲙⲟⲛ — فاجابوه لا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙⲡⲓⲁⲛϣⲏ — فقال لهم القوا
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ- — الشبكة عن يمين السفينة
ⲧⲉⲛⲉϫⲓⲙⲓ ⲁⲩϩⲓⲱⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ — فتجدوا فالقوا
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲥⲉⲕ — ولم يقدروا

ⲡⲓⲥⲟⲛϫ

ⲡⲓⲥⲟⲛϫ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ — ان تجذبوها من كثرة
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ — السمك
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ — فقال التلميذ الذي كان
ⲣⲉ ⲓⲏⲥ ⲙⲉⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — يسوع يحبه لبطرس
ϫⲉ ⲡⲟⲥ ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲇⲉ — هو الرب فلما سمع
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ — بطرس انه الرب
ⲡⲟⲥ ⲡⲉ ⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲙⲡⲉϥϣⲉ- — اشتد بمئزره لانه
ⲛⲧⲱⲛ ⲛⲉⲛⲁϥⲃⲏϣ ⲅⲁⲣ — كان عريانا وطرح
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉⲫⲓⲟⲙ — ذاته الى البحر
ⲛⲓⲕⲉⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ ϧⲉⲛ — واما التلاميذ الاخر
ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲛⲥⲉⲟⲩⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ — في السفينة لانهم لم
ⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲩⲣⲟ ⲁⲗⲗⲁ — يكونوا متباعدين من
ⲛⲁⲩⲥⲏⲟⲩ ⲛⲥⲁⲃ ⲙⲙⲁϩⲓ ⲉⲩⲥⲱⲕ — الشط الا نحو مايتي
ⲙⲡⲓⲁⲛϣⲏ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ — ذراع وهم يجذبون
شبكة السمك

ذراع

Ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲕⲁϩⲓ — فلما الى الارض
ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉⲥⲭⲏ — نظروا فاقا مطروحا
ⲉⲥⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉⲃⲧ — جمرا موضوعا وعليه
ⲉⲥⲭⲏ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲡⲉϫⲉ — سمكا وخبزا فقال
ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ — لهم يسوع قدموا من
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ — السمك الذي
ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ — صدتم الآن
Ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ — فصعد سمعون
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲉⲕ ⲡⲓⲁⲛϣⲏ — بطرس وجذب
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲙⲉϩ — الشبكة الى الارض
ⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲉⲃⲧ ⲉⲩⲟⲓ — واذ هي مملوة
سمكا كبارا

ⲣⲛ̅ⲅ̅ ⲛ̅ⲧⲉⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ⲧⲁⲓⲏⲡ
ⲛ̅ⲧⲉⲃⲧ ⲙ̅ⲡⲉϥⲫⲱϧ ⲛ̅
ϫⲉ ⲡⲓϣⲛⲉ

ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲟⲩⲱⲙ

ⲙ̅ⲡⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲇⲉ ⲧⲟⲗⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲛ̅ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ
ⲉⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲁϥⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥϭⲓ ⲙ̅ⲡⲓⲱⲓⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ
ⲧⲉⲃⲧ ⲙ̅ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲫⲙⲁϩⲅ̅ ⲛ̅ⲥⲟⲡ ⲉⲧⲁ
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ

ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲓ
ⲙⲱⲛ ⲫ̅ϣⲏⲣⲓ ⲛ̅ⲓⲱⲁ ⲭⲙⲉⲓ ⲙ̅ⲙⲟⲓ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲛⲁⲓ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲑⲟⲕ
ⲉⲧⲉⲙⲓ ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ ⲙ̅ⲙⲟⲕ ϫⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̅ⲛⲁϩⲓⲏⲃ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲙ̅ⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̅
ⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫ̅ϣⲏⲣⲓ ⲛ̅ⲓⲱⲁ
ⲛ̅ⲛⲏⲥ ⲭⲙⲉⲓ ⲙ̅ⲙⲟⲓ ⲡⲉ
ϫⲁϥ

مايه ثلثه وخمسون
وبهذا العدد لم
تتخرق الشبكه
فقال لهم يسوع تعالوا
كلوا
ولم يجسر احد من
تلاميذه ان يساله من
انت لانهم
علموا انه الرب
وجا ايضا يسوع
واخذ الخبز واعطاهم
وهكذا من السمك
هذه ثالث مره
ظهر يسوع لتلاميذه
لما قام من
الاموات
فلما اكلوا قال
يسوع لسمعان بطرس
يا سمعان ابن يونا
اتحبني اكثر من هولاء
قال له نعم يارب
انت تعلم انني
احبك
قال له ارع خرافي
ثم قال له ثاني دفعه
يا سمعان ابن يونا اتحبني

ⲣⲉϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥϧⲉ
ϧⲁⲓ ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲟⲩⲙⲏⲓ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̅ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲉⲛⲉⲩⲁⲛ
ϣⲁⲛⲥϧⲏⲧⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ
ⲙ̅ⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̅ⲡⲉⲣⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲁϣϣⲉⲡ ⲛⲓϫⲱⲙ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁ
ⲥϧⲏⲧⲟⲩ

هذا هو التلميذ الذي يشهد
بهذا وكتبه ونحن نعلم
ان شهادته هي حق
وامور اخر كثيره فعلها
يسوع لو كتبت واحده
واحده ظننت ان
العالم لم يسعها
صحفا
مكتوبه

ⲈⲨⲀⲄⲄⲈⲖⲒ ⲌⲰⲎⲤ
ⲔⲀⲦⲀ ⲒⲰⲀⲚⲚⲎⲚ
ⲈⲚ ⲒⲢⲎⲚⲎ ⲦⲰ ⲔⲰ
ⲤⲦⲎ ⲂⲨ ⲔⲈ ⲰⲈ

ⲁⲣⲓ ⲫⲙⲉⲩⲓ ... [illegible]

ⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟⲙⲡⲓ



وكان الفراغ من هذه البشاير الاربعة الذي هم الاناجيل المقدسة متى ومرقس
ولوقا ويوحنا انهار ماء الحياة الذي بشروا بهم الانجيليون في يوم الخميس
المبارك الذي رابع عشر يوم في شهر ابيب المبارك في سنة الف
واربعماية تسعه وستين للشهدا الاطهار رزقنا الله تعالى بقبول
طلباتهم وكانت البداية فيه في شهر كيهك سبعا من كيهك
البداية الى نهاية شهر ابيب تسعا جملة نسخها ثمانية اشهر
وماتين واربعين يوما وربنا يعوض كل من له تعب في
ملكوت السموات والشكر لله دايما ابدا سرمديا امين في سنة [illegible]
للشهدا

بسم الله الرحمن الرحيم

وقفا مؤبدا وحبسا مخلدا على بيعة الشهيد
الشهيد العظيم القديس القس ابكلوج بناحية
الفنت لا يباع ولا يرهن ولا يخرج عن البيعه
المذكوره وكل من اخذه بامر نقله منه او قراه
ورده الى موضعه يكون محالل مبارك من
فم الثالوث المقدس وكل من اخذه ولم يرده الى
موضعه يكون تحت كلام الله القاطع ويكون
نصيبه مع سيمون الساحر وديقلاديانوس الكافر
وكل من قطع هذه الورقه يقطع الله [illegible] بسيف من نار
وعلى بني الطاعة تحل البركه والشكر لله دايما

سنة [illegible]
للشهدا

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد له المجد دايما امين

انه لما كان القصد بنقل الانجيل المجيد الى اللسان العربي بديا اما لتغلبه على قوم كما صار لنا. واما الحذق من اخرجه باللغتين واما لقصد غير هذين. ولتقتهم بان لا يمكن ان يتلى في بيعهم الا لغاتهم التي ما يعرفون غيرها. بلغوا في نقله حد الطاقة. ولم يوفقهم التماس التحرير البالغ عن ترجمة ما شرعوا فيه. فلهذا وجد بينه وبين اللغات تفاوت ما. واذا نظرنا في امر كتبة الاناجيل المقدسة وما بغيتهم على تدوينه كان لما بشروا الخليقة بالايمان وعمدوهم وعلموهم الفرايض وكتب كل منهم ما امر له الروح لا يداعة اياهم من تجسد المخلص وتقلبه في العالم وعمله وتعليمه مما يليق بعقولهم ان تقبله بعد ان صحت عندهم اصول البشارة التي هي وجود الباري وتثليث اقانيمه وتجسد الكلمة واجتراحه المعجزات والايات الباهرة والمه وموته وقيامته وصعوده ووعده باتيانه للدينونة وقيامة الاجساد وخلود الابرار في النعيم والاشرار في الجحيم. فيظهر ان كل رسول منهم لما كتب اختصر جهده لتحققه انطباع الكثير من البشارة في اذهان القايلين وقد من بعد يوحنا الانجيلي اذ رفع كمية معجز السيد عن الحصر. واذا صح في الالباب هذا فلا تقص بالحق المسيحيين فيما يظهر من التفاوت في الاناجيل ولا حرج عليهم في هذا التخالف المشطن الان في حواشي هذه النسخة. لان منه ما هو زايد واستصوبه الناقل الى العربي كما جرت عادة النقلة ومنه ما تكون الزيادة فيه افصح من اعتقالها وتقصير بقية اللغات عنها ومنه ما تخفظ المعنى في تغير الكلام في لغة او لغتين ومنه ما يليق حذف الاسما المضمرات منهم ومنه ما يكون القبطي انقص عن الكلام والحال يقتضي ذكره ويكون اذا ترك لا يتغير المعنى ومنه ضد هذا ايضا. ومنه ما يقول العربي المعنى المراد ويترك مما اتفق عليه لغة ولغتان وثلاث كقوله في فصل تطهير اليدين تغتسل عوض يعتمد لان ها تين اللفظتين في القبطي واحد وهما ... لان الغسل

هنا

هنا اوقع في العقل وهكذا قيل ايضا في النقلة على الطين الذي طلي على عيني الاعمى. قال العربي تفل على الارض وقال القبطي وبقية الالسن تفل الى اسفل والذين هم حول القبض على السيد ليلة الالم. قال العربي سقطوا على الارض وفي بقية الالسن سقطوا الى اسفل. ومنه ما زادة العربي او احدى اللغات. وبزيادته يتصور معنى اظهر للموضوع. كقول القبطي ومن ليس له فليبع ثوبه وليشتر سيفا. فالظاهر انه من لم يكن له الا ثوبه فيتعوض به السيف والعربي احدث لتوهم ضرورة ابتياع السيف لفظة سيف سابقه. ومنه مواضع تحققها الحقير كاتب هذا الكتاب الذي هو النقله الاولانية مما امكنه ان تجوزها وثبت ما يكون به فساد المعنى كقوله من احب نفسه فليهلكها او نقيضها تبرهن فساد ذلك لانه يقول ومن ابغضها فانه يحفظها الحياة الابدية في صحتها في اللغات. فكتب الصحيح وهو من احب نفسه يهلكها.

[illegible] ومثلها في بقية البشارات. وايضا كلما تسالونه في الصلاة بايمان وهي في اللغات اسوا ومنه ما يتضمن المعنى وقد يشعر احد الالسن بالقصد المستفاد كقوله في موضع الدينونة ليدان اذ حضوره لهذا وهذا ما اظهره الاستقرا وفيه كفايه.

وكاتب هذا الانجيل المعظم المكرم المبجل المقدس احقر المساكين الاثمة جرجس ملك رالله البهنساوي يسال الموالى السادة الذين يقرون فيه ان يذكروه ليجد رحمة من السيد المسيح عند حضوره لدينونة العالم ومن وعا يشي فله مثله او اكثر لان السيد قال كما تكيلون يكال لكم وتزدادون ومن وجد احد غلطه او سهوا او تفريطا يصلحه ويبسط العذر ويعلم ان الانسان غير معصوم من الزلل والغلط وقد اجتهد فيه غاية الاجتهاد في قطبيه وعربيه وكل مجتهد معذور وكتبته عند مقامي بالفش بدرب الجاويه في قبلي البلد وربنا يعوض من له هو تعب ويا ايها الاباهات الكهنة والاخوات ان يذكروا الحقير هو واولاده سارافيم وجرجس في فردوس النعيم والشكر لله دايما امين

الكلام اخره وجد العبد قد برا الغداه
من انجيل يوحنا القيامه القداس
من انجيل يوحنا العازر بكماله

مسري

الاول منه القديس ابا ي وحنده بديبر
الخندق المسا من انجيل مرقس
ودعا الجمع وتلاميذه اخره
تاتي بقوه الغداه من انجيل مرقس
انظروا انتم انهم يسلمونكم اخره
هذا يخلص القداس من انجيل
متى لا تظنوا اني جيت لالقي
سلامه على الارض اخره ان
اخره لا يضيع
الثالث عشر منه تجلي ربنا يسوع
المسيح بطور تابور المسا من انجيل
مرقس ومن بعد ستة ايام اخره
ليقوم من الاموات الغداه من انجيل
لوقا وكان من بعد هذا الكلام
بثمانية ايام اخره مما راوه القداس
من انجيل متى الحق اقول لكم ان ههنا
قوم من القيام اخره من الاموات
السادس عشر منه صعود جسد
السيده

السيده مريم الى السما
تقرى له من شهر طوبه
العشرون منه الشعه الفتيه
بافنس يقرا له من شهر هتور
الثامن والعشرون منه ابراهيم
واسحق ويعقوب المسا من انجيل
متى ولما دخل الى كفرناحوم اخره
من تلك الساعه الغداه من انجيل
متى اوله الى اربعة عشر جيلا
القداس من انجيل يوحنا الحق
الحق اقول لكم ان من يحفظ قولي
اخره قبل ان يكون ابراهيم كنت انا

السبت الاول منه

الغداه من انجيل متى ولما ركب
السفينه جا الى العبر اخره السلطان
هكذا للناس القداس من انجيل لوقا
وكان لما دخل الى بيت احد رووسا
الفريسيين اخره ومن يتضع يرتفع

الاحد الاول

المسا من انجيل مرقس وللوقت
امر تلاميذه ان يركبوا السفينه
اخره كل المسه خلص الغداه
من انجيل متى القيامه القداس
من انجيل لوقا وابتدى يكلم
اخره هذا المثل من اجلهم

السبت

السبت الثاني

الغداه من انجيل متى ولما
رجع الى المدينه اخره فيكون لكم
القداس من انجيل لوقا وكان
لما صعد الى يروشليم اجتاز بين
السامره اخره ابن الانسان في
يوم ظهوره

الاحد الثاني

المسا من انجيل لوقا وقال
من اجل قوم يقولون انهم صديقون
اخره ملكوت الله الغداه
من انجيل مرقس القيامه القداس
من انجيل لوقا وبعد هذا اخرج
فنظر الى عشار اخره ان
القديم اطيب

السبت الثالث

الغداه من انجيل مرقس ودعا الجمع
وقال لهم اخره يخسر الانسان
القداس من انجيل متى وانتقل يسوع
من هناك اخره النسا والصبيان

الاحد الثالث

المسا من انجيل لوقا وفيما هو يقول
هذا رفعت امراه اخره لينظر
الداخلون نوره الغداه من انجيل لوقا
القيامه القداس من انجيل متى

اسمعوا امثالا اخره الا رب جعل اخره في
اعيننا

السبت الرابع

الغداه من انجيل لوقا انظروا لا
تثقل قلوبكم اخره ابن البشر القداس
من انجيل لوقا وقال رجل كان له
ابنان اخره وضا فوجد

الاحد الرابع

المسا من انجيل لوقا ولما ساله
الفريسيون اخره تجتمع النسور الغداه
من انجيل يوحنا القيامه القداس
من انجيل مرقس وفيما هو جالس على
جبل الزيتون اخره لا يزول

الثالث من النسي

رافاييل الملاك يقرا له من هتور

سبت النسي

الغداه من انجيل متى فاما ذلك اليوم
اخره يا تي ربكم القداس من لوقا
فسالوه يا معلم اخره لنا ومكم

الاحد النسي

المسا من انجيل لوقا وسوف تسالون
من الاب اخره هلا صلكم قدونا الغداه
من انجيل مرقس فاما ذلك اليوم
وتلك الساعه اخره اقوله اسهروا
القداس من انجيل متى وفيما هو جالس
على جبل الزيتون اخره لا يزول

وان يسوع دعا تلاميذه وقال لهم
اخره وتركهم ومضى

❖ الاحد الثاني ❖

المسا من انجيل لوقا ا وقام من المحفل
اخره مجامع اليهوديه العداه
من انجيل مرقس القيامه القداس
من انجيل لوقا ~~رايتا اليوم عجبا~~
الكلام اخره راينا اليوم عجبا

❖ السبت الثالث ❖

الغداه من انجيل لوقا ا وقال لهم الحق
اقول لكم اخره جاز بينهم وانطلق
القداس من انجيل لوقا وكان
في السبت الاخر دخل الى المحفل اخره
شاهرا في صلاة الله

❖ الاحد الثالث ❖

المسا من انجيل متى سلوا تعطوا
اخره الناموس والانبيا الغداه
من انجيل لوقا القيامه القداس
من انجيل متى حينيذ اتى اليه باعي
اخره ومن كلامك تحكم عليك

❖ السبت الرابع ❖

الغداه من انجيل مرقس فلما راي
يسوع تكاثر الجمع اخره بصلاة وصوم
القداس من انجيل متى وفي تلك
الساعه جا التلاميد الى يسوع
اخره ابي الذي في السموات

❖ الاحد الرابع ❖

المسا من انجيل متى وانا اقول لكم
لا تحلفوا البته اخره فهو كامل
الغداه من انجيل يوحنا القيامه
القداس من انجيل لوقا لكني اقول
لكم ايها السامعون اخره يكال لكم

❖ ابيب ❖

الثالث منه كيرلص بطريرك اسكندريه
وكالستينس بطريرك روميه ❖
يقرا له السابع من لوقا
الخامس منه شهادة بطرس وبولس
الرسولين ❖ المسا من انجيل مرقس
ويسوع وتلاميذه تحول اخره ❖
واجتمع جمعا الغداه من انجيل لوقا
وفي ذلك اليوم خرج الى الجبل اخره
في السموات القداس من انجيل متى
فلما راى الجمع تحنن عليهم اخره مجانا اعطوا
السابع منه نياحة القديس العظيم
ابو شنوده يقرا له من بابه
الثامن منه نياحة القديس ابو بشاي
يقرا له من شهر برمهات
العشرون منه القديس تادرس الكبير
قاتل الثعبان ❖ المسا من انجيل
متى هوذا انا مرسلكم اخره ابي
الذي في السموات الغداه من انجيل
لوقا

انجيل لوقا والغد كان ماضيا الى
مدينه اخره وكل الكوره التي حولها
القداس من انجيل لوقا هوذا قد
اعطيتكم السلطان اخره فلم يسمعوا
الخامس والعشرون منه تذكار
القديس مرقوريوس الشهيد
يقرا له من هتور

❖ السبت الاول منه ❖

الغداه من انجيل مرقس وجا
يسوع وتلاميذه اخره انت المسيح
القداس من انجيل مرقس ودخل
ايضا الى محفلهم اخره كيلا يظهروه

❖ الاحد الاول ❖

المسا من انجيل لوقا ودعا
الاثني عشر الرسل اخره ويشفون
في كل موضع الغداه من انجيل متى القيامه
القداس من انجيل لوقا والغد
كان ماضيا اخره وكل الكور التي حولها

❖ السبت الثاني ❖

الغداه من انجيل متى وفيما هو
خارج من هناك اخره كل الامراض
والاوجاع القداس من انجيل لوقا
وقال من اجل قوم يقولون انهم
صديقون اخره ومن يتضع يرتفع

❖ الاحد الثاني ❖

المسا من انجيل لوقا لا قال التلاميذ
انسان كان غنيا اخره يبشر
بملكوت الله الغداه من انجيل مرقس
القيامه القداس من انجيل متى
وفي تلك الساعه جا التلاميد الى يسوع
اخره ابي الذي في السموات

❖ السبت الثالث ❖

الغداه من انجيل مرقس وفيما هم
عابرون بالزرع اخره يكون لكم
القداس من انجيل لوقا قال له
واحد من الجمع يا معلم اخره
وليس هو غنيا بالله

❖ الاحد الثالث ❖

المسا من انجيل لوقا وقال مثلا
للمدعوين اخره في ملكوت الله الغداه
الانجيل من لوقا القيامه القداس
من انجيل لوقا ولما رجع الرسل
اخره اثني عشر سلا حملوه

❖ السبت الرابع ❖

الغداه من انجيل متى لما دخل كفر
ناحوم اخره ملكوت السموات القداس
من انجيل متى حينيذ جات اليه ام
ابني زبدي اخره وتبعوه

❖ الاحد الرابع ❖

المسا من انجيل لوقا ولما اكمل هذا

يقرا له الخامس عشر من هتور
السابع والعشرون منه شهادة القديس
ابو بقطر ❊ المسا من الجيل متى ...
حينيذ قال يسوع لتلاميذه اخره ❊
في مجد ابيه الغداه من الجيل متى
... لا تظنوا اني جيت لالقي سلامه
على الارض اخره ان اجره لا يضيع
القداس من الجيل لوقا ... اقول
لكم يا احباي اخره ما ينبغي ان يقولوه
الثلاثون من برموده نياحة مرقس
الانجيلي المسا من الجيل مرقس ...
وكان يطوف المدن القريبه اخره
ويشفونهم الغداه من الجيل مرقس
... وفيما هو سايرفي طريق اسرع
اليه واحد اخره حياة الابد
القداس اول الجيل مرقس الى
ابني الحبيب الذي به سررت

❊ بشنس ❊

اول يوم منه عيد السيده بدير نهيا
يقرى الحادي وعشرين من طوبه
الثالث منه ايوب الصديق
السادس منه ابو اسحق بدرفري
يقرى الخامس عشر من هتور
الثامن منه ابو يحنس بشبرا مشله
العاشر منه الثلثة فتيه القديسين
حنانيا وعزاريا وميصاييل
المسا من الجيل متى ... حينيذ قدموا
اليه صبيانا اخره تعال اتبعني
الغداه من الجيل مرقس ... وقدموا اليه
صبيانا اخره وتعال اتبعني القداس
من الجيل متى ... لماذا تظنون انسان
له مايه خروف اخره في وسطهم
الثاني عشر منه القديس يوحنا فم
الذهب يقرا له ... من توت
الرابع عشر منه القديس ابو نخوم اب
الشركه يقرا له ... من بابه
الرابع والعشرون منه مجي السيد
المسيح الى ارض مصر ❊ المسا
من الجيل متى ... ولما علم يسوع انتقل
من هناك اخره ملكوت الله
الغداه من الجيل متى ... فلما اسمع
ان يوحنا قد اسلم اخره ملكوت الله
القداس من الجيل متى ... فلما ذهبوا
واذا ملاك الرب اخره يدعى ناصريا
السادس والعشرون من بشنس
توما الرسول يقرا له ... من ابيب
❊ المست الرابع ❊
الغداه من الجيل متى ... وانتقل من
هناك ودخل الى مجمعهم اخره
مثل

مثل الاخرى القداس من الجيل مرقس
... وقام باكرا سحرا جدا اخره
واجتمع اليه من كل موضع
❊ الاحد الرابع من بشنس
المسا من الجيل متى ... وفي ذلك
الزمان مضى يسوع اخره ابن البشر
الغداه من الجيل يوحنا ... الحق
الحق اقول لكم ان من يحفظ قولي
اخره قبل ابراهيم كنت انا
القداس من الجيل لوقا ... ويسوع
كان ممتليا من روح القدس اخره
وتمجده كل احد

❊ بوونه ❊

الثاني منه يوحنا المعمدان
يقرا له الثاني من توت
الحادي عشر منه القديس الكوديس
يقرا له ... من شهر برموده
الخامس عشر منه القديس مينا
يقرا له الخامس عشر من هتور
السادس عشر منه القديس ابو نفر
يقرا له العشرين من بابه
الحادي والعشرون منه السيده مريم
يقرا له الحادي والعشرين من طوبه
الثاني والعشرون منه القديس قزمان
واخوته وامه يقرا له ... من هتور
الرابع والعشرون نياحة القديس
موسى الاسود ❊ المسا من الجيل
لوقا ... وقال من اذان يتبعني
اخره شيا مما راوه الغداه من
الجيل مرقس ... ودعا الجمع وتلاميذه
اخره من الاموات القداس
من الجيل متى ... من الاموات
لتلاميذه اخره من الاموات
الثلاثون من بوونه ميلاد يوحنا المعمداني
يقرى له الاحد الرابع من كيهك
❊ المست الاول منه ❊
الغداه من الجيل متى ... ماذا تظنون
انسان كان له ابنان اخره ليوسوا به
القداس من الجيل يوحنا ... الحق
الحق اقول لكم ان من لا يدخل اخره
لراع واحد
❊ الاحد الاول
المسا من الجيل متى ... ومن بعد ستة
ايام اخره يوحنا المعمدان الغداه
من الجيل متى القيامه القداس من
الجيل ... وخرج يسوع من هناك
اخره هكذا قط في اسراييل
❊ المست الثاني
الغداه من الجيل مرقس ... والوقت
خرجوا من المجمع اخره يعرفون انه
المسيح القداس من الجيل متى ...

المسا من انجيل لوقا … وكان لما اجتمع
اليه جمع اخره وتبعوه الغداه
من انجيل يوحنا … وبعد هذا ظهر
يسوع لتلاميذه اخره لما قاموا من
الكوات القداس من انجيل يوحنا
… ولما اكلوا الى اخره

السبت الثاني من الخمسين

الغداه من انجيل يوحنا … فتشوا
الكتب اخره لان ذاك كتب من اجلي
القداس من انجيل يوحنا … وبعد
يومين خرج من هناك الى الجليل اخره
لما جا من يهوذا الى الجليل

الاحد الثاني من الخمسين

المسا من انجيل يوحنا … ولما كان
المسا نزل تلاميذه الى البحر اخره
عليه الرب الغداه من انجيل يوحنا …
فلما رات الجموع ان ليس هناك
اخره الحياه للعالم القداس من انجيل
يوحنا … قال لهم يسوع انا هو خبز
الحياه اخره هذا راي الاب

السبت الثالث من الخمسين

الغداه من انجيل يوحنا … وبعد هذا
كان يسوع يتردد في الجليل اخره الله صالح
القداس من انجيل يوحنا … الحق
الحق اقول لكم ان من يومن بي اخره
المسيح قدوس الله

الاحد الثالث من الخمسين

المسا من انجيل يوحنا … وايضا كلمهم
يسوع وقال اخره الاب ارسلني
الغداه من انجيل يوحنا … وايضا قال
لهم يسوع انا امضي اخره امن به كثير
القداس من انجيل يوحنا … قال يسوع
لاوليك اليهود الذين امنوا به اخره
من يطلب ويدين

السبت الرابع من الخمسين

الغداه من انجيل يوحنا … فامن به كثير
من الجمع اخره لا تقدرون على المجي اليه
القداس من انجيل يوحنا … فجا
الشرط الى روسا الكهنه اخره
الاب الذي ارسلني

الاحد الرابع من الخمسين

المسا من انجيل يوحنا … وكما ارسلني
الاب الحي اخره المسيح قدوس الله
الغداه من انجيل يوحنا … الحق الحق
اقول لكم ان من يحفظ قولي اخره وجاز
هكذا القداس من انجيل لوقا … قال
لهم يسوع ان النور معكم زمنا يسيرا
اخره هكذا اتكلم

السبت الخامس من الخمسين

الغداه من انجيل يوحنا … لا تضطرب
قلوبكم

قلوبكم اخره من اجل الاعمال امنوا بي
القداس من يوحنا … فلما راي يسوع
انهم قد عزموا ان ياتوا يختطفوه
اخره الذي بارك عليه الرب

الاحد الخامس من الخمسين

المسا من انجيل يوحنا … من كانت
عنده وصاياي ويحفظها اخره
وانا عندكم مقيم الغداه من انجيل
يوحنا … كما ان الغصن لا يستطيع
اخره وتكونون لي تلاميذ
القداس من انجيل يوحنا … لا تضطرب
قلوبكم اخره من اجل الاعمال امنوا بي

عيد الاربعين وهو الصعود

المسا من انجيل لوقا … ولما كملت
ايام صعوده اخره ملكوت الله
الغداه من انجيل مرقس … وبعد ذلك
كان اثنان منهم اخره الى اخر الانجيل
القداس من انجيل لوقا … وفيما
هم يتكلمون بهذا اخره الى اخر الانجيل

السبت السادس من الخمسين

الغداه من انجيل لوقا … وفي تلك
الساعه تهلل يسوع اخره فلم يسمعوا
القداس من انجيل لوقا … ولما كملت
ايام صعوده اخره بشر بملكوت الله

الاحد السادس من الخمسين

المسا من انجيل مرقس … وجا اليه
احد الكتبه اخره تحت موطي قدميك
الغداه من انجيل يوحنا … قال له
فيلبس يا سيد ارنا الاب وحسبنا
اخره هذا اصنعه لكم القداس
من انجيل يوحنا … الحق الحق اقول لكم
كل شي تسالون باسمي اخره انا غلبت العالم

سبت العنصره

الغداه من انجيل يوحنا … انا اطلب
فيهم اخره فرحي فيهم كاملا القداس
من انجيل يوحنا … انا اعطيتهم كلامك
اخره وانا فيهم

الاحد العنصره

المسا من انجيل يوحنا … وفي اليوم
الاخير من العيد اخره يضع يده عليه ايضا
الغداه من انجيل يوحنا … اذا ما جا
البارقليط اخره وانا فيكم القداس
من انجيل يوحنا … اذا ما جا البارقليط
اخره مما لي ويخبركم

برموده

الثالث والعشرون منه
شهادة القديس مار جرجس
يقرا له السابع من هتور
السادس والعشرون القديس سوسنيوس

الغداه من انجيل يوحنا ٧ وكما رفع
موسى الحيه في البريه اخره بالله
معموله القداس من انجيل يوحنا ٧
وكان رجل من الفريسيين اسمه نيقوديموس
اخره انها بالله معموله

❖ يوم السبت

الغداه من انجيل مرقس ٤٦ وقدموا اليه
صبيانا اخره ووضع يده عليهم
القداس من انجيل متى ٦٦ فاجاب
يسوع بامثال قايلا اخره واقل المنتخبين

❖ يوم الاحد

المسا من انجيل لوقا ٦٠ وقال انسان
كان له ابنان اخره وضالا فوجد
الغداه من انجيل متى ٤٦ ولما صعد
يسوع الى يروشليم اخره فدا عن كثير
القداس من انجيل لوقا ٤٧ وكان
يسير الى كل مدينه وقريه اخره بايتمام الرب

الجمعه السابعه من الصوم

يوم الاثنين

الغداه من انجيل لوقا ٤ مما كتب في الاحد
الرابع من الصوم القداس من انجيل يوحنا
٤٢ ان كنت انا اشهد لنفسي
اخره كيف تومنون بكلامي

❖ يوم الثلثا ❖

الغداه من انجيل لوقا ٤٥ قال للتلاميذه
لابد ان ياتي الشكوك اخره فعلناه
القداس من انجيل مرقس ٤١ وقام من
هناك ومضى الى تخوم صور اخره
والشيطان قد خرج منها

❖ يوم الاربعا ❖

الغداه من انجيل لوقا ٢٠ وابتدى يكلم
الشعب بهذا المثل اخره من اجلهم
القداس من انجيل يوحنا ٤١ قال لهم
يسوع انا هو خبز الحياه اخره
راى الاب

❖ يوم الخميس ❖

الغداه من انجيل مرقس ٥١ ووافاه
الزنادقه اخره ضالون كثيرا القداس
من انجيل لوقا ٦٠ وقال للتلاميذه ستاتي
ايام اخره هناك تجتمع النسور

❖ يوم الجمعه ❖

الغداه من انجيل متى ٣٤ ومن ذلك
الوقت ابتدى يسوع اخره لكن فيما الناس
القداس من انجيل ٨٤ وفي ذلك
اليوم وافاه قوم من الفريسيين اخره بايتمام الرب

❖ سبت العازر ❖

الغداه من انجيل لوقا ٦٠ ثم اخذ اليه
الاثنا عشر وقال لهم اخره سبحوا الله
القداس من انجيل يوحنا ٤٤ العازر بكماله

يوم الاحد

❖ يوم الاحد الشعانين ❖

المسا من انجيل يوحنا ٤٤ وان يسوع
قبل ستة ايام الفصح اخره ويومنون
بيسوع الغداه من انجيل لوقا ٦٠
ودخل مجتازا في اريحا اخره من كان
ضالا ويقرا في القداس الاربعه
الاناجيل التي فيها ركوب
السيد الجحش وهي معروفه

❖ يوم الاحد القيامه ❖

الغداه من انجيل مرقس ٤١ وفي احد
السبوت بالكرجلا اخره لانهن
خفن القداس يقرا فيه الاربعه
الاناجيل التي للقيامه وهي معروفه

❖ يوم الاثنين ثاني القيامه ❖

الغداه من انجيل يوحنا ٣ الذي هو
نور الحق اخره وحيا بيسوع المسيح
القداس من انجيل مرقس القيامه
وفي احد السبوت بالكرجلا اخره
لانهن خفن

❖ يوم الثلثا ❖

الغداه من انجيل مرقس القيامه
وقام سمعان احد الى كمال الانجيل
القداس من لوقا القيامه
وهوذا اثنان منهما منطلقان اخره

366

وكيف عرفاه عند كسر الخبز

❖ يوم الاربعا ❖

الغداه من انجيل يوحنا ٣ الذي هو نور
الحق اخره الممتلي نعمه وحقا
القداس من انجيل يوحنا ٤ وبعد هذا
نزل الى كفرناحوم اخره ما في الانسان

❖ يوم الخميس ❖

الغداه من انجيل ٤ وكان بعد هذا
الكلام بثمنية ايام اخره له فاسمعوا
القداس من انجيل لوقا ٤ والغد كان
ماضيا الى مدينه اخره وتعاهد
الله شعبه بصلاح

❖ يوم الجمعه ❖

الغداه من لوقا ٣٩ ووافاه قوم من
الزنادقه اخره بل الاحيا
القداس من انجيل يوحنا ٤ بعد هذا
نزل الى كفرناحوم اخره ما في الانسان

❖ يوم السبت

الغداه من انجيل يوحنا ولاد وفي عشية
ذلك اليوم الذي هو احد السبوت اخره
عليه مسكت القداس من انجيل يوحنا
٣٤ ويوما الذي يدعى التوم اخره
الحياه الدايمه باسمه

الاحد الجديد ثامن العيد

القداس من انجيل مرقس [illegible] وقال لهم في
ذلك اليوم اخره بيتمعان له

❖ يوم الخميس ❖
الغداه من انجيل متي [illegible] ولما جا الي
الجمع جا اليه انسان اخره تلك الساعه
القداس من انجيل مرقس [illegible] ولما كان
المسا كانت السفينه في وسط
البحر اخره كل من لمسه خلص

❖ يوم الجمعه ❖
الغداه من انجيل متي [illegible] لماذا تنظر
القذا في عين اخيك اخره لانه كان
مبنيا جيدا القداس من انجيل لوقا
[illegible] وكان في احد الايام وهو
يعلم اخره راينا اليوم عجبا

❖ يوم السبت ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] وضرب لهم
مثلا قايلا رجلا كان غنيا
اخره وليس هو غنيا بالله القداس
من انجيل متي [illegible] اسمعوا مثلا اخر رجلا
رب حقلا غرس كرما اخره مثل نبي

❖ يوم الاحد ❖
المسا من انجيل لوقا [illegible] قال التلاميذ
من اجل هذا اقول لكم اخره كله تزداد دونه
الغداه من انجيل لوقا [illegible] واذا ناموسي
اخره اذهب انت واصنع هكذا

القداس من انجيل متي [illegible] تشبه ملكوت
السموات رجلا رب حقل اخره
والاولون اخرون او لنا امره

الجمعه الخامسه من الصوم

يوم الاثنين
الغداه من انجيل لوقا [illegible] وفيما هو
سايرين في طريق قال له واحد اخره
ملكوت الله القداس من انجيل يوحنا
[illegible] قال لهم يسوع اذا ما رفعتم ابن
البشر اخره انتم احرارا

❖ يوم الثلثا ❖
~~الغداه من انجيل~~ باكر الاسبوع الرابع
من الصوم الغداه من انجيل من انجيل
يوحنا [illegible] وكلمهم ايضا يسوع وقال انا هو
نور العالم اخره الاب الذي ارسلني

❖ يوم الاربعا ❖
الغداه من انجيل مرقس [illegible] واجتمع
الرسل الي يسوع اخره خمسة الف رجل
القداس من انجيل لوقا [illegible] وقال
مثلا انسان كان له شجرة تين
اخره والا قطعها

❖ يوم الخميس ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] كتب في ليلة
الاحد الرابع من الصوم القداس
من

من انجيل مرقس [illegible] وجا اليه واحد من
الكتبه اخره تجسران يساله عن شي

❖ يوم الجمعه ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] وبعد ذلك
ايضا مضي الرب ايضا سبعين اخر اخره
ملكوت الله القداس من انجيل لوقا
[illegible] وفيما هم يسمعون هذا بدا وقال
لهم مثلا اخره يروشليم

❖ يوم السبت ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] فاجاب واحد
من الناموسيين وقال له اخره تمنعوهم
القداس من انجيل متي [illegible] الويل
لكم ايها الكتبه والفريسيون
اخره مبارك الاتي باسم الرب

❖ يوم الاحد ❖
المسا من انجيل لوقا [illegible] وقال لهم
مثلا لكي يصلوا كل حين ولا يملوا اخره
ينتقم لهم سريعا الغداه من انجيل لوقا
[illegible] وقال من اجل قوم يقولون انهم
صديقون اخره والذي يتضع
يرتفع القداس من انجيل متي
[illegible] وفيما هو جالس علي جبل الزيتون
اخره وكلامي لا يزول

الجمعه السادسه من الصوم

❖ يوم الاثنين ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] وقال للجمع
اذا رايتم سحابه اخره فليس عليك
القداس من انجيل لوقا [illegible] وجا اليه
في ذلك الزمان قوم واخبروه اخره
كلكم هكذا

❖ يوم الثلثا ❖
الغداه من انجيل لوقا [illegible] وكانوا يقولون
اليس هذا هو ابن يوسف اخره
في وسطهم ومضي القداس من انجيل
مرقس [illegible] واجتمع اليه الفريسيون
اخره ينجس الانسان

❖ يوم الاربعا ❖
الغداه من انجيل مرقس [illegible] وابتدي
يكلمهم بهذا المثل اخره وفي تلك
الساعه جا التلاميذ الي يسوع اخره
وجه ابي الذي في السموات

[illegible]

❖ يوم الخميس ❖
الغداه من انجيل لوقا
[illegible] ولما صعد الي يروشليم
اخره ملكوت الله داخلكم
القداس من انجيل يوحنا
[illegible] الحق الحق اقول لكم
ان من يومن بي اخره من
هذا الخبز يعيش الي الابد

❖ يوم الجمعه ❖

في ذلك اليوم اخره وليس مثل كتابهم
القداس من انجيل متى ا لا تكنزوا
لكم كنوز اخره وهذا كله تزادونه

الجمعة الثانية من الصوم

❖ يوم الاثنين ❖
الغداة من انجيل لوقا الامين في
القليل امين في الكثير اخره يبشر بملكوت
الله القداس من انجيل لوقا
وقال لهم مثلا لكي يصلوا كل حين
اخره تجد ايمانا على الارض

❖ يوم الثلثا ❖
الغداة من انجيل لوقا ودعا يوحنا
اثنين من تلاميذه اخره يشك في
القداس من انجيل متى حينيذ
اجاب بطرس وقال له اخره والاخرون اولون

❖ يوم الاربعا ❖
الغداة من انجيل متى وان يسوع دعا
تلاميذه وقال لهم اخره سوى النساء
والصبيان القداس من انجيل متى
حينيذ قدموا اليه صبيانا اخره مستطاع

❖ يوم الخميس ❖
الغداة من انجيل متى وخرج يسوع
من هناك اخره وتخرج الشياطين
القداس من انجيل لوقا ولما خرجوا
من اهل المدن اخره من امراضهم

❖ يوم الجمعة ❖
الغداة من انجيل متى ولما قال هذا
واذا ريس اخره في جميع تلك الارض
القداس من انجيل مرقس الى لا يظهروه وخل
ايضا الى مجمعهم اخره ان لا يظهروه

❖ يوم السبت ❖
الغداة من انجيل مرقس اذا ما
شككتك يدك اخره بعضكم لبعض
القداس من انجيل متى ادخلوا من
الباب الضيق اخره الذي في السموات

❖ يوم الاحد ❖
المسا من انجيل مرقس وللوقت
اخرجه الروح الى البريه اخره وامنوا
بالانجيل الغداة من انجيل متى ماذا
تظنون انسان له مائة خروف اخره
سبع مرات القداس من انجيل متى
حينيذ يسوع اخرجه الروح الى البريه
اخره وجات الملائكه وخدمته

الجمعة الثالثة من الصوم

❖ يوم الاثنين ❖
الغداة من انجيل لوقا ليس يوقد
احد سراجا اخره كلام الله ويحفظه
القداس من انجيل يوحنا وقال
يسوع لليهود الذين امنوا به
اخره لنا اب واحد هو الله ○

• يوم الثلثا

❖ يوم الثلثا ❖
الغداة من انجيل مرقس لما راى يسوع
كثرة الجمع اخره بالصلاة والصوم
القداس من انجيل لوقا ليس يوقد
احد سراجا اخره يضي لك ○

❖ يوم الاربعا ❖
الغداة من انجيل لوقا وكان جميع
الشعب يسمع اخره وكل معيشتها
القداس من انجيل متى لما راى
الجمع صعد الى الجبل اخره في السموات

❖ يوم الخميس ❖
الغداة من انجيل لوقا فرصدوه
وارسلوا اليه اخره من جوابه وسكتوا
القداس من انجيل يوحنا فصرخ
يسوع وقال من يومن بي اخره
كذلك انكلم ❖

❖ يوم الجمعة ❖
الغداة من انجيل لوقا ولما نزلوا
من الجبل اخره كلما يضع القداس
من انجيل متى فساله واحد منهم
ناموسي اخره من ذلك اليوم عن شي

❖ يوم السبت ❖
الغداة من انجيل مرقس وفيما هو
ساير في طريق اخره عند الله
مستطاع القداس من انجيل متى

من اجل هذا تشبه ملكوت السموات
رجلا ملكا اخره من كل قلبه

❖ يوم الاحد ❖
المسا من انجيل متى حينيذ اتى الى
يسوع اخره لا ينجس الانسان
الغداة من انجيل متى لماذا تنتظر
الغد الذي يعين اخيك اخره لانه
كان ميتا حينيذ القداس من انجيل
لوقا كان انسان له ابنان فقال الابنه

❖ الجمعة الرابعة من الصوم ❖

يوم الاثنين
الغداة من انجيل متى وفي ذلك
الزمان اجاب يسوع اخره وحملي خفيف
القداس من انجيل لوقا وقال
لتلاميذه اخره في مظالهم الابديه

❖ يوم الثلثا ❖
الغداة من انجيل مرقس قد كتب في
باكر السبت الثالث من الصوم القداس
من انجيل لوقا وقال مثلا كمثل [illegible]
اخره يا كل خبزا في ملكوت الله

❖ يوم الاربعا ❖
الغداة من انجيل لوقا فقال رجلا
صنع وليمه اخره الذي وقيل عشا

الى كفرناحوم ها الحياه اخره اعظهم
عني وعنك الغداه من انجيل
لوقا ... ومن بعد هذا اخرج اخره
الخطاه الى التوبه القداس من
انجيل لوقا ... وكان لما
قرب من اريحا اخره من كان ضالا

❖ بن مهات ❖

العاشر منه ظهور الصليب المعظم
يقرا له التاسع عشر من توت
الثالث عشر الاربعين شاهد الذين
بسبسطيه المساء من انجيل لوقا
... وقبل هذا كله اخره تتزعجون
انفسكم الغداه من انجيل متى ...
هوذا انا مرسلكم اخره هذا يخلص
القداس من انجيل متى ... حينئذ
قال يسوع لتلاميذه اخره في مجد ابيه
التاسع والعشرون منه نياحة
القديس العظيم ابو مقار ابو الرهبان
المساء من انجيل لوقا ... وكان
يتبعه جمع كثير اخره شا معنان
فليسمع الغداه من انجيل لوقا ...
ونزل معهم ووقف في موضع مرج
اخره عظيم في السماء القداس
من انجيل متى ... وكان يسوع يطوف
في كل الجليل اخره اباكم الذي في السموات

التاسع والعشرون منه البشاره
يقرا من الاحد الثاني من كيهك

❖ ثلثة ايام نينوى ❖

اليوم الاول الغداه من انجيل متى
... لا تعطوا القدس للكلاب اخره
الناموس والانبيا القداس من انجيل
متى ... الرجل الصالح من كنزه الصالح
اخره لهذا الجيل الشرير

❖ اليوم الثاني ❖

الغداه من انجيل لوقا ... وقال لهم
مثلا انسان كان له شجره تين اخره
والا تقطعها القداس من انجيل لوقا
... وفيما كان الجمع متكاثرا
اخره يبلغ ضيايه

❖ اليوم الثالث ❖

الغداه من انجيل متى ... وفي ذلك
الزمان اجاب يسوع اخره وحملي خفيف
القداس من انجيل متى ... وان يسوع
دعا تلاميذه اخره وتركهم ومضى

❖ يوم الخميس ❖

الغداه من انجيل مرقس ... والوقت ركب
السفينه اخره لماذا لا تفهمون
القداس من انجيل يوحنا ... وبعد
هذا نزل الى كفرناحوم اخره لانه
كان يعرف ما في الانسان

سبت

❖ سبت الرفاع ❖

الغداه من انجيل لوقا ... انظروا اذا
ما اخطا اليك اخوك اخره اغفر له
القداس من انجيل لوقا ... وفي ذلك
الزمان وافاه قوم اخره والا اقطعها

❖ الاحد الرفاع ❖

المساء من انجيل مرقس ... اجاب يسوع
وقال لهم لو كان فيكم ايمان بالله اخره
ذنوبكم الغداه من انجيل لوقا ...
انظروا الا تثقل قلوبكم اخره يجمعون
منه القداس من انجيل متى ... تاملوا
من احكم لا تصنعوها قدام الناس
اخره الذي في الخفي يعطيك

الجمعه الاولى من الصوم

❖ يوم الاثنين ❖

الغداه من انجيل مرقس ... انظروا
واسهروا وصلوا اخره للكل اقول اسهروا
القداس من انجيل مرقس ... وقال لهم
لعل يوقد سراجا اخره لان قد دنا الحصاد

❖ يوم الثلثا ❖

الغداه من انجيل متى ... وفيما هو متكي
في بيت سمعون اخره حينئذ سمعون
القداس من انجيل لوقا ... قال له
بطرس يا رب من اجلنا تقول هذا
المثل اخره وانا مجد حتى يتمكل

❖ يوم الاربعا ❖

الغداه من انجيل متى ... من اجل هذا
اقول لكم ان كل الخطايا والتجديف
اخره ومن كلامك تحكم عليك
القداس من انجيل مرقس ... من ليس
هو معنا فهو علينا اخره لبعضكم بعض

❖ يوم الخميس ❖

الغداه من انجيل لوقا ... وكان في احد
الايام اخره الريح والماء يسمعان له
القداس من انجيل مرقس ... الحق
اقول لكم ان كل شي يترك للناس اخره
هذا امي واخوتي وامي

❖ يوم الجمعه ❖

الغداه من انجيل متى ... ولما فرغ يسوع
ان يامر الاثني عشر اخره يشك في
القداس من انجيل لوقا ... وكان في
موضع يصلي اخره للذين يسالونه

❖ يوم السبت ❖

الغداه من انجيل متى ... كن حذرا من
خصمك اخره النعم نعم والا لا
القداس من انجيل متى ... سمعتم ما قيل
العين بالعين اخره في السموات

❖ يوم الاحد ❖

المساء من انجيل متى ... لا تظنوا اني جيت لانقض الناموس
والانبيا الغداه من انجيل متى ... كثيرون يقولون في

القداس من انجيل لوقا لئلا احد
يوقد سراجا اخره يضي لك مثل البرق
∴ السبت الثالث من طوبه
الغداه من انجيل يوحنا قالت له
المراه يا سيد اعطني من هذا الما اخره
وانتم عملة القداس من انجيل يوحنا
وبعد هذا جا يسوع الي
يروشليم اخره وانا اعمل
∴ الاحد الثالث من طوبه
المسا من انجيل يوحنا وبعد ذلك
كان عيد اليهود فصعد يسوع اخره
وانا اعمل الغداه من انجيل يوحنا
وكان رجل من الفريسيين اسمه
نيقوديموس اخره انها بالله معموله
القداس من انجيل يوحنا وبعد هذا
جا يسوع وتلاميذه الى ارض اليهوديه
اخره فله الحياه الدايمه
∴ السبت الرابع من طوبه
الغداه من انجيل لوقا وجميع
الشعب الذي يسمع اخره في جميع
نيها القداس من انجيل لوقا
وبعد ذلك رجع يسوع الى الجليل
اخره كلام النعمه الخارج من فيه
∴ الاحد الرابع من طوبه
المسا من انجيل يوحنا ان كنت

انا اشهد لنفسي اخره كتب من اجلي
الغداه من انجيل يوحنا الحق الحق
اقول لكم ان يومن بي اخره تحيا الي
الابد القداس من انجيل يوحنا
وفيما هو مار راي رجلا اعمى مولود
اخره وسجد له

∴ امشير ∴

الثاني منه عيد ابولا الكبير
تعيد له العشرين من بابه
السادس منه عيد ابو قير ويوحنا
تقرا له ما يوافق الشهدا
الثامن منه دخول السيد المسيح الهيكل
ونياحة سمعان الكاهن ∴ المسا
من انجيل لوقا فاما
الصبي فكان يشب اخره عند
الله والناس الغداه من انجيل لوقا
وكان لما صعد الملايكه الى السما
اخره كما قيل لهم القداس من
انجيل لوقا ولما كملت ايام تطهيرهم
اخره الى مدينتهم الناصره
الرابع عشر منه البطريرك سويرس
المسا من انجيل متى وكان يطوف
في كل الجليل اخره اباكم الذي في السموت
الغداه من انجيل لوقا ونزل معهم
ووقف

ووقف في موضع مرج اخره عظيم
في السموات القداس من انجيل متي
وكان يسوع يطوف في كل الجليل
اخره اباكم الذي في السموات
∴ السبت الاول من امشير ∴
الغداه من انجيل متى فلما راي يسوع
الجمع اخره وتبعه تلاميذه القداس
من انجيل يوحنا ان كنت انا اشهد
لنفسي اخره والي يشهد لي
∴ الاحد الاول من امشير ∴
المسا من انجيل يوحنا فلما راي
يسوع انهم قد عزموا ان ياتون اخره
الى الارض التي ارادوها الغداه
من انجيل يوحنا الحق الحق اقول
لكم ان من يحفظ قولي اخره كنت انا
القداس من انجيل يوحنا ولما علم
يسوع ان الفريسيين سمعوا
اخره مخلص العالم
∴ السبت الثاني من امشير
الغداه من انجيل لوقا وقدموا
اليه صبيانا اخره ملكوت الله
القداس من انجيل يوحنا ومن بعد
هذا كان يسوع يتردد في الجليل
اخره اقام هو في الجليل
∴ الاحد الثاني من امشير
المسا من انجيل يوحنا وكان قايد

ما به ابنه مريض اخره امن وكل بيته
الغداه من انجيل يوحنا لانه لم
يرسل الله ابنه الى العالم اخره انها
بالله معموله القداس من انجيل يوحنا
وفيما هو مار راي رجلا اعمى مولودا
اخره وسجد له
∴ السبت الثالث من امشير
الغداه من انجيل يوحنا قال لهم
يسوع ان النور معكم زمنا يسيرا اخره
لتصيروا ابني النور القداس من يوحنا
وبعد هذا جا يسوع الى عبر بحر
الجليل اخره النبي الاتي الى العالم
∴ الاحد الثالث من امشير
المسا من انجيل يوحنا فتشوا
الكتب اخره في المرضا الغداه
من انجيل يوحنا صرخ يسوع وقال
من يومن بي اخره هكذا اتكلم
القداس من انجيل يوحنا اعملوا
لا للطعام الفاني اخره من ارسلني
∴ السبت الرابع من امشير
الغداه من انجيل متى ولما انتقل
يسوع من هناك اخره اله اسرايل
القداس من انجيل لوقا ولما صعد
الى يروشليم اخره ايمانك خلصك
∴ الاحد الرابع من امشير
المسا من انجيل متى ولما جاوا

من انجيل لوقا كه وكان لما صعد عنهم
الملايكه الي السما اخره كما قيل لهم
الغداه من انجيل لوقا د فاما الصبي
فكان يشب اخره عند الله والناس
القداس من انجيل لوقا ب ولما تمت
ثمنية ايام اخره مدينتهم الناصره
الثامن منه عيد ابينا مينا البطريرك
المسا من انجيل متى لد الحق اقول
لكم ان ها هنا قوم من القيام اخره
ابن الانسان من الاموات الغداه
من انجيل لوقا يط ودخل مجتازا
في اريحا اخره لاهل هذا البيت
القداس من انجيل متى ة لما ابصر
الجمع صعد الي الجبل اخره اباكم
الذي في السموات
العاشر منه صوم الغطاس الغداه
من انجيل يوحنا ه كان انسان ارسل
من الله اخره لانه اقدم مني القداس
من انجيل لوقا ط وفي سنة خمس عشر
اخره وبشر الشعب
الحادي عشر منه عيد الظهور المجيد
الغداه اول انجيل مرقس اخره الذي به
سررت القداس من انجيل يوحنا ا
الله لم يراه احد قط اخره هذا ابن الله
الثاني عشر منه ثاني الغطاس وهو
عيد تادرس المشرقي المسا

من انجيل لوقا ط وكان لما اعتمد جميع
الشعب اخره الذي به سررت
الغداه من انجيل متى ح حينيذ جا يسوع
من الجليل اخره الذي به سررت
القداس من انجيل يوحنا ا وللغد
كان يوحنا واقفا اخره علي ابن البشر
الثالث عشر منه ثالث الغطاس
المسا من انجيل متى لا وكان لما اكمل
يسوع جميع هذا الكلام اخره ملكوت
السموات الغداه من انجيل يوحنا ه
ومن بعد يومين خرج من هناك الي الجليل
اخره لما جا من يهوذا الي الجليل القداس
من انجيل يوحنا و وفي اليوم الثالث
اخره وامن به تلاميذه
السادس عشر منه القديسين فيلاثاوس
المسا من انجيل متى مج حينيذ قال
يسوع لتلاميذه اخره في مجد ابيه
الغداه من انجيل متى مج لا تظنوا
انني جيت لالقي سلامه علي الارض اخره
ان اجره لا يضيع القداس من انجيل لوقا
له ولما كان في موضع وحده يصلي
اخره ملكوت الله السابع عشر
منه مكسيموس ودوماديوس المسا
من انجيل لوقا لد قال له واحد يا رب
قليل هم ينجون اخره يتكون في
ملكوت الله الغداه من انجيل لوقا دلد
طوبي

طوبى لاوليك العبيد اخره يطالب بكثير
القداس من انجيل متى ق لد حينيذ
جات اليه ام ابني زبدي اخره عن كثير
الحادي والعشرون السيده مريم
المسا من انجيل لوقا يد وفيما هم
سايرون دخل الي قريه اخره لا ينزع منها
الغداه من انجيل متى يد الرجل الصالح
من كنزه الصالح اخره واختي وامي
القداس من انجيل لوقا ا فقامت
مريم اخره وعادت الي بيتها
الثاني والعشرون نياحة القديس
انطونيوس المسا من انجيل متى قه
اسهروا فانكم لا تعلمون متى ياتي ربكم
اخره علي جميع ماله الغداه
من انجيل لوقا يد وفيما هم يسمعون
هذا بدى وقال لهم مثلا اخره خمس
مدن القداس من انجيل لوقا ع
لا تخف ايها القطيع الصغير اخره
علي جميع ماله
السادس والعشرون من طوبه
التسعه والاربعين شهدا المسا
من انجيل متى ح ليس تلميذ افضل
من معلمه اخره ابي الذي في السموات
الغداه من انجيل لوقا ا ونزل معهم
ووقف في موضع مرج اخره في السموات

القداس من انجيل لوقا لد قال له واحد
يا رب قليل هم الذين ينجون اخره
يتكون في ملكوت الله
❊ السبت الاول من طوبه ❊
الغداه من انجيل مرقس ب ودخلوا الي
كفرناحوم اخره في كل مجامع الجليل
القداس من انجيل متى يد وانتقل
من هناك ودخل الي مجمعهم اخره ابن داود
❊ الاحد الاول من طوبه ❊
المسا من انجيل لوقا ه فلما غربت الشمس
اخره في مجامع اليهوديه الغداه
من انجيل لوقا ه ونزل الي كفرناحوم
اخره في كل موضع من الكوره
القداس من انجيل متى ب ولما ذهبوا
هوذا ملاك الرب اخره يدعى ناصريا
❊ السبت الثاني من طوبه ❊
الغداه من انجيل مرقس و وقام سحرا
بالغداه اخره ويخرج الشياطين
القداس من انجيل متى طيد وللوقت
امر تلاميذه اخره كل من لمسه خلص
❊ الاحد الثاني من طوبه ❊
المسا من انجيل متى طيد وللوقت امر
تلاميذه اخره كل من لمسه خلص
الغداه من انجيل مرقس د ويسوع
وتلاميذه اخره كيلا يظهروه

جبرايل المسا من انجيل متي ان
ابن الانسان ياتي في مجد ابيه اخره
فاسمعوا له الغداه من انجيل لوقا
وضرب لهم هذا المثل قايلا اي انسان
منكم اخره خاطي واحد يتوب القداس
من انجيل لوقا وفي الشهر السادس
اخره وانصرف عنها الملاك
الثامن والعشرون منه ليلة الميلاد
المجيد المسا اول انجيل متي اخره
اربعة عشر جيلا الغداه من انجيل متي
ومولد يسوع المسيح هكذا كان
اخره ودعي اسمه يسوع القداس من
انجيل لوقا وفي تلك الايام خرج
امر من اوغسطس اخره كمثل ما قيل لهم
اليوم التاسع والعشرون الميلاد المقدس
المسا من انجيل لوقا وابتدي يسوع
ان يصير في ثلثين سنه اخره الذي من
الله الغداه من انجيل يوحنا والكلمه
صار جسدا وحل فينا اخره هو خبر
القداس من انجيل متي ولما ولد
يسوع في بيت لحم يهوذا اخره الي كورتهم
الثلاثون منه المسا من انجيل متي
ولما علم يسوع انتقل من هناك
اخره لعل هذا ابن داوود الغداه من
انجيل متي ولما اجتمع الفريسيون

الي موضع يسالهم اخره من ذلك اليوم عن
شي القداس اول انجيل يوحنا اخره
النعمه والحق وجبا بيسوع المسيح

❊ السبت الاول من كيهك ❊

الغداه من انجيل متي وانا اقول لكم
ان من طلق امراته اخره ان يحتمل فليحتمل
القداس من انجيل متي وفي ذلك
الزمان مضي يسوع في السبت اخره ورب
السبت هو ابن الانسان

❊ الاحد الاول من كيهك ❊

المسا من انجيل متي وكان يسوع
في بيت عنيا في بيت سمعان اخره تذكارا
لها الغداه من انجيل مرقس وجلس
قدام الخزانه اخره وكل معيشتها القداس
اول انجيل لوقا اخره من بين الناس

❊ السبت الثاني من كيهك ❊

الغداه من انجيل متي ولما سمع
الفريسيون اخره يتعلق بهما القداس
من انجيل لوقا ونزل الي كفرناحوم
مدينه في الجليل اخره من الكوره

❊ الاحد الثاني من كيهك ❊

المسا من انجيل لوقا وساله واحد من
الفريسيين اخره ايمانك خلصتك
الغداه من انجيل لوقا ان كنت انا باصبع
الله اخره كلام الله ويحفظه القداس
من

من انجيل لوقا وفي الشهر السادس
اخره ومضي عنها الملاك

❊ السبت الثالث من كيهك ❊

الغداه من انجيل لوقا ليس احد
يوقد سراجا اخره كلام الله ويحفظه
القداس من انجيل لوقا وقام من
المجمع ودخل بيت سمعان اخره
في كل مجامع اليهوديه

❊ الاحد الثالث من كيهك

المسا من انجيل مرقس والوقت كان
رجل في المجمع اخره وكانت تخدمهم
الغداه من انجيل متي ولما خرج
يسوع من هناك اخره مجدوا اله
اسرايل القداس من انجيل لوقا
فقامت مريم في تلك الايام
اخره وعادت الي بيتها

❊ السبت الرابع من كيهك

الغداه من انجيل لوقا وكان جميع
الشعب يسمع وقال لتلاميذه اخره
كل ما لها وكل معيشتها القداس من
انجيل متي اوله الي اربعة عشر جيلا

❊ الاحد الرابع من كيهك ❊

المسا من انجيل لوقا وكان بعد ذلك
اخره يخدمه باصوام الغداه
من انجيل مرقس الحق اقول لكم ان كل
الخطايا اخره اخي واختي وامي

القداس من انجيل لوقا ولما تم زمان
اليصابات لتلد اخره ظهوره لاسرايل

❊ طوبه ❊

اليوم الاول منه ظهور عظام
القديسين انطونيوس ❊ المسا من
انجيل لوقا وبعد ذلك ميز الرب
سبعين اخر اخره مكتوبه في السموات
الغداه من انجيل يوحنا وكان قوم
من اليونانيين اخره يكرمه الاب
القداس من انجيل متي ليس تلميذ
افضل من معلمه اخره اجره لا يضيع
الثالث منه قتل الاطفال ❊ المسا
من انجيل متي حينئذ اتي اليه بصبيان
اخره وتعال اتبعني الغداه
من انجيل مرقس وقدموا اليه صبيان
اخره وتعال اتبعني القداس من انجيل
متي حينئذ هيرودس لما راي سخريه
المجوس اخره يدعي ناصريا
الرابع منه يوحنا الانجيلي ❊ المسا
من انجيل يوحنا كما احبني الاب
اخره كي تحبوا بعضكم بعضا الغداه
اول انجيل يوحنا اخره وجبا بيسوع المسيح
القداس من انجيل يوحنا ولما اكلوا
الي كمال الانجيل السادس منه عيد
الختان ورفع ايليا الي السما
ونياحة القديس باسيليوس ❊ المسا

اخره هو مخلص العالم من
الجيل متى ز لد وانتقل من هناك اخره
ملكوت الله   اليوم السابع والعشرون
منه القديس يعقوب المقطع
المسا من الجيل مرقس [illegible] وتقدم
الى هناك فراي يعقوب اخره في كل
مجامع الجليل الغداه من الجيل
متى [illegible] وبعد ستة ايام اخذ يسوع
بطرس اخره فاسمعوا له القداس
من الجيل متى [illegible] الذي كتب باكر
الثامن والعشرون نشار اباسون
الاسقف الغداه من الجيل لوقا
[illegible] ونزل معهم ووقف في موضع مرج
اخره في السما القداس من الجيل
لوقا [illegible] وقال للكل احد من اراد ان
يتبعني اخره ملكوت الله
التاسع والعشرون منه البطريرك
بطرس اخر الشهدا المسا من الجيل
متى [illegible] الحق اقول لكم ان كل ما ربطتموه
على الارض اخره تسع مرات
الغداه من الجيل مرقس [illegible] وجاوا
الى بيت صيدا واتى اليه باعمى اخره
انت المسيح القداس من الجيل متى [illegible]
وجا يسوع الى ناحية قيسارية فيلبس
اخره يكون محلولا في السموات

❊ السبت الاول من هتور ❊
الغداه من الجيل متى يد وانتقل من هناك
ودخل الى مجمعهم اخره فشفا جميعهم
القداس من الجيل متى [illegible] وانتقل من
هناك اخره فصحت مثل الاخرى
❊ الاحد الاول من هتور ❊
المسا من الجيل مرقس [illegible] ولما كان وحده
ساله اخره وامر ماية الغداه من الجيل
متى القيامه القداس من الجيل
لوقا [illegible] وفيما الجمع متكثرا اخره
ويثمرون بالصبر
❊ السبت الثاني من هتور ❊
الغداه من الجيل متى [illegible] وانتقل يسوع
من هناك اخره ومجدوا اله اسرايل
القداس من الجيل لوقا [illegible] وكان يعلم
في احد المجامع في السبت اخره كانت منه
❊ الاحد الثاني من هتور ❊
المسا من الجيل لوقا [illegible] تاملوا الزهر
كيف ينمي اخره وهذا كله تزادونه
الغداه من الجيل مرقس القيامه
القداس من الجيل متى [illegible] وفي ذلك
اليوم لما خرج يسوع من البيت اخره
وامر بستين وامر بثلثين [illegible]
❊ السبت الثالث من هتور ❊
الغداه من الجيل متى [illegible] وجا الى عبر
كورة الجرجسيين اخره من تخومهم
القداس

القداس من الجيل لوقا [illegible] وبعد هذا
خرج فنظر الى عشار اسمه لاوي
اخره يصومون حينيذ في تلك الايام
❊ الاحد الثالث من هتور ❊
المسا من الجيل متى [illegible] وفي ذلك الزمان
اجاب يسوع اخره وحملي خفيف
الغداه من الجيل لوقا القيامه
القداس من الجيل لوقا [illegible] وكان
يتبعه جمع كبير اخره من له
اذنان سامعتان فليسمع
❊ السبت الرابع من هتور ❊
الغداه من الجيل مرقس [illegible] وقام من
هناك ومضى الى نواحي صور اخره
والشيطان قد خرج منها القداس من
الجيل متى [illegible] وفي ذلك الزمان اجاب يسوع
وقال اخره وحملي خفيف
❊ الاحد الرابع من هتور ❊
المسا من الجيل متى [illegible] ولما جا الى
الجمع جا اليه انسان اخره ولا يعسر
عليكم شي الغداه من الجيل يوحنا القيامه
القداس من الجيل مرقس [illegible] وفيما
هو سائر في طريق اسرع اليه واحد
اخره الحياه المويده
❊ كيهك ❊

الثالث منه دخول السيده الهيكل
المسا من الجيل متى [illegible] وفي ذلك
الحين مضى يسوع في السبت اخره
ورب السبت هو ابن الانسان الغداه
من الجيل لوقا [illegible] فجا بالروح الى الهيكل
اخره مدينتهم الناصره القداس
اول الجيل متى اخره الذي يدعى المسيح
الرابع منه اندراوس الرسول
بقراته الخامس من ابيب
الثامن منه القديسه بربارة والقديس
ابا ليي وتكله اخته ٥ المسا
من الجيل متى [illegible] ومن ذلك الوقت
ابتدى يسوع اخره يحمل صليبه ويتبعني
الغداه من الجيل لوقا [illegible] وقبل هذا
كله اخره تقتنون انفسكم القداس
من الجيل متى [illegible] حينيذ قال يسوع
لتلاميذه من اراد ان يتبعني اخره في مجد ابيه
التاسع منه القديس [illegible] المسا
من الجيل لوقا [illegible] قال لهم مثلا لكي
يصلوا كل حين اخره ومن يتضع يرتفع
الغداه اول الجيل يوحنا اخره
والنعمه والحق وجدا بيسوع المسيح
القداس من الجيل متى [illegible] كمثل
انسان اراد ان يسافر اخره فرح سيدك
الثاني والعشرون منه رئيس الملايكه

الثالث

❖ الاحد الرابع من بابه ❖

المثاآ من انجيل مرقس د ل وقال لهم في
ذلك اليوم اخره يسمعان له الغداه
من انجيل لوقا القيامه القداس من
انجيل متى يو ك حينيذًا اتي اليه ام ابني
اخره ملكوت الله ٥

❖ السبت الرابع من بابه ❖

الغداه من انجيل مرقس ك ولما كان
السبت اخره وضع يده عليهم
فشفاهم القداس من انجيل متى د ل
وركب السفينه وتبعه تلاميذه
اخره ان الريح والبحر يطيعانه

❖ الاحد الرابع من بابه ❖

المثاآ من انجيل متى يح وللوقت امر
تلاميذه اخره كل من لمسه خلص
الغداه من انجيل يوحنا القيامه
القداس من انجيل لوقا ه ا وللغد مضي
الي مدينه اخره وفي كل الكوره التي حولهم

❖ هتور ❖

السابع منه تكريز كنيسة القديس مار جرجس
المثاآ من انجيل متى ع ط هوذا انا مرسلكم
اخره هذا يخلص الغداه من انجيل
مرقس و ح ودعا الجمع وتلاميذه وقال
لهم اخره تاتي بقوه القداس من
انجيل لوقا ه و قبل هذا كله اخره
ترتجون انفسكم الثامن منه الاربعة
حيوانات المثاآ من انجيل متى يد
حينيذ قال يسوع لتلاميذه اخره في
مجد ابيه الغداه من انجيل مرقس كح
ودعا الجمع وتلاميذه اخره تاتي بقوه
القداس من انجيل متى و ي حينيذ قال
يسوع لتلاميذه اخره في مجد ابيه
التاسع منه الثلثمايه وثمنيه عشر
المجتمعين بنيقيه المثاآ من انجيل يوحنا
اوله اخره النعمه والحق وجا بيسوع
المسيح الغداه من انجيل لوقا ك
وضرب لهم مثلا ليصلوا كل حين ولا يملوا
اخره ومن يتضع يرتفع القداس
من انجيل متى لد اذا ما اخطا اليك
اخوك فاذهب واعتبه وحديكما اخره
فانا هناك في وسطهم
الثاني عشر منه رييس الملايكه ميخاييل
المثاآ من انجيل متى ع بد تشبه ملكوت
السموات كنز اخفيا اخره جدد وقدما
الغداه من انجيل لوقا لد وضرب
لهم مثلا وقال اي انسان منكم اخره
خاطي واحد يتوب القداس من انجيل
متى و بك وضرب لهم مثلا اخر قايلا تشبه
ملكوت السموات انسانا زرع زرعا جيدا
في حقله اخره من له اذنان سامعتان
فليسمع الثالث عشر منه ثاني عيد ميكاييل
المثاآ

المثاآ من انجيل متى ط ان ابن الانسان
ياتي في مجد ابيه اخره فاسمعوا له
الغداه من انجيل متى لد انظروا لا تحقروا
احد هولاء الصغار اخره من قبل
ابي الذي في السموات القداس
من انجيل متى كه اذا ما جا ابن
الانسان في مجد ابيه اخره والصديقون
لحياة الابد الرابع عشر منه ثالث
عيد ميكاييل ٥ المثاآ من انجيل
متى ك وفي ذلك اليوم وافاه
الزنادقه اخره بل الاحيا الغداه
من انجيل مرقس و ح ماذا ينفع الانسان
اخره تاتي بقوه القداس من انجيل
يوحنا ا و للغد اراد ان ياتي الي
الجليل اخره علي ابن البشر
الخامس عشر شهادة القديس مينا
المثاآ من انجيل لوقا د و ولما خرج
يسوع من هناك اخره ما ينبغي ان
تقولوه الغداه من انجيل مرقس ك ه
وخرج من هناك اخره وتعجب من قلة
ايمانهم القداس من انجيل مرقس و ح
وجا يسوع وتلاميذه الي قري
قيساريه اخره تاتي بقوه
الثامن عشر منه القديس فيلبس الرسول
المثاآ من انجيل يوحنا ا و وللغد اراد ان
ياتي الي الجليل اخره علي ابن البشر

الغداه من انجيل يوحنا ا و وللغد
كان يسوع واقفا اخره الذي تاويله
بطرس القداس من انجيل يوحنا يك
قال له فيلبس يا سيد ارنا الاب
وحسبنا اخره وانا فيكم
الثاني والعشرون منه القديسين
قزمان ودميان واخوتهم وامهم المثاآ
من انجيل متى و ح ليس تلميذ افضل من
معلمه اخره قدام ابي الذي في السموات
الغداه من انجيل مرقس و ح ودعا
الجمع وتلاميذه وقال لهم اخره تاتي بقوه
القداس من انجيل متى و ح لا تظنوا
اني جيت لالقي سلاما علي
الارض اخره ان اجره لا يضيع ٥
الرابع والعشرون منه تذكار الاربعه
وعشرين قسيس الكهنه ٥ المثاآ من انجيل متى
ع ه اذا ما جا ابن الانسان في مجد ابيه
اخره والصديقون الي حياة موبده
الغداه من انجيل لوقا ه ح وكان في
موضع وحده يصلي اخره ملكوت الله
القداس من انجيل يوحنا ه ا وكان
قوم من اليونانيين اخره جذبت الي كل احد
الخامس والعشرون منه القديس مرقوريوس المثاآ
من انجيل متى ي ع حينيذ قال يسوع لتلاميذه
اخره ياتي في مجد ابيه الغداه من انجيل
مرقس د ح انظروا انتم انهم يسلمونكم

⁂ الاحد الثاني من توت ⁂

المسا من انجيل لوقا قام من الجمع اخره
انه المسيح الغداه من انجيل مرقس
وقام باكر سحر اجدا اخره وتخرج
الشياطين القداس من انجيل لوقا
وفي تلك الساعه تهلل يسوع
بالروح اخره افعل هذا فتحيا

⁂ السبت الثالث من توت ⁂

الغداه من انجيل لوقا وكان لما دخل
احد المدن اخره ليصلي هناك القداس
من انجيل لوقا ودخل الى كفرناحوم
اخره في كل موضع من الكوره

⁂ الاحد الثالث من توت ⁂

المسا من انجيل مرقس وللوقت لما
خرج من المحفل اخره يعرفون انه المسيح
الغداه من انجيل متى ولما دخل كفر
ناحوم اخره في تلك الساعه القداس
من انجيل لوقا ودخل مجتازا في
اريحا اخره وتخلص من كان ضالا

⁂ السبت الرابع من توت ⁂

الغداه من انجيل مرقس وجا اليه
ابرص اخره من كل موضع القداس
من انجيل لوقا وكان في احد الايام
اخره راينا اليوم عجبا

⁂ الاحد الرابع من توت ⁂ المسا
من انجيل متى ولما قال هذا اذا رييس
اخره في جميع تلك الارض الغداه
من انجيل متى ولما خرج يسوع من
هناك جا الى نواحي صور اخره من تلك
الساعه القداس من انجيل لوقا
فساله واحد من الفريسيين اخره
ايمانك خلصك ○ ○

بابه

السابع منه ابا بولا الذي من طما
المسا من انجيل لوقا الامين في
القليل اخره يبشر بملكوت الله ○
الغداه من انجيل متى وابتدي يقول
للجمع من اجل يوحنا اخره تبررت الحكمه
في جميع بنيها القداس من انجيل متى
اسهروا فانكم لا تعلمون متى ياتي ربكم
اخره يقيمه على جميع ماله

العاشر منه القديسين سرجيوس وواخس
المسا من انجيل لوقا وقبل هذا كله
اخره تربحون انفسكم الغداه من انجيل
متى حينيذ قال يسوع لتلاميذه
اخره ايتا في مجد ابيه القداس
من انجيل لوقا ولما خرج يسوع من
هناك اخره ما ينبغي لكم ان تتركوه

الثاني عشر منه متى الانجيلي المسا
من انجيل متى وفيما كان يسوع مجتازا
من

من هناك راى رجلا جالسا اخره
خمر جديد في زقاق جدد الغداه من
انجيل متى واي مدينه دخلتم اليها
اخره ياتي ابن الانسان القداس
من انجيل متى لما راى الجمع تحنن
عليهم اخره الفاعل مستحق طعامه

العشرون منه القديس ابو يحنس
القصير المسا من انجيل لوقا
وكان بينهم مشاجره اخره اثني عشر
سبط اسرايل الغداه من انجيل متى
كمثل انسان اراد السفر اخره
ادخل الى فرح سيدك القداس
من انجيل مرقس ودخل الى كفر
ناحوم اخره فان اجره لا يضيع

الثاني والعشرون منه لوقا الانجيلي
المسا من انجيل لوقا ودعا
الاثني عشر الرسل اخره ويشفون في
كل موضع الغداه من انجيل لوقا
وقال الرسل للرب زدنا ايمانا اخره
ما يجب علينا ان نفعله فعلناه القداس
من انجيل لوقا وبعد هذا انصامير
الرب سبعين اخر اخره اسماكم مكتوبه
في السموات

⁂ السبت الاول من بابه ⁂

الغداه من انجيل مرقس ودخل ايضا
الى مجمعهم اخره فاستقامت يده
القداس من انجيل لوقا ولما فرغ من
هذا الكلام في مسامع الشعب اخره
وجدا العبد قد برا

⁂ الاحد الاول من بابه ⁂

المسا من انجيل متى ولما كان المسا
جا اليه تلاميذه اخره سوى النسا
والصبيان الغداه من انجيل متى القيامه
القداس من انجيل مرقس ولما دخل
كفرناحوم اخره ما راينا مثل هذا قط

⁂ السبت الثاني من بابه ⁂

الغداه من انجيل متى وركب السفينه
وجا الى العبر اخره السلطان هكذا
للناس القداس من انجيل مرقس
وجاوا الى اريحا اخره يتبعه في الطريق

⁂ الاحد الثاني من بابه ⁂

المسا من انجيل متى وجاوا الى كفر
ناحوم في الجباه اخره اعطهم عني وعنك
الغداه من انجيل مرقس القيامه
القداس من انجيل لوقا وكان لما
اجتمع اليه جمع اخره ويتبعه

⁂ السبت الثالث من بابه ⁂

الغداه من انجيل لوقا ولما كان النهار
خرج اخره في مجامع اليهوديه القداس
من انجيل لوقا وكان لما دخل الى بيت
احد الروسا الفريسيين في سبت
اخره لم يقدروا ان يجاوبوه عن هذا

الزمان التجديد بيروشليم اخره وابوقي
التامن عشر منه تاني الصليب المسا
من انجيل يوحنا ط قالت له المراة ياسيد
اني اري انك نبي اخره بالروح والحق
الغداه من انجيل يوحنا وكما رفع
موسي الحية في البريه اخره انها بالله معموله
القداس من انجيل يوحنا و قال لهم
يسوع انا هو خبز الحياه اخره هدا اراي
الاب التاسع عشر منه ثالث الصليب
المسا من انجيل متي ومن ذلك
الوقت ابتدي يسوع اخره تحمل صليبه
ويتبعني الغداه من انجيل مرقس
ودعا الجمع وتلاميذه اخره تاتي بقوه
القداس من انجيل لوقا من لا يحمل
صليبه ويتبعني اخره من له اذنان
سامعتان فليسمع الثاني والعشرون
منه القديس بروكيس الاقفاصي
كاتب سير الشهدا المسا من انجيل لوقا
وسوف تسلمون من الاباء والاخوه
اخره فان خلاصكم قد دنا الغداه
من انجيل متي لا تظنوا اني جيت لالقي
سلامه علي الارض اخره ان اجره لا
يضيع القداس من انجيل لوقا
اقول لكم يا احباي اخره ما ينبغي لكم
ان تفعلوه التاسع والعشرون منه

القديس ابادير وايراي اخته المسا
من انجيل لوقا ومن لا يحمل صليبه
ويتبعني اخره اذنان سامعتان فليسمع
الغداه من انجيل مرقس ودعا الجمع
وتلاميذه اخره تاتي بقوه القداس
من انجيل متي ومن ذلك الوقت
ابتدي يسوع اخره ويحمل صليبه ويتبعني

❊ السبت الاول من توت ❊

الغداه من انجيل متي لما سمع يوحنا
اخره ملكوت السموات القداس من
انجيل متي وفيما هو نازل من الجبل
اخره يوحنا المعمدان

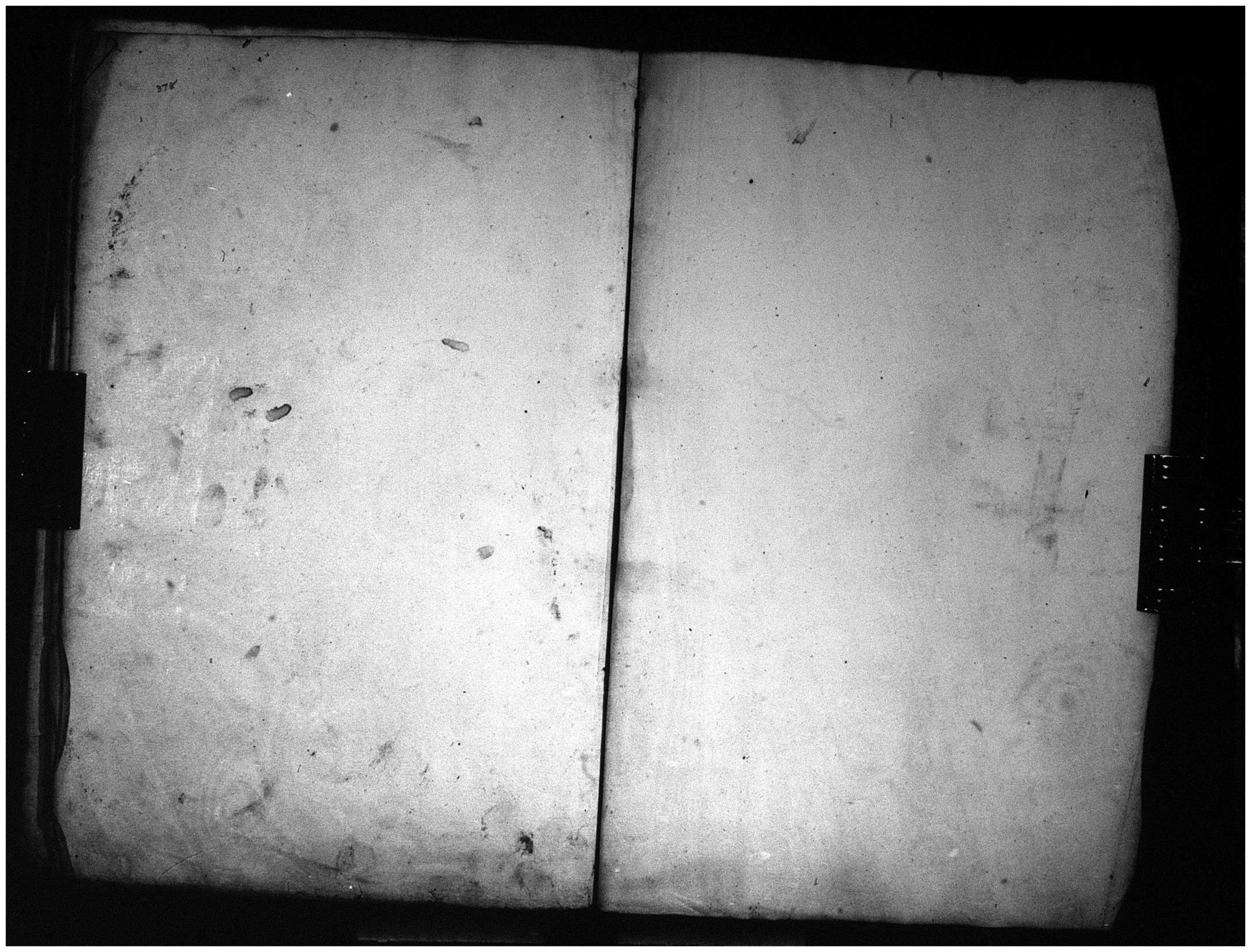
❊ الاحد الاول من توت ❊

المسا من انجيل متي الحق اقول
لكم انه لم يقم في مواليد النسا اخره
جميع اعمالها الغداه من انجيل
ولما دخل الي الهيكل اخره
افعل هذا القداس من انجيل
اقول لكم انه لم يقم في مواليد النسا اخره
في جميع بنيها

❊ السبت الثاني من توت ❊

الغداه من انجيل مرقس ودخل الي
كفرناحوم اخره في كل كورة الجليل
القداس من انجيل مرقس ومن بعد
حبس يوحنا اخره ويتبعاه









END

PROJECT NUMBER
EGYPT 001A

ROLL NUMBER
12

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 140

Library St. Mark's Cathedral, Cairo

Manuscript No. Bible 140

Principal Work Four Gospels

Author

Language(s) Coptic–Arabic

Date 19 July 1753 AD / 14 Abib 1469 Mart.

Material Paper

Folia 380 (Western)

Size 42.2 x 29.3 cms

Lines 24 to 25

Columns 2

Binding, condition, and other remarks Tooled leather covered boards with flap. Binding badly broken. Ff. 12-14 torn. Ff. 81-82 loose. Ff. 152–162 and 353–359 bound out of order. Ff. 5-30, 32-35, 42, 51-52, 55a, 58, 61, 72-82 supplies of 19th or 20th cent.

Contents

Ff. 5a–101a: Gospel of Matthew

Ff. 102a–151b, 155a–162b, 152a–154b, 163a–165a: Gospel of Mark.

Ff. 167a–275b: Gospel of Luke

Ff. 277a–352b, 354a–359b, 353ab, 360a: Gospel of John

Ff. 376b–362b: Index of readings for the liturgy.

Miniatures and decorations Ff. 102a, 167a, 277a: Ornamented headings

Marginalia Ff. 275b and 360ab, and 361b: Colophons. F. 361a: Notice of waqf. Ff. 362a–361b: Note concerning the translation